

# **Tractoare 5075GL, 5085GL 5075GV, 5085GV, 5075GN - 5100GN, 5075GF - 5100GF**



## **MANUALUL OPERATORULUI**

**5075GL, 5085GL, 5075GF, 5085GF,  
5100GF, 5075GN, 5085GN, 5100GN,  
5075GV, 5085GV**

**OMER441595 EDIȚIA K5 (RUMÄNISCH)**

**John Deere GmbH & Co. KG  
John Deere Werk Mannheim**  
(Acest manual înlocuiește OMER441595 B5)

**Ediție Europeană**  
PRINTED IN U.S.A.



# Introducere

## Prefață

CITIȚI ACEST MANUAL cu atenție pentru a învăța cum să utilizați și să întrețineți mașina dumneavoastră corect. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca vătămări corporale sau defecțiuni ale echipamentelor. Acest manual și însemnele de siguranță de pe mașina dvs. pot fi disponibile și în alte limbi (pentru comenzi, consultați reprezentanța locală John Deere).

ACEST MANUAL TREBUIE CONSIDERAT parte componentă a mașinii dumneavoastră și trebuie să rămână împreună cu aceasta în cazul vânzării ei.

DIMENSIUNILE în acest manual sunt date atât în unități metrice cât și în unități specifice U.S. echivalente. Utilizați numai piesele de schimb și organele de asamblare corespunzătoare. Organele de asamblare în unități metrice sau inch pot necesita o cheie metrică sau în inch proprie.

PARTEA “STÂNGĂ” ȘI CEA “DREAPTĂ” se determină stând cu fața la direcția de înaintare.

SCRIEȚI NUMERELE DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI (P.I.N.) în secțiunea pentru Numere de Identificare sau Specificații. Înregistrați exact toate numerele pentru a vă ajuta în urmărirea mașinii în caz de furt. De asemenea, reprezentantul John Deere are nevoie de aceste numere când comandați piese de schimb. Păstrați numerele de identificare într-un loc sigur în afara mașinii.

ALIMENTAREA CU ALT COMBUSTIBIL DECÂT CEL SPECIFICAT de către fabricant sau supraîncărcarea de alt fel duce la pierderea garanției pentru această mașină.

ÎNAINTE DE A LIVRA ACEASTĂ MAȘINĂ, reprezentantul John Deere a executat o verificare prealabilă. După primele 100 de ore de utilizare, programați cu reprezentantul local o inspecție post-vânzare pentru a asigura cele mai bune performanțe.

ACEST TRACTOR ESTE DESTINAT EXCLUSIV pentru utilizarea în operații specifice agricole sau similare (“UTILIZARE TIPICĂ”). Utilizarea în orice alt mod este considerată contrară utilizării tipice. Fabricantul nu acceptă nici o responsabilitate pentru pagube sau deteriorări datorate acestei întrebuințări greșite, aceste riscuri fiind preluate exclusiv de către utilizator. Conformitatea cu și aderarea strictă la condițiile de exploatare, întreținere și reparare specificate de producător constituie de asemenea elemente esențiale pentru utilizarea tipică.

ACEST TRACTOR TREBUIE EXPLOATAT, întreținut și reparat numai de către persoane familiarizate cu toate caracteristicile sale particulare și informate despre regulile referitoare la siguranță (prevenirea accidentelor). Regulamentele pentru prevenirea accidentelor, orice alte regulamente general recunoscute de siguranță și medicina muncii și regulamentele de circulație trebuie respectate necondiționat. Orice modificări arbitrare efectuate la acest tractor vor elibera fabricantul de toate responsabilitățile pentru pagubele sau deteriorările rezultate.

LX,IFC 002144 -58-03FEB02-1/1

# Cuprins

|                                                                                                    | Pagina |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Imagini de Identificare</b>                                                                     |        |
| Tractoarele 5085GL și 5075GL .....                                                                 | 00-1   |
| Tractoare 5085GV și 5075GV .....                                                                   | 00-1   |
| Tractoare 5085GN, 5075GN și 5100GN .....                                                           | 00-2   |
| Tractoare 5085GF, 5075GF și 5100GF .....                                                           | 00-2   |
| <b>Siguranță</b>                                                                                   |        |
| Recunoașterea Informațiilor de Siguranță .....                                                     | 05-1   |
| Interpretarea indicatoarelor scrise .....                                                          | 05-1   |
| Respectați instrucțiunile de siguranță .....                                                       | 05-1   |
| Pregătirea pentru urgențe .....                                                                    | 05-2   |
| Purtarea echipamentului de protecție .....                                                         | 05-2   |
| Protejați-vă împotriva zgomotului .....                                                            | 05-2   |
| Manipularea cu grijă a combustibilului                                                             |        |
| – Preveniți incendiile .....                                                                       | 05-3   |
| Prevenirea incendiilor .....                                                                       | 05-3   |
| În caz de incendiu .....                                                                           | 05-4   |
| Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul realimentării cu combustibil .....        | 05-4   |
| Folosirea adecvată a structurii de protecție la răsturnare (ROPS) și a centurii de siguranță ..... | 05-5   |
| Stați deoparte de elementele de transmitere a mișcării de rotație .....                            | 05-5   |
| Utilizați corect treptele și mânerul .....                                                         | 05-6   |
| Citiți Manualul operatorului pentru Controlerele ISOBUS .....                                      | 05-6   |
| Utilizați centura de siguranță corect .....                                                        | 05-6   |
| Vibrații .....                                                                                     | 05-7   |
| Operarea în siguranță a tractorului .....                                                          | 05-8   |
| Evitați accidente la mersul înapoi .....                                                           | 05-9   |
| Utilizare limitată în lucrări forestiere .....                                                     | 05-9   |
| Operarea în siguranță a tractorului cu încărcător .....                                            | 05-9   |
| Nu luați pasageri în mașină .....                                                                  | 05-10  |
| Scaunul pasagerului .....                                                                          | 05-10  |
| Utilizarea luminilor și dispozitivelor de siguranță .....                                          | 05-10  |
| Remorcarea sigură a remorcilor/utilajelor (masă) .....                                             | 05-11  |
| Atenție pe pante și teren accidentat .....                                                         | 05-11  |
| Eliberarea unei mașini împotmolite .....                                                           | 05-12  |
| Evitați contactul cu substanțele chimice agricole .....                                            | 05-12  |
| Manipulați substanțele chimice agricole în siguranță .....                                         | 05-13  |

|                                                                                          | Pagina |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Manipularea în siguranță a bateriilor .....                                              | 05-14  |
| Evitați încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune .....                 | 05-15  |
| Curățați vopseaua înainte de sudare sau încălzire .....                                  | 05-15  |
| Manipularea componentelor electronice și a suporturilor acestora în siguranță .....      | 05-15  |
| Efectuați întreținerea de siguranță .....                                                | 05-16  |
| Evitați gazele de evacuare fierbinți .....                                               | 05-16  |
| Limpar filtrele de escape com siguranța .....                                            | 05-17  |
| Lucrul în mediu ventilat .....                                                           | 05-18  |
| Susținerea corectă a mașinii .....                                                       | 05-18  |
| Prevenirea pornirii întâmplătoare a mașinii .....                                        | 05-18  |
| Parcați mașina în siguranță .....                                                        | 05-19  |
| Transportați tractorul în siguranță .....                                                | 05-19  |
| Întreținerea în siguranță a sistemului de răcire .....                                   | 05-19  |
| Servisarea în siguranță a sistemelor de acumulatori .....                                | 05-20  |
| Întrețineți pneurile în siguranță .....                                                  | 05-20  |
| Servisarea în siguranță a tractorului cu tracțiune pe roțile din față .....              | 05-20  |
| Strângerea șuruburilor/piulițelor roților .....                                          | 05-21  |
| Evitați fluidele sub înaltă presiune .....                                               | 05-21  |
| Evitați deschiderea sistemului de alimentare cu combustibil sub presiune .....           | 05-21  |
| Depozitarea în siguranță a accesoriilor .....                                            | 05-22  |
| Dezafectare: Reciclarea și eliminarea corespunzătoare a fluidelor și componentelor ..... | 05-22  |

|                                                                                                      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Etichete de Siguranță</b>                                                                         |      |
| Semne de siguranță grafice .....                                                                     | 10-1 |
| Manualul operatorului .....                                                                          | 10-1 |
| Fără Pasageri .....                                                                                  | 10-2 |
| Utilizarea Corectă a Centurii de Siguranță (Tractoare cu Cabină sau Structură ROPS Fixă) .....       | 10-2 |
| Utilizarea Corectă a Centurii de Siguranță (Tractoare cu Cabină sau Structură ROPS Rabatabilă) ..... | 10-2 |
| Structura ROPS în poziția normală .....                                                              | 10-3 |
| Comanda de la Distanță a Cârligului (Tractoare fără Cabină) .....                                    | 10-3 |

Continuare pe pagina următoare

*Manual original. Toate informațiile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual sunt bazate pe ultimele informații disponibile la data publicării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în orice moment fără înștiințare.*

COPYRIGHT © 2015  
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center  
Zentralfunktionen  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual  
Previous Editions  
Copyright © B5

| Pagina                                                                                                                                                                 | Pagina                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Comanda de la Distanță a Cârligului<br>(Tractoare cu Cabină) .....10-4                                                                                                 | <b>Verificări Înainte de Pornire</b>                                             |
| Acumulator (Tractoare cu Cârlig Frontal) .....10-4                                                                                                                     | Verificări Înainte de Pornire .....35-1                                          |
| Acumulator (Tractoare cu Transmisie 24/12) .....10-5                                                                                                                   | Verificați filtrul de combustibil .....35-2                                      |
| Cârligul de susținere.....10-5                                                                                                                                         | Verificarea Nivelului Uleiului din<br>Sistemul de Transmisie/Hidraulic .....35-2 |
| <b>Comenzi și Instrumente</b>                                                                                                                                          | Respectați manualele de operare ale<br>fabricanților utilajelor .....35-3        |
| Comenzile Vehiculului (5GL) .....15-1                                                                                                                                  | <b>Operarea Motorului</b>                                                        |
| Comenzile Vehiculului (5GV, 5GN și 5GF) .....15-4                                                                                                                      | Comutatorul de Pornire pe Liber .....40-1                                        |
| Comenzile prizei de putere .....15-9                                                                                                                                   | Pornirea Motorului .....40-1                                                     |
| Frâna de parcare .....15-10                                                                                                                                            | Procedura de Pornire pe Vreme Rece                                               |
| Lumini Indicatoare și Afișaje .....15-11                                                                                                                               | Folosind Sistemul de Încălzire a<br>Aerului Admis .....40-5                      |
| Ecranul Digital - Reglarea Ceasului.....15-12                                                                                                                          | Pornirea Motorului cu Ajutorul unei<br>Baterii Auxiliare .....40-6               |
| Afișajul Digital - Setarea Inițială<br>(Potrivirea cu Modelul Tractorului) .....15-13                                                                                  | Pornirea motorului cu o baterie secundară.....40-6                               |
| <b>Lumini</b>                                                                                                                                                          | Observarea Instrumentelor după<br>Pornirea Motorului .....40-7                   |
| Vizibilitate Totală - Lumini (5GF cu<br>sistem ROPS cu 2 stâlpi) .....20-1                                                                                             | Lumina Indicatoare a Presiunii Uleiului<br>de Motor .....40-7                    |
| Vizibilitate Totală - Lumini (5GF cu cabină) .....20-2                                                                                                                 | Lumina Indicatoare a Alternatorului .....40-7                                    |
| Vizibilitate Totală - Lumini (5GN cu<br>sistem ROPS cu 2 stâlpi) .....20-3                                                                                             | Lumina Indicatoare a Epuratorului de Aer .....40-8                               |
| Vizibilitate Totală - Lumini (5GV cu Cabină) .....20-4                                                                                                                 | Indicatorul Temperaturii Lichidului de Răcire .....40-8                          |
| Lumini .....20-5                                                                                                                                                       | Observarea Nivelului Combustibilului .....40-8                                   |
| Comutatorul pentru Lumini și<br>Comutatorul pentru Semnalizarea Virajului.....20-7                                                                                     | Schimbarea Turației Motorului.....40-9                                           |
| Comutatoarele pentru Luminile de Lucru .....20-8                                                                                                                       | Încălzirea Motorului .....40-10                                                  |
| Comutatorul Luminii Intermitente de Avertizare ..20-9                                                                                                                  | Repornirea unui motor blocat .....40-10                                          |
| Comutatorul pentru girofar (opțional).....20-10                                                                                                                        | Motoarele cu turbosuflantă .....40-10                                            |
| <b>Postul Operatorului și Cabina</b>                                                                                                                                   | Evitarea Mersului în Relanti al Motorului .....40-10                             |
| Clasificarea cabinei în conformitate<br>cu EN 15695-1 (pentru aplicarea<br>substanțelor chimice de protecție a<br>culturilor și a fertilizatoarelor lichide) .....25-1 | Vitezometrul, Turometrul și Contorul Orar .....40-10                             |
| Structura de protecție contra răsturnării .....25-1                                                                                                                    | Urmăriți funcționarea motorului și<br>turațiile de mres în gol .....40-11        |
| Ieșirile de Urgență .....25-2                                                                                                                                          | Oprirea Motorului.....40-11                                                      |
| Curățarea vehiculului de pesticide periculoase ..25-3                                                                                                                  | Parcați tractorul .....40-11                                                     |
| Manipulați substanțele chimice agricole<br>în siguranță .....25-3                                                                                                      | Remorcați tractorul .....40-12                                                   |
| Evitați contactul cu substanțele chimice<br>agricole.....25-4                                                                                                          | <b>Operarea Tractorului</b>                                                      |
| Operarea Structurii de Protecție la Răsturnare ..25-5                                                                                                                  | Reduceți consumul de combustibil .....45-1                                       |
| Reglajele Scaunului.....25-5                                                                                                                                           | Instruirea necesară a operatorului.....45-3                                      |
| Reglarea Scaunului (5GV, 5GN și 5GF).....25-6                                                                                                                          | Conducerea Tractorului pe Drumurile Publice.....45-3                             |
| Priză cu 7 Terminale pentru Remorcă .....25-7                                                                                                                          | Calele de roată .....45-5                                                        |
| Oglinzile (Postul Deschis al Operatorului) .....25-7                                                                                                                   | Comutarea Transmisiei .....45-5                                                  |
| Comutatoarele Cabinei Operatorului .....25-7                                                                                                                           | Operați manetele de comutare a transmisiei.....45-7                              |
| Plafoniera .....25-8                                                                                                                                                   | Transmisia Mecanică Hi-Lo .....45-7                                              |
| Comenzile Încălzitorului și ale<br>Sistemului de Aer Condiționat .....25-8                                                                                             | Transmisia Electro-Hidraulică Hi-Lo .....45-8                                    |
| Cutia de Scule .....25-12                                                                                                                                              | Atenție pe pante și teren accidentat .....45-8                                   |
| Cutia cu Siguranțe .....25-13                                                                                                                                          | Selectarea unei Trepte .....45-9                                                 |
| <b>Perioada de rodaj</b>                                                                                                                                               | Viteze de Deplasare .....45-10                                                   |
| După primele 4 și 8 ore de operare .....30-1                                                                                                                           | Utilizarea Frânelor .....45-14                                                   |
|                                                                                                                                                                        | Utilizarea Diferențialului Blocabil .....45-15                                   |
|                                                                                                                                                                        | Operarea Transmisiei Frontale .....45-16                                         |
|                                                                                                                                                                        | Oprirea Tractorului.....45-17                                                    |
|                                                                                                                                                                        | Frânele Hidraulice ale Remorcii .....45-19                                       |

Continuare pe pagina următoare



| Pagina                                                                          | Pagina |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Cârligul</b>                                                                 |        |
| Forța maximă de ridicare.....                                                   | 50-1   |
| Acordați puterea tractorului cu utilajul .....                                  | 50-1   |
| Componentele mecanismului de<br>suspendare în trei puncte.....                  | 50-1   |
| Maneta de comandă a cârligului.....                                             | 50-2   |
| Folosiți controlul poziției cârligului .....                                    | 50-3   |
| Folosiți controlul tracțiunii .....                                             | 50-4   |
| Supapa Divizoare a Fluxului și Supapa<br>de Reglare a Fluxului .....            | 50-5   |
| Reglarea Ratei de Coborâre.....                                                 | 50-6   |
| Detectarea Electronică a Cârligului II<br>(EHS II) .....                        | 50-6   |
| Transportarea utilajelor montate (EHS<br>II) .....                              | 50-7   |
| Reglarea adâncimii (EHS II).....                                                | 50-7   |
| Reglarea sarcinii/adâncimii (EHS II).....                                       | 50-8   |
| Comutatorul pentru ridicare/coborâre<br>(EHS II) .....                          | 50-10  |
| Comanda de la Distanță a Cârligului<br>(EHS II) .....                           | 50-11  |
| Calibrarea sistemului EHS II.....                                               | 50-12  |
| Pregătirea utilajului .....                                                     | 50-13  |
| Convertirea cârligului de categoria II la<br>categoria IN sau categoria I ..... | 50-13  |
| Poziționarea capetelor tiranților inferiori .....                               | 50-14  |
| Tiranți inferiori cu cuplare rapidă (tip cârlig) .....                          | 50-14  |
| Atașarea Utilajelor la Mecanismul de<br>Suspendare în Trei Puncte.....          | 50-15  |
| Reglarea Limitatoarelor Stabilizatoare .....                                    | 50-16  |
| Mecanismul de Suspendare în 3<br>Puncte (Dacă Există) .....                     | 50-17  |
| Poziționați tirantul superior .....                                             | 50-18  |
| Echilibrarea Mecanismului de Suspendare .....                                   | 50-18  |
| Reglați frecarea manetei de comandă<br>a cârligului .....                       | 50-19  |
| Operarea pe vreme rece .....                                                    | 50-19  |
| Cârligul Frontal .....                                                          | 50-21  |
| <b>Priza de Putere</b>                                                          |        |
| Apărătoarea prizei de putere .....                                              | 55-1   |
| Instrucțiuni de operare .....                                                   | 55-2   |
| Cuplarea utilajului antrenat prin priza<br>de putere .....                      | 55-3   |
| Operarea Prizei de Putere din Spate<br>(Versiunea Mecanică) .....               | 55-3   |
| Operarea Prizei de Putere din Spate<br>(Versiunea Electro-Hidraulică) .....     | 55-5   |
| Selectarea Turațiilor Prizei de Putere<br>cu Antrenare de la Sol.....           | 55-6   |
| Priza de putere din față .....                                                  | 55-7   |
| <b>Lestul</b>                                                                   |        |
| Selectați lestul .....                                                          | 60-1   |
| Limitările lestului .....                                                       | 60-1   |
| Măsurarea alunecării roților posterioare .....                                  | 60-1   |

|                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| Greutăți frontale.....                                                | 60-2 |
| Montarea greutăților frontale .....                                   | 60-2 |
| Lestarea tractoarelor cu transmisie la<br>două roți .....             | 60-3 |
| Lestarea tractoarelor cu transmisie frontală .....                    | 60-3 |
| Cu greutate fixată în mecanismul de<br>suspendare în trei puncte..... | 60-3 |

### Roți, Pneuri și Ecartamente

|                                                                        |       |
|------------------------------------------------------------------------|-------|
| Întreținerea pneurilor în siguranță.....                               | 65-1  |
| Schimbarea în siguranță a roților.....                                 | 65-2  |
| Verificați jocul dintre utilaj și pneu.....                            | 65-2  |
| Strângerea Șuruburilor Roții .....                                     | 65-3  |
| Respectarea Limitelor pentru<br>Ecartamentul Roților Posterioare ..... | 65-4  |
| 5GL - Reglarea Ecartamentului .....                                    | 65-5  |
| 5GF - Reglarea Ecartamentului .....                                    | 65-7  |
| 5GN - Reglarea Ecartamentului .....                                    | 65-10 |
| 5GV - Reglarea Ecartamentului.....                                     | 65-13 |
| Reglarea lățimii ecartamentului punții frontale .....                  | 65-16 |
| 5GL - Combinații de Pneuri .....                                       | 65-16 |
| 5GF - Combinații de Pneuri .....                                       | 65-17 |
| 5GN - Combinații de Pneuri.....                                        | 65-17 |
| 5GV - Combinații de Pneuri.....                                        | 65-18 |
| Verificarea Convergenței .....                                         | 65-18 |
| Reglarea convergenței .....                                            | 65-19 |
| Reglarea Unghiului de Direcție.....                                    | 65-20 |
| Direcția de rotire a pneului.....                                      | 65-21 |
| Presiunile pneurilor .....                                             | 65-21 |
| Montarea pneurilor .....                                               | 65-21 |

### Echipamentul Suplimentar

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| E-SCV (opțional).....                                   | 70-1  |
| Folosiți capetele de furtun corecte.....                | 70-7  |
| Manetele pentru Supapele de Control Selectiv .....      | 70-7  |
| Maneta de Comandă și Identificarea Cuplajului .....     | 70-9  |
| Conversia Supapelor SCV cu Acțiune<br>Dublă/Simplă..... | 70-11 |
| Supapa Divizoare a Fluxului.....                        | 70-11 |
| Limita maximă admisă pentru<br>extragerea uleiului..... | 70-12 |
| Conectarea Furtunurilor Cilindrului.....                | 70-12 |
| Conectarea Furtunului sub Presiune .....                | 70-13 |
| Cilindrii hidraulici cu comandă de la distanță.....     | 70-14 |
| Bara de tracțiune .....                                 | 70-16 |
| Cârligele de remorcă cu înălțime reglabilă ....         | 70-17 |
| Cârligul de Susținere .....                             | 70-18 |

### Transport

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Transportul tractorului..... | 75-1 |
| Remorcarea Tractorului.....  | 75-1 |

### Combustibilul, Lubrifiții, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire

|                                                         |      |
|---------------------------------------------------------|------|
| Ulei pentru Motoare Diesel — Nivel 3,<br>Etapa III..... | 80-1 |
|---------------------------------------------------------|------|

Continuare pe pagina următoare

| Pagina                                                                                                    | Pagina                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Intervalele de Servisare pentru Uleiul<br>de Motor și Filtru .....80-2                                    | <b>Servisare — Zilnic sau la Fiecare 10 Ore</b>                                             |
| Ulei de Motor John Deere Break-In Plus™ .....80-2                                                         | Verificarea Nivelului Uleiului de Motor<br>(Motor F5C).....90-1                             |
| Uleiul de transmisie și hidraulic .....80-3                                                               | Verificarea Nivelului Uleiului de Motor<br>(Motor NEF) .....90-1                            |
| Uleiul pentru axa frontală motoare .....80-4                                                              | Verificarea Filtrului de Combustibil<br>(Motor F5C).....90-2                                |
| Vaselină multi-luber .....80-4                                                                            | Verificarea Filtrului de Combustibil<br>(Motor NEF) .....90-2                               |
| Amestecarea lubrifianților .....80-4                                                                      | Evitați fluidele sub înaltă presiune .....90-3                                              |
| Depozitarea lubrifianților .....80-5                                                                      | Filtrele de combustibil.....90-3                                                            |
| Lubrifianți alternativi și sintetici .....80-5                                                            | Verificarea Nivelului Lichidului de Răcire.....90-4                                         |
| Lichidul de răcire al motorului diesel .....80-6                                                          | Verificați nivelul uleiului din sistemul de<br>transmisie/hidraulic .....90-5               |
| Operarea în zone cu climă caldă .....80-6                                                                 | Curățarea Supapei de Descărcare a Prafului.....90-5                                         |
| Testarea lichidului de răcire pentru<br>motoare Diesel .....80-7                                          | Verificarea sistemului de iluminare .....90-5                                               |
| Depozitarea combustibilului.....80-7                                                                      | Alte lucrări de servisare .....90-5                                                         |
| Manipularea și Depozitarea<br>Combustibilului Diesel.....80-8                                             | <b>Servisare — După Primele 50 de Ore</b>                                                   |
| Combustibilul diesel.....80-9                                                                             | Schimbați filtrul de ulei de motor .....92-1                                                |
| Reducerea la Minimum a Efectelor<br>Vremii Reci Asupra Motoarelor Diesel .....80-10                       | Înlocuirea Filtrului de Ulei de<br>Transmisie/Hidraulic.....92-2                            |
| Lubricitatea combustibilului diesel .....80-11                                                            | Înlocuirea Filtrului de Carburant .....92-2                                                 |
| Combustibilul BioDiesel.....80-12                                                                         | Schimbarea Uleiului și Înlocuirea<br>Filtrului de Ulei la Priza de Putere Frontală.....92-3 |
| Testarea combustibilului diesel.....80-13                                                                 | <b>Servisare — La Fiecare 250 de Ore</b>                                                    |
| Oilscan™ și CoolScan™ .....80-13                                                                          | Înlocuirea Filtrului de Ulei de<br>Transmisie/Hidraulic.....95-1                            |
| <b>Lubrifierea și Servisarea Periodică</b>                                                                | Verificați cursa liberă a pedalei ambreiajului .....95-2                                    |
| Lubrifierea și Servisarea Periodică.....85-1                                                              | Verificarea Nivelului Uleiului din<br>Sistemul de Frânare .....95-3                         |
| Când Faceți Servisarea .....85-1                                                                          | Verificarea Funcționării Frânei.....95-3                                                    |
| Întreținerea în siguranță și curățarea<br>Utilizarea sistemelor de spălare cu<br>înaltă presiune.....85-2 | Reglarea Timoneriei Cuplajului Prizei<br>de Putere.....95-4                                 |
| Folosiți lubrifianțul corect.....85-2                                                                     | Strângerea Șuruburilor Roții .....95-4                                                      |
| Servisați tractorul în siguranță .....85-3                                                                | Verificarea Nivelurilor Uleiului din<br>Puntea Frontală Motoare .....95-6                   |
| Ridicarea Tractorului pe Cric - Punctele<br>de Ridicare .....85-3                                         | Lubrifierea Punții Frontale Motoare .....95-7                                               |
| Deschideți capota .....85-5                                                                               | Lubrifiați rulmenții punții posterioare.....95-7                                            |
| Componentele Sistemului de Admisie<br>a Aerului .....85-5                                                 | Lubrifiați pivoții de direcție ai punții frontale.....95-8                                  |
| Componentele Sistemului de<br>Alimentare cu Combustibil .....85-6                                         | Lubrifiați rulmenții butucului (tractoare<br>fără transmisie frontală) .....95-9            |
| Componentele Sistemului de Răcire a<br>Motorului .....85-6                                                | Lubrifierea Bolțului Pivot al Punții Frontale.....95-9                                      |
| Sistemul de aer condiționat .....85-8                                                                     | Verificați cureaua de antrenare.....95-9                                                    |
| Respectarea Măsurilor de Precauție<br>pentru Servisarea Componentelor Electrice ..85-9                    | Verificarea Sistemul de Pornire pe Liber .....95-10                                         |
| Bateria .....85-10                                                                                        | Curățarea Filtrelor de Aer din Cabină.....95-10                                             |
| Înlocuirea becului — Instrucțiuni de siguranță ..85-15                                                    | Verificarea Nivelului Uleiului Prizei de<br>Putere Frontale .....95-11                      |
| Reglarea Farurilor.....85-15                                                                              | <b>Servisare — La Fiecare 500 de Ore</b>                                                    |
| Înlocuirea Becurilor Farurilor .....85-15                                                                 | Schimbarea uleiului de motor și a filtrului .....100-1                                      |
| Înlocuirea Becurilor Luminilor de<br>Gabarit, Frână și Semnalizare a Virajului.....85-16                  | Înlocuirea Filtrului de Ulei de<br>Transmisie/Hidraulic.....100-2                           |
| Înlocuirea Becului Luminii de Lucru din Spate ..85-16                                                     |                                                                                             |
| Presiunea în pneuri .....85-16                                                                            |                                                                                             |
| Servisare (Zilnic / La Fiecare 10, 250,<br>500 sau 750 de Ore) .....85-17                                 |                                                                                             |
| Servisare (La fiecare 1000, 1250,<br>1500, 2000 de ore și anual) .....85-19                               |                                                                                             |

Continuare pe pagina următoare

| Pagina                                                                                         | Pagina                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Golirea Apei și a Depunerilor din<br>Rezervorul de Combustibil ..... 100-3                     | Curățarea Radiatorului și a Răcitorului<br>Uleiului ..... 130-1                                                           |
| Înlocuirea Filtrului de Combustibil..... 100-4                                                 | Reglarea Timoneriei Cuplajului Prizei<br>de Putere..... 130-2                                                             |
| Schimbarea Uleiului și Înlocuirea<br>Filtrului de Ulei la Priza de Putere Frontală .. 100-5    | Inspectarea Tuturor Pneurilor ..... 130-2                                                                                 |
| Evitați fluidele sub înaltă presiune ..... 100-6                                               | Servisarea Epuratorului de Aer la<br>Intervale Regulate ..... 130-2                                                       |
| Filtrele de combustibil..... 100-6                                                             | Curățarea Supapei de Descărcare a Prafului... 130-3                                                                       |
| Verificarea Furtunurilor și a Colierelor ..... 100-7                                           | Epuratorul de Aer al Motorului..... 130-3                                                                                 |
| Lubrificați consola tirantului superior ..... 100-7                                            | Curățarea Elementului de Filtrare Principal..... 130-3                                                                    |
| Lubrifierea Mecanismul de Suspendare<br>în 3 Puncte ..... 100-7                                | Curățarea unui Element Prăfuit ..... 130-4                                                                                |
| Verificarea Stării Curelei Alternatorului<br>și a Pompei de Apă ..... 100-8                    | Elementul Secundar (de Siguranță) ..... 130-4                                                                             |
| <b>Servisare — La Fiecare 750 de Ore</b>                                                       | Înlocuirea Curelei Alternatorului ..... 130-4                                                                             |
| Verificarea Turațiilor de Relanti al Motorului..... 105-1                                      | Verificarea Filtrului de Combustibil<br>(Motor F5C)..... 130-5                                                            |
| Verificarea Bolțului de Pivotare al Punții<br>Frontale ..... 105-1                             | Verificarea Filtrului de Combustibil<br>(Motor NEF) ..... 130-5                                                           |
| Șuruburile de prindere ale cabinei<br>operatorului/stației operatorului și<br>ROPS ..... 105-1 | Evitați fluidele sub înaltă presiune ..... 130-6                                                                          |
| <b>Servisare — O Dată pe An</b>                                                                | Filtrele de combustibil..... 130-6                                                                                        |
| Schimbarea uleiului de motor și a filtrului ..... 110-1                                        | Lubrifierea Tuturor Punctelor de Ungere ..... 130-6                                                                       |
| Verificarea centurii de siguranță (dacă există) .. 110-2                                       | Prevenirea Explodării Bateriei ..... 130-6                                                                                |
| Verificați starea lichidului de răcire a<br>motorului diesel..... 110-2                        | Bateria - Măsurarea Densității Electrolitului..... 130-7                                                                  |
| Inspectați furtunurile hidraulice..... 110-2                                                   | Demarorul..... 130-7                                                                                                      |
| <b>Servisare — La fiecare 1000 de ore</b>                                                      | Siguranțe și Relee ..... 130-7                                                                                            |
| Verificarea Jocului Supapei ..... 112-1                                                        | <b>Depanarea</b>                                                                                                          |
| Înlocuirea Curelei Alternatorului ..... 112-1                                                  | Transmisia, Coduri de Diagnoză ..... 135-1                                                                                |
| <b>Servisare — La Fiecare 1250 de Ore</b>                                                      | Cârligul, Coduri de Diagnoză ..... 135-3                                                                                  |
| Schimbați uleiul de transmisie/hidraulic<br>și filtrul de aspirație ..... 115-1                | Supapele E-SCV, coduri de diagnoză ..... 135-4                                                                            |
| <b>Servisare — La Fiecare 1500 de Ore</b>                                                      | Motor ..... 135-5                                                                                                         |
| Schimbarea uleiului la axa motoare față ..... 120-1                                            | Defecțiuni ale transmisiei..... 135-8                                                                                     |
| Schimbarea Uleiului în Carcasa Punții<br>Frontale Motoare..... 120-1                           | Defecțiuni ale frânelor..... 135-9                                                                                        |
| Schimbarea uleiului în transmisiile<br>finale frontale..... 120-1                              | Defecțiuni ale mecanismului hidraulic și<br>ale cuplajului rapid al mecanismului<br>de suspendare în 3 puncte..... 135-10 |
| Verificați uleiul din sistemul de frânare ..... 120-1                                          | Defecțiuni ale cilindrilor hidraulici<br>comandați de la distanță ..... 135-11                                            |
| Epuratorul de Aer al Motorului..... 120-2                                                      | Defecțiuni ale sistemului electric ..... 135-12                                                                           |
| Întreținerea turbocompresorului..... 120-2                                                     | <b>Depozitare</b>                                                                                                         |
| <b>Servisare — La Fiecare 2000 de Ore sau 2 Ani</b>                                            | Depozitarea pentru o perioadă lungă ..... 145-1                                                                           |
| Înlocuirea Filtrului de Carburant ..... 125-1                                                  | Scoaterea Tractorului din Depozit ..... 145-2                                                                             |
| Schimbarea Lichidului de Răcire a Motorului ... 125-1                                          | <b>Specificații</b>                                                                                                       |
| <b>Servisare — După Cum Este Necesă</b>                                                        | Motorul..... 150-1                                                                                                        |
| Coduri de Diagnoză - Informații pentru<br>Operator ..... 130-1                                 | Transmisia ..... 150-2                                                                                                    |
|                                                                                                | Sistemul hidraulic ..... 150-2                                                                                            |
|                                                                                                | Sistemul electric ..... 150-3                                                                                             |
|                                                                                                | Capacități..... 150-4                                                                                                     |
|                                                                                                | Nivelul zgomotului ..... 150-5                                                                                            |
|                                                                                                | Sistemul de Alimentare cu Combustibil ..... 150-5                                                                         |
|                                                                                                | Frânele ..... 150-5                                                                                                       |
|                                                                                                | Mecanismul de Suspendare în Trei Puncte..... 150-5                                                                        |
|                                                                                                | Sarcini și Greutăți ..... 150-6                                                                                           |
|                                                                                                | Sarcini remorcabile..... 150-6                                                                                            |
|                                                                                                | Greutăți de transport..... 150-6                                                                                          |

Continuare pe pagina următoare

|                                                                                                                  | Pagina |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Sarcinile maxime admise pe punți și greutatea totale.....                                                        | 150-7  |
| Încărcarea Maximă Admisă a Punții în Funcție de Pneuri (Operare Normală).....                                    | 150-8  |
| Capacitatea de Încărcare a Pneurilor cu Încărcător Frontal .....                                                 | 150-11 |
| Dimensiuni - 5GV, 5GN și 5GF cu Cabină .....                                                                     | 150-12 |
| Dimensiuni - 5GV, 5GN, GF și 5GL cu ROPS.....                                                                    | 150-14 |
| Note de Siguranță Privind Instalarea Ulterioară a Aparatelor și/sau Componentelor Electrice și Electronice ..... | 150-15 |
| Calcularea Sarcinii Maxime Admise la Cârligul Remorcii.....                                                      | 150-16 |
| Calcularea Masei Admise.....                                                                                     | 150-17 |
| Vibrații.....                                                                                                    | 150-17 |

### Numere de Serie

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Plăcile de identificare.....                    | 155-1 |
| Numărul de identificare al produsului .....     | 155-1 |
| Numărul de Serie al Motorului - Motor F5C.....  | 155-2 |
| Numărul de Serie al Motorului - Motor NEF ..... | 155-2 |
| Numărul de serie al transmisiei .....           | 155-2 |
| Seria Punții Frontale Motoare.....              | 155-3 |

## Imagini de Identificare

### Tractoarele 5085GL și 5075GL



*Tractorul prezentat poate avea echipament opțional.*

LX205077 —UN—01OCT14

OULXBER,0002292 -58-05NOV13-1/1

### Tractoare 5085GV și 5075GV



*Tractorul prezentat poate avea echipament opțional.*

AGCPTJD0607 —UN—01OCT14

OULXBER,0002446 -58-06OCT14-1/1

### Tractoare 5085GN, 5075GN și 5100GN



*Tractorul prezentat poate avea echipament opțional.*

OULXBER,0002447 -58-01OCT14-1/1

AGCPTJD0608 —UN—01OCT14

### Tractoare 5085GF, 5075GF și 5100GF



*Tractorul prezentat poate avea echipament opțional.*

OULXBER,0002448 -58-01OCT14-1/1

AGCPTJD0609 —UN—01OCT14

# Siguranță

## Recunoașterea Informațiilor de Siguranță

Acesta este un simbol de siguranță-alarmare. Când observați acest simbol pe mașina dvs. sau în acest manual, fiți atenți la potențiale vătămări corporale.

Urmați măsurile de precauție recomandate și procedeele de operare în siguranță.



DX,ALERT -58-29SEP98-1/1

TS1389 —UN—28JUN13

## Interpretarea indicatoarelor scrise

Un indicator scris — PERICOL, AVERTISMENT, sau ATENȚIE — este asociat unui simbol de siguranță-alarmă. PERICOL identifică cele mai mare grad de risc.

Indicatoarele PERICOL și AVERTISMENT sunt amplasate în apropierea zonelor specifice de risc. Precauțiile generale sunt marcate cu indicatorul ATENȚIE. ATENȚIE identifică, de asemenea, mesajele de siguranță din acest manual.



DX,SIGNAL -58-03MAR93-1/1

TS187 —58—08SEP03

## Respectați instrucțiunile de siguranță

Citiți cu atenție toate mesajele de siguranță din acest manual și respectați semnele de siguranță de pe mașina dumneavoastră. Păstrați semnele de siguranță în condiții bune. Înlocuiți semnele de siguranță lipsă sau deteriorate. Asigurați-vă că noile componente ale echipamentelor și piesele de schimb conțin semnele de siguranță uzuale. Semne de siguranță de schimb sunt disponibile la reprezentanța locală John Deere.

Pot exista informații de siguranță suplimentare pentru piesele și componentele provenite de la diverși furnizori care nu sunt reproduse în acest manual al operatorului.

Învățați cum să operați mașina și cum să utilizați comenzile corespunzător. Nu permiteți nimănui să opereze fără instrucțiuni.

Păstrați-vă mașina în condiții de lucru corespunzătoare. Modificările neautorizate asupra mașinii pot dăuna funcționării și/sau siguranței și pot afecta durata de funcționare a mașinii.



Dacă nu înțelegeți orice parte din acest manual și aveți nevoie de asistență, contactați reprezentantul John Deere local.

DX,READ -58-16JUN09-1/1

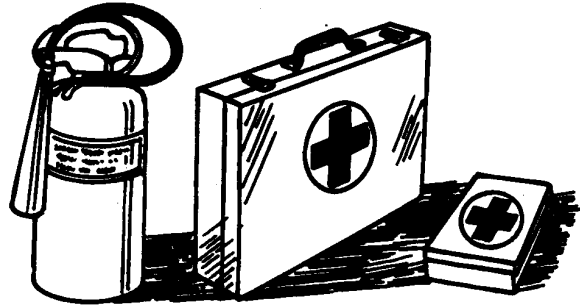
TS201 —UN—15APR13

### Pregătirea pentru urgențe

Fiți pregătit dacă izbucnește un incendiu.

Păstrați la îndemână trusa de prim ajutor și stingătorul de incendiu.

Păstrați numerele de urgență pentru doctori, serviciul de ambulanță, spital și pompieri aproape de telefon.



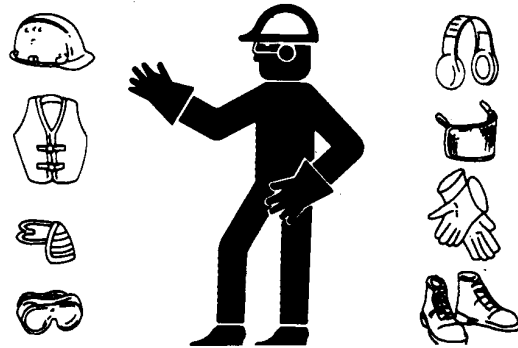
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -58-03MAR93-1/1

### Purtarea echipamentului de protecție

Purtați îmbrăcăminte ajustată și echipament de siguranță corespunzător lucrului.

Exploatarea echipamentului în siguranță necesită întreaga atenție a operatorului. Nu purtați căști pentru radio sau muzică în timpul exploatarea mașinii.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -58-03MAR93-1/1

### Protejați-vă împotriva zgomotului

Expunerea îndelungată la zgomot puternic poate cauza slăbirea sau pierderea auzului.

Purtați un dispozitiv de protecție a auzului corespunzător cum ar fi manșoane sau dopuri pentru urechi pentru protecția împotriva zgomotelor puternice deranjante sau agresive.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -58-03MAR93-1/1



## Manipularea cu grijă a combustibilului – Preveniți incendiile

Manipulați combustibilul cu grijă: este foarte inflamabil. Nu realimentați mașina în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

Opriți mereu motorul înainte de realimentarea mașinii. Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber.

Preveniți incendiile păstrând mașina curată de gunoaie, grăsimi și rămășițe acumulate. Ștergeți de fiecare dată combustibilul vărsat.

Folosii numai un recipient de combustibil aprobat pentru transportul lichidelor inflamabile.

Nu umpleți niciodată recipientul de combustibil amplasat într-un vehicul/camionetă cu podeaua acoperită cu plastic. Întotdeauna așezați recipientul pe sol înainte de realimentare. Atingeți recipientul de combustibil cu ajutorul de la sistemul de dozare a combustibilului înainte de a scoate capacul acestuia. Mențineți ajutorul sistemului



TSS202 —UN—23AUG88

de dozare a combustibilului în contact cu intrarea în recipientul de combustibil în timp ce îl umpleți.

Nu depozitați recipientul cu combustibil în locuri în care sunt flăcări deschise, scântei sau lămpi de control ca cele de la cazanele de încălzire a apei sau alte aparate.

DX,FIRE1 -58-12OCT11-1/1

## Prevenirea incendiilor

Pentru a reduce riscul de incendiu, tractorul trebuie inspectat și curățat în mod regulat.

- Păsările și alte animale pot să-și construiască cuiburi sau pot aduce alte materiale inflamabile în compartimentul motorului sau în sistemul de evacuare. Tractorul trebuie să fie inspectat și curățat înainte de prima utilizare în fiecare zi.
- În condiții normale de operare se pot forma depozite de iarbă, material recoltat sau alte reziduuri. Acestea se întâmplă în special la operarea în condiții de mare uscăciune sau de prezență în aer a fragmentelor de material recoltat sau praf. Orice asemenea depuneri trebuie să fie înlăturate pentru a asigura o funcționare corectă a mașinii și pentru a reduce riscul de incendiu. Tractorul trebuie să fie inspectat și curățat periodic pe parcursul zilei.
- Curățarea regulată și temeinică a tractorului, combinată cu alte proceduri de întreținere enumerate în Manualul

operatorului, reduc mult riscul de incendiu și șansele de pierderi prin staționare.

- Nu depozitați recipientul cu combustibil în locuri în care sunt flăcări deschise, scântei sau lămpi de control ca cele de la cazanele de încălzire a apei sau alte aparate.
- Verificați frecvent conductele de combustibil, rezervorul, capacul și racordurile pentru a vedea dacă au semne de deteriorare, crăpături sau scurgeri. Înlocuiți dacă este necesar.

Respectați toate procedurile de lucru și siguranță indicate pe mașină și în Manualul operatorului. Aveți grijă la temperatura motorului și a componentelor sistemului de evacuare, care pot fi fierbinți, în timpul inspecției și curățării. Înainte de a efectua orice operații de inspecție sau curățare, întotdeauna OPRIȚI motorul, puneți transmisia în poziție de parcare sau acționați frâna de parcare, și scoateți cheia. Scoaterea cheii va împiedica pornirea tractorului de către alte persoane în timpul inspecției și curățării.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION -58-12OCT11-1/1

## În caz de incendiu

### **ATENȚIE: Evitați vătămrile personale.**

Opriti mașina imediat la primul semn de incendiu. Incendiul poate fi identificat prin mirosul de fum sau vederea flăcărilor. Deoarece focul crește și se întinde cu rapiditate, ieșiți imediat din mașină și îndepărtați-vă la o distanță sigură față de incendiu. Nu vă reîntoarceți în mașină! Prioritatea numărul unu este siguranța.

Chemați pompierii. Un extingtor de foc portabil poate să stingă un incendiu mic sau să-l stăpânească până când sosesc pompierii; dar extintoarele portabile au limite. Puneți întotdeauna pe primul loc siguranța operatorului și a celor din jur. Dacă încercați să stingeți un incendiu, stați cu spatele în direcția din care bate vântul, având o cale liberă de retragere astfel încât să vă puteți îndepărta repede dacă incendiul nu poate fi stins.

Citiți instrucțiunile extintoarelor de foc și familiarizați-vă cu amplasarea lor, componentele și operarea înainte de a începe. Departamentele de pompieri locale sau distribuitorii de echipament de stingere a incendiilor pot oferi instruire și recomandări pentru utilizarea extintoarelor de foc.



Dacă extingtorul dvs. nu are instrucțiuni, urmați aceste reguli generale:

1. Trageți cuiul. Țineți extingtorul cu duza orientată în direcția opusă dvs. și eliberați mecanismul de blocare.
2. Țintiți jos. Orientați extingtorul către baza focului.
3. Strângeți maneta încet și uniform.
4. Balansați duza dintr-o parte în alta.

DX,FIRE4 -58-22AUG13-1/1

TS227 —UN—15APR13

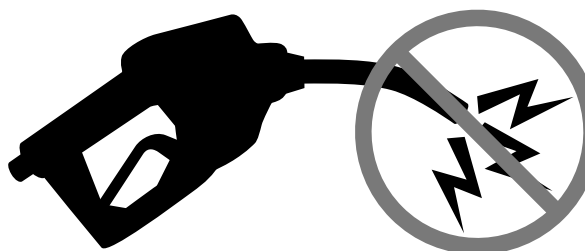
## Evitați pericolul descărcărilor electrostatice în timpul realimentării cu combustibil

Eliminarea sulfului și a altor compuși din combustibilul diesel cu conținut ultra-scăzut de sulf (ULSD) reduce conductivitatea acestuia și crește posibilitatea de încărcare electrostatică.

Este posibil ca rafinăriile să fi tratat combustibilul cu un aditiv de disipare statică. Totuși, există mulți factori care pot reduce în timp eficacitatea aditivului.

Sarcinile electrostatice se pot acumula în combustibilul ULSD în timp ce acesta curge prin sistemele de furnizare a combustibilului. Descărcarea electrostatică atunci când există vapori combustibili poate duce la incendiu sau explozie.

Prin urmare, este important să vă asigurați că întregul sistem utilizat pentru a realimenta mașina dumneavoastră (cisterna de combustibil, pompa de transfer, duza și celelalte) este legat la pământ și lipit corect. Consultați-vă cu furnizorul dvs. de combustibil sau al sistemului de alimentare pentru a vă asigura că sistemul de furnizare a combustibilului este corespunzător standardelor ca metode de pământare și lipire.



DX,FUEL,STATIC,ELEC -58-12JUL13-1/1

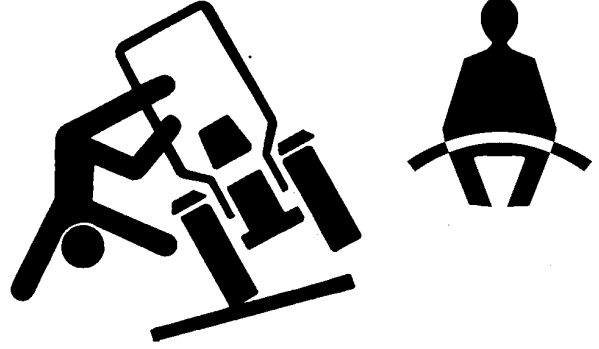
RG22142 —UN—17MAR14

RG21992 —UN—21AUG13

## Folosirea adecvată a structurii de protecție la răsturnare (ROPS) și a centurii de siguranță

Evitați vătămrile grave sau decesul prin strivire la răsturnare.

- Dacă această mașină este echipată cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS) rabatabilă, mențineți ROPS în poziția complet extinsă și asigurată. UTILIZAȚI centura de siguranță când operați cu ROPS în poziția complet extinsă.
  - Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
  - Introduceți închizătorul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
  - Trageți de centură pentru a vă asigura că este prinsă bine.
  - Așezați comod centura peste șolduri.
- Dacă această mașină este operată cu ROPS rabatată (de exemplu, pentru a intra într-o clădire joasă),



conduceți cu mare grijă. NU UTILIZAȚI centura de siguranță cu ROPS rabatată.

- Readuceți ROPS în poziția ridicată, complet extinsă, imediat ce mașina este operată în condiții normale.

DX,FOLDROPS -58-22AUG13-1/1

TS1729 —UN—24MAY13

## Stați deoparte de elementele de transmitere a mișcării de rotație

Agățarea în elementele de transmitere a mișcării de rotație poate provoca răni serioase sau moartea.

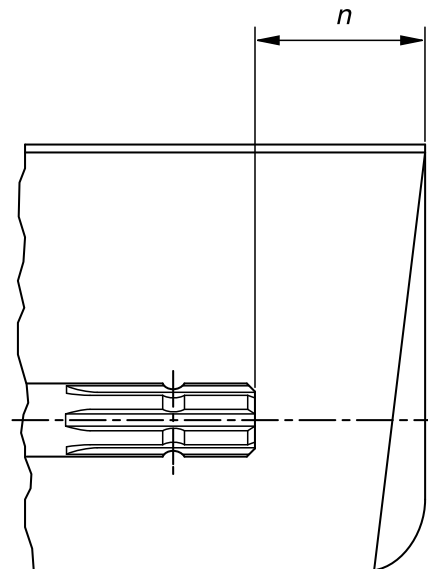
Păstrați scutul principal al tractorului și scutul transmisiei la locul lor tot timpul. Asigurați-vă că scuturile rotative se învârtesc liber.

Purtați îmbrăcăminte ajustată. Opriți motorul și asigurați-vă că transmisia prizei de putere este oprită înainte de a face reglaje, conectări sau de a curăța echipamentul de antrenare a prizei de putere.

Nu instalați niciun dispozitiv de adaptare între tractor și arborele principal de antrenare a prizei de putere, care va permite ca un arbore al tractorului de 1000 rpm să antreneze un utilaj de 540 rpm la turații ce depășesc 540 rpm.

Nu instalați niciun dispozitiv de adaptare care să cauzeze rămânerea neprotejată a unei porțiuni a arborelui utilajului, arborelui tractorului sau adaptorului. Scutul principal al tractorului trebuie să treacă peste capătul canelat și dispozitivul adaptor suplimentar așa cum este specificat în tabel.

| Tipul prizei de putere | Diametru          | Canelură | $n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$ |
|------------------------|-------------------|----------|---------------------------------|
| 1                      | 35 mm (1.378 in.) | 6        | 85 mm (3.35 in.)                |
| 2                      | 35 mm (1.378 in.) | 21       | 85 mm (3.35 in.)                |
| 3                      | 45 mm (1.772 in.) | 20       | 100 mm (4.00 in.)               |



DX,PTO -58-30JUN10-1/1

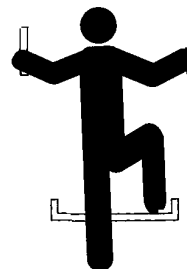
TS1644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

## Utilizați corect treptele și mânerele

Preveniți căderea stând cu fața spre mașină când intrați și ieșiți. Mențineți 3 puncte de contact cu treptele, mânerele și barele de mână (mână curentă).

Aveți grijă deosebită la alunecare când lucrați în condiții de noroi, zăpadă sau umezeală. Mențineți treptele curate și fără urme de vaselină sau ulei. Nu săriți niciodată când părăsiți mașina. Nu montați sau demontați niciodată o mașină în mișcare.



T133468 — UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -58-12OCT11-1/1

## Citiți Manualul operatorului pentru Controlerele ISOBUS

În plus față de aplicațiile GreenStar™, acest ecran poate fi utilizat ca dispozitiv de afișare pentru orice controler ISOBUS care corespunde standardului ISO 11783. Acesta include posibilitatea de a controla utilajele ISOBUS. Când sunt utilizate în această manieră, informațiile și funcțiile de control de pe ecran sunt asigurate de către controlerul ISOBUS și sunt responsabilitatea fabricantului controlerului ISOBUS. Unele dintre aceste funcții pot

prezenta pericole pentru operator sau persoanele din jur. Citiți Manualul operatorului furnizat de către fabricantul controlerului ISOBUS și acordați atenție tuturor mesajelor de siguranță din manual și de pe produsul controler ISOBUS înainte de utilizare.

**NOTĂ:** ISOBUS se referă la standardul ISO 11783

*GreenStar este marcă comercială a Deere & Company*

DX,WW,ISOBUS -58-15JUL15-1/1

## Utilizați centura de siguranță corect

Evitați vătămrile grave sau decesul prin strivire la răsturnare.

Această mașină este echipată cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS). UTILIZAȚI centura de siguranță când operați cu ROPS.

- Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
- Introduceți închizătorul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
- Trageți de închizătorul centurii pentru a vă asigura că centura este prinsă bine.
- Așezați comod centura peste șolduri.

Înlocuiți complet centura de siguranță dacă elementele de fixare, cataramele, cureaua sau retractorul prezintă semne de deteriorare.

Verificați centura de siguranță și componentele de montare cel puțin odată pe an. Căutați semne de deteriorare a



TS1729 — UN—24MAY13

componentelor sau a centurii, precum tăieturi, deșirări, uzură extremă sau neobișnuită, decolorare sau abraziune. Înlocuiți doar cu piese de schimb care sunt aprobate pentru mașina dumneavoastră. Contactați reprezentantul John Deere.

DX,ROPS1 -58-22AUG13-1/1

## Vibrații

Toate scaunele pentru operator omologate de John Deere sunt componente omologate în conformitate cu 78/764/EEC, având alocată o medie a accelerației datorate vibrațiilor măsurată efectiv la scaun ( $a_{ws}$ ), echivalentă cu  $\leq 1.25 \text{ m/s}^2$ .

Această valoare NU trebuie să fie utilizată la calculul efortului datorat vibrațiilor conform 2002/44/EC! Reprezentanțele John Deere pot asigura asistență pentru determinarea efortului datorat vibrațiilor.

Măsurile de reducere a vibrațiilor includ:

- Stilul de conducere corespunzător, de ex. la viteze nu prea mari
- Puntea frontală suspendată
- Cabina suspendată
- Scaunul operatorului reglat corect
- Presiunea corectă în pneuri

DX,VIBRATION,EU -58-19AUG09-1/1

## Operarea în siguranță a tractorului

Puteți reduce riscul de accidente prin respectarea acestor măsuri simple de precauție:

- Utilizați tractorul numai pentru lucrările pentru care a fost proiectat, de exemplu împingere, tragere, remorcare, acționarea și transportul diferitelor echipamente interschimbabile destinate lucrărilor agricole.
- Acest tractor nu este destinat utilizării ca vehicul recreațional.
- Citiți manualul operatorului înainte de a opera tractorul și respectați instrucțiunile de operare și de siguranță din manual și de pe tractor.
- Respectați instrucțiunile de operare și leștare găsite în manualul operatorului pentru utilajele/accesoriile dvs, de ex. încărcătorul frontal
- Asigurați-vă că nu este nimeni în apropierea mașinii, a echipamentului atașat și în zona de lucru înainte de a porni motorul sau a începe lucrul.
- Nu apropiați mâinile, picioarele sau hainele de părțile în mișcare

### Reguli pentru conducere

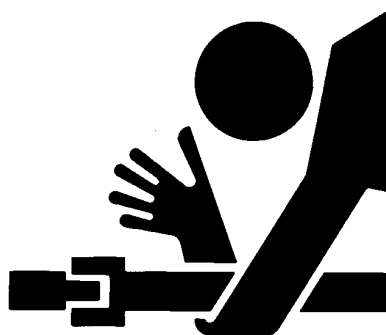
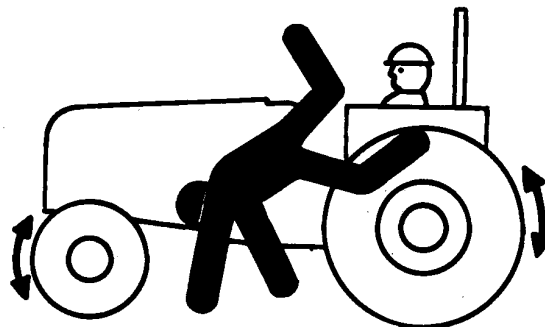
- Niciodată nu urcați sau coborâți dintr-un tractor în mișcare.
- Nu permiteți apropierea de tractor și echipamente a copiilor și a personalului neimplicat.
- Nu călătoriți niciodată cu un tractor decât așezat pe un scaun omologat de John Deere echipat cu centură de siguranță.
- Mențineți toate scuturile/apărătoarele la loc.
- Folosiți semnalele vizuale și acustice potrivite când operați pe drumuri publice.
- Deplasați-vă în lateralul drumului înainte de a opri.
- Reduceți viteza în viraj, când folosiți frânele separat sau la operarea pe terenuri periculoase sau denivelate sau pe pante abrupte.
- Cuplați împreună pedalele de frână pentru deplasarea pe drum.
- Apăsați repetat frânele când opriți pe suprafețe alunecoase.

### Remorcarea sarcinilor

- Fiți atent când remorcați și opriți cu sarcini grele. Distanța de oprire crește cu viteza și greutatea sarcinii remorcate, și în pante. Sarcina remorcată cu sau fără frâne care este prea grea pentru tractor sau este remorcată prea repede poate duce la pierderea controlului.
- Luați în considerare greutatea totală a echipamentului și a sarcinii sale.
- Agățați sarcinile remorcate numai pe cuplaje omologate pentru a evita răsturnarea spre spate.

### Parcarea și părăsirea tractorului

- Înainte de demontare, opriți supapele de control selectiv, decuplați priza de putere, opriți motorul,



coborâți utilajele/echipamentele pe sol și cuplați mecanismul de parcare, incluzând clichetul de parcare și frâna de parcare. În plus, dacă tractorul este lăsat nesupravegheat, scoateți cheia.

- Lăsarea transmisiei cuplate cu motorul oprit NU previne mișcarea tractorului.
- Niciodată nu vă apropiați de o priză de putere sau un utilaj în stare de funcționare.
- Așteptați oprirea tuturor mișcărilor înainte de a servisa mecanismele.

### Accidente frecvente

Utilizarea neasigurată sau greșită a tractorului poate provoca accidente. Fiți atenți la riscurile exploatării tractorului.

Cele mai frecvente accidente care implică tractoare sunt:

- Răsturnarea tractorului
- Coliziunea cu autovehicule
- Proceduri de pornire improprii
- Agățarea de arborii prizelor de putere
- Căderea de pe tractor
- Striviri și strângeri în timpul cuplării

TS290 — UN—23AUG88

TS276 — UN—23AUG88

## Evitați accidentele la mersul înapoi

Înainte de a mișca mașina, asigurați-vă că nu sunt persoane în calea acesteia. Întoarceți-vă și priviți direct pentru a avea cea mai bună vizibilitate. Apelați la o persoană care să vă ghideze la mersul înapoi când vizibilitatea este obstrucționată sau în spații închise.

Nu folosiți o cameră pentru a vedea dacă sunt persoane sau obstacole în spatele mașinii. Sistemul poate fi limitat de mulți factori, inclusiv practici de întreținere, condiții de mediu și domeniul de operare.



PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -58-30AUG10-1/1

## Utilizare limitată în lucrări forestiere

Utilizarea tractoarelor John Deere în lucrări forestiere este limitată la aplicații specifice tractorului cum sunt transportul, lucrări staționare ca despicarea buștenilor, propulsie sau operarea utilajelor prin priza de putere, sistemul hidraulic sau electric.

Acestea sunt aplicații pentru care operarea normală nu prezintă risc de cădere sau obiecte penetrante. Orice

aplicații forestiere diferite de acestea, ca tractarea și încărcarea, necesită montarea de componente specifice aplicației inclusiv structura de protecție la căderea obiectelor (FOPS) și/sau structuri de protecție operativă (OPS). Contactați reprezentantul John Deere pentru componentele speciale.

DX,WW,FORESTRY -58-12OCT11-1/1

## Operarea în siguranță a tractorului cu încărcător

Când operați o mașină echipată cu încărcător, reduceți viteza după cum este necesar pentru a asigura o bună stabilitate a tractorului și a încărcătorului.

Pentru a evita răsturnarea tractorului și deteriorarea pneurilor frontale și a tractorului, nu transportați sarcini cu încărcătorul la viteză mai mare de 10 km/h (6 mph).

Pentru a evita deteriorarea nu utilizați un încărcător frontal sau un rezervor pentru mașina de pulverizat dacă tractorul este echipat cu o punte frontală de 3 metri.

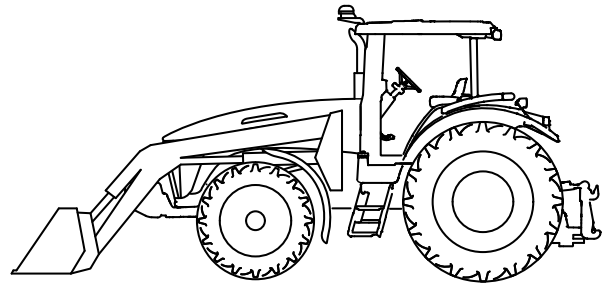
Nu permiteți niciodată nimănui să lucreze sau să treacă pe sub un încărcător ridicat.

Nu folosiți încărcătorul ca platformă de lucru.

Nu ridicați sau transportați pe nimeni pe încărcător, în cupă sau pe utilaj/echipament.

Coborâți încărcătorul pe sol înainte de a părăsi postul operatorului.

Structura de protecție contra răsturnării (ROPS) sau acoperișul cabinei, dacă există, pot să nu ofere protecție



TS1692 —UN—09NOV09

suficientă la căderea sarcinii pe postul operatorului. Pentru a preveni căderea sarcinilor pe postul operatorului, folosiți întotdeauna utilaje potrivite pentru aplicații specifice (cum ar fi furci pentru bălegar, furci pentru baloți rotunzi, graifare pentru baloți rotunzi, clești etc.).

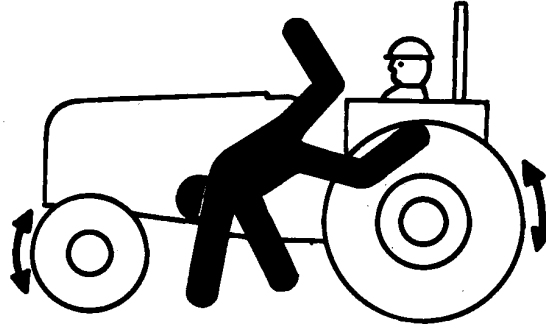
Lestați tractorul în conformitate cu Recomandările de lestarsă din secțiunea PREGĂTIREA TRACTORULUI.

DX,WW,LOADER -58-18SEP12-1/1

## Nu luați pasageri în mașină

Numai prezența operatorul este admisă în mașină. Nu luați pasageri.

Pasagerii în mașină pot fi victime ale leziunilor cum ar fi lovituri cu obiecte străine și aruncări afară din mașină. Pasagerii pot de asemenea să deranjeze vizibilitatea operatorului ducând la conducerea mașinii într-o manieră nesigură.



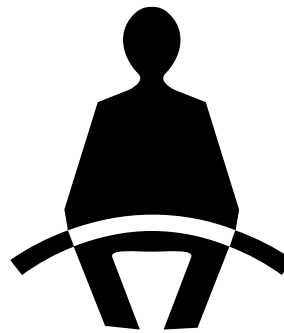
TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -58-03MAR93-1/1

## Scaunul pasagerului

Scaunul pentru pasager permite numai transportul unui pasager la deplasarea pe drum (adică transportul de la fermă la câmp).

Dacă e necesar transportul unui pasager, scaunul pentru pasager este singurul mijloc de transport pentru acesta acceptat de către John Deere.



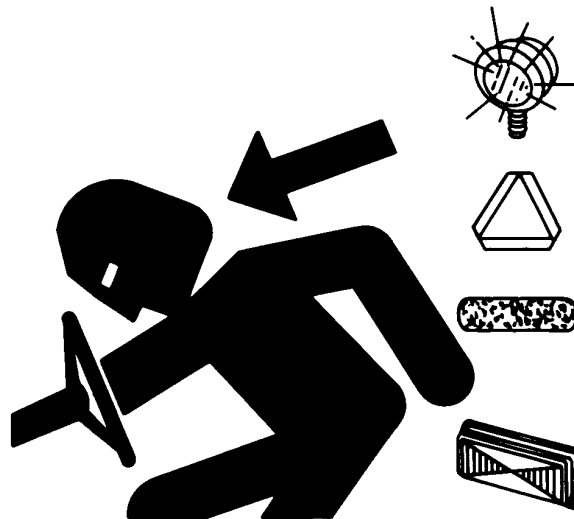
TS1730 —UN—24MAY13

DX,SEAT,EU -58-22AUG13-1/1

## Utilizarea luminilor și dispozitivelor de siguranță

Preveniți coliziunile între alți participanți la trafic, tractoarele în deplasare lentă cu atașamente sau echipament remorcat și mașinile auto-propulsate pe drumurile publice. Verificați frecvent traficul din spate, în special în viraje și folosiți luminile de semnalizare a virajului.

Utilizați farurile, luminile intermitente de avarie și semnalizarea de viraj zi și noapte. Urmați reglementările locale pentru iluminarea și marcarea echipamentului. Păstrați luminile și marcasele vizibile, curate și în stare bună de funcționare. Înlocuiți sau reparați luminile și marcasele care au fost deteriorate sau pierdute. O trusă sigură de lumini este disponibilă la reprezentantul John Deere local.



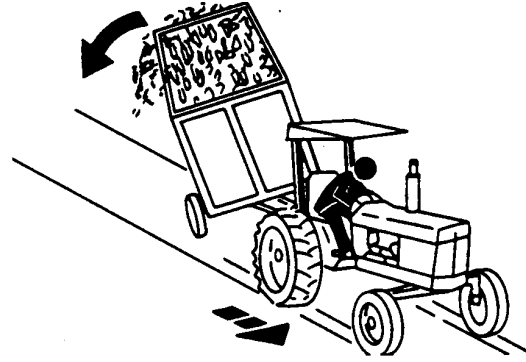
TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -58-07JUL99-1/1



## Remorcarea sigură a remorcilor/utilajelor (masă)

Distanța de oprire crește cu creșterea vitezei și a masei remorcii/utilajului, și la transportul pe pante. Masa remorcată cu sau fără frâne care este prea grea pentru tractor sau este remorcată prea repede poate duce la pierderea controlului. Luați în considerare greutatea totală a echipamentului și a sarcinii sale.



### Sistemul de frânare al remorcii/utilajului

|                                            |                          |
|--------------------------------------------|--------------------------|
| - fără frână .....                         | Viteza maximă            |
| - independentă .....                       | 25 km/h (15.5 mph)       |
| - frână inerțială .....                    | 25 km/h (15.5 mph)       |
| - frână hidraulică .....                   | 25 km/h (15.5 mph)       |
| - frână pneumatică mono-conductă .....     | 25 km/h (15.5 mph)       |
| - frână pneumatică cu dublă-conductă ..... | Viteza maximă proiectată |

Pot exista limite legale care să restrângă vitezele de deplasare pe drum la valori inferioare celor menționate aici.

Luați măsuri de precauție suplimentare când remorcați sarcini în condiții de suprafață adverse, în viraje sau pe pante.

DX,TOW3,EU -58-19AUG09-1/1

T5216 —UN—23AUG88

## Atenție pe pante și teren accidentat

Evitați gropile, șanțurile și obstacolele care determină răsturnarea tractorului, în special pe pante. Evitați virajele strânse în direcția pantei.

Ieșirea dintr-un șanț, condițiile de noroi sau urcarea unui povârniș abrupt poate cauza răsturnarea pe spate a tractorului. Dați înapoi în aceste situații dacă este posibil.

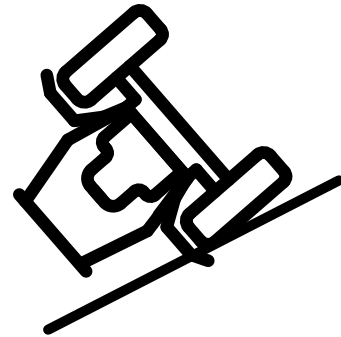
Pericolul de răsturnare crește mult la setarea ecartamentului îngust, la viteză mare.

Nu sunt enumerate toate condițiile ce pot determina răsturnarea unui tractor. Fiți atent la orice situații în care poate fi compromisă stabilitatea.

Pantele sunt un factor de importanță majoră în pierderea controlului și accidentele prin răsturnare, care pot duce la vătămări grave sau deces. Operarea pe orice pantă necesită atenție suplimentară

Niciodată nu conduceți în apropierea muchiei unei râpe, a unui șanț, taluz abrupt sau malul unui lac. Mașina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau se surpă terenul

Alegeți o viteză față de sol mică astfel încât să nu trebuiască să opriți sau să schimbați viteza cât timp sunteți pe pantă.



Evitați pornirea, oprirea sau virarea în pantă. Dacă pneurile pierd tracțiunea, decuplați priza de putere și porniți încet, drept în jos pe pantă.

Mentineți mișcarea pe pante lentă și graduală. Nu faceți schimbări bruște de viteză sau direcție, care ar putea cauza răsturnarea mașinii.

DX,WW,SLOPE -58-12OCT11-1/1

RXA0103437 —UN—01JUL09

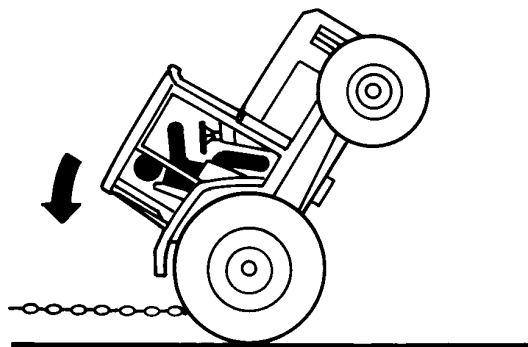
## Eliberarea unei mașini împotmolite

Încercarea de a elibera o mașină împotmolită poate implica riscuri ca răsturnarea pe spate a tractorului împotmolit, răsturnarea tractorului remorcher, slăbirea și destinderea lanțului sau barei de remorcare (un cablu nu este recomandat).

Dați înapoi tractorul dacă se împotmolește în noroi. Dezlegați orice utilaj remorcat. Săpați noroiul din spatele roților posterioare. Amplasați scânduri în spatele roților pentru a oferi o bază solidă și încercați să dați înapoi încet. Dacă este necesar, săpați noroiul din fața tuturor roților și conduceți încet în față.

Dacă este necesar să remorcați cu altă mașină, folosiți o bară de remorcare sau un lanț lung (un cablu nu este recomandat). Inspectați lanțul pentru defecte. Asigurați-vă că toate părțile dispozitivelor de remorcare sunt de mărimea adecvată și suficient de rezistente pentru manipularea sarcinii.

Agățați întotdeauna de bara de tracțiune a unității de remorcare. Nu agățați de punctul de fixare a barei din față. Înainte de deplasare, eliberați zona de oameni. Porniți încet pentru a elimina jocul: o tragere bruscă poate rupe orice dispozitiv de remorcare cauzând biciuri sau destinderi periculoase.



DX,MIREN -58-07JUL99-1/1

TS1645—UN—15SEP95

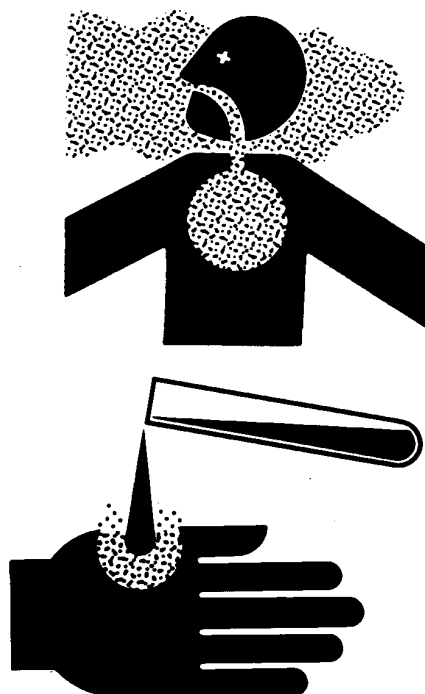
TS263—UN—23AUG88

## Evitați contactul cu substanțele chimice agricole

Această cabină închisă nu protejează împotriva inhalării de vapori, aerosoli sau praf. Dacă instrucțiunile de folosire a pesticidelor prevăd protecție respiratorie, purtați o mască de gaze corespunzătoare în interiorul cabinei.

Înainte de a părăsi cabina, îmbrăcați echipamentul personal de protecție după cum cer instrucțiunile de utilizare a pesticidelor. Când reveniți în cabină, scoateți echipamentul de protecție și depozitați-l fie în afara cabinei într-o cutie închisă sau alt tip de container etanș sau în interiorul cabinei într-un container rezistent la pesticide, cum ar fi un sac de plastic.

Curățați-vă pantofii sau ghetetele pentru a elimina petele sau alte particule contaminate înainte de a intra în cabină.



DX,CABS -58-25MAR09-1/1

TS220—UN—15APR13

TS272—UN—23AUG88

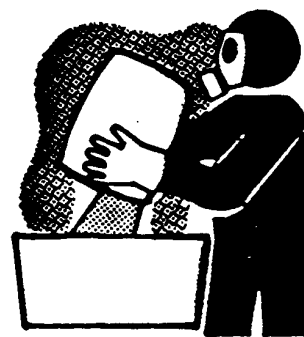
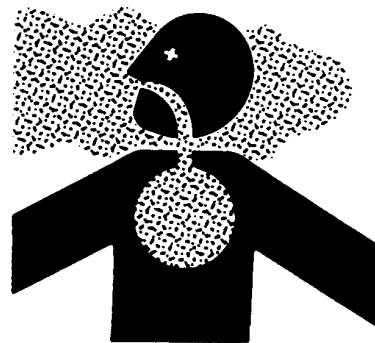
## Manipulați substanțele chimice agricole în siguranță

Substanțele chimice folosite în agricultură cum sunt fungicidele, ierbicidele, insecticidele, pesticidele, rodenticidele și fertilizatoarele pot dăuna sănătății dvs. sau mediului, dacă nu sunt utilizate cu grijă.

Respectați întotdeauna toate indicațiile de pe etichetă pentru utilizarea efectivă, sigură și legală a substanțelor chimice pentru agricultură.

Reduceți riscul de expunere și vătămare:

- Purtați echipamentul de protecție corespunzător recomandat de către fabricant. În lipsa instrucțiunilor fabricantului, urmați următoarele indicații generale:
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Pericol'**: Cele mai toxice. În general necesită folosirea ochelarilor, mănușilor, a protecției pentru respirație și pentru piele.
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Avertisment'**: Mai puțin toxice. În general necesită folosirea ochelarilor, mănușilor și a protecției pentru piele.
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Atenție'**: Cele mai puțin toxice. În general necesită folosirea mănușilor și a protecției pentru piele.
- Evitați inhalarea de vapori, aerosoli sau praf.
- Întotdeauna să aveți săpun, apă și prosop la îndemână când lucrați cu substanțe chimice. Dacă substanțele chimice intră în contact cu pielea, mâinile, sau fața, spălați imediat cu săpun și apă. Dacă substanțele chimice pătrund în ochi, spălați imediat cu apă.
- Spălați mâinile și fața după ce lucrați cu substanțe chimice și înainte de a mânca, bea, fuma sau urina.
- Nu fumați sau mâncați în timp ce împrăștiți substanțe chimice.
- După ce manipulați substanțe chimice, întotdeauna faceți baie sau duș și schimbați-vă hainele. Spălați hainele înainte de a le îmbrăca din nou.
- Consultați imediat un medic dacă intervin îmbolnăviri în timp ce sau la scurt timp după ce ați lucrat cu substanțe chimice.



A34471

- Păstrați substanțele chimice în recipientele originale. Nu transferați substanțele chimice în recipient nemarcate sau în recipiente folosite pentru alimente sau băuturi.
- Depozitați substanțele chimice într-o zonă sigură, închisă, departe de oameni sau depozite de alimente. Nu permiteți accesul copiilor în apropiere.
- Eliminați întotdeauna recipientele în mod corespunzător. Clătiți recipientele de trei ori și perforați-le sau sfărâmați-le și eliminați-le în mod corespunzător.

DX,WWW,CHEM01 -58-24AUG10-1/1

TS220 —UN—15APR13

A34471 —UN—11OCT88

## Manipularea în siguranță a bateriilor

Gazul din baterie poate exploda. Evitați scântele și flăcările în apropierea bateriilor. Folosiți o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului bateriei.

Niciodată nu verificați încărcarea bateriei punând un obiect metalic între borne. Folosiți un voltmetru sau un hidrometru.

Întotdeauna deconectați mai întâi borna de masă (-) a bateriei și reconectați-o ultima.

Acidul sulfuric din electrolitul bateriei este suficient de otrăvitor și de puternic pentru a arde pielea, a găuri îmbrăcămintea și a provoca orbirea dacă este împrăștiat în ochi.

### Evitați riscurile prin:

- Umplerea bateriilor într-un spațiu bine ventilat
- Purtarea protecțiilor pentru ochi și a mănușilor de cauciuc
- Evitarea folosirii aerului sub presiune pentru curățarea bateriilor
- Evitarea inspirării gazelor când este adăugat electrolit
- Evitarea împrăștierii sau picurării electrolitului
- Utilizarea unei proceduri corecte de conectare a bateriei auxiliare sau încărcătorului.

### Dacă acidul este vărsat pe piele sau în ochi:

1. Spălați pielea cu apă.
2. Aplicați bicarbonat de sodiu sau var nestins pentru a ajuta la neutralizarea acidului.
3. Spălați ochii cu apă pentru 15 - 30 de minute. Apelați imediat la un control medical.

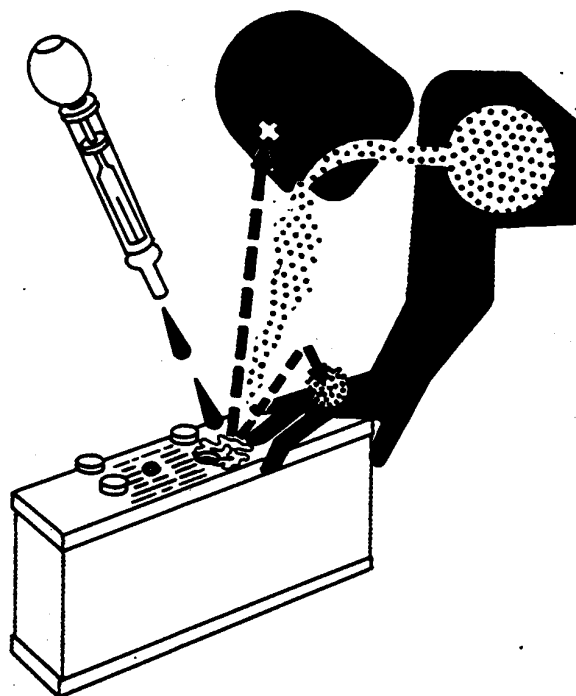
### Dacă acidul este înghițit:

1. Nu provocați voma.
2. Beți multă apă sau lapte, dar nu mai mult de 2 L (2 qt.).
3. Apelați imediat la un control medical.

**AVERTIZARE:** Contactele bateriei, terminalele, și accesoriile respective conțin plumb și compuși de plumb, substanțe chimice considerate de Statul California ca și cauzatoare de cancer și afecțiuni ale aparatului reproducător. **Spălați-vă mâinile după manipulare.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -58-02DEC10-1/1

### Evitați încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune

Pulverizarea inflamabilă poate fi generată prin încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune, ducând la arsuri grave asupra dumneavoastră și a celor din apropiere. Nu încălziți prin sudare, lipire sau folosind o lampă în apropierea conductelor cu fluid sub presiune sau alte materiale inflamabile. Conductele sub presiune pot să explodeze accidental când căldura trece prin imediata vecinătate a flăcării.



DX,TORCH -58-10DEC04-1/1

TS953 —UN—15MAY90

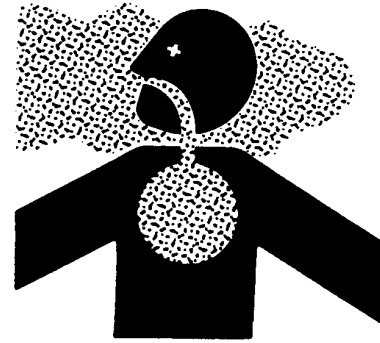
### Curățați vopseaua înainte de sudare sau încălzire

Evitați potențialele gaze toxice și praful.

Gaze nocive pot fi eliminate când vopseaua este încălzită prin sudare, lipire sau folosirea unei lămpi de lipit.

Curățați vopseaua înainte de încălzire:

- Curățați vopseaua pe minim 100 mm (4 in.) de la suprafața afectată de încălzire. Dacă vopseaua nu poate fi curățată, folosiți o mască de gaze în timpul încălzirii sau sudării.
- Dacă sablați sau răzuți vopseaua, evitați să inspirați praful. Purtați o mască de gaze omologată.
- Dacă utilizați diluant sau curățător de vopsea, eliminați curățătorul cu săpun și apă înainte de a suda. Eliminați recipientele cu dizolvant sau curățător de vopsea și alte materiale inflamabile din zonă. Lăsați gazele să se împrăștie cel puțin 15 minute înainte de sudare sau încălzire.



Nu utilizați solvenți clorurați în zone în care urmează să se sudeze.

Executați toate lucrările într-un spațiu care este bine ventilat pentru a îndepărta gazele toxice și praful.

Eliminați în mod corespunzător vopseaua și diluantul.

DX,PAINT -58-24JUL02-1/1

TS220 —UN—15APR13

### Manipularea componentelor electronice și a suporturilor acestora în siguranță

Căderea în timpul instalării sau demontării componentelor electronice montate pe echipament poate cauza vătămări grave. Folosiți o scară sau o platformă pentru a ajunge ușor la fiecare loc de montare. Folosiți puncte de sprijin solide pentru mâini și pentru picioare. Nu instalați sau demontați componentele în condiții de umezeală sau îngheț.

Dacă instalați sau servisați o stație de bază RTK pe un turn sau altă structură înaltă, apălați la un alpinist autorizat.

Dacă instalați sau servisați un catarg al unui receptor de poziționare globală utilizat pe un utilaj, folosiți tehnici de ridicare potrivite și purtați echipament de protecție corespunzător. Catargul este greu și poate fi dificil de manipulat. Sunt necesare două persoane când locurile



de montare nu sunt accesibile de pe sol sau de pe o platformă de servizare.

DX,WWW,RECEIVER -58-24AUG10-1/1

TS249 —UN—23AUG88

## Efectuați întreținerea de siguranță

Înțelegeți procedurile de service înainte de a începe lucrul. Păstrați zona curată și uscată.

Niciodată nu lubrifiați, servisați sau reglați mașina în timpul mișcării. Feriți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea de părțile antrenatoare. Decuplați sursa de putere și acționați comenzile pentru eliberarea presiunii. Coborâți echipamentele la pământ. Opriți motorul. Scoateți cheia de contact. Lăsați mașina să se răcească.

Rezemați sigur orice elemente ale mașinii care trebuie ridicate pentru activitatea de întreținere.

Păstrați toate piesele în condiții bune și instalate corespunzător. Reparați defecțiunile imediat. Înlocuiți piesele rupte sau uzate. Eliminați orice acumulări de vaselină, ulei sau rămășițe.

La echipamentul auto-propulsat, deconectați cablul de masă al bateriei (-) înainte de a face reglaje la sistemele electrice sau de a suda la mașină.

La utilajele remorcate, deconectați echipamentul de cuplare de la tractor înainte de servizarea componentelor sistemului electric sau de a suda la mașină.



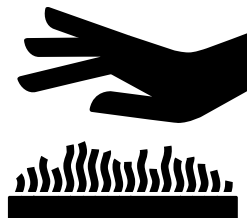
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -58-17FEB99-1/1

## Evitați gazele de evacuare fierbinți

Servizarea mașinii sau echipamentelor cu motorul pornit poate cauza vătămări personale grave. Evitați expunerea și contactul pielii cu gaze de evacuare și componente fierbinți.

Piesele și circuitul de evacuare devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Gazele de evacuare și componentele ajung la temperaturi suficient de ridicate pentru a arde pielea, a aprinde sau topi materiale obișnuite.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -58-20AUG09-1/1

## Limpar filtre de escape cu siguranță

Durante as operações de limpeza dos filtros de escape, o motor poderá funcionar em marcha lenta elevada e altas temperaturas por um longo período. Os gases de escape e os componentes dos filtros de escape atingem temperaturas altas o suficiente para queimar pessoas, inflamar ou derreter materiais comuns.

Mantenha a máquina afastada de pessoas, animais ou estruturas que possam ser suscetíveis a perigos ou danos por componentes ou gases de escape. Evite o perigo de fogo ou explosão causados por materiais inflamáveis e vapores perto do escape. Mantenha a saída do escape afastada de pessoas ou de qualquer coisa que possa derreter, queimar ou explodir.

Controle atentamente a máquina e a área em volta quanto a detritos quentes durante e após a limpeza do filtro.

Adicionar combustível enquanto um motor está funcionando cria risco de incêndio ou explosão. Sempre desligue o motor antes de reabastecer a máquina e limpe qualquer combustível derramado.

Sempre certifique-se de que motor está desligado antes de transportar a máquina em um caminhão ou reboque.

O contato com componentes do escape enquanto ainda estão quentes pode causar sérios ferimentos.

Evite contato com estes componentes até que esfriem devidamente.

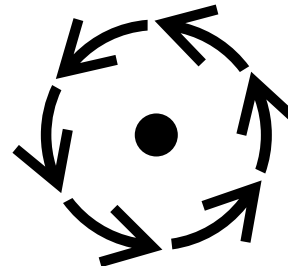
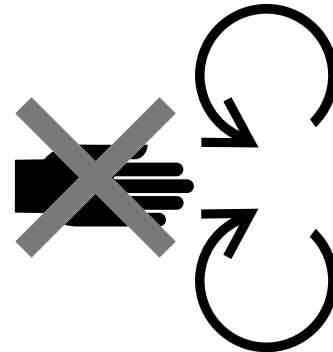
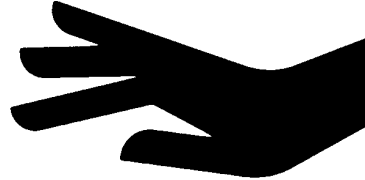
Se o procedimento de manutenção exige que o motor esteja ligado:

- Somente ative as peças de acionamento mecânico necessárias para o procedimento de manutenção
- Assegure-se de que não haja outras pessoas próximas do posto do operador e da máquina

Mantenha as mãos, pés e vestimentas longe de peças de acionamento mecânico.

Sempre desative o movimento (neutro), aplique o freio ou mecanismo de estacionamento e desconecte a energia para os acessórios ou ferramentas antes de deixar o posto do operador.

Desligue o motor e retire a chave antes de se afastar da máquina.



# STOP

TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

TS1693 —UN—09DEC09

TS1695 —UN—07DEC09

DX,EXHAUST,FILTER -58-12JAN11-1/1

### Lucrul în mediu ventilat

Gazele de evacuare de la motor pot provoca îmbolnăvirea sau moartea. Dacă este necesar să porniți un motor într-un spațiu închis, eliminați gazele de evacuare din spațiu printr-o extindere a țevii de eșapament.

Dacă nu aveți o extindere pentru țeava de eșapament, deschideți ușile și aduceți aer din exteriorul încăperii.



TS220 —UN—15APR13

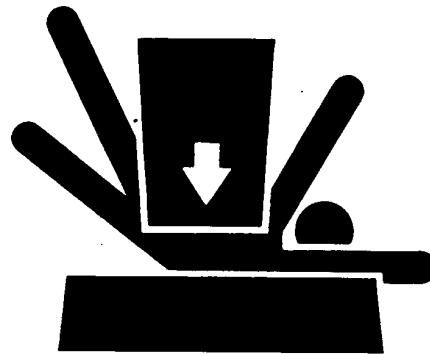
DX,AIR -58-17FEB99-1/1

### Susținerea corectă a mașinii

Coborâți mereu accesoriile sau uneltele pe pământ înainte de a lucra la mașină. Dacă intervenția necesită ca mașina sau accesoriul să fie ridicat, asigurați-i un suport stabil. Dacă este lăsat în poziție ridicată, un dispozitiv acționat hidraulic se poate re-așeza sau scurge.

Nu sprijiniți mașina pe blocuri de zgură, olane sau reazeme care se pot fărâmița sub sarcină permanentă. Nu lucrați sub o mașină care este sprijinită numai de un cric. Urmăriți procedurile recomandate în acest manual.

Când utilaje sau accesorii sunt utilizate cu o mașină, urmați întotdeauna măsurile de siguranță enumerate în manualul de exploatare a utilajului sau accesoriului.



TS229 —UN—23AUG88

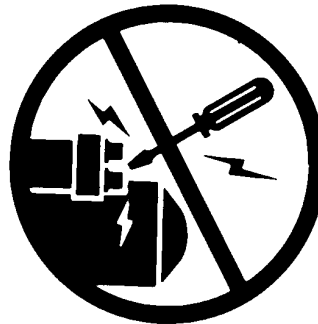
DX,LOWER -58-24FEB00-1/1

### Prevenirea pornirii întâmplătoare a mașinii

Evitați posibile răni sau moartea datorate pornirii întâmplătoare.

Nu porniți motorul prin scurt-circuitarea terminalelor demarorului. Mașina va porni într-o treaptă de viteză dacă circuitele normale sunt șuntate.

NICIODATĂ să nu porniți motorul în timp ce stați pe sol. Porniți motorul numai de pe scaunul operatorului, cu transmisia în poziția neutră sau de parcare.



TS177 —UN—11JAN89

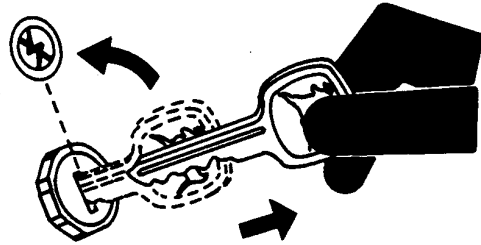
DX,BYPAS1 -58-29SEP98-1/1



## Parcați mașina în siguranță

Înainte de a lucra la mașină:

- Coborâți toate echipamentele la sol.
- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Deconectați conexiunea de masă a bateriei.
- Agățați o inscripție "NU LUCRAȚI" în postul operatorului.



DX,PARK -58-04JUN90-1/1

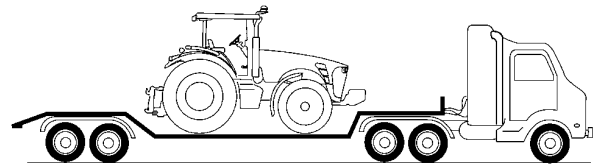
TS230 —UN—24MAY89

## Transportați tractorul în siguranță

Un tractor dezafectat este cel mai bine transportat pe o platformă de transport. Utilizați lanțuri pentru asigurarea tractorului pe transportor. Punctele și șasiul tractorului sunt puncte de prindere potrivite.

Înainte de transportarea tractorului cu un camion cu platformă joasă sau pe o platformă a unui vagon, asigurați-vă că este închisă capota motorului și că sunt bine închise ușile, trapa din acoperiș (dacă există) și ferestrele.

Niciodată nu remorcați un tractor la o viteză mai mare de 10 km/h (6 mph). Tractorul remorcat trebuie condus și frânat de către un operator.



DX,WW,TRANSPORT -58-19AUG09-1/1

RXA0103709 —UN—01JUL09

## Întreținerea în siguranță a sistemului de răcire

Eliberările explozive de fluide din sistemele de răcire sub presiune pot provoca arsuri serioase.

Opriți motorul. Înlăturați capacul de umplere numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la prima piedică pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.



DX,WW,COOLING -58-19AUG09-1/1

TS281 —UN—15APR13

## Servisarea în siguranță a sistemelor de acumulatori

Lichidul sau gazul care scapă din sistemele cu acumulatori presurizați folosiți în sistemele de condiționare a aerului, hidraulic și frânare pneumatică poate provoca vătămări grave. Căldura foarte mare poate duce la arderea acumulatorului, și conductele sub presiune pot să fie tăiate accidental. Nu sudați sau folosiți lămpi de lipit în apropierea acumulatorilor sau conductelor sub presiune.

Eliberați presiunea din sistemul presurizat înainte de a scoate acumulatorul.

Eliberați presiunea din sistemul hidraulic înainte de a scoate acumulatorul. Niciodată nu încercați să eliberați presiunea din sistemul hidraulic sau acumulator prin slăbirea unui fitting.



Acumulatorii nu se pot repara.

DX,WW,ACCLAZ -58-22AUG03-1/1

TS281 —UN—15APR13

## Întrețineți pneurile în siguranță

Fragmentele de pneu și de jantă rezultate prin explozie pot cauza răniri serioase sau moartea.

Nu încercați să montați un pneu până când nu aveți echipamentul și experiența adecvate pentru a efectua această lucrare.

Mentineți întotdeauna presiunea corectă în pneuri. Nu umflați pneurile peste presiunea recomandată. Niciodată nu sudați sau încălziți un ansamblu roată și pneu. Căldura poate cauza o creștere a presiunii aerului rezultând explozia pneului. Sudarea poate slăbi structural sau deforma roata.

Când umflați pneuri, utilizați un manșon de prindere și un furtun de extensie suficient de lung pentru a vă permite să stați într-o parte și NU în fața sau peste ansamblul pneului. Utilizați o cușcă de siguranță dacă este disponibilă.



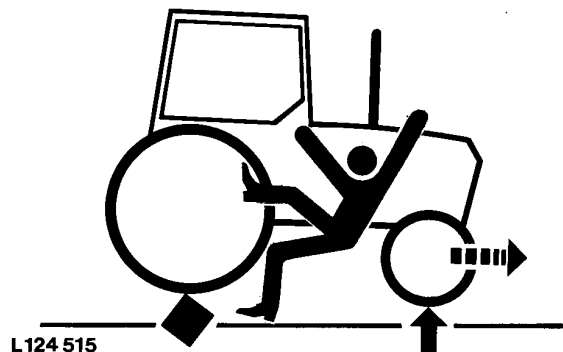
Verificați roțile pentru presiune joasă, tăieturi, umflături, jante deteriorate sau șuruburi de fixare și piulițe lipsă.

DX,WW,RIMS -58-19AUG09-1/1

RXA0103438 —UN—11JUN09

## Servisarea în siguranță a tractorului cu tracțiune pe roțile din față

Când servișați tractorul cu tracțiune pe roțile din față cu roțile din spate ridicate de la pământ și mișcați roțile prin puterea motorului, întotdeauna sprijiniți roțile din față în același mod. Pierderea energiei electrice sau a presiunii în sistemul hidraulic/transmisie va cupla roțile din față, trăgând roțile posterioare de pe sprijin dacă roțile din față nu sunt ridicate. În aceste condiții, roțile motoare din față pot fi cuplate chiar cu schimbătorul în poziție decuplată.



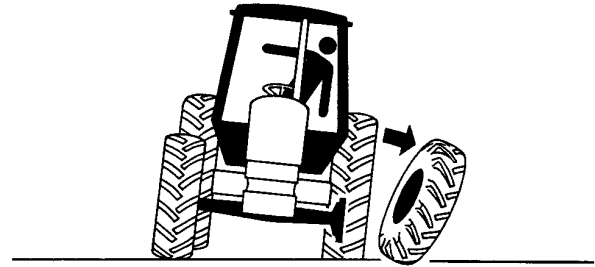
L124 515

DX,WW,MFWD -58-19AUG09-1/1

L124515 —UN—06AUG94

### Strângerea șuruburilor/piulițelor roților

Strângeți la cuplu șuruburile/piulițele roților la intervalele specificate în secțiunea Perioada de rodaj și Servisare.



L124 516

L124516 —UN—03/JAN95

DX,WW,WHEEL -58-12OCT11-1/1

### Evitați fluidele sub înaltă presiune

Verificați periodic – cel puțin o dată pe an – furtunurile hidraulice de scurgeri, înnodări, tăieturi, crăpături, abraziuni, umflături, coroziuni, fire de cablu expuse sau alte semne de uzură sau avarie.

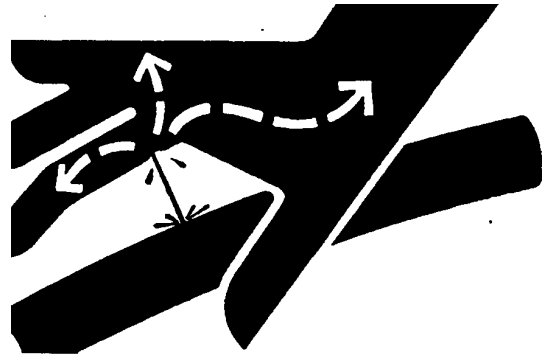
Înlocuiți ansamblurile furtunurilor uzate sau deteriorate imediat folosind piese de schimb aprobate John Deere.

Fluidele sub presiune scăpate pot penetra pielea cauzând leziuni serioase.

Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau altele. Etanșați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.

Verificați scurgerile cu o bucată de carton. Protejați-vă mâinile și corpul de fluidele sub presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii



nefamiliarizați cu acest tip de leziuni trebuie să apeleze la o sursă medicală cunoscută. Asemenea informații sunt disponibile în engleză la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A., apelând 1-800-822-8262 sau +1 309-748-5636.

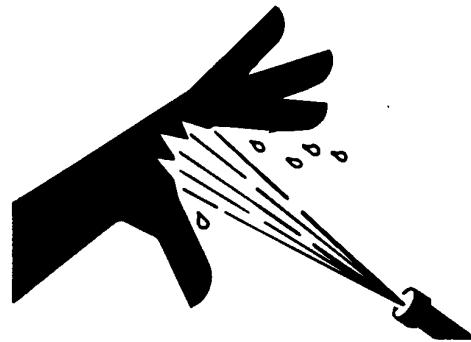
X9811 —UN—23/AUG98

DX,FLUID -58-12OCT11-1/1

### Evitați deschiderea sistemului de alimentare cu combustibil sub presiune

Fluidul sub înaltă presiune rămas în conductele de combustibil poate provoca vătămări grave. Nu deconectați sau încercați să reparați conductele de combustibil, senzorii, sau orice alte componente între pompa de combustibil de înaltă presiune și duzele de pe motoarele cu sistem de alimentare cu combustibil cu Cale Comună de Înaltă Presiune (HPCR — High Pressure Common Rail).

Numai tehnicienii familiarizați cu acest tip de sistem pot efectua reparațiile. (Contactați reprezentantul John Deere local pentru reparații)



TS1343 —UN—18/MAR92

DX,WW,HPCR1 -58-07JAN03-1/1

## Depozitarea în siguranță a accesoriilor

Accesoriile depozitate ca roțile duble, roțile de colivie și încărcătoarele pot cădea și cauza răniri serioase sau moartea.

Depozitați în siguranță accesoriile și uneltele pentru a preveni căderea. Țineți la distanță de spațiul de depozitare copii care se joacă și vizitatorii.



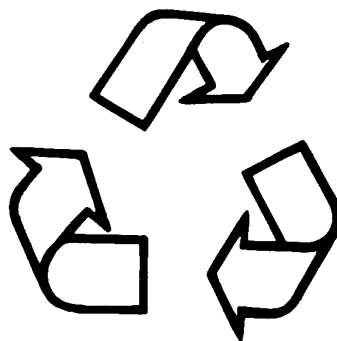
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -58-03MAR93-1/1

## Dezafectare: Reciclarea și eliminarea corespunzătoare a fluidelor și componentelor

La dezafectarea unei mașini și/sau a componentelor trebuie luate în considerare măsurile de siguranță și protecție a mediului. Aceste măsuri includ următoarele:

- Utilizați sculele potrivite și echipamentul personal de protecție constând în îmbrăcăminte, mănuși, apărătoare de față sau ochelari, în timpul demontării sau manipulării obiectelor și materialelor.
- Respectați instrucțiunile pentru componentele specializate.
- Eliberați energia înmagazinată prin coborârea elementelor suspendate ale mașinii, relaxarea arcurilor, deconectarea bateriei sau a altor surse de electricitate și eliberarea presiunii din componentele hidraulice, acumulate și alte sisteme similare.
- Reduceți la minim expunerea la componente care pot conține reziduuri de substanțe chimice agricole, ca fertilizatoarele și pesticidele. Manipulați și eliminați aceste componente în mod corespunzător.
- Goliți cu grijă motoarele, rezervoarele de combustibil, radiatoarele, cilindrii hidraulici, rezervoarele și conductele hidraulice înainte de reciclarea componentelor. Utilizați containere fără scurgeri pentru golirea fluidelor. Nu utilizați recipiente pentru mâncare sau băutură.
- Nu turnați fluide reziduale pe sol, într-un canal de scurgere sau în orice sursă de apă.
- Respectați toate legile, regulamentele sau ordonanțele naționale, statale și locale care reglementează manipularea sau eliminarea fluidelor reziduale (exemplu: ulei, combustibil, lichid de frână); filtre;



TS1133 —UN—15APR13

baterii și alte substanțe sau piese. Arderea fluidelor sau componentelor inflamabile în alte locuri decât incineratoarele concepute pentru aceasta poate fi interzisă prin lege și poate duce la expunerea la fum sau cenușe periculoase.

- Servisați și eliminați sistemele de aer condiționat în mod corespunzător. Reglementările guvernamentale pot solicita ca un centru de service certificat să recupereze și să recicleze refrigerentul din sistemele de aer condiționat, care ar putea afecta atmosfera dacă îi este permis să scape.
- Evaluați opțiunile de reciclare pentru pneuri, metal, plastic, sticlă, cauciuc și componente electronice care pot fi reciclabile, în parte sau în întregime.
- Contactați centrul dvs. local de protecție a mediului sau de reciclare sau reprezentantul local al John Deere pentru informații despre modul corespunzător de reciclare sau eliminare a deșeurilor.

DX,DRAIN -58-01JUN15-1/1

# Etichete de Siguranță

## Semne de siguranță grafice

În diferite locuri importante de pe această mașină semnele de siguranță sunt marcate cu intenția de a semnala un potențial pericol. Riscul este identificat printr-un simbol grafic într-un triunghi de atenționare. Un simbol grafic adiacent oferă informații despre cum să evitați răniile corporale. Aceste indicatoare de siguranță, amplasarea lor pe mașină și un scurt text explicativ sunt arătate mai jos.

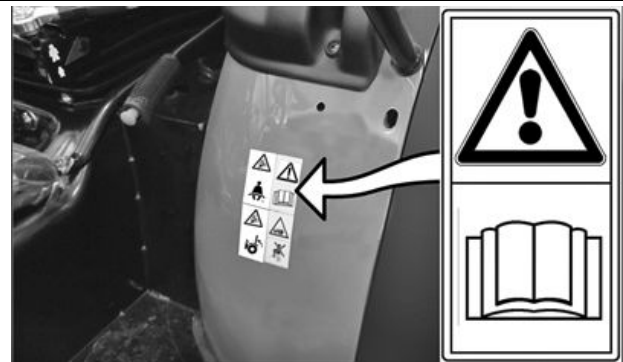


LX LABEL 002079 -58-01MAY92-1/1

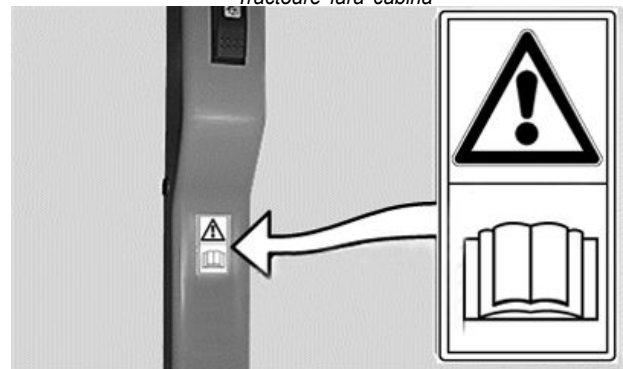
TS231 —58—08SEP03

## Manualul operatorului

**ATENȚIE:** Evitați pericolul de vătămare. Acest manual al operatorului conține informații importante necesare pentru exploatarea în siguranță a mașinii și explicarea simbolurilor de siguranță. Respectați cu atenție toate regulile de siguranță pentru a evita accidentele.



Tractoare fără cabină



Tractoare cu cabină

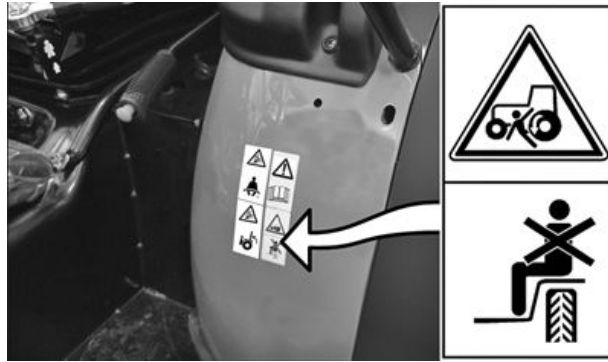
OULXBER,0002548 -58-05NOV14-1/1

LX205079 —UN—14NOV13

AGCPTJD0713 —UN—21JAN15

## Fără Pasageri

- ⚠ ATENȚIE:** Evitați căderea și strivirea. Nu luați pasageri. Pasagerii din mașină sunt expuși vătămărilor, cum ar fi lovirea de obiecte străine și aruncarea din mașină. Pasagerii pot de asemenea să deranjeze vizibilitatea operatorului ducând la conducerea mașinii într-o manieră nesigură.



LX205081 — UN — 14NOV13

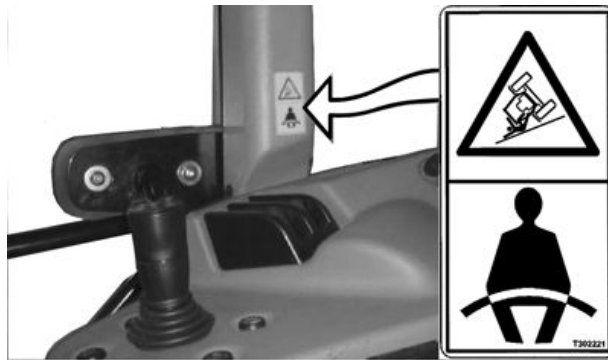
OULXBER,000254A -58-05NOV14-1/1

## Utilizarea Corectă a Centurii de Siguranță (Tractoare cu Cabină sau Structură ROPS Fixă)

Utilizarea corespunzătoare a centurii de siguranță

- ⚠ ATENȚIE:** Evitați vătămările grave sau decesul prin strivire în caz de răsturnare. Această mașină este echipată cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS). **UTILIZAȚI** centura de siguranță când operați cu ROPS.

- Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
- Introduceți închizătorul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
- Trageți de centură pentru a vă asigura că este prinsă bine.



LX103970 — UN — 22JAN14

- Așezați comod centura peste șolduri.

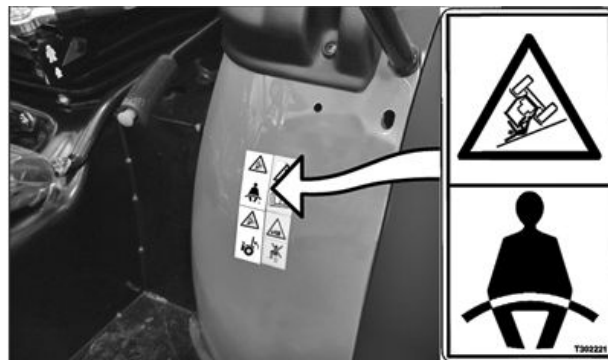
OULXBER,0002546 -58-05NOV14-1/1

## Utilizarea Corectă a Centurii de Siguranță (Tractoare cu Cabină sau Structură ROPS Rabatabilă)

Utilizarea în Corectă a Structurii ROPS Rabatabilă și a Centurii de Siguranță

- ⚠ ATENȚIE:** Evitați vătămările grave sau decesul prin strivire în caz de răsturnare. Această mașină este echipată cu o structură rabatabilă de protecție la răsturnare (ROPS). Țineți structura ROPS în poziție complet extinsă și blocată. **UTILIZAȚI** centura de siguranță când operați cu ROPS.

- Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
- Introduceți închizătorul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
- Trageți de centură pentru a vă asigura că este prinsă bine.
- Așezați comod centura peste șolduri.



LX205080 — UN — 14NOV13

- ⚠ ATENȚIE:** Dacă această mașină este operată cu ROPS rabatată (de ex., pentru a intra într-o clădire joasă), conduceți cu mare grijă. **NU UTILIZAȚI** centura de siguranță cu ROPS rabatată. Readuceți ROPS în poziția ridicată, complet extinsă, imediat ce mașina este operată în condiții normale.

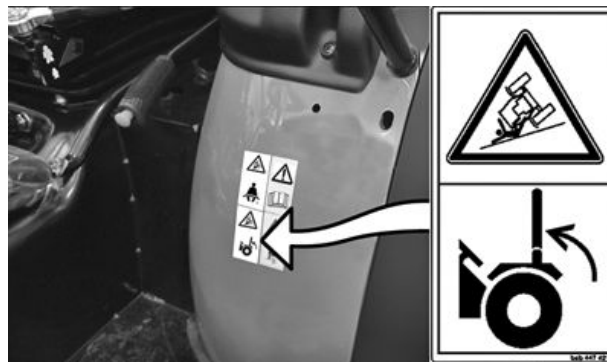
OULXBER,0002547 -58-05NOV14-1/1

## Structura ROPS în poziția normală

**⚠ ATENȚIE:** Evitați vătămrile grave sau decesul prin strivire în caz de răsturnare. Utilizați structura de protecție la răsturnare (ROPS) și centura de siguranță în mod corespunzător. Dacă această mașină este echipată cu o structură de protecție la răsturnare (ROPS) rabatabilă, mențineți ROPS în poziția complet extinsă și asigurată. **UTILIZAȚI** centura de siguranță când operați cu ROPS în poziția complet extinsă.

- Țineți închizătorul și trageți centura de siguranță peste corp.
- Introduceți închizătorul în cataramă. Așteptați să auziți un clic.
- Trageți de centură pentru a vă asigura că este prinsă bine.
- Așezați comod centura peste șolduri.

**⚠ ATENȚIE:** Dacă această mașină este operată cu ROPS rabatată (de ex., pentru a intra într-o clădire



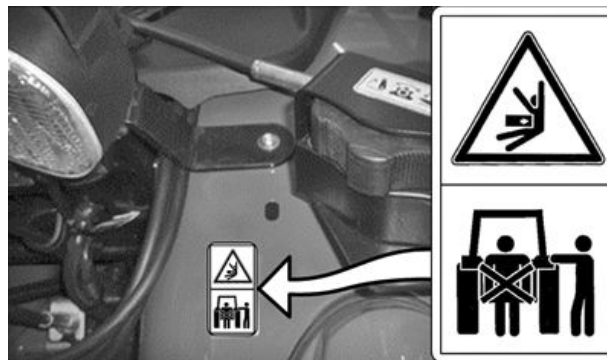
joasă), conduceți cu mare grijă. **NU UTILIZAȚI** centura de siguranță cu ROPS rabatată. **Readuceți ROPS în poziția ridicată, complet extinsă, imediat ce mașina este operată în condiții normale.**

OULXBER,0002549 -58-05NOV14-1/1

LX205082 —UN—14NOV13

## Comanda de la Distanță a Cârligului (Tractoare fără Cabină)

**⚠ ATENȚIE:** Evitați strivirea. Când este atașat sau detașat o unealtă, există un risc de strivire în zona dintre tractor și unealtă. Când atașați la cârlig, nu vă apropiați de zona în care se ridică mecanismul de agățare în trei puncte și nu permiteți nimănui să se afle în acea zonă.



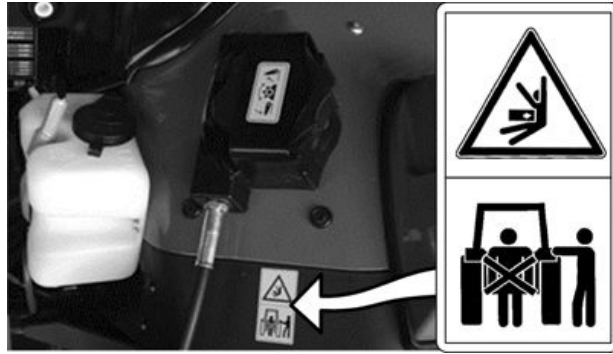
OULXBER,0002545 -58-05NOV14-1/1

LX205084 —UN—14NOV13

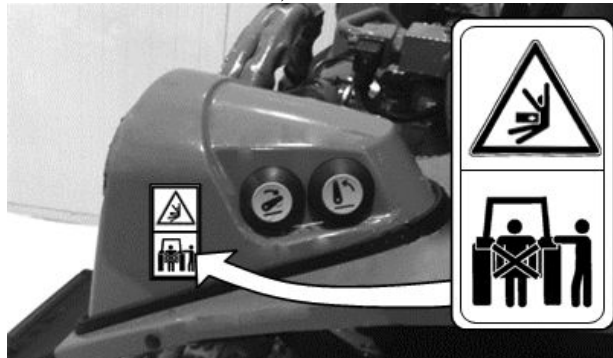
## Comanda de la Distanță a Cârligului (Tractoare cu Cabină)

**ATENȚIE:** Evitați strivirea.

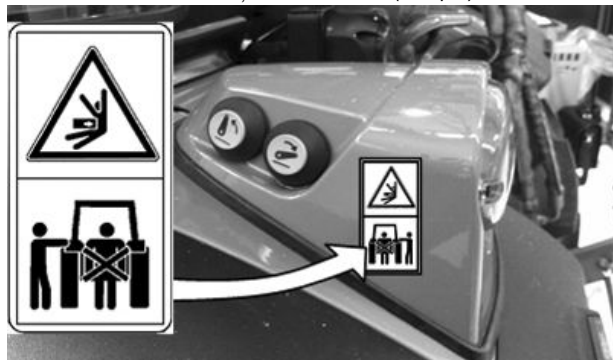
Când este atașat sau detașat un utilaj, există un risc de strivire în zona dintre tractor și utilaj. Când atașați un utilaj, nu vă apropiați de zona în care se ridică mecanismul de suspendare în trei puncte și nu permiteți nimănui să se afle în acea zonă.



Cu acționare mecanică



Cu acționare electrică (dreapta)



Cu acționare electrică (stânga)

LX245322 — UN — 01OCT15

LX203990 — UN — 21JAN15

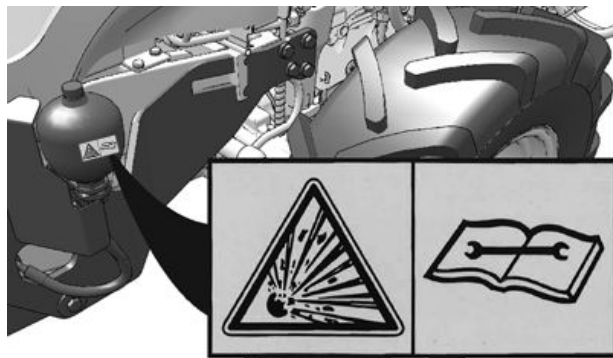
LX228721 — UN — 26JAN15

OULXBER,00027D2 -58-02OCT15-1/1

## Acumulatorul (Tractoare cu Cârlig Frontal)

**ATENȚIE:** Evitați strivirea și injectarea cu lichid.

Eliberarea presiunii poate determina deplasarea mașinii și expunerea la lichide aflate sub presiune. Contactați reprezentantul local pentru a-i solicita instrucțiuni privind eliberarea presiunii înainte de servizarea sistemului.



LX203974 — UN — 21JAN15

OULXBER,000254B -58-05NOV14-1/1

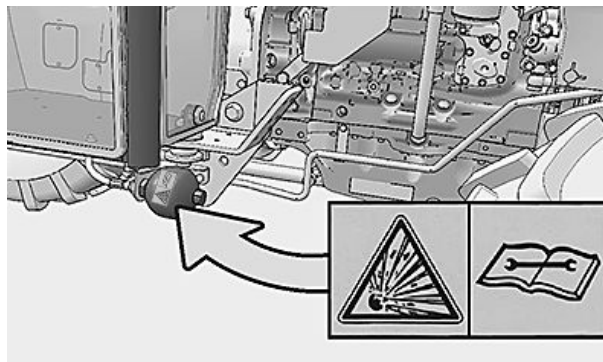


## Acumulator (Tractoare cu Transmisie 24/12)



**ATENȚIE:** Evitați strivirea și injectarea cu fluid.

Eliberarea presiunii poate determina deplasarea mașinii și expunerea la lichide aflate sub presiune. Contactați reprezentantul local pentru a-i solicita instrucțiuni privind eliberarea presiunii înainte de servizarea sistemului.



AGOPTJD0668 —UN—21JAN15

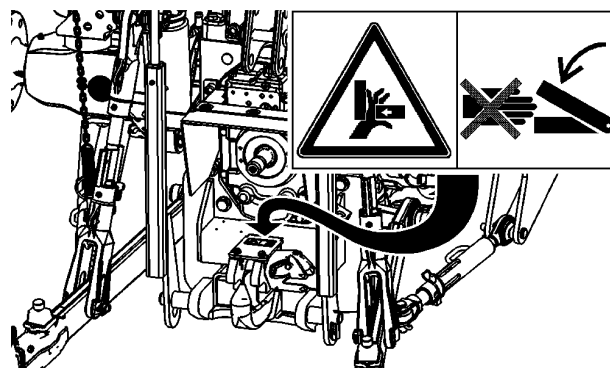
OULXBER,00024D5 -58-05NOV14-1/1

## Cârligul de susținere



**ATENȚIE:** Evitați strivirea și strângerea.

Când este atașat sau detașat o unealtă, există un risc de strivire în zona dintre tractor și unealtă. Mențineți distanța față de componentele cârligului de susținere în timp ce îl acționați.

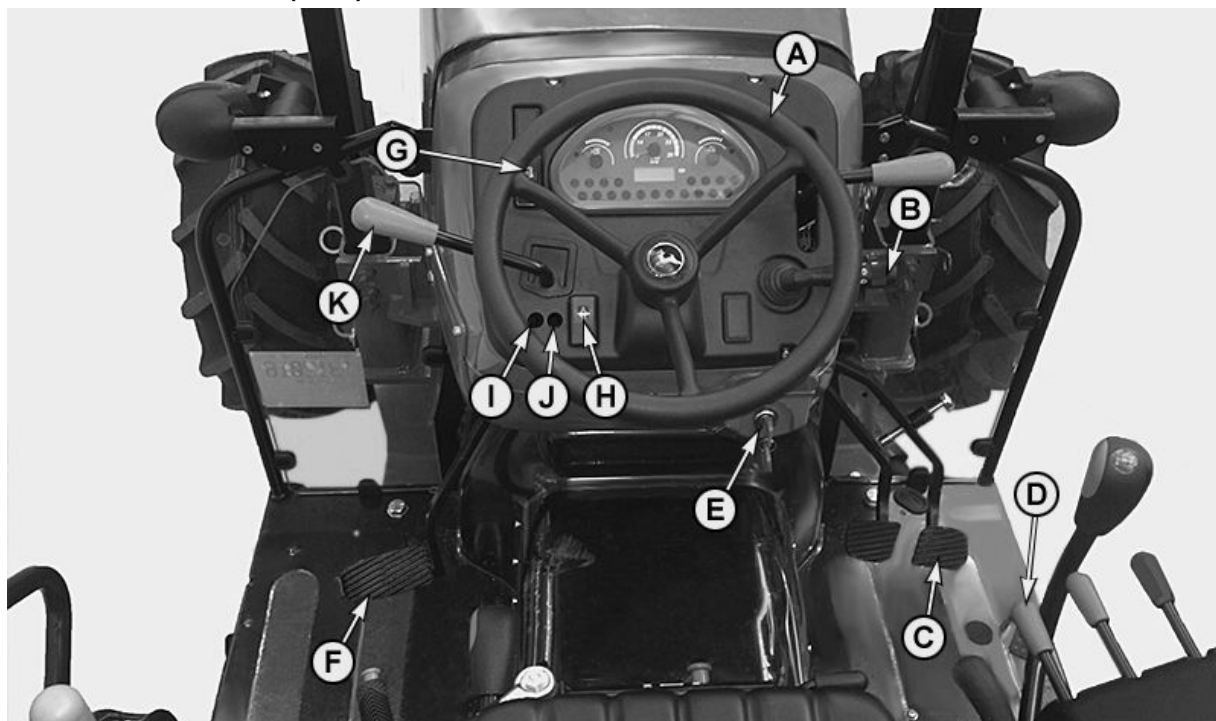


LX1054654 —UN—02FEB12

OULXBER,0002325 -58-22JAN14-1/1

# Comenzi și Instrumente

## Comenzile Vehiculului (5GL)



Tractoare 5GL

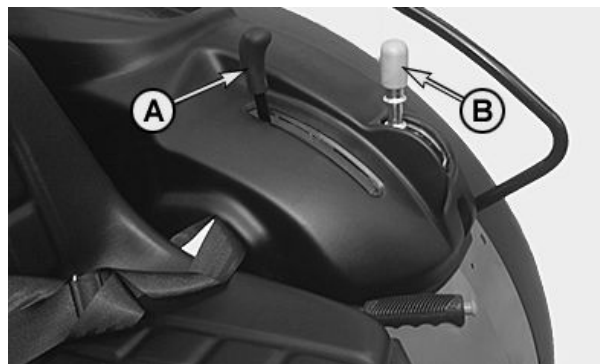
- |                                                               |                                                                 |                                                  |                                          |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|
| A—Volanul                                                     | D—Pedala de accelerație                                         | H—Comutatorul luminii intermitente de avertizare | K—Maneta de schimbare a sensului de mers |
| B—Comutatorul pentru lumini, claxon și semnalizarea virajului | E—Comutatorul cu cheie                                          | I—Comutator de setare a ceasului                 |                                          |
| C—Pedalele de frână stângă și dreaptă                         | F—Pedala de ambreiaj                                            | J—Comutatorul de programare                      |                                          |
|                                                               | G—Comutator pentru girofar (numai la tractoare cu post deschis) |                                                  |                                          |

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-1/8

AGCPTJ0395 —UN—12JUL13

A—Maneta de selectare a modului prizei de putere (independent sau în funcție de viteza la sol)

B—Maneta de cuplare a prizei de putere

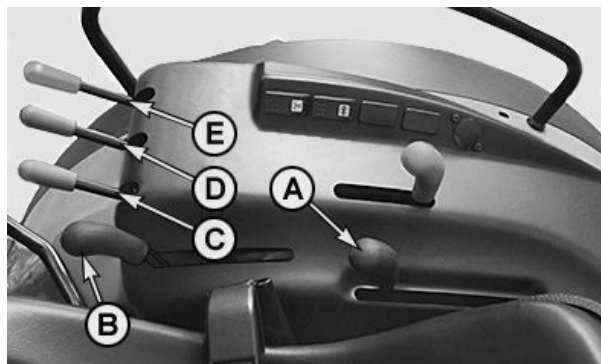


Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-2/8

AGCPTJ0396 —UN—12JUL13

- A—Maneta de control al sarcinii cârligului  
 B—Maneta de control al poziției cârligului  
 C—Maneta pentru prima supapă de control selectiv  
 D—Maneta pentru a doua supapă de control selectiv  
 E—Maneta pentru a treia supapă de control selectiv



AGCPTJD0397 —UN—11JUL13

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-3/8

- A—Buton de reglare - Supapa pentru rata de coborâre a cârligului  
 B—Buton de reglare - Supapa de reglare a sensibilității cârligului



AGCPTJD0401 —UN—12JUL13

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-4/8

- A—Maneta frânei de parcare



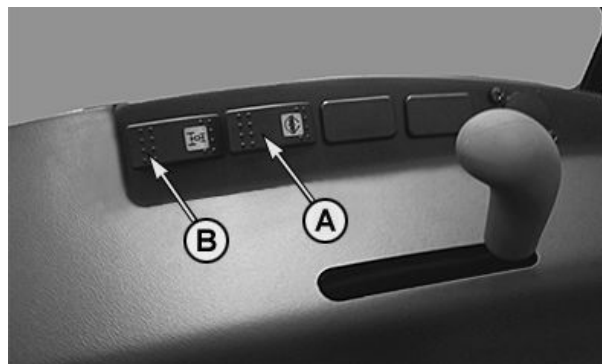
AGCPTJD0400 —UN—12JUL13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-5/8

A—Comutatorul de blocare a diferențialului

B—Comutatorul pentru transmisia frontală



AGCPTJD0399 —UN—12JUL13

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-6/8

A—Maneta de schimbare a treptei (versiunea mecanică în figură)

B—Maneta de schimbare a gamei

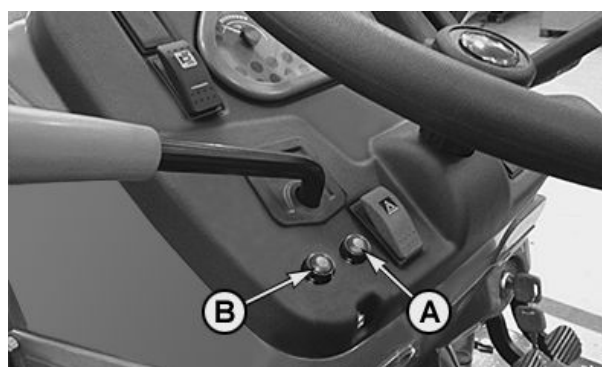


AGCPTJD0398 —UN—12JUL13

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-7/8

A—Comutatorul de program

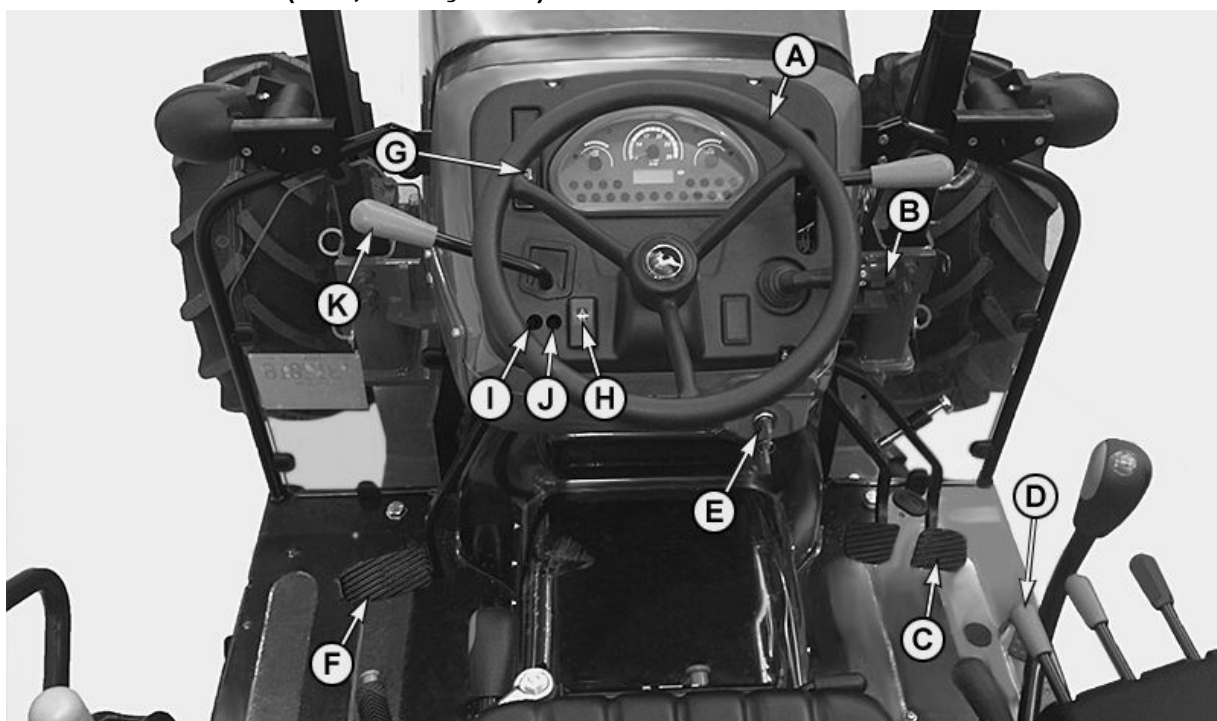
B—Comutatorul pentru reglarea ceasului și contorul orar



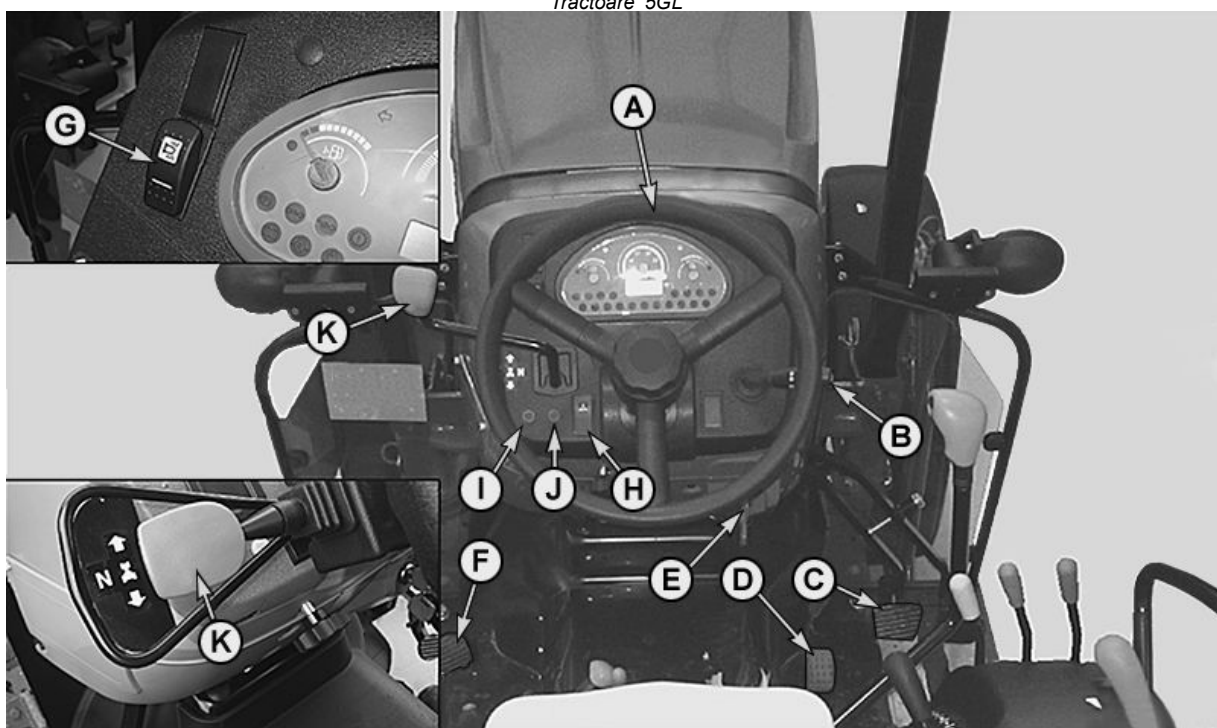
AGCPTJD0405 —UN—10JUL13

OULXBER,00024DA -58-07NOV14-8/8

## Comenzile Vehiculului (5GV, 5GN și 5GF)



Tractoare 5GL



Tractoare 5V, 5N și 5VF

- |                                                                     |                                                                       |                                                     |                                             |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A—Volanul                                                           | D—Pedala de accelerație                                               | H—Comutatorul luminii<br>intermitente de avertizare | K—Maneta de schimbare a<br>sensului de mers |
| B—Comutatorul pentru lumini,<br>claxon și semnalizarea<br>virajului | E—Comutatorul cu cheie                                                | I—Comutator de setare a<br>ceasului                 |                                             |
| C—Pedalele de frână stângă și<br>dreaptă                            | F—Pedala de ambreiaj                                                  | J—Comutatorul de programare                         |                                             |
|                                                                     | G—Comutator pentru girofar<br>(numai la tractoare cu post<br>deschis) |                                                     |                                             |

Continuare pe pagina următoare

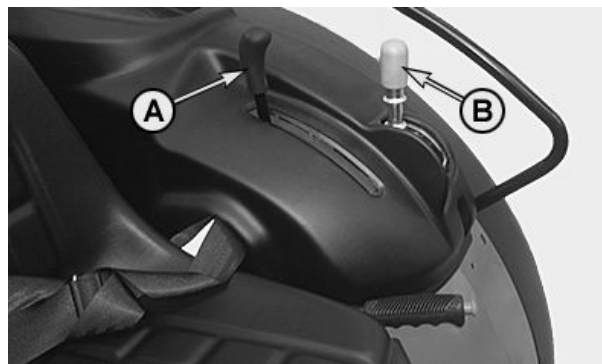
OULXBER,00024DB -58-06NOV14-1/11

AGCPTJD0395 —UN—12JUL13

AGCPTJD0669 —UN—29OCT14

**A**—Maneta de selectare a  
modului prizei de putere  
(independent sau în funcție  
de viteza la sol)

**B**—Maneta de cuplare a prizei  
de putere

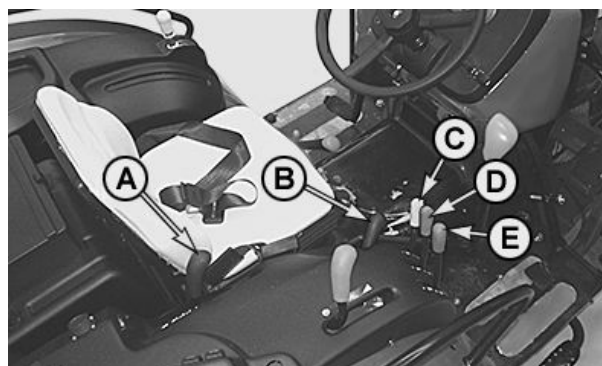


AGCPTJD0396 —UN—12JUL13

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-2/11

**A**—Maneta de control al  
sarcinii cârligului  
**B**—Maneta de control al poziției  
cârligului  
**C**—Maneta pentru prima  
supapă de control selectiv

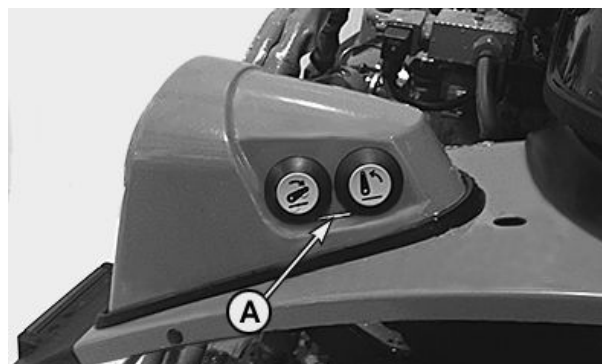
**D**—Maneta pentru a doua  
supapă de control selectiv  
**E**—Maneta pentru a treia  
supapă de control selectiv



AGCPTJD0595 —UN—24OCT14

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-3/11

**A**—Comutatoare pentru  
comanda de la distanță  
a cârligului (numai la  
tractoare cu EHS II)



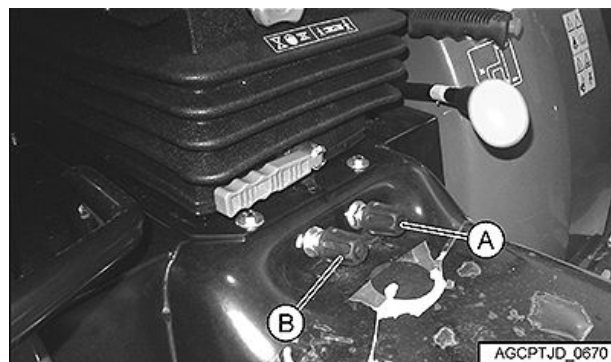
AGCPTJD0603 —UN—24OCT14

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-4/11

**A**—Buton de reglare - Supapa pentru rata de coborâre a cârligului

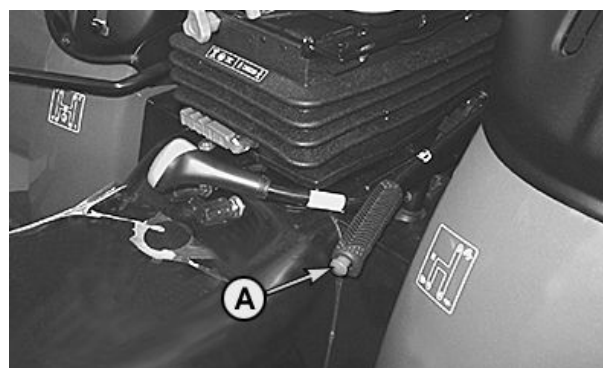
**B**—Buton de reglare - Supapa de reglare a sensibilității cârligului



AGCPTJD0670 —UN—02NOV15

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-5/11

**A**—Maneta frânei de parcare



AGCPTJD0671 —UN—29OCT14

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-6/11

A—Panoul de control electronic al cârligului

B—Comutatorul de ridicare/coborâre



AGCPTJD0596—UN—24OCT14

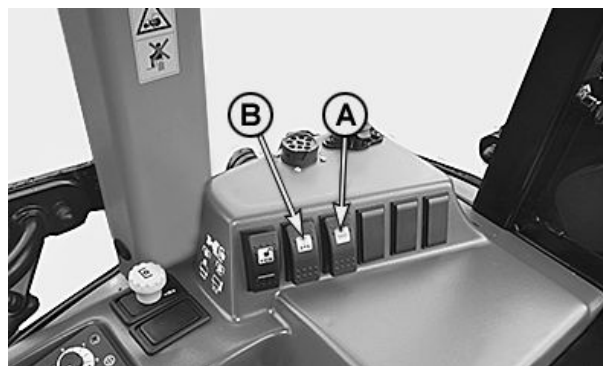


AGCPTJD0597—UN—24OCT14

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-7/11

A—Comutatorul de blocare a diferențialului

B—Comutatorul pentru transmisia frontală



AGCPTJD0599—UN—24OCT14

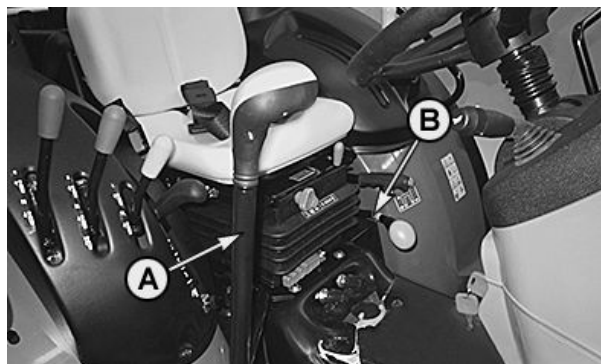
Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-8/11



A—Maneta de schimbare a treptei (versiunea mecanică în figură)

B—Maneta de schimbare a gamei

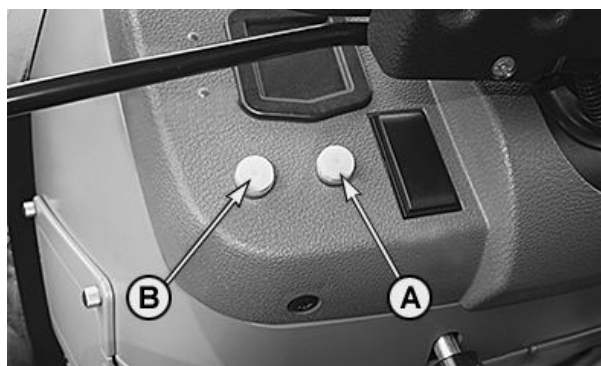


AGCPTJD0598 —UN—24OCT14

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-9/11

A—Comutatorul de program

B—Comutatorul pentru reglarea ceasului și contorul orar

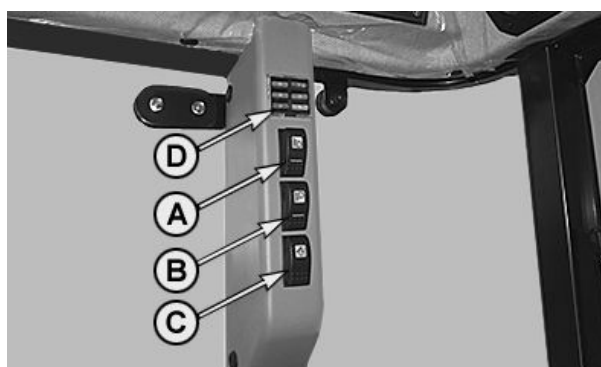


AGCPTJD0600 —UN—24OCT14

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-10/11

A—Comutator pentru lumina de lucru frontală de pe acoperiș  
B—Comutator pentru luminile de lucru din spate de pe acoperiș

C—Comutatorul ștergătorului și dispozitivului de spălare  
D—Cutia cu siguranțe (cabină)



AGCPTJD0601 —UN—24OCT14

5Gv, 5GN și 5GF cu Cabină

OULXBER,00024DB -58-06NOV14-11/11

## Comenzile prizei de putere

Maneta de selectare a modului prizei de putere (A) permite funcționarea acesteia în următoarele moduri:

N - Neutru

1 - Priza de putere cu turația în funcție de viteza la sol

2 - Turația prizei de putere independentă

A—Maneta de selectare a  
modului prizei de putere



5L, Comenzile prizei de putere



Comenzile prizei de putere pentru 5GV, 5GN și 5GF

OULXBER,000210AGL -58-22OCT14-1/2

AGCPTJD0402 —UN—12JUL13

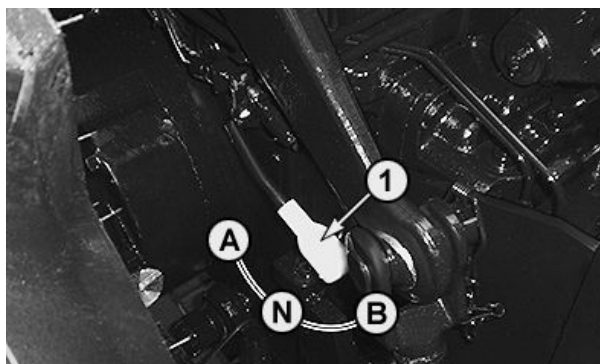
AGCPTJD0594 —UN—31JAN14

Maneta de selectare a turației prizei de putere (1) permite funcționarea acesteia la diferite turații.

**IMPORTANT: Maneta de selectare a turației prizei de putere trebuie utilizată numai când nu este conectat niciun echipament la priza de putere.**

1—Maneta de selectare a  
turației prizei de putere  
N—Neutră

A—540 rpm  
B—750 rpm (540E) sau,  
opțional, 1000 rpm



Maneta de selectare a turației prizei de putere pentru 5GV, 5GN și 5GF

OULXBER,000210AGL -58-22OCT14-2/2

AGCPTJD0610 —UN—27OCT14

## Frâna de parcare

**NOTĂ:** În cazul defectării frânei de serviciu, pentru frânarea tractorului poate fi utilizat sistemul de frânare auxiliar.

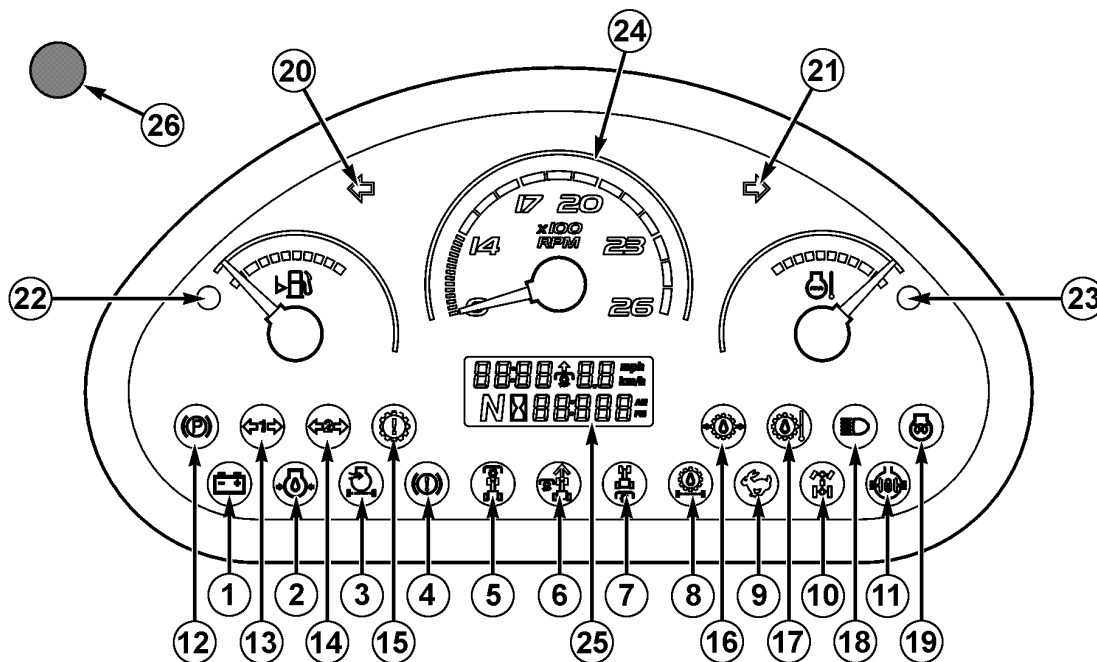
**A**—Maneta frânei de parcare



AGCPTJD0400 —UN—12JUL13

OULXBER,0002109GL -58-10JUL13-1/1

## Lumini Indicatoare și Afișaje



AGCPTJD0714 —UN—30OCT14

1. Lumina indicatoare a alternatorului - Se aprinde dacă apare o problemă la sistemul de încărcare.
2. Lumina indicatoare a presiunii uleiului de motor - Se aprinde când presiunea uleiului de motor este scăzută.
3. Lumina indicatoare a restricționării epuratorului de aer - Se aprinde când epuratorul de aer este blocat.
4. Lumina indicatoare pentru nivelul uleiului de frână - Se aprinde când nivelul uleiului de frână este scăzut.
5. Lumina indicatoare a prizei de putere frontale - Se aprinde când este cuplată priza de putere frontală.
6. Lumina indicatoare a prizei de putere cu antrenare de la sol - Se aprinde la acționarea prizei de putere cu antrenare de la sol.
7. Lumina indicatoare a prizei de putere din spate - Se aprinde când este cuplată priza de putere din spate.
8. Lumina indicatoare a filtrului de ulei de transmisie - Se aprinde când filtrul de ulei de transmisie este înfundat.
9. Lumina indicatoare pentru viteză ridicată - Se aprinde atunci când transmisia electrohidraulică Hi-Lo este în modul Hi.
10. Lumina indicatoare a transmisiei frontale - Se aprinde când este activată transmisia frontală.
11. Lumina indicatoare a blocării diferențialului - Se aprinde când este cuplat mecanismul de blocare a diferențialului.
12. Lumina indicatoare a frânei de parcare - Se aprinde când frâna de parcare este acționată.
13. Lumina indicatoare a semnalizării virajului (prima remorcă).
14. Lumina indicatoare a semnalizării virajului (a doua remorcă).
15. Lumina de eroare la transmisie - Doar pentru transmisia PowrReverser.
16. Lumina de presiune scăzută a uleiului de transmisie - Se aprinde când presiunea uleiului de transmisie este scăzută.
17. Lumina pentru temperatura uleiului de transmisie - Se aprinde când temperatura uleiului de transmisie este ridicată.
18. Lumina indicatoare pentru faza lungă - Se aprinde când comutatorul este în poziția "fază lungă".
19. Lumina indicatoare a preîncălzitorului - Indică faptul că preîncălzitorul este activat, roțiți cheia de contact pe poziția de pornire doar atunci când secvența de preîncălzire este încheiată.
20. Lumina indicatoare intermitentă din stânga - Începe să se aprindă intermitent când semnalizarea de viraj stânga sau luminile de avertizare ale tractorului sunt aprinse.
21. Lumina indicatoare intermitentă din dreapta - Începe să se aprindă intermitent când semnalizarea de viraj dreapta sau luminile de avertizare ale tractorului sunt aprinse.
22. Lumina de avertizare pentru nivelul combustibilului - Se aprinde atunci când nivelul combustibilului este scăzut.
23. Lumina de avertizare pentru temperatura lichidului de răcire a motorului - Se aprinde atunci când temperatura lichidului de răcire este ridicată.
24. Tahometrul - Indică turația arborelui cotit în rotații pe minut.
25. Ecranul digital - Arată diferite informații pentru operator.
26. Lumina de avertizare pentru frâna remorcii (numai pentru versiunea CUNA)

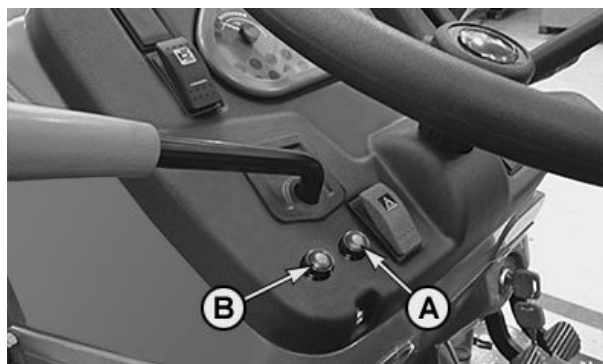
OULXBER.00024DC -58-22OCT14-1/1

**Ecranul Digital - Reglarea Ceasului**

1. Comutați aprinderea pe prima poziție (motorul nu funcționează), apăsați butonul (B) până când pe tabloul de bord va apărea modul pentru ceas.
2. Țineți butonul (B) apăsat pentru mai mult de 3 secunde pentru a avea acces la funcția de setare a orei.

A—Butonul de program  
B—Butonul de reglare a  
ceasului

C—Comutatorul cu cheie



OULXBER,00022E2 -58-07NOV14-1/2

AGCPTJD0351—UN—10JUL13

AGCPTJD0352—UN—10JUL13

Setarea orei:

- Ora apare intermitent.
- Apăsați butonul de reglare a ceasului pentru a seta ora corectă (C).
- Țineți butonul de reglare a ceasului apăsat pentru a avea acces la funcția de setare a minutelor.
- Minutele se aprind intermitent
- Apăsați butonul de reglare a ceasului pentru a seta minutele (D).
- Alegeți între modurile 12/24h (E) și țineți butonul de reglare a ceasului apăsat pentru mai mult de 3 secunde pentru a încheia procedura de setare.

B—Tabloul de bord  
C—Ora

D—Minute  
E—Modul 12/24h



OULXBER,00022E2 -58-07NOV14-2/2

AGCPTJD0350—UN—10JUL13

## Afișajul Digital - Setarea Inițială (Potrivirea cu Modelul Tractorului)

*NOTĂ: Datele indicate pe ecranul digital depind de configurația tractorului.*

Reglajele se pot face pentru:

- Mărimea pneului
- Turația prizei de putere (540/540E sau 540/1000 rpm)
- Tipul de transmisie (ex. pentru transmisia 5GL 24/24)
- Priza de putere din față
- 2WD/4WD

Dacă unul din acești factori se schimbă (de ex. mărimea pneului), numărul programului trebuie de asemenea să fie schimbat. (Introducerea numărului corespunzător în câmpul de control relevant).

Consultați schema de mai jos pentru a afla numărul programului potrivit.

**EXEMPLU** - Pentru setarea prizei de putere la tractoarele cu transmisie mecanică sau transmisie PowrReverser:

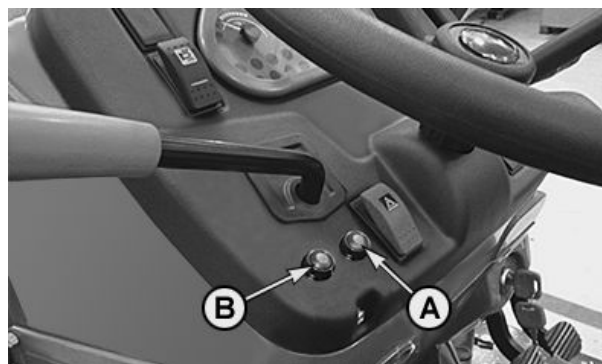
numai priză de putere de 540 rpm (inversor mecanic) -  
Numărul corespunzător de program = **10**

**EXEMPLU** - Pentru setarea mărimii pneului :

Noua dimensiune a pneului 380/70R20 - Număr  
corespunzător de program = **263**

### Schimbarea numărului programului:

1. **Accesarea meniului pentru setarea inițială:** Apăsați și țineți apăsată simultan butoanele (A) și (B), apoi rotiți cheia de contact în poziția ON.



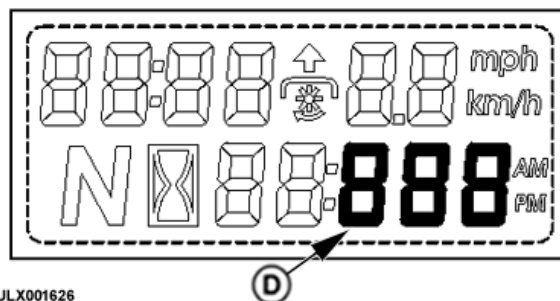
AGCPTJD0351—UN—10JUL13

AGCPTJD0352—UN—10JUL13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024DD -58-23OCT14-1/7

2. **Dimensiunea anvelopelor:** După accesarea meniului de setare inițială, cifra (D) apare intermitent. Apăsați butonul (B) pentru a alege cifra și confirmați prin apăsarea butonului (A).



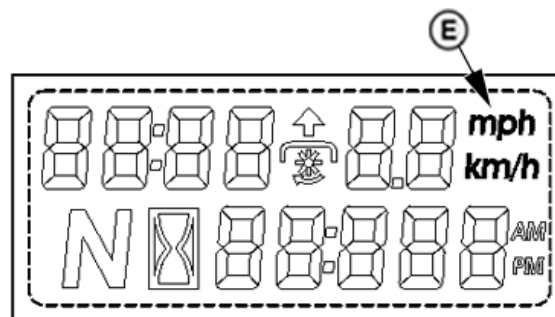
PULX001626 — UN — 25SEP08

| Pneurile posterioare |            |            |             | Număr program (Parametri de viteză) |                     |
|----------------------|------------|------------|-------------|-------------------------------------|---------------------|
|                      |            |            |             | 30 km/h (18,64 mph)                 | 40 km/h (24,85 mph) |
|                      |            |            |             | 5GV-5GN-5GF                         | 5GL-5GV-5GN-5GF     |
| 320/70-R20           | 11.2-R20   | 280/85-R20 |             | 361                                 | 287                 |
| 360/70-R20           | 12.4-R20   | 320/85-R20 |             | 341                                 | 271                 |
| 380/70 R 20          | 13,6 R 20  | 440/65 R20 | 340/85 R 20 | 331                                 | 263                 |
| 320/70-R24           | 11.2-R24   | 280/85-R24 |             | 325                                 | 258                 |
| 360/70 R 24          | 12,4 R 24  | 420/65 R24 | 320/85 R 24 | 311                                 | 247                 |
| 9.5-R28              | 250/85-R28 |            |             | 313                                 | 249                 |
| 380/70 R 24          | 13,6 R 24  | 440/65 R24 | 340/85 R 24 | 299                                 | 237                 |
| 320/70-R28           | 11.2-R28   | 280/85-R28 |             | 297                                 | 236                 |
| 480/65-R24           |            |            |             | 290                                 | 230                 |
| 420/70-R24           | 14.9-R24   | 380/85-R24 |             | 287                                 | 228                 |
| 360/70-R28           | 12.4-R28   | 320/85-R28 |             | 285                                 | 226                 |
| 380/70-R28           | 13.6-R28   | 340/85-R28 |             | 275                                 | 219                 |
| 480/70-R24           | 16.9-R24   | 420/85-R24 | 13.6-R28    | 272                                 | 216                 |
| 480/65-R28           |            |            |             | 268                                 | 213                 |
| 420/70-R28           | 14.9-R28   | 380/85-R28 |             | 263                                 | 209                 |
| 420/70-R30           | 14.9-R30   | 380/85-R30 |             | 253                                 | 201                 |
| 480/70-R28           | 16.9-R28   | 420/85-R28 |             | 252                                 | 200                 |
| 12.4-R36             | 320/85-R36 |            |             | 244                                 | 194                 |
| 540/65 R30           |            |            |             | 243                                 | 193                 |
| 480/70-R30           | 16.9-R30   | 420/85-R30 |             | 241                                 | 191                 |
| 480/70-R34           | 16.9-R34   | 420/85-R34 |             | 225                                 | 179                 |
| 18.4-R26             |            |            |             | 249                                 | 198                 |
| 18.4-R34             | 13.6-R38   |            |             | 220                                 | 175                 |
| 16.9-R38             |            |            |             | 213                                 | 170                 |
| 23.1 - 26            |            |            |             | 222                                 | 176                 |
| 18.4-R30             |            |            |             | 230                                 | 183                 |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024DD -58-23OCT14-2/7

3. **modul Km/h sau mph:** Setați modul km/h sau mph (E) și confirmați prin apăsarea butonului (A).



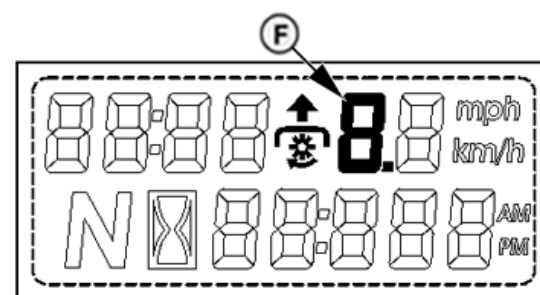
PULX001627

PULX001627 —UN—25SEP08

OULXBER,00024DD -58-23OCT14-3/7

4. **Priza de putere/transmisia mecanică sau transmisia PowrReverser:** Introduceți valoarea (F) și confirmați prin apăsarea butonului (A).

| Valoare | Versiunea pentru priza de putere | Power Reverser (Inversorul servoasistat) |
|---------|----------------------------------|------------------------------------------|
| 1       | 540 rpm                          | x                                        |
| 2       | 540 - 540E rpm                   | x                                        |
| 3       | 540 - 1000 rpm                   | x                                        |
| 4       | 540 rpm                          | -                                        |
| 5       | 540 - 540E rpm                   | -                                        |
| 6       | 540 - 1000 rpm                   | -                                        |



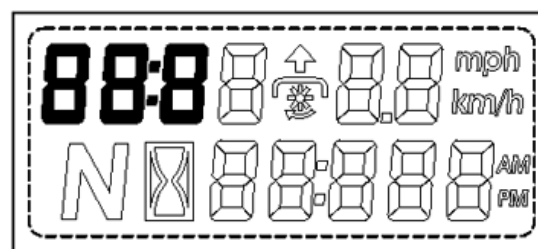
PULX001628

PULX001628 —UN—25SEP08

OULXBER,00024DD -58-23OCT14-4/7

5. **Priza de putere față:** Setați valoarea prizei de putere frontale la **4 8 5**.

Apăsați butonul (B) pentru a alege cifra și confirmați prin apăsarea butonului (A).



PULX000643

PULX000643 —UN—30JUL08

Continuare pe pagina următoare

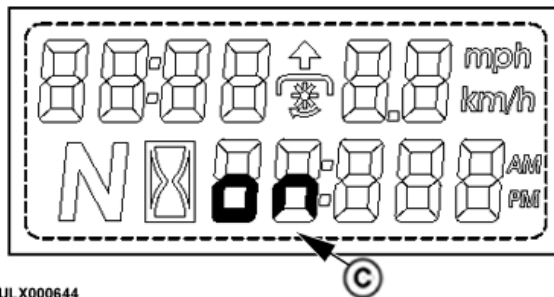
OULXBER,00024DD -58-23OCT14-5/7



6. **2WD sau 4WD:** Alegeți "**on**" dacă tractorul este echipat cu transmisie frontală acționată hidraulic.

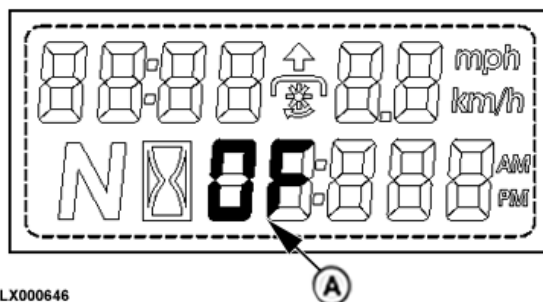
Alegeți "**OF**" dacă tractorul este echipat cu tracțiune pe două roți sau transmisie frontală acționată mecanic.

Confirmați cu butonul (A).



PULX000644

PULX000644 —UN—19SEP08



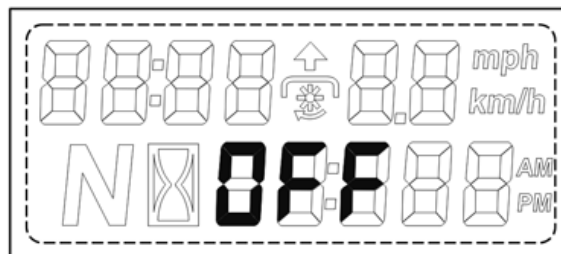
PULX000646

PULX000646 —UN—19SEP08

OULXBER,00024DD -58-23OCT14-6/7

7. După ultima confirmare pe ecran va apărea "**OFF**".

Rotiți cheia de contact pe OFF, procedură de schimbare a programului finalizată.



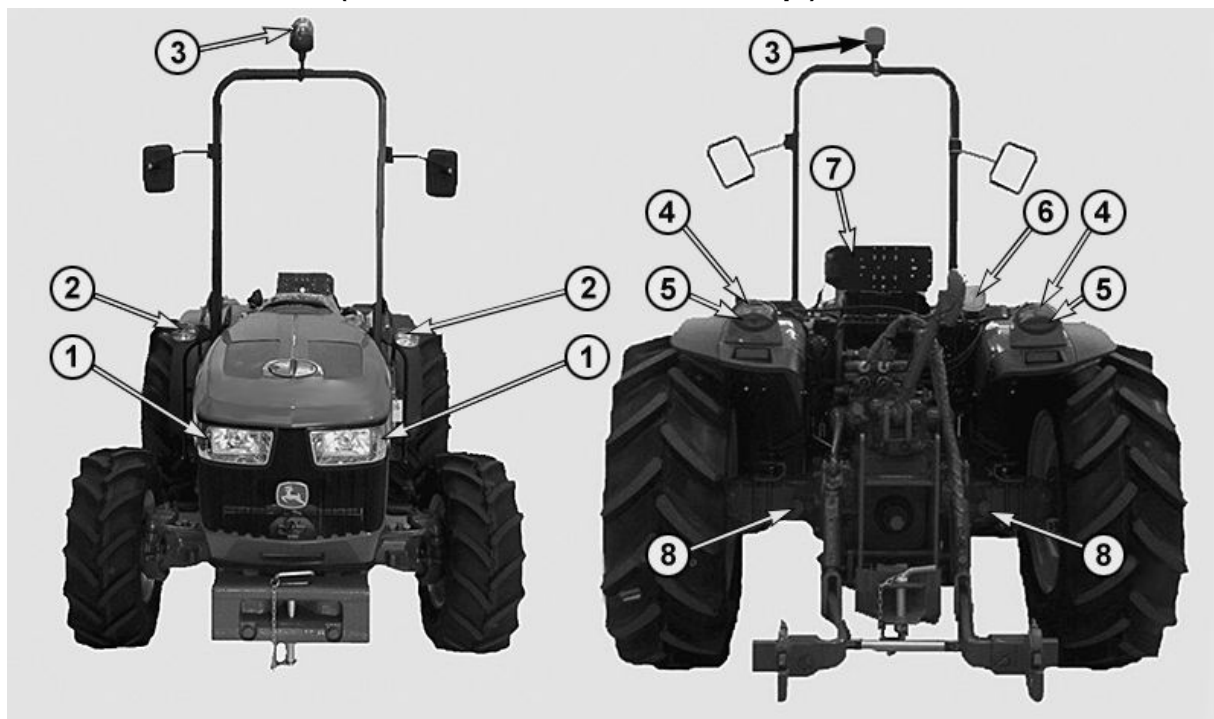
PULX001629

PULX001629 —UN—25SEP08

OULXBER,00024DD -58-23OCT14-7/7

# Lumini

## Vizibilitate Totală - Lumini (5GF cu sistem ROPS cu 2 stâlpi)



1— Faruri, faza lungă și faza scurtă

2— Luminile de semnalizare a virajului și luminile de poziție din față

3— Girofar

4— Luminile de semnalizare a virajului din spate

5— Luminile de poziție și de frână

6— Luminile de lucru

7— Lumina plăcii de înmatriculare

8— Reflectoarele

**⚠ ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată luminile de lucru pe drumurile publice.

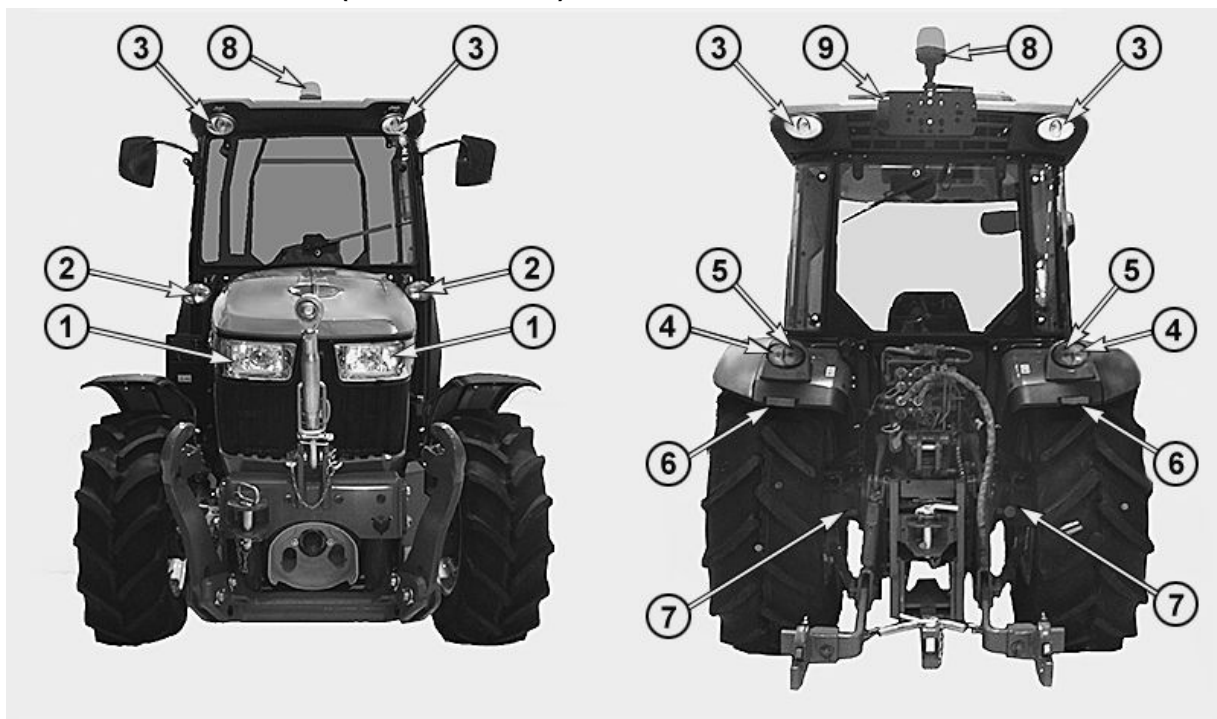
Curățați toate lentilele luminilor înainte de a ieși pe drumurile publice.

*NOTĂ: Dacă înlocuiți un bec de pe o parte, înlocuiți și becul de pe cealaltă parte.*

OULXBER,00024E3 -58-23OCT14-1/1

AGCPTJD0527 —UN—17DEC13

## Vizibilitate Totală - Lumini (5GF cu cabină)



- |                                                                        |                                                  |                                   |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1— Faruri, faza lungă și faza scurtă                                   | 3— Luminile de lucru                             | 6— Reflectoare                    |
| 2— Luminile de semnalizare a virajului și luminile de poziție din față | 4— Luminile de semnalizare a virajului din spate | 7— Reflectoare                    |
|                                                                        | 5— Luminile de poziție și de frână               | 8— Girofar                        |
|                                                                        |                                                  | 9— Lumina plăcii de înmatriculare |

**⚠ ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată luminile de lucru pe drumurile publice.

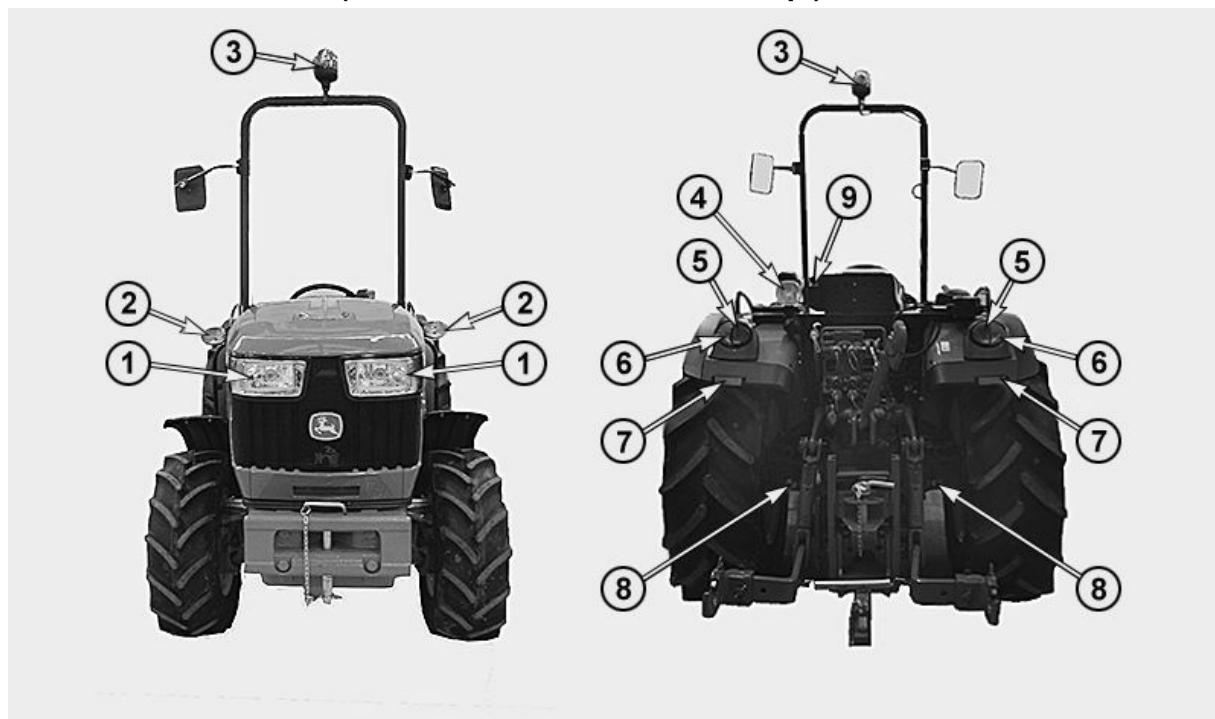
Curățați toate lentilele luminilor înainte de a ieși pe drumurile publice.

*NOTĂ: Dacă înlocuiți un bec de pe o parte, înlocuiți și becul de pe cealaltă parte.*

OULXBER,00024DF -58-23OCT14-1/1

AGCPTJD0606 —UN—27OCT14

## Vizibilitate Totală - Lumini (5GN cu sistem ROPS cu 2 stâlpi)



- |                                                                        |                                                  |                                   |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1— Faruri, faza lungă și faza scurtă                                   | 3— Girofar                                       | 7— Reflectoare                    |
| 2— Luminile de semnalizare a virajului și luminile de poziție din față | 4— Luminile de lucru                             | 8— Reflectoare                    |
|                                                                        | 5— Luminile de poziție și de frână               | 9— Lumina plăcii de înmatriculare |
|                                                                        | 6— Luminile de semnalizare a virajului din spate |                                   |

**⚠ ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată luminile de lucru pe drumurile publice.

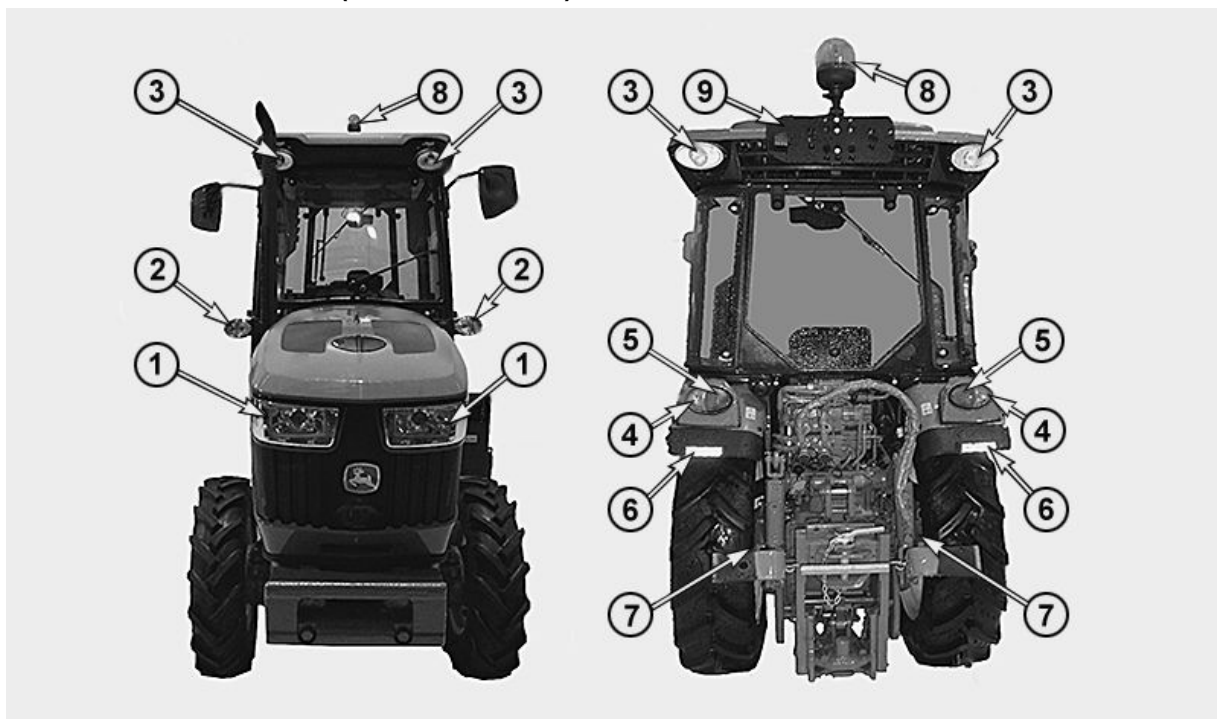
Curățați toate lentilele luminilor înainte de a ieși pe drumurile publice.

*NOTĂ: Dacă înlocuiți un bec de pe o parte, înlocuiți și becul de pe cealaltă parte.*

AGCPTJD0605 —UN—27OCT14

OULXBER,00024E1 -58-23OCT14-1/1

## Vizibilitate Totală - Lumini (5GV cu Cabină)



- |                                                                        |                                                  |                                   |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1— Faruri, faza lungă și faza scurtă                                   | 3— Luminile de lucru                             | 6— Reflectoare                    |
| 2— Luminile de semnalizare a virajului și luminile de poziție din față | 4— Luminile de semnalizare a virajului din spate | 7— Reflectoare                    |
|                                                                        | 5— Luminile de poziție și de frână               | 8— Girofar                        |
|                                                                        |                                                  | 9— Lumina plăcii de înmatriculare |

**⚠ ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată luminile de lucru pe drumurile publice.

Curățați toate lentilele luminilor înainte de a ieși pe drumurile publice.

*NOTĂ: Dacă înlocuiți un bec de pe o parte, înlocuiți și becul de pe cealaltă parte.*

OULXBER,00024E2 -58-23OCT14-1/1

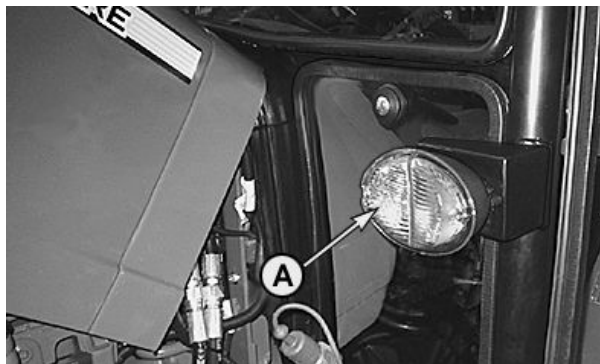
AGCPTJD0604 —UN—24OCT14

## Lumini

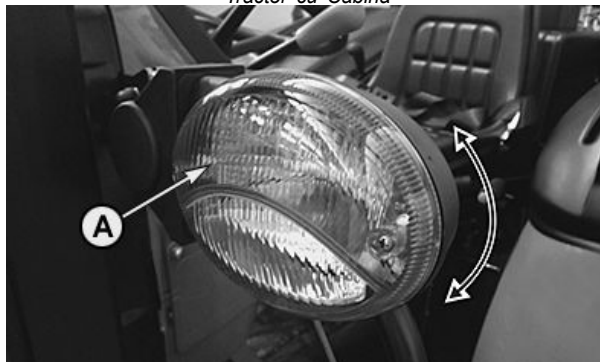
**NOTĂ:** La tractoarele cu stație deschisă a operatorului, luminile frontale (A) pot fi pliate spre interior pentru a evita contactul cu crengile copacilor în timpul lucrărilor în livezi sau similare.

Puneți luminile frontale (A) în poziția corectă înainte de a conduce pe drumurile publice.

A—Faruri



Tractor cu Cabină



Tractor fără Cabină



Continuare pe pagina următoare

OULXBER.00024E4 -58-23OCT14-1/2

AGCPTJD0616—UN—27OCT14

AGCPTJD0388—UN—16OCT13

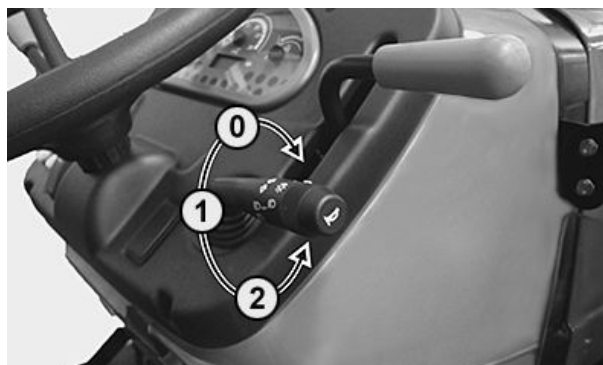
AGCPTJD0385—UN—16OCT13

Luminile de poziție (B) se aprind când comutatorul pentru lumini este rotit în poziția (1) sau (2).

**A—Luminile de Poziție**



AGCPTJD0385 —UN—16OCT13



AGCPTJD0383 —UN—16OCT13

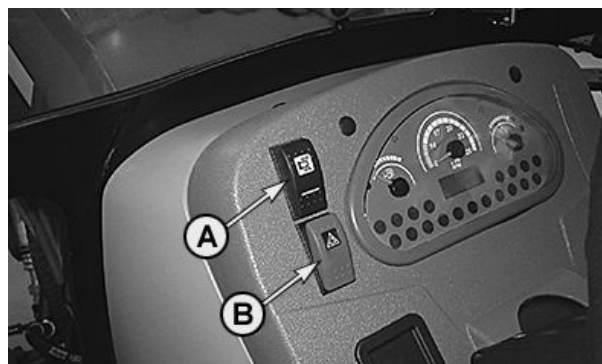
OULXBER,00024E4 -58-23OCT14-2/2

## Comutatorul pentru Lumini și Comutatorul pentru Semnalizarea Virajului

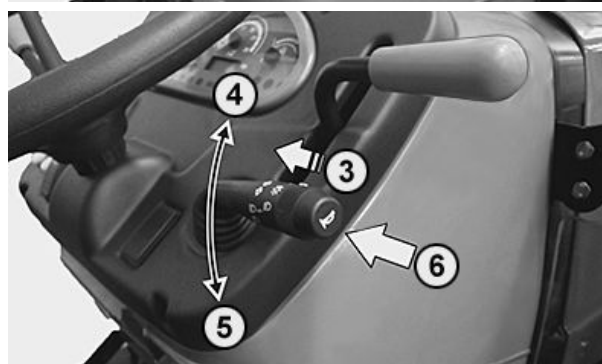
| Poziție          | Funcție                                                                                                                                                                                                   |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                | OFF (oprit) (rotit complet în sens orar)                                                                                                                                                                  |
| 1                | Prima poziție (sens antiorar) - Luminile de pe panoul de bord, luminile de poziție și lumina plăcii de înmatriculare pe ON (pornite)                                                                      |
| Poziția centrală | OFF (DEZACTIVAT)                                                                                                                                                                                          |
| 2                | A doua poziție (sens antiorar) - Faza scurtă, luminile de pe panoul de bord, luminile de poziție și lumina plăcii de înmatriculare pe ON (pornite)                                                        |
| 2+3              | A doua poziție (sens antiorar) și tragerea în sus, în direcția volanului, comuta faza lungă pe poziția ON (pornit)<br>Trageți din nou și eliberați comutatorul pentru a comuta faza lungă pe OFF (oprit). |
| 4                | Luminile de semnalizare a virajului stânga pe poziția ON (pornit)                                                                                                                                         |
| 5                | Luminile de semnalizare a virajului dreapta pe poziția ON (pornit)                                                                                                                                        |
| 6                | Apăsați comutatorul pentru a activa claxonul                                                                                                                                                              |

A—Comutator pentru girofar

B—Comutatorul luminii intermitente de avertizare



Tractoare cu Cabină



Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024E5 -58-23OCT14-1/2

AGCPTJD0617 —UN—27OCT14

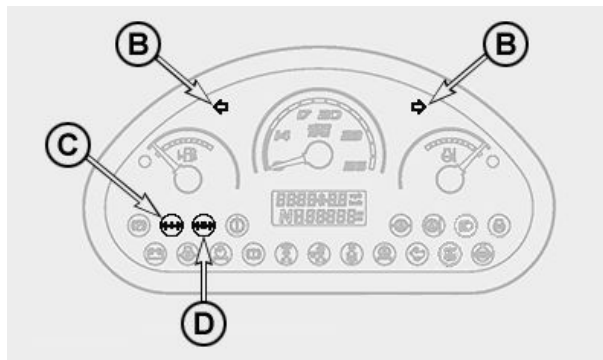
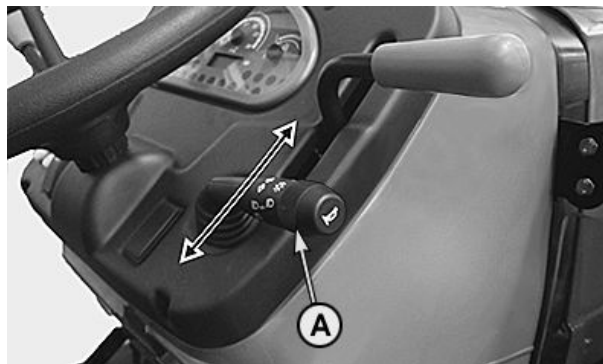
AGCPTJD0383 —UN—16OCT13

AGCPTJD0384 —UN—16OCT13



**NOTĂ:** Când remorcați o remorcă, lumina indicatoare (C) se aprinde intermitent. Când remorcați două remorci, luminile indicatoare (C) și (D) se vor aprinde intermitent.

- A—Comutatorul pentru Semnalizarea Virajului
- B—Luminile indicatoare pentru semnalizarea virajului
- C—Lumina indicatoare a semnalizării virajului pentru prima remorcă
- D—Lumina indicatoare a semnalizării virajului pentru a doua remorcă



AGCPTJD0390 —UN—16OCT13

AGCPTJD0391 —UN—21OCT13

OULXBER,00024E5 -58-23OCT14-2/2

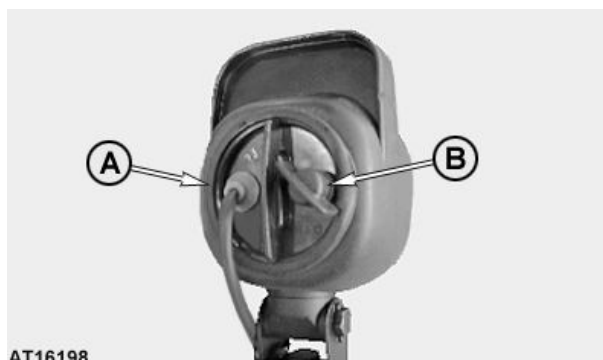
## Comutatoarele pentru Luminile de Lucru

**ATENȚIE:** Nu porniți luminile de lucru când conduceți pe drumurile publice.

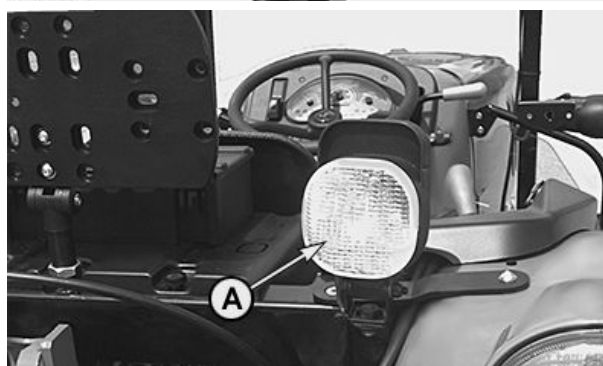
La tractoarele cu post deschis al operatorului, lumina de lucru (A) este pornită de la întrerupătorul pentru lumina de lucru (B).

Reglați luminile de lucru (A) prin rotirea lor în poziția dorită.

- 1— Lumina de lucru posterioară
- 2— Comutator pentru lumina de lucru



AT16198



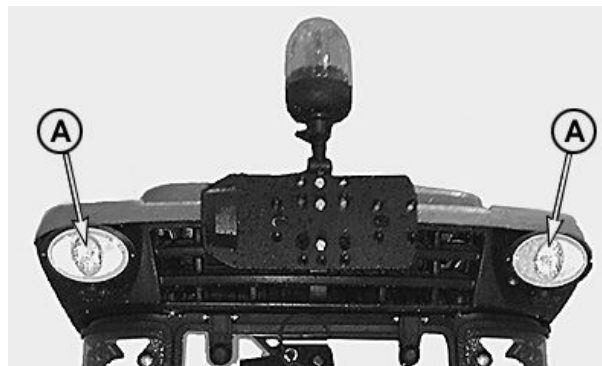
AT16198 —UN—07FEB03

AGCPTJD0386 —UN—16OCT13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024E6 -58-23OCT14-1/3

La tractoarele cu cabină, lumina de lucru este pornită de la întrerupătorul pentru lumina de lucru de pe stâlp, în partea dreaptă, consultați “Comutatoarele din Cabina Operatorului” din Secțiunea “Postul Operatorului și Cabina”.



Tractor cu Cabină

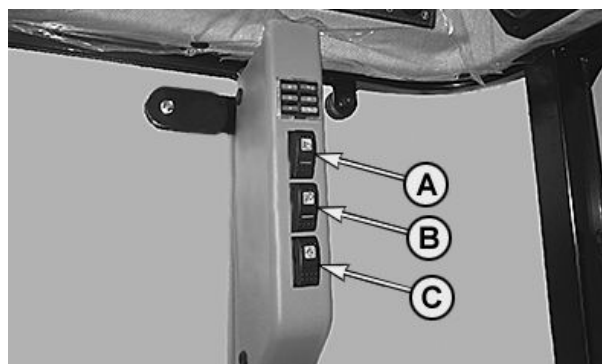
AGCPTJD0715 — UN — 07NOV14

OULXBER,00024E6 -58-23OCT14-2/3

La tractoarele cu cabină, comutatoarele luminilor de lucru sunt amplasate pe stâlpul din partea dreaptă.

A—Comutatorul pentru  
luminile de lucru frontale  
B—Comutatorul pentru  
luminile de lucru  
posteroare

C—Comutator pentru ștergător  
parbrizului și sistemul  
de spălare (consultați  
Secțiunea 25)



Tractoare cu Cabină

AGCPTJD0622 — UN — 27OCT14

OULXBER,00024E6 -58-23OCT14-3/3

## Comutatorul Luminii Intermitente de Avertizare

Utilizați comutatorul pentru a opera luminile intermitente de avertizare când vă deplasați pe drumurile publice.

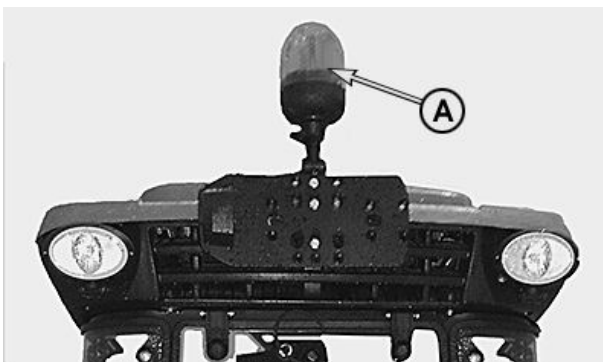
A—Comutatorul luminii  
intermitente de avertizare



AGCPTJD0618 — UN — 27OCT14

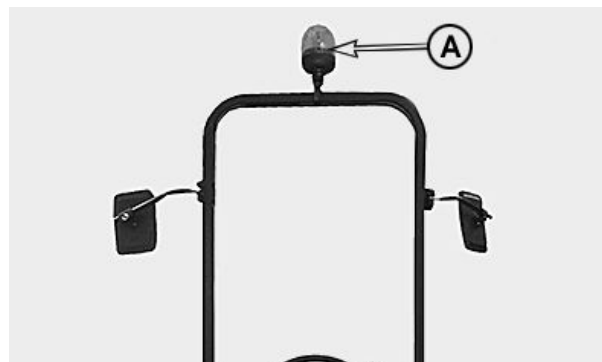
OULXBER,00024E7 -58-23OCT14-1/1

## Comutatorul pentru girofar (opțional)



Tractor cu Cabină

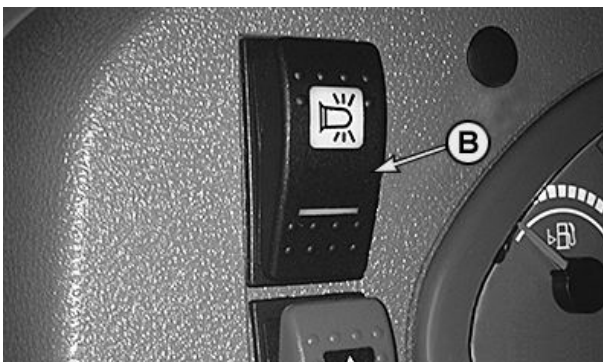
AGCPTJD0613 —UN—27OCT14



Tractor fără Cabină

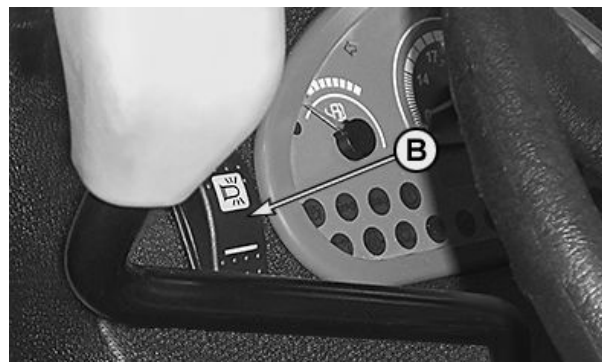
AGCPTJD0615 —UN—27OCT14

OULXBER,00024E8 -58-23OCT14-1/2



Tractor cu Cabină

AGCPTJD0612 —UN—27OCT14



Tractor fără Cabină

AGCPTJD0614 —UN—27OCT14

**A—Girofar**

**B—Comutatorul pentru Girofar**

Girofarul (A) este pornit cu ajutorul comutatorului (B).  
Folosiți girofarul (A) cum este cerut de regulamentele locale.

OULXBER,00024E8 -58-23OCT14-2/2

# Postul Operatorului și Cabina

## Clasificarea cabinei în conformitate cu EN 15695-1 (pentru aplicarea substanțelor chimice de protecție a culturilor și a fertilizatoarelor lichide)

Clasificarea cabinei conform cu EN 15695-1 oferă informații despre eficiența protecției contra substanțelor nocive oferită de către cabină.

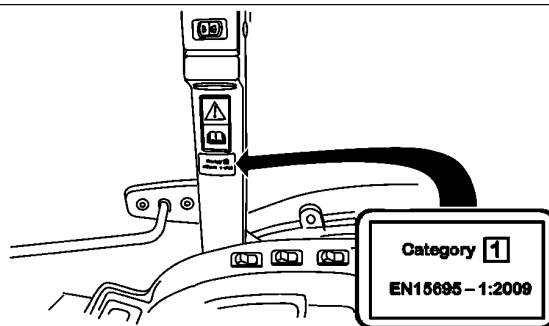
Categoriile 1 - 4 sunt utilizate pentru clasificare și sunt specificate pe o etichetă în interiorul cabinei.

Înlocuiți eticheta dacă lipsește sau este deteriorată. Contactați reprezentantul John Deere.

- A** — Categoria 1 - Cabina nu oferă nicio protecție împotriva substanțelor care sunt nocive pentru sănătate.
- B** — Categoria 2 - Cabina oferă protecție împotriva particulelor solide din aer cum este praful, dar nu și împotriva aerosolilor și a vaporilor.
- C** — Categoria 3 - Cabina oferă protecție împotriva prafului și aerosolilor (substanțe lichide în suspensie, ca cele pulverizate), dar nu și împotriva vaporilor.
- D** — Categoria 4 - Cabina oferă protecție împotriva prafului, aerosolilor și vaporilor.

**ATENȚIE:** Înainte de a lucra într-un mediu ce conține substanțe periculoase, adică utilizarea pesticidelor, verificați dacă cabina oferă suficientă protecție. Consultați fișa de date a produsului dată de fabricantul lichidului de pulverizat, care specifică ce categorie de cabină este necesară.

**ATENȚIE:** În cazul cabinelor din categoria 3 și 4, aflați dacă filtrele instalate în cabină au fost verificate conform EN 15695-2:2009 și dacă sunt potrivite pentru substanțele chimice utilizate (consultați informațiile de la fabricant) înainte de a lucra într-un mediu ce conține substanțe periculoase.



Eticheta prezentată numai ca ilustrație (poate să nu indice categoria cabinei instalate)

LX1054626 —UN—15DEC11

**ATENȚIE:** Filtrele de aer din cabină trebuie servitate conform specificației. Consultați secțiunea “Lubrifiere și servizare periodică” sau “Servizare - După cum este necesar” și “Servizare - O dată pe an”, în acest Manual al operatorului.

**ATENȚIE:** Consultați fișele de date ale produselor și de identificare a produselor, ale substanțelor chimice de protecție a culturilor. Acestea conțin informații importante despre cum să evitați pericolele.

Următoarele cerințe trebuie respectate pentru a oferi cea mai bună protecție:

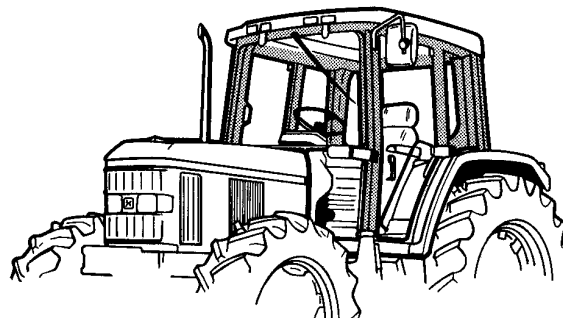
1. Toate etanșările (la ușă, ferestre și acoperiș) să fie în stare bună
2. Ușile, ferestrele și acoperișul închise
3. Treccerile pentru cabluri din cabină să fie etanșate corespunzător
4. Ventilatorul ON
5. Filtrele de aer din cabină să fie în stare bună

OULXBER.0001B6E -58-16DEC11-1/1

## Structura de protecție contra răsturnării

**ATENȚIE:** O structură de protecție contra răsturnării (ROPS) cu patru stâlpi este încorporată în fiecare cabină. În această construcție, ca și la ROPS în cazul tractoarelor fără cabină, nu modificați în nici un caz părțile structurii de rezistență prin sudarea de piese suplimentare, găurire, tăiere sau șlefuire etc. Ignorarea acestor instrucțiuni poate afecta rigiditatea structurii de protecție la răsturnare.

Răsturnarea tractorului va supune structura de protecție (ROPS) la un efort deosebit de mare. De aceea, înlocuiți structura de protecție (ROPS) imediat dacă părți ale structurii au fost strâmbate, îndoite sau defectate în alt mod.



LX 000375

LX000375 —UN—03JAN95

LX,OKAB 000212 -58-01OCT90-1/1

## Îeșirile de Urgență

În caz de urgență, părăsiți cabina prin ușile cabinei. Este de asemenea posibilă părăsirea cabinei prin fereastra din spate deschisă.

### Îeșire prin uși

Pentru a deschide, trageți zăvorul (A) și împingeți ușa (B) spre exterior.



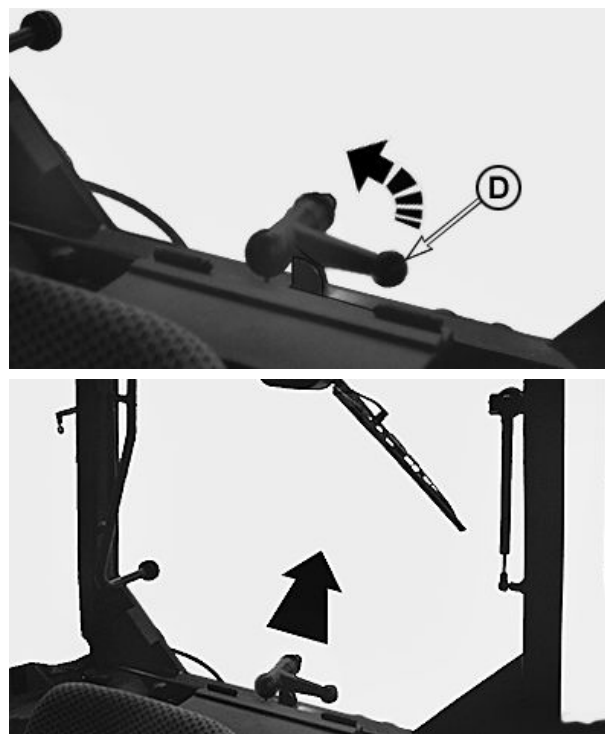
LX1054642 —UN—21DEC11

AGCPTJD0621 —UN—27OCT14

OULXBER,00024E9 -58-24OCT14-1/2

### Îeșire prin fereastra din spate

Pentru a deschide, rotiți levierul (D) spre stânga și împingeți geamul spre exterior.



AGCPTJD0619 —UN—27OCT14

AGCPTJD0620 —UN—27OCT14

OULXBER,00024E9 -58-24OCT14-2/2

## Curățarea vehiculului de pesticide periculoase

**ATENȚIE:** În timpul lucrului cu pesticide periculoase, se pot acumula resturi ale acestora în interiorul și exteriorul vehiculului. Curățați mașina conform indicațiilor fabricantului de pesticide.

Când sunteți expus contactului cu pesticide, curățați zilnic interiorul și exteriorul vehiculului pentru a-l proteja împotriva contaminării și a acumulării de resturi vizibile.

1. Ștergeți sau aspirați podeaua cabinei.
2. Curățați căptușeala interioară, inclusiv a acoperișului.
3. Spălați complet exteriorul vehiculului.
4. Eliminați apa de spălare bogată în pesticide, conform normelor de protecție a mediului în vigoare.

DX,CABS2 -58-24JUL01-1/1

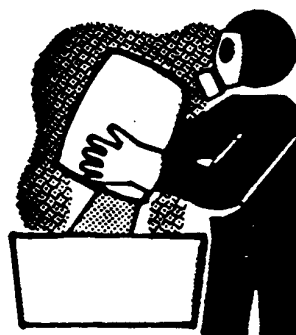
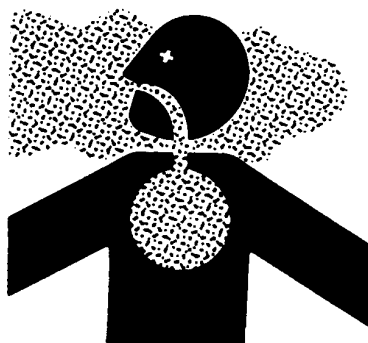
## Manipulați substanțele chimice agricole în siguranță

Substanțele chimice folosite în agricultură cum sunt fungicidele, ierbicidele, insecticidele, pesticidele, rodenticidele și fertilizatoarele pot dăuna sănătății dvs. sau mediului, dacă nu sunt utilizate cu grijă.

Respectați întotdeauna toate indicațiile de pe etichetă pentru utilizarea efectivă, sigură și legală a substanțelor chimice pentru agricultură.

Reduceți riscul de expunere și vătămare:

- Purtați echipamentul de protecție corespunzător recomandat de către fabricant. În lipsa instrucțiunilor fabricantului, urmați următoarele indicații generale:
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Pericol'**: Cele mai toxice. În general necesită folosirea ochelarilor, mănușilor, a protecției pentru respirație și pentru piele.
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Avertisment'**: Mai puțin toxice. În general necesită folosirea ochelarilor, mănușilor și a protecției pentru piele.
  - Substanțele chimice cu eticheta **'Atenție'**: Cele mai puțin toxice. În general necesită folosirea mănușilor și a protecției pentru piele.
- Evitați inhalarea de vapori, aerosoli sau praf.
- Întotdeauna să aveți săpun, apă și prosop la îndemână când lucrați cu substanțe chimice. Dacă substanțele chimice intră în contact cu pielea, mâinile, sau fața, spălați imediat cu săpun și apă. Dacă substanțele chimice pătrund în ochi, spălați imediat cu apă.
- Spălați mâinile și fața după ce lucrați cu substanțe chimice și înainte de a mânca, bea, fuma sau urina.
- Nu fumați sau mâncați în timp ce împrăștiati substanțe chimice.
- După ce manipulați substanțe chimice, întotdeauna faceți baie sau duș și schimbați-vă hainele. Spălați hainele înainte de a le îmbrăca din nou.
- Consultați imediat un medic dacă interveni îmbolnăviri în timp ce sau la scurt timp după ce ați lucrat cu substanțe chimice.



A34471

- Păstrați substanțele chimice în recipientele originale. Nu transferați substanțele chimice în recipient nemarcate sau în recipiente folosite pentru alimente sau băuturi.
- Depozitați substanțele chimice într-o zonă sigură, închisă, departe de oameni sau depozite de alimente. Nu permiteți accesul copiilor în apropiere.
- Eliminați întotdeauna recipientele în mod corespunzător. Clătiți recipientele de trei ori și perforați-le sau sfărâmați-le și eliminați-le în mod corespunzător.

TS220—UN—15APR13

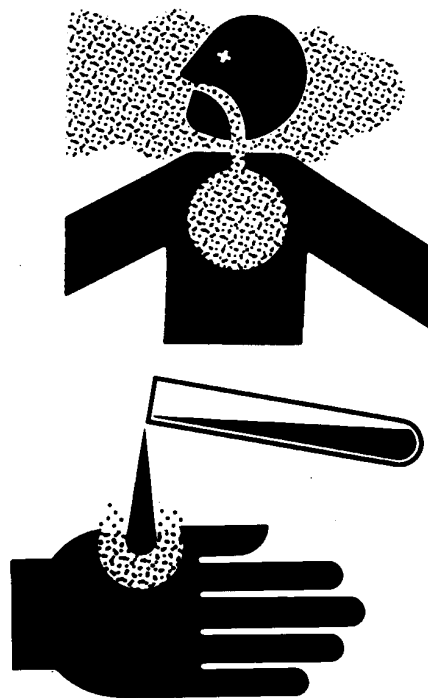
A34471—UN—11OCT88

DX,WW,CHEM01 -58-24AUG10-1/1

## Evitați contactul cu substanțele chimice agricole

**⚠ ATENȚIE:** Această cabină închisă nu protejează împotriva inhalării de vapori, aerosoli sau praf.

1. Când lucrați într-un mediu în care sunt prezente pesticide, purtați cămașă cu mâneci lungi, pantaloni lungi, încălțăminte și sosete.
2. Dacă instrucțiunile de folosire a pesticidelor prevăd protecție respiratorie, purtați o mască de gaze corespunzătoare în interiorul cabinei.
3. Purtați echipamentul de protecție recomandat de fabricantul pesticidelor, dacă părăsiți cabina:
  - într-o zonă impregnată
  - pentru a lucra cu echipamentul contaminat ca de exemplu duzele, care trebuie curățate, schimbate sau reinstalate
  - pentru a amesteca pesticidele sau a umple din nou recipientele
4. Când reveniți în cabină dezbrăcați îmbrăcămintea de protecție și lăsați-o fie în afara cabinei într-o cutie închisă, fie în cabină într-un container rezistent la pesticide, cum ar fi un sac de plastic.
5. Curățați-vă pantofii sau ghetele pentru a elimina petele sau alte particule contaminate înainte de a intra în cabină.



DX,CABS1 -58-25MAR09-1/1

TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

## Operarea Structurii de Protecție la Răsturnare

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că toate piesele sunt montate corect dacă structura de protecție (ROPS) este slăbită sau demontată din orice motiv. Strângeți șuruburile de fixare la cuplul corespunzător.

Protecția oferită de ROPS va fi diminuată dacă structura ROPS este deteriorată, ca în cazul unui accident cu răsturnare, sau dacă este alterată în orice fel prin sudare, îndoire, găurire sau tăiere. O structură ROPS poate fi înlocuită, nu refolosită. Orice alterare a ROPS trebuie să fie aprobată de către fabricant.

Mențineți întotdeauna partea superioară a ROPS fixată în plan vertical (ca în figură) când lucrați cu tractorul. Dacă tractorul este utilizat cu structura de protecție pliată (de ex. pentru a intra într-o clădire joasă), conduceți cu atenție sporită.

Nu folosiți centura de siguranță când lucrați cu structură de protecție pliată sau fără structură de protecție.

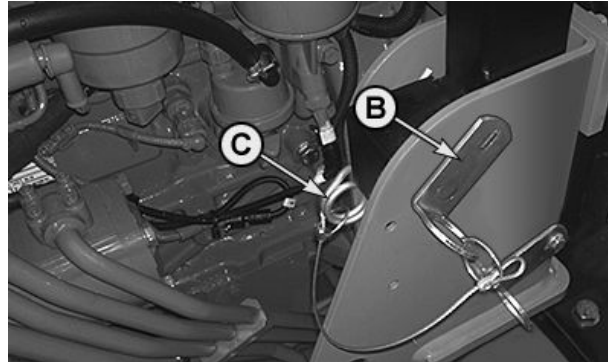
Ridicați structura de protecție din nou imediat ce tractorul este exploatat în condiții normale.

### Pentru a coborî ROPS:

1. Demontați bolțurile de fixare rapidă (C) și bolțurile cu cap (B).
2. Coborâți ROPS până la opritoare.
3. Reinstalați bolțurile (B) și (C) pentru a bloca ROPS în poziția coborâtă.

### Plierea ROPS în poziția de operare:

1. Demontați bolțurile de fixare rapidă (C) și bolțurile cu cap (B).
2. Ridicați ROPS în poziția indicată. Montați bolțurile (B) și bolțurile de fixare rapidă (C).



AGCPTJD0378 — UN — 23OCT13

AGCPTJD0379 — UN — 11JUL13

OULXBER,0002277 -58-04NOV13-1/1

## Reglajele Scaunului

### Reglarea poziției scaunului operatorului pentru tractoarele cu ROPS

Reglarea orizontală a scaunului: Mutați levierul (A) și glisați scaunul înainte sau înapoi în poziția dorită.

Reglarea înălțimii scaunului: În timp ce stați pe scaun rotiți butonul (B).

Reglarea suspensiei scaunului: Rotiți maneta (C) în domeniul dorit pentru cursa verticală.



AGCPTJD0380 — UN — 11JUL13

OULXBER,0002112GL -58-23OCT13-1/1



## Reglarea Scaunului (5GV, 5GN și 5GF)

**Reglarea poziției scaunului operatorului (scaun standard și ergonomic) pentru tractoarele cu cabină**

### Reglarea orizontală a scaunului:

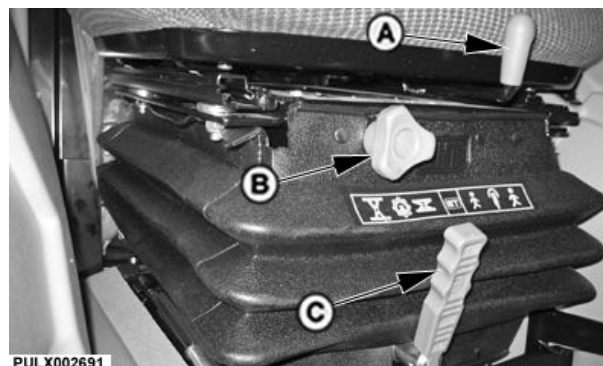
Mutați levierul (A) și glisați scaunul înainte sau înapoi în poziția dorită.

### Reglarea înălțimii scaunului:

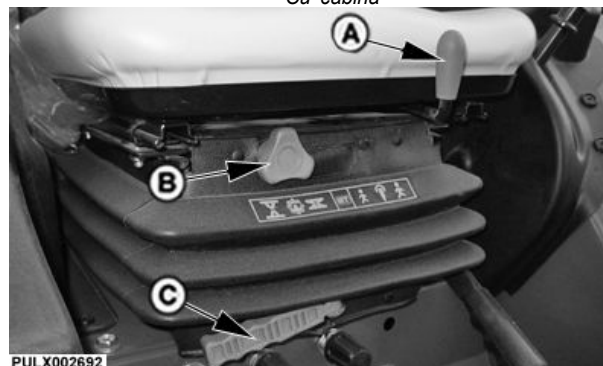
În timp ce stați pe scaun rotiți butonul (B).

### Reglarea suspensiei scaunului:

Rotiți maneta de reglare (C) în domeniul dorit pentru cursa verticală.



Cu cabină



Postul Deschis al Operatorului

OULXBER,00024EA -58-24OCT14-1/2

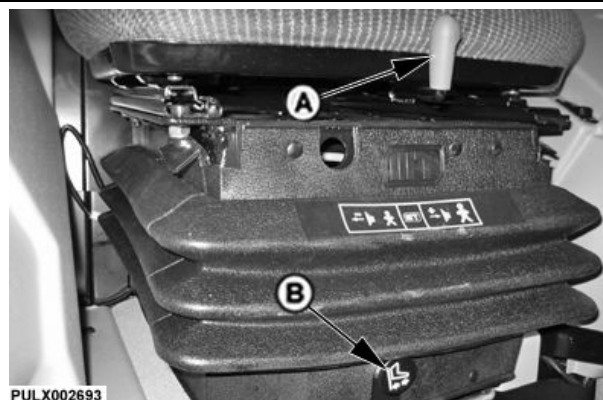
PULX002691 —UN—06NOV08

PULX002692 —UN—06NOV08

## Reglarea Poziției Scaunului Operatorului (Scaun cu Suspensie Pneumatică) pentru Tractoarele cu Cabină

Mutați levierul (A) și glisați scaunul înainte sau înapoi în poziția dorită.

Pentru a regla înălțimea scaunului, acționați butonul de jos (B).



OULXBER,00024EA -58-24OCT14-2/2

PULX002693 —UN—06NOV08

## Priză cu 7 Terminale pentru Remorcă

Priza se utilizează pentru a conecta farurile, luminile de semnalizare și alte dispozitive electrice de pe o remorcă sau un utilaj. Folosiți întotdeauna sisteme de iluminare suplimentare pe utilajul montat dacă acesta acoperă luminile de semnalizare a virajului sau alte lumini din spatele tractorului.

**NOTĂ:** Pot fi obținuți conectori potriviți de la reprezentantul local John Deere.

A—Priză cu 7 Terminale pentru Remorcă



AGCPTJD0394 —UN—16OCT13

OULXBER,0002293GL -58-05NOV13-1/1

## Oglinzile (Postul Deschis al Operatorului)

Pentru a regla oglinda (A), slăbiți șurubul de strângere, glisați oglinda în poziția dorită și strângeți din nou șurubul de strângere.

**⚠ ATENȚIE:** Asigurați-vă că oglinzile sunt întotdeauna curate și reglate corect.



AGCPTJD0716 —UN—02NOV15

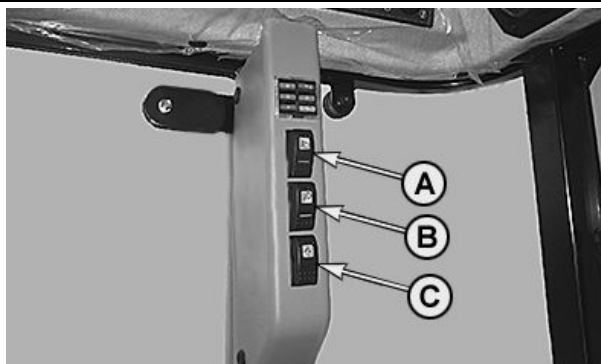
OULXBER,00024EB -58-07NOV14-1/1

## Comutatoarele Cabinei Operatorului

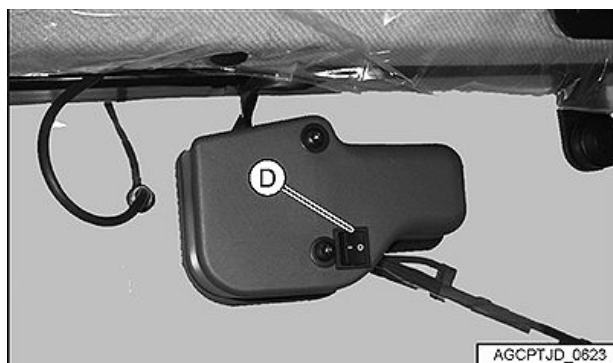
Comutatoarele cabinei sunt amplasate în partea dreaptă.

A—Comutatorul pentru luminile de lucru frontale  
B—Comutatorul pentru luminile de lucru posterioare

C—Comutatorul ștergătorului și dispozitivului de spălare a parbrizului  
D—Comutatorul pentru ștergătorul geamului din spate



AGCPTJD0622 —UN—27OCT14



AGCPTJD0623 —UN—02NOV15

OULXBER,00024EC -58-24OCT14-1/1

## Plafoniera

Lumina plafonierei (A) poate fi aprinsă cu ajutorul comutatorului amplasat pe lampă.



AGCPTJD0624 —UN—27OCT14

OULXBER,00024ED -58-24OCT14-1/1

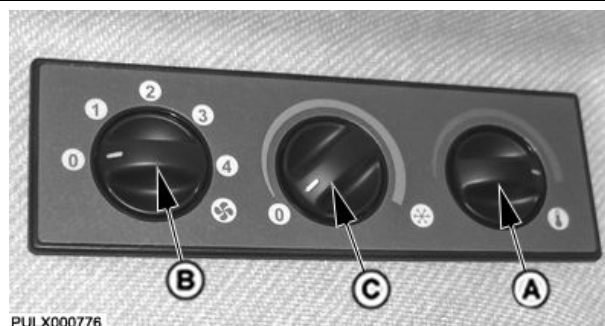
## Comenzile Încălzitorului și ale Sistemului de Aer Condiționat

Cabina a fost proiectată pentru a oferi condiții de lucru confortabile pentru operator cu toate geamurile închise. Aerul proaspăt poate fi adus din exteriorul cabinei sau poate fi recirculat aerul din cabină încălzit sau răcit.

Sistemul de aer condiționat este acționat cu ajutorul următoarelor comenzi:

A—Comanda încălzitorului  
B—Comanda suflantei

C—Comanda aerului condiționat



PULX000776

Tractoare cu sistem de aer condiționat

PULX000776 —UN—23JUL08

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-1/8

Butonul de control al suflantei acționează ventilatorul cu patru viteze al suflantei. Rotiți butonul în sens anti-orar pentru a opri ventilatorul.

**NOTĂ:** Când sistemul de aer condiționat este pornit și comutatorul ventilatorului este pe off, ventilatorul va funcționa la viteza (1).



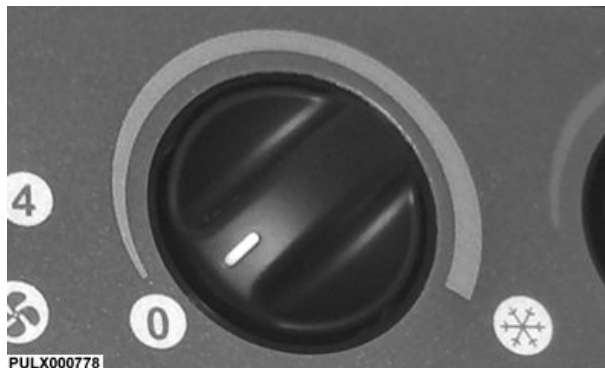
PULX000777

PULX000777 —UN—19SEP08

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-2/8

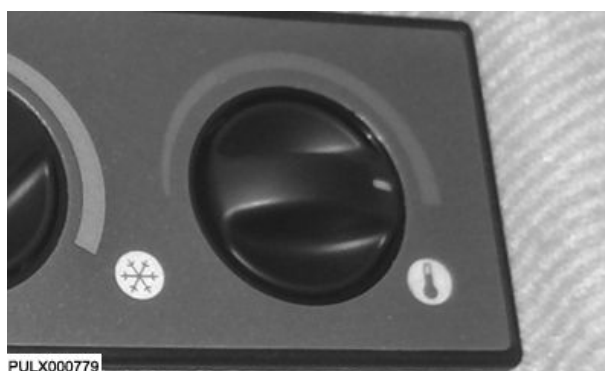
Butonul de control al aerului condiționat este folosit pentru a regla temperatura dorită. Rotiți butonul în sens anti-orar pentru oprire și în sens orar pentru a răci aerul. Întotdeauna opriți-l când nu este utilizat.



PULX000778 —UN—19SEP08

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-3/8

Butonul de control al încălzirii este utilizat pentru reglarea căldurii furnizate. Rotiți butonul în sens anti-orar pentru oprire și în sens orar pentru a încălzi aerul. Încălzirea maximă va fi posibilă numai când motorul a ajuns la temperatura maximă de operare.



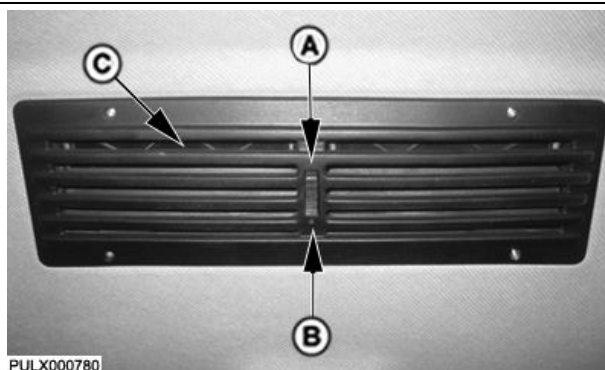
PULX000779 —UN—23JUL08

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-4/8

### Controlul recirculării aerului

Mutați comanda pentru recircularea aerului sus spre (A) (închis) pentru a aduce aerul proaspăt în cabină. Mutarea comenzii de recirculare a aerului în jos spre (B) (deschis) va determina recircularea aerului din cabină. Aerul recirculat va trece prin deschiderile (C), filtrul de aer și înapoi în suflantă.

Mutați comanda de recirculare a aerului în sus spre (A) (închis) pentru a obține aer proaspăt din exteriorul cabinei care dă efectul maxim de răcire cu sistemul de aer condiționat oprit.



PULX000780 —UN—23JUL08

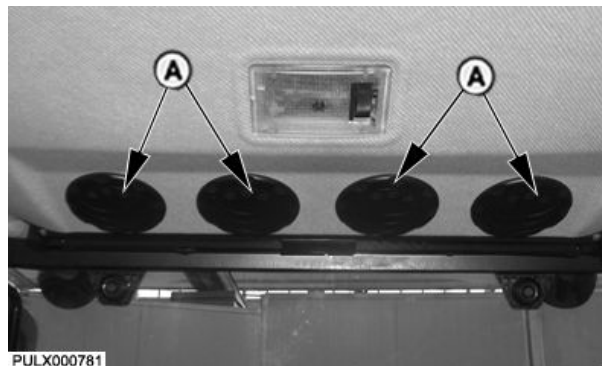
Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-5/8

### Fante pentru suflarea aerului

Aerul proaspăt care pătrunde în cabină din exterior trece prin filtrul de aer, suflantă, încălzitor și evaporatorul sistemului de aer condiționat. Este suflat printr-un sistem de fante reglabile (A) deasupra parbrizului.

**⚠ ATENȚIE:** Filtrul de aer din cabină este conceput să elimine praful din aer dar nu poate exclude vaporii substanțelor chimice. Respectați indicațiile fabricantului de substanțe chimice referitoare la protecția pentru substanțele chimice periculoase.



PULX000781 — UN — 30JUL08

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-6/8

### Utilizarea pe vreme rece

Deschideți comanda pentru recircularea aerului (A) pentru a recircula aerul care a fost deja încălzit. Aceasta dă efectul maxim de încălzire.

Va fi necesar să reglați deschiderea diferitelor fante (B) și (C) pentru a echilibra efectul de încălzire asupra parbrizului și a geamului din spate.

Pentru a orienta o mare parte a căldurii spre podea, deschideți fantele din stânga și din dreapta de pe linia (B) și închideți complet sau parțial celelalte. Setati comanda suflantei (D) pe viteză maximă.

### Dezghețarea Parbrizului

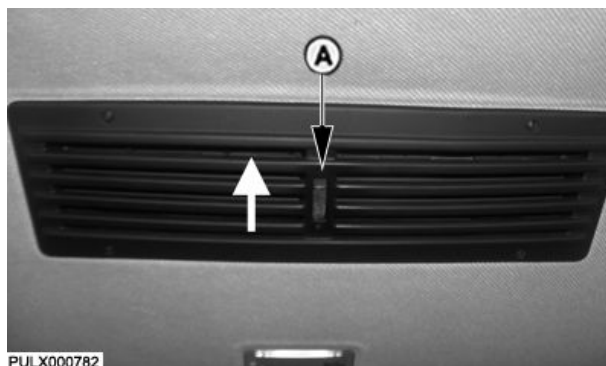
Închideți comanda de recirculare a aerului (E) pentru a elimina umiditatea din cabină. Când este eliminată, deschideți comanda pentru recircularea aerului pentru a recircula aerul care a fost deja încălzit. Deschideți și orientați fantele (B) și (C) spre parbriz. Setati comanda suflantei (D) pe maxim.

### Condiții de Praf

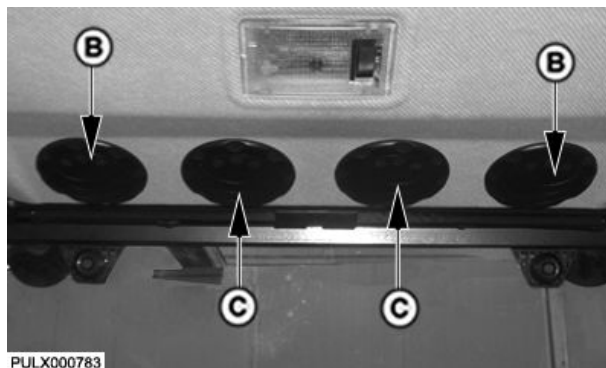
Închideți comanda de recirculare a aerului (E) și porniți suflanta pe maxim pentru a presuriza aerul din cabină.

A—Controlul recirculării aerului  
B—Fante de aerisire  
C—Fante de aerisire

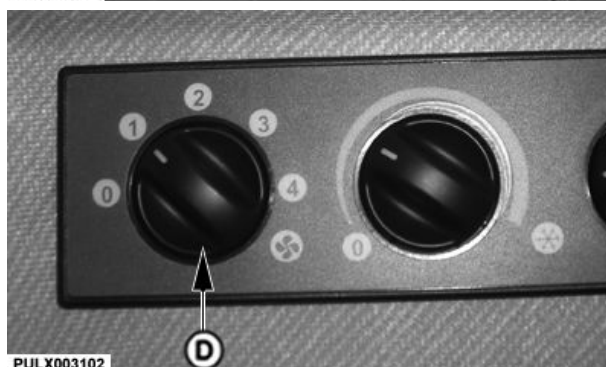
D—Comanda suflantei  
E—Controlul recirculării aerului



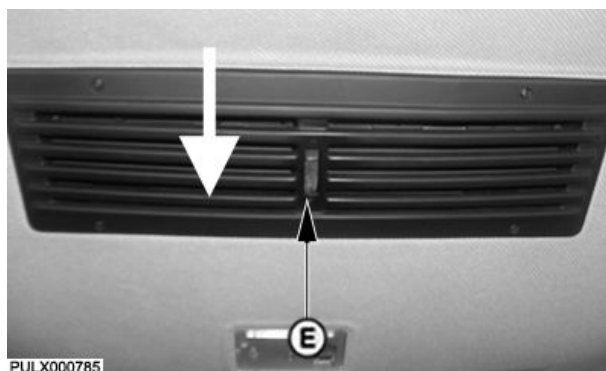
PULX000782 —UN—23JUL08



PULX000783 —UN—23JUL08



PULX003102 —UN—20JAN09



PULX000785 —UN—23JUL08

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-7/8

## Operarea aerului condiționat

### Operarea Sistemului

Asigurați-vă că toate ușile, geamurile și trapa din acoperiș sunt închise.

Asigurați-vă că comanda încălzitorului (1) este închisă.

Cu motorul pornit, porniți controlul temperaturii aerului condiționat (2).

Puneți comanda suflantei (3) pe viteză medie.

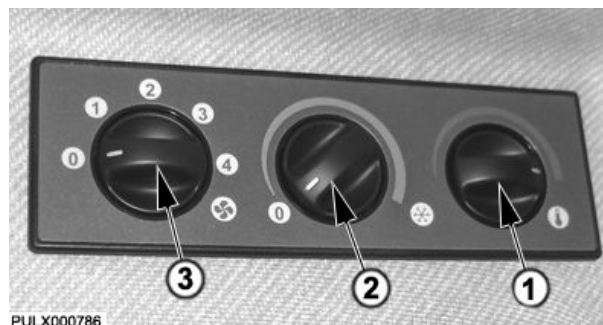
Deschideți complet comanda de recirculare a aerului (4) spre stânga. Aceasta va recircula aerul care a fost deja răcit pentru a da efectul maxim de răcire.

Deschideți și reglați fantele (5) pentru a obține cea mai bună răcire pentru temperatura și umiditatea din cabină. Vitezele mai mici ale suflantei determină un aer mai rece.

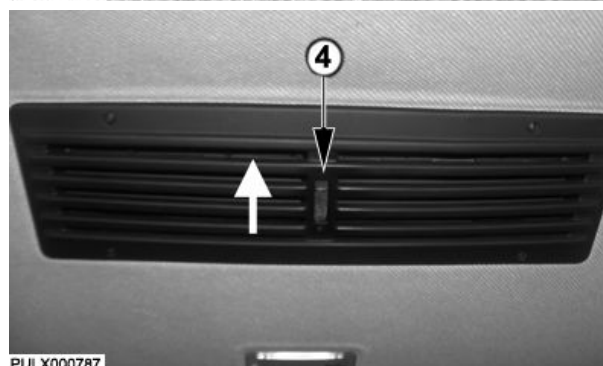
Când a fost obținută temperatura dorită, reglați viteza suflantei și controlul temperaturii pentru a menține nivelul de răcire. Dacă apar probleme cu sistemul, inspectați imediat dacă este înfundat condensorul din fața radiatorului motorului.

**IMPORTANT:** Porniți sistemul de aer condiționat pentru aproximativ 20 de minute în fiecare lună, chiar și în anotimpul rece. Acest fapt va lubrifia piesele în mișcare ale sistemului, de ex. compresorul, și va preveni pierderea de refrigerent.

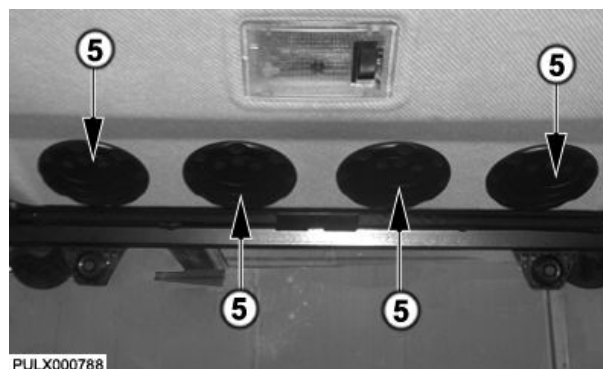
Dacă suflanta nu mai funcționează, setați butonul de control al ventilatorului în poziția 4 și așteptați cel puțin 1 minut pentru a permite rezistorului ventilatorului să se răcească. Apoi reporniți suflanta prin comutarea butonului de control în orice poziție intermediară (1 / 2 / 3). Dacă problema persistă, contactați reprezentantul local autorizat.



PULX000786



PULX000787



PULX000788

PULX000786 —UN—23JUL08

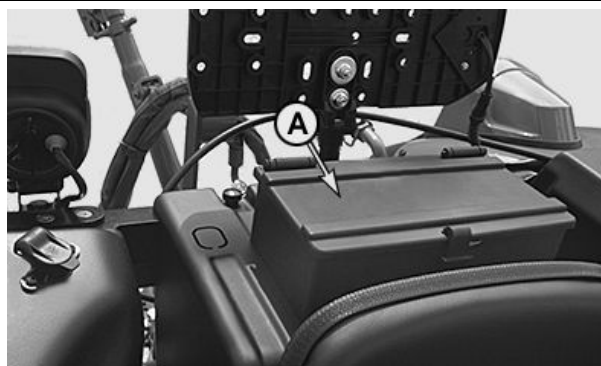
PULX000787 —UN—23JUL08

PULX000788 —UN—23JUL08

OULXBER,00024EF -58-28OCT15-8/8

## Cutia de Scule

Cutia de scule (A) poate fi folosită pentru depozitarea unui număr de scule.

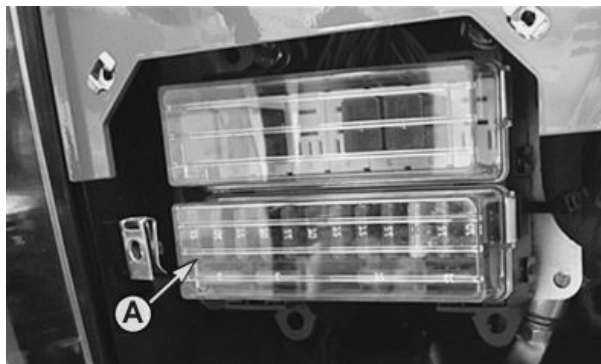


AGCPTJD0381 —UN—12JUL13

OULXBER,0002113GL -58-15JUL13-1/1

## Cutia cu Siguranțe

Demontați capacul din partea stângă a unității de instrumente pentru a avea acces la cutia principală cu siguranțe. Consultați "Siguranțe și Relee" în Secțiunea 130.



AGCPTJ00555 —UN—16DEC13

OULXBER,0002278GL -58-19DEC13-1/1



# Perioada de rodaj

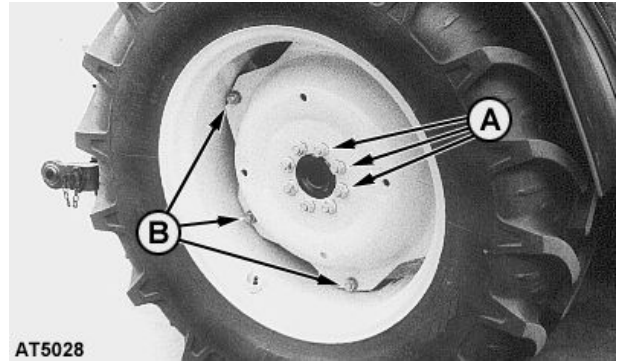
## După primele 4 și 8 ore de operare

Strângeți piulițele și șuruburile roților posterioare la momentul specificat

**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

### Specificație

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| (A)—Cuplu.....           | 400 Nm (295 lb-ft) |
| (B) șurub M18—Cuplu..... | 280 Nm (207 lb-ft) |
| (B) șurub M16—Cuplu..... | 210 Nm 155 lb-ft)  |



(A) — Între disc și flanșa punții

(B) — Între jantă și disc

OULXBER,00024F1 -58-02OCT15-1/4

AT5028 —UN—15AUG97

## Strângeți piulițele roților punții frontale motoare

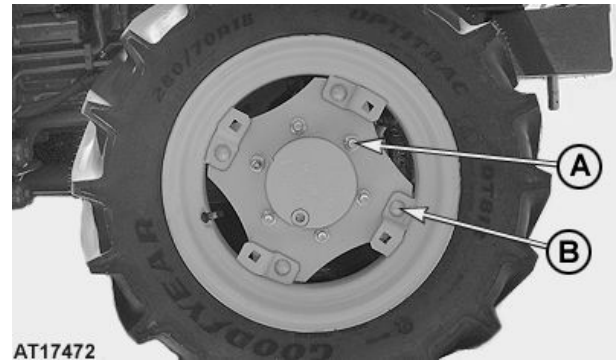
**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

### Specificație

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| (A)—Cuplu.....           | 300 Nm (220 lb-ft) |
| (B) șurub M18—Cuplu..... | 280 Nm (207 lb-ft) |
| (B) șurub M16—Cuplu..... | 210 Nm 155 lb-ft)  |

(A) — Între disc și flanșa punții

(B) — Între jantă și disc



Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024F1 -58-02OCT15-2/4

AT17472 —UN—26JUL07

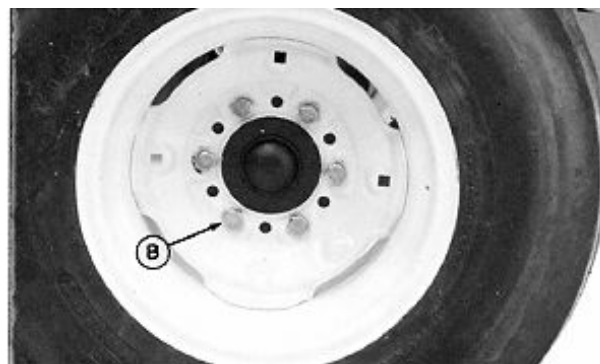
## Strângeți piulițele și șuruburile roților frontale la momentul specificat

**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

### Specificație

Între disc și flanșa punții  
(tractoare fără transmisie  
frontală)—Cuplu..... 175 Nm (130 lb-ft)

(B) — Între disc și flanșa  
punții



Tractoare tip F



AT5117

Tractoare tip V

M46420 —UN—31 JAN92

AT5117 —UN—25 OCT00

OULXBER,00024F1 -58-02OCT15-3/4

## Puntea frontală reglabilă (tractoare fără transmisie frontală)

### Specificație

(A)—Cuplu..... 150 Nm (110 lb-ft)

### Motorul

Pe durata primelor 100 ore de operare:

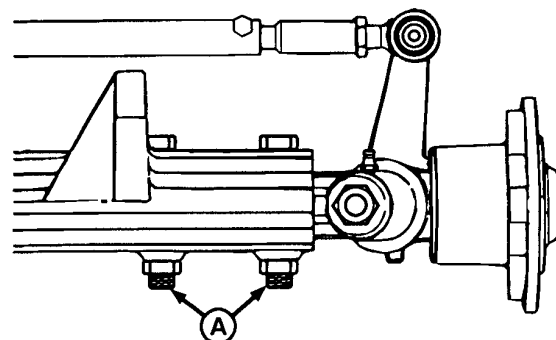
- Folosiți motorul în intervalul de sarcină de la medie spre superioară și nu îl lăsați în relanti pentru perioade lungi de timp.
- Verificați frecvent nivelul uleiului la motor.

**IMPORTANT:** Umpleți cu ulei doar atunci când nivelul scade la marcajul “low (scăzut)”.

*NOTĂ:* În timpul perioadei de rodaj trebuie considerat a fi normal un consum de ulei mai mare decât de obicei.

Dacă este nevoie, completați uleiul în conformitate cu standardele ACEA E7 și API CI 3.

Turație



(A) — Șuruburile axei

- SAE 10W30
- SAE 15W40
- SAE 20W40

LV812 —UN—20 JUL94

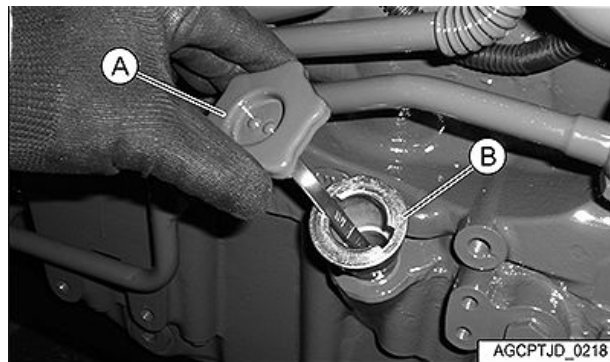
OULXBER,00024F1 -58-02OCT15-4/4

# Verificări Înainte de Pornire

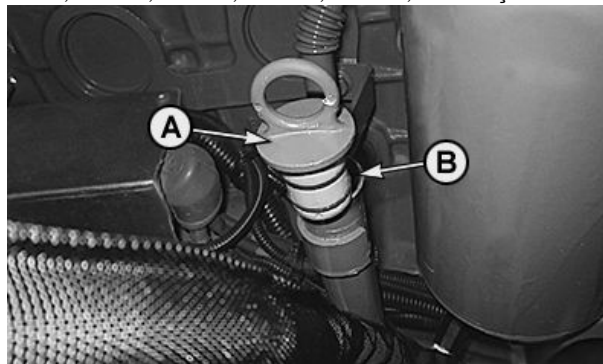
## Verificări Înainte de Pornire

### Verificați nivelul uleiului de motor

Verificați nivelul uleiului de motor. Scoateți joja (A), ștergeți-o și reintroduceți-o complet. Scoateți și verificați nivelul uleiului. Domeniul de operare în siguranță este între cele două marcaje de pe joă (A). Nu porniți motorul când nivelul uleiului este sub semnul de nivel minim de pe joă (A). În acest caz adăugați uleiul specificat prin gâtul de umplere (B). Consultați secțiunea 80, "Combustibilul, Lubrifiantii, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire"



5GL, 5075GV, 5085GV, 5075GN, 5085GN, 5075GF și 5085GF



5100GN și 5100GF

OULXBER,00024F2 -58-24OCT14-1/2

AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

AGCPDAJD0001 —UN—24OCT14

### Verificați nivelul lichidului de răcire

**⚠ ATENȚIE:** Scoateți capacul radiatorului numai când motorul este rece. Desfaceți încet capacul până la primul opritor pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.

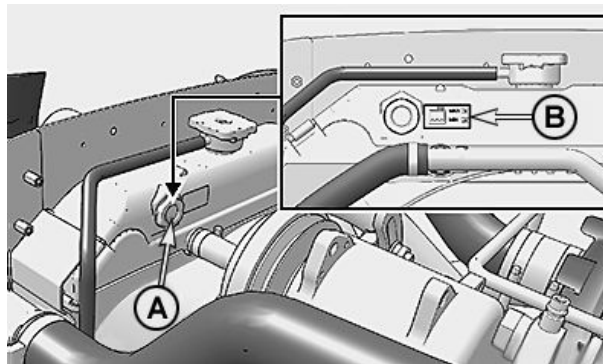
Verificați nivelul lichidului de răcire din radiator prin vizor (A). Nivelul lichidului de răcire în cazul motorului rece trebuie să se situeze între cele două marcaje de pe etichetă (B). Adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.

### Lubrificați

Lubrificați următoarele repere la fiecare 10 ore de operare, când se operează în condiții extreme de umezeală sau noroi:

- Boltul de pivotare al punții frontale
- Pivoții de direcție ai punții frontale
- Capetele bieletei de direcție

Utilizați vaselina universală specificată. Consultați secțiunea 80, "Combustibilul, Lubrifiantii, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire". Pentru informații detaliate, consultați "Lubrifierea și Servisarea Periodică", în Secțiunea 85.



OULXBER,00024F2 -58-24OCT14-2/2

TS281 —UN—15APR13

AGCPTJD0672 —UN—01OCT14

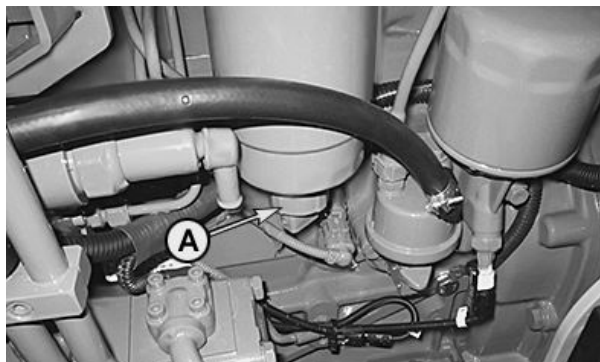
## Verificați filtrul de combustibil

**⚠ ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată sistemul de alimentare cu combustibil când motorul este fierbinte. Manipulați combustibilul cu grijă, este foarte inflamabil. Nu înlocuiți filtrul de combustibil în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

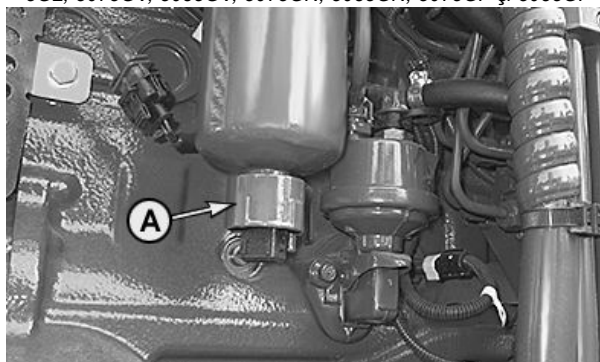
1. Slăbiți șurubul de golire (A).
2. Strângeți șurubul de golire (A) imediat ce apa și depunerile de sedimente au fost eliminate.

Dacă este apă în filtrul de combustibil, deschideți șurubul de purjare (C) al rezervorului de combustibil, amplasat sub rezervorul de combustibil de jos, pentru a purja umezeala și sedimentele acumulate din rezervor. După ce goliți apa și murdăria, strângeți iarăși solid șurubul de purjare (C) cu mâna.

**NOTĂ:** Amplasați un recipient mic sub șurubul de golire pentru a colecta combustibilul golit.



5GL, 5075GV, 5085GV, 5075GN, 5085GN, 5075GF și 5085GF



5100GN și 5100GF



Toate modelele

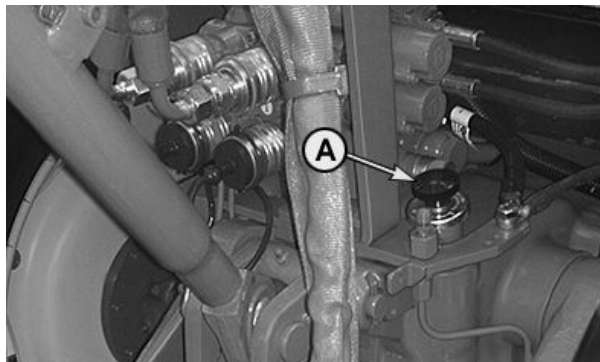
OULXBER,00024F3 -58-04NOV14-1/1

## Verificarea Nivelului Uleiului din Sistemul de Transmisie/Hidraulic

Scoateți joja (A), ștergeți-o și reintroduceți-o complet. Apoi scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei dacă nivelul uleiului nu este între marcajul de plin și capătul joiei. Nu supraumpleți Sistemul de transmisie/hidraulic.

Procedați cum este descris în "Verificarea Nivelului Uleiului din Sistemul de Transmisie/Hidraulic" în Secțiunea "Servisare - Ziilnic sau la Fiecare 10 Ore".

Dacă folosiți utilaje care necesită o cantitate mai mare de ulei în circuitul hidraulic, nivelul uleiului trebuie să fie până la marcajul "XXX".



OULXBER,0002116GL -58-16JUL13-1/1

## Respectați manualele de operare ale fabricanților utilajelor

**⚠ ATENȚIE:** Înainte de operarea tractorului împreună cu un utilaj montat sau o remorcă, este responsabilitatea operatorului să se familiarizeze cu manualele de operare relevante. Erorile de operare pot avea consecințe grave.

Manualele de operare și etichetele de siguranță de pe utilajele montate și remorci oferă informații importante despre modul de operare în siguranță a acestora. Din acest motiv, este important să vă familiarizați cu acestea înainte de a începe lucrul. Manualele de operare trebuie să fie oferite tuturor operatorilor tractorului.



TS201 —UN—15APR13

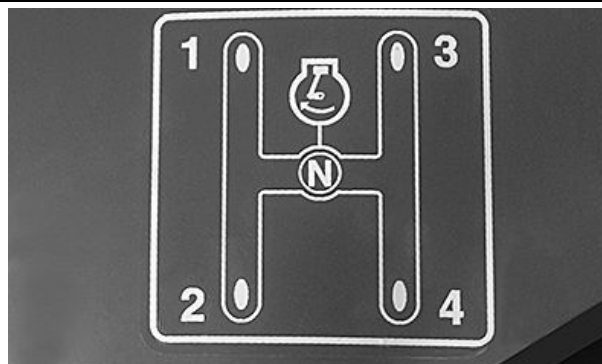
OULXBER,0001B74 -58-16DEC11-1/1

# Operarea Motorului

## Comutatorul de Pornire pe Liber

**ATENȚIE:** Dacă o gamă sau o treaptă este selectată cu motorul mergând și maneta pentru schimbarea sensului de mers nu este în poziția neutră tractorul va începe să se miște. Cuplați întotdeauna frâna de parcare și puneți maneta de schimbare a treptei în poziția NEUTRĂ înainte de a reporni tractorul. Altfel tractorul se poate mișca încet chiar cu maneta pentru schimbarea sensului de mers în poziția neutră.

**NOTĂ:** Dacă tractorul este echipat cu comutator de pornire neutră (pe liber) pe transmisie, maneta de schimbare a treptei trebuie să fie în poziția neutră, altfel motorul nu va porni.



AGCPTJ00725 —UN—30OCT14

OULXBER,00024D8 -58-22OCT14-1/1

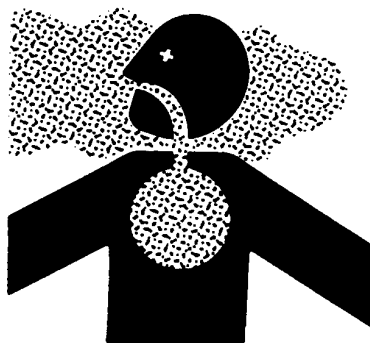
## Pornirea Motorului

**ATENȚIE:** Preveniți asfixierea. Fumul evacuat de motor poate provoca îmbolnăvirea sau moartea dumneavoastră sau a altor persoane.

Dacă operați motorul într-o clădire, asigurați-vă că este ventilată adecvat. Fie folosiți o extensie a țevii de evacuare pentru a scoate fumul sau deschideți ușile și ferestrele pentru a aduce aer suficient din exterior în zonă.

Consultați și Prevenirea mișcării mașinii în secțiunea Siguranță.

**NOTĂ:** Dacă temperatura este sub 5° C (40° F), consultați Procedura de pornire pe vreme rece folosind sistemul de încălzire a aerului la admisie, în această Secțiune.



TS220 —UN—15APR13

Continuare pe pagina următoare

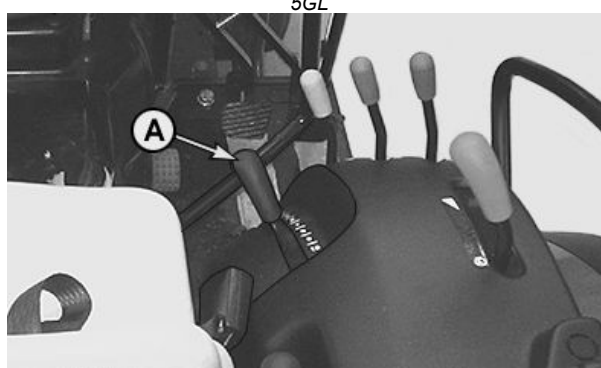
OULXBER,00024D7 -58-04NOV14-1/8

1. Verificați indicatorul de combustibil pentru a vă asigura că este destul combustibil în rezervor.
2. Puneți maneta de comandă a cârligului (A) în poziția de jos.
3. Verificați lumina indicatoare a alternatorului și lumina indicatoare a presiunii uleiului de motor. Luminile indicatoare trebuie să clipească când cheia de contact este rotită în poziția ON.

Dacă orice lumină nu funcționează corespunzător, contactați reprezentantul John Deere.



AGCPTJD0331 —UN—10JUL13



AGCPDAJD0003 —UN—24OCT14

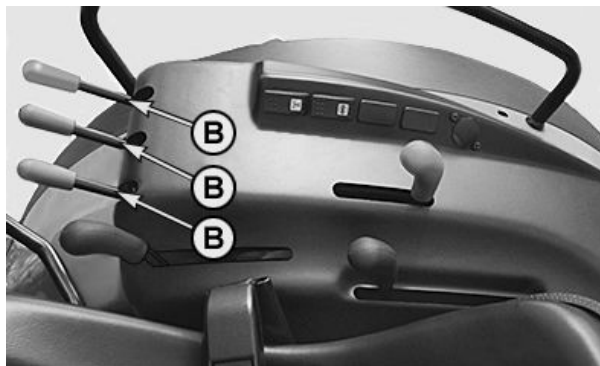
5GV, 5GN și 5GF

Continuare pe pagina următoare

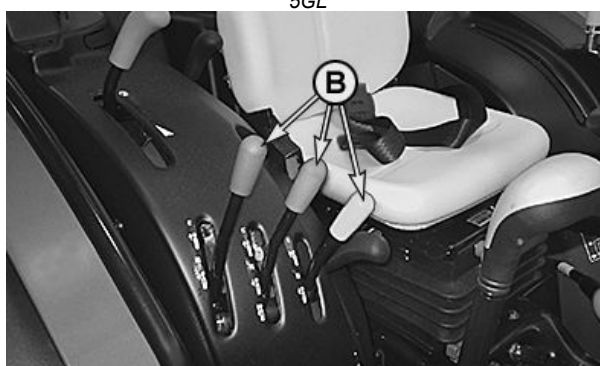
OULXBER,00024D7 -58-04NOV14-2/8

4. Aduceți manetele supapelor de control selectiv (B) în poziția neutră.

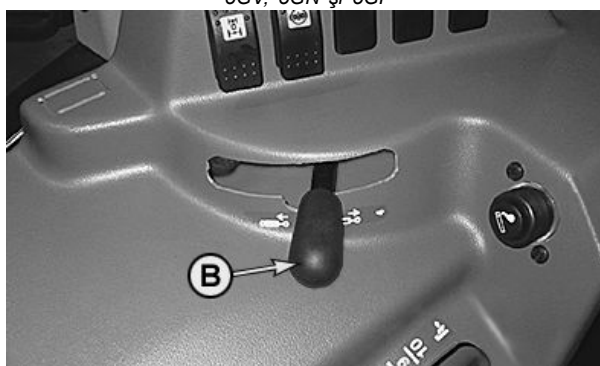
**NOTĂ:** Toate manetele pentru SCV sunt echipate cu un blocaj pentru a menține comenzile în poziție neutră.



AGCPTJD0332 —UN—10JUL13



AGCPDAJD0004 —UN—24OCT14



AGCPDAJD0006 —UN—24OCT14

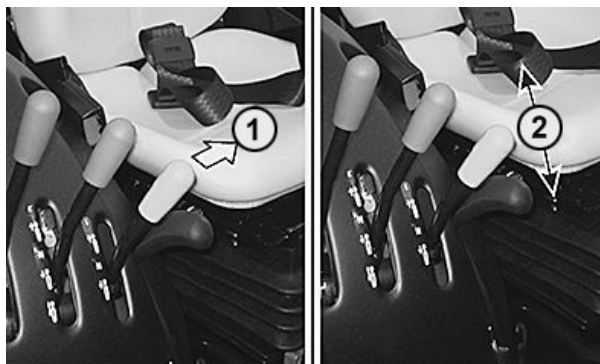
5GL  
5GV, 5GN și 5GF  
5GV, 5GN și 5GF cu a 4-a supapă SCV

OULXBER.00024D7 -58-04NOV14-3/8

5. Pentru a activa supapa SCV, procedați după cum urmează:

1 - Trageți manetele înspre direcția șoferului

2 – Cu maneta trasă, activați supapa SCV, mișcând maneta înainte sau înapoi, în funcție de acțiunea efectuată.



AGCPDAJD0005 —UN—24OCT14

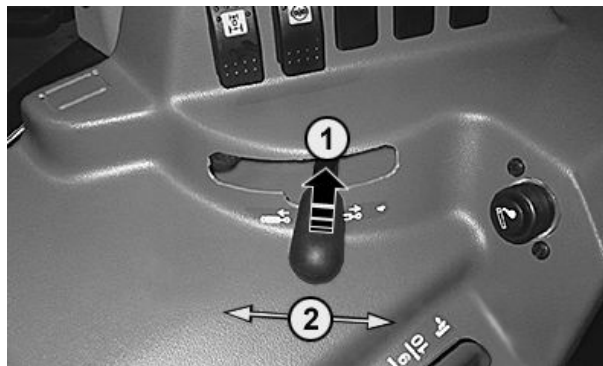
Continuare pe pagina următoare

OULXBER.00024D7 -58-04NOV14-4/8



6. Dacă există, activați a 4-a supapă SCV după cum urmează:

Trageți și țineți maneta în sus (1) și mișcați-o înainte sau înapoi (2), în funcție de acțiunea efectuată.



AGCPDAJD0007 —UN—24OCT14

OULXBER,00024D7 -58-04NOV14-5/8

7. Puneți maneta de accelerare manuală (C) în poziția pentru turație medie (prima treime a cursei manetei).



AGCPTJD0333 —UN—10JUL13

OULXBER,00024D7 -58-04NOV14-6/8

8. Întotdeauna **cuplați frâna de parcare** și puneți maneta de schimbare a treptei (T) în poziția neutră înainte de a reporni tractorul. Altfel tractorul se poate mișca încet chiar cu maneta pentru schimbarea sensului de mers în poziția neutră.

**ATENȚIE:** La tractoarele cu transmisie cu 24/12 trepte de viteză, cuplați întotdeauna frâna de parcare și puneți maneta de schimbare a treptei în poziția neutră înainte de a reporni tractorul. Altfel tractorul se poate mișca încet chiar cu maneta pentru schimbarea sensului de mers în poziția neutră.

**IMPORTANT:** La tractoarele cu transmisie 24/12, mai întâi puneți maneta de schimbare a sensului de mers în poziția neutră și apoi pe direcția de deplasare dorită, pentru a mișca tractorul.



AGCPTJD0334 —UN—10JUL13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024D7 -58-04NOV14-7/8

9.

**NOTĂ:** Motorul nu va porni dacă maneta cuplajului prizei de putere (A) este în poziția cuplat.

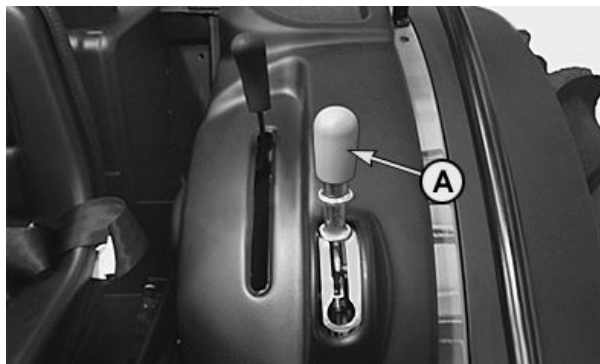
Rotiți cheia în (E) în sens orar până în poziția de capăt. Eliberați cheia după pornirea motorului.

**IMPORTANT:** NU operați demarorul pentru mai mult de 20 de secunde o dată. Dacă motorul nu pornește, aduceți cheia în poziția ZERO și așteptați cel puțin un minut pentru răcirea electromotorului până la următoarea încercare.

Nu reglați maneta de accelerație manuală. Rulați motorul pentru câteva minute. La temperaturi sub 0 °C (32 °F), prelungiți perioada de încălzire corespunzător.

**ATENȚIE:** Nu porniți niciodată motorul într-un spațiu închis. Aveți grijă ca locul să fie suficient ventilat.

Pericol de asfixiere!



AGCPTJD0335 — UN — 10JUL13

AGCPTJD0336 — UN — 10JUL13

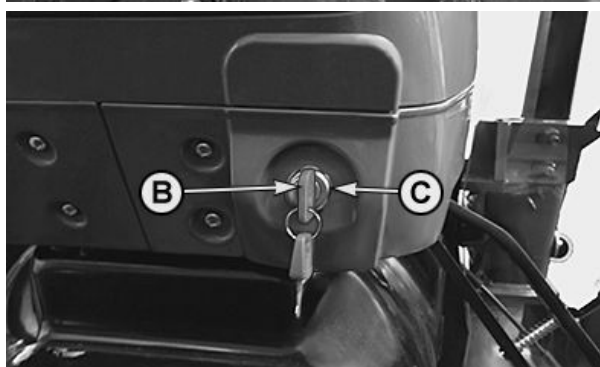
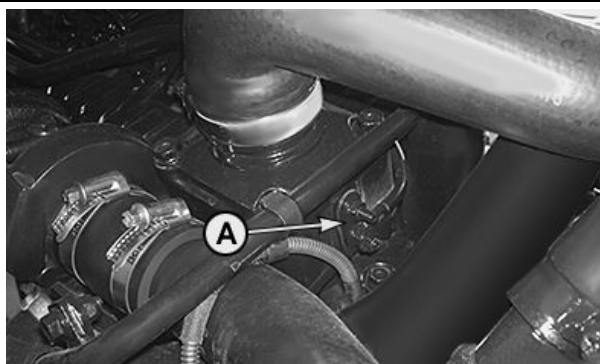
OULXBER,00024D7 -58-04NOV14-8/8

## Procedura de Pornire pe Vreme Rece Folosind Sistemul de Încălzire a Aerului Admis

**ATENȚIE:** NU folosiți fluid de pornire la un tractor echipat cu sistem de încălzire a aerului admis (întrebați reprezentantul John Deere de lista completă a altor aditivi de pornire disponibili).

Tractorul este echipat cu un sistem de încălzire a aerului de admisie. Un element de încălzire electric (A) încălzește aerul de admisie.

1. Activați sistemul de încălzire a aerului de admisie prin apăsarea comutatorului de aprindere (C) cu cheia de contact (B). Mențineți cheia înăuntru timp de 10 până la 15 secunde la temperaturi până la -18 °C (0 °F), 30 de secunde la temperaturi până la -23 °C (-10 °F) și până la 45 de secunde la temperaturi sub -23 °C (-10 °F).
2. Rotiți comutatorul de aprindere (C) în sens orar și porniți motorul.
3. Dacă motorul rulează instabil, activați sistemul de încălzire a aerului admis prin apăsarea cheii până când motorul rulează uniform.



AGCPTJD0337 — UN — 10JUL13

AGCPTJD0338 — UN — 10JUL13

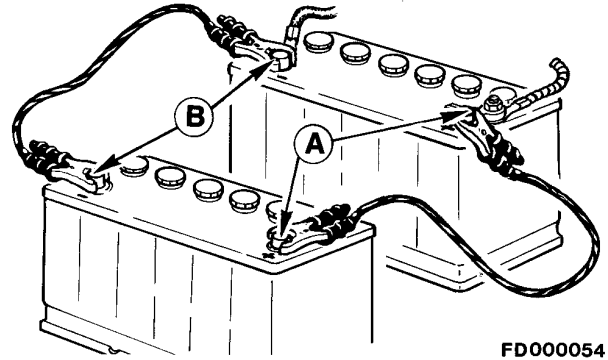
OULXBER,0002250 -58-23OCT13-1/1

## Pornirea Motorului cu Ajutorul unei Baterii Auxiliare

**ATENȚIE:** Gazul emanat de baterii este foarte exploziv. Evitați formarea scânteilor și flăcările deschise în apropierea bateriilor. Asigurați-vă că polaritatea este corectă înainte de a face conexiunile: cablul de masă la polul negativ și cablul demarorului la polul pozitiv al bateriei.

Inversarea polarității poate defecta sistemul electric. Conectați întotdeauna cablul de la polul pozitiv și apoi cel de la polul negativ!

Conexiunile care permit ca o baterie suplimentară de 12 V să fie adăugată în circuit reprezintă un ajutor efectiv la pornire. Conectați polii pozitivi (A) ai bateriilor înainte de conectarea polilor negativi (B).



FD000054 —UN—26JAN95

OULXBER,00020A2 -58-10MAY13-1/1

## Pornirea motorului cu o baterie secundară

**ATENȚIE:** Este permisibil să porniți un tractor numai cu o baterie secundară dacă acel tractor este echipat cu conexiuni de pornire autorizate de John Deere™. Dacă un tractor nu este echipat cu conexiuni de pornire cu ajutorul unei baterii secundare, atunci bateria descărcată sau defectă trebuie să fie înlocuită cu o baterie care este încărcată suficient. Solicitați efectuarea acestei lucrări de către reprezentantul local John Deere™.

**ATENȚIE:** Pericol de vătămare, pericol de explozie! Luați măsuri de precauție, consultați Manipularea în siguranță a bateriilor, în Secțiunea 05.

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că polaritatea este corectă înainte de a face conexiunile.

**CONECTAȚI:** Conectați cablul pozitiv (+) mai întâi și apoi cablul negativ (—). **DECONECTAȚI:** Deconectați cablul negativ (—) mai întâi și apoi cablul pozitiv (+). Inversarea polarității poate defecta sistemul electric.

**IMPORTANT:** Cablurile utilizate pentru pornire trebuie să fie conectate numai la terminalele (+) și (—) prevăzute pentru acest scop.

Pentru pornire de la bateria secundară, folosiți cabluri ce nu pot fi conectate incorect (pentru a preveni inversarea polarității) și cu o secțiune de aprox. 70 mm<sup>2</sup>; în plus, terminalele trebuie să fie izolate.

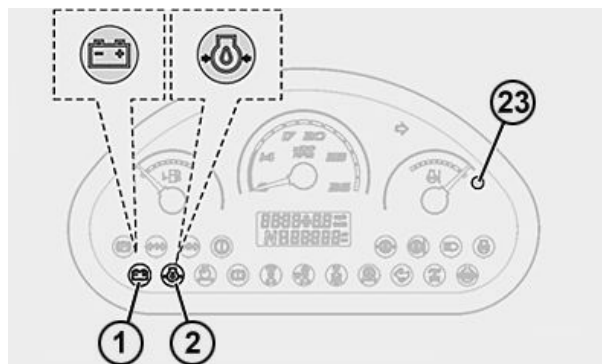
**IMPORTANT:** Dacă motorul trebuie să fie pornit cu o baterie secundară sau merge pentru scurt timp fără baterie, nu ridicați turația peste 1000 rpm. În plus, folosiți consumatori adiționali (lumini) în timp ce motorul merge.

**IMPORTANT:** Cu bateria deconectată, izolați cablul pozitiv al bateriei (+) corespunzător pentru a proteja alternatorul de deteriorare. Consultați și Instrucțiunile importante referitoare la alternator, în Secțiunea 85.

OULXBER,00020A3 -58-08JAN14-1/1

## Observarea Instrumentelor după Pornirea Motorului

**IMPORTANT:** Dacă lumina indicatoare a alternatorului (1) sau lumina indicatoare a presiunii uleiului de motor (2) nu se stinge sau indicatorul temperaturii lichidului de răcire (23) indică fierbinte, opriți motorul și determinați cauza.



OULXBER,0002251 -58-23OCT13-1/1

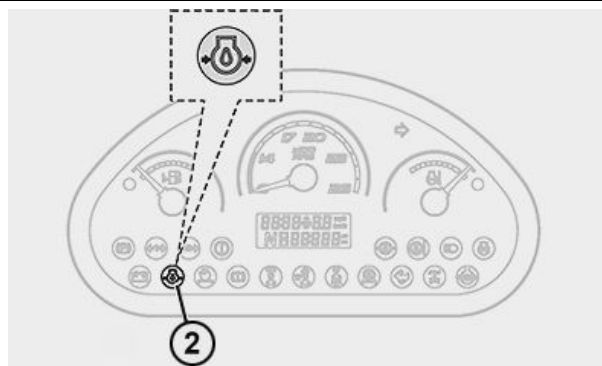
AGCPTJD0339 —UN—04NOV13

## Lumina Indicatoare a Presiunii Uleiului de Motor

**IMPORTANT:** Nu operați NICIODATĂ motorul fără presiune suficientă a uleiului. Dacă indicatorul rămâne aprins mai mult de 5 secunde în condiții de operare normale, opriți motorul și verificați cauza.

Lumina indicatoare a presiunii uleiului de motor (2) se aprinde dacă presiunea uleiului de motor este mică. Indicatorul trebuie să se aprindă când cheia este rotită în poziția de pornire a demarorului și se stinge când motorul pornește.

Dacă nivelul mic al uleiului nu este o problemă, contactați reprezentantul John Deere™.



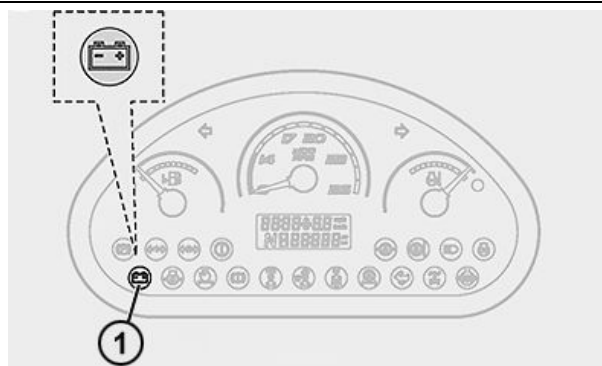
OULXBER,0002252 -58-23OCT13-1/1

AGCPTJD0340 —UN—15JUL 13

## Lumina Indicatoare a Alternatorului

Lumina indicatoare a alternatorului (1) se aprinde atunci când randamentul alternatorului este scăzut. Indicatorul trebuie să se aprindă când cheia este rotită în poziția de pornire a demarorului și se stinge când motorul pornește.

Dacă indicatorul rămâne aprins mai mult de 5 secunde în condiții de operare normale, opriți motorul și verificați cauza. Dacă nu cureaua slăbită sau ruptă a ventilatorului este cauza, contactați reprezentantul John Deere™.

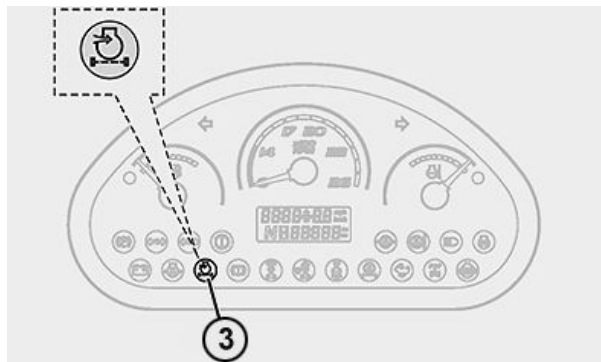


OULXBER,0002253 -58-04NOV13-1/1

AGCPTJD0341 —UN—15JUL 13

### Lumina Indicatoare a Epuratorului de Aer

Lumina indicatoare a epuratorului de aer (3) se aprinde atunci când epuratorul de aer este blocat. Înlocuiți epuratorul de aer cât de curând posibil.



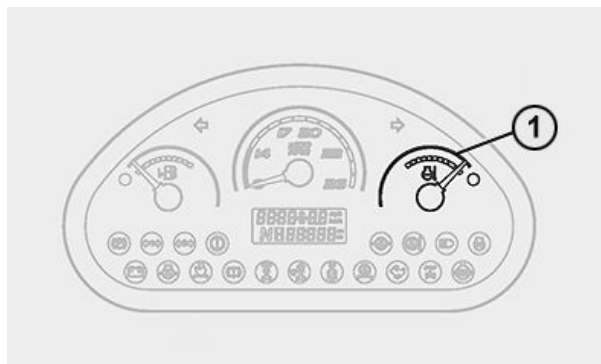
AGCPTJD0342 —UN—15JUL13

OULXBER,0002254 -58-23OCT13-1/1

### Indicatorul Temperaturii Lichidului de Răcire

Acul indicatorului de temperatură a lichidului de răcire (1) se ridică pe măsură ce motorul se încălzește. Dacă acul ajunge în zona roșie, opriți motorul și determinați cauza.

Verificați nivelul lichidului de răcire din rezervorul de expansiune și radiator când motorul se răcește. Verificați de asemenea grilajul, radiatorul și sita radiatorului pentru înfundare. Verificați întinderea curelei ventilatorului. Dacă problema nu este corectată, consultați reprezentantul John Deere™.



AGCPTJD0343 —UN—15JUL13

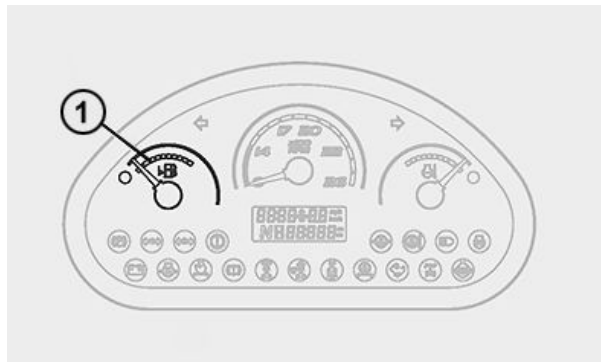
OULXBER,0002256 -58-23OCT13-1/1

### Observarea Nivelului Combustibilului

**IMPORTANT: Folosiți numai combustibil diesel. Consultați secțiunea Combustibilul, Lubrifianții și Lichidul de răcire pentru specificațiile combustibilului.**

Realimentați înainte ca indicatorul de combustibil (1) să ajungă la marajul pentru gol.

Dacă tractorul a rămas fără combustibil și nu pornește după câteva încercări, aerul trebuie evacuat din sistemul de alimentare cu combustibil. Consultați Purjarea sistemului de alimentare cu combustibil în Secțiunea 130, Servisare - După cum este necesar.



AGCPTJD0344 —UN—15JUL13

OULXBER,0002257 -58-23OCT13-1/1

## Schimbarea Turației Motorului

Pentru a mări turația, apăsați maneta (F) înainte.

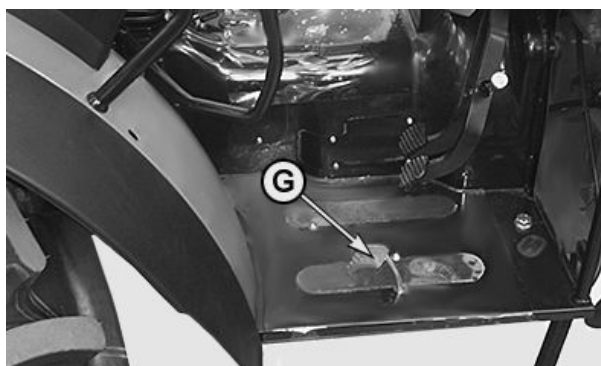


Maneta de accelerație, toate modelele.

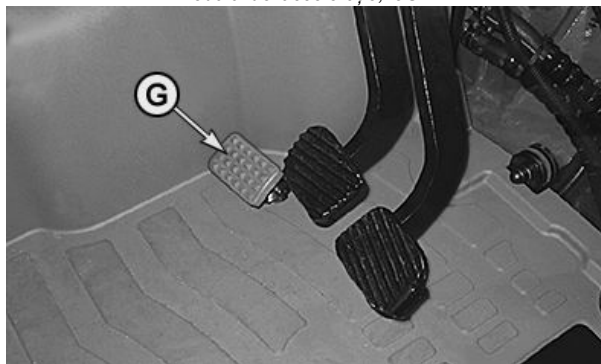
OULXBER,00024F4 -58-24OCT14-1/2

AGCPTJD0345 —UN—10JUL13

Pentru a mări turația motorului temporar peste setarea manetei, apăsați pedala de accelerație (G).



Pedala de accelerație, 5GL.



Pedala de accelerație, 5GV, 5GN și 5GF.

OULXBER,00024F4 -58-24OCT14-2/2

AGCPTJD0346 —UN—16JAN14

AGCPDAJD0008 —UN—24OCT14

## Încălzirea Motorului

Nu puneți tractorul sub sarcină completă până când motorul nu este încălzit corespunzător.

1. Lăsați motorul să meargă la circa 1500 rpm timp de câteva minute.
2. Lăsați motorul să meargă la circa 1900 rpm și sub sarcină ușoară până când motorul ajunge la temperatura normală de operare.

**NOTĂ:** Dacă funcțiile hidraulice sunt lente, consultați Operarea pe vreme rece în Secțiunea 50, Cârligul.



AGCPTJD0347 —UN—15JUL13

OULXBER,0002259 -58-23OCT13-1/1

## Repornirea unui motor blocat

Dacă motorul se blochează când operați sub sarcină, reporniți-l imediat pentru a preveni încălzirea anormală și

continuați operarea normală sau lăsați-l pe mers în gol lent timp de 1 - 2 minute înainte de a-l opri.

OULXBER,00020AC -58-10MAY13-1/1

## Motoarele cu turbosuflantă

**IMPORTANT:** Dacă motorul se calează în timpul mersului, reporniți-l IMEDIAT. Aceasta va preveni supraîncălzirea turbosuflantei.

Cele mai multe defecțiuni ale turbosuflantei apar prin procedarea incorectă la pornirea sau oprirea motorului. După pornire și înainte de oprire, lăsați motorul la ralanti pentru cel puțin 30 de secunde.

OULXBER,00020AD -58-10MAY13-1/1

## Evitarea Mersului în Relanti al Motorului

Lăsând motorul să meargă la ralanti la turație joasă folosiți ineficient combustibilul, și poate duce la acumularea de carbon în motor.

Dacă tractorul trebuie lăsat cu motorul pornit mai mult de 3 sau 4 minute, turația minimă a motorului trebuie să fie 1200 rpm.



AGCPTJD0347 —UN—15JUL13

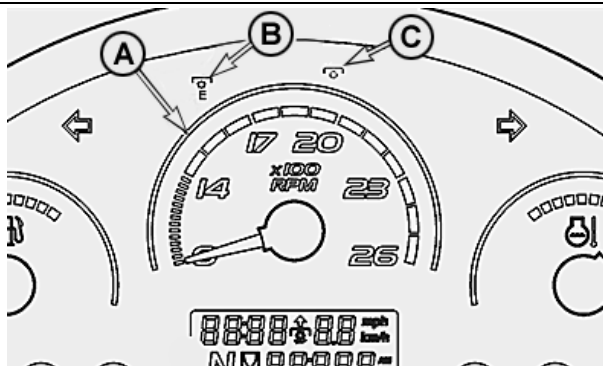
OULXBER,000225A -58-23OCT13-1/1

## Vitezometrul, Tuometrul și Contorul Orar

Tuometrul (A) indică turația motorului, în sute de rpm.

Pentru priza de putere standard de 540 rpm, măriți turația motorului până când acul este aliniat cu marcajul de 1938 rpm (C).

Pentru funcționarea prizei de putere 540E, măriți turația motorului până când acul este aliniat cu marcajul de 1648 rpm (B).



AGCPTJD0630 —UN—27OCT14

OULXBER,00024F5 -58-24OCT14-1/1

### Urmăriți funcționarea motorului și turațiile de mers în gol

Turația de mers în gol joasă trebuie să fie între 825 și 875 rpm. La sarcină ușoară sau fără sarcină, turația la accelerație maximă va crește până la 2460 - 2510 rpm.

Turația nominală a motorului este 2300 rpm.

Turația normală de operare este între 1200 și 2300 rpm. Între aceste limite motorul poate fi pus sub sarcină completă.

OULXBER,00020AF -58-10MAY13-1/1

### Oprirea Motorului

**⚠ ATENȚIE:** Coborâți pe sol utilajele sau echipamentele montate înainte de a părăsi tractorul.

**IMPORTANT:** Răcirea unor piese ale motorului este realizată de către uleiul de motor. Oprirea unui motor fierbinte brusc poate duce la deteriorarea acestor piese prin supraîncălzirea lor sau lipsa lubrifierii.

1. Trageți maneta de accelerație (F) înapoi în poziția pentru ralanti lent. Lăsați motorul în gol pentru 1 până la 2 minute.
2. Rotiți cheia de contact în poziția "OFF".

**⚠ ATENȚIE:** Scoateți cheia pentru a preveni operarea de către persoane necalificate.



AGCPTJD0353 —UN—10JUL13

OULXBER,000225B -58-23OCT13-1/1

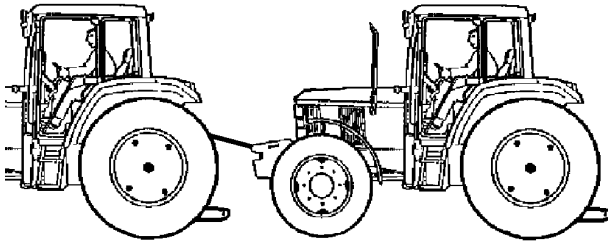
### Parcați tractorul

Acționați frâna de parcare când parcați sau operați tractorul staționar.

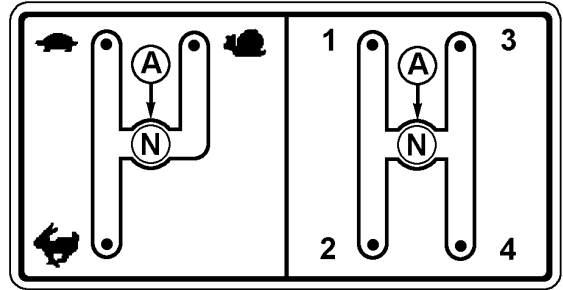
OULXBER,00020B2 -58-10MAY13-1/1



## Remorcați tractorul



AT1277



AT1289

### A—Poziția de remorcare

Un tractor dezafectat este cel mai bine transportat pe o platformă de transport. Consultați informațiile oferite în Secțiunea 75, Transport.

**⚠ ATENȚIE:** Niciodată nu remorcați tractorul la o viteză mai mare de 10 km/h (6,2 mph).

Puneți maneta de schimbare a treptelor în poziția neutră (A) și maneta de schimbare a grupelor în poziția neutră (A).

**IMPORTANT:** La tractoarele cu transmisie frontală, decuplați tracțiunea de la roțile din față dacă motorul merge.

OULXBER,00020B3 -58-10MAY13-1/1

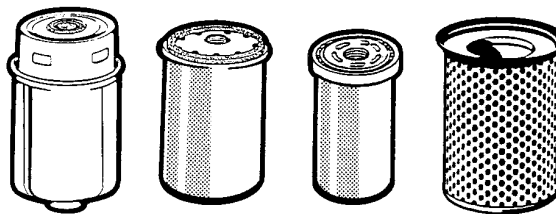
# Operarea Tractorului

## Reduceți consumul de combustibil

### Servisarea corectă

Înlocuiți filtrele de aer și combustibil, filtrele de ulei de motor și de transmisie/hidraulic la intervalele specificate (consultați secțiunea "Servisare").

Folosiți numai filtrele John Deere!

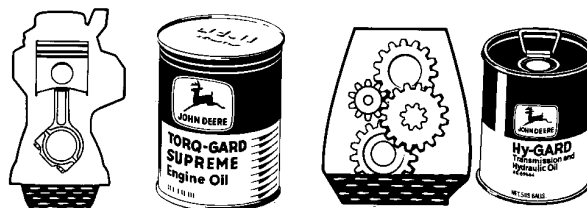


LX007829

LX007829 —UN—15AUG94

OULXBER,000200D -58-31JAN13-1/7

Folosiți numai lubrifianții și uleiurile recomandate (consultați secțiunea Combustibilul, Lubrifianți, Uleiul hidraulic și Lichidul de răcire).

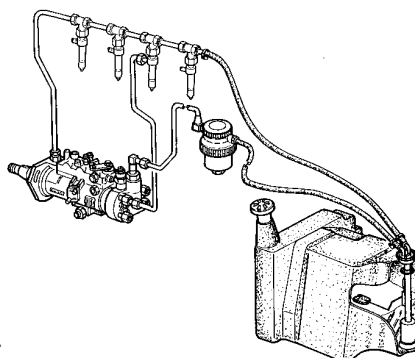


L103 642

L103642 —UN—15AUG94

OULXBER,000200D -58-31JAN13-2/7

Verificați sistemul de alimentare regulat la reprezentanța John Deere locală.



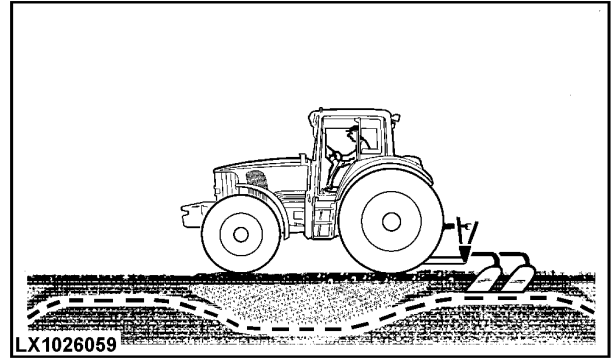
LX000347

LX000347 —UN—15AUG94

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000200D -58-31JAN13-3/7

Verificați funcționarea controlului cârligului la reprezentantul John Deere local.



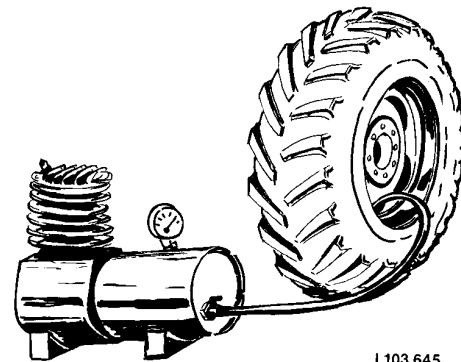
LX1026059

LX1026059 —UN—18MAY01

OULXBER,000200D -58-31JAN13-4/7

### Circulați cu presiunea corectă în pneuri

Adaptați presiunea în pneuri la tipul lucrării și condițiile de teren (consultați reprezentantul John Deere local sau distribuitorul local de pneuri).



L103 645

L103645 —UN—15AUG94

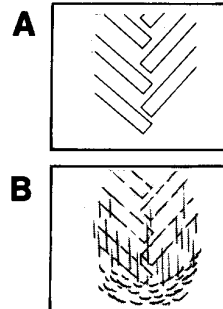
OULXBER,000200D -58-31JAN13-5/7

### Alegeți lestul corect

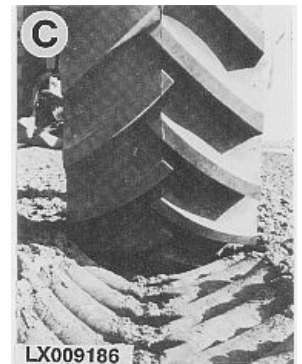
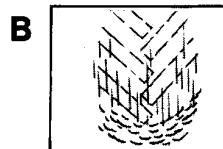
Alegeți lestul astfel încât să obțineți o patinare a roții de 10 - 15 %. Nu utilizați mai mult lest decât este necesar, reduceți lestul pentru lucrări ușoare.

A—Prea mult lest  
B—Prea puțin lest

C—Lestat corect



LX009185



LX009185 —UN—01SEP94

LX009186

LX009186 —UN—01SEP94

Continuare pe pagina următoare

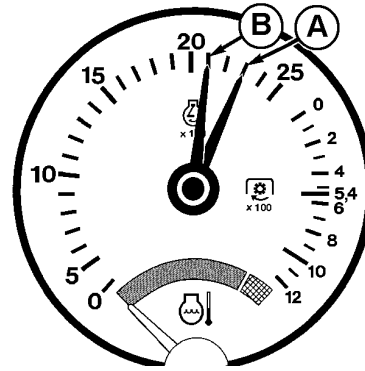
OULXBER,000200D -58-31JAN13-6/7

### Alegeți treapta de viteză corectă

Conduceți întotdeauna în cea mai înaltă treaptă de viteză posibilă cu turație redusă.

Alegeți o treaptă de viteză astfel încât turația motorului (A) cu motorul fără sarcină să scadă cu 150 până la 250 rpm când tractorul lucrează și motorul este în sarcină (B).

**NOTĂ:** Pentru lucrări ușoare, reduceți turația motorului sub 2000 rpm. Selectați o treaptă de viteză astfel încât turația să scadă între 200 și 300 rpm în timpul lucrului.



LX1017710

LX1017710—UN—01OCT97

OULXBER,000200D -58-31JAN13-7/7

### Instruirea necesară a operatorului

- Citiți acest manual cu atenție înainte de a opera tractorul.
- Operați tractorul într-o zonă deschisă, fără obstacole, sub îndrumarea unui operator experimentat.
- Învățați să utilizați toate comenzile.

OULXBER,000200E -58-31JAN13-1/1

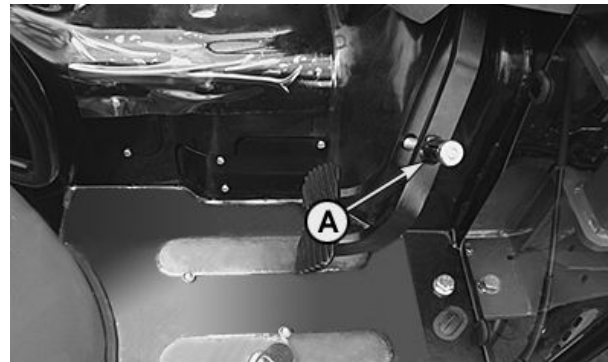
### Conducerea Tractorului pe Drumurile Publice

**ATENȚIE:** Când conduceți pe drumurile publice, folosiți luminile și dispozitivele auxiliare pentru avertizarea adecvată a operatorilor celorlalte vehicule. Verificați regulamentele guvernamentale locale. Diferitele dispozitive de siguranță sunt disponibile la reprezentanța locală John Deere. Păstrați elementele de siguranță în condiții bune. Înlocuiți elementele lipsă sau deteriorate.

**NICIODATĂ** nu folosiți luminile de lucru posterioare când transportați tractorul. O lumină clară, strălucitoare în spatele tractorului poate deruta conducătorii altor autovehicule care se apropie din spate.

Înainte de a conduce tractorul pe un drum, blocați pedalele de frână împreună. Folosiți frâna ușor și cu atenție la viteze de transport.

**IMPORTANT:** Consultați secțiunea Lumini pentru descrierea detaliată a operării și funcționării sistemului de iluminare.



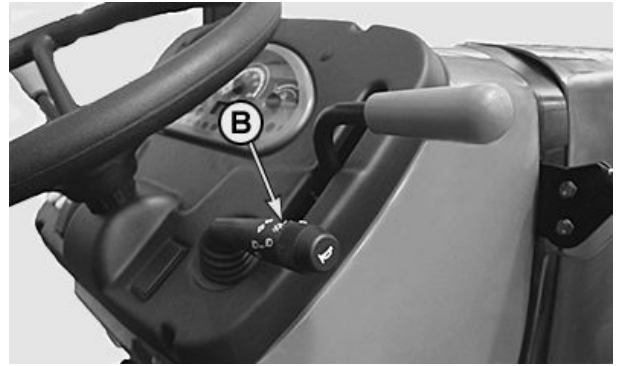
AGCPTJD0354—UN—10JUL13

1. Cuplați pedalele de frână împreună folosind bolțul de blocare (A). Evitați apăsarea bruscă a frânelor. Reduceți viteza dacă remorcați sarcini mai grele decât tractorul și nu sunt echipate cu frâne (consultați manualul de utilizare al utilajului pentru recomandări referitoare la vitezele de transport).

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002122GL -58-19JUL13-1/3

2. Rotiți comutatorul de lumini (B) în poziția pentru faza lungă sau pentru faza scurtă a farurilor. Nu folosiți niciodată luminile de lucru posterioare (A). Reduceți întotdeauna lumina farurilor înainte de întâlnirea cu un alt vehicul. Mențineți farurile reglate corespunzător.
3. Folosiți luminile de semnalizare a virajului când virajați. Asigurați-vă că comutatorul de semnalizare a virajului este readus în poziția centrală după virare.



AGCPTJD0355 —UN—11JUL13



AGCPTJD0356 —UN—11JUL13

OULXBER,0002122GL -58-19JUL13-2/3

4. Decuplați transmisia la roțile din față folosind comutatorul (B). Conducerea pe suprafețe tari cu transmisia frontală cuplată duce la uzura excesivă a pneurilor frontale.
5. Nu cuplați blocarea diferențialului. Consultați Utilizarea mecanismului de blocare a diferențialului în această secțiune.
6. Conduceți suficient de încet pentru a menține controlul permanent. Încetiniți pe coastele dealurilor, pe teren accidentat, și în viraje strânse, în special când transportați echipament greu, montat în spate.
7. Înainte de a coborî un deal, comutați într-o treaptă suficient de joasă pentru a controla viteza fără a folosi frânele. Niciodată nu coborâți o pantă cu motorul oprit.
8. Când conduceți în josul unui deal cu nisip sau gheață, fiți atent la alunecările care pot duce la pierderea controlului direcției. Pentru a reduce șansele de alunecare, reduceți viteza și asigurați-vă că tractorul are suficient lest.



AGCPTJD0357 —UN—11JUL13

9. Luați măsuri de precauție suplimentare când transportați sarcini remorcate în condiții de suprafață adverse și în viraje sau la frânare pe suprafețe înclinate. Asigurați-vă că ecartamentul roților este reglat larg pentru a oferi stabilitate maximă.

OULXBER,0002122GL -58-19JUL13-3/3

## Calele de roată

Puneți calele de roată în fața sau în spatele roților posterioare, când parcați tractorul pe teren denivelat.



L102664

L102664 —UN—03JAN95

OULXBER,0002010 -58-31JAN13-1/1

## Comutarea Transmisiei

Comutările grupei, treptei, a distribuitorului mecanic și comutarea Hi-Lo electrohidraulică:

**IMPORTANT:** Pentru a preveni uzura inutilă, nu "călăriți" niciodată ambreiajul prin sprijinirea piciorului pe pedală.

Pentru a preveni deteriorarea transmisiei, nu faceți schimbări ale gamei din mers.

Apăsăți pedala de ambreiaj (A) și opriți tractorul înainte de a folosi maneta de schimbare a grupei (B) și maneta de schimbare a direcției de înaintare (E).

Apăsăți pedala ambreiajului (A) înainte de a schimba treapta folosind maneta (D). Treptele (1), (2), (3) și (4) pot fi schimbate din mers.

Apăsăți pedala de ambreiaj (A) înainte de a folosi maneta de comutare mecanică Hi-Lo (C). Comutarea mecanică Hi-Lo se poate face din mers.

Eliberați pedala de ambreiaj treptat pentru a prelua încărcarea ușor.



AGCPTJ0358 —UN—11JUL13

AGCPTJ0359 —UN—11JUL13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002542 -58-04NOV14-1/4

### Maneta de Schimbare a Sensului de Mers

Maneta pentru schimbarea direcției de deplasare (T) are trei poziții:

- Înainte
- Poziția neutră
- Mers înapoi

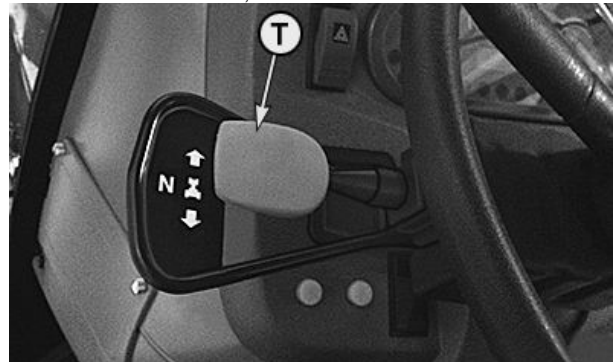
Cu pedala de ambreiaj apăsată, apăsați maneta (T) din poziția neutră înainte pentru a selecta deplasarea înainte sau trageți-o din poziția neutră înapoi pentru a selecta deplasarea înapoi.

**NOTĂ:** Transmisia cu 24/12 viteze poate fi operată fără apăsarea ambreiajului.

Pentru informații suplimentare consultați  
Comutarea Transmisiei — Transmisie cu 24/12  
Viteze, în această Secțiune



Aționare mecanică



Aționare electrică

OULXBER,0002542 -58-04NOV14-2/4

AGCPTJD0360 —UN—11JUL13

AGCPTJD0625 —UN—27OCT14

### Comutarea transmisiei - transmisie cu 24/12 viteze

Pentru a preveni deteriorarea transmisiei, nu faceți schimbări ale gamei din mers.

Apăsați pedala ambreiajului și opriți tractorul înainte de a folosi maneta de schimbare a gamei. Dacă temperatura uleiului este foarte scăzută schimbați gama numai cu maneta de schimbare a gamei în poziția neutră.

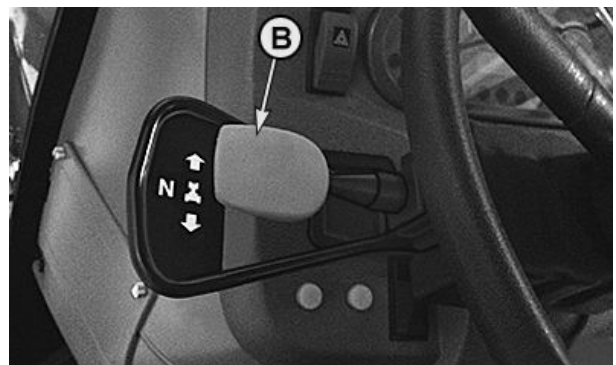
Maneta pentru schimbarea sensului de mers (B) are trei poziții:

- Înainte
- Poziția neutră
- Mers înapoi

Maneta pentru schimbarea sensului de mers (B) și maneta pentru schimbarea treptei pot fi acționate din mers fără apăsarea pedalei ambreiajului.

Apăsați maneta de schimbare a sensului de mers (B) din poziția neutră înainte pentru a selecta mersul înainte sau trageți-o din poziția neutră înapoi pentru a selecta mersul înapoi.

**⚠ ATENȚIE:** Dacă o gamă sau o treaptă este selectată cu motorul mergând și maneta pentru



schimbarea sensului de mers nu este în poziția neutră tractorul va începe să se miște.

La tractoarele cu transmisie cu 24/12 trepte de viteză, cuplați întotdeauna frâna de parcare și puneți maneta de schimbare a treptei în poziția "NEUTRĂ" înainte de a reporni tractorul.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002542 -58-04NOV14-3/4

AGCPTJD0628 —UN—27OCT14

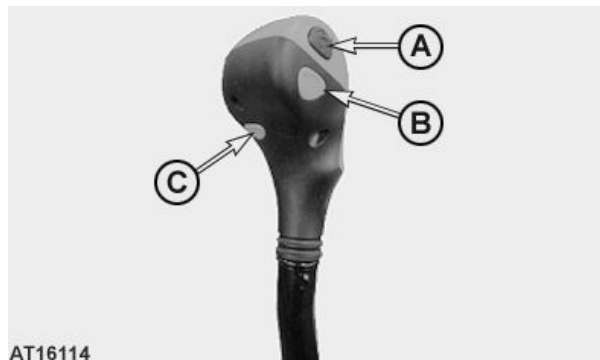
## Transmisie Hi-Lo Electrohidraulică<sup>1</sup>

Turația "Hi" sau "Lo" este activată prin acționarea comutatorului (A) sau (B), amplasat pe maneta de schimbare a treptelor.

Când apăsați comutatorul (C) ambreiajul este decuplat, treptele pot fi comutate în sus sau jos. După eliberarea comutatorului (C), ambreiajul este cuplat.

A—Turație ridicată  
B—Turație redusă

C—Comutatorul de debreiere  
(numai la tractoarele cu transmisie 24/12)



AT16114

AT16114 —UN—03AUG07

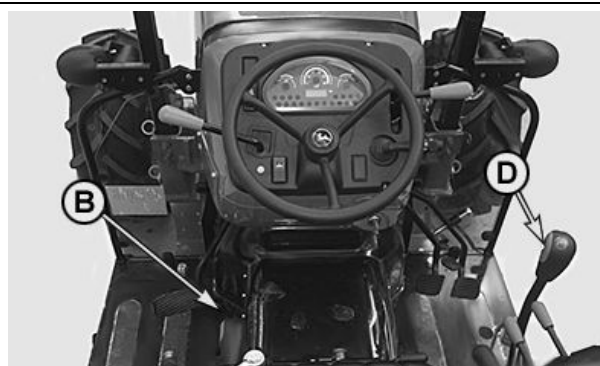
<sup>1</sup> dacă există.

OULXBER,0002542 -58-04NOV14-4/4

## Operați manetele de comutare a transmisiei

Maneta de comutarea a treptei de viteză (D) acționează în formă de H.

- Poziția centrală este neutră.
- Mutați maneta din poziția neutră spre stânga și înainte pentru a selecta prima treaptă.
- Mutați maneta din poziția neutră spre stânga și înapoi pentru a selecta a doua treaptă.
- Mutați maneta din poziția neutră spre dreapta și înainte pentru a selecta a treia treaptă.
- Mutați maneta din poziția neutră spre dreapta și înapoi pentru a selecta a patra treaptă.



AGCPTJD0369 —UN—11JUL13

### Schimbarea Gamei

Maneta de schimbare a gamei (B) are trei poziții:

- Înainte este gama lentă.
- Înapoi este gama rapidă.
- La dreapta și înainte este gama superlentă.

OULXBER,0002543 -58-04NOV14-1/1

## Transmisia Mecanică Hi-Lo

Transmisia mecanică Hi-Lo este disponibilă ca o opțiune pentru transmisia cu 24/24 viteze.

Cu pedala ambreiajului apăsată, transmisia mecanică Hi-Lo poate fi comutată în orice treaptă și din mers de la viteză mică la viteză mare și viceversa, folosind maneta (C).

- Maneta înainte crește viteza
- Maneta înapoi scade viteza



AGCPTJD0362 —UN—11JUL13

OULXBER,00024F6 -58-24OCT14-1/1

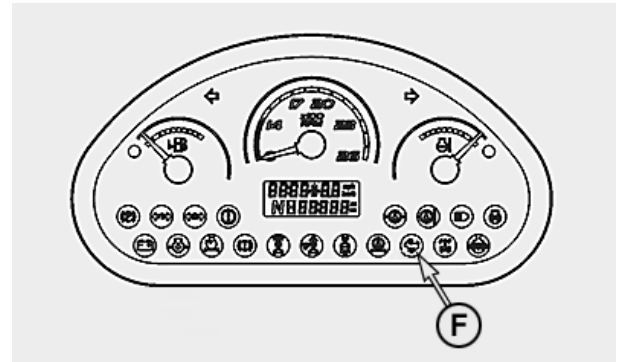
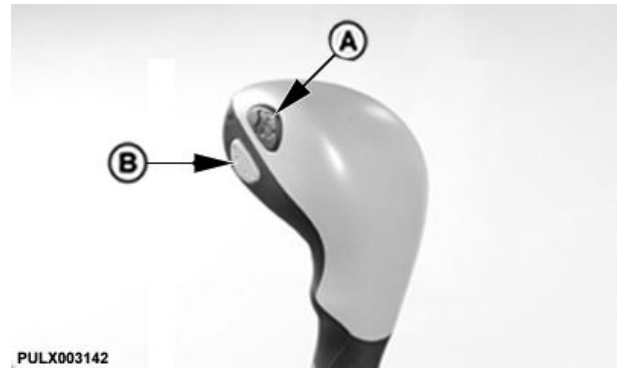


## Transmisia Electro-Hidraulică Hi-Lo

Transmisia electro-hidraulică Hi-Lo este disponibilă ca o opțiune a transmisiei cu 24/24 viteze. Transmisia electro-hidraulică Hi-Lo poate fi comutată în orice treaptă, din mers și sub sarcină, fără folosirea ambreiajului, de la viteză mică la viteză mare și viceversa, folosind comutatoarele (A) și (B) amplasate pe maneta de schimbare a treptei. Când viteză "Hi" este selectată lumina indicatoare (F) de pe tabloul de bord se aprinde.

A—Turație mare  
B—Turație mică

C—Lumina indicatoare



OULXBER,00024F7 -58-24OCT14-1/1

PULX003142 —UN—17MAR09

AGCPTJD0629 —UN—27OCT14

## Atenție pe pante și teren accidentat

Evitați gropile, șanțurile și obstacolele care determină răsturnarea tractorului, în special pe pante. Evitați virajele strânse în direcția pantei.

Ieșirea dintr-un șanț, condițiile de noroi sau urcarea unui povârniș abrupt poate cauza răsturnarea pe spate a tractorului. Dați înapoi în aceste situații dacă este posibil.

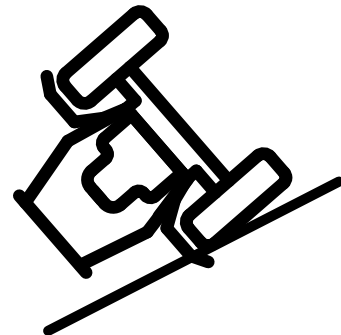
Pericolul de răsturnare crește mult la setarea ecartamentului îngust, la viteză mare.

Nu sunt enumerate toate condițiile ce pot determina răsturnarea unui tractor. Fiți atent la orice situații în care poate fi compromisă stabilitatea.

Pantele sunt un factor de importanță majoră în pierderea controlului și accidente prin răsturnare, care pot duce la vătămări grave sau deces. Operarea pe orice pantă necesită atenție suplimentară

Niciodată nu conduceți în apropierea muchiei unei râpe, a unui șanț, taluz abrupt sau malul unui lac. Mașina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau se surpă terenul

Alegeți o viteză față de sol mică astfel încât să nu trebuiască să opriți sau să schimbați viteza cât timp sunteți pe pantă.



Evitați pornirea, oprirea sau virarea în pantă. Dacă pneurile pierd tracțiunea, decuplați priza de putere și porniți încet, drept în jos pe pantă.

Mențineți mișcarea pe pante lentă și graduală. Nu faceți schimbări bruște de viteză sau direcție, care ar putea cauza răsturnarea mașinii.

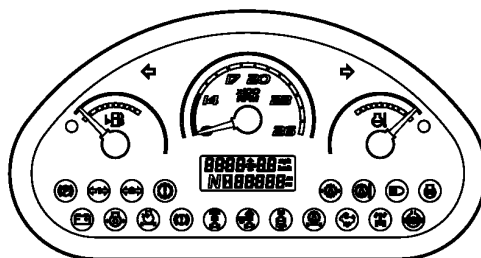
DX,WW,SLOPE -58-12OCT11-1/1

RXA0103437 —UN—01JUL09

## Selectarea unei Trepte

**IMPORTANT:** Pentru a prelungi viața trenului de transmisie și a evita compactarea excesivă a solului și rezistența la rulare, evitați lestarea la operarea CONTINUĂ la putere completă în treptele mai lente decât treapta B-2. Când folosiți transmisia frontală, lestarea într-o treaptă mai lentă este potrivită.

Tractorul poate fi operat în orice treaptă cu turații ale motorului între 1500 rpm și 2300 rpm, turație nominală. Între aceste limite motorul poate fi pus sub sarcină completă. Pentru operarea cu sarcină redusă, folosiți o treaptă superioară și o turație a motorului mai mică. Aceasta economisește combustibil și reduce uzura.



AGCPTJD0363 —UN—15JUL13

OULXBER,0002125GL -58-19JUL13-1/1

## Viteze de Deplasare

### Vitezele de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/24 Viteze (Tractoare 5GL)

| Vitezele de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/24 Viteze (Tractoare 5GL) |         |       |                                                                         |      |                    |      |                    |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------|------|--------------------|------|--------------------|------|
| GAMA                                                                                 | TREAPTA | HI-LO | Viteza de deplasare a tractorului la o turație a motorului de 2300 rpm. |      |                    |      |                    |      |
|                                                                                      |         |       | Indice dimensiuni anvelope spate (SRI)                                  |      |                    |      |                    |      |
|                                                                                      |         |       | 575 mm (22,63 in.)                                                      |      | 500 mm (19,68 in.) |      | 525 mm (20,66 in.) |      |
|                                                                                      |         |       | km/h                                                                    | mph  | km/h               | mph  | km/h               | mph  |
| I                                                                                    | 1       | LO    | 0.5                                                                     | 0.3  | 0.5                | 0.3  | 0.5                | 0.3  |
|                                                                                      | 1       | HI    | 0.6                                                                     | 0.4  | 0.6                | 0.4  | 0.6                | 0.4  |
|                                                                                      | 2       | LO    | 0.8                                                                     | 0.5  | 0.7                | 0.4  | 0.7                | 0.5  |
|                                                                                      | 2       | HI    | 0.9                                                                     | 0.6  | 0.8                | 0.5  | 0.8                | 0.5  |
|                                                                                      | 3       | LO    | 1.1                                                                     | 0.7  | 1.0                | 0.6  | 1.0                | 0.7  |
|                                                                                      | 3       | HI    | 1.3                                                                     | 0.9  | 1.2                | 0.7  | 1.2                | 0.8  |
|                                                                                      | 4       | LO    | 1.6                                                                     | 1.0  | 1.4                | 0.9  | 1.5                | 1.0  |
|                                                                                      | 4       | HI    | 1.9                                                                     | 1.2  | 1.7                | 1.1  | 1.8                | 1.1  |
| II                                                                                   | 1       | LO    | 2.5                                                                     | 1.6  | 2.1                | 1.4  | 2.2                | 1.4  |
|                                                                                      | 1       | HI    | 2.9                                                                     | 1.8  | 2.5                | 1.6  | 2.6                | 1.7  |
|                                                                                      | 2       | LO    | 3.5                                                                     | 2.3  | 3.1                | 2.0  | 3.2                | 2.1  |
|                                                                                      | 2       | HI    | 4.1                                                                     | 2.6  | 3.6                | 2.3  | 3.8                | 2.4  |
|                                                                                      | 3       | LO    | 5.2                                                                     | 3.3  | 4.5                | 2.9  | 4.7                | 3.0  |
|                                                                                      | 3       | HI    | 6.1                                                                     | 3.9  | 5.3                | 3.4  | 5.5                | 3.6  |
|                                                                                      | 4       | LO    | 7.5                                                                     | 4.8  | 6.5                | 4.2  | 6.8                | 4.4  |
|                                                                                      | 4       | HI    | 8.8                                                                     | 5.6  | 7.6                | 4.9  | 8.0                | 5.1  |
| III                                                                                  | 1       | LO    | 10.8                                                                    | 6.9  | 9.4                | 6.0  | 9.9                | 6.3  |
|                                                                                      | 1       | HI    | 12.7                                                                    | 8.1  | 11.1               | 7.1  | 11.6               | 7.4  |
|                                                                                      | 2       | LO    | 15.6                                                                    | 10.0 | 13.5               | 8.7  | 14.2               | 9.1  |
|                                                                                      | 2       | HI    | 18.2                                                                    | 11.7 | 15.9               | 10.2 | 16.7               | 10.7 |
|                                                                                      | 3       | LO    | 22.8                                                                    | 14.6 | 19.9               | 12.7 | 20.9               | 13.4 |
|                                                                                      | 3       | HI    | 26.8                                                                    | 17.1 | 23.3               | 14.9 | 24.5               | 15.7 |
|                                                                                      | 4       | LO    | 33.0                                                                    | 21.1 | 28.7               | 18.4 | 30.1               | 19.3 |
|                                                                                      | 4       | HI    | 38.7                                                                    | 24.8 | 33.7               | 21.6 | 35.4               | 22.6 |
|                                                                                      |         |       | VITEZĂ MAXIMĂ LA MERSUL ÎNAPOI                                          |      |                    |      |                    |      |
|                                                                                      |         |       | km/h                                                                    | mph  | km/h               | mph  | km/h               | mph  |
|                                                                                      |         |       | 28.9                                                                    | 18.5 | 25.1               | 16.1 | 26.4               | 16.9 |

### Vitezele de Deplasare, 30 km/h (18,5 mph) - Transmisie cu 12/12 Viteze (5100GN – 5100GF cu Motor NEF)

| Vitezele de Deplasare, 30 km/h (18,5 mph) - Transmisie cu 12/12 Viteze (5100GN – 5100GF cu Motor NEF) |        |                                                                         |     |                        |     |                        |     |                        |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|------------------------|-----|
| GAMA                                                                                                  | TREPTE | Viteza de deplasare a tractorului la o turație a motorului de 2200 rpm. |     |                        |     |                        |     |                        |     |
|                                                                                                       |        | 4WD 30 km/h                                                             |     |                        |     | 2WD                    |     |                        |     |
|                                                                                                       |        | SRI 650 mm (25,59 in.)                                                  |     | SRI 550 mm (21,65 in.) |     | SRI 650 mm (25,59 in.) |     | SRI 550 mm (21,65 in.) |     |
|                                                                                                       |        | km/h                                                                    | mph | km/h                   | mph | km/h                   | mph | km/h                   | mph |
| I                                                                                                     | 1      | 1.4                                                                     | 0.9 | 1.2                    | 0.8 | 1.4                    | 0.9 | 1.2                    | 0.8 |
|                                                                                                       | 2      | 2.1                                                                     | 1.3 | 1.8                    | 1.1 | 2.1                    | 1.3 | 1.8                    | 1.1 |
|                                                                                                       | 3      | 3.0                                                                     | 1.9 | 2.5                    | 1.6 | 3.0                    | 1.9 | 2.5                    | 1.6 |
|                                                                                                       | 4      | 4.3                                                                     | 2.8 | 3.7                    | 2.3 | 4.3                    | 2.8 | 3.7                    | 2.3 |
| II                                                                                                    | 1      | 3.6                                                                     | 2.3 | 3.0                    | 1.9 | 3.6                    | 2.3 | 3.0                    | 1.9 |
|                                                                                                       | 2      | 5.2                                                                     | 3.3 | 4.4                    | 2.8 | 5.2                    | 3.3 | 4.4                    | 2.8 |
|                                                                                                       | 3      | 7.5                                                                     | 4.8 | 6.4                    | 4.1 | 7.5                    | 4.8 | 6.4                    | 4.1 |
|                                                                                                       | 4      | 10.9                                                                    | 7.0 | 9.2                    | 5.9 | 10.9                   | 7.0 | 9.2                    | 5.9 |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024F8 -58-04NOV14-1/5

|     |   |                                |       |        |       |        |       |        |       |
|-----|---|--------------------------------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| III | 1 | 9.6                            | 6.1   | 8.1    | 5.2   | 9.6    | 6.1   | 8.1    | 5.2   |
|     | 2 | 14.0                           | 8.9   | 11.8   | 7.6   | 14.0   | 8.9   | 11.8   | 7.6   |
|     | 3 | 20.2                           | 12.9  | 17.1   | 10.9  | 20.2   | 12.9  | 17.1   | 10.9  |
|     | 4 | 29.2                           | 18.7  | 24.7   | 15.8  | 29.2   | 18.7  | 24.7   | 15.8  |
|     |   | VITEZĂ MAXIMĂ LA MERSUL ÎNAPOI |       |        |       |        |       |        |       |
|     |   | [km/h]                         | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] |
|     |   | 24.8                           | 15.9  | 21.0   | 13.5  | 24.8   | 15.9  | 21.0   | 13.5  |

**Vitezele de Deplasare, 30 km/h (18,5 mph) - Transmisie cu 12/12 Viteze (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF cu Motor F5C)**

|                                                                                                                                           |        |                                                          |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| Vitezele de Deplasare, 30 km/h (18,5 mph) - Transmisie cu 12/12 Viteze (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF cu Motor F5C) |        |                                                          |       |                        |       |                        |       |                        |       |
| Gama                                                                                                                                      | Trepte | Viteza de deplasare la o turație a motorului de 2300 rpm |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|                                                                                                                                           |        | 4WD 30 km/h                                              |       |                        |       | 2WD                    |       |                        |       |
|                                                                                                                                           |        | SRI 650 mm (25,59 in.)                                   |       | SRI 550 mm (21,65 in.) |       | SRI 650 mm (25,59 in.) |       | SRI 550 mm (21,65 in.) |       |
|                                                                                                                                           |        | [km/h]                                                   | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] |
| I                                                                                                                                         | 1      | 1.5                                                      | 1.0   | 1.3                    | 0.8   | 1.5                    | 1.0   | 1.3                    | 0.8   |
|                                                                                                                                           | 2      | 2.2                                                      | 1.4   | 1.8                    | 1.2   | 2.2                    | 1.4   | 1.8                    | 1.2   |
|                                                                                                                                           | 3      | 3.1                                                      | 2.0   | 2.6                    | 1.7   | 3.1                    | 2.0   | 2.6                    | 1.7   |
|                                                                                                                                           | 4      | 4.5                                                      | 2.9   | 3.8                    | 2.5   | 4.5                    | 2.9   | 3.8                    | 2.5   |
| II                                                                                                                                        | 1      | 3.7                                                      | 2.4   | 3.2                    | 2.0   | 3.7                    | 2.4   | 3.2                    | 2.0   |
|                                                                                                                                           | 2      | 5.4                                                      | 3.5   | 4.6                    | 2.9   | 5.4                    | 3.5   | 4.6                    | 2.9   |
|                                                                                                                                           | 3      | 7.9                                                      | 5.0   | 6.7                    | 4.3   | 7.9                    | 5.0   | 6.7                    | 4.3   |
|                                                                                                                                           | 4      | 11.4                                                     | 7.3   | 9.6                    | 6.2   | 11.4                   | 7.3   | 9.6                    | 6.2   |
| III                                                                                                                                       | 1      | 10.0                                                     | 6.4   | 8.5                    | 5.4   | 10.0                   | 6.4   | 8.5                    | 5.4   |
|                                                                                                                                           | 2      | 14.6                                                     | 9.3   | 12.3                   | 7.9   | 14.6                   | 9.3   | 12.3                   | 7.9   |
|                                                                                                                                           | 3      | 21.1                                                     | 13.5  | 17.9                   | 11.4  | 21.1                   | 13.5  | 17.9                   | 11.4  |
|                                                                                                                                           | 4      | 30.6                                                     | 19.6  | 25.9                   | 16.5  | 30.6                   | 19.6  | 25.9                   | 16.5  |
|                                                                                                                                           |        | VITEZĂ MAXIMĂ LA MERSUL ÎNAPOI                           |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|                                                                                                                                           |        | [km/h]                                                   | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] |
|                                                                                                                                           |        | 26.0                                                     | 16.6  | 22.0                   | 14.1  | 26.0                   | 16.6  | 22.0                   | 14.1  |

**Viteze de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/24 Viteze - synchro rev/ synchro Hi-Lo – synchro rev/power Hi-Lo (5100GN – 5100GF cu Motor NEF)**

| Viteze de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/24 Viteze - synchro rev/ synchro Hi-Lo – synchro rev/power H-L (5100GN – 5100GF cu Motor NEF) |        |       |                                                          |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|----------------------------------------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| GAMA                                                                                                                                                   | TREPTE | HI/LO | Viteza de deplasare la o turație a motorului de 2200 rpm |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|                                                                                                                                                        |        |       | SRI 650 mm (25,59 in.)                                   |       | SRI 625 mm (24,60 in.) |       | SRI 600 mm (23,62 in.) |       | SRI 550 mm (21,65 in.) |       | SRI 525 mm (20,66 in.) |       |
|                                                                                                                                                        |        |       | [km/h]                                                   | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] |
| I                                                                                                                                                      | 1      | LO    | 0.5                                                      | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.4                    | 0.3   | 0.4                    | 0.3   |
|                                                                                                                                                        | 1      | HI    | 0.6                                                      | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   |
|                                                                                                                                                        | 2      | LO    | 0.7                                                      | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   |
|                                                                                                                                                        | 2      | HI    | 0.9                                                      | 0.6   | 0.8                    | 0.5   | 0.8                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   |
|                                                                                                                                                        | 3      | LO    | 1.1                                                      | 0.7   | 1.0                    | 0.7   | 1.0                    | 0.6   | 0.9                    | 0.6   | 0.9                    | 0.6   |
|                                                                                                                                                        | 3      | HI    | 1.3                                                      | 0.8   | 1.2                    | 0.8   | 1.2                    | 0.7   | 1.1                    | 0.7   | 1.0                    | 0.7   |
|                                                                                                                                                        | 4      | LO    | 1.6                                                      | 1.0   | 1.5                    | 1.0   | 1.4                    | 0.9   | 1.3                    | 0.8   | 1.3                    | 0.8   |
|                                                                                                                                                        | 4      | HI    | 1.8                                                      | 1.2   | 1.8                    | 1.1   | 1.7                    | 1.1   | 1.5                    | 1.0   | 1.5                    | 0.9   |

|     |   |    |                                |       |        |       |        |       |        |       |        |       |
|-----|---|----|--------------------------------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| II  | 1 | LO | 2.3                            | 1.5   | 2.2    | 1.4   | 2.2    | 1.4   | 2.0    | 1.3   | 1.9    | 1.2   |
|     | 1 | HI | 2.7                            | 1.8   | 2.6    | 1.7   | 2.5    | 1.6   | 2.3    | 1.5   | 2.2    | 1.4   |
|     | 2 | LO | 3.4                            | 2.2   | 3.3    | 2.1   | 3.1    | 2.0   | 2.9    | 1.8   | 2.7    | 1.8   |
|     | 2 | HI | 4.0                            | 2.6   | 3.8    | 2.5   | 3.7    | 2.4   | 3.4    | 2.2   | 3.2    | 2.1   |
|     | 3 | LO | 4.9                            | 3.1   | 4.7    | 3.0   | 4.5    | 2.9   | 4.2    | 2.7   | 4.0    | 2.5   |
|     | 3 | HI | 5.8                            | 3.7   | 5.5    | 3.5   | 5.3    | 3.4   | 4.9    | 3.1   | 4.7    | 3.0   |
|     | 4 | LO | 7.1                            | 4.5   | 6.8    | 4.4   | 6.6    | 4.2   | 6.0    | 3.9   | 5.7    | 3.7   |
|     | 4 | HI | 8.3                            | 5.3   | 8.0    | 5.1   | 7.7    | 4.9   | 7.1    | 4.5   | 6.7    | 4.3   |
| III | 1 | LO | 10.3                           | 6.6   | 9.9    | 6.3   | 9.5    | 6.1   | 8.7    | 5.6   | 8.3    | 5.3   |
|     | 1 | HI | 12.0                           | 7.7   | 11.6   | 7.4   | 11.1   | 7.1   | 10.2   | 6.5   | 9.7    | 6.2   |
|     | 2 | LO | 15.0                           | 9.6   | 14.4   | 9.2   | 13.8   | 8.8   | 12.7   | 8.1   | 12.1   | 7.7   |
|     | 2 | HI | 17.6                           | 11.2  | 16.9   | 10.8  | 16.2   | 10.4  | 14.9   | 9.5   | 14.2   | 9.1   |
|     | 3 | LO | 21.7                           | 13.9  | 20.8   | 13.3  | 20.0   | 12.8  | 18.3   | 11.7  | 17.5   | 11.2  |
|     | 3 | HI | 25.4                           | 16.3  | 24.4   | 15.6  | 23.5   | 15.0  | 21.5   | 13.8  | 20.5   | 13.1  |
|     | 4 | LO | 31.4                           | 20.1  | 30.2   | 19.3  | 29.0   | 18.5  | 26.5   | 17.0  | 25.3   | 16.2  |
|     | 4 | HI | 36.8                           | 23.5  | 35.4   | 22.6  | 34.0   | 21.7  | 31.1   | 19.9  | 29.7   | 19.0  |
|     |   |    | VITEZĂ MAXIMĂ LA MERSUL ÎNAPOI |       |        |       |        |       |        |       |        |       |
|     |   |    | [km/h]                         | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] |
|     |   |    | 31.3                           | 20.0  | 30.1   | 19.2  | 28.9   | 18.5  | 26.5   | 16.9  | 25.3   | 16.2  |

**Viteze de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/24 Viteze - synchro reverser/synchro Hi-Lo – synchro reverser/power Hi-Lo (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF cu Motor F5C)**

Viteze de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/24 Viteze - synchro reverser/synchro Hi-Lo – synchro reverser/power Hi-Lo (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF cu Motor F5C)

| GAMA | TREPTE | HI/LO | Viteza de deplasare la o turație a motorului de 2300 rpm |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|------|--------|-------|----------------------------------------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
|      |        |       | SRI 650 mm (25,59 in.)                                   |       | SRI 625 mm (24,60 in.) |       | SRI 600 mm (23,62 in.) |       | SRI 550 mm (21,65 in.) |       | SRI 525 mm (20,66 in.) |       |
|      |        |       | [km/h]                                                   | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] |
| I    | 1      | LO    | 0.5                                                      | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.4                    | 0.3   |
|      | 1      | HI    | 0.6                                                      | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   |
|      | 2      | LO    | 0.8                                                      | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   |
|      | 2      | HI    | 0.9                                                      | 0.6   | 0.9                    | 0.6   | 0.8                    | 0.5   | 0.8                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   |
|      | 3      | LO    | 1.1                                                      | 0.7   | 1.1                    | 0.7   | 1.0                    | 0.7   | 1.0                    | 0.6   | 0.9                    | 0.6   |
|      | 3      | HI    | 1.3                                                      | 0.8   | 1.3                    | 0.8   | 1.2                    | 0.8   | 1.1                    | 0.7   | 1.1                    | 0.7   |
|      | 4      | LO    | 1.6                                                      | 1.0   | 1.6                    | 1.0   | 1.5                    | 1.0   | 1.4                    | 0.9   | 1.3                    | 0.8   |
|      | 4      | HI    | 1.9                                                      | 1.2   | 1.8                    | 1.2   | 1.8                    | 1.1   | 1.6                    | 1.0   | 1.5                    | 1.0   |
| II   | 1      | LO    | 2.4                                                      | 1.6   | 2.3                    | 1.5   | 2.2                    | 1.4   | 2.1                    | 1.3   | 2.0                    | 1.3   |
|      | 1      | HI    | 2.9                                                      | 1.8   | 2.7                    | 1.8   | 2.6                    | 1.7   | 2.4                    | 1.5   | 2.3                    | 1.5   |
|      | 2      | LO    | 3.6                                                      | 2.3   | 3.4                    | 2.2   | 3.3                    | 2.1   | 3.0                    | 1.9   | 2.9                    | 1.8   |
|      | 2      | HI    | 4.2                                                      | 2.7   | 4.0                    | 2.6   | 3.8                    | 2.5   | 3.5                    | 2.3   | 3.4                    | 2.2   |
|      | 3      | LO    | 5.1                                                      | 3.3   | 4.9                    | 3.2   | 4.7                    | 3.0   | 4.3                    | 2.8   | 4.1                    | 2.7   |
|      | 3      | HI    | 6.0                                                      | 3.9   | 5.8                    | 3.7   | 5.6                    | 3.6   | 5.1                    | 3.3   | 4.9                    | 3.1   |
|      | 4      | LO    | 7.4                                                      | 4.8   | 7.1                    | 4.6   | 6.9                    | 4.4   | 6.3                    | 4.0   | 6.0                    | 3.8   |
|      | 4      | HI    | 8.7                                                      | 5.6   | 8.4                    | 5.4   | 8.0                    | 5.2   | 7.4                    | 4.7   | 7.0                    | 4.5   |
| III  | 1      | LO    | 10.7                                                     | 6.9   | 10.3                   | 6.6   | 9.9                    | 6.3   | 9.1                    | 5.8   | 8.7                    | 5.6   |
|      | 1      | HI    | 12.6                                                     | 8.1   | 12.1                   | 7.7   | 11.6                   | 7.4   | 10.7                   | 6.8   | 10.2                   | 6.5   |
|      | 2      | LO    | 15.7                                                     | 10.0  | 15.1                   | 9.6   | 14.5                   | 9.3   | 13.3                   | 8.5   | 12.6                   | 8.1   |
|      | 2      | HI    | 18.4                                                     | 11.8  | 17.7                   | 11.3  | 17.0                   | 10.9  | 15.5                   | 10.0  | 14.8                   | 9.5   |
|      | 3      | LO    | 22.6                                                     | 14.5  | 21.8                   | 13.9  | 20.9                   | 13.4  | 19.2                   | 12.3  | 18.3                   | 11.7  |
|      | 3      | HI    | 26.6                                                     | 17.0  | 25.5                   | 16.4  | 24.5                   | 15.7  | 22.5                   | 14.4  | 21.5                   | 13.7  |
|      | 4      | LO    | 32.8                                                     | 21.0  | 31.5                   | 20.2  | 30.3                   | 19.4  | 27.7                   | 17.8  | 26.5                   | 17.0  |
|      | 4      | HI    | 38.5                                                     | 24.6  | 37.0                   | 23.7  | 35.5                   | 22.7  | 32.5                   | 20.8  | 31.1                   | 19.9  |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024F8 -58-04NOV14-3/5

|  | VITEZĂ MAXIMĂ LA MERSUL ÎNAPOI |       |        |       |        |       |        |       |        |       |
|--|--------------------------------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
|  | [km/h]                         | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] |
|  | 32.7                           | 20.9  | 31.4   | 20.1  | 30.2   | 19.3  | 27.7   | 17.7  | 26.4   | 16.9  |

**Vitezele de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/12 Viteze (5100GN – 5100GF cu Motor NEF)**

| Vitezele de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/12 Viteze (5100GN – 5100GF cu Motor NEF) |                                |       |                                                          |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------|----------------------------------------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| Gama                                                                                                | Trepțe                         | HI/LO | Viteza de deplasare la o turație a motorului de 2200 rpm |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|                                                                                                     |                                |       | SRI 650 mm (25,59 in.)                                   |       | SRI 625 mm (24,60 in.) |       | SRI 600 mm (23,62 in.) |       | SRI 550 mm (21,65 in.) |       | SRI 525 mm (20,66 in.) |       |
|                                                                                                     |                                |       | [km/h]                                                   | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] |
| I                                                                                                   | 1                              | LO    | 0.5                                                      | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.4                    | 0.3   | 0.4                    | 0.3   |
|                                                                                                     | 1                              | HI    | 0.6                                                      | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   |
|                                                                                                     | 2                              | LO    | 0.7                                                      | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   |
|                                                                                                     | 2                              | HI    | 0.9                                                      | 0.6   | 0.8                    | 0.5   | 0.8                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   |
|                                                                                                     | 3                              | LO    | 1.1                                                      | 0.7   | 1.0                    | 0.7   | 1.0                    | 0.6   | 0.9                    | 0.6   | 0.9                    | 0.6   |
|                                                                                                     | 3                              | HI    | 1.3                                                      | 0.8   | 1.2                    | 0.8   | 1.2                    | 0.7   | 1.1                    | 0.7   | 1.0                    | 0.7   |
|                                                                                                     | 4                              | LO    | 1.6                                                      | 1.0   | 1.5                    | 1.0   | 1.4                    | 0.9   | 1.3                    | 0.8   | 1.3                    | 0.8   |
|                                                                                                     | 4                              | HI    | 1.8                                                      | 1.2   | 1.8                    | 1.1   | 1.7                    | 1.1   | 1.5                    | 1.0   | 1.5                    | 0.9   |
| II                                                                                                  | 1                              | LO    | 2.3                                                      | 1.5   | 2.2                    | 1.4   | 2.2                    | 1.4   | 2.0                    | 1.3   | 1.9                    | 1.2   |
|                                                                                                     | 1                              | HI    | 2.7                                                      | 1.8   | 2.6                    | 1.7   | 2.5                    | 1.6   | 2.3                    | 1.5   | 2.2                    | 1.4   |
|                                                                                                     | 2                              | LO    | 3.4                                                      | 2.2   | 3.3                    | 2.1   | 3.1                    | 2.0   | 2.9                    | 1.8   | 2.7                    | 1.8   |
|                                                                                                     | 2                              | HI    | 4.0                                                      | 2.6   | 3.8                    | 2.5   | 3.7                    | 2.4   | 3.4                    | 2.2   | 3.2                    | 2.1   |
|                                                                                                     | 3                              | LO    | 4.9                                                      | 3.1   | 4.7                    | 3.0   | 4.5                    | 2.9   | 4.2                    | 2.7   | 4.0                    | 2.5   |
|                                                                                                     | 3                              | HI    | 5.8                                                      | 3.7   | 5.5                    | 3.5   | 5.3                    | 3.4   | 4.9                    | 3.1   | 4.7                    | 3.0   |
|                                                                                                     | 4                              | LO    | 7.1                                                      | 4.5   | 6.8                    | 4.4   | 6.6                    | 4.2   | 6.0                    | 3.9   | 5.7                    | 3.7   |
|                                                                                                     | 4                              | HI    | 8.3                                                      | 5.3   | 8.0                    | 5.1   | 7.7                    | 4.9   | 7.1                    | 4.5   | 6.7                    | 4.3   |
| III                                                                                                 | 1                              | LO    | 10.3                                                     | 6.6   | 9.9                    | 6.3   | 9.5                    | 6.1   | 8.7                    | 5.6   | 8.3                    | 5.3   |
|                                                                                                     | 1                              | HI    | 12.0                                                     | 7.7   | 11.6                   | 7.4   | 11.1                   | 7.1   | 10.2                   | 6.5   | 9.7                    | 6.2   |
|                                                                                                     | 2                              | LO    | 15.0                                                     | 9.6   | 14.4                   | 9.2   | 13.8                   | 8.8   | 12.7                   | 8.1   | 12.1                   | 7.7   |
|                                                                                                     | 2                              | HI    | 17.6                                                     | 11.2  | 16.9                   | 10.8  | 16.2                   | 10.4  | 14.9                   | 9.5   | 14.2                   | 9.1   |
|                                                                                                     | 3                              | LO    | 21.7                                                     | 13.9  | 20.8                   | 13.3  | 20.0                   | 12.8  | 18.3                   | 11.7  | 17.5                   | 11.2  |
|                                                                                                     | 3                              | HI    | 25.4                                                     | 16.3  | 24.4                   | 15.6  | 23.5                   | 15.0  | 21.5                   | 13.8  | 20.5                   | 13.1  |
|                                                                                                     | 4                              | LO    | 31.4                                                     | 20.1  | 30.2                   | 19.3  | 29.0                   | 18.5  | 26.5                   | 17.0  | 25.3                   | 16.2  |
|                                                                                                     | 4                              | HI    | 36.8                                                     | 23.5  | 35.4                   | 22.6  | 34.0                   | 21.7  | 31.1                   | 19.9  | 29.7                   | 19.0  |
|                                                                                                     | VITEZĂ MAXIMĂ LA MERSUL ÎNAPOI |       |                                                          |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|                                                                                                     | [km/h]                         | [mph] | [km/h]                                                   | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] |
|                                                                                                     | 34.1                           | 21.8  | 32.8                                                     | 21.0  | 31.5                   | 20.1  | 28.8                   | 18.5  | 27.5                   | 17.6  |                        |       |

**Vitezele de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/12 Viteze (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF cu Motor F5C)**

| Vitezele de Deplasare, 40 km/h (25 mph) - Transmisie cu 24/12 Viteze (5075GV – 5086GV – 5075GN – 5085GN – 5075GF – 5085GF cu Motor F5C) |        |       |                                                          |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|----------------------------------------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| GAMA                                                                                                                                    | TREPTE | HI/LO | Viteza de deplasare la o turație a motorului de 2300 rpm |       |                        |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|                                                                                                                                         |        |       | SRI 650 mm (25,59 in.)                                   |       | SRI 625 mm (24,60 in.) |       | SRI 600 mm (23,62 in.) |       | SRI 550 mm (21,65 in.) |       | SRI 525 mm (20,66 in.) |       |
|                                                                                                                                         |        |       | [km/h]                                                   | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] | [km/h]                 | [mph] |
| I                                                                                                                                       | 1      | LO    | 0.5                                                      | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   | 0.4                    | 0.3   |
|                                                                                                                                         | 1      | HI    | 0.6                                                      | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   | 0.5                    | 0.3   | 0.5                    | 0.3   |
|                                                                                                                                         | 2      | LO    | 0.8                                                      | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   | 0.7                    | 0.4   | 0.6                    | 0.4   |
|                                                                                                                                         | 2      | HI    | 0.9                                                      | 0.6   | 0.9                    | 0.6   | 0.8                    | 0.5   | 0.8                    | 0.5   | 0.7                    | 0.5   |
|                                                                                                                                         | 3      | LO    | 1.1                                                      | 0.7   | 1.1                    | 0.7   | 1.0                    | 0.7   | 1.0                    | 0.6   | 0.9                    | 0.6   |
|                                                                                                                                         | 3      | HI    | 1.3                                                      | 0.8   | 1.3                    | 0.8   | 1.2                    | 0.8   | 1.1                    | 0.7   | 1.1                    | 0.7   |
|                                                                                                                                         | 4      | LO    | 1.6                                                      | 1.0   | 1.6                    | 1.0   | 1.5                    | 1.0   | 1.4                    | 0.9   | 1.3                    | 0.8   |
|                                                                                                                                         | 4      | HI    | 1.9                                                      | 1.2   | 1.8                    | 1.2   | 1.8                    | 1.1   | 1.6                    | 1.0   | 1.5                    | 1.0   |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024F8 -58-04NOV14-4/5

|     |   |    |                                |       |        |       |        |       |        |       |        |       |
|-----|---|----|--------------------------------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| II  | 1 | LO | 2.4                            | 1.6   | 2.3    | 1.5   | 2.2    | 1.4   | 2.1    | 1.3   | 2.0    | 1.3   |
|     | 1 | HI | 2.9                            | 1.8   | 2.7    | 1.8   | 2.6    | 1.7   | 2.4    | 1.5   | 2.3    | 1.5   |
|     | 2 | LO | 3.6                            | 2.3   | 3.4    | 2.2   | 3.3    | 2.1   | 3.0    | 1.9   | 2.9    | 1.8   |
|     | 2 | HI | 4.2                            | 2.7   | 4.0    | 2.6   | 3.8    | 2.5   | 3.5    | 2.3   | 3.4    | 2.2   |
|     | 3 | LO | 5.1                            | 3.3   | 4.9    | 3.2   | 4.7    | 3.0   | 4.3    | 2.8   | 4.1    | 2.7   |
|     | 3 | HI | 6.0                            | 3.9   | 5.8    | 3.7   | 5.6    | 3.6   | 5.1    | 3.3   | 4.9    | 3.1   |
|     | 4 | LO | 7.4                            | 4.8   | 7.1    | 4.6   | 6.9    | 4.4   | 6.3    | 4.0   | 6.0    | 3.8   |
|     | 4 | HI | 8.7                            | 5.6   | 8.4    | 5.4   | 8.0    | 5.2   | 7.4    | 4.7   | 7.0    | 4.5   |
| III | 1 | LO | 10.7                           | 6.9   | 10.3   | 6.6   | 9.9    | 6.3   | 9.1    | 5.8   | 8.7    | 5.6   |
|     | 1 | HI | 12.6                           | 8.1   | 12.1   | 7.7   | 11.6   | 7.4   | 10.7   | 6.8   | 10.2   | 6.5   |
|     | 2 | LO | 15.7                           | 10.0  | 15.1   | 9.6   | 14.5   | 9.3   | 13.3   | 8.5   | 12.6   | 8.1   |
|     | 2 | HI | 18.4                           | 11.8  | 17.7   | 11.3  | 17.0   | 10.9  | 15.5   | 10.0  | 14.8   | 9.5   |
|     | 3 | LO | 22.6                           | 14.5  | 21.8   | 13.9  | 20.9   | 13.4  | 19.2   | 12.3  | 18.3   | 11.7  |
|     | 3 | HI | 26.6                           | 17.0  | 25.5   | 16.4  | 24.5   | 15.7  | 22.5   | 14.4  | 21.5   | 13.7  |
|     | 4 | LO | 32.8                           | 21.0  | 31.5   | 20.2  | 30.3   | 19.4  | 27.7   | 17.8  | 26.5   | 17.0  |
|     | 4 | HI | 38.5                           | 24.6  | 37.0   | 23.7  | 35.5   | 22.7  | 32.5   | 20.8  | 31.1   | 19.9  |
|     |   |    | VITEZĂ MAXIMĂ LA MERSUL ÎNAPOI |       |        |       |        |       |        |       |        |       |
|     |   |    | [km/h]                         | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] | [km/h] | [mph] |
|     |   |    | 35.6                           | 22.8  | 34.3   | 21.9  | 32.9   | 21.0  | 30.1   | 19.3  | 28.8   | 18.4  |

OULXBER,00024F8 -58-04NOV14-5/5

## Utilizarea Frânelor

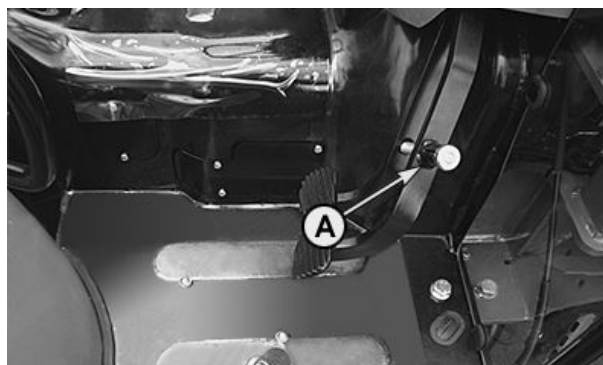
**ATENȚIE:** Înainte de a conduce tractorul pe un drum public, blocați pedalele de frână împreună folosind bolțul de blocare (A). Folosiți frâna ușor și cu atenție la viteze de transport.

La efectuarea virajelor strânse, folosiți frâna individual pentru asistarea direcției. Decuplați bolțul de blocare a pedalelor de frână (A) și apăsați numai o pedală de frână.

Pentru a opri tractorul, apăsați ambele pedale de frână.

**IMPORTANT:** Pentru a preveni uzura inutilă, nu "călăriți" niciodată frânele prin sprijinirea piciorului pe pedale.

Reduceți viteza dacă remorcați sarcini mai grele decât tractorul și nu sunt echipate cu frâne. Evitați apăsarea bruscă a frânelor. Consultați manualul de utilizare al utilajului pentru vitezele de transport recomandate.



AGCPTJ00354 —UN—10JUL13

Luați măsuri de precauție suplimentare când transportați sarcini remorcate în condiții adverse, când virați sau frânați pe suprafețe înclinate.

OULXBER,0002126GL -58-19JUL13-1/1

## Utilizarea Diferențialului Blocabil

**⚠ ATENȚIE:** NU operați tractorul la viteză mare și nu încercați să virați cu mecanismul de blocare a diferențialului cuplat.

**IMPORTANT:** Pentru a preveni deteriorarea lanțului de transmisie, NU cuplați mecanismul de blocare a diferențialului când una din roți se învârtă iar cealaltă este complet oprită.

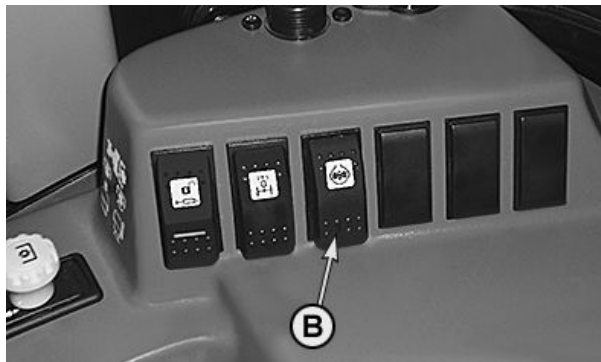
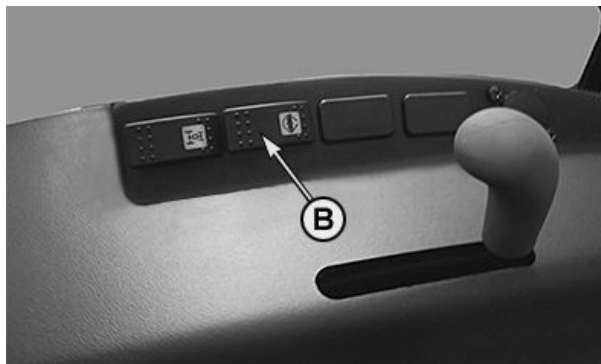
Când o roată începe să piardă tracțiunea, cuplați mecanismul de blocare a diferențialului de la comutator (B).

**IMPORTANT:** Mecanismul electro-hidraulic de blocare a diferențialului se decuplează automat când o singură pedală de frână este apăsată și se cuplează din nou după ce pedala este eliberată. Pentru a decupla blocajul diferențialului, apăsați din nou comutatorul (B).

Când viteza tractorului depășește 20 km/h (12 mph), mecanismul electro-hidraulic de blocare a diferențialului se va decupla automat.

Tracțiunea inegală va menține blocajul cuplat. Când tracțiunea se egalizează, blocajul se decuplează singur prin acțiunea unui arc. Dacă blocajul nu se decuplează, apăsați o pedală de frână și apoi cealaltă.

Dacă pneurile alunecă repetat, apoi au tracțiune, apoi alunecă din nou, mențineți pedala în poziția cuplată.



Tractoare 5V, 5N & 5F

AGCPTJD0365—UN—11JUL13

AGCPTJD0626—UN—27OCT14

OULXBER,00024F9 -58-28OCT14-1/1



## Operarea Transmisiei Frontale

Folosiți transmisia frontală când este necesară o tracțiune mai bună.

**ATENȚIE:** Tracțiunea pe roțile din față mărește mult puterea de tracțiune. Când este folosită această opțiune, este necesară atenție suplimentară pe pante. În comparație cu transmisia la 2 roți, un tractor cu transmisie frontală menține tracțiunea pe pante abrupte, crescând posibilitatea de răsturnare pe spate.

Când conduceți pe suprafețe cu gheață, umede sau nisipoase, reduceți viteza și asigurați-vă că tractorul este lestat corespunzător pentru a evita patinarea și pierderea controlului direcției. Pentru cel mai bun control, cuplați transmisia frontală (dacă există).

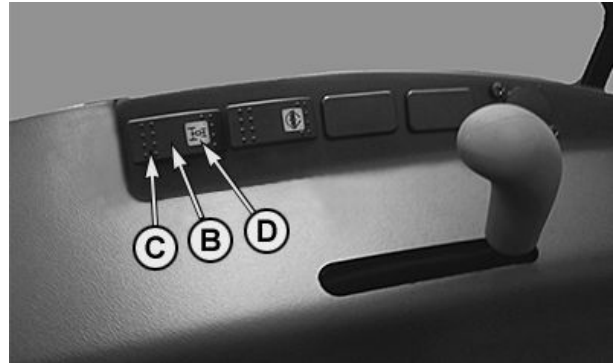
**IMPORTANT:** Pentru a prelungi viața pneurilor, cuplați transmisia frontală numai când este necesar. **NU** cuplați transmisia frontală când conduceți cu viteză mare pe drumurile publice.

**IMPORTANT:** Transmisia frontală poate fi cuplată sau decuplată în toate treptele de viteză (înainte și înapoi), în timpul mersului și în sarcină fără utilizarea ambreiajului. Anticipând necesitatea folosirii transmisiei frontale, asigurați-vă că nici una din roțile posterioare nu alunecă, apoi cuplați sau decuplați când este folosit momentul minim și tractorul se mișcă încet.

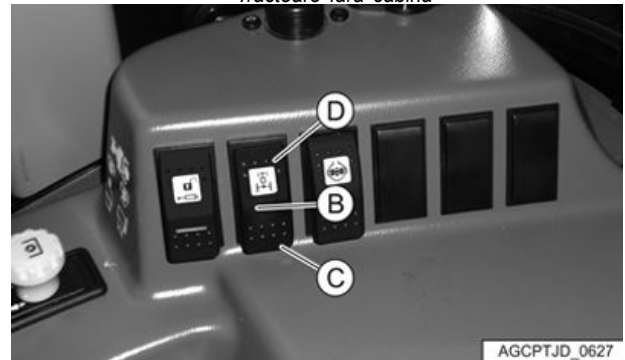
Apăsați comutatorul transmisiei frontale (B) în poziția (C) pentru a cupla și în poziția (D) pentru a decupla transmisia frontală. Indicatorul (3) se va aprinde când transmisia frontală este cuplată.

**NOTĂ:** Când sunt acționate frânele, transmisia frontală se cuplează în modul automat indiferent de poziția comutatorului. În acest caz lumina indicatoare (3) nu se aprinde.

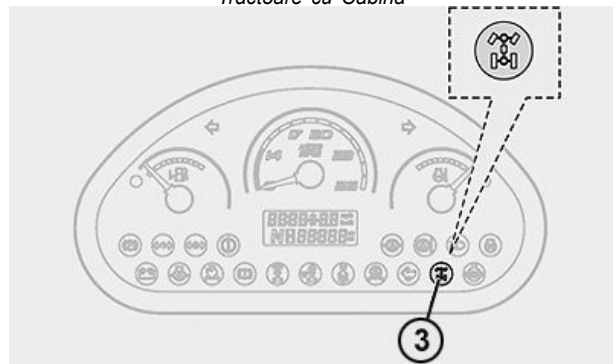
Menținerea comutatorului (B) apăsat mai mult de 3 secunde permite ca transmisia frontală să fie cuplată permanent, independent de viteza vehiculului și utilizarea frânelor. În acest caz mesajul "4WD ON" apare pe displayul digital timp de circa 3 secunde; indicatorul (3) va fi aprins până când transmisia frontală va fi decuplată.



Tractoare fără cabină



Tractoare cu Cabină



B—Comutatorul pentru Transmisia Frontală  
C—Cuplarea Transmisiei Frontale

D—Decuplarea Transmisiei Frontale  
3—Lumina Indicatoare pentru Transmisia Frontală

OULXBER,00024FA -58-02OCT15-1/1

AGCPTJD0366 —UN—11JUL13

AGCPTJD0627 —UN—19JAN15

AGCPTJD0367 —UN—15JUL13

## Oprirea Tractorului

**⚠ ATENȚIE:** Cuplați întotdeauna frâna de parcare înainte de a coborî de pe tractor. Lăsarea transmisiei cuplate cu motorul oprit, fără cuplarea frânei de parcare, NU previne mișcarea tractorului.

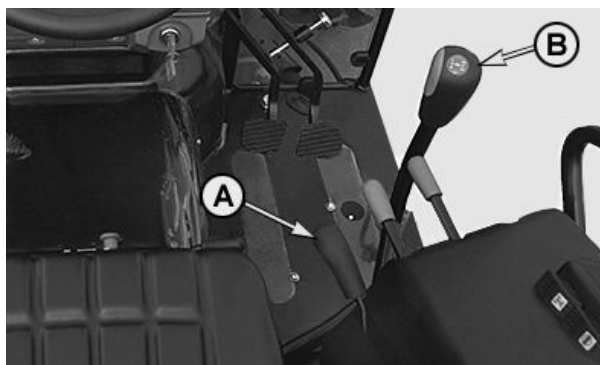
1. Opriți tractorul folosind frânele.
2. Puneți maneta pentru schimbarea sensului de mers (T) în poziția neutră.



AGCPTJD0360 —UN—11JUL13

OULXBER,000225E -58-04NOV13-1/3

3. Puneți maneta de schimbare a treptei (B) în poziția neutră.
4. Coborâți echipamentul pe sol folosind maneta de comandă a cârligului (A).

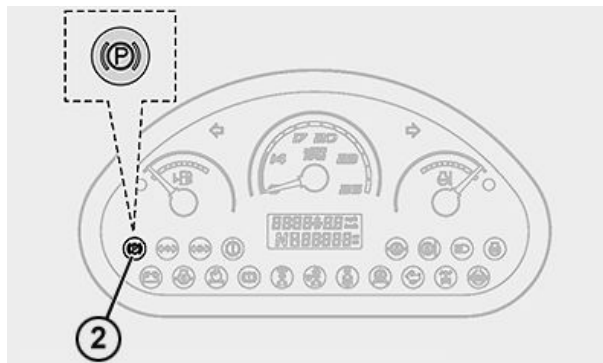


AGCPTJD0369 —UN—11JUL13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000225E -58-04NOV13-2/3

5. Trageți maneta (A) în sus pentru a cupla frâna de parcare. Maneta se va bloca în poziția ridicată și lumina indicatoare a frânei de parcare (2) se va aprinde.



AGCPTJD0370 —UN—11JUL13

AGCPTJD0371 —UN—15JUL13

OULXBER,000225E -58-04NOV13-3/3

## Frânele Hidraulice ale Remorcii

Scoateți capacul cuplajului pentru frâna remorcii (A) și cuplați furtunul de presiune, asigurându-vă că legătura este perfect curată.

Apăsați pedalele de frână pentru a acționa frânele hidraulice ale remorcii. Efectul de frânare depinde de presiunea exercitată asupra pedalelor de frână.

**ATENȚIE:** Nu depășiți niciodată viteza de 25 km/h (15 mph) când vă deplasați cu remorci frânate hidraulic.

**IMPORTANT:** Pentru a preveni uzura excesivă a frânelor, fiți atent la următoarele puncte:

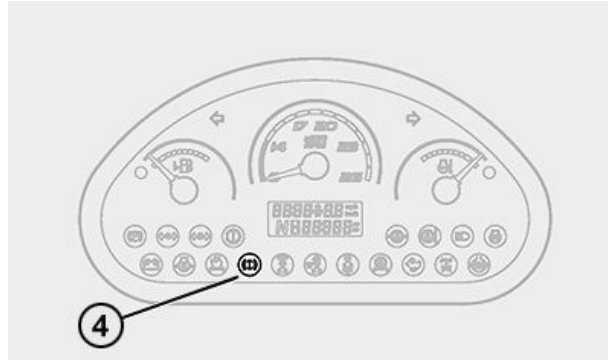
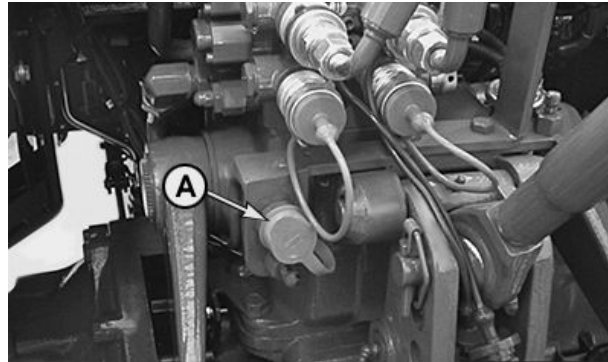
Asigurați-vă că furtunul de presiune este cuplat.

Când conduceți în josul pantelor, selectați aceeași treaptă de viteză cu care ați fi urcat panta.

Verificați periodic frâna hidraulică a remorcii pentru a vă asigura că funcționează corect.

*NOTĂ: Frâna de parcare a tractorului nu are efect asupra frânei hidraulice a remorcii. Operați remorca în conformitate cu instrucțiunile fabricantului. Acest lucru este important în special la operarea frânei de parcare a remorcii.*

Lumina indicatoare (4) se va aprinde când nivelul uleiului din rezervorul frânei este scăzut.



AGCPTJD0372—UN—11JUL13

AGCPTJD0373—UN—15JUL13

OULXBER,000225F -58-25OCT13-1/1

# Cârligul

## Forța maximă de ridicare

Informații referitoare la forța maximă de ridicare pot fi găsite în secțiunea Specificații.

**NOTĂ:** Restricțiile legale referitoare la sarcinile pe punți și capacitatea de încărcare a pneurilor trebuie să

fie respectate. Datorită acestor restricții legale, forța de ridicare maximă permisă poate fi mai mică decât valoarea enunțată.

OU12401,0001BBF -58-23MAY09-1/1

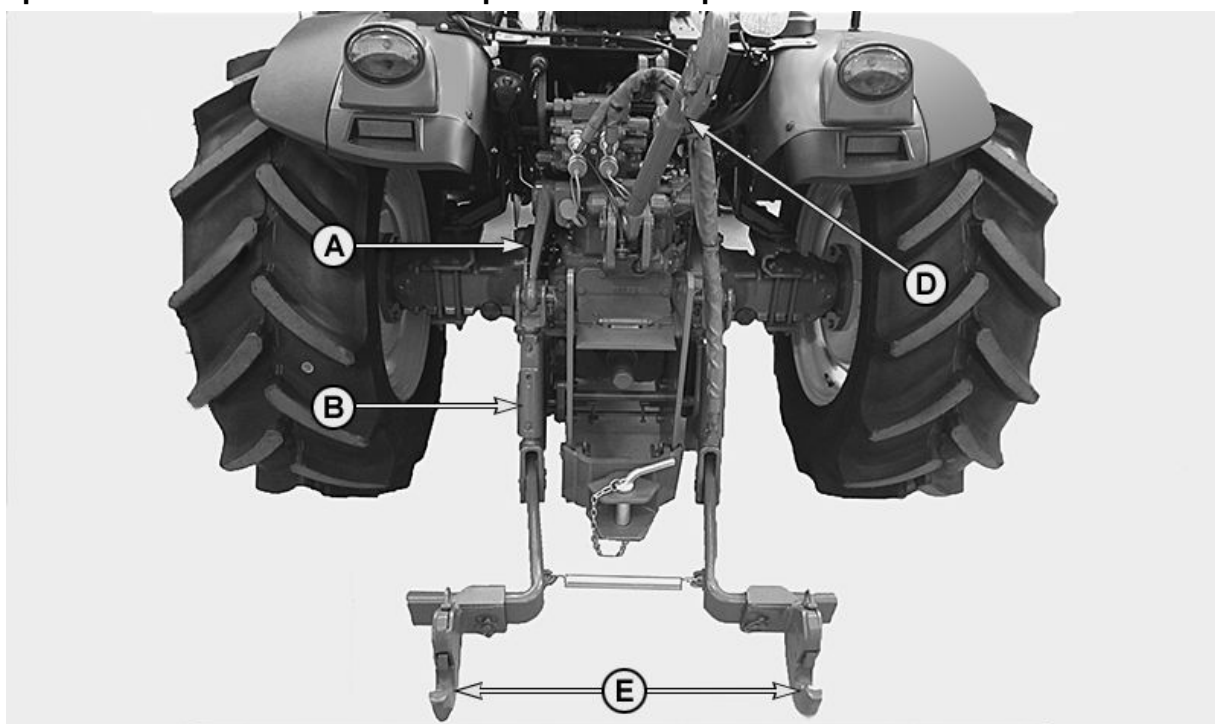
## Acordați puterea tractorului cu utilajul

**IMPORTANT:** Puterea tractorului trebuie să fie potrivită cu mărimea diferitelor utilaje. Puterea excesivă poate deteriora utilajul, și un utilaj

prea mare poate duce la defectarea tractorului. (Consultați manualul de operare al utilajului dvs. pentru recomandările referitoare la puterea minimă și maximă înainte de cuplarea utilajului.)

AT,5NOM,45 -58-01SEP97-1/1

## Componentele mecanismului de suspendare în trei puncte



A—Brațele de Ridicare  
B—Tije de ridicare

C—Bară centrală  
D—Tiranții Inferiori

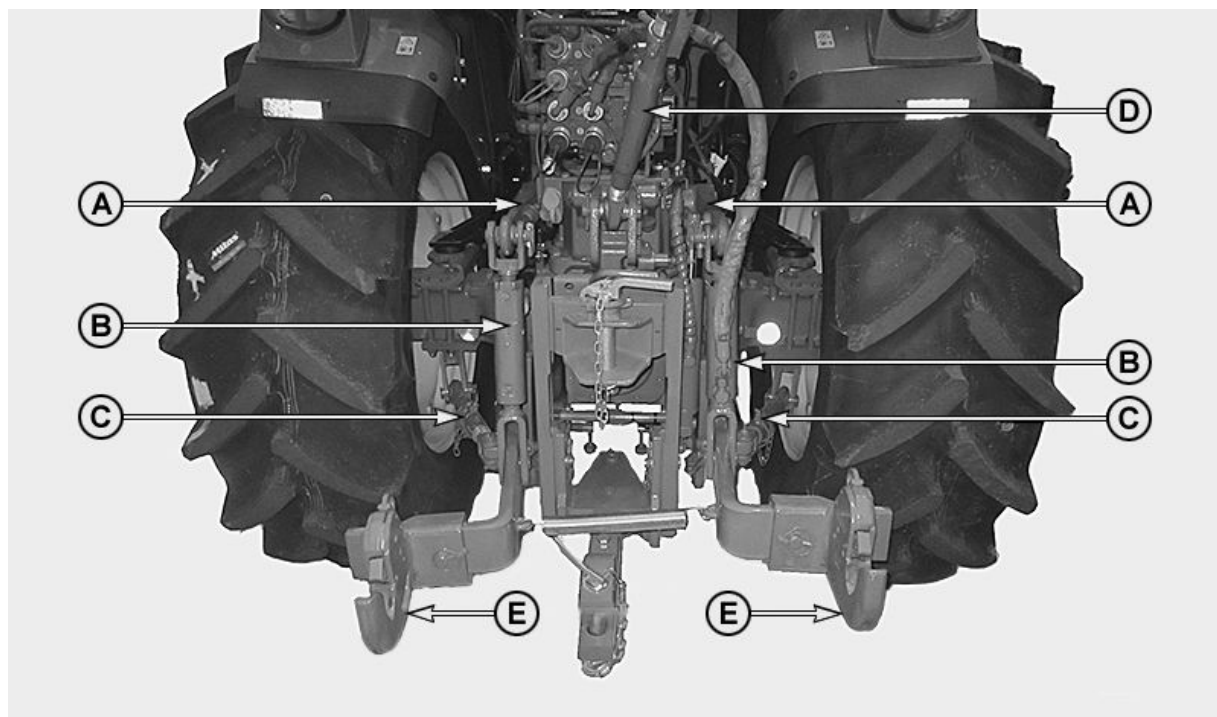
E—Tiranții Inferiori

Tractoare 5GL, 5GV & 5GN

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00024FB -58-04NOV14-1/2

AGCPTJD0416—UN—15JUL13



Tractoare 5GF

A—Brațele de Ridicare  
B—Tije de ridicare

C—Sistemul Stabilizator  
D—Bară centrală

E—Tirații Inferiori

OULXBER.00024FB -58-04NOV14-2/2

AGCPTJD0631 —UN—27OCT14

## Maneta de comandă a cârligului

Poziția cârligului este controlată de două maneta, maneta de comandă a poziției (A) și maneta de comandă inferioară (B).

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a evita coborârea neintenționată a utilajului în timpul transportului, folosiți opritorul (C) pentru a bloca maneta de control al poziției (A).

În timpul transportului și când cârligul nu este folosit, împingeți maneta de control al tracțiunii (B) complet înainte.

Maneta de comandă a poziției (A) ridică mecanismul de suspendare în trei puncte când este trasă înapoi și îl coboară când este împinsă înainte. Pentru informații suplimentare consultați Folosirea comenzii poziției cârligului în această secțiune.

Maneta de comandă inferioară (B) controlează poziția mecanismului de suspendare în trei puncte relativ la



încărcările barei inferioare. Pentru informații suplimentare consultați Utilizarea controlului tracțiunii în această secțiune.

OULXBER.00024FC -58-28OCT14-1/1

AGCPTJD0632 —UN—27OCT14

## Folosiți controlul poziției cârligului

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a preveni mișcarea neașteptată a cârligului, puneți maneta de comandă a tiranților inferiori (B) în poziția complet înainte de a atașa utilajul.

Mutați maneta de comandă a tiranților inferiori (B) înainte când NU doriți ca cârligul să se regleze automat la sarcina de pe tiranți, cum este atașarea utilajului la tractor.

Folosiți maneta de control al poziției (A) pentru a controla poziția mecanismului de suspendare în trei puncte.

Comanda poziției trebuie folosită la transportul utilajelor și la operarea la capătul câmpului.

**IMPORTANT:** Aveți grijă să nu ridicați utilajul prea mult, deoarece se poate defecta partea din spate a tractorului.

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a evita coborârea neintenționată a utilajului în timpul transportului, folosiți opritorul (C) pentru a bloca maneta de control al poziției (A).

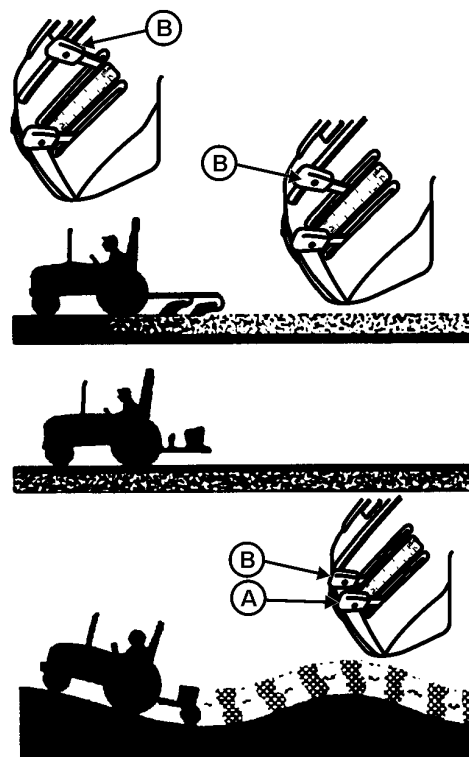
În timpul transportului și când cârligul nu este folosit, împingeți maneta de control al tracțiunii (B) complet înainte.

ADÂNCIMEA CONSTANTĂ a utilajelor este pentru teren neted și pentru utilaje care nu pătrund în sol cum sunt mașinile de împrăștiat sau stropit. Puneți maneta de control al poziției (A) la adâncimea dorită.

Funcționarea în modul PLUTIRE a utilajelor cu patine sau roți indicatoare a adâncimii este destinată susținerii întregii greutate a utilajului. Împingeți ambele manete (A) și (B) complet înainte astfel ca utilajul să urmeze conturul solului.



AGCPTJD0632 —UN—27OCT14



PULX001011

PULX001011 —UN—07AUG08

OULXBER,00024FD -58-28OCT14-1/2

## POZIȚIONAREA MANETEI DE CONTROL PE STOP

Pentru comoditate, setați adâncimea reglabilă. Operați utilajul câteva minute pentru a determina înălțimea potrivită, apoi deșurubați piulița inelară (D). Mutați opritorul lângă manetă și blocați-l în poziție prin strângerea piuliței inelare (D). Cârligul va fi în acest caz coborât în aceeași poziție de fiecare dată când maneta este împinsă înainte până la opritor.



AGCPTJD0633 —UN—02NOV15

OULXBER,00024FD -58-28OCT14-2/2

## Folosiți controlul tracțiunii

Cârligul este echipat cu un sistem de comandă variabilă a tiranților inferiori.

Folosiți controlul tracțiunii când:

- Operarea cu un utilaj complet montat pe teren deluros și cu gropi. Utilajul se va ridica și coborî pentru a urmări conturul solului menținând o adâncime aproape constantă.
- Operarea în condiții de sol variat. Utilajul este ridicat ușor pentru a trece peste gropi astfel încât să nu fie nevoie să schimbați într-o treaptă inferioară.

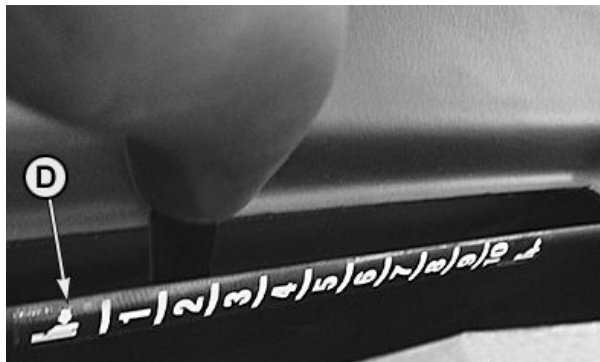
**⚠ ATENȚIE:** Când cârligul nu este folosit, împingeți maneta de control al tracțiunii (B) complet înainte.

Maneta de control al tracțiunii (B) controlează sarcina necesară înainte ca mecanismul de suspendare în trei puncte să răspundă. Cu maneta complet înainte în poziția marcată cu "OFF" (D), nu există control al tracțiunii. Tragerea manetei înapoi în poziția cea mai din spate reduce sarcina inferioară necesară pentru a depăși setarea prin poziția manetei de control al poziției (A) și pentru ridicarea cârligului.

Domeniile de sensibilitate la tracțiune pot fi schimbate prin repositionarea tirantului superior. Pentru informații suplimentare consultați Poziționarea tirantului superior în această secțiune.

Pentru controlul tiranților inferiori, puneți inițial maneta de control al poziției (A) în poziția sa complet înainte și maneta de control al tracțiunii (B) în poziția complet înapoi (mai puțină tracțiune). Apoi, cu tractorul în mișcare, împingeți maneta de control al tracțiunii (B) înainte pentru a mări sarcina la valoarea dorită.

Trageți maneta de control al poziției (A) înapoi pentru a seta adâncimea maximă a utilajului. Setăți opritorul manetei de control al poziției (C) astfel încât maneta de



control să poată fi adusă înapoi în aceeași poziție de fiecare dată. Adâncimea maximă va preveni coborârea completă a cârligului când tractorul începe să alunece. Maneta de control al poziției (A) poate fi de asemenea ridicată ușor pentru a depăși setarea comenzii tracțiunii ajutând la trecerea peste zonele alunecoase fără împotmolire.

Maneta de control al poziției (A) poate fi trasă complet înapoi pentru a ridica mecanismul în trei puncte la capătul câmpului.

AGCPTJD0632 —UN—27OCT14

AGCPTJD0634 —UN—27OCT14

OULXBER,00024FE -58-28OCT14-1/1



## Supapa Divizoare a Fluxului și Supapa de Reglare a Fluxului

### Comanda Supapei Divizoare a Fluxului:

Tractorul poate fi echipat cu o supapă divizoare a fluxului (A), care împarte cantitatea de ulei pentru supape SCV între supapele SCV cu dublă acțiune/cârlig (B) și cârlig.

Cu butonul (C), această alocare poate fi reglată în mod continuu de la 90% pentru cârlig și 10% pentru supapele SCV cu dublă acțiune la 10% pentru cârlig și 90% pentru supapele SCV cu dublă acțiune.

Rotiți butonul (D) în sens orar = până la 90% din ulei la SCV I, II, III și cârlig.

Rotiți butonul (C) în sens anti-orar = până la 90% din ulei la supapele SCV I, II și III.

### Comanda Supapei de Reglare a Fluxului:

Tractorul poate fi echipat cu o supapă de reglare a fluxului (D), care împarte cantitatea de ulei pentru supapele SCV între supapele SCV cu dublă acțiune/cârlig (E) și supapele SCV cu dublă acțiune (F).

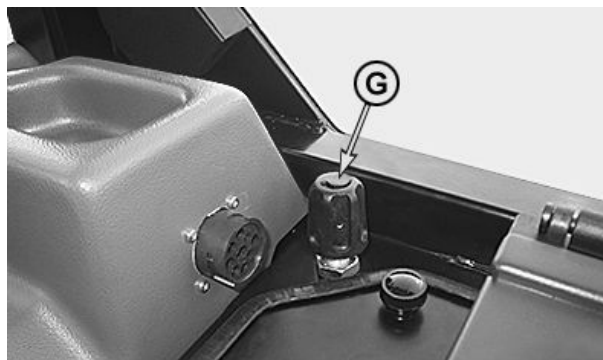
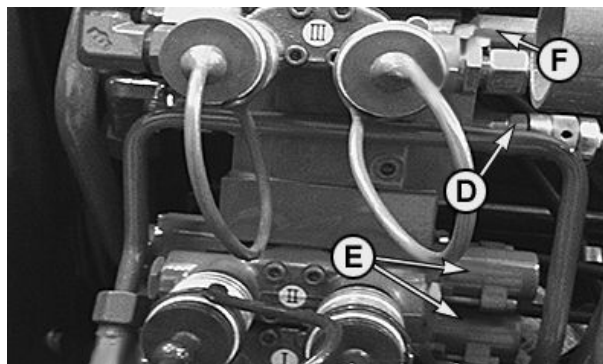
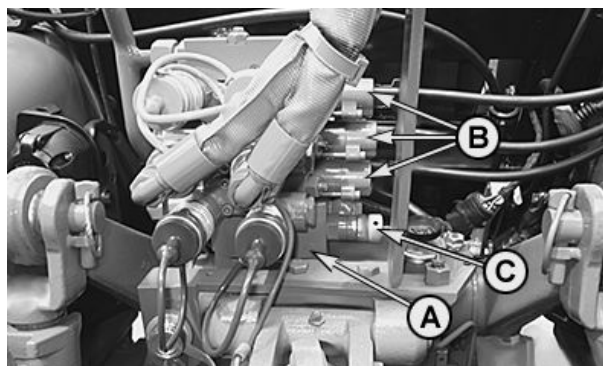
Cu butonul (G), această alocare poate fi reglată în mod continuu de la 90% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (E) și 10% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (F) la 10% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (E) și 90% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (F).

Rotiți butonul (G) în sens orar = până la 90% din ulei la supapele SCV I, II sau III și cârlig.

Rotiți butonul (G) în sens anti-orar = până la 90% din ulei la SCV III sau IV.

**NOTĂ:** La tractoarele echipate cu a treia pompă, divizorul de debit este utilizat numai pentru a diviza debitul pentru SCV-uri.

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| A—Supapa Divizoare a Fluxului | E—Supape SCV cu Dublă        |
| B—Supape SCV cu Dublă         | Acțiune/Cârlig               |
| C—Buton                       | F—Supape SCV cu Dublă        |
| D—Supapa Divizoare a Fluxului | Acțiune                      |
|                               | G—Buton (Versiune cu Cabină) |



Imagine pentru tractorul cu cabină

OULXBER,00024FF -58-28OCT14-1/1

AGCPTJD0419—UN—15JUL13

AGCPTJD0635—UN—28OCT14

AGCPTJD0636—UN—28OCT14

## Reglarea Ratei de Coborâre

**ATENȚIE:** Rata de coborâre excesivă poate provoca deteriorări sau vătămări. Coborârea completă a utilajului trebuie să dureze cel puțin 2 secunde.

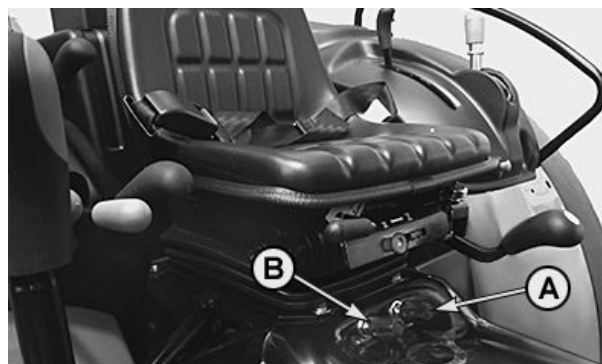
Cârligul coboară mai repede când este atașat un utilaj greu. Reglați rata de coborâre astfel încât să fie suficient de lentă pentru a coborî în siguranță și a evita deteriorarea utilajului.

Rotiți butonul de reglare (A) a ratei de coborâre în sens orar pentru a încetini coborârea cârligului; rotirea completă până la opritor corespunde blocării cârligului (de exemplu pentru transport). Rotiți în sens invers orar pentru a mări rata de coborâre.

### Reglați sensibilitatea

Rotiți butonul de reglare (B) a sensibilității cârligului în sens orar pentru a mări sensibilitatea cârligului. Rotiți în sens invers orar pentru a reduce sensibilitatea.

Acest reglaj este în completarea diferitelor poziționări ale tirantului superior (consultați Poziționarea tirantului superior în această secțiune).



A—Butonul de reglare a ratei de coborâre

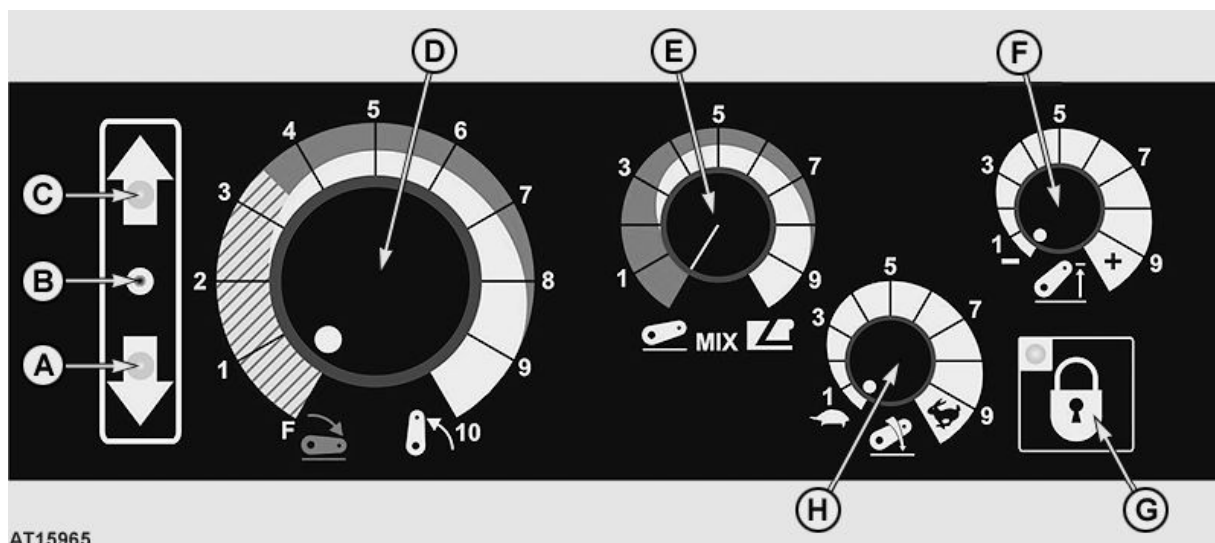
B—Butonul de reglare a sensibilității

În unele cazuri specifice sensibilitatea ridicată a cârligului poate induce vibrații.

Pentru a elimina vibrațiile, rotiți butonul (B) progresiv în sens invers orar.

OULXBER,0002262 -58-28OCT13-1/1

## Detectarea Electronică a Cârligului II (EHS II)



AT15965

Panoul de comandă EHS II

A—LED-ul indicator al mișcării cârligului "coborârea cârligului"  
B—LED-ul indicator al mișcării cârligului "oprirea cârligului"

C—LED-ul indicator al mișcării cârligului "ridicarea cârligului"  
D—Comutatorul pentru controlul adâncimii

E—Comutatorul de control al modului  
F—Comutatorul de memorie al limitei de înălțime  
G—Comutatorul de blocare pentru transport (cu LED roșu)

H—Comutatorul de control al vitezei de coborâre

**NOTĂ:** Un LED care se aprinde intermitent permanent (B) indică faptul că sunt prezente coduri de

diagnoză. Consultați "Cârligul, Coduri de Diagnoză" în Secțiunea "Depanare".

OULXA64,00019AA -58-08DEC14-1/1

## Transportarea utilajelor montate (EHS II)

Folosiți comutatorul de blocare pentru transport pentru a preveni coborârea neintenționată a utilajului în timpul transportului.

Pentru a activa blocarea pentru transport, apăsați și mențineți comutatorul cel puțin 5 secunde. Cârligul va ridica utilajul la limita de înălțime reglată anterior (consultați "Reglarea Înălțimii").

Un LED roșu indică faptul că blocarea pentru transport este activată.

**NOTĂ:** LED-ul începe să se aprindă intermitent dacă este prezent un cod de diagnoză. Codurilor de diagnoză le sunt atribuite diferite secvențe de aprindere intermitentă, consultați Secțiunea "Depanare", "Supape E-SCV, Coduri de Diagnoză".

**ATENȚIE:** Asigurați-vă că limita de înălțime este reglată corect și comanda acesteia este activată (LED-ul verde la întrerupătorul de memorie a limitei de înălțime).



Comutatorul de blocare pentru transport (cu LED roșu)

În caz contrar, cârligul va ridica utilajul la maximum, prezentând pericol de leziuni sau pagube.

OULXA64,00019AB -58-08DEC14-1/1

## Reglarea adâncimii (EHS II)

Reglați adâncimea dorită cu ajutorul comutatorului de control al adâncimii. Pentru cea mai bună sensibilitate a cârligului, setați comutatorul de control al adâncimii la o valoare între "F" și "3.5".

**NOTĂ:** Adâncimea nu poate fi reglată peste înălțimea setată anterior cu ajutorul comutatorului de memorare a limitei înălțimii.



Comutatorul pentru controlul adâncimii

OULXA64,00019AD -58-09OCT06-1/1

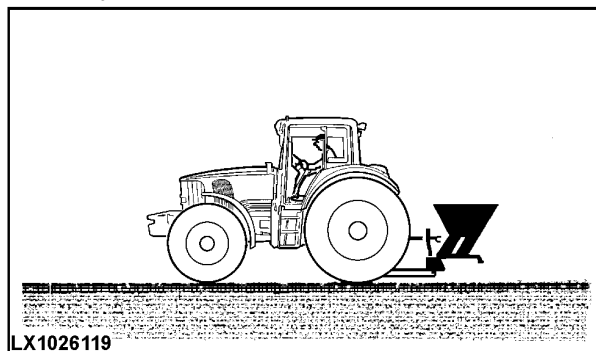
## Reglarea sarcinii/adâncimii (EHS II)

**ATENȚIE:** Înainte de cuplarea utilajelor la mecanismul de suspendare în trei puncte, comanda sarcinii/adâncimii trebuie adusă în poziția de capăt în sens invers orar (reglarea adâncimii) pentru a evita ridicarea sau coborârea neintenționată a mecanismului de suspendare.

Cu comanda sarcinii/adâncimii în poziția de capăt în sens invers orar, utilajul este menținut în poziția aleasă.



Poziția de control al fixării



Controlul poziției

Continuare pe pagina următoare

OULXA64,00019AE -58-10OCT06-1/3

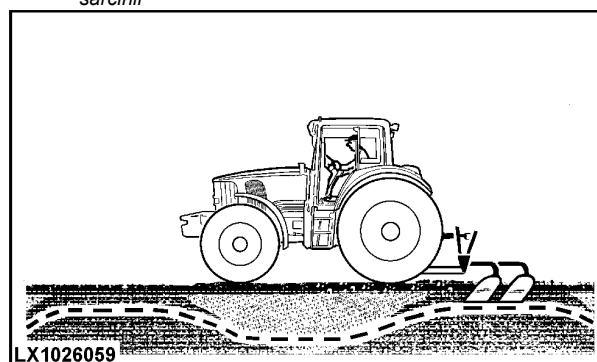
LX1026119 —UN—10MAY01

Cu controlul sarcinii/adâncimii în poziția de capăt în sens orar, utilajul este ridicat după cum rezistența (densitatea solului) crește și este coborât când rezistența scade, pentru a păstra sarcina preselectată.



AT15994

Poziția de control al sarcinii



LX1026059

Controlul sarcinii

Continuare pe pagina următoare

OULXA64,00019AE -58-10OCT06-2/3

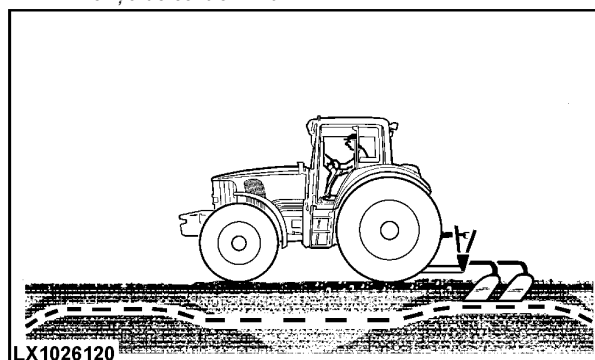
LX1026059 —UN—18MAY01

Pozițiile "MIX" ale controlului sarcinii/adâncimii permite ca efectul comenzii adâncimii și/sau al sarcinii să fie reglat continuu după cum necesită condițiile de teren.



AT15995

Poziția de control mixt



Controlul mixt

OULXA64.00019AE -58-10OCT06-3/3

LX1026120 —UN—10MAY01

## Comutatorul pentru ridicare/coborâre (EHS II)

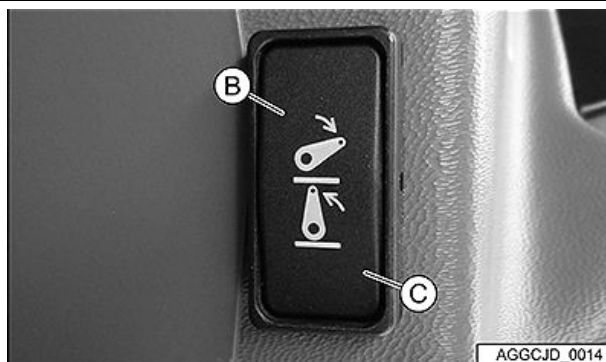
Pentru a ridica cârligul apăsați simbolul de ridicare (C) de pe comutator, iar pentru a coborî cârligul apăsați simbolul de coborâre (B). LED-ul corespunzător de pe panoul de control EHS se aprinde.

Oricând este necesar, mișcarea cârligului poate fi oprită imediat printr-o scurtă apăsare a comutatorului de ridicare sau de coborâre.

Comutatorul nu funcționează când este activată blocarea pentru transport.

B—Coborâre

C—Ridicare



Comutatorul de ridicare/coborâre

OULXA64.00019B3 -58-01OCT15-1/1

AGGCJD0014 —UN—29SEP15

## Comanda de la Distanță a Cârligului (EHS II)

Două butoane exterioare (A) și (B) permit ca cârligul să fie acționat din exteriorul cabinei. Apăsând unul din aceste butoane pentru prima dată se dezactivează sistemul EHS (cârligul nu se mișcă).

**NOTĂ:** Comutatorul de blocare pentru transport trebuie să fie dezactivat.

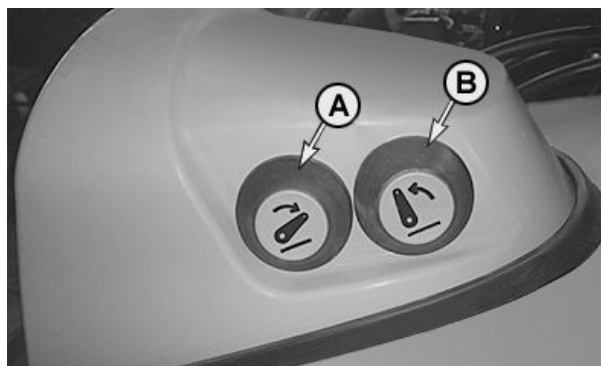
Când apăsați din nou unul din butoanele comenzii de la distanță, cârligul începe să se miște în direcția dorită și LED-ul indicator al mișcării cârligului (E) se aprinde sau începe să clipească. LED-ul va continua să se aprindă intermitent după oprirea cârligului, indicând faptul că este activ un cod de diagnoză. Consultați "Cârligul, Coduri de Diagnoză" în Secțiunea "Depanare".

**NOTĂ:** Pentru a reactiva controlul cârligului prin panoul EHS II, apăsați comutatorul de ridicare/coborâre (C) (poziția de jos) sau rotiți comutatorul de control al adâncimii (D) încet spre stânga sau spre dreapta până când LED-ul indicator al mișcării cârligului (E) se stinge sau încetează să clipească.

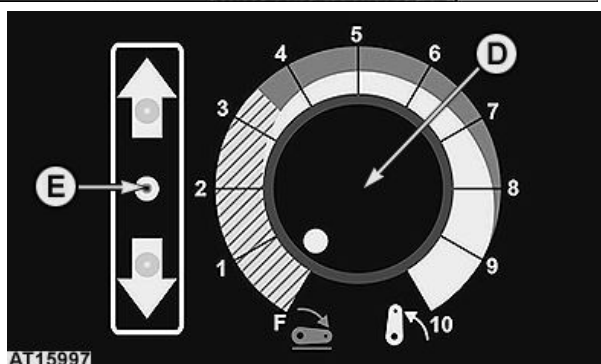
**⚠ ATENȚIE:** Stați la distanță de zona de acțiune a mecanismului de suspendare în trei puncte când acționați comanda de la distanță. Acționați frâna de parcare înainte de a ridica utilajul.

A—Butonul de comandă de la distanță, ridicați cârligul  
B—Butonul de comandă de la distanță, coborâți cârligul  
C—Comutatorul de ridicare/coborâre

D—Comutatorul pentru controlul adâncimii  
E—LED-ul indicator al mișcării cârligului (oprirea cârligului)  
F—



Comanda de la Distanță a Cârligului 5V, 5N & 5F (Dacă Există)



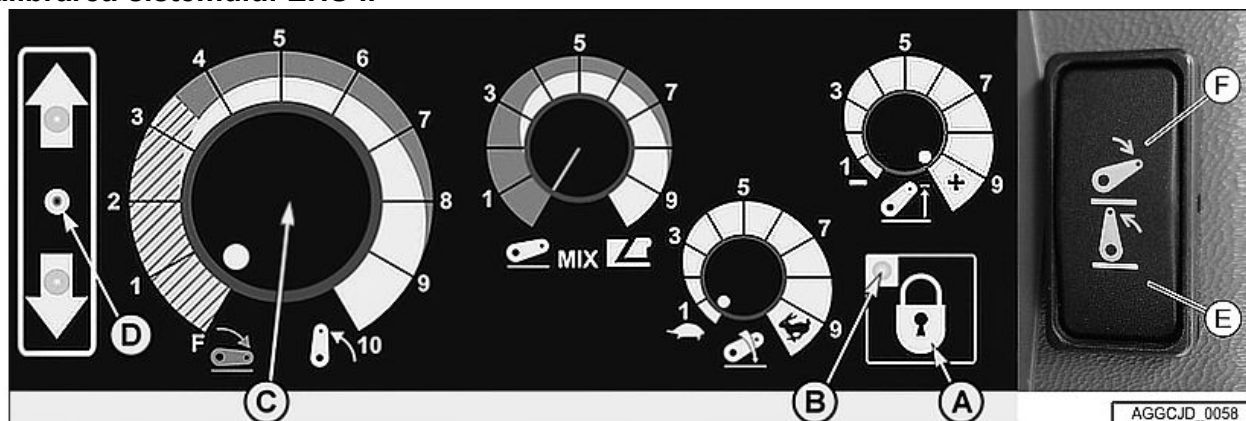
OULXBER,0002500 -58-02OCT15-1/1

AGCPTJD0125—UN—27MAY13

AGGCJD0016—UN—29SEP15

AT15997—UN—10OCT06

## Calibrarea sistemului EHS II



**ATENȚIE:** În timpul calibrării, cârligul se mișcă peste întregul său domeniu de la complet coborât la complet ridicat, fără referință la valorile pozițiilor setate. În timpul calibrării, nu este nici o posibilitate de a influența mișcările cârligului. În caz de urgență, deconectați aprinderea.

## Lucrări preliminare:

1. Pentru calibrare, atașați o greutate de aprox. 50 kg (100 lb) la tiranții inferioari.
2. Încălziți uleiul de transmisie la aprox. 40°C (104°F).
3. Ridicați cârligul cât de sus merge.
4. Opriți motorul, deconectați aprinderea și rotiți toate potențiometrele pentru cârlig conform cu ilustrația.

## Porniți procesul de calibrare automată:

1. Porniți motorul.
2. Apăsați și mențineți apăsată tasta de blocare pentru transport (A).
3. În același timp apăsați comutatorul de ridicare/coborâre pe simbolul de ridicare (E).
4. Eliberați simultan cele două comutatoare.
5. LED-ul (B) începe să clipească.

6. Atingeți scurt comutatorul de ridicare/coborâre de două ori pe simbolul de coborâre (F) – cârligul coboară.
7. Așteptați până când cârligul este complet coborât, apoi atingeți scurt comutatorul de ridicare/coborâre pe simbolul de ridicare (E). Cârligul începe să se ridice.
8. Când cârligul s-a ridicat atât de sus cât se poate, apăsați tasta de blocare pentru transport (A) pentru a încheia calibrarea.
9. Unitatea de control revine în modul său normal de operare și LED-ul (B) încetează să lumineze intermitent.
10. Opriți motorul.
11. Reporniți motorul.
12. Acum LED-ul (D) începe să lumineze intermitent deoarece setarea de poziție nu corespunde poziției efective a cârligului.
13. Pentru rectificare, puneți comutatorul de setare a adâncimii (C) în poziția "10" și rotiți-l încet spre stânga până când LED-ul încetează să lumineze intermitent.
14. Opriți motorul.
15. Porniți motorul din nou și verificați dacă cârligul funcționează corect.

OULXA64,00019A9 -58-19OCT15-1/1

AGGCJD0036 —UN—20OCT15

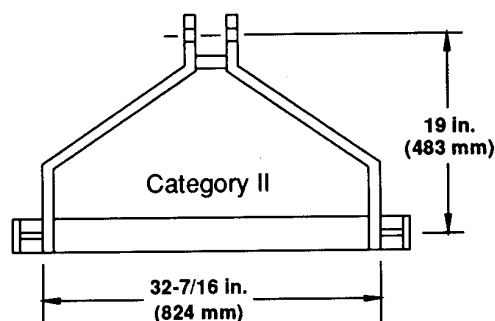
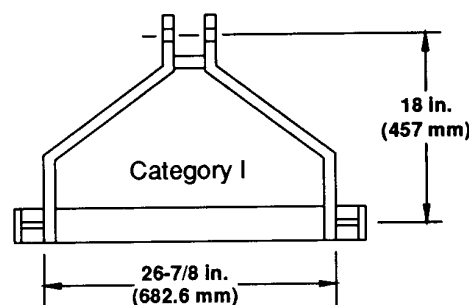
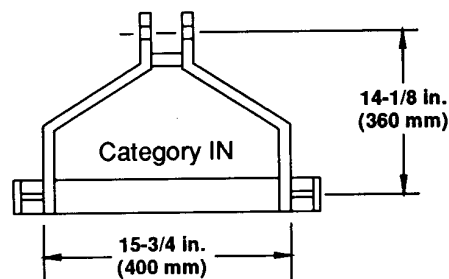


## Pregătirea utilajului

Mecanismele de suspendare în 3 puncte pentru categoria IN și I sunt mai înguste și sunt folosite pentru utilaje mai mici decât cele din categoria II. Consultați tabelul de mai jos pentru a identifica categoria utilajului.

Utilajele din categoria II trebuie să aibă gaura superioară din stâlpul utilajului amplasată cu 483 mm (19 in.) deasupra bolțurilor cele mai de jos. Executați o altă gaură în stâlp sau prelungiți stâlpul dacă este necesar.

| Categorica cârligului | Înălțimea stâlpului    | Lățimea dintre bolțurile inferioare | Dimensiunile bolțului |                    |
|-----------------------|------------------------|-------------------------------------|-----------------------|--------------------|
|                       |                        |                                     | de jos                | de sus             |
| IN                    | 360 mm<br>(14-1/8 in.) | 400 mm<br>(15-3/4 in.)              | 22 mm<br>(7/8 in.)    | 19 mm<br>(3/4 in.) |
| I                     | 457 mm<br>(18 in.)     | 682,6 mm<br>(26-7/8 in.)            | 22 mm<br>(7/8 in.)    | 19 mm<br>(3/4 in.) |
| II                    | 483 mm<br>(19 in.)     | 824 mm<br>(32-7/16 in.)             | 28 mm<br>(1-1/8 in.)  | 25,4 mm<br>(1 in.) |



LV,5400NRH,B9 -58-26AUG13-1/1

LV616—58—23JUL09

## Convertirea cârligului de categoria II la categoria IN sau categoria I

Capetele tirantului superior și ai tiranților inferiori ai tractorului sunt dimensionate pentru bolțurile de fixare ale utilajelor de categoria a II-a.

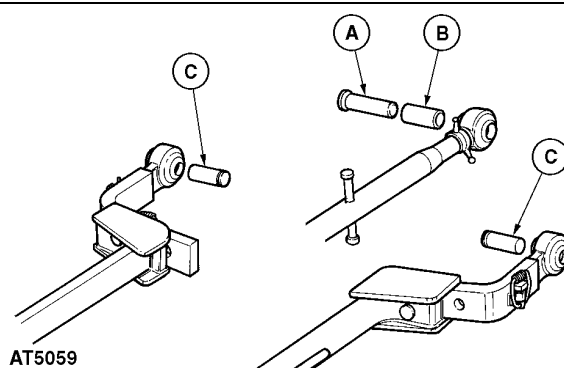
Dacă urmează să fie folosite utilaje din categoria IN sau I, cârligele din categoria II pot fi convertite astfel:

Instalați bușca (B) pentru a reduce diametrul capătului tirantului superior. Bolțul stâlpului utilajului mai mic (A) este de asemenea necesar când este montată bușca.

Montați bușcele (C) la capetele tiranților inferiori.

Contactați reprezentantul John Deere local pentru accesorii.

**NOTĂ:** Consultați "Poziționarea capetelor tiranților inferiori" în această secțiune pentru informații suplimentare referitoare la conversia cârligelor.



AT5059

AT5059—UN—28AUG97

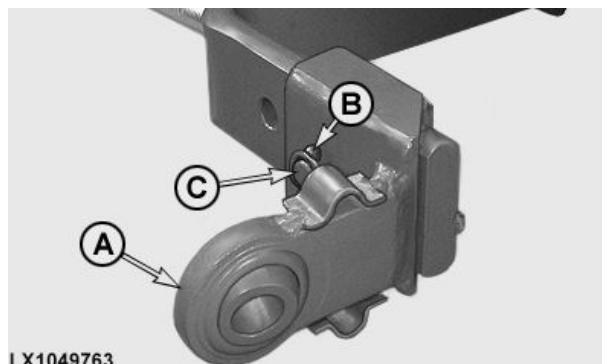
AT,5NOM,51 -58-01SEP97-1/1

## Poziționarea capetelor tiranților inferiori

Capetele tiranților inferiori sunt reglabile pentru utilajele din categoria IN, I și II.

Pozițiile diferite sunt obținute prin schimbarea poziției consolelor (A) după demontarea bolțului de blocare (B) și a bolțului (C).

Reinstalați bolțul (C) și bolțul de blocare (B) odată ce setarea dorită a fost obținută.



LX1049763 —UN—19JUL10

AT,5NOM,52 -58-19JUL10-1/1

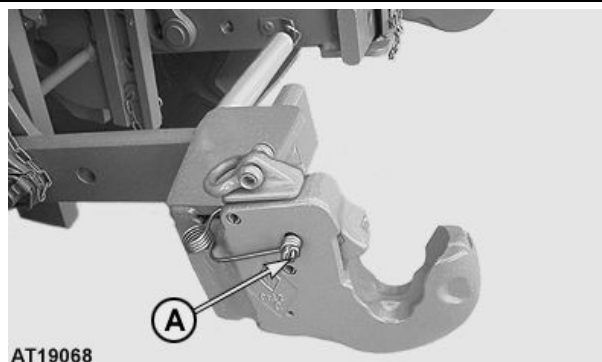
## Tiranți inferiori cu cuplare rapidă (tip cârlig)

Acești tiranți inferiori sunt destinați utilajelor din Categoria I și Categoria II. Utilajele pot fi agățate sau eliberate de pe tiranții fără ca operatorul să-i părăsească scaunul.

### Blocați cârligele tirantului inferior

**⚠ ATENȚIE:** Când sunt atașate utilaje cu încărcare asimetrică (de ex. cositoare laterală) și când conduceți printre arbuști înalți sau copaci (de ex. când lucrați în pădure), tiranții inferiori trebuie asigurați împotriva deschiderii accidentale.

Folosiți piesele de blocare John Deere AL165485 (A) la ambele cârlige ale cuplajului.



AT19068 —UN—20SEP06

A—Set de piese de blocare

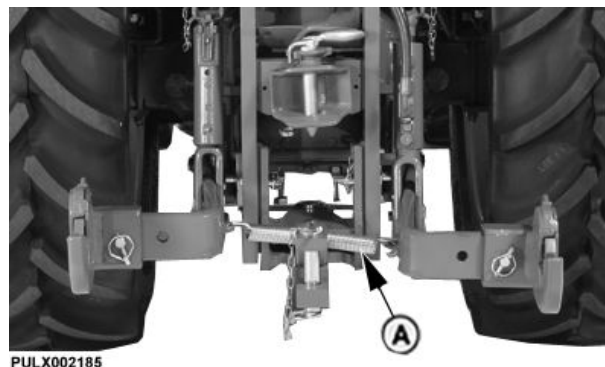
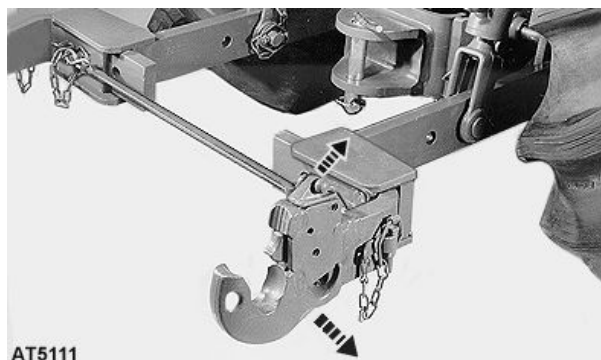
Continuare pe pagina următoare

NR25796,0001775 -58-26MAR09-1/2

### Atașarea utilajului

1. Scoateți tija de reglare cu arc (A)<sup>1</sup>.
2. Cu tiranții inferiori coborâți, mișcați înapoi tractorul până când cârligele de cuplare se găsesc sub bolțurile de agățare ale utilajului.
3. Ridicați încet tiranții inferiori până când bolțurile sunt cuplate în cârligele de agățare și blocate în această poziție.
4. Reglați tirantul superior la lungimea necesară și agățați punctul superior de agățare al arborelui utilajului.

**IMPORTANT:** Asigurați-vă că utilajul este corect zăvorât în cârligele de agățare.



<sup>1</sup> Dacă există.

NR25796,0001775 -58-26MAR09-2/2

AT5111 —UN—17APR00

PULX002185 —UN—17OCT08

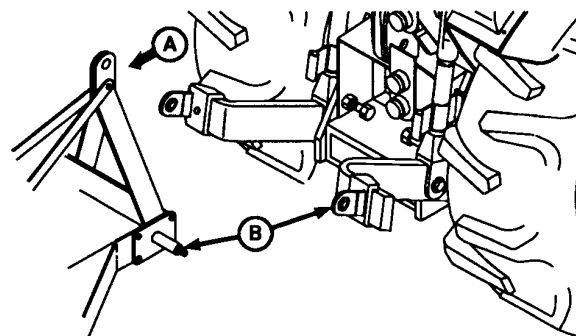
### Atașarea Utilajelor la Mecanismul de Suspendare în Trei Puncte

1. Asigurați-vă că bara de tracțiune nu interferează cu utilajul. Dacă este necesar, mutați bara de tracțiune înainte sau scoateți-o. Verificați dacă există orice alte puncte de interferență potențiale.

**ATENȚIE:** Nu stați între tractor și utilaj decât dacă frâna de parcare este cuplată ferm.

**ATENȚIE:** Preveniți mișcările neașteptate ale cârligului prin amplasarea manetei de reglare a sensibilității de tracțiune în poziția cea mai avansată sau OFF, înainte de atașarea utilajului la cârlig.

**IMPORTANT:** Când montați pentru prima dată utilaje agățate și trase cu sistemul în trei puncte, faceți o probă pentru a vă asigura că utilajul nu va deteriora cabina în nici o poziție. La utilajele suspendate, acordați atenție poziției



celui mai de sus tirant; când trageți utilaje, aveți grijă la virajele strânse.

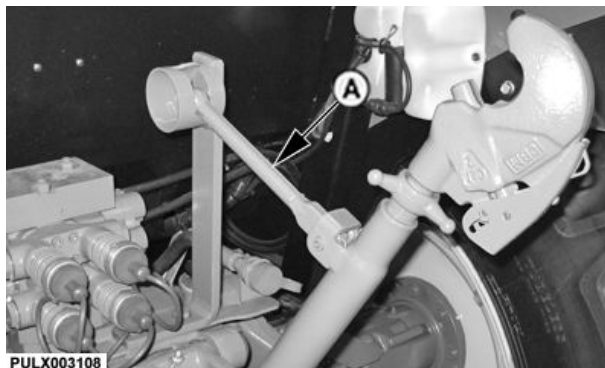
2. Dați tractorul înapoi până la utilaj (A) astfel ca punctele de fixare (B) să fie aliniate. Puneți maneta transmisiei în poziția neutră, cuplați frâna de parcare și opriți motorul ÎNAINTE de a părăsi scaunul tractorului.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000211FGL -58-19JUL13-1/3

LV734 —UN—25JUN94

3. Pentru desprinderea tirantului superior din cârligul de transport, ridicați tija de blocare a tirantului superior (A).
4. Atașați tirantul superior la stâlpul superior al utilajului.
5. Reglați tirantul superior și tijele de ridicare după cum este necesar. Consultați Echilibrarea cârligului în această Secțiune.



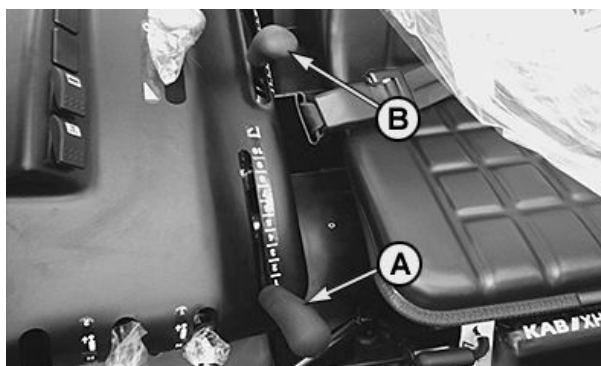
PULX003108

PULX003108 —UN—22JAN09

OULXBER,000211FGL -58-19JUL13-2/3

**ATENȚIE:** Pentru a evita vătămările corporale sau deteriorarea mașinii când un utilaj, un cuplaj rapid al utilajului sau alt accesoriu este cuplat la mecanismul de suspendare în trei puncte al tractorului, verificați toate funcțiile pentru interferențe, legăturile sau separarea prizei de putere.

6. Folosind maneta de control a poziției (A), coborâți utilajul, apoi ridicați-l încet și verificați existența oricărui punct de interferență.



AGCPTJ0417 —UN—15JUL13

OULXBER,000211FGL -58-19JUL13-3/3

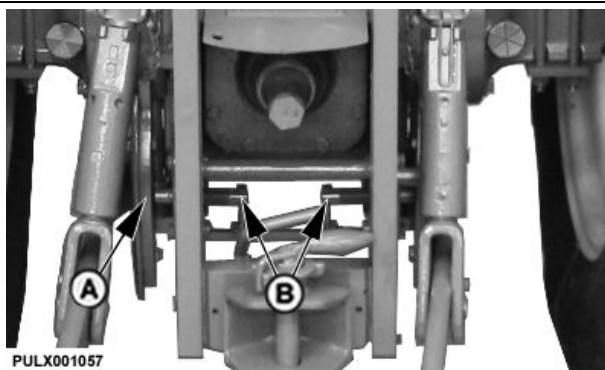
## Reglarea Limitatoarelor Stabilizatoare

**NOTĂ:** Verificați manualul de utilizare al utilajului pentru instrucțiuni despre balansul lateral admis.

Limitatoarele stabilizatoare (A) sunt folosite pentru a limita balansul lateral al tiranților inferiori. Reglați limitatoarele stabilizatoare prin schimbarea lungimii șuruburilor (B) pe o parte pentru lucrul cu utilajul necentrat.

Dacă utilajul (plug, disc) necesită balans lateral în poziția de operare, reglați limitatoarele stabilizatoare strângs la cadru prin rotirea șuruburilor (B).

Când este necesar să limitați balansul lateral, reglați limitatoarele astfel încât cadrul să nu poată ajunge în contact cu tiranții inferiori și limitați mișcarea laterală.



PULX001057

PULX001057 —UN—18AUG08

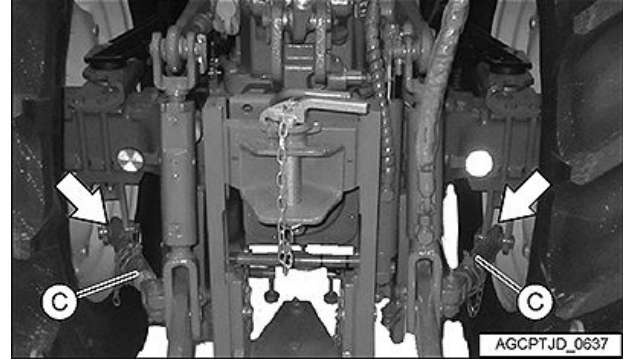
Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002502 -58-28OCT14-1/2

**Barele Stabilizatoare:**

Tiranții inferiori pot fi stabilizați folosind aceste bare stabilizatoare (C). Nu sunt necesare scule.

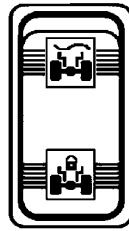
**IMPORTANT: NU lăsați tiranții inferiori sau tije de ridicare să vină în contact cu pneurile sau alte componente ale tractorului. Când tiranții inferiori sunt ridicați (chiar dacă nu este atașat niciun utilaj), barele stabilizatoare trebuie să fie blocate.**



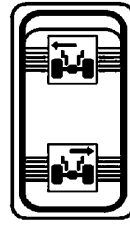
Barele Stabilizatoare

OULXBER,0002502 -58-28OCT14-2/2

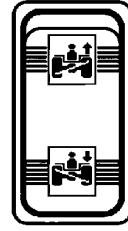
AGCPTJD0637 —UN—02NOV15

**Mecanismul de Suspendare în 3 Puncte (Dacă Există)**

(A)



(B)



(C)

LX245324

**IMPORTANT: Verificați manualul de utilizare a utilajului pentru instrucțiuni despre balansul lateral admis.**

Pozițiile verticală și orizontală a utilajelor pot fi reglate prin ansamblul de supape pentru alinierea utilajului. Aceasta este o opțiune hidraulică, cu următoarele funcții:

- Reglare centrală și laterală hidraulică.
- Control hidraulic al egalizării.

Prin utilizarea comutatoarelor (A), (B) & (C), utilajul din spate poate fi reglat în poziția dorită:

| Funcții și Comutatoare |                                                                                           |                                                     |                                                     |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Co-mu-ta-tor           | Descriere                                                                                 | Comutare Sus                                        | Comutare Jos                                        |
| A                      | pentru a bloca tiranții inferiori sau pentru a regla tiranții inferiori în poziția dorită | flotare                                             | blocare                                             |
| B                      | pentru a muta tiranții inferiori din spate spre dreapta sau spre stânga                   | reglare laterală STÂNGA                             | reglare laterală DREAPTA                            |
| C                      | pentru a extinde sau retrage tija verticală hidraulică                                    | reglarea verticală a tirantului de ridicare, în sus | reglarea verticală a tirantului de ridicare, în jos |

OULXBER,0002503 -58-02OCT15-1/1

LX245324 —UN—02OCT15

## Poziționați tirantul superior

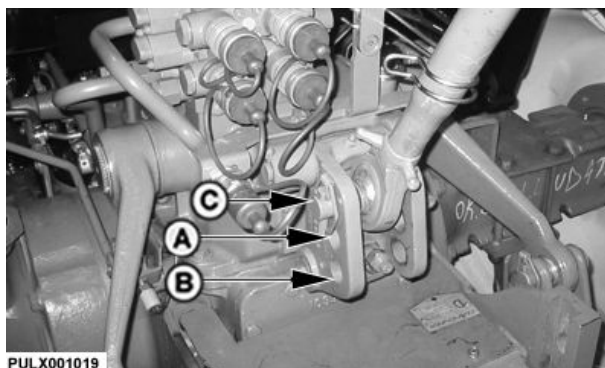
Consola tirantului superior are găuri care permit trei poziții diferite pentru fixarea tirantului superior. Poziția afectează sensibilitatea tirantului.

### Fixați tirantul superior în găurile (A) sau (C) dacă:

- În timpul tracțiunii remarcăți activitatea excesivă sau funcționarea neuniformă a cârligului.
- Partea posterioară a utilajului se ridică prea mult. Poziția cea mai de jos oferă cea mai mare înălțime de ridicare și o mai mică forță de ridicare și trebuie utilizată când lucrați cu un plug.
- Domeniul levierului de control a tracțiunii este prea mic.

### Fixați tirantul superior în găurile (A) sau (B) dacă:

- Răspunsul cârligului la comenzile control a tracțiunii este nesatisfăcător și turația motorului scade prea mult înainte de ridicarea utilajului.



PULX001019 —UN—07AUG08

- Partea posterioară a utilajului coboară și se târâște pe sol când utilajul este ridicat.

NR25796,0001779 -58-16DEC08-1/1

## Echilibrarea Mecanismului de Suspendare

1. Coborâți utilajul pentru a elibera greutatea de pe cârlig.
2. Reglați tirantul superior pentru a echilibra utilajul dinspre față spre spate:

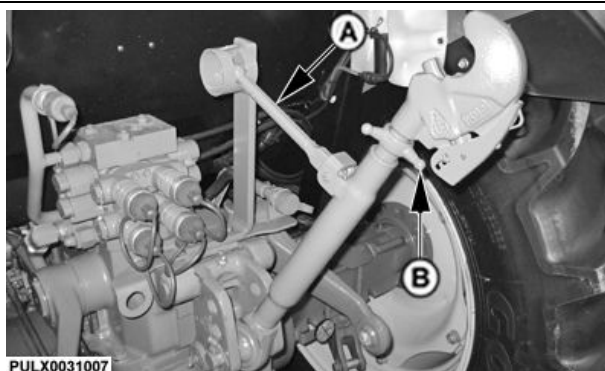
Deblocați tija de blocare (A). Slăbiți piulița inelară (B). Rotiți corpul tirantului superior în sens orar pentru a prelungi tirantul superior și în sens invers orar pentru a-l scurta.

Lungimea tirantului trebuie menținută între limitele următoare (măsurate între capetele tirantului superior):

- Lungimea minimă 518 mm (20,4 in.)
- Lungimea maximă 718 mm (28,3 in.)

În funcție de configurația tractorului, reglați la:

- Lungimea minimă 530 mm (20,87 in.)
- Lungimea maximă 730 mm (28,74 in.)



PULX003107 —UN—21JAN09

**IMPORTANT: NU vă abateți de la dimensiunile specificate. Filetele corpului tirantului se pot deteriora.**

Reblocați tija de blocare (A) dacă tirantul nu este folosit.

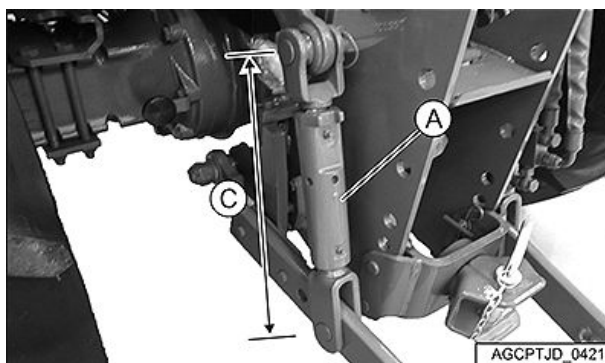
OULXBER,0002260 -58-28OCT14-1/2

3. Reglați tirantul stâng sau drept pentru a echilibra lateral utilajul: Glisați manșonul (A) apoi rotiți-l în sens orar pentru a ridica tirantul inferior sau în sens invers orar pentru a-l coborî.

După reglarea nivelului inferior aliniați creștătura în manșon (A) cu bolțul în tijă pentru a preveni rotirea părților în timpul operării.

Lungimea (C) a tiranților trebuie păstrată între următoarele limite:

- Lungimea minimă 430 mm (16,9 in.)
- Lungimea maximă 560 mm (22.1 in.)



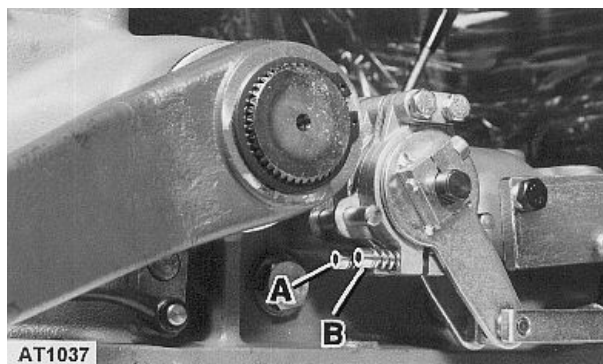
AGCPTJD0421 —UN—02NOV15

OULXBER,0002260 -58-28OCT14-2/2

## Reglați frecarea manetei de comandă a cârligului

**IMPORTANT:** Asigurați-vă că motorul nu este în funcțiune și cârligul este în poziția coborâtă.

Dacă maneta de control al poziției cârligului sau maneta de control al tracțiunii nu rămâne în poziția setată, măriți frecarea manetei respective strângând șurubul manetei de control al tracțiunii (B) și/sau șurubul manetei de control al poziției (A) până când se obține frecarea dorită.



AT1037

AT1037 —UN—27NOV96

SS40167,000004D -58-22JAN09-1/1

## Operarea pe vreme rece

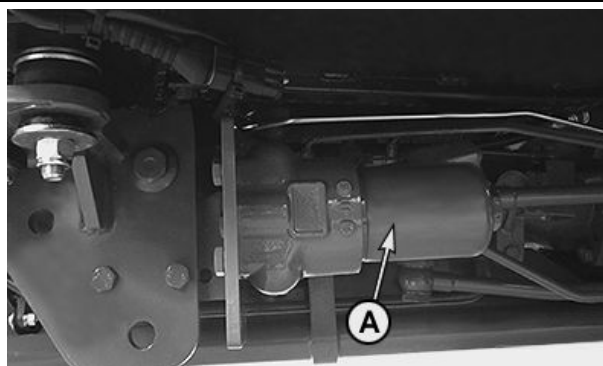
Dacă uleiul este rece, funcțiile hidraulice inclusiv direcția pot fi încetinite.

**NOTĂ:** Uleiul rece nu curge cu ușurință prin sita filtrului sau filtrul sistemului hidraulic (A).

Odată ce uleiul s-a încălzit, sistemul hidraulic (inclusiv sistemul de direcție) vor funcționa din nou normal.

**IMPORTANT:** Pentru a preveni deteriorarea pompei hidraulice sau a supapei de refulare, timpul de încălzire **NU TREBUIE** să fie mai mic de 2 - 3 minute.

1. Porniți motorul și rulați-l la circa 1000 rpm.
2. Rotiți și mențineți volanul complet în stânga sau în dreapta.



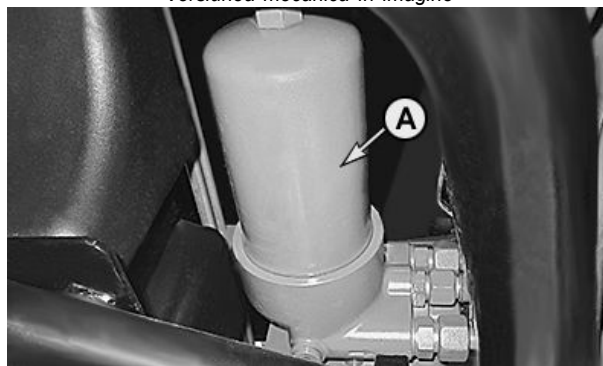
5GL în imagine

AGCPTJ00422 —UN—15JUL13



Versiunea mecanică în imagine

AGCPTJ00644 —UN—29OCT14



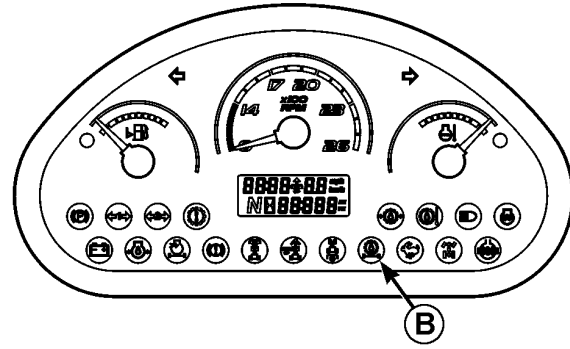
Cu transmisie 24/12

AGCPTJ00638 —UN—29OCT14

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002506 -58-29OCT14-1/2

**NOTĂ:** Numai pentru transmisia PowrReverser. Dacă filtrul de ulei este înfundat în timp ce uleiul este la temperatura de operare normală, lumina indicatoare a filtrului de ulei de transmisie (B) se va aprinde.



AGCPTJD0639 —UN—29OCT14

OULXBER,0002506 -58-29OCT14-2/2



## Cârligul Frontal

### Cârligul frontal, comenzi:

Cârligul frontal poate fi operat folosind maneta de control (B), care controlează SCV în poziția II

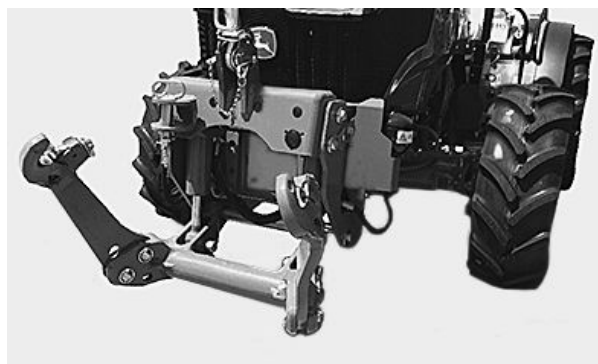
Poziția manetei de control (B)

- (a) cârligul frontal sus
- (b) cârligul frontal jos
- (c) neutră, cârligul frontal este blocat și nu se poate mișca
- (d) poziția flotantă

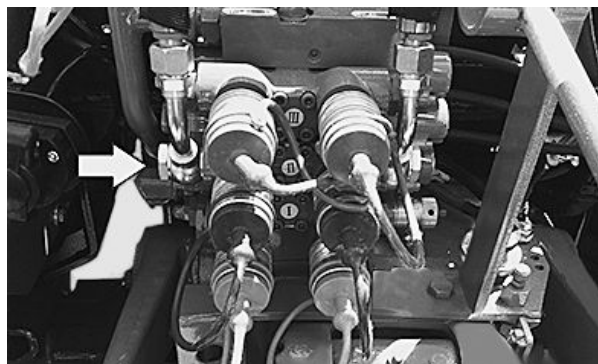
### Cârligul frontal, Conexiune SCV:

| Tipul SCV:        | Poziția SCV:                        |     |     |    |
|-------------------|-------------------------------------|-----|-----|----|
|                   | I                                   | II  | III | IV |
| Mecanic           | -                                   | X   | -   | -  |
| Electro-Hidraulic | X                                   | -   | -   | -  |
| Tipul SCV:        | Poziția de cuplare rapidă frontală: |     |     |    |
|                   | I                                   | II  | III | IV |
| Mecanic           | -                                   | NP* | -   | -  |
| Electro-Hidraulic | X                                   | -   | -   | -  |

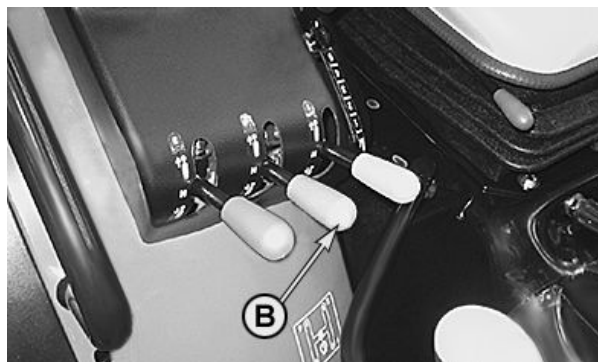
\* SCV II - Conexiunile hidraulice sunt legate direct la supapele SCV posterioare



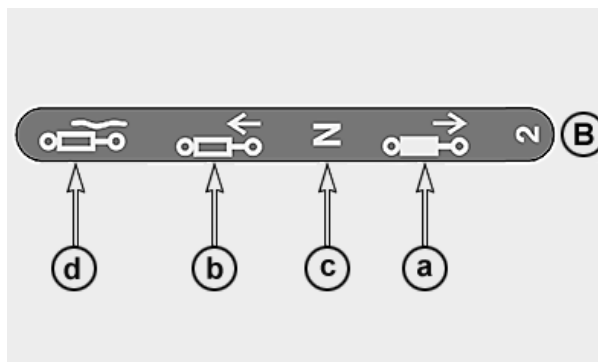
AGCPTJD0657 —UN—29OCT14



AGCPTJD0658 —UN—29OCT14



AGCPTJD0659 —UN—29OCT14



AGCPTJD0660 —UN—29OCT14

Continuare pe pagina următoare

OULXBER.0002505 -58-16OCT15-1/6

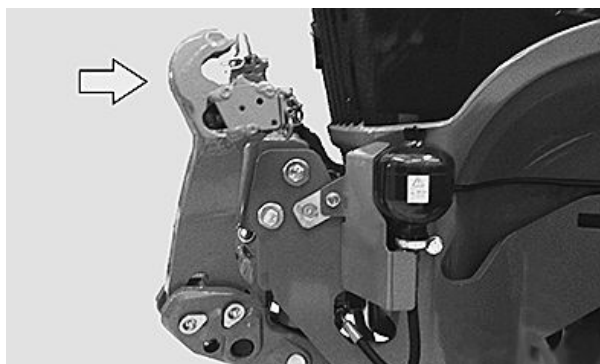
**Cârligul frontal, tiranți inferiori**

Fotografia arată tiranții inferiori în poziția de transport. Pentru a schimba din poziția de transport (A) în poziția de operare (B) procedați în felul următor la ambii tiranți inferiori.

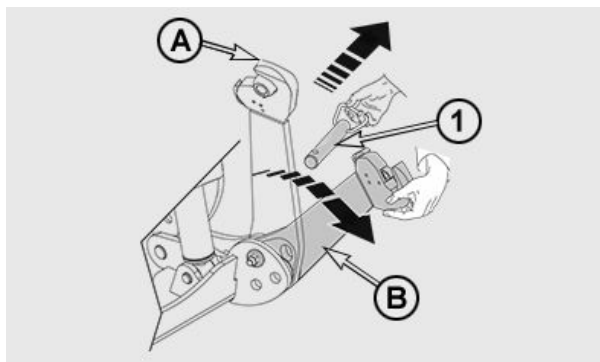
Scoateți bolțul de blocare rapidă, apoi scoateți bolțul (1) și coborâți brațul de ridicare până când gaura este aliniată cu gaura pentru poziția (C) sau (D).

- Introduceți bolțul (1) în gaura (C) pentru a bloca brațul de ridicare în poziția de operare
- Introduceți bolțul (1) în gaura (D) pentru a permite flotarea în poziția de operare

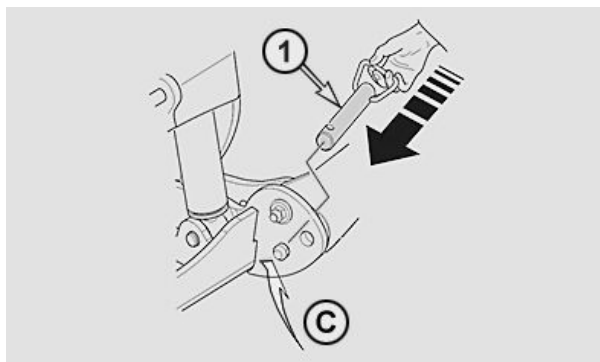
**⚠ ATENȚIE:** Asigurați-vă că bolțurile de la ambele brațe de ridicare sunt asigurate cu bolțurile de asigurare rapidă tot timpul.



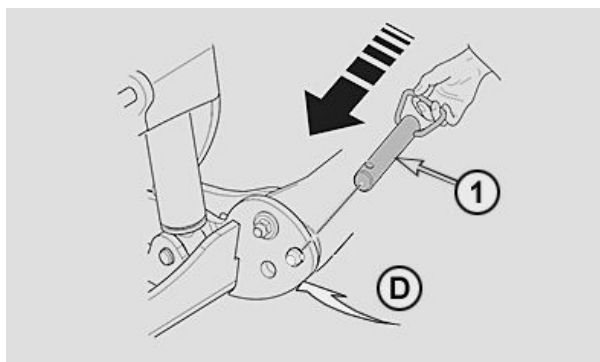
AGCPTJD0661 — UN—29OCT14



AGCPDJ0040 — UN—13JAN14



AGCPDJ0041 — UN—13JAN14



AGCPDJ0042 — UN—13JAN14

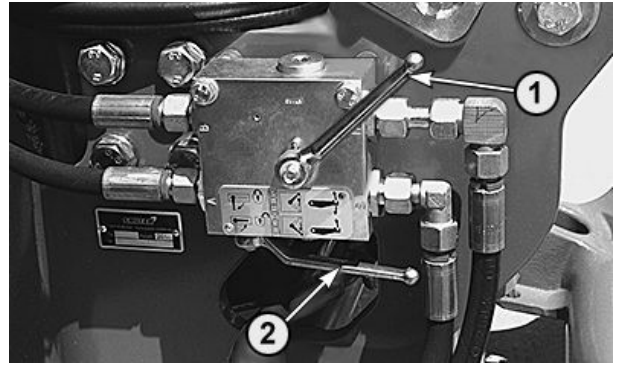
Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002505 -58-16OCT15-2/6

### Cârligul frontal, supapa de închidere

Maneta (1) - dublă acțiune / simplă acțiune

Maneta (2) - blocare / deblocare

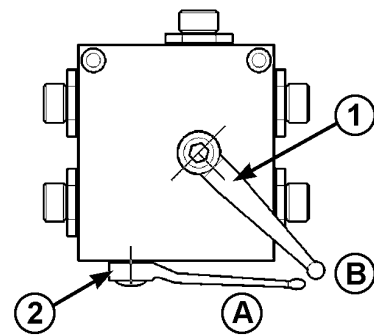


AGCPTJD0698 —UN—29OCT14

OULXBER,0002505 -58-16OCT15-3/6

### Setarea pentru funcționare cu simplă acțiune:

Maneta (1) în poziția (B), maneta (2) în poziția (A).

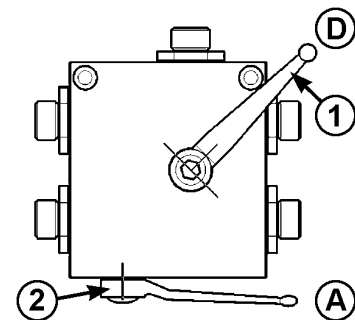


AGCPTJD0662 —UN—29OCT14

OULXBER,0002505 -58-16OCT15-4/6

### Setarea pentru funcționare cu dublă acțiune:

Maneta (1) în poziția (D), maneta (2) în poziția (A).



AGCPTJD0663 —UN—29OCT14

Continuare pe pagina următoare

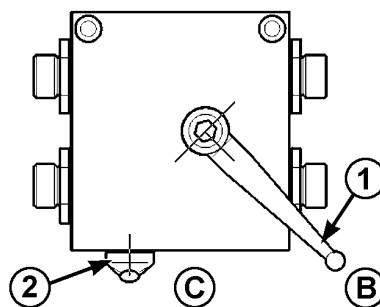
OULXBER,0002505 -58-16OCT15-5/6

Funcționarea supapei trebuie să fie inhibată când conduceți pe drumurile publice sau întotdeauna când cârligul frontal nu este utilizat.

**Setarea pentru blocarea supapei:**

Maneta (2) în poziția (C), maneta (1) în poziția (B).

**⚠ ATENȚIE :** Dacă SCV II este echipată cu cuplaje suplimentare spre partea din spate (pentru operarea utilajelor din spate), supapa de închidere trebuie să fie blocată înainte ca utilajele din spate să fie operate folosind SCV II.



AGCPTJD0664 —UN—29OCT14

OULXBER,0002505 -58-16OCT15-6/6

# Priza de Putere

## Apărătoarea prizei de putere

**! ATENȚIE:** Înlăturați capacul prizei de putere (A) numai când aceasta este folosită.

Imediat după ce utilajul antrenat prin priza de putere a fost decuplat, puneți la loc capacul peste arborele prizei de putere.

Scutul principal (B) poate fi rabatat în sus pentru a permite conectarea unui utilaj, dar trebuie coborât la loc după aceea. *Există diferite versiuni de apărătoare a prizei de putere care nu sunt prezentate aici.*

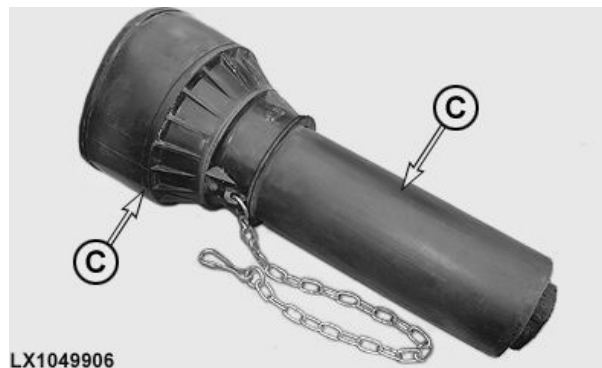
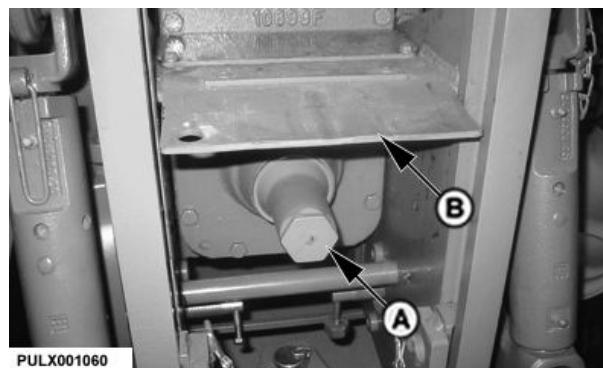
**! ATENȚIE:** Niciodată nu folosiți priza de putere fără ca scutul principal să fie în poziția indicată. Decuplați priza de putere înainte de a ridica utilajul.

**! ATENȚIE:** Înainte de utilizarea prizei de putere, trebuie determinat unghiul maxim admis al articulației la transmisia telescopică. În timpul funcționării, nu trebuie să existe contact între apărătoarea prizei de putere și transmisia telescopică. Acest lucru este important în special la virajele strânse.

Cu prize de putere tip 3 (diam. 45 mm, 20 caneluri), jocul din zona apărătoarei prizei de putere poate fi restricționat. Țineți cont de aceasta când operați, evitați deteriorările inutile.

Când conectați priza de putere, purtați mănuși.

**! ATENȚIE:** Întotdeauna puneți o apărătoare (C) pe transmisia telescopică și luați măsuri pentru a preveni rotirea acesteia cu arborele. Nu operați transmisia telescopică decât dacă este instalată o apărătoare care acoperă complet arborele prizei de putere și nu se rotește cu arborele.



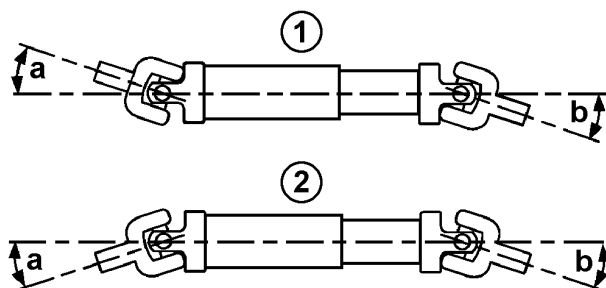
NR25796,00016E5 -58-20DEC11-1/1

PULX001060 —UN—18AUG08

LX1049906 —UN—18FEB11

TS276 —UN—23AUG88

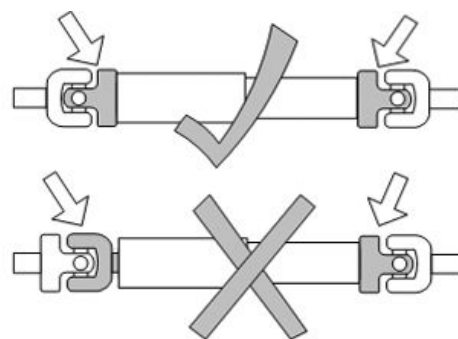
## Instrucțiuni de operare



LX1049749

Articulație la transmisia telescopică

LX1049749 —UN—21MAY10



LX1049900

Aliniați furcile corect

LX1049900 —UN—22FEB11

1— Suprafață în formă de Z      2— Suprafață în formă de W

Pe cât posibil, unghiurile (a) și (b) ale cuplajelor universale trebuie să fie aceleași în ambele capete ale transmisiei telescopice.

În aplicațiile în care nu este acest caz (de ex. viraje strânse cu priza de putere cuplată), se recomandă folosirea unui arbore cardanic cu viteză constantă.

**NOTĂ:** Cele două desene schematiche nu arată nicio apărătoare pe transmisia telescopică. O apărătoare este obligatorie când se folosesc transmisiile telescopice.

**IMPORTANT:** Numai condițiile de operare descrise în Manualele de operare ale diferitelor utilaje sunt permise. Acestea se aplică în special la unghiul maxim admis al articulației, la utilizarea ambreiajelor cu roată liberă și

a cuplajelor de suprasarcină, și la cota prescrisă de suprapunere când țevile profilate sunt împinse una în alta.

**IMPORTANT:** Înainte de utilizarea utilajului antrenat prin priza de putere, luați măsuri pentru a vă asigura că transmisia telescopică este lubrifiată regulat. Respectați instrucțiunile din Manualul operatorului furnizate de către fabricant.

**IMPORTANT:** La transmisiile telescopice, multi-component, furcile din fiecare capăt trebuie aliniate ca în figură. Furcile de la fiecare capăt **NU** trebuie să fie la 90° unul față de celălalt (vedeți săgețile în ilustrația din dreapta).

OU12401.0000CD6 -58-20DEC11-1/1

## Cuplarea utilajului antrenat prin priza de putere

**ATENȚIE:** Opriți motorul și decupleți priza de putere înainte de a atașa un echipament antrenat prin priza de putere.

**ATENȚIE:** Utilajele cu inerție mare nu ajung în repaos în momentul când maneta de comandă a prizei de putere este adusă în poziția de decuplare. NU vă apropiați de utilaj în timp ce se mișcă "datorită inerției". Nu lucrați la utilaj până când nu s-a oprit complet.

**ATENȚIE:** Înainte de curățare, reglare sau ungere a mașinilor antrenate prin priza de putere, a mecanismului de agățare în trei puncte sau a arborelui cardanic, asigurați-vă că priza de putere este deconectată și oprită, motorul tractorului este oprit și cheia de contact este scoasă.

1. Rotiți cheia în poziția de oprire pentru a opri motorul.

2. Cuplați utilajul la tractor înainte de a conecta linia de transmisie a prizei de putere. Blocați mecanismul de suspendare în trei puncte în poziția de sus dacă nu este folosit.
3. Rotiți scutul prizei de putere în sus pentru joc. Cu motorul oprit, rotiți arborele încet cu mâna dacă este necesar pentru a alinia canelura. Conectați linia de transmisie la arborele prizei de putere. Trageți de arbore pentru a vă asigura că linia de transmisie este blocată pe arborele prizei de putere. Puneți scutul prizei de putere în poziția de jos.
4. Asigurați-vă că toate scuturile sunt în poziție și în stare bună. Nu operați niciodată priza de putere decât dacă scutul principal este corespunzător instalat. CU MOTORUL OPRIT, verificați toate scuturile de pe linia de transmisie asigurându-vă că se rotesc liber pe arbore. Lubrifiați sau reparați dacă este necesar.
5. Verificați cu atenție pentru orice interferență, asigurați-vă că mecanismul de suspendare în trei puncte este blocat în poziția superioară dacă nu este folosit.

OULXA64.0000C75 -58-01JUL04-1/1

## Operarea Prizei de Putere din Spate (Versiunea Mecanică)

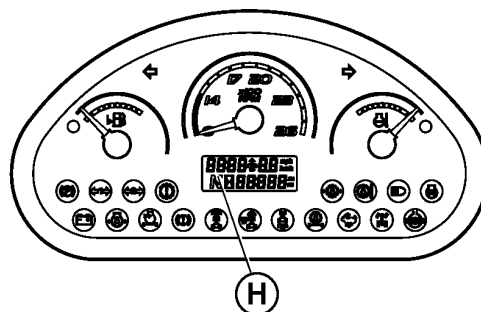
**NOTĂ:** Motorul nu va porni dacă levierul cuplajului prizei de putere este cuplat.

1. Porniți motorul și, folosind maneta de accelerație manuală (F), selectați turația corectă a motorului pentru operarea prizei de putere.

Turațiile nominale ale prizelor de putere sunt atinse la următoarele turații ale motorului:

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| 540 rpm la priza de putere spate .....  | 1938 rpm |
| 540E rpm la priza de putere spate ..... | 1648 rpm |
| 1000 rpm la priza de putere spate ..... | 1962 rpm |

**NOTĂ:** Citirea directă a valorii turației prizei de putere este posibilă pe ecranul digital (H) când priza de putere este cuplată.



AGCPTJD0345 —UN—10JUL13

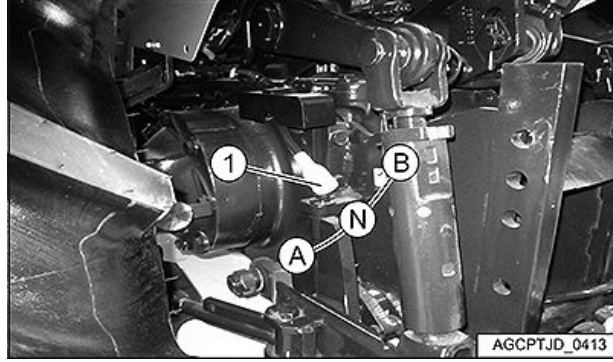
AGCPTJD0412 —UN—15JUL13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER.0002207GL -58-01AUG13-1/3

2. Selectați turația prizei de putere dacă tractorul este echipat cu priză de putere de 540 și 540E sau 540 și 1000. Mutați levierul înainte (B) pentru modul de operare 540 sau înapoi (C) pentru 540E sau 1000. Poziția (A) este neutră. Această manetă este în partea stângă a consolei de comandă. Dacă priza de putere nu este cu turație dublă, acest levier nu va fi instalat.

**IMPORTANT: Levierul de selectare a turației prizei de putere trebuie folosit numai când nu este conectat nici un echipament la priza de putere.**



OULXBER,0002207GL -58-01AUG13-2/3

AGCPTJD0413 — UN — 02NOV15

3. Aveți grijă ca maneta de selectare a prizei de putere (A)<sup>1</sup> din partea stângă să fie în poziția din spate (priza de putere funcționează în funcție de turația motorului).
4. Mutați maneta de cuplare a prizei de putere (B) înainte pentru a cupla priza de putere.

Indicatorul prizei de putere (D) va lumina când aceasta este cuplată.

**ATENȚIE:** Rotiți cheia în poziția de oprire a motorului și asigurați-vă că toate mecanismele s-au oprit înainte de a curăța mașina sau de a efectua orice reglaje la utilajul antrenat prin priza de putere.

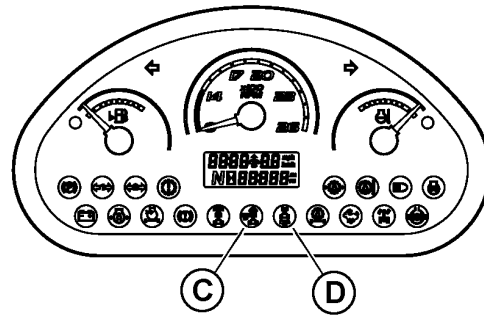
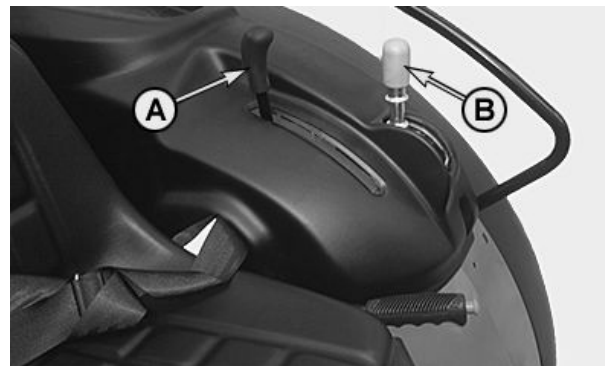
5. Trageți maneta (B) înapoi pentru a decupla priza de putere.

Pentru operarea prizei de putere cu viteza de deplasare față de sol mutați maneta de selectare a prizei de putere (A)<sup>1</sup> înainte. Pentru această operație tractorul trebuie să fie oprit. Dacă cuplarea nu este posibilă mișcați tractorul încet înainte pentru a permite conectarea treptelor. În acest caz, cuplarea prizei de putere este independentă de poziția manetei de cuplare a prizei de putere (B). Dacă priza de putere cu viteza la sol este cuplată, indicatorul prizei de putere (C) se va aprinde.

Dacă modul de antrenare cu viteza la sol al prizei de putere este activat, maneta de cuplare a prizei de putere (B) nu are efect.

**ATENȚIE:** Chiar dacă maneta de cuplare a prizei de putere (B) este în poziția decuplată, priza de putere se va roti când tractorul se mișcă.

<sup>1</sup> Dacă există.



A—Maneta de selectare a modului prizei de putere  
B—Maneta de cuplare a prizei de putere

C—Indicatorul prizei de putere antrenate prin viteza la sol  
D—Indicatorul prizei de putere

OULXBER,0002207GL -58-01AUG13-3/3

AGCPTJD0414 — UN — 12JUL 13

AGCPTJD0415 — UN — 15JUL 13



## Operarea Prizei de Putere din Spate (Versiunea Electro-Hidraulică)

**NOTĂ:** Priza de putere posterioară electro-hidraulică este disponibilă numai pentru transmisia 24/12, pentru 5GV, 5GN și 5GF.

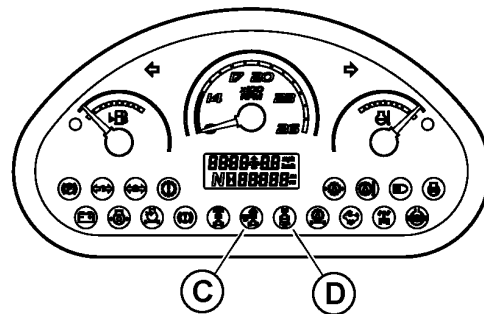
*Priza de putere cu antrenare de la sol este opțională.*

Pentru a activa priza de putere, trageți comutatorul (A) în afară și, pentru a decupla priza de putere, împingeți comutatorul (A) înăuntru. Lumina indicatoare (D) se va aprinde când priza de putere este cuplată și se va stinge când priza de putere este decuplată. Pentru a selecta priza de putere cu antrenare de la sol, mutați maneta de selectare a prizei de putere (X) înainte și pentru a selecta priza de putere independentă mutați maneta de selectare (X) înapoi.

- Maneta (X) înainte = priza de putere antrenată de la sol
- Maneta (X) înapoi = priza de putere independentă

**NOTĂ:** Tractorul trebuie să fie staționar pentru a cupla priza de putere cu antrenare de la sol. Dacă cuplarea nu este posibilă, conduceți încet tractorul înainte pentru a permite angrenarea roților dințate.

Lumina indicatoare (C) se va aprinde când priza de putere cu antrenare de la sol este cuplată și se stinge când priza de putere cu antrenare de la sol este decuplată.



OULXBER,0002508 -58-29OCT14-1/1

AGCPTJD0640—UN—29OCT14

AGCPTJD0641—UN—29OCT14

LX1049260—UN—02FEB10

AGCPTJD0415—UN—15JUL13

## Selectarea Turațiilor Prizei de Putere cu Antrenare de la Sol

**⚠ ATENȚIE:** Acordați atenție direcției în care se rotește arborele scurt al prizei de putere. Arborele scurt al prizei de putere își schimbă sensul de rotire în funcție de sensul de deplasare, înainte sau înapoi, a tractorului. Priza de putere antrenată de viteza la sol rămâne cuplată până când maneta (B) este mutată înapoi. Priza de putere antrenată de la sol rămâne activă dacă este deja cuplată când motorul este repornit; începe să se rotească imediat ce vehiculul se mișcă.

**IMPORTANT:** Tractorul trebuie să fie staționar pentru a cupla priza de putere cu antrenare de la sol. Dacă cuplarea nu este posibilă, conduceți încet tractorul înainte pentru a permite angrenarea roților dințate.

Versiunea mecanică: Trageți maneta de cuplare a prizei de putere (D) înapoi pentru a decupla priza de putere.

1. Trageți maneta de cuplare a prizei de putere (A) înapoi pentru a decupla priza de putere.
2. Mutați maneta de selectare a modului prizei de putere spre înainte pentru a cupla priza de putere cu antrenare de la sol.
3. Utilizați maneta de selectare a turației prizei de putere pentru a selecta turația (vedeți tabelul).

| Turațiile prizei de putere cu antrenare de la sol | Numărul de rotații ale arborelui de antrenare a prizei de putere pentru o rotație a roților posterioare |                                        |                                        |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Tractor                                           | Maneta de selectare a turației pe 540                                                                   | Maneta de selectare a turației pe 540E | Maneta de selectare a turației pe 1000 |
| 5GL, 40 Km/h                                      | 9,1                                                                                                     | 10,7                                   | 16,6                                   |
| 5GV 30 Km/h                                       | 11,4                                                                                                    | 13,4                                   | 20,9                                   |
| 5GV 40 Km/h                                       | 9,1                                                                                                     | 10,7                                   | 16,6                                   |
| 5GN 30 Km/h                                       | 11,4                                                                                                    | 13,4                                   | 20,9                                   |
| 5GN 40 Km/h                                       | 9,1                                                                                                     | 10,7                                   | 16,6                                   |
| 5GF 30 Km/h                                       | 11,4                                                                                                    | 13,4                                   | 20,9                                   |
| 5GF 40 Km/h                                       | 9,1                                                                                                     | 10,7                                   | 16,6                                   |

**⚠ ATENȚIE:** Respectați întotdeauna specificațiile utilajului când selectați turațiile prizei de putere.

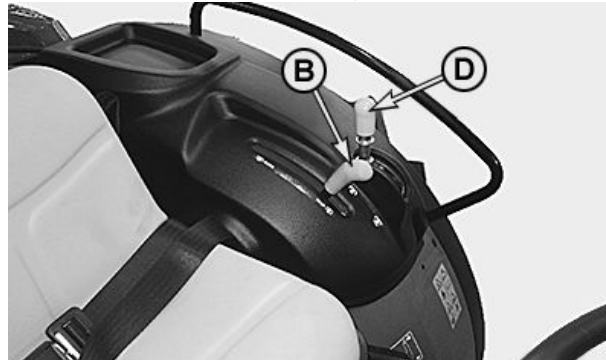
Consultați informațiile suplimentare date în Manualul de operare a utilajului.



Comutatorul Prizei de Putere



Priza de Putere cu Antrenare de la Sol (Versiunea Electro-Hidraulică)



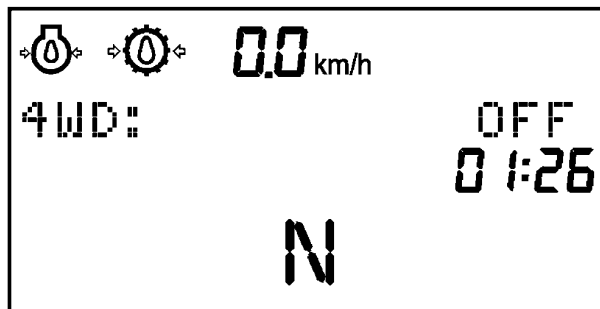
Priza de putere cu antrenare de la sol (versiunea mecanică)

A—Comutatorul Prizei de Putere  
B—Maneta de Selectare a Modulului Prizei de Putere

D—Maneta de Cuplare a Prizei de Putere

## Priza de putere din față

**⚠ ATENȚIE:** Priza de putere frontală cu rotire în sens anti-orar utilizează un arbore scurt cu șase caneluri și funcționează la o turație de 1000 rpm (turația motorului 2060 rpm).



AGCPTJD0047 —UN—23MAY13

OULXBER,000250A -58-07NOV14-1/2

## Operarea prizei de putere frontale:

**⚠ ATENȚIE:** Decuplați întotdeauna prizele de putere când nu sunt utilizate.

Utilajele cu inerție mare nu ajung în repaos în momentul când o priză de putere este adusă în poziția de decuplare. **NU** vă apropiați de utilaj în timp ce se mișcă din inerție. Nu lucrați la utilaj până când nu s-a oprit complet.

Pentru a cupla priza de putere frontală, eliberați blocatorul și operați comutatorul basculant (1).

Priza de putere va începe să se rotească și să aprindă lumina din spate (1).

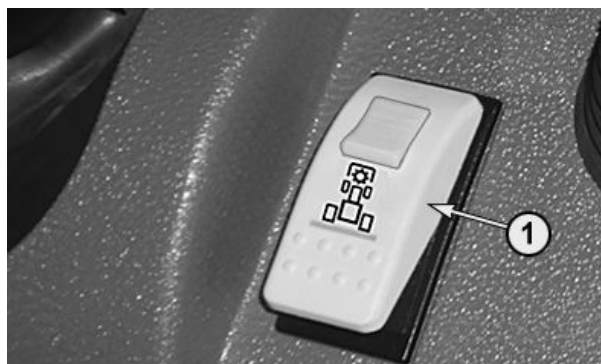
Lumina (1) este aprinsă

Turațiile curente ale prizei de putere frontale sunt afișate pe ecranul digital (C).

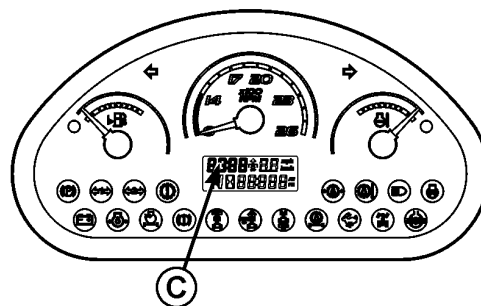
Pentru a deconecta priza de putere frontală, apăsați comutatorul basculant (1).

Lumina (1) se stinge.

**NOTĂ:** Dacă motorul este oprit în timp ce priza de putere frontală merge, pentru a reporni motorul priza de putere frontală trebuie decuplată prin apăsarea comutatorului balansier (1).



AGCPTJD0750 —UN—07NOV14



AGCPTJD0699 —UN—29OCT14

OULXBER,000250A -58-07NOV14-2/2

# Lestul

## Selectați lestul

**ATENȚIE:** Când alegeți lestul pentru punțile față și spate, asigurați-vă că sarcina maximă admisă pe punte și greutatea maximă admisă a mașinii (inclusiv utilajele instalate) nu sunt depășite. Consultați Secțiunea 150, Specificații.

Respectați regulamentele locale referitoare la instalarea și numărul maxim permis de greutăți. Pentru a păstra manevrabilitatea, cel puțin 20% din masa neîncărcată trebuie să fie pe puntea frontală. Masa neîncărcată este masa tractorului fără echipament special,

accesorii, lest remorcat, dar cu ulei hidraulic și lubrifianți, un rezervor de combustibil plin și un operator cântărind 75 kg (165 lb).

**ATENȚIE:** Utilizați scripeți și mașini de ridicat potrivite când manipulați greutăți.

Siguranța și performanțele tractorului dvs. depind de lestarea corectă a punții frontale (greutăți frontale) și a punții posterioare (greutățile roților, umplerea pneurilor cu lest lichid, greutăți susținute).

NR25796,000130B -58-22JAN09-1/1

## Limitările lestului

Lestul este limitat fie de capacitatea pneului, fie de capacitatea tractorului. Fiecare pneu are o capacitate de încărcare recomandată care nu trebuie să fie depășită (consultați Secțiunea 65 - Roți, pneuri și ecartamente).

Dacă este necesară o tracțiune mai mare, trebuie luat în considerare un pneu simplu mai mare.

În acest caz pneurile selectate trebuie să fie dintre cele aprobate și combinația cu pneurile frontale pentru versiunea cu tracțiune frontală trebuie să fie astfel aleasă încât să păstreze încărcarea corectă a roților frontale.

Contactați reprezentantul John Deere pentru informații și detalii.

**Greutatea maximă de lestare permisă este:**

— Lestul frontal maxim<sup>a</sup>: ..... 400 kg (882 lb)

— Lestul posterior maxim: ..... 200 kg (441 lb)

<sup>a</sup>fără greutatea de bază

**IMPORTANT:** În niciun caz nu trebuie să fie depășită capacitatea punții și a pneurilor, consultați Greutăți, în Secțiunea 150, Specificații.

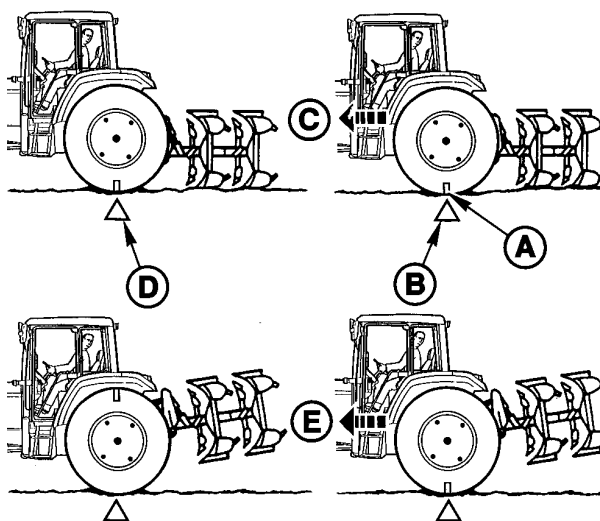
OULXBER,000250B -58-29OCT14-1/1

## Măsurarea alunecării roților posterioare

1. Marcați pneul (A).
2. Marcați punctul de start pe sol (B).
3. Conduceți tractorul înainte cu utilajul coborât până se completează zece rotații complete ale roții posterioare (C).
4. Marcați acest loc pe sol (D).
5. Acum ridicați utilajul și conduceți din nou între cele două marcaje de pe sol. Notați numărul de rotații făcute de roată între cele două marcaje (E).

Numărul de rotații dă următoarele procente ale alunecării roții:

- 10,0 rotații = 0% alunecare
- 9,5 rotații = 5% alunecare
- 9,0 rotații = 10% alunecare
- 8,5 rotații = 15% alunecare
- 8,0 rotații = 20% alunecare
- 7,5 rotații = 25% alunecare



- 7,0 rotații = 30% alunecare

FD,WEIGHT001218 -58-01SEP98-1/1

## Greutăți frontale

O greutate de bază și greutateți frontale suplimentare pot fi montate pe tractor, dacă este necesar. Consultați tabelul pentru informații despre diferitele configurații de lestare care pot fi montate pe fiecare tip de tractor.

La **toate tractoarele**: până la 10 de greutateți suplimentare, 50 kg (110 lb) fiecare, pot fi instalate pe greutatea de bază.

**⚠ ATENȚIE:** Lest frontal suplimentar poate fi necesar pentru transportarea utilajelor montate

**în spate. Când utilajul este ridicat, conduceți încet peste solul cu denivelări, indiferent cât de mult lest folosiți.**

**⚠ ATENȚIE:** Luați în considerare încărcările maxime admise pe punte (vedeți Secțiunea 150, Specificații).

| Tractor >>>                       | GV  |     | GN  |     | GF  |      | GL  |     |
|-----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|
|                                   | kg  | lb  | kg  | lb  | kg  | lb   | kg  | lb  |
| Greutatea de bază (A)             | 65  | 143 | 65  | 143 | 65  | 143  | 65  | 143 |
| Numărul maxim de greutateți       | 6   | 6   | 6   | 6   | 10  | 10   | 10  | 10  |
|                                   | kg  | lb  | kg  | lb  | kg  | lb   | kg  | lb  |
| Greutatea fiecăreia               | 50  | 110 | 50  | 110 | 50  | 110  | 25  | 55  |
| Greutatea suplimentară totală (b) | 300 | 660 | 300 | 660 | 500 | 1100 | 250 | 550 |
| Greutatea totală (a)+(b)          | 365 | 803 | 365 | 803 | 565 | 1243 | 315 | 693 |

OULXBER,000250C -58-29OCT14-1/1

## Montarea greutateților frontale

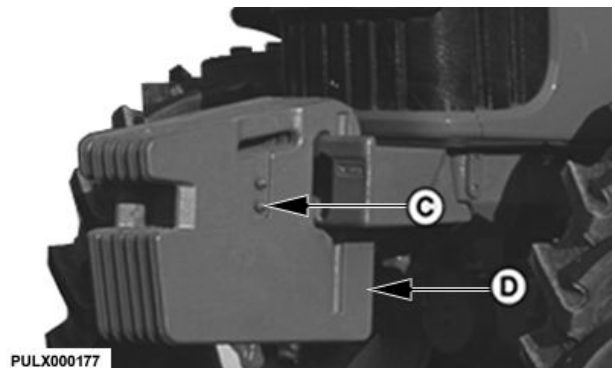
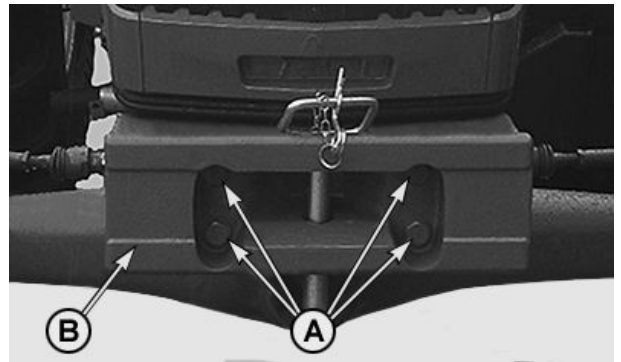
**IMPORTANT:** Strângeți șuruburile de prindere a greutateții de bază (A) la 390 Nm (287 lb-ft) și șuruburile (C) de la greutatețile frontale (D) la 230 Nm (170 lb-ft).

Montați greutatea de bază (B) cu șuruburile (A) și amplasați greutateți suplimentare (D) după cum este necesar. Asigurați-le cu ajutorul șuruburilor (C).

**IMPORTANT:** Când montați șase sau mai multe greutateți frontale, acestea trebuie montate astfel încât să formeze o falcă.

A—Șurub (4 buc.)  
B—Greutatea de bază

C—Șurub (2 buc.)  
D—Greutăți frontale



PULX000177

AGCPTJD0027 —UN—21MAY13

PULX000177 —UN—04MAR08

OULXBER,00020D2 -58-10JUN13-1/1

### Lestarea tractoarelor cu transmisie la două roți

Adăugați lest în partea frontală dacă este necesar pentru stabilitate. Tractarea sarcinilor grele și utilajele grele montate în spate tind să ridice roțile frontale. Adăugați lest

suficient pentru a menține controlul direcției și a preveni răsturnarea pe spate.

Consultați manualul de operare al utilajului pentru a determina numărul minim de greutate frontală necesare pentru modelul tractorului dvs.

OULXA64,0000315 -58-26JUN01-1/1

### Lestarea tractoarelor cu transmisie frontală

Alunecarea ideală a pneurilor pentru tractoarele cu transmisie frontală este de 8 - 12%. Pentru a reduce alunecarea roții la acest nivel, este necesară o greutate

mai mare în partea frontală decât în cazul tractoarelor fără transmisie frontală. Împărțirea ideală a greutății este 40% în față și 60% în spate, din greutatea totală a tractorului.

OULXA64,0000316 -58-26JUN01-1/1

### Cu greutate fixată în mecanismul de suspendare în trei puncte

*NOTĂ: Mențineți mecanismul de suspendare în trei puncte ridicat când vă deplasați. Astfel se păstrează distanța maximă față de sol.*

**⚠ ATENȚIE:** Când tractorul este parcat, întotdeauna coborâți greutatea susținută pe pământ.

**IMPORTANT:** Asigurați-vă întotdeauna că tractorul este echilibrat/lestat corespunzător.

**IMPORTANT:** Niciodată nu utilizați gheara cârligului din fața greutății susținute pentru a remorca sarcini.

MHM611,12 -58-01MAR00-1/1

# Roți, Pneuri și Ecartamente

## Întreținerea pneurilor în siguranță

**⚠ ATENȚIE:** Împărțirea prin explozie a pneului și fragmentelor de jantă pot cauza răni serioase sau moartea.

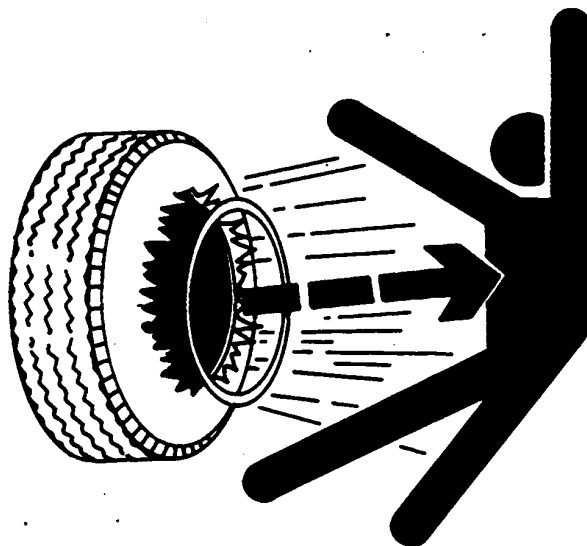
**Nu încercați să montați un pneu până când nu aveți echipamentul și experiența adecvată pentru a efectua această muncă.**

Mențineți întotdeauna presiunea corectă în pneuri. Nu umflați pneurile peste presiunea recomandată.

Niciodată nu sudați sau încălziți un ansamblu roată și pneu. Căldura poate cauza o creștere a presiunii aerului rezultând explozia pneului. Sudura poate slăbi structural sau deforma roata.

Când umflați pneuri, utilizați o clemă de prindere și un furtun de extensie suficient de lung pentru a vă permite să stați într-o parte și NU în fața sau peste ansamblul pneului. Utilizați o carcasă sigură dacă este disponibilă.

Verificați roțile pentru presiune joasă, tăieturi, bășici, jante deteriorate sau șuruburi de fixare și piulițe lipsă.



TS211 —UN—15APR13

NR25796,000130A -58-25MAR09-1/1

## Schimbarea în siguranță a roților

Din cauza dimensiunii mari și greutateii roților tractorului, acordați atenție următoarelor puncte când schimbați roțile:

- Înainte de schimbarea roților, puneți tractorul pe teren tare, orizontal.
- Cuplați zăvorul de parcare\* și preveniți rularea înainte a tractorului punând cale la roți.
- Scoateți cheia de contact pentru a preveni operarea neautorizată.
- Când demontați roțile din spate, preveniți oscilațiile punții frontale folosind pene.
- Când ridicați pe cric tractorul, folosiți numai punctele de ridicare recomandate, vedeți "Ridicați pe cric tractorul - Punctele de ridicare", în Secțiunea 85 a acestui Manual al operatorului.
- Folosiți un cric de ridicare stabil, cu forță de ridicare suficientă. Consultați Specificații, Sarcini și greutate, în Secțiunea 150.
- Întrerupeți ridicarea pe cric a tractorului când roata este complet ridicată de pe sol.
- Folosiți un cărucior pentru roți potrivit, în special când scoateți o roată posterioară. Acesta este disponibil ca dispozitiv special KJD10581 la reprezentanța locală John Deere.
- Sprijiniți tractorul când este demontată o roată. Picioarele de sprijin sunt disponibile ca dispozitive speciale JT02043 și JT02044 la reprezentanța locală John Deere.
- Când instalați roțile, asigurați-vă că sunt aplicate cuplurile corecte, consultați "Strângeți bolțurile roților și greutatea roților", în acest Manual al operatorului.

\*Dacă nu este echipat cu zăvor de parcare, acționați în schimb frâna de parcare.



KJD10581—Cărucior pentru roată  
JT02043—Picioare de sprijin, 482  
- 736 mm (19 - 29 in.)

JT02044—Picioare de sprijin, 863  
- 1117 mm (34 - 44 in.)

**ATENȚIE:** Nu operați tractorul până când schimbarea roții nu a fost încheiată.

Când schimbați roțile, asigurați-vă că nimeni nu se găsește în zona periculoasă.

Când demontați o roată, asigurați-vă că tractorul este sprijinit în siguranță.

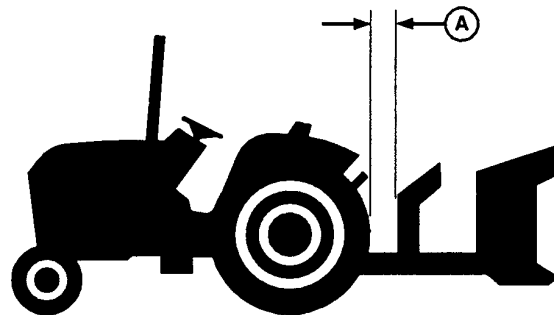
Când depozitați roțile demontate, asigurați-vă că acestea nu pot cădea.

LX1049987—UN—15JUL11

## Verificați jocul dintre utilaj și pneu

**IMPORTANT:** Verificați dacă există jocul adecvat (A) între diametrul exterior al pneului și utilaj cu cârligul în poziția ridicată.

Când sunt montate pneuri posterioare cu diametru mare pe un tractor cu mecanism de suspendare în 3 puncte, este necesar un cuplaj rapid sau un dispozitiv similar pentru a oferi un joc adecvat între utilaj și pneu.



LV736—UN—25JUN94

LV,5400NWT,B1 -58-30MAY96-1/1



## Strângerea Șuruburilor Roții

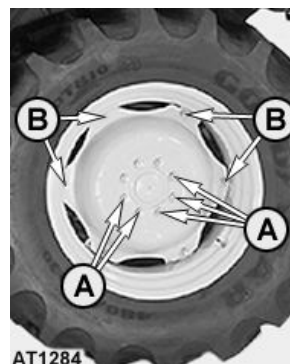
Strângeți piulițele și șuruburile de la roata posterioară

**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

### Specificație

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| (A)—Cuplu.....           | 400 Nm (295 lb-ft) |
| (B) șurub M18—Cuplu..... | 280 Nm (207 lb-ft) |
| (B) șurub M16—Cuplu..... | 210 Nm 155 lb-ft)  |

(A) — Între disc și flanșa punții (B) — Între jantă și disc



AT1284

AT1284—UN—13JUN01

OULXBER,0002433 -58-02OCT15-1/3

Strângeți piulițele roților frontale (tractoare fără transmisie frontală)

**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

### Specificație

|                                                                                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Între disc și flanșa punții<br>(tractoare fără transmisie<br>frontală)—Cuplu..... | 175 Nm (130 lb-ft) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|



AT1285

AT1285—UN—13JUN01

OULXBER,0002433 -58-02OCT15-2/3

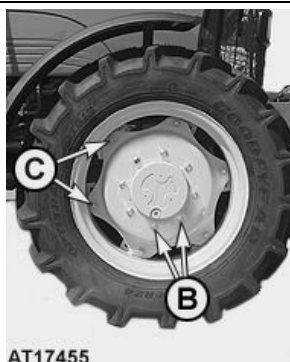
Strângeți piulițele roților punții frontale motoare

**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

### Specificație

|                                                |                    |
|------------------------------------------------|--------------------|
| (B), între disc și flanșa<br>punții—Cuplu..... | 300 Nm (220 lb-ft) |
| (C) șurub M18—Cuplu.....                       | 280 Nm (207 lb-ft) |
| (V) șurub M16—Cuplu.....                       | 210 Nm 155 lb-ft)  |

(B) — Între disc și flanșa punții (C) — Între jantă și disc



AT17455

AT17455—UN—20JUL07

OULXBER,0002433 -58-02OCT15-3/3

## Respectarea Limitelor pentru Ecartamentul Roților Posterioare

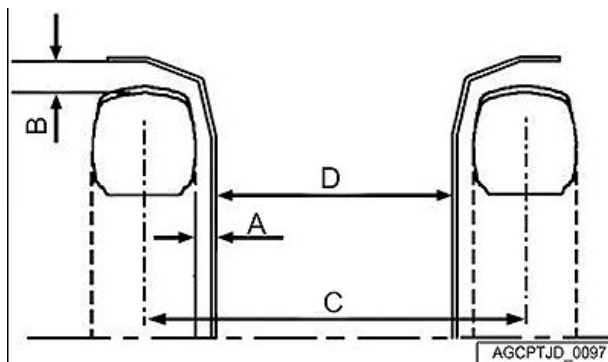
**IMPORTANT: Când schimbați pneurile posterioare, verificați jocul (A) și (B) dintre pneuri și aripi.**

Pneurile trebuie să fie depărtate față de aripi cu cel puțin:

| Lățimea fixă (în mm) |     |     |     |
|----------------------|-----|-----|-----|
| D                    |     |     |     |
| 5GL                  | 5GV | 5GN | 5GF |
| 600                  | 470 | 540 | 620 |

| Mărimea pneului | 5075GL, 5085GL  |      |      |      |      |       |
|-----------------|-----------------|------|------|------|------|-------|
|                 | Valoarea minimă |      |      |      |      |       |
|                 | A               |      | B    |      | C    |       |
|                 | mm              | in.  | mm   | in.  | mm   | in.   |
| 380/70 R20      | 15.0            | 0.59 | 39.8 | 1.57 | 1131 | 44.53 |
| 360/70 R24      | 15.0            | 0.59 | 65.2 | 2.57 | 1027 | 40.43 |
| 380/70 R24      | 16.2            | 0.64 | 44.2 | 1.74 | 1140 | 44.88 |
| 440/65 R24      | 62.0            | 2.44 | 34.0 | 1.34 | 1191 | 46.89 |

| Mărimea pneului | 5075GV, 5085GV  |      |       |      |     |       |
|-----------------|-----------------|------|-------|------|-----|-------|
|                 | Valoarea minimă |      |       |      |     |       |
|                 | A               |      | B     |      | C   |       |
|                 | mm              | in.  | mm    | in.  | mm  | in.   |
| 280/85 R28      | 53.2            | 2.09 | 110.6 | 4.35 | 879 | 34.61 |
| 320/85 R28      | 37.7            | 1.48 | 76.1  | 3.00 | 879 | 34.61 |
| 250/85 R28      | 30.7            | 1.21 | 134.9 | 5.31 | 783 | 30.83 |
| 360/70 R24      | 58.2            | 2.29 | 133.0 | 5.24 | 956 | 37.64 |
| 340/85 R24      | 56.2            | 2.21 | 113.5 | 4.47 | 958 | 37.72 |
| 320/85 R24      | 20.2            | 0.80 | 126.4 | 4.98 | 848 | 33.39 |
| 360/70 R28      | 24.2            | 0.95 | 82.6  | 3.25 | 875 | 34.45 |
| 340/85 R28      | 23.7            | 0.93 | 61.1  | 2.41 | 927 | 36.50 |
| 9.5 R28         | 23.2            | 0.91 | 142.6 | 5.61 | 756 | 29.76 |



AGCPTJD0097 —UN—02NOV15

| Mărimea pneului | 5075GN, 5085GN  |      |       |      |      |       |
|-----------------|-----------------|------|-------|------|------|-------|
|                 | Valoarea minimă |      |       |      |      |       |
|                 | A               |      | B     |      | C    |       |
|                 | mm              | in.  | mm    | in.  | mm   | in.   |
| 280/85 R28      | 58.2            | 2.29 | 110.7 | 4.36 | 959  | 37.76 |
| 320/85 R28      | 42.7            | 1.68 | 76.3  | 3.00 | 959  | 37.76 |
| 340/85 R24      | 61.2            | 2.41 | 114.0 | 4.49 | 1038 | 40.87 |
| 340/85 R28      | 21.7            | 0.85 | 56.2  | 2.21 | 955  | 37.60 |
| 380/70 R24      | 48.7            | 1.92 | 115.0 | 4.53 | 1038 | 40.87 |
| 380/85 R28      | 25.7            | 1.01 | 30.0  | 1.18 | 1007 | 39.65 |
| 420/70 R28      | 71.7            | 2.82 | 35.3  | 1.39 | 1118 | 44.02 |

| Mărimea pneului | 5075GF, 5085GF, 5100GF |      |      |      |      |       |
|-----------------|------------------------|------|------|------|------|-------|
|                 | Valoarea minimă        |      |      |      |      |       |
|                 | A                      |      | B    |      | C    |       |
|                 | mm                     | in.  | mm   | in.  | mm   | in.   |
| 320/85 R28      | 15.2                   | 0.60 | 76.9 | 3.03 | 984  | 38.74 |
| 380/70 R24      | 16.0                   | 0.63 | 11.4 | 0.45 | 1140 | 44.88 |
| 380/70 R28      | 66.7                   | 2.63 | 73.0 | 2.87 | 1114 | 43.86 |
| 380/85 R28      | 39.2                   | 1.54 | 30.0 | 1.18 | 1114 | 43.86 |
| 420/70 R24      | 23.2                   | 0.91 | 80.3 | 3.16 | 1140 | 44.88 |
| 420/70 R28      | 29.7                   | 1.17 | 35.4 | 1.39 | 1114 | 43.86 |
| 480/65 R24      | 46.7                   | 1.84 | 82.1 | 3.23 | 1191 | 46.89 |
| 480/65 R28      | 58.7                   | 2.31 | 33.1 | 1.30 | 1217 | 47.91 |

OULXBER,000244B -58-02OCT15-1/1

## 5GL - Reglarea Ecartamentului

### Reglarea Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GL

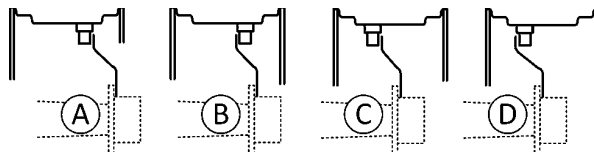
Ecartamentul roților frontale poate fi reglat prin re poziționarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte. Dacă roțile frontale sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți piulițele de fixare

a roților la cuplul specificat. Consultați “Strângerea Șuruburilor Roții” în această secțiune.

**IMPORTANT: Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.**

**NOTĂ:** Figura arată roata frontală din dreapta. Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.

LX205085 —UN—14JAN14

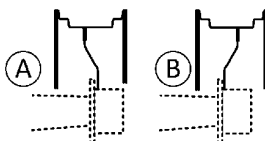


4 Poz. Jantă Reglabilă (Roată Frontală)

| Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GL (cu Transmisie Frontală) |                        |         |                                   |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------|-----------------------------------|------|------|------|
| Pneurile Frontale                                                            | 4 Poz. Jantă Reglabilă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |      |      |
|                                                                              |                        |         | A                                 | B    | C    | D    |
| 260/70 R16                                                                   | W8x16"                 | mm      | 1257                              | 1333 | 1297 | 1373 |
|                                                                              |                        | in.     | 49                                | 52   | 51   | 54   |
| 280/70 R16                                                                   | W8x16"                 | mm      | 1256                              | 1332 | 1296 | 1372 |
|                                                                              |                        | in.     | 49                                | 52   | 51   | 54   |
| 280/70 R18                                                                   | W9x18"                 | mm      | 1181                              | 1257 | 1369 | 1445 |
|                                                                              |                        | in.     | 47                                | 49   | 54   | 57   |

OULXBER,00027D3 -58-05OCT15-1/3

LX211142 —UN—08DEC15



2 Poz. Jantă (Roată Frontală)

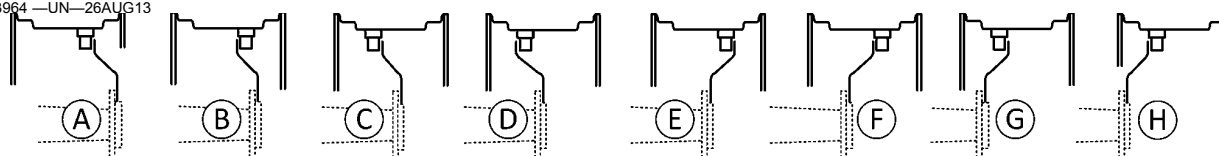
| Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GL (cu Transmisie Frontală) |              |         |                                   |      |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|-----------------------------------|------|
| Pneurile Frontale                                                            | 2 Poz. Jantă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |
|                                                                              |              |         | A                                 | B    |
| 260/70 R16                                                                   | W8x16"       | mm      | 1263                              | 1367 |
|                                                                              |              | in.     | 50                                | 54   |
| 280/70 R16                                                                   | W8x16"       | mm      | 1262                              | 1366 |
|                                                                              |              | in.     | 50                                | 54   |
| 280/70 R18                                                                   | W9x18"       | mm      | 1217                              | 1413 |
|                                                                              |              | in.     | 48                                | 56   |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027D3 -58-05OCT15-2/3

## Reglarea Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GL

LX203964 —UN—26AUG13



8 Poz. Jantă Reglabilă

| Setările Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GL |                        |         |                                   |      |      |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------------------------|------------------------|---------|-----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Pneurile Posterioare                                   | 8 Poz. Jantă Reglabilă | Unitate | Pозиția Jantei și a Fețelor Roții |      |      |      |      |      |      |      |
|                                                        |                        |         | A                                 | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 380/70 R20                                             | W11x20"                | mm      | x                                 | 1131 | 1235 | 1342 | 1156 | 1263 | 1367 | 1474 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | 45   | 49   | 53   | 45   | 50   | 54   | 58   |
| 360/70 R24                                             | W12x24"                | mm      | 1027                              | 1140 | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
|                                                        |                        | in.     | 40                                | 45   | 47   | 52   | 47   | 51   | 54   | 58   |
| 380/70 R24                                             | W12x24"                | mm      | x                                 | 1140 | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | 45   | 47   | 52   | 47   | 51   | 54   | 58   |
| 440/65 R24                                             | W15Lx24"               | mm      | x                                 | x    | x    | 1191 | 1313 | 1426 | 1478 | 1591 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x    | x    | 47   | 52   | 56   | 58   | 63   |

Ecartamentul roților posterioare poate fi reglat prin re poziționarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte.

**IMPORTANT: Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.**

**Distanța dintre peretele lateral al pneului și aripă nu trebuie să fie mai mică de 15 mm (0.6 in.).**

**Distanța dintre muchia pneului și aripă trebuie să nu fie mai mică de 30 mm (1.18 in.).**

**NOTĂ:** Figura arată roata posterioară din dreapta. Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.

După reglare strângeți șuruburile roților la cuplul specificat. Consultați Secțiunea 30, Perioada de rodaj. Dacă roțile sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți șuruburile sau piulițele de fixare a roților la cuplul specificat. Consultați Strângerea Șuruburilor Roții în această Secțiune.

OULXBER,00027D3 -58-05OCT15-3/3

## 5GF - Reglarea Ecartamentului

### Reglarea Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GF

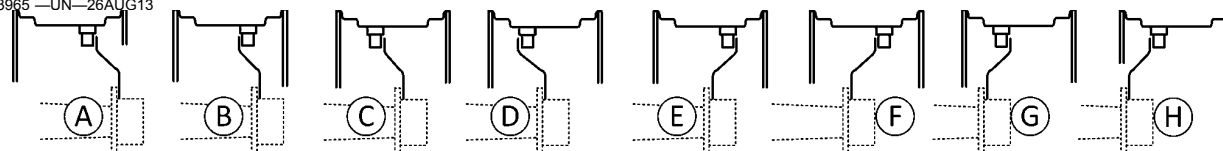
Ecartamentul roților frontale poate fi reglat prin re poziționarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte. Dacă roțile frontale sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți piulițele de fixare

a roților la cuplul specificat. Consultați “Strângerea Șuruburilor Roții” în această secțiune.

**IMPORTANT:** Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.

**NOTĂ:** Figura arată roata frontală din dreapta. Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.

LX203965 —UN—26AUG13

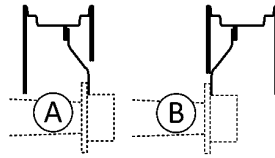


| Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GF (cu Transmisie Frontală) |                 |          |                                   |      |      |      |      |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------|-----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Pneurile Frontale                                                            | Jantă Reglabilă | Uni-tate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |      |      |      |      |      |      |
|                                                                              |                 |          | A                                 | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 250/80-16                                                                    | W8x16"          | mm       | 1256                              | 1332 | 1296 | 1372 | x    | x    | x    | x    |
|                                                                              |                 | in.      | 49                                | 52   | 51   | 54   | x    | x    | x    | x    |
| 250/80-18                                                                    | W9x18"          | mm       | 1181                              | 1257 | 1369 | 1445 | x    | x    | x    | x    |
|                                                                              |                 | in.      | 46                                | 49   | 54   | 57   | x    | x    | x    | x    |
| 280/70 R18                                                                   | W9x18"          | mm       | 1181                              | 1257 | 1369 | 1445 | x    | x    | x    | x    |
|                                                                              |                 | in.      | 46                                | 49   | 54   | 57   | x    | x    | x    | x    |
| 280/70 R18                                                                   | W9x18"          | mm       | 1181                              | 1257 | 1369 | 1445 | x    | x    | x    | x    |
|                                                                              |                 | in.      | 47                                | 49   | 54   | 57   | x    | x    | x    | x    |
| 280/70 R20                                                                   | W10x20"         | mm       | x                                 | 1129 | 1233 | 1343 | 1280 | 1389 | 1493 | 1603 |
|                                                                              |                 | in.      | x                                 | 44   | 49   | 53   | 50   | 55   | 59   | 63   |
| 300/70 R20                                                                   | W10x20"         | mm       | x                                 | 1129 | 1233 | 1342 | 1279 | 1389 | 1493 | 1602 |
|                                                                              |                 | in.      | x                                 | 44   | 49   | 53   | 50   | 55   | 59   | 63   |
| 320/70 R20                                                                   | W10x20"         | mm       | x                                 | x    | 1232 | 1341 | 1279 | 1388 | 1492 | 1601 |
|                                                                              |                 | in.      | x                                 | x    | 49   | 53   | 50   | 55   | 59   | 63   |
| 9,5 R20                                                                      | W8x20"          | mm       | x                                 | 1158 | 1202 | 1312 | 1309 | 1418 | 1462 | 1572 |
|                                                                              |                 | in.      | x                                 | 46   | 47   | 52   | 52   | 56   | 58   | 62   |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027D4 -58-05OCT15-1/4

LX245321 —UN—05OCT15

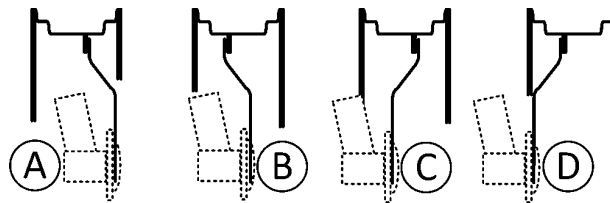


Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GF (cu Transmisie Frontală)

| Pneurile Frontale | 2 Poz. Jantă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |
|-------------------|--------------|---------|-----------------------------------|------|
|                   |              |         | A                                 | B    |
| 250/80-18         | W9x18"       | mm      | 1217                              | 1413 |
|                   |              | in.     | 48                                | 56   |
| 280/70 R20        | W10x20"      | mm      | 1163                              | 1463 |
|                   |              | in.     | 46                                | 58   |
| 300/70 R20        | W10x20"      | mm      | 1163                              | 1463 |
|                   |              | in.     | 46                                | 58   |
| 320/70 R20        | W10x20"      | mm      | 1162                              | 1462 |
|                   |              | in.     | 46                                | 58   |

OULXBER,00027D4 -58-05OCT15-2/4

LX203966 —UN—26AUG13



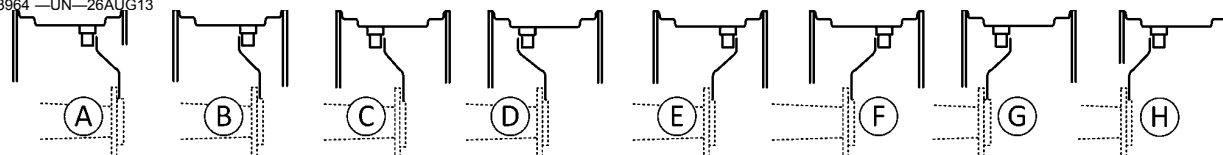
Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GF (fără Transmisie Frontală)

| Pneurile Frontale | Jantă                    | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |      |      |
|-------------------|--------------------------|---------|-----------------------------------|------|------|------|
|                   |                          |         | A                                 | B    | C    | D    |
| 6.00-16           | 4.00Ex16" (2 Poz. Jantă) | mm      | 998                               | x    | 1196 | x    |
|                   |                          | in.     | 39                                | x    | 47   | x    |
| 6.50-16           | 5.50Fx16"                | mm      | 1031                              | 1107 | 1091 | 1167 |
|                   |                          | in.     | 41                                | 44   | 43   | 46   |
| 7.50-16           | 5.50Fx16"                | mm      | 1029                              | 1105 | 1089 | 1165 |
|                   |                          | in.     | 41                                | 44   | 43   | 46   |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027D4 -58-05OCT15-3/4

LX203964 —UN—26AUG13



8 poz. Jantă Reglabilă

### Setările Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GF

| Setările Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GF |                        |         |                                   |      |      |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------------------------|------------------------|---------|-----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Pneurile Posterioare                                   | 8 Poz. Jantă Reglabilă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |      |      |      |      |      |      |
|                                                        |                        |         | A                                 | B    | C    | D    | E    | F    | G    | H    |
| 320/85 R28                                             | W10x28"                | mm      | x                                 | 984  | 1118 | 1229 | 1273 | 1384 | 1518 | 1629 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | 39   | 44   | 48   | 50   | 54   | 60   | 64   |
| 340/85 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x    | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | 1625 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x    | 44   | 48   | 50   | 55   | 60   | 64   |
| 380/70 R24                                             | W12x24"                | mm      | x                                 | 1140 | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | 45   | 47   | 52   | 47   | 51   | 54   | 58   |
| 380/70 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x    | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | 1625 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x    | 44   | 48   | 50   | 55   | 60   | 64   |
| 380/85 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x    | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | 1625 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x    | 44   | 48   | 50   | 55   | 60   | 64   |
| 420/70 R24                                             | W12x24"                | mm      | x                                 | 1140 | 1196 | 1309 | 1195 | 1308 | 1364 | 1477 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | 45   | 47   | 52   | 47   | 51   | 54   | 58   |
| 420/70 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x    | 1114 | 1225 | 1277 | 1388 | 1514 | 1625 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x    | 44   | 48   | 50   | 55   | 60   | 64   |
| 480/65 R24                                             | W15Lx24"               | mm      | x                                 | x    | x    | 1191 | 1313 | 1426 | 1478 | 1591 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x    | x    | 47   | 52   | 56   | 58   | 63   |
| 480/65 R28                                             | W15Lx28"               | mm      | x                                 | x    | x    | 1217 | 1285 | 1396 | 1506 | 1617 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x    | x    | 48   | 51   | 55   | 59   | 64   |

Ecartamentul roților posterioare poate fi reglat prin re poziționarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte.

**IMPORTANT: Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.**

**Distanța dintre peretele lateral al pneului și aripă nu trebuie să fie mai mică de 15 mm (0.6 in.).**

**Distanța dintre muchia pneului și aripă trebuie să nu fie mai mică de 30 mm (1.18 in.).**

**NOTĂ:** Figura arată roata posterioară din dreapta. Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.

După reglare strângeți șuruburile roților la cuplul specificat. Consultați Secțiunea 30, Perioada de rodaj. Dacă roțile sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți șuruburile sau piulițele de fixare a roților la cuplul specificat. Consultați Strângerea Șuruburilor Roții în această Secțiune.

OULXBER,00027D4 -58-05OCT15-4/4

## 5GN - Reglarea Ecartamentului

### Reglarea Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GN

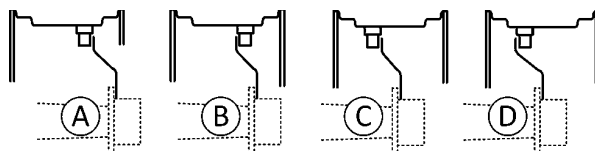
Ecartamentul roților frontale poate fi reglat prin re poziționarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte. Dacă roțile frontale sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți piulițele de fixare

a roților la cuplul specificat. Consultați "Strângerea Șuruburilor Roții" în această secțiune.

**IMPORTANT: Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.**

**NOTĂ:** Figura arată roata frontală din dreapta. Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.

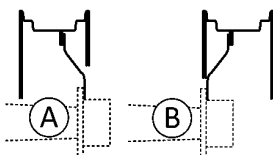
LX205085 —UN—14JAN14



| Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GN (cu Transmisie Frontală) |                 |         |                                   |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------|-----------------------------------|------|------|------|
| Pneurile Frontale                                                            | Jantă Reglabilă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |      |      |
|                                                                              |                 |         | A                                 | B    | C    | D    |
| 260/70 R16                                                                   | W8x16"          | mm      | x                                 | x    | 1036 | 1112 |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | x    | 41   | 44   |
| 280/70 R18                                                                   | W9x18"          | mm      | x                                 | x    | 1034 | 1110 |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | x    | 41   | 44   |
| 7.50 R16                                                                     | 5.50Fx16"       | mm      | x                                 | 1005 | 953  | 1029 |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | 40   | 38   | 41   |
| 7.50 R18                                                                     | 5.50Fx18"       | mm      | 929                               | 1005 | 949  | 1025 |
|                                                                              |                 | in.     | 37                                | 40   | 37   | 40   |
| 8.25-16                                                                      | 5.50Fx16"       | mm      | x                                 | 1004 | 952  | 1028 |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | 40   | 37   | 40   |

OULXBER,00027D5 -58-05OCT15-1/4

LX245321 —UN—05OCT15



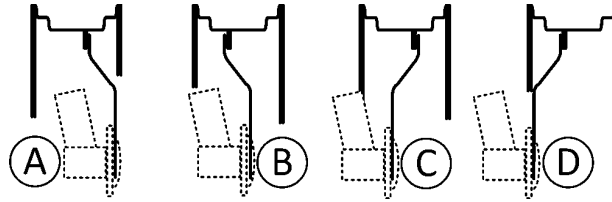
| Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GN (cu Transmisie Frontală) |               |         |                                   |      |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------|-----------------------------------|------|
| Pneurile Frontale                                                            | 2. Poz. Jantă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |      |
|                                                                              |               |         | A                                 | B    |
| 7,50 R16                                                                     | 5.50Fx16"     | mm      | 911                               | 1047 |
|                                                                              |               | in.     | 36                                | 41   |
| 280/70 R18                                                                   | W9x18"        | mm      | x                                 | 1060 |
|                                                                              |               | in.     | x                                 | 42   |
| 8.25-16                                                                      | 5.50Fx16"     | mm      | 910                               | 1046 |
|                                                                              |               | in.     | 36                                | 41   |
| 260/70 R16                                                                   | W8x16"        | mm      | x                                 | 1088 |
|                                                                              |               | in.     | x                                 | 43   |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027D5 -58-05OCT15-2/4



LX203966 —UN—26AUG13



Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GN (fără Transmisie Frontală)

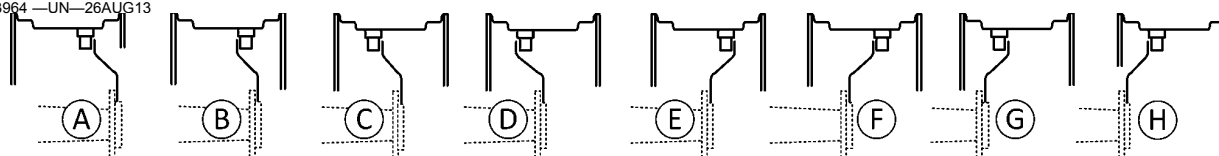
| Pneurile Frontale | 4 Poz. Jantă Reglabilă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |     |     |     |
|-------------------|------------------------|---------|-----------------------------------|-----|-----|-----|
|                   |                        |         | A                                 | B   | C   | D   |
| 6.00-16           | 4.00Ex16"              | mm      | 776                               | x   | 974 | x   |
|                   |                        | in.     | 31                                | x   | 38  | x   |
| 6.50-16           | 5.50Fx16"              | mm      | 809                               | 885 | 869 | 945 |
|                   |                        | in.     | 32                                | 35  | 34  | 37  |
| 7.50-16           | 5.50Fx16"              | mm      | x                                 | 883 | 867 | 943 |
|                   |                        | in.     | x                                 | 35  | 34  | 37  |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027D5 -58-05OCT15-3/4

# Reglarea Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GN

LX203964 —UN—26AUG13



8 Poz. Jantă Reglabilă

| Setările Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GN |                        |         |                                   |   |   |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------------------------|------------------------|---------|-----------------------------------|---|---|------|------|------|------|------|
| Pneurile Posterioare                                   | 8 Poz. Jantă Reglabilă | Unitate | Pозиția Jantei și a Fețelor Roții |   |   |      |      |      |      |      |
|                                                        |                        |         | A                                 | B | C | D    | E    | F    | G    | H    |
| 280/85 R28                                             | W10x28"                | mm      | x                                 | x | x | 959  | 1003 | 1114 | 1248 | 1359 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x | x | 38   | 39   | 44   | 49   | 54   |
| 320/85 R28                                             | W10x28"                | mm      | x                                 | x | x | 959  | 1003 | 1114 | 1248 | 1359 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x | x | 38   | 39   | 44   | 49   | 54   |
| 340/85 R24                                             | W12x24"                | mm      | x                                 | x | x | 1039 | x    | 1038 | 1094 | 1207 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x | x | 41   | x    | 41   | 43   | 48   |
| 340/85 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x | x | 955  | 1007 | 1118 | 1244 | 1355 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x | x | 38   | 40   | 44   | 49   | 53   |
| 380/70 R24                                             | W12x24"                | mm      | x                                 | x | x | 1039 | x    | 1038 | 1094 | 1207 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x | x | 41   | x    | 41   | 43   | 48   |
| 380/85 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x | x | x    | 1007 | 1118 | 1244 | 1355 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x | x | x    | 40   | 44   | 49   | 53   |
| 420/70 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x | x | x    | x    | 1118 | 1244 | 1355 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x | x | x    | x    | 44   | 49   | 53   |

Ecartamentul roților posterioare poate fi reglat prin repositionarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte.

**IMPORTANT: Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.**

**Distanța dintre peretele lateral al pneului și aripă nu trebuie să fie mai mică de 15 mm (0.6 in.).**

**Distanța dintre muchia pneului și aripă trebuie să nu fie mai mică de 30 mm (1.18 in.).**

**NOTĂ:** Figura arată roata posterioară din dreapta. Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.

După reglare strângeți șuruburile roților la cuplul specificat. Consultați Secțiunea 30, Perioada de rodaj. Dacă roțile sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți șuruburile sau piulițele de fixare a roților la cuplul specificat. Consultați Strângerea Șuruburilor Roții în această Secțiune.

OULXBER,00027D5 -58-05OCT15-4/4

## 5GV - Reglarea Ecartamentului

### Reglarea Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GV

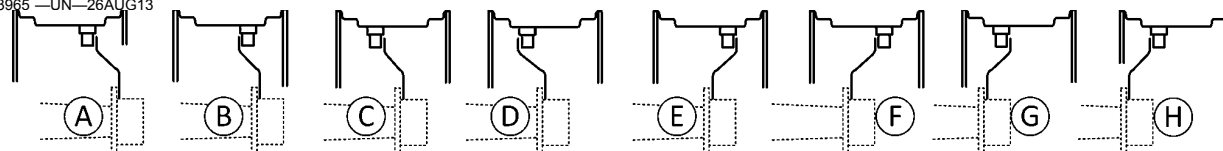
Ecartamentul roților frontale poate fi reglat prin re poziționarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte. Dacă roțile frontale sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți piulițele de fixare

a roților la cuplul specificat. Consultați “Strângerea Șuruburilor Roții” în această secțiune.

**IMPORTANT:** Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.

**NOTĂ:** Figura arată roata frontală din dreapta. Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.

LX203965 —UN—26AUG13

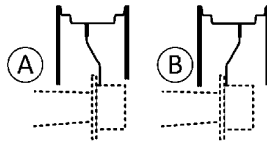


| Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GV (cu Transmisie Frontală) |                 |         |                                   |     |     |      |     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------|-----------------------------------|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|
| Pneurile Frontale                                                            | Jantă Reglabilă | Unitate | Poziția Jantei și a Fețelor Roții |     |     |      |     |     |     |     |
|                                                                              |                 |         | A                                 | B   | C   | D    | E   | F   | G   | H   |
| 6.50-16                                                                      | 4.50Ex16"       | mm      | 838                               | 954 | 878 | 994  | 876 | 916 | 916 | 956 |
|                                                                              |                 | in.     | 33                                | 38  | 35  | 39   | 34  | 36  | 36  | 38  |
| 7.50 R16                                                                     | 5.50Fx16"       | mm      | x                                 | 940 | 888 | 964  | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | 37  | 35  | 38   | x   | x   | x   | x   |
| 240/70 R16                                                                   | W8x16"          | mm      | x                                 | x   | 972 | 1048 | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | x   | 38  | 41   | x   | x   | x   | x   |
| 10.0/75-15,3                                                                 | 9.00x15.3"      | mm      | x                                 | x   | 934 | 1010 | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | x   | 37  | 40   | x   | x   | x   | x   |
| 280/70 R16                                                                   | W8x16"          | mm      | x                                 | x   | 970 | 1046 | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | x   | 38  | 41   | x   | x   | x   | x   |
| 7.50-16                                                                      | 5.50Fx16"       | mm      | x                                 | 940 | 888 | 964  | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | 37  | 35  | 38   | x   | x   | x   | x   |
| 260/70 R16                                                                   | W8x16"          | mm      | x                                 | x   | 971 | 1047 | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | x   | 38  | 41   | x   | x   | x   | x   |
| 8.25-16                                                                      | 5.50Fx16"       | mm      | x                                 | 939 | 887 | 963  | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | 37  | 35  | 38   | x   | x   | x   | x   |
| 260/70 R16                                                                   | W8x16"          | mm      | x                                 | x   | 971 | 1047 | x   | x   | x   | x   |
|                                                                              |                 | in.     | x                                 | x   | 38  | 41   | x   | x   | x   | x   |
| 6.00-16                                                                      | 4.50Ex16"       | mm      | 839                               | 955 | 879 | 995  | 877 | 917 | 917 | 957 |
|                                                                              |                 | in.     | 33                                | 38  | 35  | 39   | 35  | 36  | 36  | 38  |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027D6 -58-05OCT15-1/4

LX211142 —UN—08DEC15

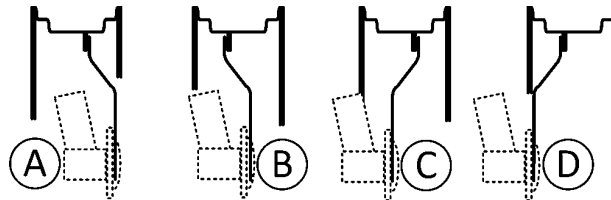


Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GV (cu Transmisie Frontală)

| Pneurile Frontale | 2 Poz. Jantă | Unitate | Pозиția Jantei și a Fețelor Roții |      |
|-------------------|--------------|---------|-----------------------------------|------|
|                   |              |         | A                                 | B    |
| 10.0/75-15,3      | 9.00x15.3"   | mm      | x                                 | 1012 |
|                   |              | in.     | x                                 | 40   |
| 260/70 R16        | W8x16"       | mm      | x                                 | 1023 |
|                   |              | in.     | x                                 | 40   |
| 280/70 R18        | W9x18"       | mm      | x                                 | 995  |
|                   |              | in.     | x                                 | 39   |
| 6.00-16           | 4.50Ex16"    | mm      | 819                               | 1007 |
|                   |              | in.     | 32                                | 40   |
| 6.50-16           | 4.50Ex16"    | mm      | x                                 | 1006 |
|                   |              | in.     | x                                 | 40   |
| 7.50 R16          | 5.50Fx16"    | mm      | x                                 | 982  |
|                   |              | in.     | x                                 | 39   |
| 240/70 R16        | W8x16"       | mm      | x                                 | 1024 |
|                   |              | in.     | x                                 | 40   |

OULXBER,00027D6 -58-05OCT15-2/4

LX203966 —UN—26AUG13



Setările Ecartamentului Roților Frontale pentru 5GV (fără Transmisie Frontală)

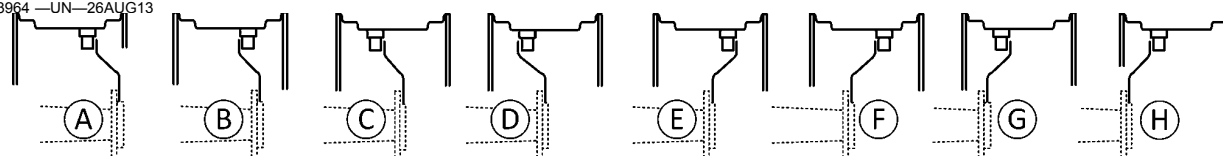
| Pneurile Frontale | Jantă     | Unitate | Pозиția Jantei și a Fețelor Roții pentru 2WD |     |     |     |
|-------------------|-----------|---------|----------------------------------------------|-----|-----|-----|
|                   |           |         | A                                            | B   | C   | D   |
| 6.00-16           | 4.00Ex16" | mm      | 776                                          | x   | 974 | x   |
|                   |           | in.     | 31                                           | x   | 38  | x   |
| 6.50-16           | 5.50Fx16" | mm      | 809                                          | 885 | 869 | 945 |
|                   |           | in.     | 32                                           | 35  | 34  | 37  |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027D6 -58-05OCT15-3/4

# Reglarea Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GV

LX203964 —UN—26AUG13



8 Poz. Jantă Reglabilă

| Setările Ecartamentului Roților Posterioare pentru 5GV |                        |         |                                   |     |     |     |     |      |      |      |
|--------------------------------------------------------|------------------------|---------|-----------------------------------|-----|-----|-----|-----|------|------|------|
| Pneurile Posterioare                                   | 8 Poz. Jantă Reglabilă | Unitate | Pозиția Jantei și a Fețelor Roții |     |     |     |     |      |      |      |
|                                                        |                        |         | A                                 | B   | C   | D   | E   | F    | G    | H    |
| 280/85 R28                                             | W10x28"                | mm      | x                                 | x   | x   | 879 | 923 | 1034 | 1168 | 1279 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x   | x   | 35  | 36  | 41   | 46   | 50   |
| 320/85 R28                                             | W10x28"                | mm      | x                                 | x   | x   | 879 | 923 | 1034 | 1168 | 1279 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x   | x   | 35  | 36  | 41   | 46   | 50   |
| 250/85 R28                                             | W8x28"                 | mm      | x                                 | 783 | x   | 826 | 974 | 1083 | 1017 | 1126 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | 31  | x   | 33  | 38  | 43   | 40   | 44   |
| 360/70 R24                                             | W10x24"                | mm      | x                                 | x   | x   | 961 | x   | 956  | 1016 | 1129 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x   | x   | 38  | x   | 38   | 40   | 44   |
| 340/85 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x   | x   | x   | 927 | 1038 | 1164 | 1275 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x   | x   | x   | 36  | 41   | 46   | 50   |
| 340/85 R24                                             | W12x24"                | mm      | x                                 | x   | x   | 959 | x   | 958  | 1014 | 1127 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x   | x   | 38  | x   | 38   | 40   | 44   |
| 320/85 R24                                             | W10x24"                | mm      | x                                 | x   | 848 | 961 | x   | 956  | 1016 | 1129 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x   | 33  | 38  | x   | 38   | 40   | 44   |
| 360/70 R28                                             | W12x28"                | mm      | x                                 | x   | x   | 875 | 927 | 1038 | 1164 | 1275 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | x   | x   | 34  | 36  | 41   | 46   | 50   |
| 9,5 R28                                                | W8x28"                 | mm      | x                                 | 756 | x   | 853 | 947 | 1056 | 1044 | 1153 |
|                                                        |                        | in.     | x                                 | 30  | x   | 34  | 37  | 42   | 41   | 45   |

Ecartamentul roților posterioare poate fi reglat prin repositionarea sau inversarea jantelor ori prin inversarea fețelor roților. Suplimentar, roata completă poate fi montată în cealaltă parte a tractorului. Săgeata de pe peretele lateral al pneului trebuie să indice în direcția de deplasare înainte.

**IMPORTANT: Întotdeauna montați piulițele pe partea jantei.**

**Distanța dintre peretele lateral al pneului și aripă nu trebuie să fie mai mică de 15 mm (0.6 in.).**  
**Distanța dintre muchia pneului și aripă trebuie să nu fie mai mică de 30 mm (1.18 in.).**

**NOTĂ: Figura arată roata posterioară din dreapta.**  
**Lățimile ecartamentului sunt măsurate în punctul cel mai de jos al pneurilor.**

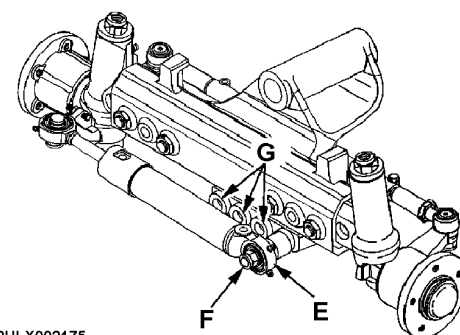
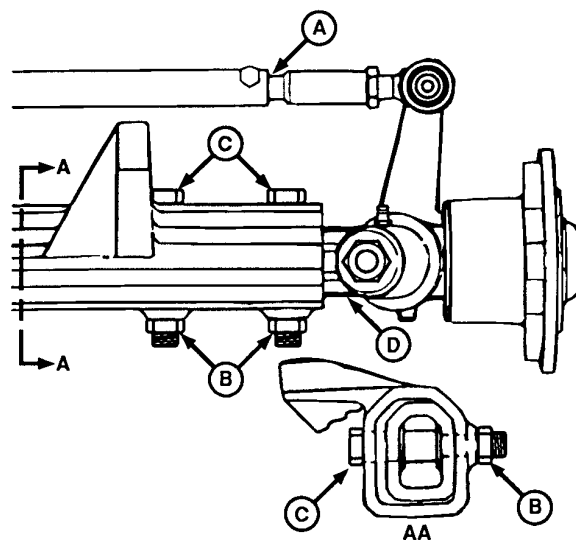
După reglare strângeți șuruburile roților la cuplul specificat. Consultați Secțiunea 30, Perioada de rodaj. Dacă roțile sunt demontate pentru a regla ecartamentul, strângeți șuruburile sau piulițele de fixare a roților la cuplul specificat. Consultați Strângerea Șuruburilor Roții în această Secțiune.

OULXBER,00027D6 -58-05OCT15-4/4

## Reglarea lății ecartamentului punții frontale

**IMPORTANT: NU amplasați cricul sub baia de ulei.**

1. Ridicați cu cricul partea frontală a tractorului.
2. Când faceți reglaje largi ale ecartamentului poate fi necesar să schimbați lungimea tije de legătură (A) înainte sau în timpul reglării punții. Consultați Verificarea și reglarea convergenței roților în această Secțiune.
3. Schimbați poziția de ancorare a cilindrului direcției (E) față de corpul punții în funcție de schimbarea lății ecartamentului folosind găurile disponibile (G). Strângeți piulița de blocare (F) la 250 Nm (184 lb-ft.)
4. Scoateți piulițele (B), șuruburile cu cap hexagonal (C) și bucșele de pe puntea frontală (două pe fiecare parte).
5. Împingeți articulațiile punții (D) spre poziția dorită. Ambele părți trebuie reglate la aceeași distanță.
6. Reinstalați șuruburile cu cap hexagonal (C), bucșele și piulițele (B) pe fiecare parte. Strângeți elementele de asamblare la 150 Nm (110 lb-ft).
7. Setați convergența. Consultați Verificarea convergenței și Reglarea convergenței pentru tipul punții dvs. în această secțiune.



PULX002175

LV810 —UN—08JUL94

PULX002175 —UN—16OCT08

NR25796,0001783 -58-22JAN09-1/1

## 5GL - Combinații de Pneuri

Pentru a obține maximul de forță la bara de tracțiune, a menține o manevrabilitate corespunzătoare, a reduce uzura pneului și consumul de combustibil, respectați combinațiile corecte de pneuri indicate în Tabelul de compatibilitate a pneurilor. Dacă pneurile frontale indică o uzură excesivă în comparație cu pneurile posterioare, pneurile frontale trebuie înlocuite pentru a menține raportul predeterminat pentru pneuri.

**IMPORTANT: Când înlocuiți pneurile, consultați distribuitorul de pneuri. Nu amestecați pneuri uzate și noi, diagonale și radiale, sau pneuri de diferite diametre. Aceasta va reduce durata de viață a pneurilor și va scădea în**

**ansamblu performanțele tractorului. În cazul folosirii unei alte combinații de pneuri decât cea indicată în tabelul cu combinația de pneuri se va produce o uzură prematură a pneului, precum și a transmisiei.**

| 5GL Cu Transmisie Frontală |              |
|----------------------------|--------------|
| Pneuri Posterioare         | Pneu Frontal |
| 380/70 R20                 | 260/70 R16   |
| 360/70 R24                 | 280/70 R16   |
| 380/70 R24                 | 280/70 R16   |
| 380/70 R24                 | 280/70 R18   |
| 440/65 R24                 | 280/70 R18   |

OULXBER,00027D7 -58-05OCT15-1/1

### 5GF - Combinații de Pneuri

Pentru a obține maximul de forță la bara de tracțiune, a menține o manevrabilitate corespunzătoare, a reduce uzura pneului și consumul de combustibil, respectați combinațiile corecte de pneuri indicate în Tabelul de compatibilitate a pneurilor. Dacă pneurile frontale indică o uzură excesivă în comparație cu pneurile posterioare, pneurile frontale trebuie înlocuite pentru a menține raportul predeterminat pentru pneuri.

**IMPORTANT: Când înlocuiți pneurile, consultați distribuitorul de pneuri. Nu amestecați pneuri uzate și noi, diagonale și radiale, sau pneuri de diferite diametre. Aceasta va reduce durata de viață a pneurilor și va scădea în ansamblu performanțele tractorului. În cazul folosirii unei alte combinații de pneuri decât cea indicată în tabelul cu combinația de pneuri se va produce o uzură prematură a pneului, precum și a transmisiei.**

| 5GF Cu Transmisie Frontală   |              |
|------------------------------|--------------|
| Pneuri Posterioare           | Pneu Frontal |
| 380/70 R24                   | 280/70 R18   |
| 380/70 R28                   | 280/70 R20   |
| 380/70 R28                   | 250/80-18    |
| 380/85 R28                   | 9,5 R20      |
| 420/70 R24                   | 280/70 R20   |
| 420/70 R24                   | 280/70 R18   |
| 420/70 R28                   | 320/70 R20   |
| 420/70 R28                   | 300/70 R20   |
| 480/65 R24                   | 280/70 R18   |
| 480/65 R28                   | 320/70 R20   |
| 5GF Fără Transmisie Frontală |              |
| Pneuri Posterioare           | Pneu Frontal |
| 320/85 R28                   | 6.00-16      |
| 340/85 R28                   | 6.50-16      |
| 340/85 R28                   | 7.50-16      |
| 380/70 R28                   | 7.50-16      |
| 380/85 R28                   | 7.50-16      |

OULXBER,00027D8 -58-05OCT15-1/1

### 5GN - Combinații de Pneuri

Pentru a obține maximul de forță la bara de tracțiune, a menține o manevrabilitate corespunzătoare, a reduce uzura pneului și consumul de combustibil, respectați combinațiile corecte de pneuri indicate în Tabelul de compatibilitate a pneurilor. Dacă pneurile frontale indică o uzură excesivă în comparație cu pneurile posterioare, pneurile frontale trebuie înlocuite pentru a menține raportul predeterminat pentru pneuri.

**IMPORTANT: Când înlocuiți pneurile, consultați distribuitorul de pneuri. Nu amestecați pneuri uzate și noi, diagonale și radiale, sau pneuri de diferite diametre. Aceasta va reduce durata de viață a pneurilor și va scădea în ansamblu performanțele tractorului. În cazul folosirii unei alte combinații de pneuri decât cea indicată în tabelul cu combinația de pneuri se va produce o uzură prematură a pneului, precum și a transmisiei.**

| 5GN Cu Transmisie Frontală   |              |
|------------------------------|--------------|
| Pneuri Posterioare           | Pneu Frontal |
| 320/85 R28                   | 7,50 R16     |
| 380/70 R24                   | 260/70 R16   |
| 340/85 R28                   | 7,50 R16     |
| 340/85 R28                   | 280/70 R18   |
| 340/85 R28                   | 8.25-16      |
| 380/85 R28                   | 7,50 R18     |
| 380/85 R28                   | 280/70 R18   |
| 420/70 R28                   | 280/70 R18   |
| 280/85 R28                   | 260/70 R16   |
| 5GN Fără Transmisie Frontală |              |
| Pneuri Posterioare           | Pneu Frontal |
| 280/85 R28                   | 6.00-16      |
| 320/85 R28                   | 6.00-16      |
| 340/85 R24                   | 6.00-16      |
| 340/85 R28                   | 6.50-16      |
| 340/85 R28                   | 7.50-16      |

OULXBER,00027D9 -58-05OCT15-1/1

## 5GV - Combinații de Pneuri

Pentru a obține maximul de forță la bara de tracțiune, a menține o manevrabilitate corespunzătoare, a reduce uzura pneului și consumul de combustibil, respectați combinațiile corecte de pneuri indicate în Tabelul de compatibilitate a pneurilor. Dacă pneurile frontale indică o uzură excesivă în comparație cu pneurile posterioare, pneurile frontale trebuie înlocuite pentru a menține raportul predeterminat pentru pneuri.

**IMPORTANT: Când înlocuiți pneurile, consultați distribuitorul de pneuri. Nu amestecați pneuri uzate și noi, diagonale și radiale, sau pneuri de diferite diametre. Aceasta va reduce durata de viață a pneurilor și va scădea în ansamblu performanțele tractorului. În cazul folosirii unei alte combinații de pneuri decât cea indicată în tabelul cu combinația de pneuri se va produce o uzură prematură a pneului, precum și a transmisiei.**

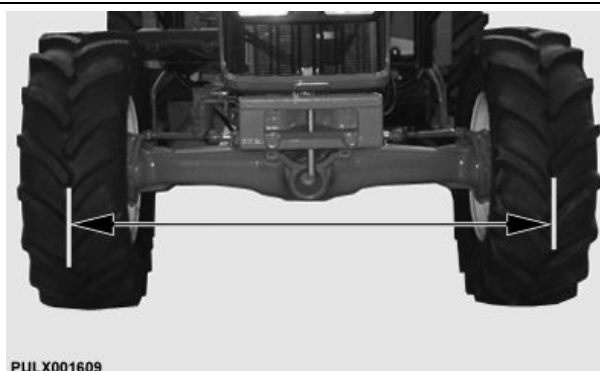
| PNEU Posterior               | PNEU Frontal |
|------------------------------|--------------|
| 5GV Cu Transmisie Frontală   |              |
| Pneuri Posterioare           | Pneu Frontal |
| 280/85 R28                   | 6.50-16      |
| 280/85 R28                   | 260/70 R16   |
| 250/85 R28                   | 6.50-16      |
| 250/85 R28                   | 6.00-16      |
| 320/85 R24                   | 6.50-16      |
| 320/85 R24                   | 260/70 R16   |
| 360/70 R24                   | 240/70 R16   |
| 360/70 R28                   | 280/70 R16   |
| 320/85 R28                   | 7,50 R16     |
| 340/85 R24                   | 6.50-16      |
| 340/85 R24                   | 10.0/75-15,3 |
| 340/85 R24                   | 260/70 R16   |
| 340/85 R28                   | 7,50 R16     |
| 340/85 R28                   | 8.25-16      |
| 5GV Fără Transmisie Frontală |              |
| Pneuri Posterioare           | Pneu Frontal |
| 9,5 R28                      | 6.00-16      |
| 280/85 R28                   | 6.00-16      |
| 360/70 R24                   | 6.00-16      |
| 320/85 R28                   | 6.50-16      |
| 340/85 R24                   | 6.00-16      |

OULXBER,00027DA -58-05OCT15-1/1

## Verificarea Convergenței

### Cu punte frontală motoare

- Decuplați transmisia frontală și parcați tractorul pe o suprafață netedă, dreaptă. Îndreptați roțile frontale spre înainte. Opriti motorul.
- Măsurați distanța dintre linia centrală a pneurilor la nivelul butucului în fața axei, folosind o bară exterioră la fiecare pneu.
- Mutați tractorul înapoi cu circa 1 m (3 ft.) astfel ca marcajul să fie la nivelul butucului în spatele punții. Măsurați din nou distanța dintre pneuri în același punct al pneului.
- Determinați diferența dintre valorile măsurate în față și în spate. Dacă valoarea măsurată în față este mai mică, convergența este "interioară". Dacă valoarea din



PULX001609—UN—19SEP08

spate este mai mică, convergența este "exterioră". Convergența trebuie să fie mai mică de 2 mm (1/12 in.).

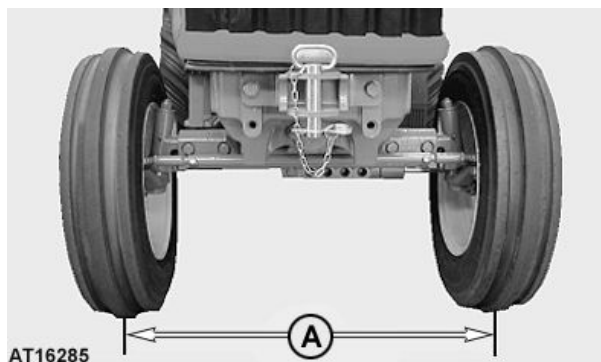
Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002450 -58-08OCT14-1/2



### Fără tracțiune frontală

1. Parcați mașina pe o suprafață orizontală și plată.
2. Rotiți volanul astfel încât roțile frontale să fie orientate spre înainte. Opriți motorul.
3. Măsurați distanța (A) dintre pneuri la nivelul butucului în fața punții. Înregistrați măsurătoarea și marcați pneurile.
4. Mutați tractorul spre înapoi cu circa 1 m (3 ft), astfel încât marcajul să fie la nivelul butucului în spatele punții. Măsurați din nou distanța dintre pneuri în același punct al pneului. Înregistrați măsurătoarea.
5. Determinați diferența dintre valorile măsurate pe față, respectiv spate. Dacă valoarea măsurată în față este mai mică, convergența este "interioară". Dacă valoarea din spate este mai mică, convergența este "exterioară".



AT16285

AT16285 —UN—23JUN03

6. Distanța (A) la pneurile frontale trebuie să fie cu 3 - 6 mm (1/8 - 1/4 in.) mai mică decât distanța măsurată la pneurile posterioare. Reglați convergența dacă este necesar. Vedeți procedura în această secțiune.

OULXBER,0002450 -58-08OCT14-2/2

### Reglarea convergenței

#### Cu punte frontală motoare

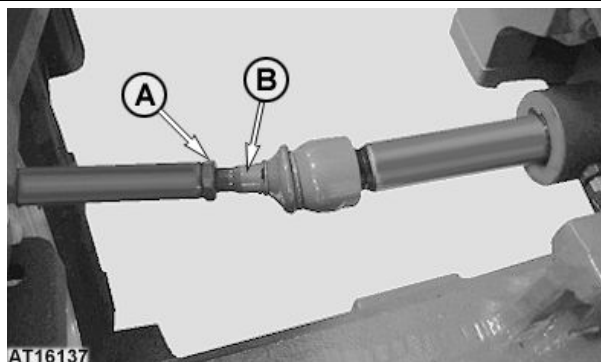
1. Slăbiți piulițele de blocare (A) la ambele capete ale tijei de legătură.
2. Reglați ambele părți în mod egal prin rotirea tijei interioare (B) pentru lungirea sau scurtarea bieletei de direcție, după cum este necesar pentru a obține convergența mai mică de 2 mm (1/12 in.).

#### Rotirea tijei de legătură

- 1/8 rotație
- 1/4 rotație
- 1/2 rotație

#### Schimbarea aproximativă a convergenței

- 4 mm (3/16 in.)
- 8 mm (3/8 in.)
- 16 mm (5/8 in.)



AT16137

AT16137 —UN—23JAN03

3. Strângeți piulițele de blocare (A) după reglare.

OULXBER,0002451 -58-08OCT14-1/2

### Fără tracțiune frontală

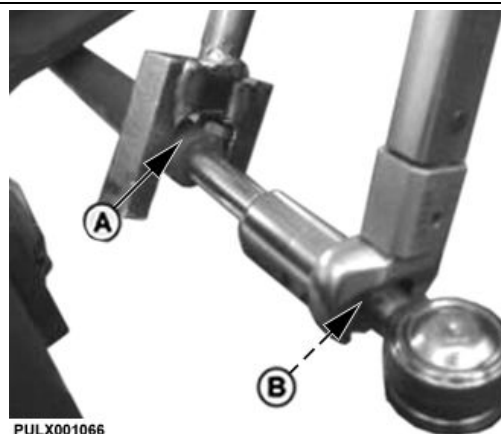
1. Slăbiți piulițele de blocare (B) la ambele capete ale tijei de legătură.
2. Rotiți țeava interioară (A) pentru a lungi sau scurta bieleta până când convergența este 3 - 6 mm (0.12 - 0.24 in.).

#### Rotirea Bieletelor de Direcție

- 1/2 rotație
- 1 rotație

#### Modificarea aproximativă a convergenței roților

- 8 mm (0,31 in.)
- 16 mm (0,63 in.)



PULX001066

PULX001066 —UN—18AUG08

3. Strângeți piulițele de blocare (B) la 140 N•m (103 lb-ft).

OULXBER,0002451 -58-08OCT14-2/2

## Reglarea Unghiului de Direcție

**NOTĂ:** Tractorul trebuie să fie pregătit pentru operare când unghiul de bracare este reglat. Pneurile, aripile, utilajele și diferitele tipuri de leșt sunt factori care afectează fiecare tractor în mod diferit.

Unghiul de bracare trebuie să fie același pe ambele părți.

**ATENȚIE:** Motorul trebuie să fie oprit când este făcut reglajul. **PERICOL DE STRIVIRE!**

1. Ridicați partea frontală a tractorului până când axa frontală se poate înclina la limită.
2. Sprijiniți tractorul în siguranță.
3. Mișcați partea dreaptă a axei în sus până când se oprește.
4. Rotiți direcția complet în ambele sensuri.
5. Dacă este necesar, slăbiți piulița de blocare (B) și reglați unghiul de direcție conform specificației folosind șurubul (A).

### Tractoare cu transmisie mecanică la roțile din față—Specificație

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Jocul minim, opritorul  |       |
| direcției—Distanța..... | 25 mm |
|                         | 1 in. |

### Tractoare cu transmisie pe două roți—Specificație

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| Jocul Minim, Opritorul                |       |
| Direcției <sup>1</sup> —Distanța..... | 25 mm |
|                                       | 1 in. |

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Jocul Minim, Opritorul                |          |
| Direcției la Bielea de                |          |
| Direcției <sup>2</sup> —Distanța..... | 23 mm    |
|                                       | 0.92 in. |

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Jocul Minim, Opritorul                |          |
| Direcției la Cilindrul de             |          |
| Direcției <sup>2</sup> —Distanța..... | 17 mm    |
|                                       | 0.68 in. |

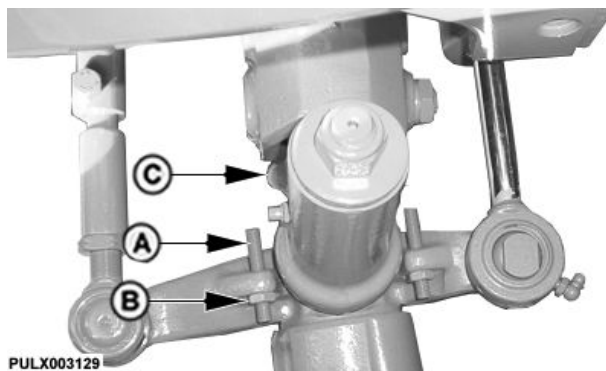
6. Strângeți piulița de blocare la momentul specificat.

### Specificație

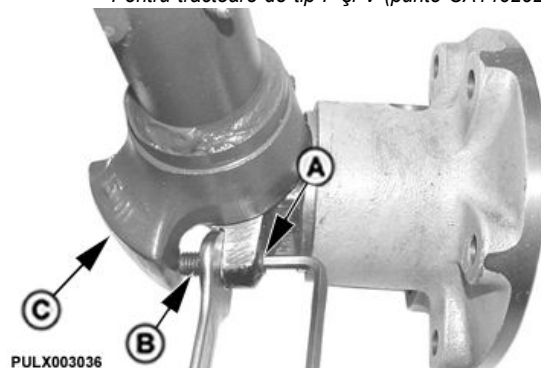
|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Axa frontală fără     |           |
| transmisie—Cuplu..... | 56 Nm     |
|                       | 41 lb-ft  |
| Axa frontală cu       |           |
| transmisie—Cuplu..... | 150 Nm    |
|                       | 110 lb-ft |

<sup>1</sup>F și V, punte CA128971

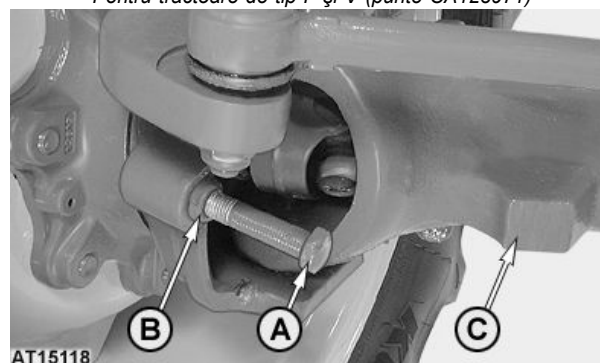
<sup>2</sup>F și V, punte CA146262



Pentru tractoare de tip F și V (punte CA146262)



Pentru tractoare de tip F și V (punte CA128971)



Axa frontală cu transmisie

A—Șurub de reglare  
B—Piuliță de blocare

C—Opritor

7. Repetați această procedură în partea stângă.

## Direcția de rotire a pneului

Când montați sau schimbați pneuri, asigurați-vă că săgeata de pe partea laterală a pneurilor indică spre direcția de deplasare înainte (A).

Când tractoarele fără transmisie frontală sunt folosite în principal pentru transport sau operarea cu încărcător frontal, rotiți pneurile în sens invers direcției normale de rotire a proeminențelor pneurilor (B). Viața pneului crește cu 25 - 30% și este realizată o tracțiune mai bună.

Datorită tracțiunii reduse și efectului de auto-curățare a pneului, acest aranjament nu este recomandat pentru lucrul în câmp în condiții de umiditate.



AT16314 —UN—24JUN03

AT16315 —UN—18SEP03

OULXA64,0000B99 -58-12MAY03-1/1

## Presiunile pneurilor

Viața lungă și performanțele satisfăcătoare ale pneurilor depind de umflarea lor corespunzătoare. Sub-umflarea pneurilor conduce la uzură rapidă. Supra-umflarea pneurilor reduce tracțiunea și crește alunecarea roților.

Întrucât presiunea corectă a pneurilor depinde nu numai de condițiile de lucru și de sarcină, ci și de modelul tractorului,

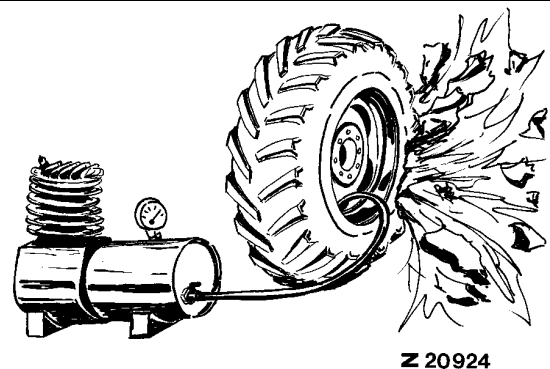
mărimea și fabricantul pneurilor, vă recomandăm să contactați pentru informare reprezentantul John Deere local sau al fabricantului de pneuri.

AG,OU12401,170 -58-28MAR00-1/1

## Montarea pneurilor

Neurmând procedura descrisă în continuare pentru montarea unui pneu pe o roată sau jantă se poate produce o explozie care poate provoca răni serioase sau moartea. NU încercați să montați un pneu dacă nu aveți echipamentul și experiența adecvată pentru a executa această lucrare în siguranță. Lăsați această activitate în seama reprezentantului John Deere sau a unui atelier de reparat pneuri calificat.

Când așezați talonul pneurilor pe jante, niciodată nu depășiți presiunea maximă specificată de către fabricantul pneurilor respective. Umflarea peste presiunea maximă poate sparge talonul, sau chiar janta, cu o forță explozivă periculoasă. Dacă nici unul din cele două taloane nu este fixat când se atinge presiunea maximă indicată, dezumflați, re poziționați pneul, relubrifiați talonul și umflați la loc.



Z20924 —UN—15AUG94

Instrucțiuni amănunțite despre montarea pneurilor agricole, inclusiv măsurile de siguranță necesare, sunt disponibile la agenții locali ai producătorului pneurilor.

OULXA64,0000C96 -58-31JUL03-1/1

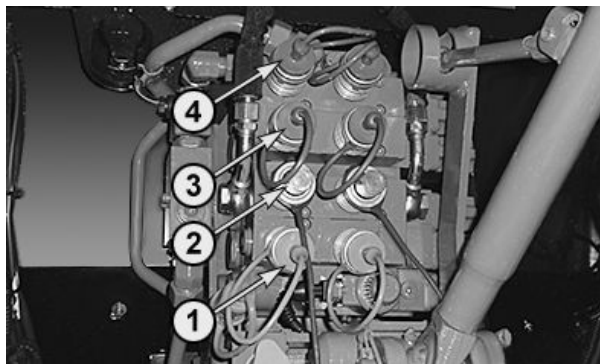
# Echipamentul Suplimentar

## E-SCV (opțional)

### Componentele hidraulice

1—E-SCV nr. 1  
2—E-SCV nr. 2

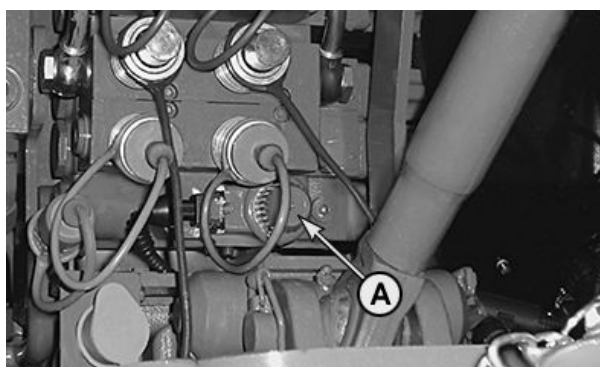
3—E-SCV nr. 3  
4—E-SCV nr. 4



AGCPTJD0565 —UN—18AUG14

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-1/15

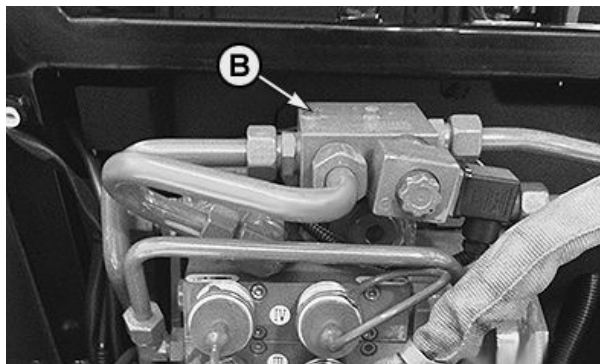
A—Supapa E-SCV pentru  
capacul de capăt



AGCPTJD0566 —UN—18AUG14

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-2/15

B—Supapa de siguranță E-SCV



AGCPTJD0686 —UN—01OCT14

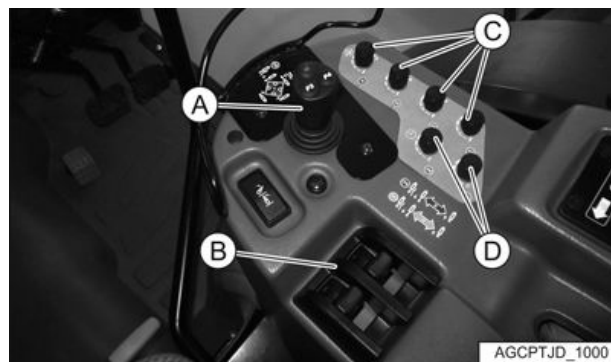
Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-3/15

## Componente Electrice

A—Maneta multifuncțională  
B—Manetele E-SCV

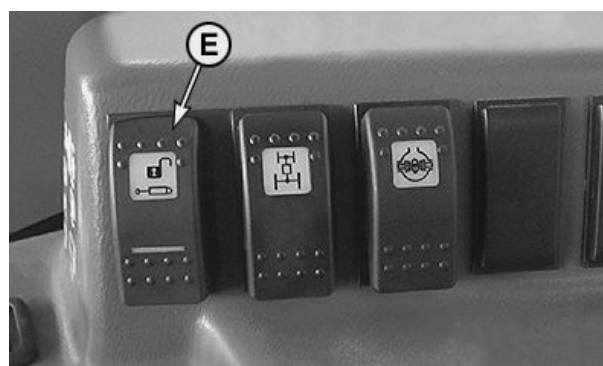
C—Regulator de debit E-SCV  
D—Dispozitive de sincronizare  
întrerupătoare



AGCPTJD1000 —UN—09DEC14

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-4/15

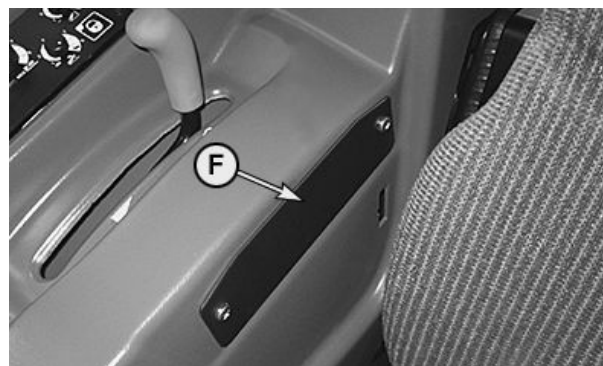
E—Comutatorul de blocare  
pentru transport



AGCPTJD0675 —UN—01OCT14

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-5/15

F—Cutia cu siguranțe



AGCPTJD0676 —UN—01OCT14

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-6/15

Unitatea de control (TCV) pentru supapele E-SCV este aflată sub consola din partea dreaptă.

**Z—Unitatea de control E-SCV (TCV)**



AGCPTJD0677 — UN—01OCT14

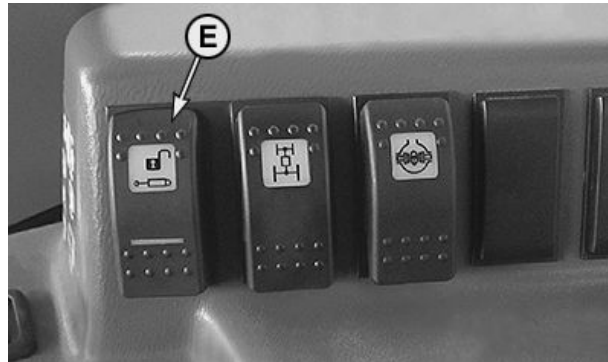
OULXBER,0002511 -58-17DEC14-7/15

### Activarea Sistemului

1. Porniți motorul.
2. Porniți comutatorul de oprire de siguranță (E) pentru a trezi sistemul de așteptare pentru activare.

**NOTĂ:** Lumina de fundal a comutatorului luminează intermitent pentru scurt timp, apoi se oprește. Maneta multifuncțională și maneta SCV nu sunt încă activate.

Comutatorul de oprire pentru transport transmite informația către unitatea de control electronic E-SCV aflată sub capacul manetei din dreapta pentru activarea sistemului. În același timp, un semnal electric este transmis către supapa electrohidraulică amplasată pe supapa principală (flanșa de bază), pentru a trece o cantitate mică de debit de ulei (presiune scăzută) în interiorul E-SCV.



AGCPTJD0675 — UN—01OCT14

**NOTĂ:** Comutatorul de oprire pentru transport (E) are o lumină de fundal "de avertizare", care informează operatorul că s-a produs o eroare.

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-8/15

3. Pentru a activa sistemul (dând presiune către E-SCV-uri), apăsați și țineți apăsat timp de aproximativ 3-5 secunde comutatorul de activare (G), situat pe vârful manetei multifuncționale. Atunci când sistemul este activat, lumina de fundal a comutatorului de activare luminează ON. Sistemul este acum sub presiune și pregătit pentru a fi folosit.

**NOTĂ:** După o întrerupere de 30 de secunde de NICIO ACȚIUNE pe maneta multifuncțională sau manetele SCV, sistemul intră în stand-by (presiunea asupra supapelor este întreruptă). Pentru a relua sistemul (presurizat din nou) tot ceea ce trebuie să faceți este să dați un impuls cu maneta multifuncțională sau manetele SCV. Apăsarea butonului (G) de pe partea de sus a manetei multifuncționale trimite sistemul înapoi în modul inițial de așteptare. Lumina de fundal verde se stinge și maneta multifuncțională și manetele SCV sunt blocate. În cazul în care poziția de detentă este angajată (maneta multifuncțională și manetele SCV sunt



AGCPTJD1001 — UN—09DEC14

blocate în această poziție) sau în cazul în care poziția flotantă este angajată, o întrerupere este împiedicată pentru că presiunea este de asemenea necesară în absența unor impulsuri.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-9/15

## Manetele E-SCV

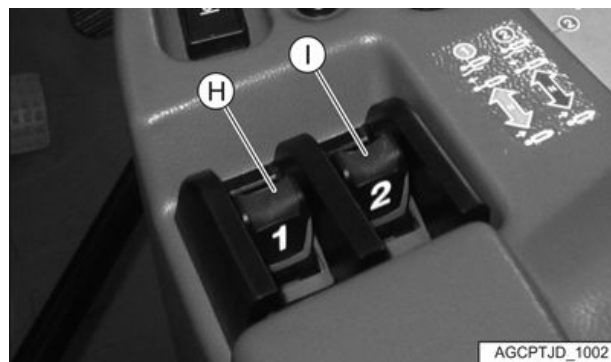
### Poziția de presiune

Fiecare control liniar are aceeași logică de operare:

- Poziția (N) = neutră.
- Pozițiile (B-C) = Alimentare proporțională cu mișcarea de control.

H—Maneta de control pentru  
E-SCV nr. 1

I— Maneta de control pentru  
E-SCV nr. 2



AGCPTJD\_1002

AGCPTJD1002 —UN—09DEC14

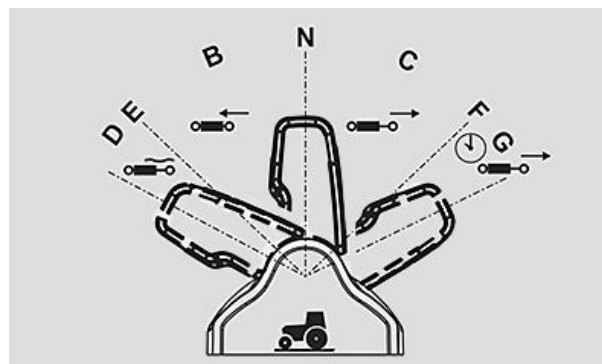
OULXBER,0002511 -58-17DEC14-10/15

### Poziția flotantă

Fiecare control liniar are o poziție flotantă.

- În poziția flotantă (D), conectorii de presiune sunt conectați la rezervor, ceea ce permite instrumentului atașat să urmeze contururile terenului.
- Împingeți controlul liniar dincolo de punctul de rezistență (E) pe una din axele sale.

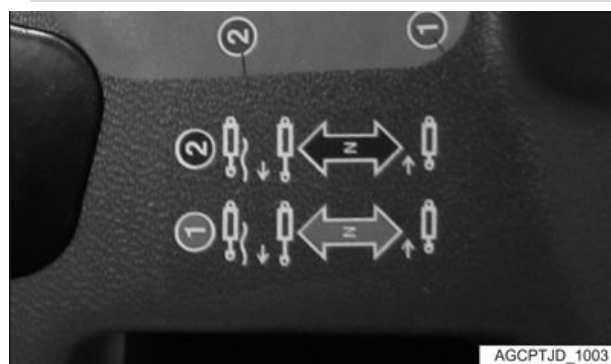
*NOTĂ: Controlul liniar va rămâne blocat în această poziție.*



AGCPTJD0574 —UN—19AUG14

### Temporizator hidraulic

- Pentru a activa temporizatorul hidraulic pentru supapa electrohidraulică de control auxiliară împingeți controlul liniar pentru supapa electrohidraulică de control auxiliară relevantă (G) dincolo de punctul de rezistență (F).



AGCPTJD\_1003

AGCPTJD1003 —UN—09DEC14

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-11/15

## Manetă multifuncțională

Maneta multifuncțională controlează E-SCV-urile nr. 3 și 4.

Joystick-ul permite ca 2 supape de control hidraulice auxiliare să fie activate simultan (sau în mod independent):

- Deplasarea manetei de-a lungul axei longitudinale (X) controlează supapa de control hidraulică auxiliară nr. 3 (verde).
- Deplasarea manetei de-a lungul axei longitudinale (Y) controlează supapa de control hidraulică auxiliară nr. 4 (violet).

### Fiecare axă are aceeași logică de operare:

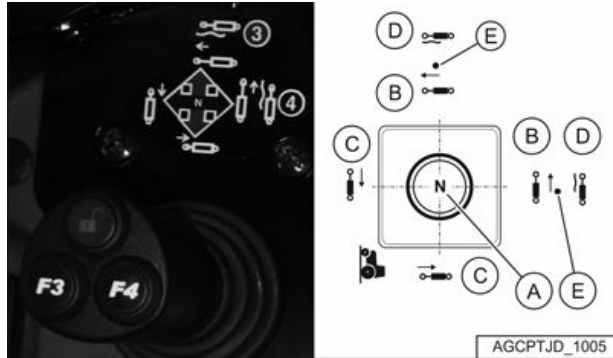
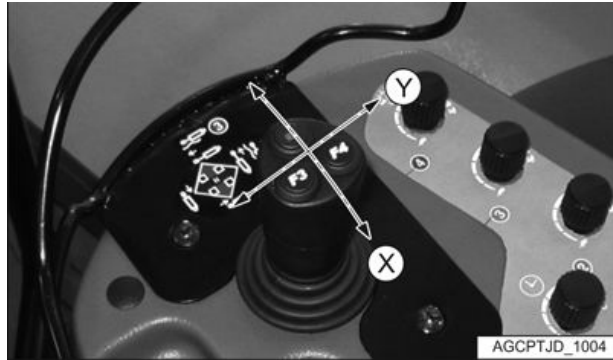
Poziția (A) = neutră.

- Pozițiile (B-C) = Alimentare proporțională cu mișcarea de control.

### Poziția flotantă

Maneta multifuncțională are o poziție flotantă de-a lungul celor 2 axe.

- În poziția flotantă (D), conectorii de presiune sunt conectați la rezervor.
- Această poziție poate fi blocată.
- Împingeți maneta multifuncțională dincolo de punctul de rezistență (E) pe una din axele sale.
- Maneta multifuncțională rămâne blocată în această poziție.
- Maneta multifuncțională se poate afla în poziție flotantă de-a lungul ambelor axe în mod simultan.



X—E-SCV Nr. 3

Y—E-SCV Nr. 4

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-12/15

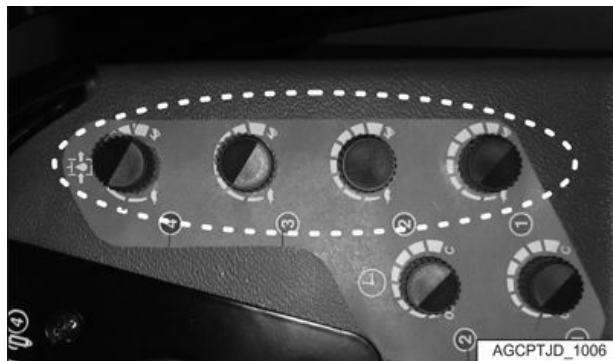
## Regulatori de debit:

Fluxul de ulei distribuitor poate fi reglat prin regulatorii de debit.

Fiecare supapă de control electrohidraulică auxiliară este prevăzută cu un controlor de debit hidraulic:

Rotiți butonul de setare într-o direcție sau alta pentru a regla debitul uleiului pentru supapa de control hidraulică auxiliară:

- Sens orar : Creșteți debitul hidraulic.
- În sens antiorar : Descreșteți debitul hidraulic.



Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002511 -58-17DEC14-13/15



### Dispozitive de sincronizare întrerupătoare (doar pentru manetele E-SCV)

Supapele electrohidraulice auxiliare 1 și 2 sunt prevăzute cu un temporizator hidraulic:

Buton de Reglare (1): Supapă electrohidraulică de control auxiliară nr. 1.

Buton de Reglare (2): Supapă electrohidraulică de control auxiliară nr. 2.

Împingeți controlul liniar dincolo de punctul de rezistență (F) pe una din axele sale. Controlul liniar va rămâne blocat în această poziție (G)

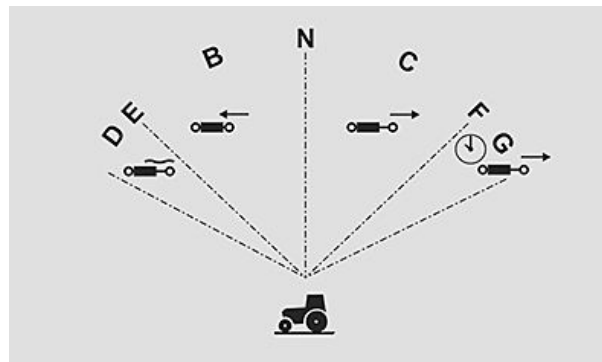
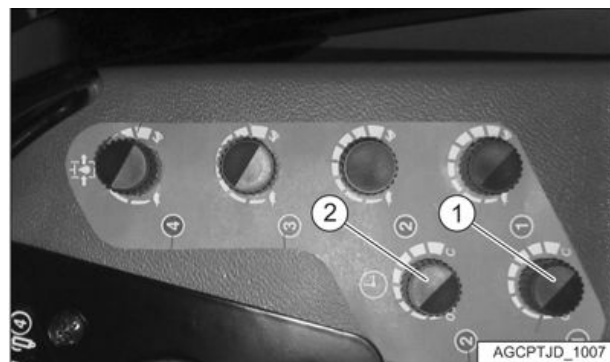
Noua setare pentru temporizator este activă.

#### Setare

Rotiți butonul de setare (1) sau (2) într-o direcție sau alta, pentru a seta temporizatorul hidraulic:

- Sens orar : Creșteți perioada temporizatorului hidraulic.
- În sens antiorar : Descreșteți perioada temporizatorului hidraulic.

Rotiți butonul de setare (1) sau (2) complet în sens orar pentru a bloca controlul liniar în poziția (G) în mod permanent:



OULXBER,0002511 -58-17DEC14-14/15

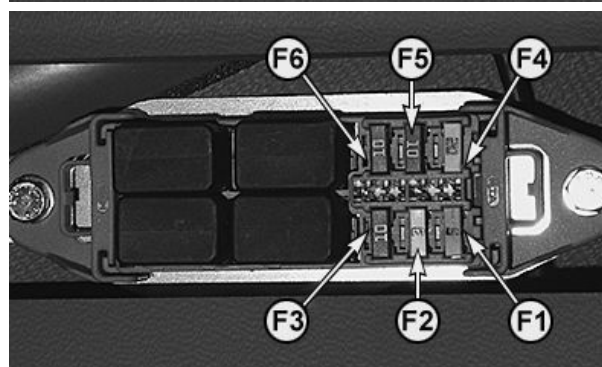
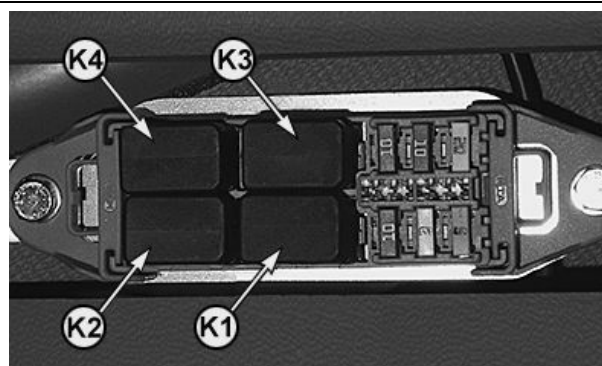
AGCPTJD1007 —UN—09DEC14

AGCPTJD0581 —UN—19AUG14

### Relee și siguranțe

Cutia de releu se află în interiorul capacului manetei din dreapta.

- |                                                                                            |                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| K1—(12V 20A) Releu pentru Sursa de Alimentare a E-SCV                                      | F2—(3A) Siguranță pentru Sursa de Alimentare a E-SCV (+15)                       |
| K2—(12V 20A) Releu pentru Sursa de Alimentare a Supapei E-SCV a Capacului din Capăt        | F3—(10A) Siguranță pentru Sursa de Alimentare a E-SCV Supapa 1 și 2              |
| K3—(12V 20A) Releu pentru Sursa de Alimentare a E-SCV Supapa 3                             | F4—(20A) Siguranță pentru Sursa de Alimentare a Unității de Control pentru E-SCV |
| K4—(12V 20A) Releu pentru Sursa de Alimentare a E-SCV Supapa 4                             | F5—(10A) Siguranță pentru Sursa de Alimentare a E-SCV Supapa 3                   |
| F1—(5A) Siguranță pentru Sursa de Alimentare a Releului pentru E-SCV a Capacului din Capăt | F6—(10A) Siguranță pentru Sursa de Alimentare a E-SCV Supapa 4                   |



OULXBER,0002511 -58-17DEC14-15/15

AGCPTJD0684 —UN—01OCT14

AGCPTJD0685 —UN—01OCT14

## Folosiți capetele de furtun corecte

Dacă tractorul dvs. este echipat cu o supapă de control selectiv (SCV), prizele de cuplare acceptă un capăt standard de furtun recomandat de ISO<sup>1</sup> și SAE<sup>2</sup>. Sunt

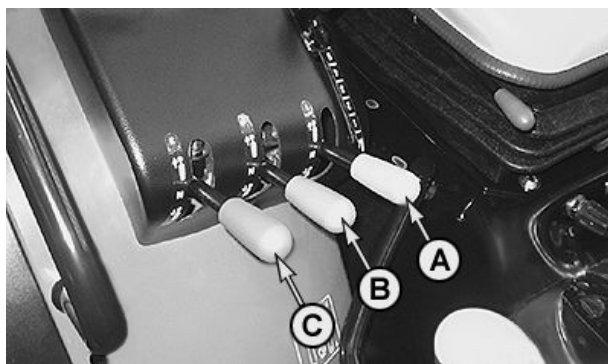
<sup>1</sup>Organizația de Standardizare Internațională

<sup>2</sup>Societatea Inginerilor de Automobile

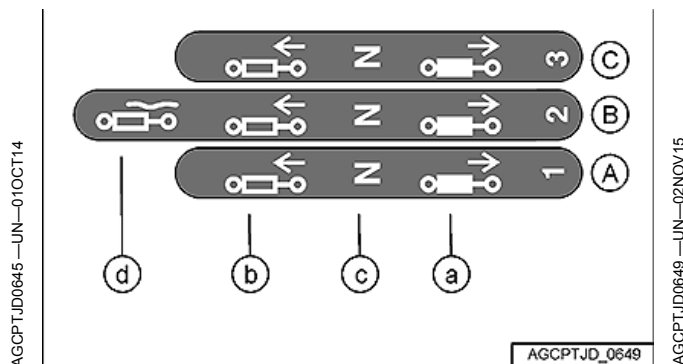
disponibile adaptoare pentru a permite conectarea vechilor capete de furtun John Deere la cuplajele ISO de pe tractorul dvs.

OULXBER,000202D -58-01FEB13-1/1

## Manetele pentru Supapele de Control Selectiv

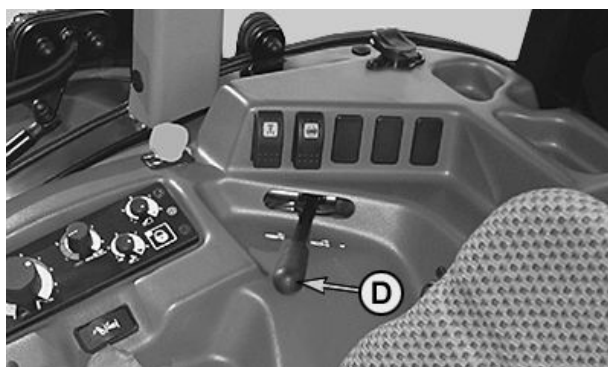


Imagine pentru tractorul cu 3 supape SCV

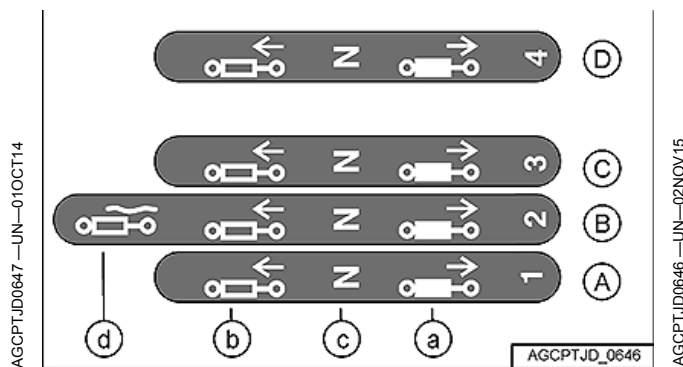


Imagine pentru tractorul cu 3 supape SCV

OULXBER,000250E -58-29OCT14-1/3



Imagine pentru tractorul cu 4 supape SCV



Imagine pentru tractorul cu 4 supape SCV

a— Retrager  
b— Extindere

c— Poziția neutră

d— Poziția flotantă

Manetele de comandă (A, B, C și D) pot avea până la patru setări în funcție de configurația identificată prin etichete.

Cilindrul de comandă se retrage când maneta este mișcată înapoi în poziția "Retras".

Cilindrul de comandă se extinde când maneta este mișcată înainte în poziția "Extins".

Cilindrul de comandă rămâne la locul său când maneta este în poziția "Neutră".

Când maneta este în "poziția flotantă" (pistonul se mișcă liber în interiorul cilindrului de comandă), utilajul instalat urmează conturul solului.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000250E -58-29OCT14-2/3

**Activarea supapelor mecanice SCV:**

Supapele mecanice SCV sunt menținute în poziție neutră (de siguranță) printr-un sistem de detenție mecanic.

Pentru a activa supapa SCV, trageți de manetă conform direcției (1), apoi mutați-o înainte sau înapoi, după cum doriți.



AGCPTJD0648 —UN—01OCT14

OULXBER,000250E -58-29OCT14-3/3

## Maneta de Comandă și Identificarea Cuplajului

### Versiune Standard

Tractorul poate fi echipat cu:

Trei SCV cu dublă acțiune suplimentare.

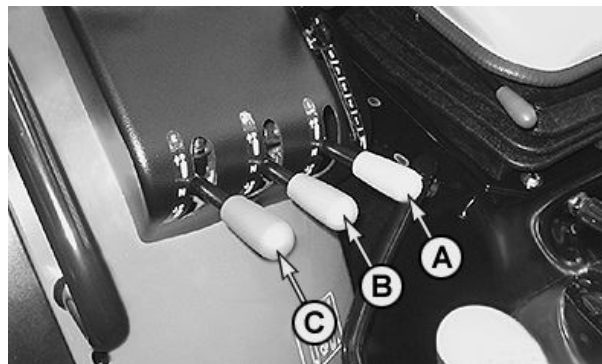
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (A) acționează cuplajele (E).
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (B) acționează cuplajele (F)\*.
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (C) acționează cuplajele (G)\*.

\*dacă există

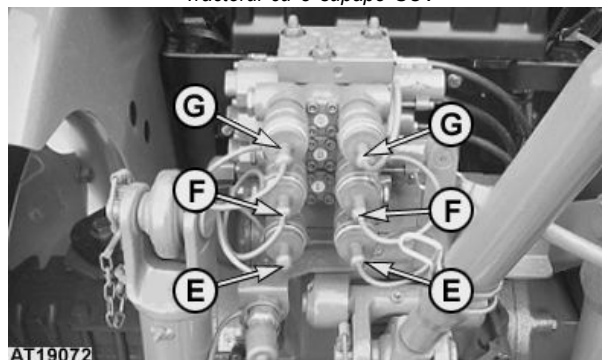
Patru SCV cu dublă acțiune suplimentare.

- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (A) acționează cuplajele (E).
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (B) acționează cuplajele (F)\*.
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (C) acționează cuplajele (G)\*.
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (D) acționează cuplajele (H)\*.

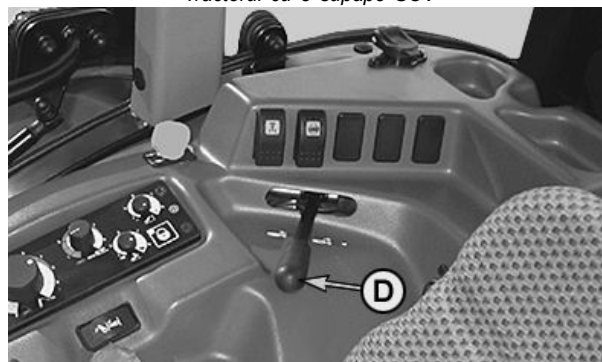
\*dacă există



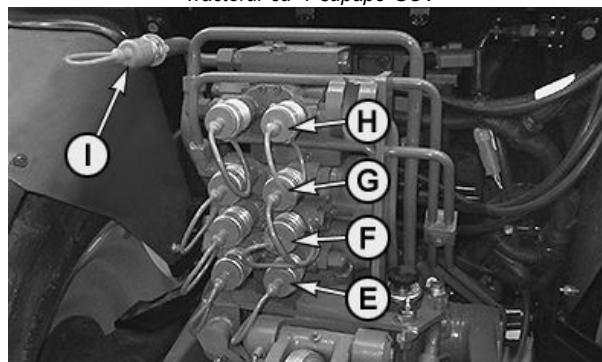
Tractorul cu 3 supape SCV



Tractorul cu 3 supape SCV



Tractorul cu 4 supape SCV



Tractorul cu 4 supape SCV

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000250D -58-29OCT14-1/2

AGCPTJD0645 —UN—01OCT14

AT19072 —UN—20SEP06

AGCPTJD0647 —UN—01OCT14

AGCPTJD0650 —UN—01OCT14

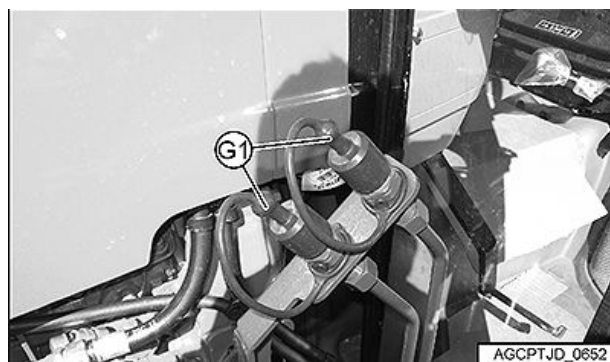
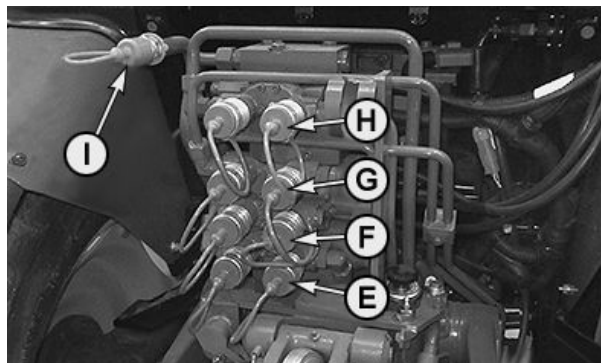
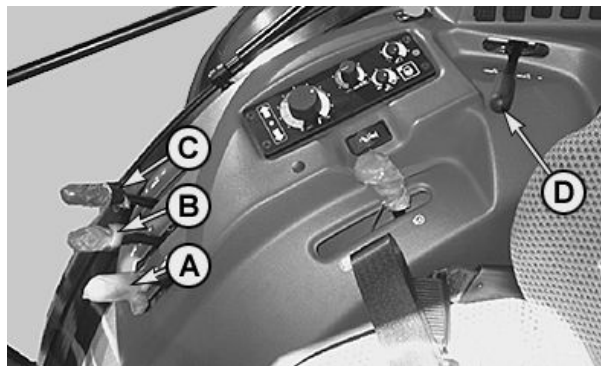
**Versiune Opțională**

Tractorul poate fi echipat cu patru supape SCV suplimentare cu acțiune simplă/dublă și o supapă divizoare de flux.

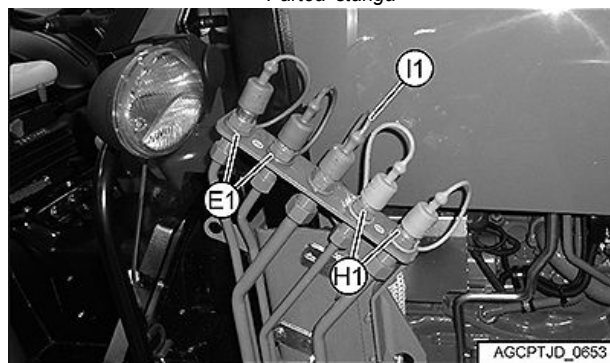
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (A) acționează cuplajele posterioare (E) și cuplajele montate la mijloc (E1).
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (B) acționează cuplajele posterioare (F) și cuplajele montate la mijloc (F1).
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (C) acționează cuplajele posterioare (G) și cuplajele montate la mijloc (G1).
- Mișcarea înainte și înapoi a manetei (D) acționează cuplajele posterioare (H) și cuplajele montate la mijloc (H1).
- Supapa de reglare a fluxului împarte cantitatea de ulei pentru supapele SCV între supapele SCV nr. 3/cârlig și supapa SCV nr. 4

**NOTĂ:** La tractoarele echipate cu a treia pompă, divizorul de debit este utilizat numai pentru a diviza debitul pentru SCV-uri.

Cuplele de retur fără presiune (I) și (I1) sunt utilizate pentru returul de ulei de la echipament (utilaj) la rezervor.



Partea stângă



Partea dreaptă

OULXBER,000250D -58-29OCT14-2/2

AGCPTJD0651 —UN—01OCT14

AGCPTJD0650 —UN—01OCT14

AGCPTJD0652 —UN—02NOV15

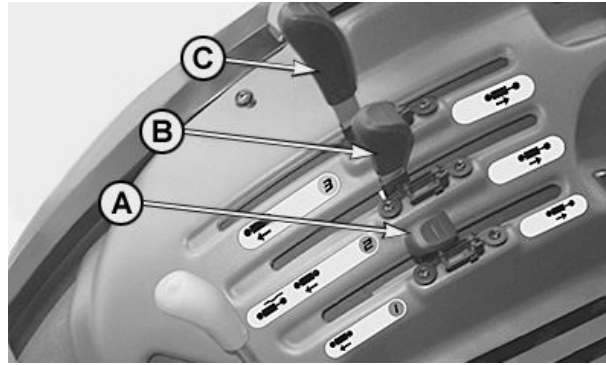
AGCPTJD0653 —UN—02NOV15

## Conversia Supapelor SCV cu Acțiune Dublă/Simplă

Supapele cu sertăraș sunt echipate cu un șurub cu locaș pătrat (M) pentru conversia între acțiunea dublă și simplă

Deșurubați șurubul până se simte opritorul mecanic.

Pentru a utiliza o supapă cu sertăraș în modul cu acțiune simplă, conectați furtunul utilajului la ieșirea din partea dreaptă.



AGCPTJD0085 —UN—21MAY13

OULXBER,000250F -58-29OCT14-1/1

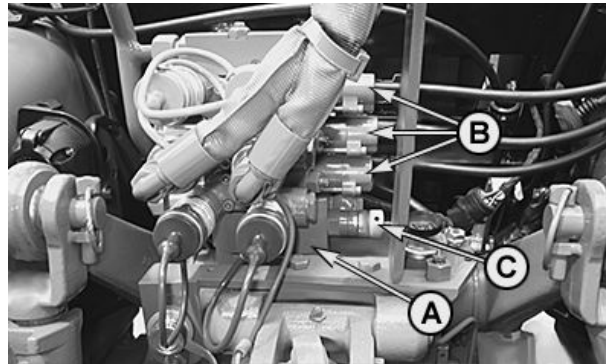
## Supapa Divizoare a Fluxului

Tractorul poate fi echipat cu o supapă divizoare a fluxului (A), care împarte cantitatea de ulei pentru supape SCV între supapele SCV cu dublă acțiune/cârlig (B) și cârlig.

Cu butonul (C), această alocare poate fi reglată în mod continuu de la 90% pentru cârlig și 10% pentru supapele SCV cu dublă acțiune la 10% pentru cârlig și 90% pentru supapele SCV cu dublă acțiune.

Rotiți butonul (C) în sens orar = până la 90% din ulei la cârlig.

Rotiți butonul (C) în sens anti-orar = până la 90% din ulei la supapele SCV I, II și III.



AGCPTJD0419 —UN—15JUL13

## Comanda Supapei de Reglare a Fluxului

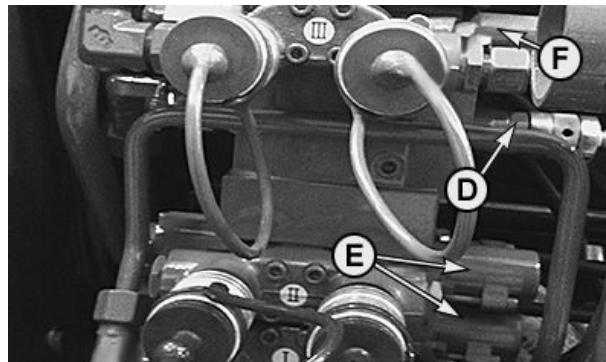
Tractorul poate fi echipat cu o supapă de reglare a fluxului (D), care împarte cantitatea de ulei pentru supapele SCV între supapele SCV cu dublă acțiune/cârlig (E) și supapele SCV cu dublă acțiune (F)

Cu butonul (G), această alocare poate fi reglată în mod continuu de la 90% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (E) și 10% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (F) la 10% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (E) și 90% pentru supapele SCV cu dublă acțiune (F).

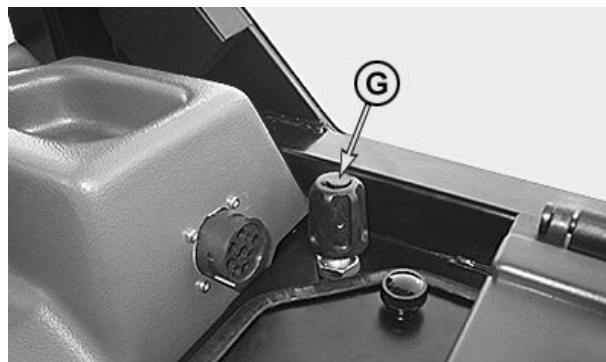
Rotiți butonul (G) în sens orar = până la 90% din ulei la supapele SCV I, II sau III și cârlig.

Rotiți butonul (G) în sens anti-orar = până la 90% din ulei la SCV III sau IV.

**NOTĂ:** La tractoarele echipate cu a treia pompă, divizorul de debit este utilizat numai pentru a diviza debitul pentru SCV-uri.



AGCPTJD0635 —UN—29OCT14



AGCPTJD0636 —UN—29OCT14

- |                                        |                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| A—Supapa Divizoare a Fluxului          | E—Supape SCV cu Dublă Acțiune/Cârlig |
| B—Supape SCV cu dublă acțiune/cârligul | F—Supape SCV cu Dublă Acțiune        |
| C—Buton de reglare                     | G—Buton (Versiune cu Cabină)         |
| D—Supapa Divizoare a Fluxului          |                                      |

OULXBER,0002510 -58-29OCT14-1/1

## Limita maximă admisă pentru extragerea uleiului

Pentru utilizarea cilindrilor hidraulici mari ca cei utilizați la remorcile basculante, 10 l (2.6 U.S. gal.) de ulei pot fi trași din cutia de transmisie prin conducte.

Aceste cantități se referă la cazul în care uleiul din cutia de transmisie este la marcajul de minim de pe jojă. Dacă uleiul se află la nivelul marcajului de maxim, mai pot fi extrași încă 5 l (1.3 U.S. gal.).

Nu executați niciodată lucrări dificile ca remorcarea, folosirea prizelor de putere sau conducerea cu viteză când nivelul uleiului scade sub marcajul de minim.

*HY-GARD este marcă comercială a Deere & Company.*

Dacă este necesar, se mai pot adăuga 10 l (2.6 U.S. gal.) de ulei în cutia de transmisie; aceasta va mări corespunzător cantitatea ce se poate extrage.

Pe timpul extragerii uleiului, tractorul nu trebuie să fie înclinat în nicio direcție cu peste 18° (32 %). Dacă tractorul este înclinat cu mai mult de 18° (32 %), numai o cantitate corespunzător mai mică de ulei poate fi extrasă.

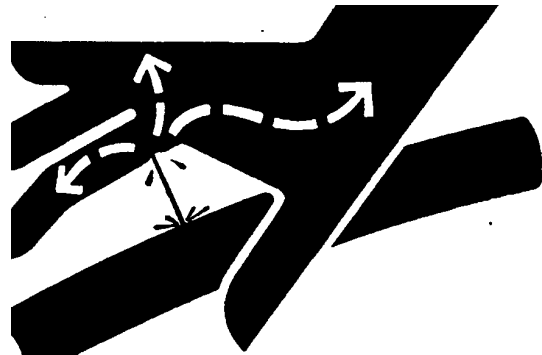
Pentru reumplere, folosiți numai ulei hidraulic și de transmisie John Deere HY-GARD® sau echivalent.

OULXBER,0002031 -58-01FEB13-1/1

## Conectarea Furtunurilor Cilindrului

**ATENȚIE:** Fluidele sub presiune scăpate pot penetra pielea cauzând leziuni grave. Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau de alt tip. Etanșați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii. Verificați dacă există scurgeri folosind o bucată de carton. Protejați-vă mâinile și corpul împotriva lichidelor eliminate la înaltă presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii nefamiliarizați cu acest tip de situație trebuie să apeleze la o sursă medicală cu experiență privind aceste leziuni. Asemenea informații sunt disponibile

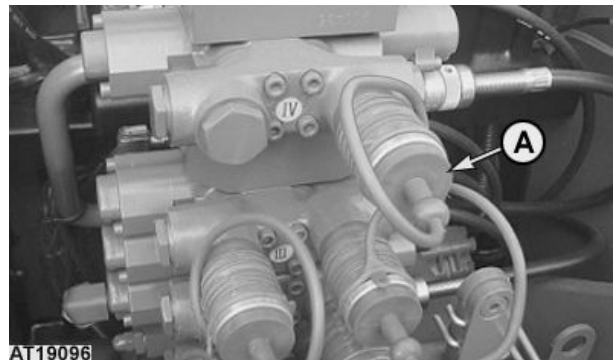


X9811—UN—23AUG88

la Departamentul Medical al Deere & Company  
în Moline, Illinois, U.S.A.

OULXBER,0002265 -58-28OCT13-1/4

1. Trageți capacele de praf (A) de pe cuplaje.
2. Asigurați-vă că capetele furtunurilor și prizele cuplajului sunt curate.

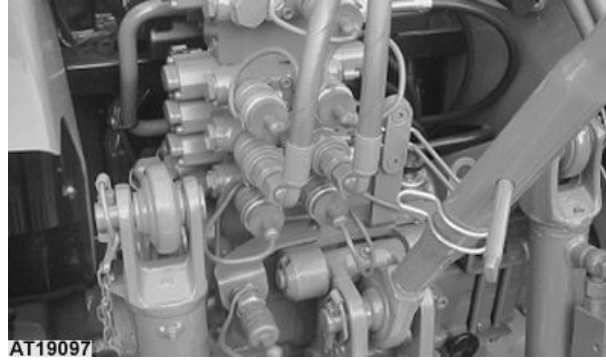


AT19096—UN—06MAY08

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002265 -58-28OCT13-2/4

3. Verificați furtunurile pentru a vedea care este folosit pentru prelungirea cilindrului. Acest furtun trebuie conectat la cuplaje pentru a extinde cilindrul când manetele SCV sunt mutate spre spate sau spre interior.

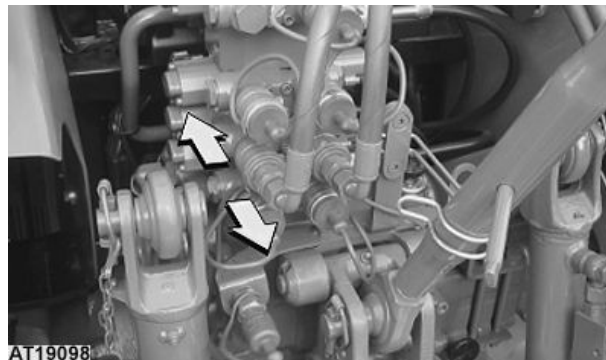


AT19097 — UN — 06MAY08

OULXBER,0002265 -58-28OCT13-3/4

**⚠ ATENȚIE:** Furtunurile hidraulice se pot defecta datorită deteriorărilor fizice, a nodurilor, vechimii și expunerii. Verificați regulat furtunurile. Înlocuiți furtunurile deteriorate.

4. Pentru a conecta fiecare furtun, apăsați ferm extremitatea furtunului în priza cuplajului.
5. Trageți ușor furtunul pentru a vă asigura că este bine conectat.



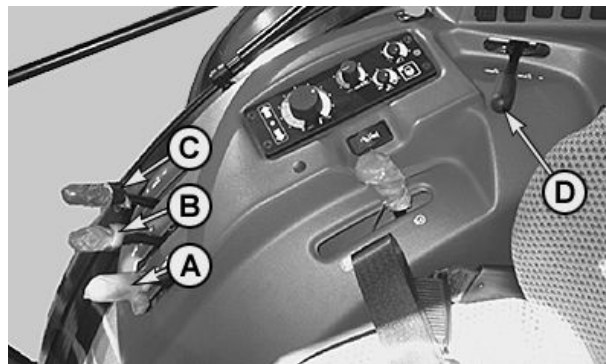
AT19098 — UN — 06MAY08

OULXBER,0002265 -58-28OCT13-4/4

### Conectarea Furtunului sub Presiune

**IMPORTANT:** Utilajul trebuie ridicat ușor, prin tragerea spre înapoi a manetei (A), (B), (C) sau (D) pentru a reseta supapa de verificare a cuplajului, înainte de a putea fi mișcat.

Dacă furtunurile ar putea fi deconectate accidental de la tractor în timpul folosirii, curățați extremitatea furtunului și priza cuplajului. Furtunurile pot fi reinstalate așa cum este descris mai sus cu pierdere minimă de ulei.



AGCPTJD0651 — UN — 01OCT14

OULXBER,0002512 -58-30OCT14-1/1



## Cilindrii hidraulici cu comandă de la distanță

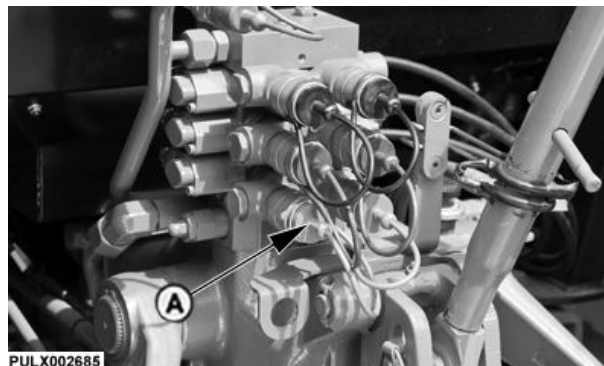
### Conectarea cilindrului cu acțiune simplă

**IMPORTANT:** Volumul de ulei necesar pentru extinderea cilindrului nu trebuie să scadă nivelul uleiului de transmisie/hidraulic sub capătul jojei. Verificați nivelul uleiului cu cilindrul complet extins.

Pentru ca maneta să lucreze corespunzător, un cilindru cu acțiune simplă trebuie conectat numai în priza (A).

### Corectarea răspunsului cilindrului inversat

**ATENȚIE:** Dacă răspunsul cilindrului este inversat, extinzându-se când ar trebui să se retragă, inversați conexiunile furtunurilor cilindrului la cuplaj.



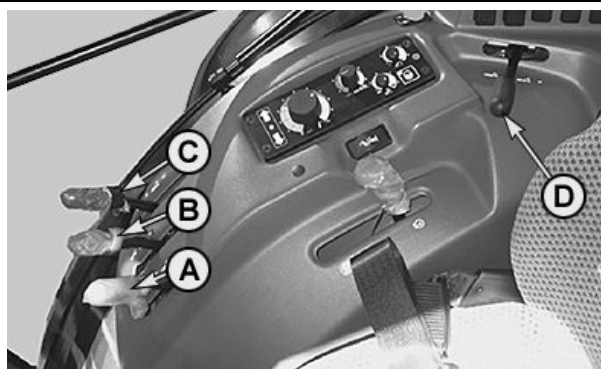
PULX002685

PULX002685 —UN—05NOV08

OULXBER,0002514 -58-30OCT14-1/6

### Poziția neutră

Presiunea arcului readuce manetele (A), (B), (C) și (D) într-o poziție centrală (vezi săgeata). Cu maneta de control în această poziție, cilindrul comandat de la distanță este blocat hidraulic în poziție.



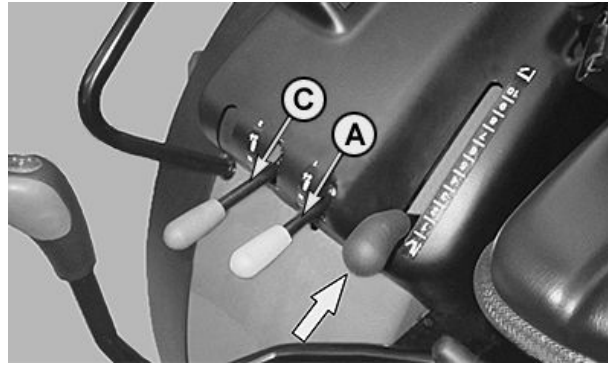
AGCPT,JD0651 —UN—01OCT14

Continuare pe pagina următoare

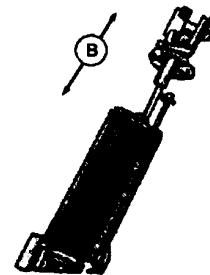
OULXBER,0002514 -58-30OCT14-2/6

### Retragerea cilindrului

Trageți maneta (A) sau (C) din poziția neutră spre spate și mențineți-o contra presiunii arcului. Astfel se retrage cilindrul (B) (săgeată jos) conectat la prizele cuplajului SCV I, II sau III.



AGCPTJD0408 —UN—12JUL13

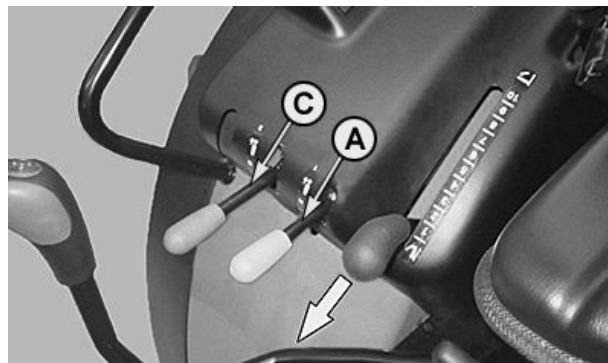


M47174 —UN—31JAN92

OULXBER,0002514 -58-30OCT14-3/6

### Extinderea cilindrului

Împingeți maneta (A) sau (C) din poziția neutră spre față și mențineți-o contra presiunii arcului. Astfel se extinde cilindrul (B) (săgeată sus) conectat la prizele cuplajului SCV I, II sau III.

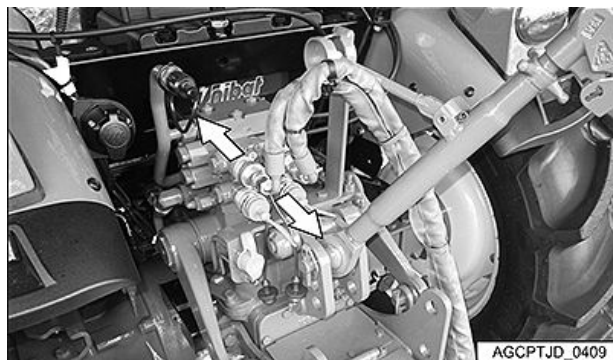


AGCPTJD0425 —UN—15JUL13

OULXBER,0002514 -58-30OCT14-4/6

### Deconectarea furtunurilor cilindrului

1. Retrageți cilindrul comandat de la distanță cât de mult este posibil pentru a proteja tija cilindrului la deteriorări.
2. Cu cât de multă presiune hidraulică este posibil să fie eliberată din furtunuri, trageți furtunurile din cuplaje.
3. Asigurați-vă că dopurile pentru prize și capacele de praf pentru furtunuri sunt curate, apoi reinstalați-le.



AGCPTJD\_0409

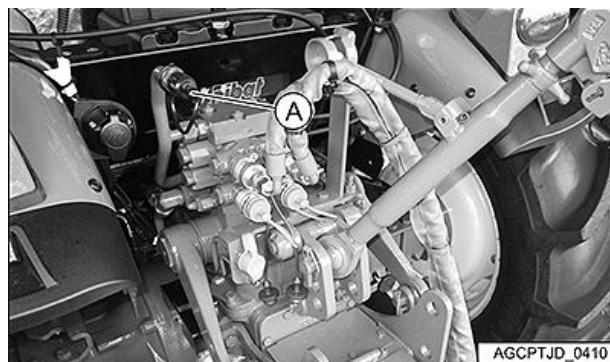
AGCPTJD0409 —UN—02NOV15

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002514 -58-30OCT14-5/6

### Conducta de retur spre carter

Pentru unele aplicații (de exemplu încărcător frontal) poate fi necesară conectarea furtunului de retur a uleiului la bazinul de decantare printr-un cuplaj rapid (A).



OULXBER,0002514 -58-30OCT14-6/6

AGCPTJD04 10 —UN—02NOV15

### Bara de tracțiune

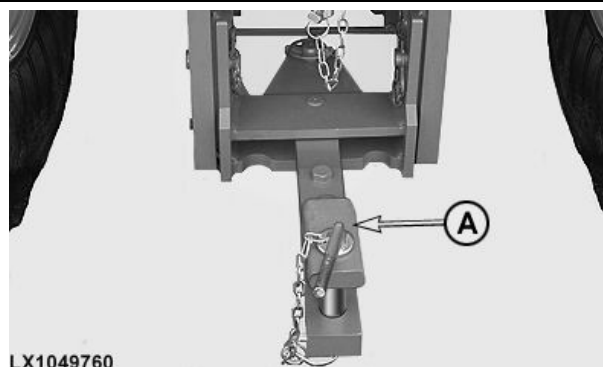
Tractorul este echipat cu o bară de tracțiune cu încărcare verticală permisă (A).

Pentru tracțiune și eficiență maximă, bara de tracțiune ar trebui poziționată în centru, poziția scurtă (vezi manualul de operare al utilajului pentru mai multe informații).

Încărcările maxim admise statice verticale și la bara de tracțiune sunt menționate în secțiunea Specificații.

**NOTĂ:** Componentele care sunt supuse la uzură trebuie verificate și înlocuite (dacă este necesar) de către reprezentantul John Deere (vedeți Servisare — La fiecare 500 de ore).

**NOTĂ:** Remorcarea pe drumurile publice cu bara de tracțiune fixată într-o parte nu este permisă!



OULXBER,00020DC -58-11JUN13-1/1

LX1049760 —UN—15JUL10

## Cârligele de remorcă cu înălțime reglabilă

Aceste cârlige pot fi reglate sus sau jos în funcție de înălțimea utilajului și pentru a obține distanța pentru funcționarea tirantului superior sau a prizei de putere.

În funcție de cerințele legislației din diferite țări, sunt disponibile cârlige tip EEC sau CUNA.

### Reglați înălțimea cârligului glisant

**ATENȚIE:** Folosiți sistemul de cârlig CUNA numai pentru remorcile cu ochi de remorcă pivotant.

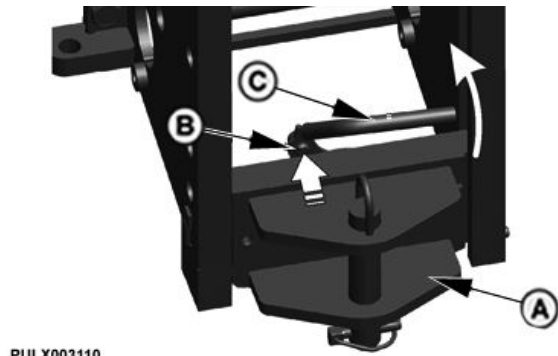
**ATENȚIE:** Folosiți sistemul de cârlig EEC numai pentru remorcile cu ochi de remorcă nepivotant.

1. Sprijiniți cârligul (A) cu o mână și cu cealaltă trageți simultan bolțul (B) și eliberați levierul (C) spre stânga.
2. Mutați cârligul (A) în poziția dorită și apăsați levierul de eliberare rapidă (C) spre dreapta și în jos pentru a-l bloca.
3. Asigurați-vă că știfturile de asigurare laterală sunt complet cuplate în canalele de suport lateral.

**NOTĂ:** Dacă este necesar, cârligul (A) poate fi scos prin tragerea sa afară de sus.

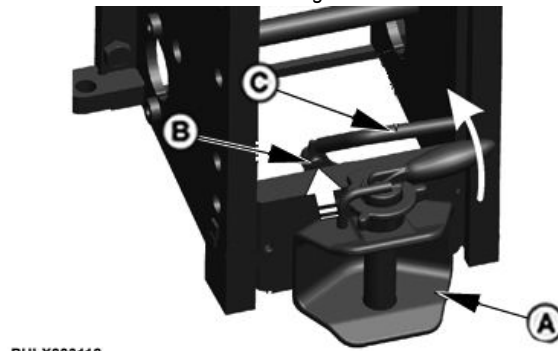
Încărcările maxim admise statice verticale și la bara de tracțiune sunt menționate în secțiunea Specificații.

**NOTĂ:** Componentele care sunt supuse la uzură trebuie verificate și înlocuite (dacă este necesar)



PULX003110

Cârlig CUNA



PULX003112

Cârlig EEC

de către reprezentantul John Deere. Consultați Servisare — La fiecare 500 de ore.

OULXBER,00020DD -58-28OCT13-1/1

PULX003110 — UN — 22JAN09

PULX003112 — UN — 22JAN09

## Cârligul de Susținere

Cârligul de susținere este operat folosind comenzile pentru cârlig și maneta de eliberare (A).

1. Ridicați tiranții inferiori la înălțimea maximă.
2. Trageți și țineți maneta de eliberare (A) (amplasată în spatele scaunului) pentru a debloca cârligul.
3. Cu maneta (A) în continuare trasă, coborâți tiranții inferiori până când cârligul este la înălțimea dorită. Eliberați maneta (A).
4. Dați înapoi tractorul până în poziția cu cârligul sub ochiul de remorcare al remorcii.
5. Ridicați tiranții inferiori pentru a cupla cârligul în ochiul de remorcare al remorcii, apoi continuați să ridicați până când cârligul (B) se cuplează în poziția de blocare. Maneta (A) va reveni în poziția sa de repaus.
6. Coborâți tiranții inferiori încet până când greutatea remorcii este suportată de către cârlig.
7. Verificați dacă cârligul de susținere este blocat corect.

**Nu va fi coborât** când tiranții inferiori sunt coborâți.

**IMPORTANT:** Dacă maneta de eliberare este dificil de acționat sau cârligul nu este blocat corespunzător (pasul 5 sau pasul 7 de mai sus), solicitați reprezentantului John Deere verificarea setării tijelor de ridicare (C) sau a cârligului de susținere.

Componentele cârligului de susținere care sunt supuse uzurii trebuie să fie verificate la fiecare 250 de ore. Înlocuiți-le dacă este necesar.

**ATENȚIE:** Înainte de a vă deplasa, asigurați-vă că cârligul de susținere este complet ridicat și blocat.

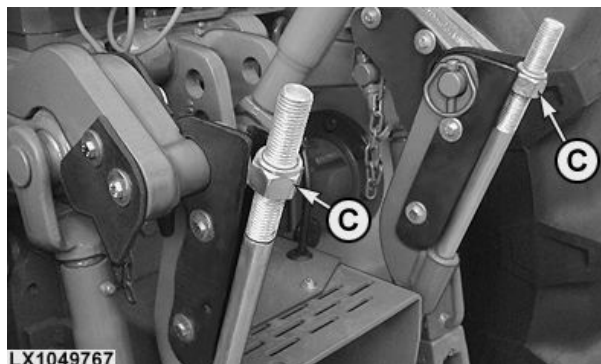
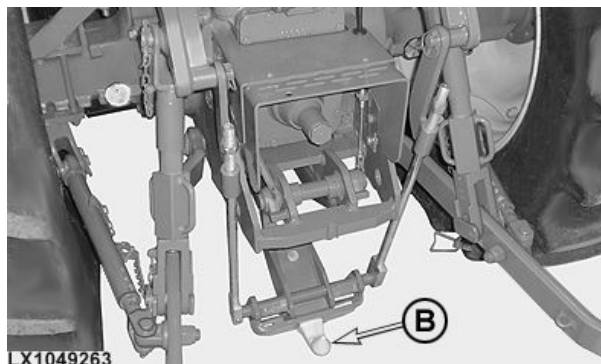
Cu cârligul de susținere coborât, **NICIODATĂ** nu interveniți între mecanismul de agățare și carcasa transmisiei. Pericol de vătămare!

**NOTĂ:** Lubrifiați cârligul de susținere la fiecare 250 de ore, consultați Servisare - La fiecare 250 de ore.

Pentru încărcările statice verticale și sarcinile remorcabile maxime admise, consultați Specificații.

**Bara de Tracțiune:** Este posibil să înlocuiți cârligul de susținere cu o bară de tracțiune. Pentru aceasta procedați conform descrierii din pașii 1, 2 și 3. Apoi opriți motorul și schimbați cârligul sau bara de tracțiune.

Scoateți știfturile de fixare ale cadrului cârligului și trageți afară cu grijă cârligul pentru a-l înlocui cu bara



A—Levier de eliberare  
B—Cârlig

C—Piulițele de reglare a tijelor de ridicare

de tracțiune. Pentru a reinstala cârligul, procedura este inversă demontării.

**ATENȚIE:** Aveți grijă să reinstalați toate știfturile de asigurare și inspectați pivoții cârligului de susținere pentru obstrucțiuni.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00018B8 -58-06DEC12-1/2

LX1049802 —UN—25AUG10

LX1049263 —UN—08FEB10

LX1049767 —UN—21JUL10

### Autocolantul pentru cârligul de susținere

Este important să înțelegeți toate funcțiile înainte de a opera cârligul de susținere. Înlocuiți autocolantul pentru cârligul de susținere dacă acesta este uzat sau devine ilizibil.



AT15048 —UN—25JUN03

OULXBER,00018B8 -58-06DEC12-2/2

# Transport

## Transportul tractorului

Un tractor dezafectat este cel mai bine transportat pe o platformă de transport.

Înainte de transportarea tractorului cu un camion cu platformă joasă sau pe o platformă a unui vagon,

asigurați-vă că este închisă capota motorului și că sunt bine închise ușile, trapa din acoperiș (dacă există) și ferestrele.

OU12401,00009BF -58-01JUL02-1/1

## Remorcarea Tractorului

**⚠ ATENȚIE:** NICIODATĂ nu remorcați tractorul cu viteză mai mare de 16 km/h (10 mph). Un operator trebuie să vireze și să frâneze tractorul.

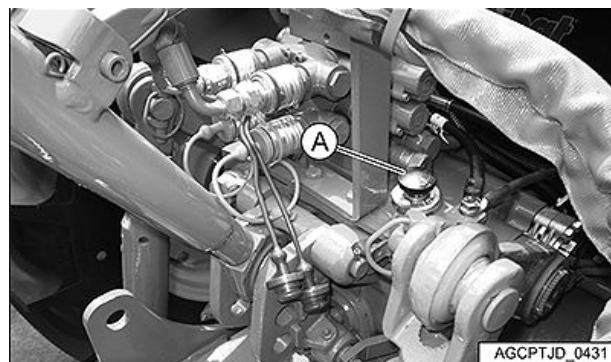
Când motorul nu merge, este necesară o forță mai mare pentru a roti volanul și cursa pedalei este mai lungă (nu este asistată hidraulic).

**IMPORTANT:** Pentru a preveni deteriorarea sistemului de transmisie/hidraulic, respectați următoarele precauții:

1. Asigurați-vă că uleiul din sistemul de transmisie/hidraulic este la marcajul de plin de pe joă (A). Dacă tractorul urmează să fie remorcat cu roțile frontale ridicate, adăugați 1 litru de ulei pentru fiecare 9 cm (3-1/2 in.) cu care sunt ridicate roțile. NU ridicați roțile frontale mai mult de 30 cm (12 in.) deasupra solului.

**NOTĂ:** După transportarea tractorului, goliți uleiul care a fost adăugat pentru remorcarea.

2. Asigurați-vă că blocajul diferențialului este decuplat.
3. Asigurați-vă că manetele de schimbare a grupelor și a treptelor de viteză sunt în poziția neutră.



**IMPORTANT:** Dacă motorul poate să meargă, decuplați tracțiunea de la roțile din față. Dacă motorul nu este în stare de funcționare, decuplați arborele cardanic, prevenind astfel uzarea excesivă a pneurilor.

**IMPORTANT:** Cârligul cu falcă de la greutatea frontale poate fi utilizat numai pentru remorcarea pe macadam.

OULXBER,0002264 -58-28OCT13-1/1

AGCPTJD0431 —UN—02NOV15

## Ulei pentru Motoare Diesel — Nivel 3, Etapa III

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pe perioada dintre schimbările de ulei.

Dacă nu este disponibil ulei de motor John Deere Plus-50™ II, poate fi utilizat ulei de motor care îndeplinește una sau mai multe din următoarele:

| Specificații pentru ulei                                | Uleiul recomandat                                                |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Uleiurile Premium 15W-40 CPI<br>CJ-4 / CI-4 Plus / CI-4 | John Deere Plus-50™ II (SAE 15W-40 CJ-4, CI-4, CH-4, SM, SL, SJ) |
| Uleiurile Premium 10W-30 API<br>CJ-4 / CI-4 Plus / CI-4 | John Deere Torq-Gard Supreme™ (SAE 10W-30, CI-4; CH-4)           |

NU utilizați ulei de motor care conține mai mult de 1,0% cenușă sulfată, 0,12% fosfor sau 0,4% sulf.

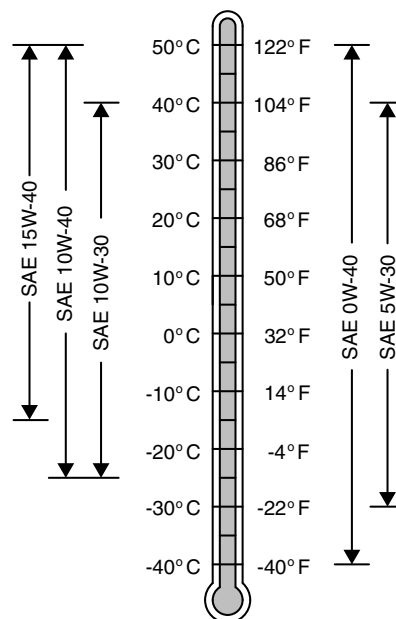
**Sunt preferate uleiurile de motor diesel cu viscozitate multiplă.**

Calitatea combustibilului diesel și conținutul de sulf trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul.

**IMPORTANT: Utilizați numai combustibil diesel cu conținut ultra-redus de sulf (ULSD) cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).**

*Plus-50 este marcă comercială a Deere & Company*

*Torq-Gard Supreme este marcă comercială a Deere & Company*



Viscozitățile uleiului pentru intervale de temperatură a aerului

TS1691—UN—18JUL07

OULXBER,0002381 -58-14FEB14-1/1



## Intervalele de Servisare pentru Uleiul de Motor și Filtru

Intervalele de servisare recomandate pentru ulei și filtru sunt bazate pe o combinație între capacitatea băii de ulei, tipul de ulei de motor și filtrul utilizat, și conținutul de sulf al combustibilului diesel. Intervalele de service efective depind și de practicile de acționare și întreținere.

Efectuați analize ale uleiului pentru a evalua starea uleiului și pentru a ajuta la selectarea intervalului corect de service pentru ulei și filtru. Contactați reprezentantul dvs. John Deere pentru mai multe informații despre analiza uleiului de motor.

Schimbați uleiul și filtrul de ulei cel puțin o dată la fiecare 12 luni chiar dacă orele de funcționare sunt mai puține decât intervalul de service recomandat.

**Conținutul de sulf din combustibilul diesel** afectează intervalele de servisare ale uleiului de motor și filtrului. Nivelurile mai mari ale sulfului în combustibil reduc intervalele de servisare a uleiului și filtrului.

Este NECESARĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținutul de sulf mai mic de 15 mg/kg (15 ppm).

**IMPORTANT: Pentru a evita deteriorarea motorului:**

- Reduceți intervalele de servisare pentru ulei și filtru cu 50% când utilizați amestecuri

**BioDiesel peste B20. Analiza uleiului poate permite un interval de servisare mai îndelungat.**

- Utilizați numai tipurile de ulei aprobate.

| Intervalele de schimbare a uleiului și a filtrului: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| După primele 100 de ore de operare                  | Goliți uleiul de rodaj și reumpleți cu uleiul de motor recomandat. Înlocuiți filtrul de ulei al motorului                                                                                                                                                                                                                                   |
| La fiecare 250 de ore de operare                    | Dacă se folosesc amestecuri Bio-Diesel mai mari de B20 sau dacă se folosesc alte uleiuri decât cele recomandate.                                                                                                                                                                                                                            |
| La fiecare 500 de ore de operare                    | Dacă se folosește combustibil STANDARD în conformitate cu EN 590 (2005/55 - 2005/78). Nu se recomandă utilizarea de aditivi. Un combustibil BIO DIESEL este permis doar dacă este în conformitate cu norma EN EN 14214 - ASTM 6751, amestecat în combustibilul standard cu un procentaj maxim de 20%. Dacă se utilizează uleiul recomandat. |

OULXBER,0002382 -58-14FEB14-1/1

## Ulei de Motor John Deere Break-In Plus™

Motoarele noi sunt umplute la fabrică cu ulei de motor John Deere Break-In Plus™. Pe timpul perioadei de rodaj, adăugați ulei de motor John Deere Break-In Plus™ după necesități, pentru a menține nivelul corect al uleiului.

Operați motorul în diferite condiții, în special la sarcini grele cu turația minimă de mers în gol, pentru a ajuta componentele motorului să se așeze în mod corespunzător.

La utilizarea inițială a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul și filtrul la un interval cuprins între cel puțin 100 de ore și cel mult egal cu intervalul specificat pentru uleiul John Deere Plus-50™ II.

După reparația capitală a motorului, umpleți motorul cu uleiul de motor John Deere Break-In Plus™.

Dacă nu este disponibil ulei de motor John Deere Break-In Plus™, folosiți un ulei pentru motoare diesel cu grad de viscozitate SAE 10W-30 care corespunde uneia din următoarele specificații:

*Break-In Plus este marcă comercială a Deere & Company  
Plus-50 este marcă comercială a Deere & Company.*

- API Categoria de service CJ-4
- Ulei ACEA Secvența E9
- Ulei ACEA Secvența E6

Dacă este utilizat unul din aceste uleiuri pe timpul utilizării inițiale a unui motor nou sau recondiționat, schimbați uleiul și filtrul la un interval cuprins între cel puțin 100 de ore și cel mult 250 de ore.

**IMPORTANT: Nu utilizați niciun alt ulei de motor pe durata rodajului inițial al unui motor nou sau recondiționat.**

Uleiul de motor John Deere Break-In Plus™ poate fi utilizat pentru toate motoarele diesel John Deere la toate nivelurile de certificare pentru emisii.

După perioada de rodaj, utilizați ulei John Deere Plus-50™ II sau un alt ulei pentru motoare diesel, care corespunde recomandărilor din acest manual.

OULXBER,0002383 -58-14FEB14-1/1

## Uleiul de transmisie și hidraulic

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pe perioada dintre schimbările de ulei.

Următoarele uleiuri sunt preferate:

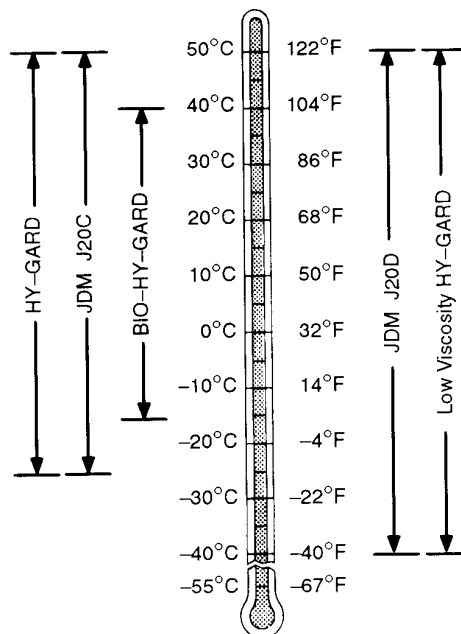
- John Deere HY-GARD™
- John Deere HY-GARD™ de viscozitate scăzută

Uleiul John Deere BIO-HY-GARD™ este de asemenea recomandat.

Alte uleiuri pot fi utilizate dacă îndeplinesc una din următoarele cerințe:

- Standardul John Deere JDM J20C
- Standardul John Deere JDM J20D

Uleiurile arctice (ca cele conforme Specificației Militare MIL-L-46167B) pot fi utilizate la temperaturi sub -30°C (-22°F).



HY-GARD este marcă comercială înregistrată a Deere & Company.  
BIO-HY-GARD este marcă comercială înregistrată a Deere & Company.

DX, HY-OIL2 -58-01DEC94-1/1

TS1625—UN—12DEC94

## Uleiul pentru axa frontală motoare

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pe perioada dintre schimbările de ulei.

Următorul ulei este recomandat.

John Deere HY-GARD™

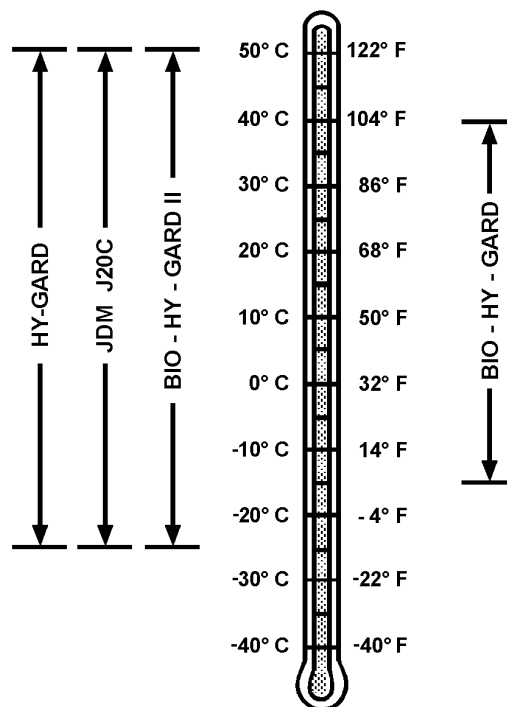
Alte uleiuri pot fi folosite numai dacă corespund următoarei specificații:

Standardul John Deere JDM J20C

Folosiți unul din următoarele uleiuri când este necesară folosirea unui fluid biodegradabil:

John Deere BIO-HY-GARD II™<sup>1</sup> sau BIO-HY-GARD™<sup>1</sup>

**NOTĂ:** NU folosiți BIO-HY-GARD la axe cu frână.



LX1033632

HY-GARD este marcă comercială a Deere & Company.  
BIO-HY-GARD II este marcă comercială a Deere & Company.  
BIO-HY-GARD este marcă comercială înregistrată a Deere & Company.

<sup>1</sup> BIO-HY-GARD II întrunește sau depășește condiția de biodegradabilitate minimă de 80% în 21 de zile conform cu metoda de testare CEC L-33-A-93. BIO-HY-GARD întrunește sau depășește condiția de biodegradabilitate minimă de 80% în 21 de zile conform cu metoda de testare CEC-L-33-T-82. Aceste uleiuri nu trebuie amestecate cu uleiuri minerale deoarece aceasta reduce biodegradabilitatea și face imposibilă reciclarea optimă.

LX,OILFA1 -58-30APR04-1/1

## Vaselină multi-luber

Este recomandată vaselina John Deere multi-luber.

Puteți folosi de asemenea vaselina universală SAE ce corespunde numărului 000 de consistență NLGI.

DX,GREA2 -58-11APR11-1/1

## Amestecarea lubrifianților

În general, evitați amestecarea unor diferite mărci sau tipuri de ulei. Fabricanții de ulei amestecă aditivi în uleiurile lor pentru a le face să corespundă unor specificații și cerințe de performanță.

Amestecarea unor uleiuri diferite poate să împiedice funcționarea corespunzătoare a acestor aditivi și să scadă performanța lubrifianților.

Consultați reprezentantul John Deere local pentru a obține informații și recomandări precise.

DX,LUBMIX -58-18MAR96-1/1

## Depozitarea lubrifianților

Echipamentul dvs. poate funcționa cu eficacitate maximă doar când sunt folosiți lubrifianți curați.

Folosiți pentru lubrifianți numai recipiente curate.

Depozitați lubrifianții și recipientele într-un spațiu ferit de praf, umezeală și alte contaminări. Depozitați recipientele culcate pentru a preveni acumulările de apă și murdărie.

Aveți grijă ca toate recipientele să fie marcate în mod corespunzător pentru a identifica conținutul lor.

Eliminați în mod corespunzător toate recipientele vechi și toți lubrifianții reziduali pe care îi pot conține.

DX,LUBST -58-11APR11-1/1

## Lubrifianți alternativi și sintetici

Condițiile din unele zone geografice pot impune recomandări diferite privind lubrifierea față de cele tipărite în acest manual.

Unele tipuri de lichid de răcire sau lubrifianți marca John Deere s-ar putea să nu fie disponibile în zona dvs.

Consultați reprezentantul John Deere local pentru a obține informații și recomandări.

Lubrifianții sintetici pot fi folosiți dacă îndeplinesc cerințele de performanță specificate în acest manual.

Limitele de temperatură și intervalele service arătate în acest manual se aplică atât la lubrifianții convenționali cât și la cei sintetici.

Produsele de depozit re-rafinat pot fi folosite dacă lubrifianții obținuți corespund cerințelor de performanță.

DX,ALTER -58-11APR11-1/1

## Lichidul de răcire al motorului diesel

### Lichide de răcire preferate

Următoarele lichide de răcire pre-mix sunt preferate:

- John Deere COOL-GARD™ II
- John Deere COOL-GARD II PG

Lichidul de răcire COOL-GARD II pre-mix este disponibil în diferite concentrații cu diferite limite de protecție la îngheț, cum se vede în tabelul următor.

| COOL-GARD II pre-mix  | Limita de protecție la îngheț |
|-----------------------|-------------------------------|
| COOL-GARD II 20/80    | -9 °C (16 °F)                 |
| COOL-GARD II 30/70    | -16 °C (3 °F)                 |
| COOL-GARD II 50/50    | -37 °C (-34 °F)               |
| COOL-GARD II 55/45    | -45 °C (-49 °F)               |
| COOL-GARD II PG 60/40 | -49 °C (-56 °F)               |
| COOL-GARD II 60/40    | -52 °C (-62 °F)               |

Nu toate produsele COOL-GARD II pre-mix sunt disponibile în toate țările.

Utilizați COOL-GARD II PG atunci când este necesară o formulă de agent de răcire non-toxică.

### Alte lichide de răcire recomandate

Următorul agent de răcire este, de asemenea, recomandat:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate amestecat în proporție de 40—60% cu apă de calitate.

**IMPORTANT: Când amestecați lichid de răcire concentrat cu apă, nu utilizați o concentrație mai mică de 40% sau mai mare de 60% de lichid de răcire. Mai puțin de 40% va da aditivi inadecvați pentru protecția la coroziune. Mai mult de 60% poate duce la gelifierea lichidului de răcire și probleme în sistemul de răcire.**

COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company

### Alte lichide de răcire

Alte lichide de răcire pe bază de etilen-glicol sau propilen-glicol pot fi utilizate dacă îndeplinesc cerințele următoarei specificații:

- Lichid de răcire pre-mix corespunzător cerințelor ASTM D6210
- Lichid de răcire concentrat corespunzând cerințelor ASTM D6210 în amestec de concentrație 40—60% cu apă de calitate

Dacă nu este disponibil lichid de răcire care corespunde uneia din aceste specificații, utilizați un lichid de răcire concentrat sau lichid de răcire pre-mix care are un minim din următoarele proprietăți chimice și fizice:

- Asigură protecția la cavitație a cămășii de cilindru conform metodei de testare la cavitație John Deere sau unui studiu realizat la sau peste 60% din capacitatea de încărcare
- Are în compoziție un pachet de aditivi fără nitriți
- Protejează părțile metalice ale sistemului de răcire (fontă, aliaje de aluminiu, și aliaje de cupru cum este alama) la coroziune

### Calitatea apei

Calitatea apei este importantă pentru performanțele sistemului de răcire. Distilarea, deionizarea, sau demineralizarea apei este recomandată pentru amestecul cu lichid de răcire pe bază de etilen glicol și propilen glicol concentrat.

**IMPORTANT: Nu folosiți aditivi de etanșare ai sistemului de răcire sau antigel care conține aditivi de etanșare.**

**Nu amestecați agenți de răcire pe bază pe etilen-glicol și propilen-glicol.**

**Nu utilizați lichide de răcire care conțin nitriți.**

OULXBER,0002384 -58-19FEB14-1/1

## Operarea în zone cu climă caldă

Motoarele John Deere sunt proiectate să funcționeze utilizând lichidele de răcire recomandate.

Utilizați întotdeauna lichidul de răcire a motorului recomandat, chiar și când operați în zone geografice unde nu este necesară protecție anti-îngheț.

**IMPORTANT: Apa poate fi utilizată ca lichid de răcire numai în situații de urgență.**

**Când este utilizată apă ca lichid de răcire, chiar și dacă sunt adăugați aditivi, apar fenomene ca spumarea, coroziunea suprafețelor de aluminiu fierbinți și a fierului, răzuire și cavitație.**

**Goliți sistemul de răcire și reumpleți cu lichidul de răcire a motorului recomandat, imediat ce este posibil.**

DX,COOL6 -58-15MAY13-1/1

## Testarea lichidului de răcire pentru motoare Diesel

Mentținerea concentrației adecvate de glicol și aditivi inhibitori în lichidul de răcire este critică pentru protejarea motorului și sistemului de răcire contra înghețului, coroziunii, eroziunii și pittingului cămășilor de cilindru.

Testați soluția de lichid de răcire la intervale de 12 luni sau mai puțin și de fiecare dată când se pierde excesiv lichid de răcire prin scurgeri sau supraîncălzire.

### Benzile de testare a lichidului de răcire

Benzile de testare a lichidului de răcire sunt disponibile la reprezentantul John Deere. Aceste benzi de testare oferă o metodă simplă și eficientă de verificare a punctului de îngheț și nivelurilor de aditivi din lichidul de răcire a motorului.

### Când se utilizează John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix și COOL-GARD II concentrat sunt lichide de răcire fără întreținere pentru până la șase ani sau 6000 de ore de operare, considerând că sistemul de răcire este umplut numai cu lichid de răcire John Deere COOL-GARD II Premix sau COOL-GARD II PG. Testați anual starea lichidului de răcire cu benzile de testare destinate utilizării cu lichide de răcire John Deere COOL-GARD II. Dacă tabelul benzii de test indică faptul că este necesar aditiv, adăugați John Deere COOL-GARD II Coolant Extender conform recomandării.

COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company

Adăugați numai concentrația recomandată de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NU adăugați mai mult decât cantitatea recomandată.

### Când se utilizează lichide de răcire cu conținut de nitrit

Comparați rezultatele benzii de test cu tabelul pentru aditiv suplimentar pentru lichid de răcire (SCA) pentru a determina cantitatea de aditivi inhibitori în lichidul de răcire și dacă trebuie adăugat mai mult John Deere Liquid Coolant Conditioner (aditiv lichid pentru lichidul de răcire).

Adăugați numai concentrația recomandată de aditiv lichid John Deere Liquid Coolant Conditioner. NU adăugați mai mult decât cantitatea recomandată.

### Analiza lichidului de răcire

Pentru o evaluare mai precisă a lichidului de răcire, efectuați o analiză a acestuia. Analiza lichidului de răcire poate oferi date critice cum sunt punctul de îngheț, nivelul antigelului, pH-ul, alcalinitatea, conținutul de nitriți (aditiv pentru controlul cavității), conținutul de molibden (aditiv inhibitor de rugină), conținutul de silicați, metalele supuse coroziunii, și o apreciere vizuală.

Contactați reprezentantul John Deere pentru mai multe informații despre analiza lichidului de răcire.

DX,COOL9 -58-11APR11-1/1

## Depozitarea combustibilului

Dacă circulația combustibilului în rezervorul de combustibil sau în rezervorul de alimentare este foarte lentă, poate fi necesară adăugarea unui aditiv pentru a preveni

condensarea apei. Contactați reprezentantul John Deere local pentru servizarea corespunzătoare și recomandări de întreținere.

DX,FUEL -58-03MAR93-1/1

## Manipularea și Depozitarea Combustibilului Diesel

**⚠ ATENȚIE:** Reduceți riscul de incendiu. Manipulați combustibilul cu atenție. Nu umpleți rezervorul cu combustibil în timp ce motorul funcționează. **NU** fumați în timpul alimentării cu combustibil sau al întreținerii sistemului de alimentare.

Umpleți rezervorul de combustibil la sfârșitul fiecărei zile de lucru pentru a preveni condensarea apei și înghețarea pe timpul sezonului rece.

Păstrați toate rezervoarele de depozitare cât mai pline pentru a reduce condensarea.

Asigurați-vă că toate capacele rezervoarelor de carburant sunt montate corect pentru a preveni pătrunderea umezelii. Monitorizați regulat conținutul de apă din carburant.

În cazul utilizării de carburant BioDiesel, filtrul de carburant poate necesita înlocuirea mai frecventă datorită înfundării premature.

Verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de pornirea motorului. Un nivel al uleiului în creștere indică diluarea uleiului de motor cu combustibil.

**IMPORTANT: Rezervorul de combustibil este ventilat prin bușonul filtrului. Dacă este necesar un nou bușon, înlocuiți-l numai cu unul original, ventilat.**

Când combustibilul este depozitat pentru o perioadă mai lungă de timp sau există un rulaj slab al combustibilului, adăugați un aditiv stabilizator care să prevină condensarea apei. Contactați furnizorul dvs. de combustibil sau John Deere pentru recomandări.

DX,FUEL4 -58-15FEB13-1/1

## Combustibilul diesel

Consultați distribuitorul de carburanți local pentru proprietățile combustibilului diesel disponibil în zonă.

În general, combustibilii diesel sunt aditivați pentru a satisface cerințele pentru temperaturi scăzute din zona în care sunt distribuiți.

Se recomandă combustibil diesel cu specificația EN 590 sau ASTM D975. Combustibilul diesel regenerabil fabricat din uleiuri vegetale și grăsimi animale hidrotratate este în principiu identic cu combustibilul diesel pe bază de petrol. Combustibilul diesel regenerabil care corespunde EN 590 sau ASTM D975 este acceptabil pentru utilizare la toate nivelurile procentuale de amestec.

### Cerințe Privind Proprietățile Carburantului

În toate cazurile, combustibilul diesel trebuie să corespundă următoarelor cerințe:

**Cifra cetică minim 40.** Cifra cetică peste 47 este preferată, în special pentru temperaturi sub  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) sau la altitudini de peste 1675 m (5500 ft).

**Punctul de înghețare a filtrului la rece (CFPP)** trebuie să fie de cel puțin  $5^{\circ}\text{C}$  ( $9^{\circ}\text{F}$ ) sub cea mai joasă temperatură prognoată sau **Punctul de turbiditate** trebuie să se afle sub cea mai joasă temperatură ambientală prognoată.

**Lubricitatea combustibilului** trebuie să corespundă unui diametru maxim al fragmentelor de 0,52 mm măsurat conform ASTM D6079 sau ISO 12156-1. Este preferat un diametru maxim al fragmentelor de 0,45 mm.

**Calitatea combustibilului diesel și conținutul de sulf** trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul. NU folosiți combustibil diesel cu conținutul de sulf mai mare de 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

### Conținutul de sulf pentru motoarele Interim Fază 4, Final Fază 4, Etapa III B și Fază IV

- Utilizați numai carburant diesel cu conținut ultra-reduc de sulf (ULSD), cu un conținut maxim de sulf de 15 mg/kg (15 ppm).

### Conținutul de sulf pentru motoarele Fază 3 și Etapa II A

- Este RECOMANDATĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mic de 1000 mg/kg (1000 ppm).
- Utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf de 1000–2000 mg/kg (1000–2000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului și filtrului.
- ÎNAINTE de utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mare de 2000 mg/kg (2000 ppm), consultați reprezentantul dvs. John Deere.

### Conținutul de Sulf pentru Motoarele Fază 2 și Etapa II

- Este RECOMANDATĂ utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mic de 2000 mg/kg (2000 ppm).
- Utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf de 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului și filtrului.
- ÎNAINTE de utilizarea carburantului diesel cu conținut de sulf mai mare de 5000 mg/kg (5000 ppm), consultați reprezentantul dvs. John Deere.

### Conținutul de Sulf pentru Alte Motoare

- Este RECOMANDATĂ utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mic de 5000 mg/kg (5000 ppm).
- Utilizarea combustibilului diesel cu conținut de sulf mai mare de 5000 mg/kg (5000 ppm) REDUCE intervalul de schimbare a uleiului și filtrului.

**IMPORTANT: Nu amestecați ulei de motor diesel uzat sau alte tipuri de uleiuri lubrifiante cu combustibil diesel.**

**Utilizarea de aditivi pentru combustibil neadecvați ar putea cauza deteriorarea echipamentului de injecție a combustibilului al motoarelor diesel.**

DX,FUEL1 -58-24OCT14-1/1



## Reducerea la Minimum a Efectelor Vremii Reci Asupra Motoarelor Diesel

Motoarele diesel John Deere sunt proiectate să lucreze eficient pe vreme rece.

Totuși, pentru o pornire eficientă și exploatare pe vreme rece, este necesar un plus de atenție. Următoarele informații evidențiază pașii care pot reduce efectele pe care vremea rece le poate avea asupra pornirii și exploatării motorului dvs. Consultați reprezentantul John Deere pentru informații suplimentare și disponibilitatea locală a mijloacelor auxiliare pentru vreme rece.

### Utilizați combustibil pentru iarnă

Când temperaturile scad sub 0 °C (32 °F), combustibilul de iarnă (Nr. 1-D în America de Nord) este cel mai potrivit pentru operare pe vreme rece. Carburantul pentru iarnă are un punct de turbiditate mai scăzut și un punct de congelare mai scăzut.

**Punctul de turbiditate** este temperatura la care începe să se formeze parafină în combustibil. Această parafină determină înfundarea filtrelor de combustibil. **Punctul de congelare** este temperatura cea mai scăzută la care este observată mișcarea carburantului.

*NOTĂ: În general, carburantul diesel pentru iarnă are o valoare Btu (capacitate termică) inferioară. Utilizarea combustibilului pentru iarnă poate reduce puterea și crește consumul de combustibil, dar nu va avea nici un alt efect asupra performanțelor motorului. Verificați gradul combustibilului care va fi folosit înainte de depănarea problemelor de putere scăzută în timpul acționării pe vreme rece.*

### Încălzitorul aerului la admisie

Un încălzitor al aerului la admisie este disponibil opțional pentru unele motoare pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

#### Eter

Este disponibil un port pentru eter pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

**⚠ ATENȚIE: Eterul este foarte inflamabil. Nu utilizați eter când porniți un motor echipat cu bujii incandescente sau un încălzitor al aerului la admisie.**

### Încălzitorul pentru lichidul de răcire

Un încălzitor al blocului motor (încălzitor al lichidului de răcire) este disponibil opțional pentru ajutarea pornirii pe vreme rece.

### Uleiul cu vâscozitate de sezon și concentrația corespunzătoare a lichidului de răcire

Folosiți ulei de motor cu gradul de vâscozitate potrivit sezonului în funcție de intervalul de temperaturi

prognodate între schimbările uleiului, și concentrația corespunzătoare de antigel cu conținut mic de silicați conform recomandărilor. (Consultați cerințele pentru ULEIUL PENTRU MOTOARE DIESEL și LICHIDUL DE RĂCIRE A MOTORULUI în această secțiune.)

### Aditivul pentru fluidizarea combustibilului diesel

Folosiți aditiv pentru combustibil diesel John Deere (formula de iarnă), care conține substanțe chimice anti-gel, sau aditiv echivalent pentru combustibil pentru a trata combustibilul ce nu are caracteristici pentru iarnă (Nr. 2-D în America de Nord) în timpul sezonului rece. Aceasta extinde în general operabilitatea cu circa 10 °C (18 °F) sub punctul de turbiditate al combustibilului. Pentru operabilitate la temperaturi și mai scăzute, folosiți combustibil de iarnă.

**IMPORTANT: Tratați combustibilul când temperatura din exterior scade sub 0 °C (32 °F). Pentru cele mai bune rezultate, folosiți combustibil netratat. Urmați toate instrucțiunile recomandate pe etichetă.**

### BioDiesel

Când folosiți amestecuri BioDiesel, pot să apară formațiuni de parafină la temperaturi mai ridicate. Începeți să utilizați aditivul pentru combustibil diesel John Deere Fuel Protect (formula de iarnă) la 5 °C (41 °F) pentru a trata combustibilii BioDiesel pe timpul sezonului rece. Utilizați B5 sau amestecuri mai joase la temperaturi sub 0 °C (32 °F). Folosiți numai carburant diesel pentru iarnă, pe bază de petrol, la temperaturi sub -10 °C (14 °F).

### Paravane frontale de iarnă

Utilizarea de paravane de iarnă din țesătură, carton sau materiale solide nu este recomandată cu nici un motor John Deere. Utilizarea acestora poate duce la temperaturi excesive ale lichidului de răcire a motorului, uleiului și aerului încărcat. Aceasta poate duce la reducerea vieții motorului, pierderea puterii și slabă economie de combustibil. Paravanele frontale de iarnă aduc de asemenea solicitări anormale asupra ventilatorului și componentelor transmisiei ventilatorului determinând potențial defecțiuni premature.

Dacă sunt utilizate paravane frontale de iarnă, acestea nu trebuie niciodată să închidă complet zona frontală a grilei. O zonă de aproximativ 25% din centrul grilei trebuie să rămână deschisă tot timpul. Niciodată nu trebuie ca un dispozitiv de blocare a aerului să fie aplicat direct pe miezul radiatorului.

### Obturatoarele radiatorului

Dacă este echipat cu un sistem de obturare a radiatorului controlat termostatic, acest sistem trebuie să fie reglat astfel încât obturatoarele să fie complet deschise în momentul când lichidul de răcire atinge 93 °C (200 °F) pentru a preveni temperaturile excesive în tubulatura de admisie. Sistemele controlate manual nu sunt recomandate.

Dacă este utilizată răcirea secundară, obturatoarele trebuie să fie complet deschise în momentul în care temperatura aerului din galeria de admisie atinge temperatura maximă admisă în afara răcitorului de aer de alimentare.

Pentru mai multe informații, consultați reprezentantul John Deere.

DX,FUEL10 -58-15MAY13-2/2

### Lubricitatea combustibilului diesel

Cei mai mulți combustibili diesel fabricați în Statele Unite, Canada și Uniunea Europeană au lubricitatea adecvată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și durabilitatea componentelor sistemului de injecție a combustibilului. Totuși, combustibilii diesel fabricați în unele părți ale lumii pot să nu aibă lubricitatea necesară.

**IMPORTANT: Asigurați-vă că combustibilul diesel utilizat în mașina dvs. prezintă caracteristici bune de lubricitate.**

Lubricitatea combustibilului trebuie să depășească diametrul maxim al fragmentelor de 0,52 mm măsurat conform ASTM D6079 sau ISO 12156-1. Este preferat un diametru maxim al fragmentelor de 0,45 mm.

Dacă se folosește combustibil cu lubricitate mică sau necunoscută, adăugați aditiv pentru protecția combustibilului diesel John Deere (sau echivalent) în concentrația specificată.

### Lubricitatea combustibilului BioDiesel

Lubricitatea combustibilului se poate îmbunătăți semnificativ cu amestecuri BioDiesel până la B20 (20% BioDiesel). O creștere în continuare a lubricității este limitată pentru amestecurile BioDiesel peste B20.

DX,FUEL5 -58-07FEB14-1/1

## Combustibilul BioDiesel

BioDiesel este un combustibil care conține esterii mono-alchidici din acizi grași cu lanț lung derivați din uleiuri vegetale sau grăsimi animale. Amestecurile BioDiesel sunt combinații de BioDiesel cu combustibil diesel pe bază de petrol într-o proporție volumică.

Înainte de a utiliza combustibil care conține BioDiesel, citiți Cerințele și recomandările de utilizare pentru BioDiesel, din acest Manual de operare.

Normele și reglementările de mediu pot încuraja sau interzice utilizarea de bio-combustibili. Operatorii trebuie să consulte autoritățile guvernamentale competente înainte de a utiliza bio-combustibili.

### Toate Motoarele John Deere cu Filtru de Exhaustare (Fabricate Începând cu 2011)

În timp ce amestecurile 5% sunt preferate (B5), concentrațiile BioDiesel în amestec până la 20% (B20) cu combustibil diesel pe bază de petrol pot fi utilizate. Amestecurile BioDiesel până la B20 pot fi utilizate NUMAI dacă combustibilul BioDiesel (100% BioDiesel sau B100) corespunde ASTM D6751, EN 14214, sau unei specificații echivalente. Așteptați-vă la o scădere de 2% în putere și o reducere de 3% în economia de combustibil, atunci când utilizați B20.

Concentrațiile BioDiesel de peste B20 pot dăuna sistemelor de control al emisiilor motorului și nu trebuie utilizate. Riscurile includ, dar nu se limitează la regenerare staționară mai frecventă, acumulare de funingine și intervale crescute pentru îndepărtarea cenușii.

Lichidele de întreținere aprobate de către John Deere, care conțin detergent și aditivi de dispersie, sunt necesare atunci când se utilizează amestecuri de BioDiesel între B10 și B20 și sunt recomandate atunci când se utilizează amestecuri mai scăzute de BioDiesel.

### Toate Motoarele John Deere, cu Excepția Filtrului de Exhaustare (Fabricate Prima Dată Înainte de 2012)

În timp ce amestecurile 5% sunt preferate (B5), concentrațiile BioDiesel în amestec până la 20% (B20) cu combustibil diesel pe bază de petrol pot fi utilizate. Amestecurile BioDiesel până la B20 pot fi utilizate NUMAI dacă combustibilul BioDiesel (100% BioDiesel sau B100) corespunde ASTM D6751, EN 14214, sau unei specificații echivalente. Așteptați-vă la o scădere de 2% în putere și o reducere de 3% în economia de combustibil, atunci când utilizați B20.

Aceste motoare John Deere pot funcționa cu amestecuri de BioDiesel de peste B20 (până la 100% BioDiesel). Operați la niveluri peste B20 DOAR în cazul în care BioDiesel este permis prin lege și respectă cerințele EN 14214 (mai întâi disponibile în Europa). Motoarele care funcționează cu amestecuri BioDiesel peste B20 pot să nu corespundă în totalitate cu sau nu sunt admise de către toate regulamentele aplicabile referitoare la emisii. Așteptați-vă la o scădere până la 12% în putere și o

reducere de 18% în economia de combustibil când utilizați BioDiesel 100%.

Lichidele de întreținere aprobate de către John Deere, care conțin detergent și aditivi de dispersie, sunt necesare atunci când se utilizează amestecuri de BioDiesel între B10 și B20 și sunt recomandate atunci când se utilizează amestecuri mai scăzute de BioDiesel.

### Cerințe și Recomandări de Utilizare pentru BioDiesel

Porțiunea diesel pe bază de petrol a tuturor amestecurilor BioDiesel trebuie să corespundă standardului comercial ASTM D975 (US) sau EN 590 (EU).

Utilizatorii BioDiesel din U.S. sunt încurajați serios să cumpere amestecuri BioDiesel de la comercianți certificați BQ-9000 și care provin de la producători acreditați BQ-9000 (certificați de către Consiliul Național BioDiesel). Comercianții certificați și producătorii acreditați pot fi găsiți la următoarea adresă web: <http://www.bq9000.org>.

BioDiesel conține cenușă reziduală. Nivelurile de cenușă care depășesc valorilor maxime permise de ASTM D6751 sau EN14214 pot duce la o încărcare mai rapidă cu cenușă și necesită o curățare mai frecventă a Filtrului de exhaustare (dacă există).

Filtrul de combustibil poate necesita o înlocuire mai frecventă, atunci când se utilizează combustibil BioDiesel, mai ales dacă se trece de la diesel. Verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de pornirea motorului. Un nivel al uleiului în creștere indică diluarea uleiului de motor cu carburant. Amestecurile BioDiesel până la B20 trebuie să fie utilizate în 90 de zile de la data fabricării combustibilului BioDiesel. Amestecurile BioDiesel de peste B20 trebuie să fie utilizate în 45 de zile de la data fabricării combustibilului BioDiesel.

Următoarele trebuie luate în considerare când se folosesc amestecuri BioDiesel până la B20:

- Degradarea curgerii pe vreme rece
- Elemente de stabilitate și depozitare (absorbția umidității, dezvoltarea microbiană)
- Posibilă restricționare a filtrului și înfundare (uzual o problemă când treceți prima dată motoare uzate pe BioDiesel)
- Posibile scurgeri de combustibil prin garnituri și furtunuri (o problemă înregistrată mai ales la motoarele vechi)
- Posibila reducere a duratei de viață a componentelor motorului

Solicitați un certificat de analiză de la distribuitorul de combustibil, pentru a vă asigura că combustibilul corespunde specificațiilor din acest Manual de operare.

Consultați reprezentantul John Deere pentru aditivii de combustibil omologați, pentru a îmbunătăți depozitarea și performanțele cu combustibili BioDiesel.

Următoarele trebuie luate de asemenea în considerare, atunci când se folosesc amestecuri BioDiesel peste B20:

Continuare pe pagina următoare

DX,FUEL7 -58-15MAY13-1/2

- Posibilă coccificare sau duze de injector blocate, rezultând pierderea puterii și rateuri ale motorului dacă nu sunt utilizați aditivi omologați John Deere
- Posibilă diluare a uleiului în carter (necesitând schimbări mai frecvente ale uleiului)
- Posibilă lăcuire sau gripare a componentelor interne
- Posibilă formare de nămol și sedimente
- Posibilă oxidare termică a carburantului la temperaturi ridicate
- Posibile probleme de compatibilitate cu alte materiale (inclusiv cupru, plumb, zinc, cositor, alamă și bronz) utilizate în echipamentul de manipulare a combustibilului
- Posibilă reducere a eficienței separatorului de apă
- Posibilă deteriorare a vopselei dacă este expusă la BioDiesel
- Posibilă corodare a echipamentului de injecție a carburantului

- Posibilă degradare a materialului garniturii și etanșării din elastomer (o problemă în principal a motoarelor mai vechi)
- Posibile niveluri ridicate de acid în sistemul de alimentare cu combustibil
- Deoarece amestecurile de BioDiesel peste B20 conțin mai multă cenușă, odată cu utilizarea de amestecuri peste B20 se poate produce o mai rapidă încărcare cu cenușă și va fi necesară o curățare mai frecventă a Filtrului de exhaustare (dacă există)

**IMPORTANT: Uleiurile vegetale presate la rece NU sunt acceptabile pentru folosirea ca combustibil în nici o concentrație pentru motoarele John Deere. Utilizarea acestora poate cauza defectarea motorului.**

DX,FUEL7 -58-15MAY13-2/2

## Testarea combustibilului diesel

Un program de analiză a combustibilului poate ajuta la monitorizarea calității combustibilului diesel. Analiza combustibilului poate oferi date critice cum sunt cifra cetanică, tipul de combustibil, conținutul de sulf, conținutul de apă, aspectul, capacitatea de operare pe vreme rece,

bacterii, punctul de turbiditate, aciditatea, contaminarea cu particule și măsura în care combustibilul corespunde specificației.

Contactați reprezentantul John Deere pentru mai multe informații despre analiza combustibilului diesel.

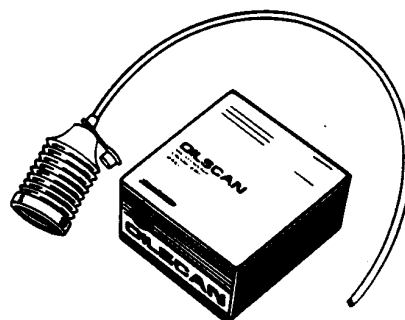
DX,FUEL6 -58-14APR11-1/1

## Oilscan™ și CoolScan™

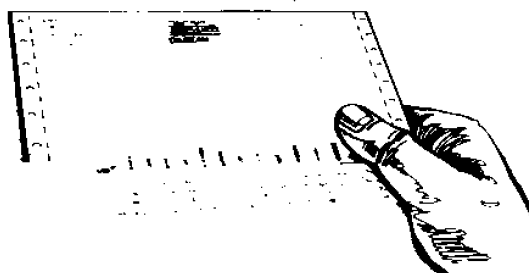
Oilscan™ și CoolScan™ sunt programe de luare de probe ale John Deere, care vă ajută să monitorizați performanțele mașinii și să identificați problemele potențiale înainte ca acestea să provoace daune serioase.

Probele de ulei și lichid de răcire trebuie luate din fiecare sistem înainte de intervalul recomandat de schimbare.

Verificați la reprezentantul John Deere disponibilitatea seturilor Oilscan™ și CoolScan™.



T6828AB—UN—15JUN89



T6829AB—UN—26AUG11

Oilscan este marcă comercială a Deere & Company  
CoolScan este marcă comercială a Deere & Company

DX,OILSCAN -58-13SEP11-1/1

# Lubrifierea și Servisarea Periodică

## Lubrifierea și Servisarea Periodică

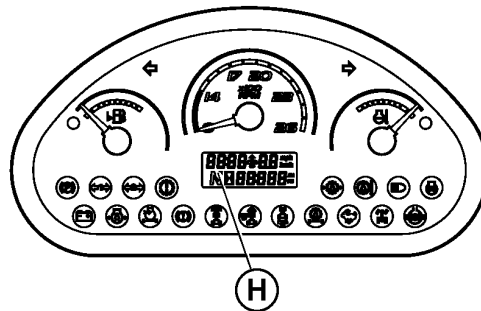
**ATENȚIE:** Nu lubrifiați sau reglați tractorul cu motorul pornit decât când este recomandat astfel.

**IMPORTANT:** Intervalele de servizare recomandate sunt pentru condiții normale de lucru. Servisați **MAI DES** dacă tractorul este operat în condiții adverse.

Intervalele la care diferite subansambluri trebuie verificate, lubrifiate, întreținute sau reglate se bazează pe numărul de ore de funcționare arătate de contorul de ore (H). Contorul orar funcționează când motorul este pornit și arată numărul cumulativ de ore de funcționare ale motorului.

Folosind contorul orelor de operare (H) ca ghid, efectuați toate lucrările de servizare la intervalele orare indicate în paginile următoare.

Verificați întotdeauna dacă contorul orelor de operare este în regulă.



După servizare, curățarea sau repararea mașinii dumneavoastră, reinstalați toate apărătoarele de siguranță și scuturile înainte de a lucra din nou cu tractorul.

OULXBER,0002515 -58-30OCT14-1/1

AGCPTJD0412—UN—15JUL13

## Când Faceți Servisarea

Capota (A) este un element de protecție.

**ATENȚIE:** Niciodată nu faceți nici o lucrare de servizare în apropierea pieselor în rotație sau în mișcare. Niciodată nu scoateți sau deschideți nici o ușă de servizare sau alte apărători când motorul este pornit sau fierbinte. Nici o lucrare de servizare nu trebuie efectuată la sau în apropierea motorului în timp ce acesta este pornit.

Preveniți operarea neintenționată a motorului sau pornirea motorului când capota este deschisă sau apărătoarele sunt scoase.



OULXBER,0002268 -58-29OCT13-1/1

AGCPTJD0434—UN—17OCT13

## Întreținerea în siguranță și curățarea

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a efectua lucrări de servisare în locurile cu acces dificil, este esențial să utilizați platforme potrivite sau scări sigure.

Este necesară grijă deosebită la efectuarea lucrărilor de servisare și de curățare în locurile cu acces dificil, de ex. reglarea luminilor de pe acoperiș, servisarea sistemului de răcire, reglarea oglinzii exterioare din dreapta la tractoare fără ușa pe partea dreaptă și multe alte sarcini similare.

**⚠ ATENȚIE:** NU este permisă sprijinirea pe componentele tractorului pentru a îndeplini asemenea sarcini de lucru decât dacă acele componente ale tractorului sunt destinate acestui scop. Există un risc ridicat de cădere, în special dacă componentele tractorului sunt umede, murdare sau acoperite cu gheață.

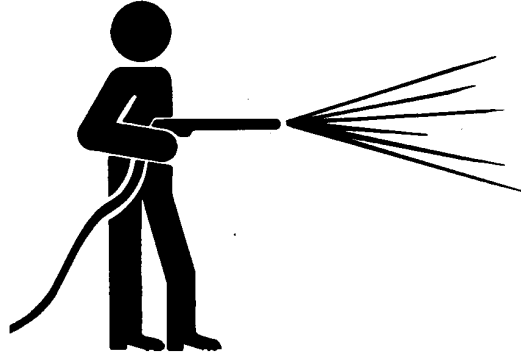


TS249 — UN — 23AUG88

OULXBER,0002044 -58-01FEB13-1/1

## Utilizarea sistemelor de spălare cu înaltă presiune

**IMPORTANT:** Direcționarea apei sub presiune către componentele electronice/electrice sau conectori, lagăre și etanșări hidraulice, pompe de injecție a combustibilului sau alte piese sensibile poate provoca defecțiuni. Reduceți presiunea și pulverizați sub un unghi de 45 sau 90°.



T6642EJ — UN — 18OCT88

OULXBER,0002045 -58-01FEB13-1/1

## Folosiți lubrifiantul corect

**IMPORTANT:** Folosiți numai lubrifianți care corespund specificațiilor menționate în secțiunea

**Combustibili și Lubrifianți când efectuați lucrări de servisare la tractor.**

OULXBER,0002047 -58-01FEB13-1/1

## Servisați tractorul în siguranță

Decuplați antrenarea echipamentelor și opriți motorul înainte de a face orice reparații sau reglaje.

Nu schimbați reglajele motorului și nu supraturați motorul.

Păstrați vehiculul și echipamentele în condiții bune de operare.

Păstrați dispozitivele de siguranță la locul lor și în condiții de lucru.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a fi siguri că echipamentul este în condiții sigure de funcționare.

Înainte de a lucra la orice parte a motorului, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. Piesele fierbinți ale motorului pot arde pielea când sunt atinse.

Nu porniți motorul decât dacă maneta pentru schimbarea sensului de mers este în poziția neutră.

Aveți grijă ca hainele, bijuteriile sau părul lung să nu fie prinse de paletel ventilatorului, curelele de transmisie, sau orice alte piese în mișcare ale motorului.

Modificările neautorizate asupra mașinii pot dăuna funcționării și/sau siguranței și pot afecta durata de funcționare a mașinii.

OULXBER,0002048 -58-01FEB13-1/1

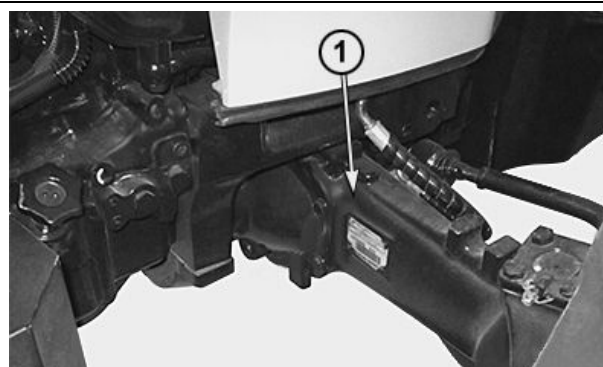
## Ridicarea Tractorului pe Cric - Punctele de Ridicare

Ilustrațiile prezintă punctele de ridicare recomandate pentru ridicarea pe cric a tractorului. Folosiți un cric de ridicare stabil, cu forță de ridicare suficientă. Consultați Specificații și Sarcini și greutate, în Secțiunea 150.

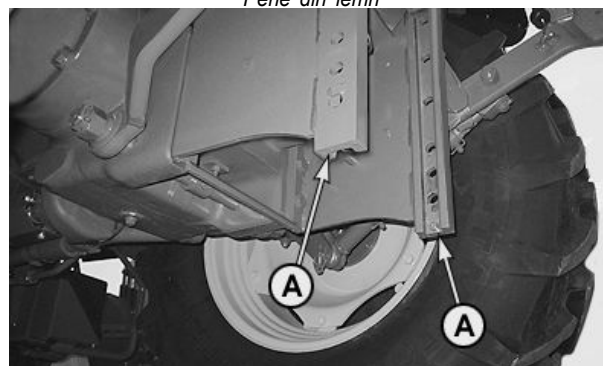
**Ridicați spatele tractorului:**

1— Pene din lemn

A—Ridicați spatele tractorului



Pene din lemn



Ridicați spatele tractorului

AGOPTJD0435 —UN—17OCT13

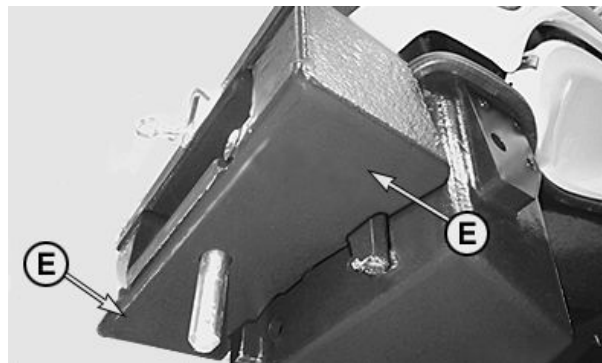
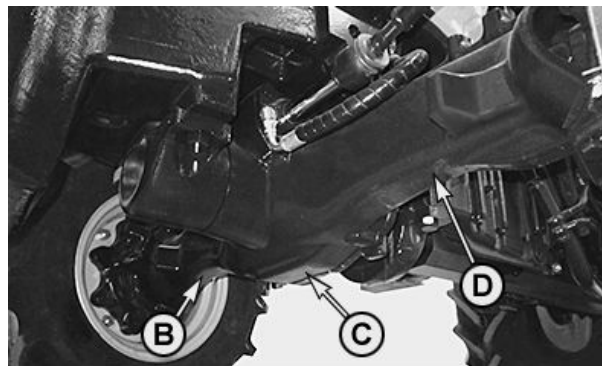
LX1064633 —UN—21DEC11

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002269 -58-29OCT13-1/3

## Ridicați fața tractorului:

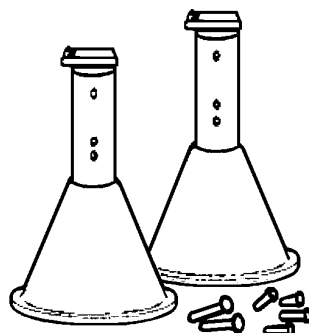
- B—Ridicarea capătului din dreapta al punții, de ex. pentru a demonta roata din dreapta față
- C—Ridicarea centrului punții (utilizați pene de lemn pentru a preveni înclinarea punții)
- D—Ridicarea capătului din stânga al punții, de ex. pentru a demonta roata din stânga față
- E—Ridicarea părții din față a tractorului, sub greutatea de bază



AGCPTJD0436 —UN—17OCT13

AGCPTJD0437 —UN—17OCT13

OULXBER,0002269 -58-29OCT13-2/3



JT07211

Picioare de sprijin JT02043 și JT02044

JT07211 —UN—14DEC06

JT02043—Picioare de sprijin, 482 - 736 mm (19 - 29 in.) JT02044—Picioare de sprijin, 863 - 1117 mm (34 - 44 in.)

**ATENȚIE:** Utilizați numai echipament de ridicare omologat.

Ridicați pe cric tractorul numai pe teren tare și orizontal.

Înainte de a efectua orice alte lucrări la tractor, asigurați-l mai întâi folosind standuri de reazem

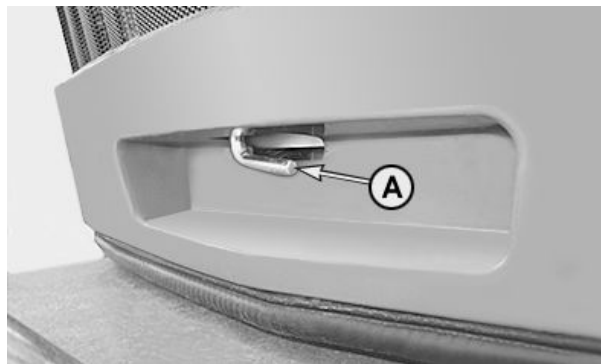
corespunzătoare. Sculele speciale John Deere prezentate pot fi utilizate în acest scop. Aceste picioare de sprijin sunt disponibile la reprezentantul John Deere.

OULXBER,0002269 -58-29OCT13-3/3



## Deschideți capota

Eliberați zăvorul (A) și deschideți capota.

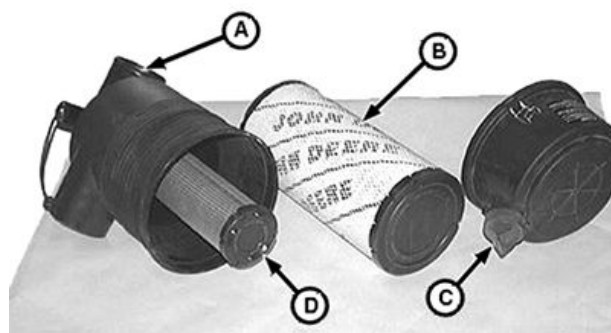


AGCPTJD0088 —UN—21MAY13

OULXBER,00020EB -58-12JUN13-1/1

## Componentele Sistemului de Admisie a Aerului

Aerul intră în sistemul de admisie prin capătul deschis al bidonului epuratorului de aer (A). O parte importantă a prafului este separată de către acțiunea turbulenței aerului cauzată de elementul principal al epuratorului de aer (B) și împinsă afară cu fluxul de aer de intrare în radiator prin supapa de descărcare a prafului (C). Dacă elementul principal se încarcă, praful este filtrat de către elementul secundar (D).



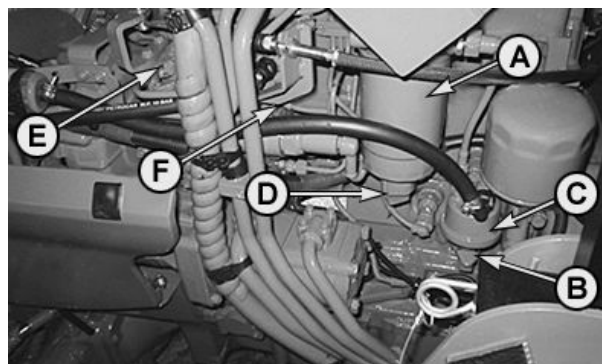
LX205078 —UN—11NOV13

OULXBER,000226A -58-11NOV13-1/1

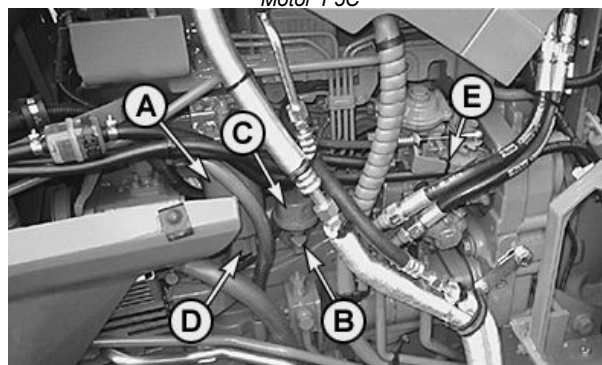
## Componentele Sistemului de Alimentare cu Combustibil

A—Filtrul de combustibil  
B—Pompa de amorsare  
C—Pompa de transfer a combustibilului

D—Cupa separatorului de apă  
E—Pompa de injecție a combustibilului  
F—Conectorul pentru întreruperea electrică a combustibilului



Motor F5C



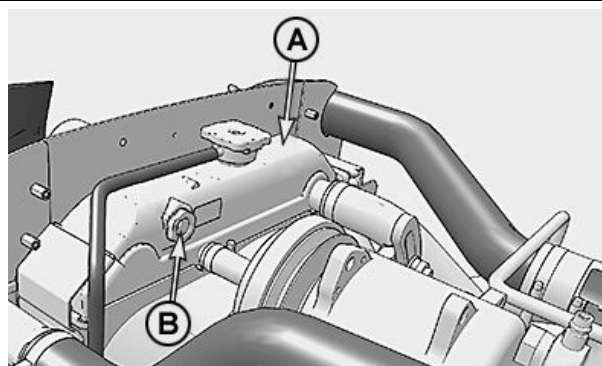
Motor NEF

OULXBER,0002516 -58-30OCT14-1/1

AGCPTJD0439 —UN—17OCT13

AGCPTJD0689 —UN—02OCT14

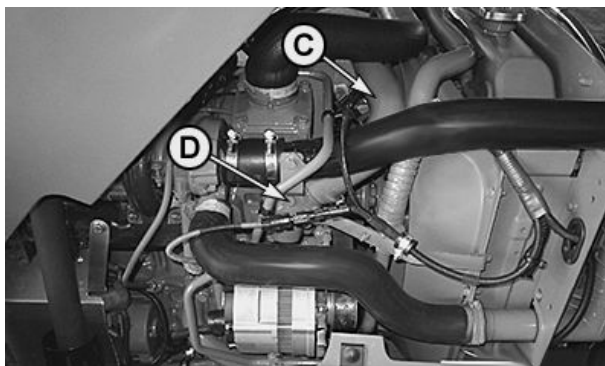
## Componentele Sistemului de Răcire a Motorului



Continuare pe pagina următoare

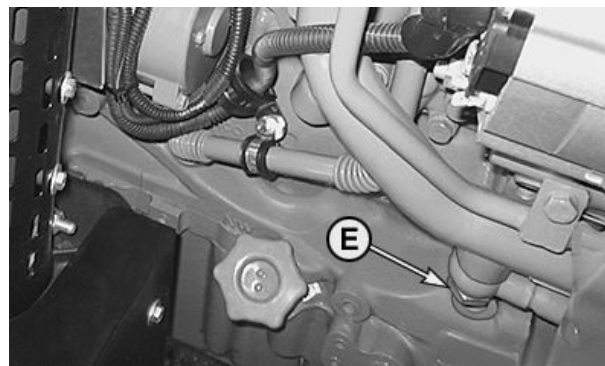
OULXBER,0002517 -58-30OCT14-1/2

AGCPTJD0673 —UN—01OCT14



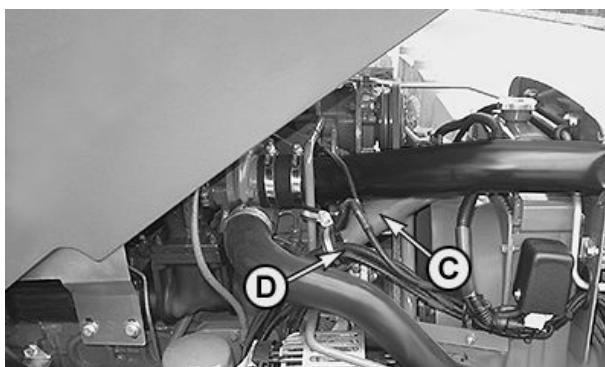
Motor F5C

AGCPTJD0687 —UN—02OCT14



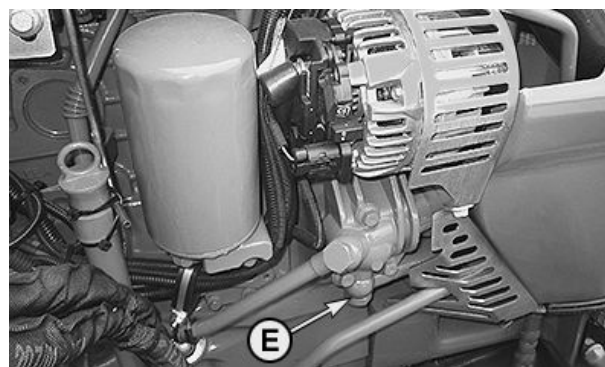
Motor F5C

AGCPTJD0688 —UN—02OCT14



Motor NEF

AGCPTJD0703 —UN—02OCT14



Motor NEF

AGCPTJD0700 —UN—01OCT14

A—Radiatorul  
B—Tubul de vizionare

C—Furtunul superior al  
radiatorului

D—Carcasa termostatlui  
E—Dopul de golire a lichidului de  
răcire

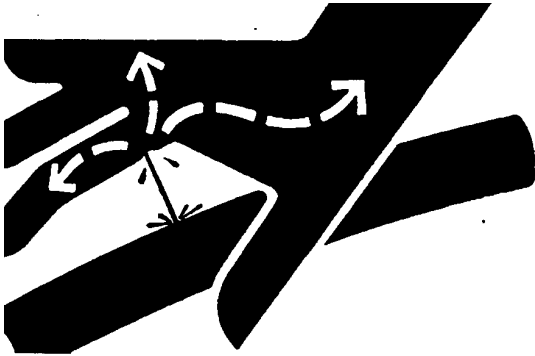
Verificați nivelul lichidului de răcire din radiator (A) prin vizor (B).

**⚠ ATENȚIE:** Scoateți capacul radiatorului numai când motorul este rece. Desfaceți încet capacul până la prima piedică pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.

**IMPORTANT:** Niciodată nu turnați apă rece în sistemul de răcire al unui motor fierbinte, deoarece poate crăpa blocul sau capul cilindrului. NU operați motorul fără lichid de răcire nici măcar pentru câteva minute.

OULXBER,0002517 -58-30OCT14-2/2

## Sistemul de aer condiționat



Dacă efectul de răcire este intermitent, curățați grătarul frontal, panourile laterale, radiatorul și condensorul. Dacă este necesar, verificați și curățați filtrul de aer al cabinei. În caz că toate aceste proceduri nu rezolvă problema și sistemul continuă să nu funcționeze corespunzător, nivelul refrigerentului din sistem poate să fie scăzut. Contactați reprezentantul John Deere.

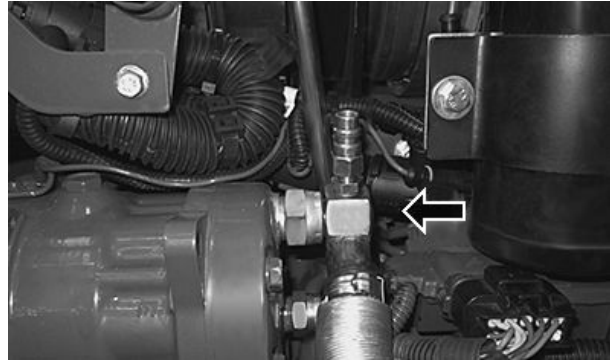
**⚠ ATENȚIE:** Refrigerentul din sistem este sub presiune. Dacă scapă în exterior poate penetra pielea sau ochii și poate provoca arsuri.

**IMPORTANT:** Sistemul este umplut cu refrigerent R134a. Servisarea necesită proceduri și echipament special. Contactați reprezentantul John Deere.

La o temperatură ambiantă sub 0 °C (32 °F) acționați compresorul prin pornirea sistemului de aer condiționat pentru 10 - 15 minute cel puțin o dată pe lună. Rulați motorul la 1500 rpm. Aceasta va asigura că garniturile compresorului sunt lubrificate și previne ca acestea să devină uscate și sfărâncioase.

**IMPORTANT:** Verificați frecvent componentele sistemului de aer condiționat pentru scurgeri sau deteriorări. Purtați haine de protecție. Dacă oricare componente a sistemului

X9811 — UN—23AUG88



AGCPTJD0092 — UN—27MAY13

de aer condiționat sunt contaminate cu ulei, aceasta poate indica o scurgere de refrigerent. Dacă există dubii, contactați reprezentantul John Deere.

**IMPORTANT:** Nu deschideți niciodată conductele de refrigerent, deoarece aceasta va permite ca tot refrigerentul să scape.

**⚠ ATENȚIE:** Refrigerentul este nociv pentru ochi și piele. Dacă s-a detectat o scurgere, puneți-vă ochelari de protecție și purtați haine de protecție. Apelați la reprezentantul John Deere, care are echipamentul special necesar pentru servisarea și repararea circuitului de aer condiționat.

**NOTĂ:** Curățarea grilei frontale, a panourilor laterale, a radiatorului și condensului precum și verificarea și curățarea filtrului de aer al cabinei sunt singurele care pot fi efectuate fără echipament special.

Orice lucrare de servizare necesară pentru sistemul de aer condiționat trebuie efectuată de către reprezentantul John Deere local. Consultați Secțiunea 130, Servisare când este necesar.

OULXBER,00020E6 -58-11JUN13-1/1

## Respectarea Măsurilor de Precauție pentru Servisarea Componentelor Electrice

**⚠ ATENȚIE:** Mențineți orice scântei și flăcări departe de baterii, deoarece gazul emanat de electrolit este exploziv. Pentru a evita scântelele, conectați cablul negativ (masa) (B) ultimul și deconectați-l primul. Când folosiți o baterie auxiliară, urmați instrucțiunile din secțiunea 40, Operarea motorului.

Pentru a evita șocurile electrice și arderile, deconectați cablul negativ (masa) (B) de la baterie înainte de a servi oricare parte a sistemului electric, și apoi scoateți cablul pozitiv (A) dacă scoateți bateria.

Mențineți toate scuturile componentelor electrice la loc.

**⚠ ATENȚIE:** În funcție de fabricant, dispunerea conexiunilor bateriei poate să difere.

Acordați mare atenție simbolurilor marcate pe baterie.

Pentru a evita scântelele, conectați cablul negativ (masa) ultimul și deconectați-l primul.



OULXBER,000226D -58-29OCT13-1/1

TS204 —UN—15APR13

AGCPT,JD0443 —UN—16DEC13

## Bateria

### Accesul la baterie (tractoare fără cabină)



AGCPTJD0444 —UN—17OCT13



AGCPTJD0445 —UN—17OCT13

Bateria este amplasată în partea din spate a tractorului, după scaun. Pentru a avea acces trebuie să demontați piulițele (A) și apoi capacul (B).



AGCPTJD0446 —UN—21OCT13

Continuare pe pagina următoare

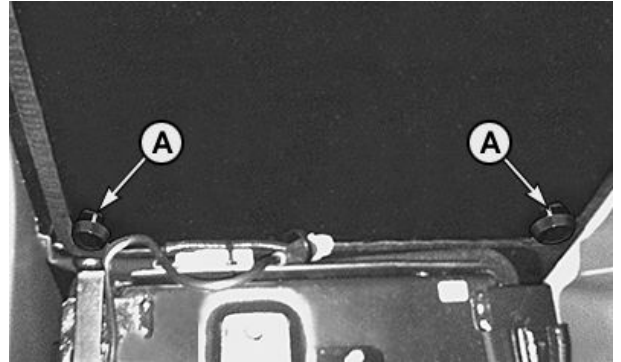
OULXBER,0002518 -58-30OCT14-1/6

### Accesul la baterie (tractoare cu cabină)

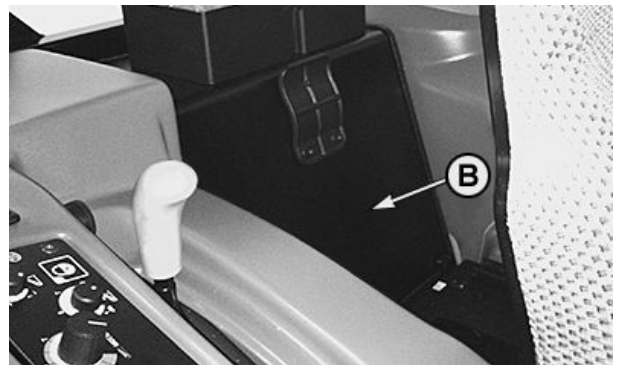
Bateria este amplasată în partea din spate a tractorului, după scaun. Pentru a avea acces trebuie să demontați piulițele (A) și apoi capacul (B).



AGCPTJD0690 —UN—02OCT14



AGCPTJD0691 —UN—02OCT14



AGCPTJD0692 —UN—02OCT14

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002518 -58-30OCT14-2/6

## Curățarea și Verificarea Bateriei



AGCPTJD0447 —UN—21OCT13

Imagine pentru tractorul fără cabină



AGCPTJD0693 —UN—02OCT14

Imagine pentru tractorul cu cabină

Ștergeți bateria cu o cârpă umedă. Curățați și strângeți conexiunile dacă este necesar. Nu este necesar să verificați nivelul lichidului (baterie fără întreținere).

OULXBER.0002518 -58-30OCT14-3/6

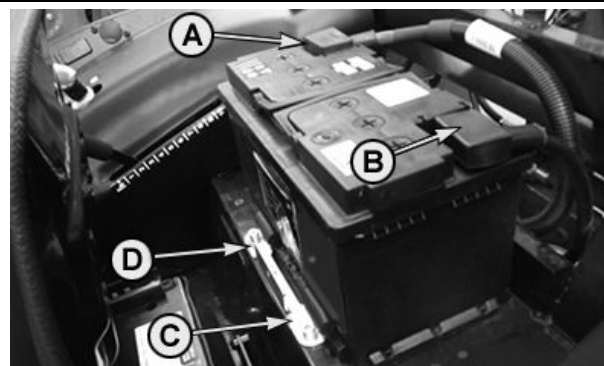
## Demontare

1. Slăbiți piulița de fixare a cablului negativ (masă) (B) al bateriei și scoateți conexiunea cablului. Apoi desfaceți piulița care ține cablul pozitiv (A) și scoateți conexiunea cablului.

**⚠ ATENȚIE:** În funcție de fabricant, dispunerea conexiunilor bateriei poate să difere.

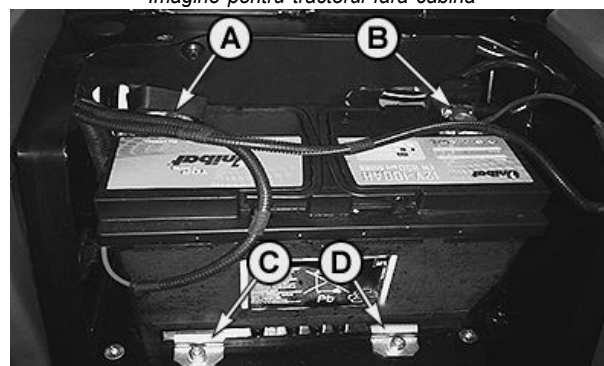
Pentru a evita scânteele, conectați cablul negativ (masa) ultimul și deconectați-l primul.

Acordați mare atenție simbolurilor marcate pe baterie.



AGCPTJD0448 —UN—21OCT13

Imagine pentru tractorul fără cabină



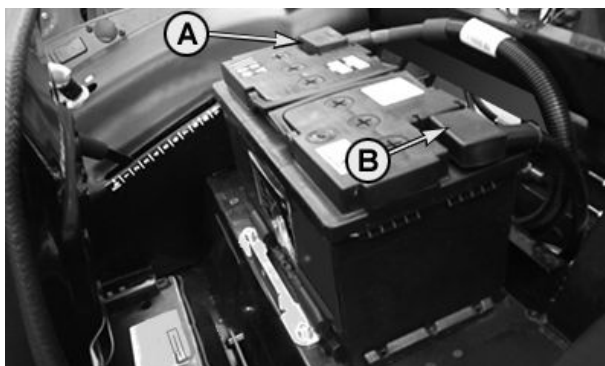
AGCPTJD0694 —UN—02OCT14

Continuare pe pagina următoare

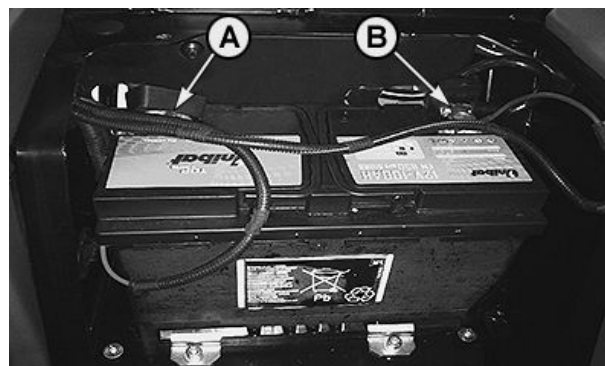
OULXBER.0002518 -58-30OCT14-4/6



## Servisare



Imagine pentru tractorul fără cabină



Imagine pentru tractorul cu cabină

1. Păstrați bateria curată prin ștergere cu o cârpă umedă. Păstrați conexiunile (A) și (B) curate și strânse.

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a evita scânteele, conectați cablul negativ (masa) ultimul și deconectați-l primul.

**Acordați mare atenție simbolurilor marcate pe baterie.**

2. Păstrați bateria încărcată complet, în special pe vreme rece. Dacă este conectat un încărcător de baterie, conectați cablul pozitiv la terminalul pozitiv al bateriei (A), apoi conectați cablul negativ al încărcătorului la terminalul negativ al bateriei (B).

## Înlocuirea

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a evita scânteele, conectați cablul negativ (masa) ultimul și deconectați-l primul.

**Acordați mare atenție simbolurilor marcate pe baterie.**

Când înlocuiți bateria, folosiți o baterie John Deere sau echivalentă.

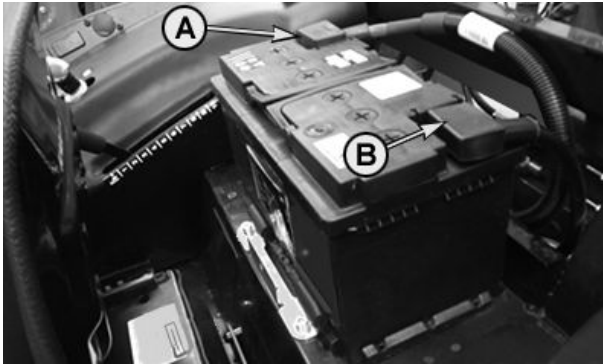
## Specificațiile bateriei

12 V, 100 Ah

Continuare pe pagina următoare

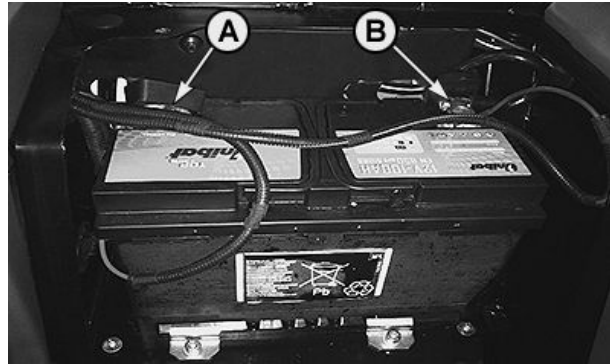
OULXBER,0002518 -58-30OCT14-5/6

## Încărcarea



Imagine pentru tractorul fără cabină

AGCPTJD0449 —UN—21OCT13



Imagine pentru tractorul cu cabină

AGCPTJD0695 —UN—02OCT14

La utilizare normală, nu este necesar să adăugați electrolit la bateriile fără întreținere. Păstrați bateria încărcată complet, în special pe vreme rece.

**⚠ ATENȚIE: Gazul emanat de baterie este exploziv. Evitați scântelele și flăcările în apropierea bateriilor. Înainte de conectarea sau deconectarea unui încărcător la baterie, opriți încărcătorul.**

1. Cu încărcătorul oprit, conectați cablul pozitiv al încărcătorului la terminalul pozitiv al bateriei (A), apoi conectați cablul negativ al încărcătorului la terminalul negativ al bateriei (B).
2. Porniți încărcătorul și reîncărcați bateria urmând instrucțiunile fabricantului bateriei pentru utilizarea încărcătorului.

3. Pentru a deconecta încărcătorul bateriei, opriți-l. Scoateți întâi cablul negativ al încărcătorului, urmat de cablul pozitiv.



TS204 —UN—15APR13

OULXBER.0002518 -58-30OCT14-6/6

## Înlocuirea becului — Instrucțiuni de siguranță

Când înlocuiți un bec, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- ⚠ ATENȚIE:** Întotdeauna opriți luminile înainte de a schimba un bec.
- ⚠ ATENȚIE:** Întâi lăsați becul să se răcească (poate provoca arsuri).
- ⚠ ATENȚIE:** Purtați ochelari și mănuși de protecție când schimbați becul.
- ⚠ ATENȚIE:** Becul este făcut din sticlă și conține gaz; becul este sub presiune ridicată, astfel că există riscul spargerii.
- ⚠ ATENȚIE:** NU folosiți nici un bec care a căzut pe sol sau are zgârieturi pe suprafață, deoarece există riscul spargerii lui.

**⚠ ATENȚIE:** Asigurați-vă că becul este așezat corect în suportul său în lampă.

**⚠ ATENȚIE:** Verificați lampa pentru semne de deteriorare și asigurați-vă că garniturile sunt așezate corect.

**IMPORTANT:** Folosiți numai becuri care necesită 12 V și sunt de același tip și putere ca becul pe care îl înlocuiți.

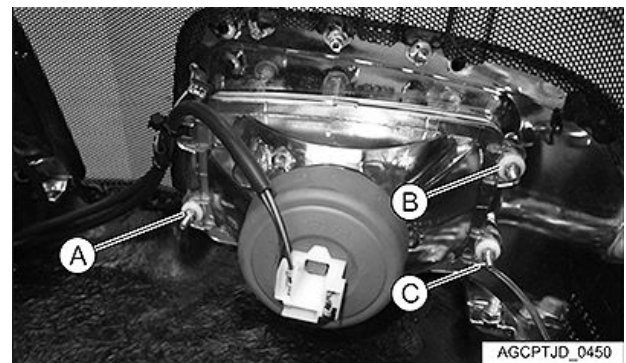
**IMPORTANT:** Niciodată nu atingeți suprafața de sticlă a becului, țineți-l numai de baza sa.

**IMPORTANT:** Folosiți o cârpă curată și alcool pentru a înlătura orice amprente digitale de pe sticla becului.

OULXBER,00020EA -58-12JUN13-1/1

## Reglarea Farurilor

1. Deschideți capota.
2. Rotiți piulițele (A) și (B) în sens antiorar pentru a regla lumina în sus sau în sens orar pentru a regla lumina în jos.
3. Pentru a regla lumina spre interior, rotiți piulița (A) în sens antiorar și piulițele (B) și (C) în sens orar. Rotiți întotdeauna piulițele (B) și (C) sincron către direcția opusă celei spre care a fost rotită piulița (A).
4. Pentru a regla lumina spre exterior, rotiți piulița (A) în sens orar și piulițele (B) și (C) în sens antiorar. Rotiți întotdeauna piulițele (B) și (C) sincron către direcția opusă celei spre care a fost rotită piulița (A).

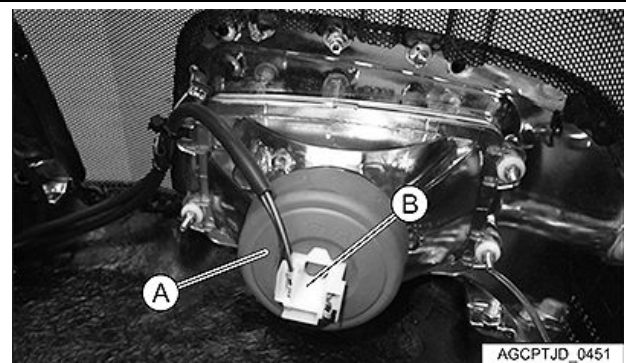


5. Închideți capota și verificați reglajul cu un tester pentru faruri.

OULXBER,000226F -58-30OCT13-1/1

## Înlocuirea Becurilor Farurilor

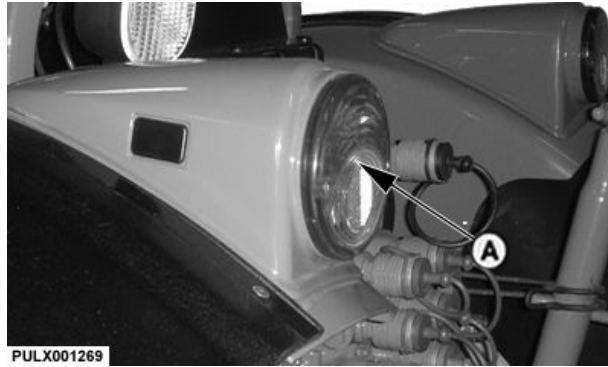
1. Comutați cheia de contact pe OFF.
2. Scoateți conectorul (B) din soclul becului.
3. Scoateți capacul de praf (A).
4. Scoateți becul.
5. Montați noul bec, capacul de protecție (A) și conectorul (B).



OULXBER,0002270 -58-30OCT13-1/1

### Înlocuirea Becurilor Luminilor de Gabarit, Frână și Semnalizare a Virajului

1. Comutați cheia de contact pe OFF.
2. Deșurubați cele două șuruburi și scoateți lentilele (A).
3. Împingeți becul în soclu înspre arc și rotiți-l pentru a-l debloca. Eliberați becul și scoateți-l din soclu.
4. Introduceți noul bec în soclu, împingeți-l înăuntru înspre arc și apoi rotiți-l pentru a-l bloca.
5. Curățați și remontați lentilele (A).



PULX001269

PULX001269 — LUN — 03SEP08

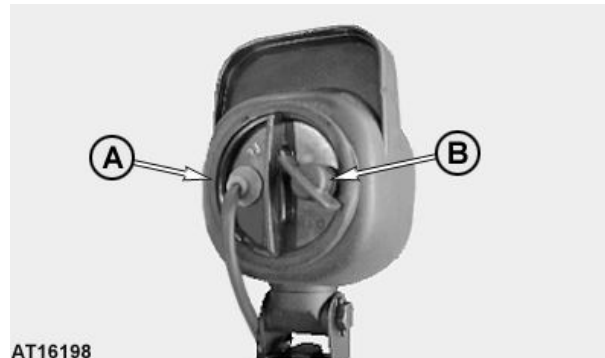
OULXBER,0002271 -58-30OCT13-1/1

### Înlocuirea Becului Luminii de Lucru din Spate

1. Comutați cheia de contact pe OFF.
2. Scoateți capacul (B), împingeți becul în soclu înspre arc și rotiți-l pentru a-l debloca. Eliberați becul și scoateți-l din soclu.
3. Introduceți noul bec în soclu, împingeți-l înăuntru înspre arc și apoi rotiți-l pentru a-l bloca. Curățați lentilele și montați capacul (B).

A—Lumina de lucru

B—Capac



AT16198

AT16198 — LUN — 07FEB03

OULXBER,0002272 -58-30OCT13-1/1

### Presiunea în pneuri

Viața lungă și performanțele satisfăcătoare ale pneurilor depind de umflarea lor corespunzătoare. Sub-umflarea pneurilor conduce la uzură rapidă. Supra-umflarea pneurilor reduce tracțiunea și crește alunecarea roților.

Întrucât presiunea corectă a pneurilor depinde nu numai de condițiile de lucru și de sarcină, ci și de modelul tractorului, mărimea și fabricantul pneurilor, vă recomandăm să contactați pentru informare reprezentantul John Deere local sau al fabricantului de pneuri. Presiunile pneurilor indicate în tabel trebuie deci respectate doar ca un ghid standard. Presiunile pneurilor

indicate sunt pentru operarea în câmp. Dacă lucrați 20% sau mai mult pe drumuri, măriți presiunile din pneuri corespunzător specificațiilor fabricantului.

**NOTĂ:** Consultați "Încărcarea maximă admisă a punții în funcție de pneuri (operare normală)", în Secțiunea 150 "Specificații"

| Roțile posterioare                         | Roțile frontale                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Toate pneurile: 160 kPa (1,6 bari; 23 psi) | Pneuri 260/70-16: 240 kPa (2,4 bar; 35 psi)  |
|                                            | Pneuri 280/70-16: 160 kPa (1,6 bari; 23 psi) |

OULXBER,00022B8 -58-12DEC13-1/1

## Servisare (Zilnic / La Fiecare 10, 250, 500 sau 750 de Ore)

| Procedura de servisare                                                                                                                                                                                               | Efectuați toate operațiunile marcate - În plus efectuați servisarea la 10 ore |                        |                       |                       |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                      | La fiecare 10 ore sau zilnic                                                  | După primele 50 de ore | La fiecare 250 de ore | La fiecare 500 de ore | La fiecare 750 de ore |
| Luminile - Verificați dacă toate luminile (inclusiv farurile) funcționează corespunzător                                                                                                                             | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Sistemul de alimentare cu combustibil - Goliți apa și depunerile din filtrul de combustibil                                                                                                                          | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Motorul - Înlăturați complet mizeria din zona ce înconjoară motorul                                                                                                                                                  | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Motorul - Verificați nivelul uleiului                                                                                                                                                                                | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Motorul - Curățați tubul de ventilare al carterului                                                                                                                                                                  | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Sistemul de răcire/sistemul de aer condiționat - Curățați radiatorul și condensorul, aripioarele și sitele                                                                                                           | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Sistemul de răcire - Verificați nivelul lichidului de răcire                                                                                                                                                         | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Sistemul de transmisie/hidraulic - Verificați nivelul uleiului                                                                                                                                                       | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Epuratorul de aer - Curățați supapa de descărcare a prafului                                                                                                                                                         | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Mecanismul de suspendare în trei puncte - Lubrifiați tijele de ridicare și arborele hidraulic (doar la operarea în condiții extrem de umede sau de teren foarte noroios)                                             | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Cârligul remorcii - Lubrifiați toate niplurile de gresare (doar la operarea în condiții extrem de umede sau de teren foarte noroios)                                                                                 | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați bolțul de pivotare și pivoții de fuzetă (doar la operarea în condiții extrem de umede sau de teren foarte noroios)                                                              | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați lagărele roților (doar la operarea în condiții extrem de umede sau de teren foarte noroios)                                                                                     | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați toate articulațiile cardanice inclusiv arborele cardanic de la transmisie la puntea frontală motoare (doar la operarea în condiții extrem de umede sau de teren foarte noroios) | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Puntea posterioară - Lubrifiați lagărele (doar la operarea în condiții extrem de umede sau de teren foarte noroios)                                                                                                  | •                                                                             |                        |                       |                       |                       |
| Priza de putere frontală - Schimbați uleiul și filtrul de ulei                                                                                                                                                       |                                                                               | •                      |                       | •                     |                       |
| Transmisia - Înlocuiți filtrul de ulei de transmisie, verificați nivelul uleiului                                                                                                                                    |                                                                               | •                      | •                     | •                     | •                     |
| Motorul - Schimbați uleiul de motor                                                                                                                                                                                  |                                                                               |                        |                       | •                     |                       |
| Motorul - Schimbați filtrul de ulei de motor                                                                                                                                                                         |                                                                               | •                      |                       | •                     |                       |
| Sistemul de alimentare cu combustibil - Înlocuiți filtrul de combustibil                                                                                                                                             |                                                                               | •                      |                       | •                     |                       |
| Priza de putere frontală - Verificați nivelul uleiului                                                                                                                                                               |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Ambreiajul și cuplajul prizei de putere - Verificați jocul                                                                                                                                                           |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Sistemul de frânare - Verificați nivelul uleiului                                                                                                                                                                    |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Sistemul de frânare - Verificați jocul frânei de parcare și a frânelor de picior                                                                                                                                     |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Bara de tracțiune - Verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                                                                                       |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Cârligul pentru remorcă reglabil pe înălțime - Verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                                                            |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Cârligul pentru remorcă - Verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                                                                                 |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Sistemul de direcție - Lubrifiați capetele bieletei de direcție                                                                                                                                                      |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Încărcătorul frontal - Cadrul de montare, verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                                                                 |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Roțile - Verificați cuplul șuruburilor roților și jantelor                                                                                                                                                           |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Cârligul remorcii - Lubrifiați toate niplurile de gresare                                                                                                                                                            |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați bolțul de pivotare și pivoții de fuzetă                                                                                                                                         |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați lagărele roților                                                                                                                                                                |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați toate articulațiile cardanice inclusiv arborele cardanic de la transmisie la puntea frontală motoare                                                                            |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Puntea frontală motoare - Verificați nivelul uleiului din carcasa punții și carcasa transmisiei finale                                                                                                               |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Puntea posterioară - Lubrifiați lagărele                                                                                                                                                                             |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Verificați circuitul de pornire neutră                                                                                                                                                                               |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |
| Cureaua alternatorului - Verificați uzura și deteriorarea, verificați tensiunea curelei                                                                                                                              |                                                                               |                        | •                     | •                     | •                     |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER.0002519 -58-30OCT14-1/2

| Procedura de servizare                                                                                                                                                     | Efectuați toate operațiunile marcate - În plus efectuați servizarea la 10 ore |                        |                       |                       |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                                                            | La fiecare 10 ore sau zilnic                                                  | După primele 50 de ore | La fiecare 250 de ore | La fiecare 500 de ore | La fiecare 750 de ore |
| Sistemul de alimentare cu combustibil - Înlocuiți filtrul de combustibil și purjați sistemul de alimentare cu combustibil                                                  |                                                                               |                        |                       | •                     |                       |
| Sistemul de alimentare cu combustibil - Goliți reziduurile din rezervorul de combustibil                                                                                   |                                                                               |                        |                       | •                     |                       |
| Mecanismul de suspendare în trei puncte - Lubrifiați tijele de ridicare și arborele hidraulic                                                                              |                                                                               |                        |                       | •                     |                       |
| Furtunurile de admisie a aerului - Verificați conexiunile pentru a nu exista scurgeri                                                                                      |                                                                               |                        |                       | •                     |                       |
| Componentele barei de tracțiune și a cârligelor pentru remorcă - Verificați toate componentele pentru uzură, verificați dacă toate componentele funcționează corespunzător |                                                                               |                        |                       | •                     |                       |
| Verificați turațiile motorului, reglați turațiile la reprezentantul John Deere                                                                                             |                                                                               |                        |                       |                       | •                     |
| Bolțurile de pivotare ale punții frontale - Verificați jocul final la reprezentanța John Deere                                                                             |                                                                               |                        |                       |                       | •                     |
| Cabina și ROPS - Verificați cuplul șuruburilor și piulițelor de montare                                                                                                    |                                                                               |                        |                       |                       | •                     |

OULXBER,0002519 -58-30OCT14-2/2

## Servisare (La fiecare 1000, 1250, 1500, 2000 de ore și anual)

| Procedura de servisare                                                                                                                                                     | Efectuați toate operațiunile marcate - În plus efectuați servisarea la 10 ore |                        |                        |                        |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------|
|                                                                                                                                                                            | La fiecare 1000 de ore                                                        | La fiecare 1250 de ore | La fiecare 1500 de ore | La fiecare 2000 de ore | Anual |
| Transmisia - Înlocuiți filtrul de ulei de transmisie, verificați nivelul uleiului                                                                                          | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Motorul - Schimbați uleiul de motor                                                                                                                                        | •                                                                             |                        | •                      | •                      | •     |
| Motorul - Schimbați filtrul de ulei de motor                                                                                                                               | •                                                                             |                        | •                      | •                      | •     |
| Sistemul de alimentare cu combustibil - Înlocuiți filtrul de combustibil                                                                                                   |                                                                               |                        |                        | •                      |       |
| Priza de putere frontală - Verificați nivelul uleiului                                                                                                                     | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Priza de putere frontală - Schimbați uleiul și filtrul de ulei                                                                                                             | •                                                                             |                        | •                      | •                      |       |
| Ambreiajul și cuplajul prizei de putere - Verificați jocul                                                                                                                 | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Sistemul de frânare - Verificați nivelul uleiului                                                                                                                          | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Sistemul de frânare - Verificați jocul frânei de parcare și a frânelor de picior                                                                                           | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Bara de tracțiune - Verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                                             | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Cârligul pentru remorcă reglabil pe înălțime - Verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                  | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Cârligul pentru remorcă - Verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                                       | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Sistemul de direcție - Lubrifiați capetele bieletei de direcție                                                                                                            | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Încărcătorul frontal - Cadru de montare, verificați cuplurile șuruburilor de fixare                                                                                        | •                                                                             | •                      | •                      | •                      | •     |
| Roțile - Verificați cuplul șuruburilor roților și jantelor                                                                                                                 | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Cârligul remorcii - Lubrifiați toate niplurile de gresare                                                                                                                  | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați bolțul de pivotare și pivoții de fuzetă                                                                                               | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați lagărele roților                                                                                                                      | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Puntea frontală motoare - Lubrifiați toate articulațiile cardanice inclusiv arborele cardanic de la transmisie la puntea frontală motoare                                  | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Puntea frontală motoare - Verificați nivelul uleiului din carcasa punții și carcasa transmisiei finale                                                                     | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Puntea posterioară - Lubrifiați lagărele                                                                                                                                   | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Verificați circuitul de pornire neutră                                                                                                                                     | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Cureaua alternatorului - Verificați uzura și deteriorarea, verificați tensiunea curelei                                                                                    | •                                                                             | •                      | •                      | •                      |       |
| Verificați starea pompei de apă                                                                                                                                            | •                                                                             |                        | •                      | •                      |       |
| Sistemul de alimentare cu combustibil - Înlocuiți filtrul de combustibil și purjați sistemul de alimentare cu combustibil                                                  | •                                                                             |                        | •                      | •                      |       |
| Sistemul de alimentare cu combustibil - Goliți reziduurile din rezervorul de combustibil                                                                                   | •                                                                             |                        | •                      | •                      |       |
| Mecanismul de suspendare în trei puncte - Lubrifiați tijele de ridicare și arborele hidraulic                                                                              | •                                                                             |                        | •                      | •                      |       |
| Furtunurile de admisie a aerului - Verificați conexiunile pentru a nu exista scurgeri                                                                                      | •                                                                             |                        | •                      | •                      |       |
| Componentele barei de tracțiune și a cârligelor pentru remorcă - Verificați toate componentele pentru uzură, verificați dacă toate componentele funcționează corespunzător | •                                                                             |                        | •                      | •                      |       |
| Verificați turațiile motorului, reglați turațiile la reprezentantul John Deere™                                                                                            |                                                                               |                        | •                      |                        |       |
| Bolțurile de pivotare ale punții frontale - Verificați jocul final la reprezentanța John Deere                                                                             |                                                                               |                        | •                      |                        |       |
| Cabina și ROPS - Verificați cuplul șuruburilor și piulițelor de montare                                                                                                    |                                                                               |                        | •                      |                        |       |
| La motorul F5C, înlocuiți cureaua alternatorului                                                                                                                           | •                                                                             |                        |                        | •                      |       |
| La motorul NEF, verificați întinderea curelei                                                                                                                              |                                                                               |                        |                        | •                      |       |
| La motorul F5C, verificați și reglați jocul supapei motorului                                                                                                              | •                                                                             |                        |                        | •                      |       |
| La motorul NEF, verificați și reglați jocul supapei motorului                                                                                                              |                                                                               |                        |                        | •                      |       |
| Sistemul de transmisie și hidraulic - Înlocuiți filtrul de aspirație                                                                                                       |                                                                               | •                      |                        |                        |       |
| Sistemul de transmisie și hidraulic - Schimbați uleiul și filtrul de ulei                                                                                                  |                                                                               | •                      |                        |                        |       |
| Puntea frontală motoare - Goliți uleiul și reumpleți cu ulei proaspăt                                                                                                      |                                                                               |                        | •                      |                        |       |
| Sistemul de frânare - Schimbați uleiul sistemului de frânare la reprezentanța John Deere™                                                                                  |                                                                               |                        | •                      |                        |       |
| Sistemul de admisie a aerului - Înlocuiți epuratorul de aer                                                                                                                |                                                                               |                        | •                      |                        |       |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000251A -58-30OCT14-1/2

*Lubrifierea și Servisarea Periodică*

| Procedura de servizare                                                                | Efectuați toate operațiunile marcate - În plus efectuați servizarea la 10 ore |                        |                        |                        |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------|
|                                                                                       | La fiecare 1000 de ore                                                        | La fiecare 1250 de ore | La fiecare 1500 de ore | La fiecare 2000 de ore | Anual |
| Verificați starea centurii de siguranță și asigurați-vă că funcționează corespunzător |                                                                               |                        |                        |                        | •     |
| Inspectați furtunurile hidraulice                                                     |                                                                               |                        |                        |                        | •     |

OULXBER,000251A -58-30OCT14-2/2



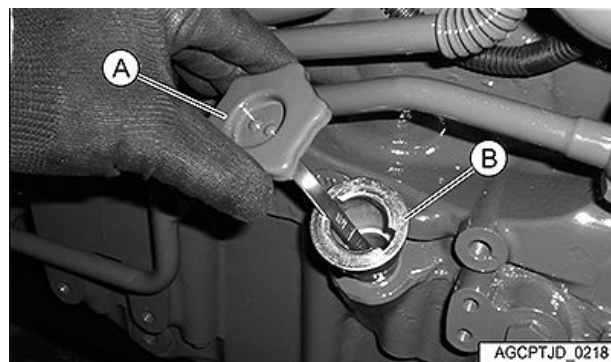
## Servisare — Zilnic sau la Fiecare 10 Ore

### Verificarea Nivelului Uleiului de Motor (Motor F5C)

Nivelul uleiului trebuie să fie între cele două marcaje de pe joă (A). NU acționați motorul când nivelul uleiului este sub semnul de nivel minim de pe joă.

Parcați tractorul pe teren drept pentru a verifica nivelul uleiului de motor. Scoateți joa (A), ștergeți-o și reintroduceți-o complet. Scoateți și verificați nivelul uleiului.

Domeniul de operare în siguranță este între cele două marcaje de pe joă (A). Nu porniți motorul când nivelul uleiului este sub semnul de nivel minim de pe joă (A). În acest caz adăugați uleiul specificat prin gâtul de umplere (B). Consultați Secțiunea 80, Combustibilul, Lubrifiantii, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire.



AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

OULXBER,000251C -58-30OCT14-1/1

### Verificarea Nivelului Uleiului de Motor (Motor NEF)

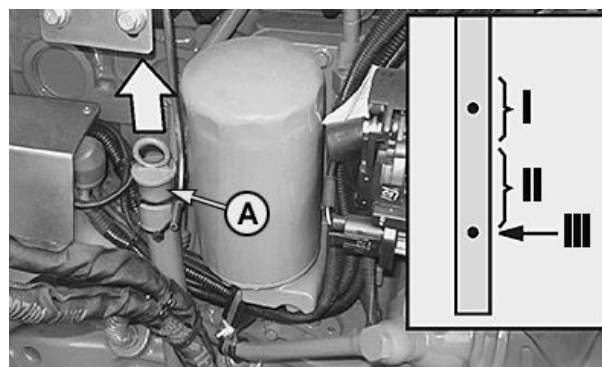
Parcați tractorul pe teren drept pentru a verifica nivelul uleiului de motor. Scoateți joa (A) amplasată în partea dreaptă a motorului. Ștergeți-o și reintroduceți-o complet. Apoi scoateți din nou joa și verificați nivelul uleiului.

I = Nivel de utilizare normal

II = Completați la cât se poate de repede la nivelul normal

III = Completați nivelul înainte de a porni motorul

Nu porniți motorul dacă nivelul uleiului este sub indicatorul de minim permis. În acest caz, umpleți cu un ulei corespunzător, până la nivelul normal. Consultați Secțiunea 80, Combustibilul, Lubrifiantii, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire.



LX211146 —UN—04NOV14

OULXBER,000251B -58-30OCT14-1/1

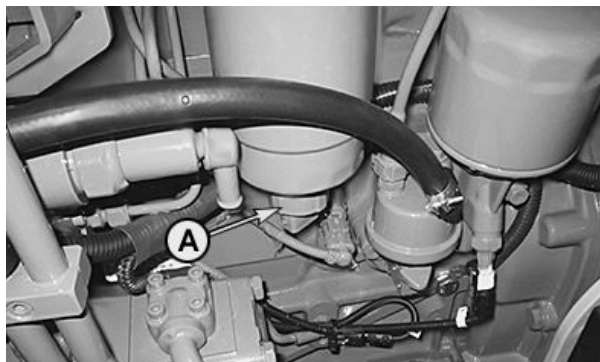
## Verificarea Filtrului de Combustibil (Motor F5C)

**⚠ ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată sistemul de alimentare cu combustibil când motorul este fierbinte. Manipulați combustibilul cu grijă, este foarte inflamabil. Nu înlocuiți filtrul de combustibil în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

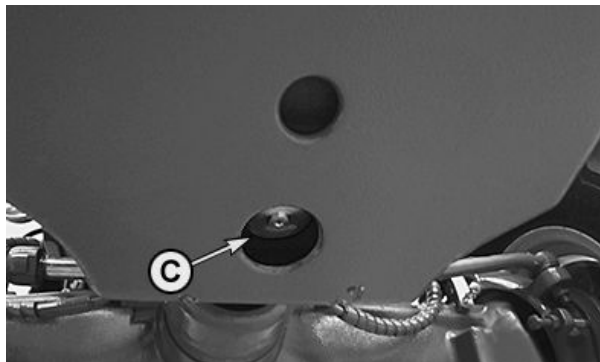
1. Slăbiți șurubul de golire (A).
2. Strângeți șurubul de golire (A) imediat ce apa și depunerile de sedimente au fost eliminate.

Dacă este apă în filtrul de combustibil, deschideți șurubul de purjare (C) al rezervorului de combustibil, amplasat sub rezervorul de combustibil de jos, pentru a purja umezeala și sedimentele acumulate din rezervor. După ce goliți apa și murdăria, strângeți iarăși solid șurubul de purjare (C) cu mâna.

**NOTĂ:** Amplasați un recipient mic sub șurubul de golire pentru a colecta combustibilul golit.



AGCPTJD0375 —UN—23OCT13



AGCPTJD0376 —UN—11JUL13

OULXBER,000251E -58-30OCT14-1/1

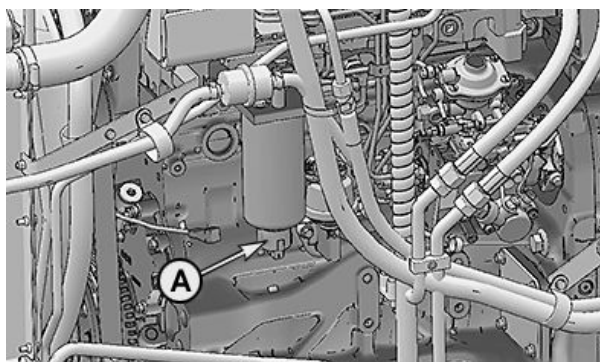
## Verificarea Filtrului de Combustibil (Motor NEF)

**⚠ ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată sistemul de alimentare cu combustibil când motorul este fierbinte. Manipulați combustibilul cu grijă, este foarte inflamabil. Nu înlocuiți filtrul de combustibil în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

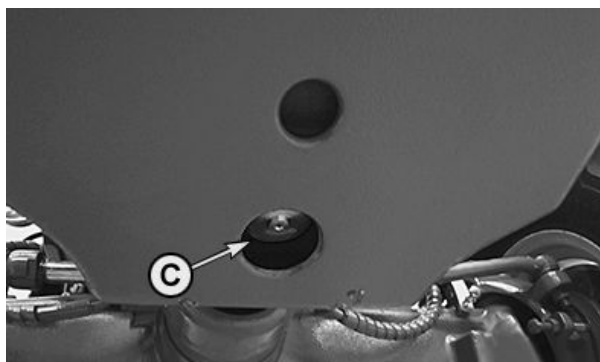
1. Slăbiți șurubul de golire (A).
2. Strângeți șurubul de golire (A) imediat ce apa și depunerile de sedimente au fost eliminate.

Dacă este apă în filtrul de combustibil, deschideți șurubul de purjare (C) al rezervorului de combustibil, amplasat sub rezervorul de combustibil de jos, pentru a purja umezeala și sedimentele acumulate din rezervor. După ce goliți apa și murdăria, strângeți iarăși solid șurubul de purjare (C) cu mâna.

**NOTĂ:** Amplasați un recipient mic sub șurubul de golire pentru a colecta combustibilul golit.



LX211147 —UN—04NOV14



AGCPTJD0376 —UN—11JUL13

OULXBER,000251D -58-30OCT14-1/1

## Evitați fluidele sub înaltă presiune

Verificați periodic – cel puțin o dată pe an – furtunurile hidraulice de scurgeri, înnodări, tăieturi, crăpături, abraziuni, umflături, coroziuni, fire de cablu expuse sau alte semne de uzură sau avarie.

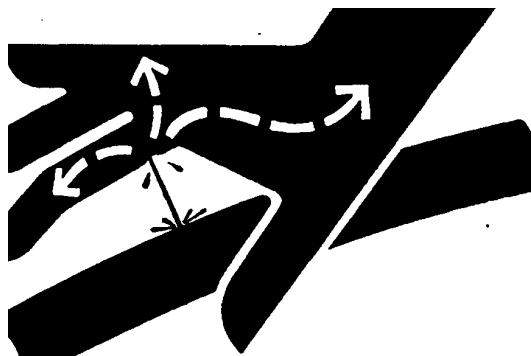
Înlocuiți ansamblurile furtunurilor uzate sau deteriorate imediat folosind piese de schimb aprobate John Deere.

Fluidele sub presiune scăpate pot penetra pielea cauzând leziuni serioase.

Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau altele. Etanșați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.

Verificați scurgerile cu o bucată de carton. Protejați-vă mâinile și corpul de fluidele sub presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii



nefamiliarizați cu acest tip de leziuni trebuie să apeleze la o sursă medicală cunoscută. Asemenea informații sunt disponibile în engleză la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A., apelând 1-800-822-8262 sau +1 309-748-5636.

DX,FLUID -58-12OCT11-1/1

X9811 —UN—23AUG88

## Filtrele de combustibil

Importanța filtrării combustibilului nu poate fi supra-accentuată la sistemele de alimentare cu combustibil moderne. Combinația dintre regulamentele tot mai restrictive privitoare la emisii și motoarele mai eficiente impune ca sistemul de alimentare cu combustibil să lucreze la presiuni mult mai mari. Presiunile mai mari pot fi realizate numai utilizând componente ale sistemului de injecție cu toleranțe foarte strânse. Aceste toleranțe

strânse de fabricare au redus semnificativ capacitatea de acceptare a reziduurilor și a apei.

Filtrele de combustibil marca John Deere au fost proiectate și produse special pentru motoarele John Deere.

Pentru a proteja motorul de reziduuri și apă, schimbați întotdeauna filtrele de combustibil cum este specificat în acest manual.

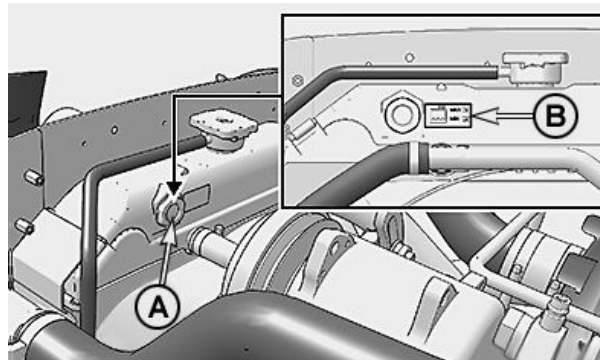
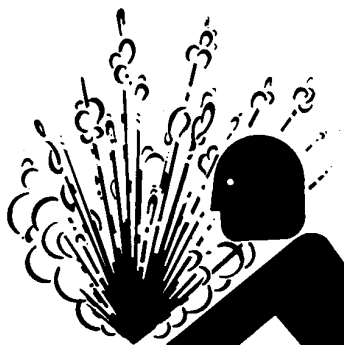
DX,FILT2 -58-21APR11-1/1

## Verificarea Nivelului Lichidului de Răcire

**⚠ ATENȚIE:** Scoateți capacul radiatorului numai când motorul este rece. Desfaceți încet capacul până la primul opritor pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.

### Versiunea cu vizor

Verificați nivelul lichidului de răcire din radiator prin vizor (A). Nivelul lichidului de răcire în cazul motorului rece trebuie să se situeze între cele două marcaje de pe etichetă (B). Adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.



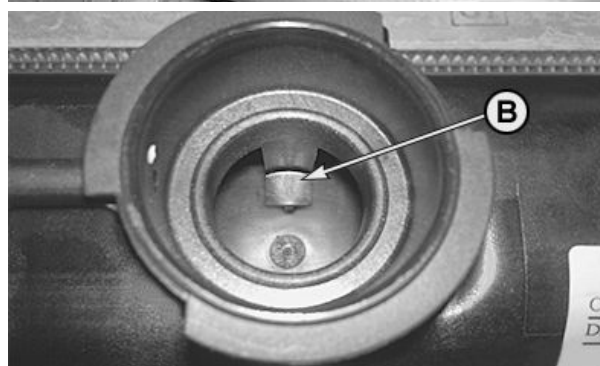
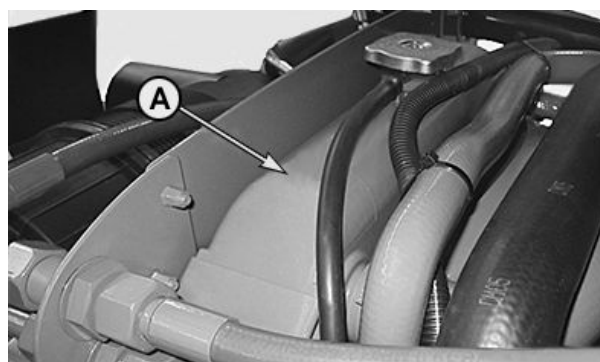
OULXBER,000251F -58-30OCT14-1/2

TS281 —UN—15APR13

AGCPTJD0672 —UN—01OCT14

### Versiunea fără vizor

Verificați nivelul lichidului de răcire în vasul de expansiune (A). Dacă motorul este rece și nivelul este sub marcaj (B), adăugați lichid de răcire pentru a ridica nivelul până la marcaj (B).



OULXBER,000251F -58-30OCT14-2/2

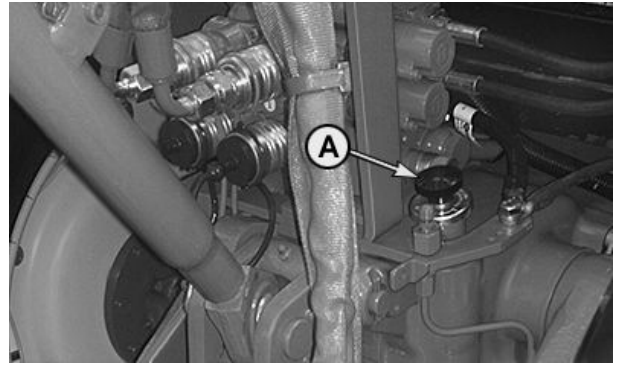
AGCPTJD0374 —UN—11JUL13

AGCPTJD0024 —UN—04JUN13

## Verificați nivelul uleiului din sistemul de transmisie/hidraulic

**IMPORTANT:** Verificați nivelul uleiului când uleiul este rece. Dacă este posibil, verificați nivelul uleiului dimineața, după ce tractorul a staționat pe timpul nopții.

1. Parcați tractorul astfel încât să fie orizontal.
2. Acționați frâna de parcare (transmisia în poziția neutră).
3. Coborâți tiranții inferiori și utilajele montate în partea frontală.
4. Scoateți joja (A) și ștergeți-o. Introduceți complet joja și scoateți-o din nou. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajul de plin și capătul joiei.
5. Adăugați uleiul specificat în (A) dacă nivelul este scăzut, consultați secțiunea Combustibilul, lubrifiantii, uleiul hidraulic și lichidul de răcire.



AGOPTJD0377 —UN—11JUL13

Dacă folosiți utilaje care necesită o cantitate mai mare de ulei în circuitul hidraulic, nivelul uleiului trebuie să fie până la marcajul "XXX".

OULXBER,0002229 -58-26AUG13-1/1

## Curățarea Supapei de Descărcare a Prafului

**IMPORTANT:** Niciodată nu rulați motorul când supapa de descărcare a prafului este scoasă!

În timpul recoltării, iarba și pleava pot dăuna performanțelor supapei de descărcare a prafului. Scoateți și curățați supapa de descărcare a prafului dacă este necesar. Înlocuiți imediat supapa deteriorată.

**NOTĂ:** În condiții de praf, curățați supapa de descărcare a prafului în fiecare zi.



AGOPTJD0532 —UN—17DEC13

OULXBER,00022D5GL -58-19DEC13-1/1

## Verificarea sistemului de iluminare

Verificați dacă luminile funcționează corect, în special înainte de a conduce pe drumurile publice.

Respectați toate reglementările legale.

LX,LICHT 002082 -58-01FEB92-1/1

## Alte lucrări de servisare

Dacă tractorul lucrează într-o zonă deosebit de umedă și noroioasă, folosiți lubrifiere suplimentară, după cum urmează:

- Axa frontală (tractoare fără transmisie frontală)
- Axa frontală și arborele cardanic (tractoare cu transmisie frontală)

- Axa posterioară
- Mecanismul de suspendare în trei puncte
- Cârligul de susținere
- Cârligul remorcii

Aceste lucrări sunt descrise la "Servisare — La fiecare 250 de ore" și "Servisare — La fiecare 500 de ore".

OULXA64,0000CC2 -58-10SEP03-1/1

## Servisare — După Primele 50 de Ore

### Schimbați filtrul de ulei de motor

**IMPORTANT:** Schimbați uleiul de motor la fiecare 500 de ore, dacă este utilizat ulei John Deere Premium și combustibilul diesel are un conținut de sulf mai mic de 0.10% (1000 ppm).

Opriți motorul și scoateți cheia de contact.

1. Deschideți capota și scoateți filtrul de ulei de motor (D).
2. Aplicați o peliculă de ulei pe garnitură înainte de a monta noul filtru. Strângeți cu mâna filtrul de ulei plus 1/2 rotație.
3. Închideți capota, porniți motorul pentru scurt timp și verificați scurgerile pe la baza filtrului.
4. Opriți motorul, scoateți joja (A), ștergeți-o și reintroduceți-o complet. Apoi scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului.
5. **La motoarele F5C:** Uleiul trebuie să se afle în zona marcajului XXX de pe joja (A). Dacă este necesar, completați cu ulei.

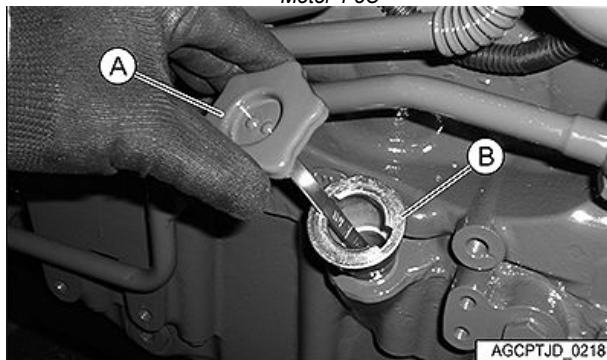
**La motoarele NEF:** I = nivel normal al uleiului, II = restabiliți nivelul cât se poate de repede, III = restabiliți nivelul înainte de a reporni motorul.

A—Joja  
B—Gât de umplere

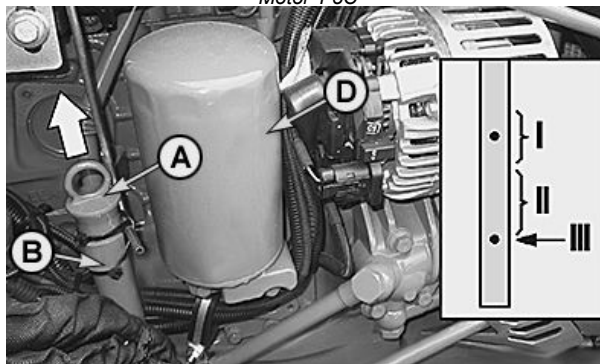
D—Filtrul de ulei de motor



Motor F5C



Motor F5C



Motor NEF

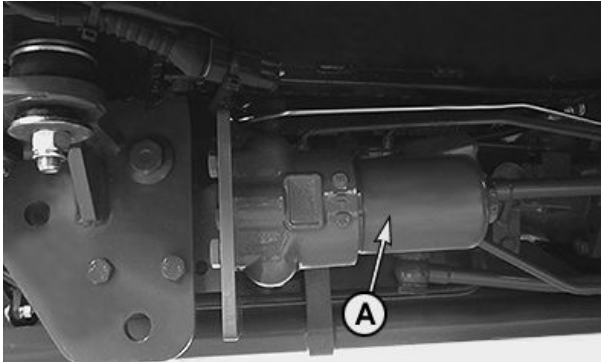
OULXBER,0002520 -58-30OCT14-1/1

AGCPTJD0549 —UN—16DEC13

AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

AGCPTJD0697 —UN—29OCT14

## Înlocuirea Filtrului de Ulei de Transmisie/Hidraulic



AGCPTJD0422 —UN—15JUL13

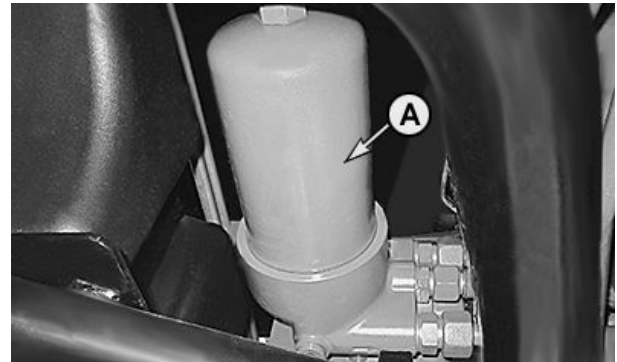
5GL fără inversor electro-hidraulic

1. Demontați filtrul (A). Aplicați o peliculă de ulei pe garnitura filtrului nou și montați filtrul nou. Strângeți cu mâna plus 1/2 rotație.
2. Lăsați motorul să meargă câteva secunde și verificați nivelul uleiului de transmisie/hidraulic.
3. Adăugați ulei de transmisie dacă este necesar (consultați Secțiunea 80, Combustibilul, lubrifianții, uleiul hidraulic și lichidul de răcire).



AGCPTJD0644 —UN—29OCT14

5GV, 5GN & 5GF fără inversor electro-hidraulic



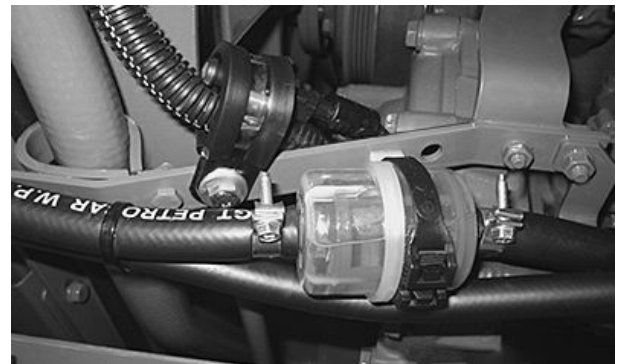
AGCPTJD0638 —UN—29OCT14

5GV, 5GN & 5GF cu transmisie 24/12

OULXBER,0002521 -58-30OCT14-1/1

## Înlocuirea Filtrului de Carburant

1. Curățați zona din jurul filtrului, între cabină și rezervorul principal de combustibil.
2. Desfaceți clemele pentru a elibera de pe țevi filtrul uzat.
3. Colectați motorina rămasă în conducta de alimentare.
4. Aveți grijă să nu introduceți impurități în circuitul de alimentare cu combustibil în timpul acestei operațiuni.
5. Montați noul filtru.
6. Purjați aerul din circuitul de alimentare cu combustibil.



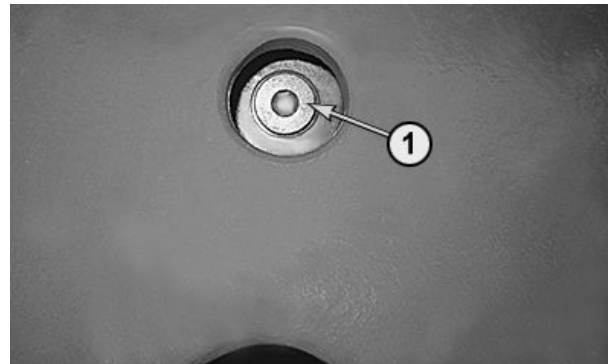
AGCPTJD0652 —UN—16DEC13

OULXBER,00022BF -58-16DEC13-1/1

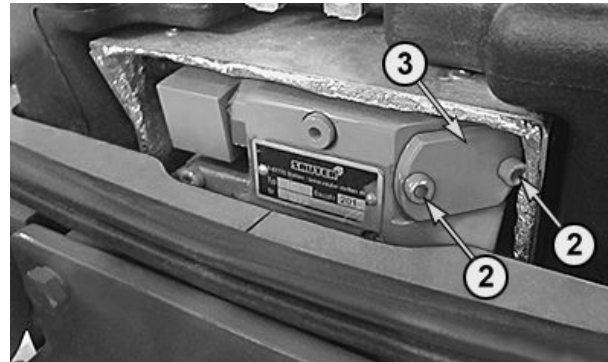
## Schimbarea Uleiului și Înlocuirea Filtrului de Ulei la Priza de Putere Frontală

1. Poziționați tractorul pe o suprafață orizontală plană.
2. Acționați frâna de parcare și opriți motorul.
3. Scoateți cheia din comutatorul de contact.
4. Puneți un recipient potrivit sub dopul de golire (1).
5. Deșurubați capacul (4).
6. Odată ce tot uleiul a fost golit, reinstalați dopul (1).
7. Deșurubați bolțurile (2) și scoateți capacul (3). Colectați uleiul.
8. Trageți afară și înlocuiți filtrul de ulei.
9. Înlocuiți inelul O.
10. Reinstalați ansamblul prin efectuarea operațiilor de demontare în ordine inversă.
11. Umpleți cu ulei proaspăt priza de putere frontală prin capacul (4), până la buza deschizăturii
12. Porniți motorul și lăsați-l să meargă câteva minute.
13. Opriți motorul.
14. Verificați nivelul uleiului: Acesta trebuie să fie până la buza capacului (4); completați, dacă este necesar.

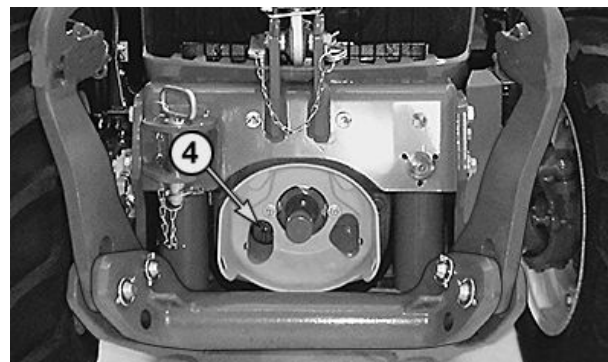
| Tipul uleiului           | Cantitatea de ulei                                                                                        | Informații pentru comandare                                            |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| John Deere HD<br>SynTran | 0,75 litri (0,2 U.S.gal.)<br>Verificați întotdeauna<br>nivelul, conform<br>explicațiilor din<br>pasul 14. | TY26391 (22,7 Litri;<br>6 U.S.gal.) TY26392<br>(3,8 Litri; 1 U.S.gal.) |



AGCPTJD0704—UN—30OCT14



AGCPTJD0705—UN—30OCT14



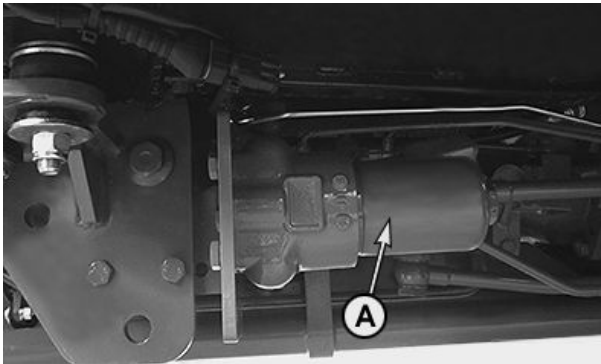
AGCPTJD0706—UN—30OCT14

OULXBER,0002522 -58-31OCT14-1/1



## Servisare — La Fiecare 250 de Ore

### Înlocuirea Filtrului de Ulei de Transmisie/Hidraulic



5GL fără inversor electro-hidraulic

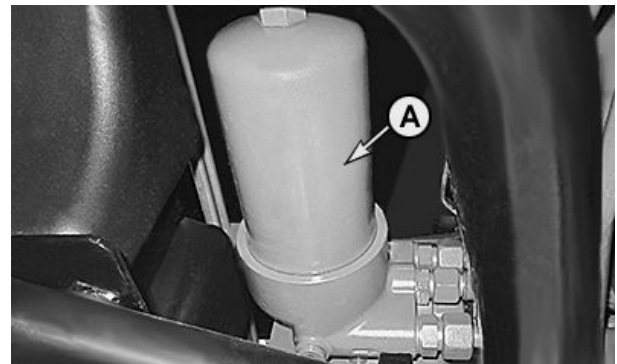
1. Demontați filtrul (A). Aplicați o peliculă de ulei pe garnitura filtrului nou și montați filtrul nou. Strângeți cu mâna plus 1/2 rotație.
2. Lăsați motorul să meargă câteva secunde și verificați nivelul uleiului de transmisie/hidraulic.
3. Adăugați ulei de transmisie dacă este necesar (consultați Secțiunea 80, Combustibilul, lubrifianții, uleiul hidraulic și lichidul de răcire).

AGCPTJD0422 —UN—15JUL13



5GV, 5GN & 5GF fără inversor electro-hidraulic

AGCPTJD0644 —UN—29OCT14



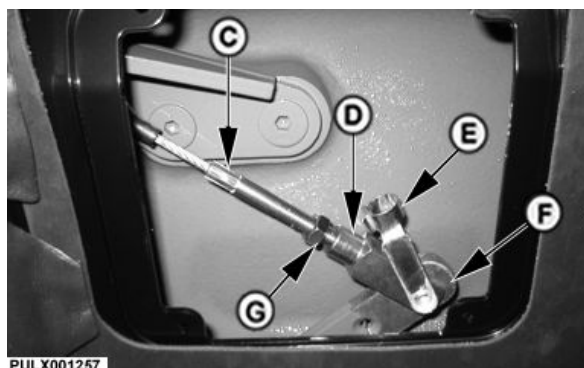
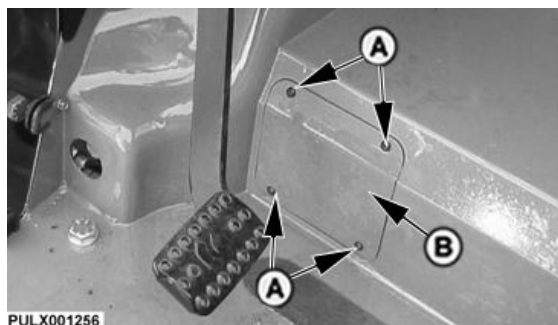
5GV, 5GN & 5GF cu transmisie 24/12

AGCPTJD0638 —UN—29OCT14

OULXBER,0002521 -58-30OCT14-1/1

## Verificați cursa liberă a pedalei ambreiajului

1. Pentru verificare și reglare, desfaceți șuruburile (A) și înlăturați capacul (B).
2. Deconectați timoneria.
3. Mutați levierul ambreiajului (F) complet în sus.
4. Rotiți furca (D) până când găurile din furcă și levierul ambreiajului (A) sunt aliniate.
5. Verificați dacă bolțul (E) poate fi introdus în găuri.
6. Rotiți furca (D) în sens anti-orar cu rotații complete pentru a muta levierul ambreiajului (F) spre dreapta.
7. Conectați levierul ambreiajului (F) și furca (D) folosind bolțul (E) și piulița de blocare.
8. Apăsăți pedala de ambreiaj de zece ori.
9. Eliberați piulița de blocare de pe bolțul (E).
10. Repetați pașii 3 până la 5.
11. Rotiți furca (D) în sens anti-orar cu 2 rotații și jumătate pentru a muta levierul ambreiajului (F) spre dreapta.
12. Conectați levierul ambreiajului (F) și furca (D) folosind bolțul (E) și piulița de blocare.
13. Selectați o treaptă și asigurați-vă că ambreiajul nu patinează.
14. Reglajul este complet dacă pasul 13 este OK. Dacă nu, repetați pașii 9 până la 13 rotind furca (D) cu două ture.



A—Șuruburi  
B—Capac  
C—Cablu  
D—Furcă

E—Știft  
F—Maneta cuplajului  
G—Piuliță de blocare

PULX001256 —UN—22JAN09

PULX001257 —UN—22JAN09

NR25796,000180A -58-23JAN09-1/1

## Verificarea Nivelului Uleiului din Sistemul de Frânare

Frânele sunt acționate hidraulic printr-un circuit independent cu un rezervor de ulei separat.

Dacă nivelul uleiului este scăzut, deconectați conectorul (B), scoateți capacul (A) și adăugați ulei John Deere de viscozitate joasă Hy-Gard JD20D sau ulei mineral 10W20.

Cu cheia de contact pe ON, lumina indicatoare (C) se va aprinde când nivelul uleiului din sistemul de frânare este scăzut.

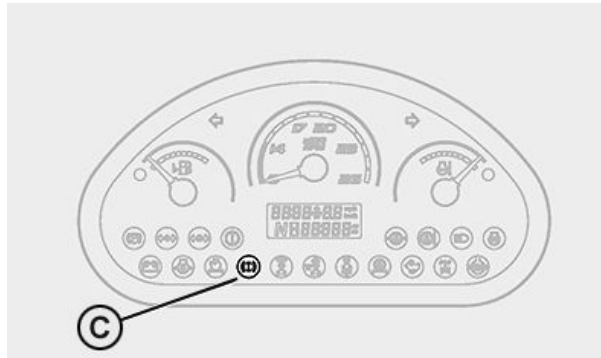
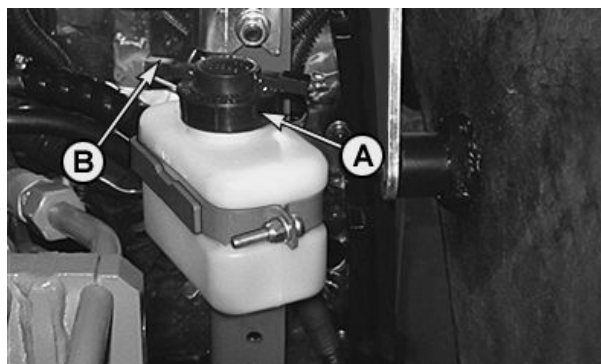
Pentru a verifica sistemul electric, apăsați deasupra pe capac; lumina indicatoare (C) trebuie să se aprindă.

Verificați de asemenea pentru scurgeri în cazul nivelului scăzut al uleiului.

**ATENȚIE:** Orice servisare a sistemului de frânare trebuie efectuată de către reprezentantul John Deere.

A—Bușon  
B—Conector

C—Lumina indicatoare



OULXBER,00022C1GL -58-16DEC13-1/1

AGCPTJD0540—UN—17DEC13

AGCPTJD0534—UN—17DEC13

## Verificarea Funcționării Frânei

Opriti motorul și verificați dacă frânele funcționează corespunzător:

1. Apăsați pedalele de frânare stângă și dreaptă, câte una (de câteva ori fiecare pedală). Trebuie să simțiți o rezistență clară la fiecare din cele două pedale. Dacă nu simțiți rezistență la pedale, contactați reprezentantul John Deere.
2. Asigurați-vă că pedalele nu ating capătul cursei timp de 10 secunde după ce au fost apăsați. Dacă scurgerile depășesc această rată sau dacă una din pedale se așează mai repede decât cealaltă, contactați reprezentantul John Deere local.
3. Apăsați ambele pedale în același timp. Trebuie să întâmpinați o rezistență evidentă la ambele pedale la aproximativ aceeași înălțime. Dacă înălțimea la care simțiți rezistență diferă cu mai mult de 51 mm (2 in.), contactați reprezentantul John Deere.

**IMPORTANT:** Orice alunecare în jos de la punctul de rezistență indică scurgeri din sistemul de frânare. Contactați reprezentantul John Deere.



**Rezistența evidentă a pedalei și echilibrul între pedalele stângă și dreaptă sunt importante pentru frânarea în situații de urgență cu ambele pedale cuplate împreună.**

OULXBER,00022C2GL -58-16DEC13-1/1

AGCPTJD0535—UN—17DEC13

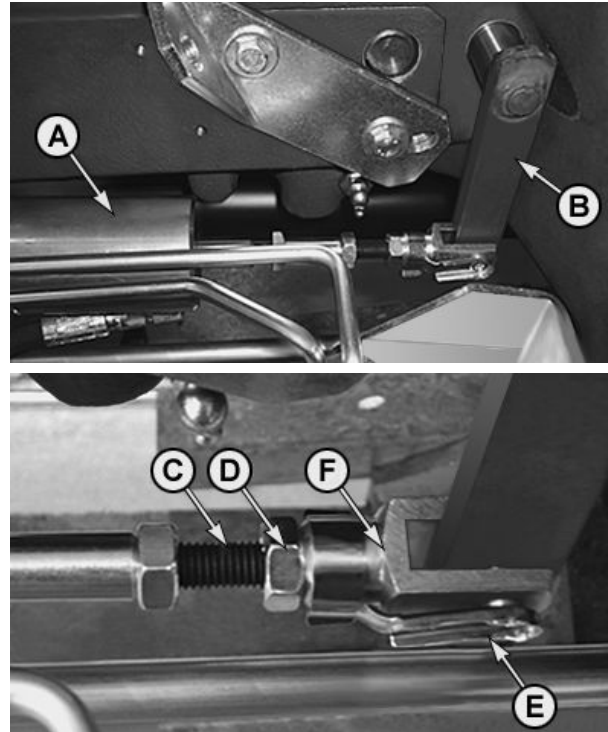
## Reglarea Timoneriei Cuplajului Prizei de Putere

1. Slăbiți piulița (D).
2. Scoateți bolțul E din furcă (F).
3. Mutați maneta B pentru priza de putere până când aceasta ajunge în poziție de cursă finală (lagărul prizei de putere este în contact cu ghearele cuplajului prizei de putere).
4. Mențineți maneta prizei de putere (B) în poziție, rotiți furca (F) astfel încât orificiul acesteia (F) să fie aliniat cu cel al manetei prizei de putere (B).

Începând din acest punct, rotiți furca (F) cu o rotație de 1,5 și extindeți tija (C).

5. Potriveți maneta prizei de putere (B) și furca (F) cu bolțul (E) și strângeți piulița (D).

A—Actuator  
B—Știft cu gheară  
C—Piuliță de blocare  
D—Brațul  
E—Tijă  
F—Furcă



OULXBER,00022C3GL -58-16DEC13-1/1

## Strângerea Șuruburilor Roții

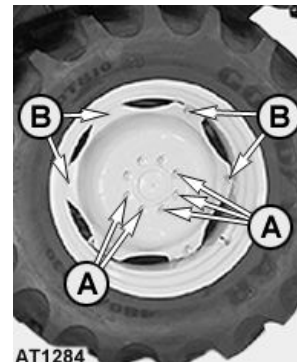
Strângeți piulițele și șuruburile de la roata posterioară

**IMPORTANT: Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.**

### Specificație

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| (A)—Cuplu.....           | 400 Nm (295 lb-ft) |
| (B) șurub M18—Cuplu..... | 280 Nm (207 lb-ft) |
| (B) șurub M16—Cuplu..... | 210 Nm 155 lb-ft)  |

(A) — Între disc și flanșa punții  
(B) — Între jantă și disc



AT1284

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002433 -58-02OCT15-1/3

### Strângeți piulițele roților frontale (tractoare fără transmisie frontală)

**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

#### Specificație

Între disc și flanșa punții  
(tractoare fără transmisie  
frontală)—Cuplu..... 175 Nm (130 lb-ft)



AT1285

AT1285 —UN—13JUN01

OULXBER,0002433 -58-02OCT15-2/3

### Strângeți piulițele roților punții frontale motoare

**IMPORTANT:** Verificați strângerea șuruburilor jantelor, discului și roții după 10 ore de fiecare dată când schimbați roțile.

#### Specificație

(B), între disc și flanșa  
punții—Cuplu..... 300 Nm (220 lb-ft)  
(C) șurub M18—Cuplu..... 280 Nm (207 lb-ft)  
(V) șurub M16—Cuplu..... 210 Nm 155 lb-ft)



AT17455

AT17455 —UN—20JUL07

(B) — Între disc și flanșa punții      (C) — Între jantă și disc

OULXBER,0002433 -58-02OCT15-3/3

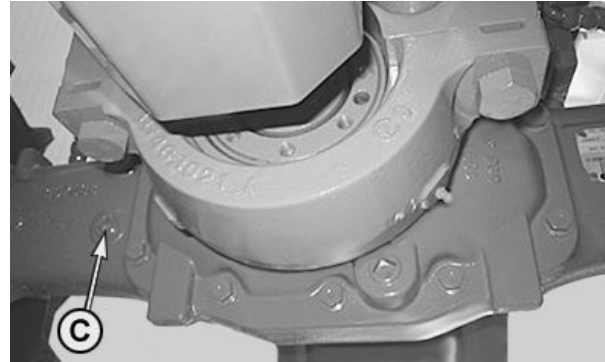
## Verificarea Nivelurilor Uleiului din Puntea Frontală Motoare

1. Rotiți roata până când marcajul OIL LEVEL (B) de pe transmisiile finale (ambele părți) este orizontal.
2. Scoateți dopurile de nivel (C). Uleiul trebuie să fie la nivelul găurii dopului.
3. Dacă nivelul este scăzut, adăugați uleiul specificat. Consultați Secțiunea 80 - Combustibilul, lubrifiantii, uleiul hidraulic și lichidul de răcire.
4. Reinstalați dopurile de nivel (C) și strângeți la 60 Nm (44 lb-ft).

**NOTĂ:** După primele 100 de ore de operare schimbați uleiul în carcasa punții și în transmisiile finale. Apoi efectuați schimbarea uleiului la fiecare 1500 de ore de operare sau la fiecare 2 ani, care interval se scurge primul.



LX1032970—UN—03JUL03

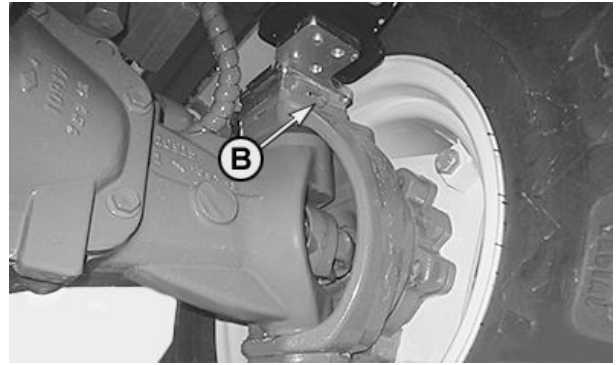


AGOPTJD0557—UN—16DEC13

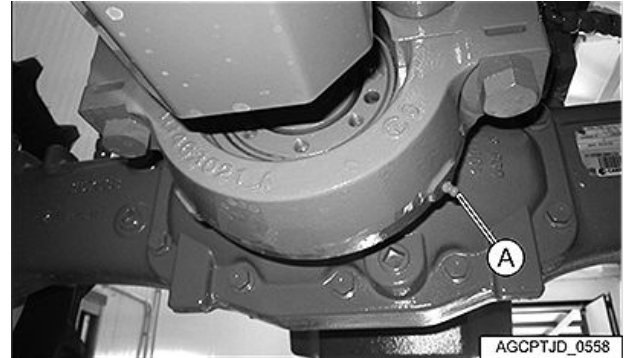
OULXBER,00022C5GL -58-16DEC13-1/1

## Lubrifierea Punții Frontale Motoare

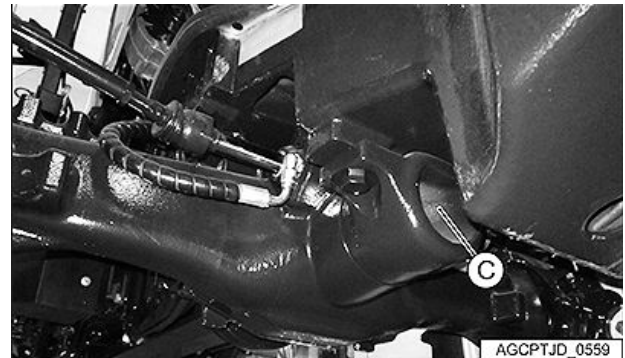
Aplicați câteva straturi de vaselină universală pentru a gresa niplurile (A), (B) și (C).



AGCPTJD0556 —UN—16DEC13



AGCPTJD0558 —UN—02NOV15

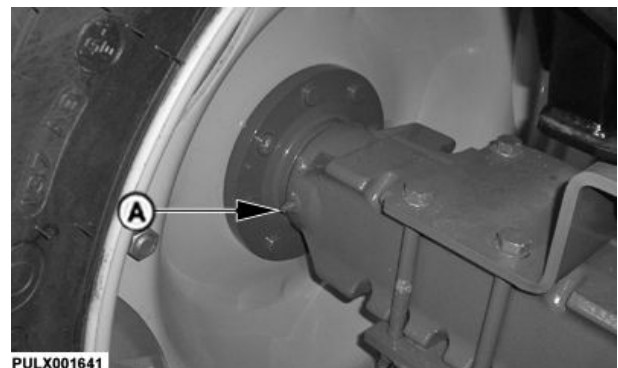


AGCPTJD0559 —UN—02NOV15

OULXBER,00022C6GL -58-16DEC13-1/1

## Lubrificați rulmenții punții posterioare

Lubrificați niplurile de gresare (A) pentru rulmenții punții posterioare pe ambele părți cu câteva doze de vaselină universală (vezi secțiunea 80 Combustibilul, Lubrifiantii, Uleiul hidraulic și Lichidul de răcire).



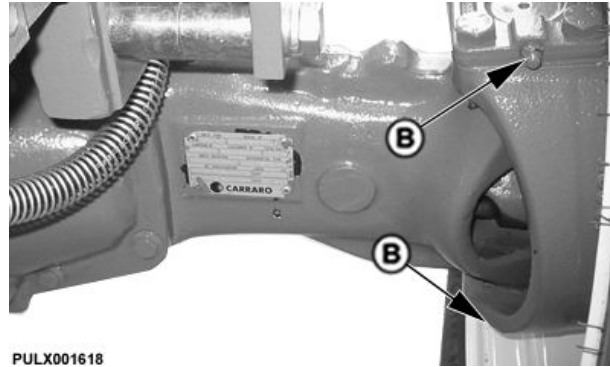
PULX001641

PULX001641 —UN—26SEP08

NR25796,0001816 -58-04NOV08-1/1

## Lubrificați pivoții de direcție ai punții frontale

La tractoarele echipate cu punte frontală motoare, aplicați câteva doze de vaselină universală la niplurile pivoților superiori și inferiori (A).

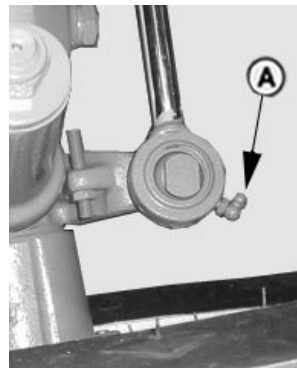


PULX001618

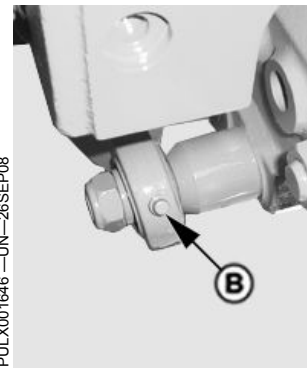
PULX001618 —UN—22SEP08

NR25796.00017E9 -58-26MAR09-1/2

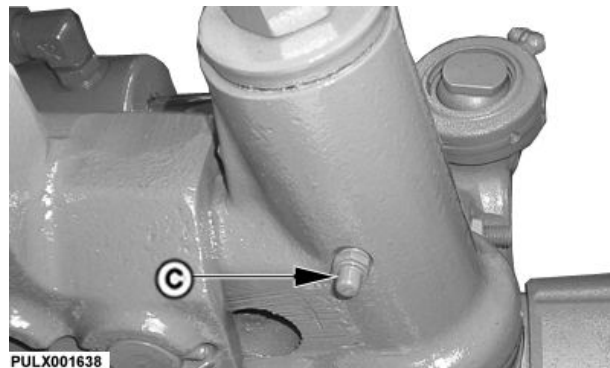
La tractoarele echipate cu punte frontală reglabilă, aplicați câteva doze de vaselină universală la niplurile (A) - (C).



PULX001646 —UN—26SEP08



PULX001644 —UN—26SEP08



PULX001638

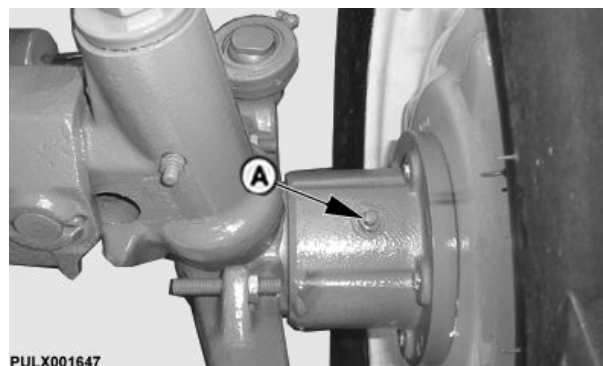
PULX001638 —UN—26SEP08

NR25796.00017E9 -58-26MAR09-2/2



### Lubrificați rulmenții butucului (tractoare fără transmisie frontală)

Lubrificați rulmenții butucului (A) pe ambele părți cu câteva doze de vaselină universală.



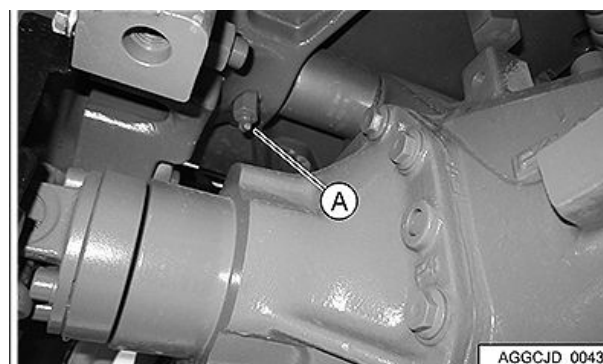
PULX001647

PULX001647 —UN—28SEP08

NR25796,00017EA -58-26MAR09-1/1

### Lubrifierea Bolțului Pivot al Punții Frontale

Lubrificați niplul de gresare (A) pentru bolțurile pivot ale punții frontale cu câteva doze de vaselină universală (vedeți Secțiunea 80 - Combustibilul, lubrifiantii, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire).



AGGCJD\_0043

Niplul de Gresare pentru Bolțul Pivot Frontal — Tractoare cu Transmisie Frontală

AGGCJD0043 —UN—28SEP15



AGGCJD\_0042

Niplul de Gresare pentru Bolțul Pivot — Tractoare fără Transmisie Frontală

AGGCJD0042 —UN—29SEP15

NR25796,00017EB -58-05OCT15-1/1

### Verificați cureaua de antrenare

**ATENȚIE:** Opriți motorul, cuplați frâna de parcare și scoateți cheia pentru a preveni pornirea motorului.

Evitați arderile! Așteptați până când motorul s-a răcit.

Deschideți capota și verificați cureaua pentru uzură și deteriorare. Lăsați reprezentantul John Deere™ să efectueze reparațiile și reglajele.

OULXBER,000223B -58-16DEC13-1/1

## Verificarea Sistemul de Pornire pe Liber

La pornirea contactului, motorul ar trebui să se pună în funcțiune doar dacă maneta de schimbare a sensului de mers (T) este în poziție neutră și maneta prizei de putere (A) este decuplată.

**ATENȚIE:** Dacă demarorul pune în funcțiune motorul în unul sau ambii pași următori, sistemul de pornire pe liber trebuie reparat de către reprezentantul John Deere.

1. Mutați maneta de schimbare a sensului de mers (T) în afara poziției neutre și rotiți cheia de contact în poziția de pornire. Demarorul NU trebuie să pună în funcțiune motorul.
2. Cuplați maneta prizei de putere (A) și rotiți cheia de contact în poziția de pornire. Demarorul NU trebuie să pună în funcțiune motorul.

A—Maneta prizei de putere

T—Maneta de schimbare a sensului de mers



AGCPTJD0560 —UN—16DEC13

AGCPTJD0537 —UN—17DEC13

OULXBER,00022C7GL -58-16DEC13-1/1

## Curățarea Filtrelor de Aer din Cabină

**ATENȚIE:** Filtrele de aer ale cabinei nu protejează împotriva inhalării pesticidelor nocive. Dacă instrucțiunile de folosire a pesticidelor prevăd protecție respiratorie, purtați o mască de gaze corespunzătoare în interiorul cabinei.

De fiecare dată când filtrul principal al motorului este servizat, scoateți și filtrele de aer ale cabinei (unul pe fiecare parte) și filtrul pentru aer recirculat, și curățați-le cu aer comprimat direct dinspre partea curată.

Scoateți șuruburile (A) și capacul filtrului (B).

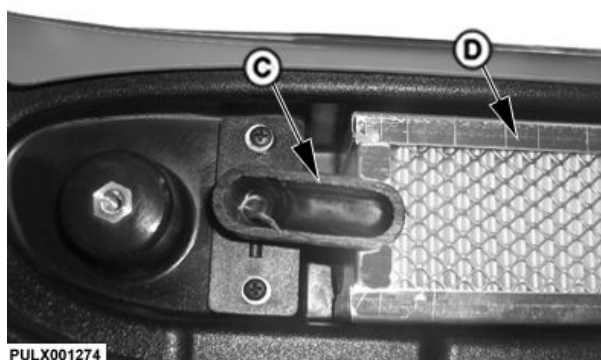
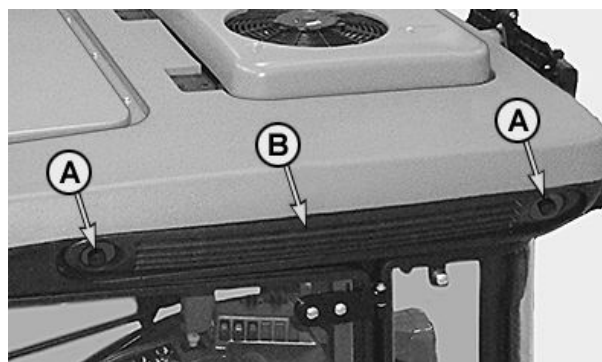
La ambele capete ale filtrului, rotiți levierul (C) în sus.

Scoateți elementul de filtrare a aerului din cabină (D).

Înlocuiți filtrele de aer ale cabinei cu elementul filtrant principal al motorului (ultimul după 1500 de ore de operare sau 2 ani).

A—Șuruburi  
B—Capac

C—Lever  
D—Element de filtrare



PULX001274

AGCPTJD0702 —UN—30OCT14

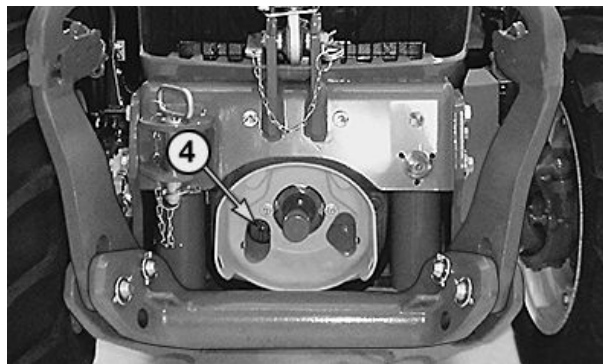
PULX001274 —UN—03SEP08

OULXBER,0002524 -58-30OCT14-1/1

## Verificarea Nivelului Uleiului Prizei de Putere Frontale

1. Deșurubați capacul (4).
2. Verificați nivelul uleiului: acesta trebuie să fie până la buza deschizăturii; completați, dacă este necesar.
3. Restrângeți capacul (4).

| Tipul uleiului        | Cantitatea de ulei                                                                               | Informații pentru comandare                                      |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| John Deere HD SynTran | 0,75 litri (0,2 U.S.gal.)<br>Verificați întotdeauna nivelul, conform explicațiilor din pasul 14. | TY26391 (22,7 Litri; 6 U.S.gal.) TY26392 (3,8 Litri; 1 U.S.gal.) |

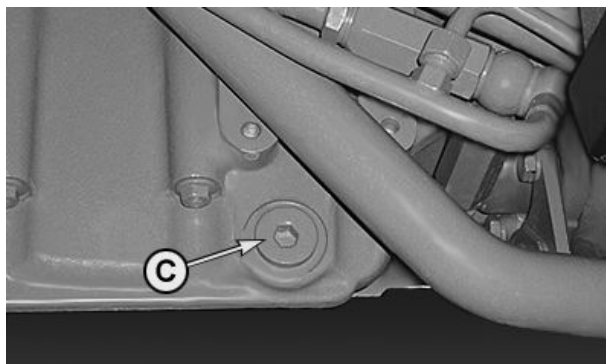


AGCPTJD0706 — UN — 30OCT14

OULXBER,0002525 -58-30OCT14-1/1

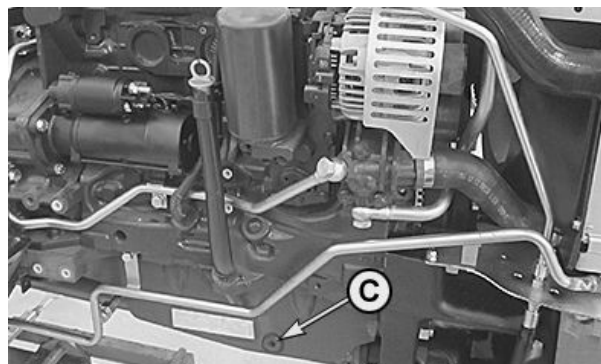
# Servisare — La Fiecare 500 de Ore

## Schimbarea uleiului de motor și a filtrului



Motor F5C - Dopul de Golire a Uleiului (Partea Dreaptă)

AGCPTJD0512 —UN—27AUG13



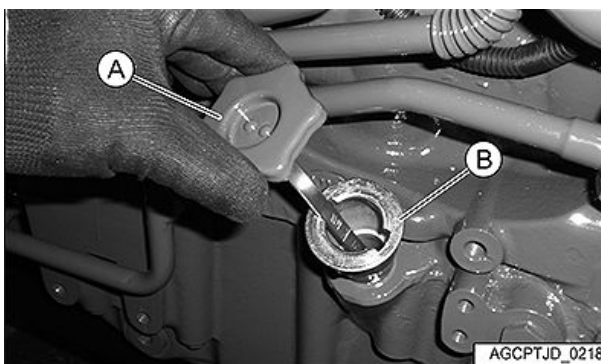
Motor NEF - Dopul de Golire a Uleiului (Partea Dreaptă)

AGCPTJD0736 —UN—30OCT14



Motor F5C - Filtrul de Ulei

AGCPTJD0549 —UN—16DEC13



Gâtul de Umplere cu Ulei

AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

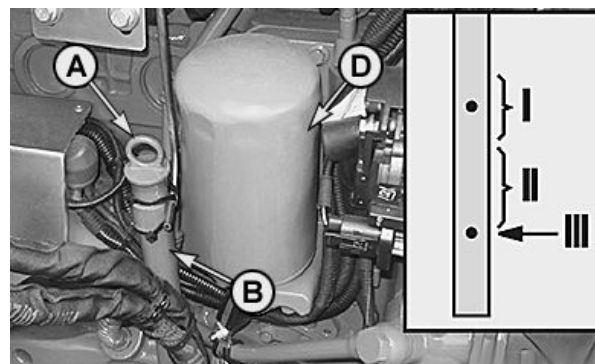
**IMPORTANT:** Schimbați uleiul de motor la fiecare 500 de ore, dacă este utilizat ulei John Deere Premium și combustibilul diesel are un conținut de sulf mai mic de 0.10% (1000 ppm).

Schimbați uleiul de câte ori o schimbare de sezon a temperaturii face necesar un ulei cu altă viscozitate.

**NOTĂ:** Schimbați uleiul de motor o dată pe an sau la fiecare 500 de ore, care interval se scurge mai întâi.

Goliți uleiul cu motorul oprit, dar totuși să fie cald.

1. Scoateți dopurile de golire a uleiului (C) (câte unul pe cartea dreaptă și stângă a motorului) și goliți uleiul.
2. Înlocuiți filtrul de ulei de motor (D) când schimbați uleiul. Aplicați o peliculă de ulei pe garnitura filtrului nou și instalați noul filtru de ulei de motor. Strângeți cu mâna plus 1/2 rotație.
3. Montați și strângeți dopurile de golire (C).
4. Umpleți carterul cu ulei proaspăt de viscozitate corespunzătoare prin țeava de umplere (B). Consultați secțiunea Combustibilul, Lubrifianții, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire.



Motor NEF

AGCPTJD0737 —UN—30OCT14

A—Joja  
B—Gât de umplere

C—Dopuri de golire  
D—Filtrul de Ulei de Motor

### Specificație

|                                                         |                           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------|
| Carterul motorului F5C, uleiul de motor—Capacitate..... | 9,5 Litri (10 U.S. qt.)   |
| Carterul motorului NEF, uleiul de motor—Capacitate..... | 12 Litri (12,63 U.S. qt.) |

5. Rulați motorul pentru scurt timp și verificați scurgerile pe la baza filtrului și pe la dopul de golire.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,0002526 -58-06NOV14-1/2

6. După 15 minute verificați nivelul uleiului.

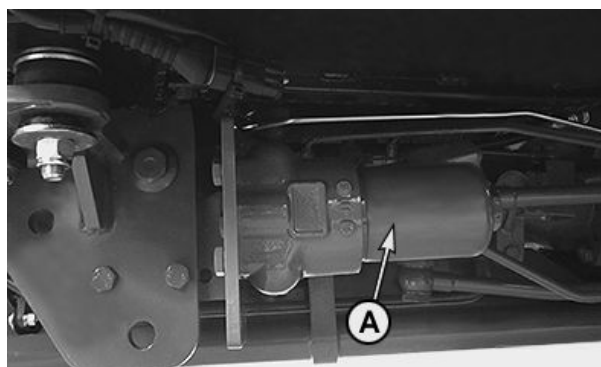
**La motoarele F5C:** Uleiul trebuie să se afle în zona marcajului XXX de pe joă (A). Dacă este nevoie, completați cu ulei înainte de a reporni motorul.

**La motoarele NEF:** I = nivel normal al uleiului, II = restabiliți nivelul cât se poate de repede, III = restabiliți nivelul înainte de a reporni motorul.

OULXBER,0002526 -58-06NOV14-2/2

## Înlocuirea Filtrului de Ulei de Transmisie/Hidraulic

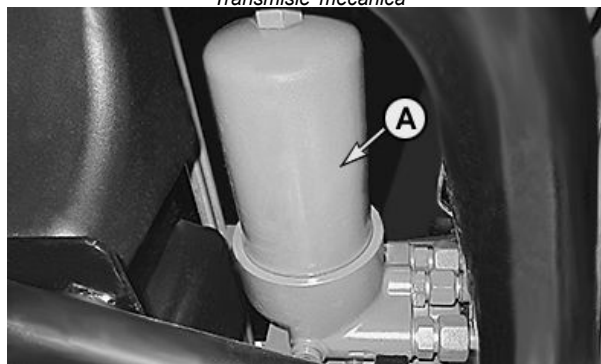
1. Demontați filtrul (A). Aplicați o peliculă de ulei pe garnitura filtrului nou și montați filtrul nou. Strângeți cu mâna plus 1/2 rotație.
2. Lăsați motorul să meargă câteva secunde și verificați nivelul uleiului de transmisie/hidraulic.
3. Adăugați ulei de transmisie dacă este necesar (consultați Secțiunea 80, Combustibilul, lubrifianții, uleiul hidraulic și lichidul de răcire).



Tractoare 5GL



Transmisie mecanică



Transmisie 24/12

OULXBER,0002527 -58-31OCT14-1/1

AGCPTJD0422 —UN—15JUL13

AGCPTJD0644 —UN—29OCT14

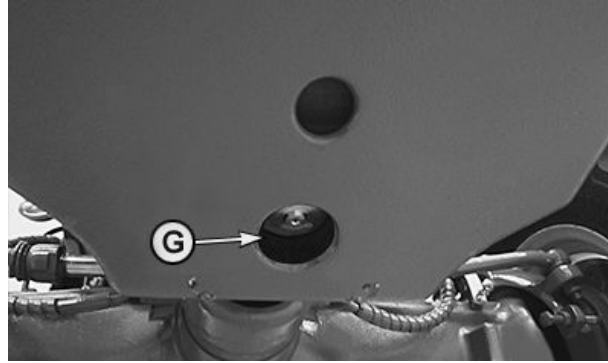
AGCPTJD0638 —UN—29OCT14

## Golirea Apei și a Depunerilor din Rezervorul de Combustibil

**⚠ ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată sistemul de alimentare cu combustibil când motorul este fierbinte. Manipulați combustibilul cu grijă, este foarte inflamabil. Nu înlocuiți filtrul de combustibil în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

Deschideți șurubul de purjare (G) al rezervorului de combustibil pentru a purja umezeala și sedimentele acumulate din rezervor. Strângeți șurubul de golire (G) când curge combustibil curat din niplu.

**NOTĂ:** Amplasați un recipient mic sub șurubul de golire (G) pentru a colecta combustibilul golit.



AGCPTJD0538 —UN—17DEC13

OULXBER,00022C8GL -58-18DEC13-1/1

## Înlocuirea Filtrului de Combustibil

**⚠ ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată sistemul de alimentare cu combustibil când motorul este fierbinte. Manipulați combustibilul cu grijă, este foarte inflamabil. Nu înlocuiți filtrul de combustibil în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

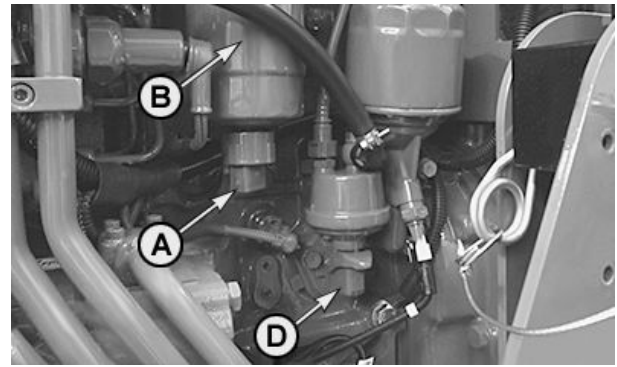
Goliți combustibilul din filtru prin acționarea robinetului de golire a apei (A). Colectați combustibilul într-un recipient fără impurități.

1. Deșurubați cartușul (B).
2. Colectați eventualul combustibil din interiorul cartușului de filtrare.
3. Curățați locașul garniturii de pe suport și ungeți ușor cu ulei garnitura pe noul cartuș de filtrare.
4. Înșurubați noul cartuș al filtrului de combustibil pe locașul său și strângeți-l manual. Fiți atenți la așezarea corectă a garniturii. Cuplul specificat este de 18 Nm (13 lb-ft).
5. Desfaceți colectorul de evacuare a combustibilului, amplasat în partea superioară a filtrului (C).
6. Nu permiteți combustibilului care se scurge să murdărească curea de transmisie sau mediul.

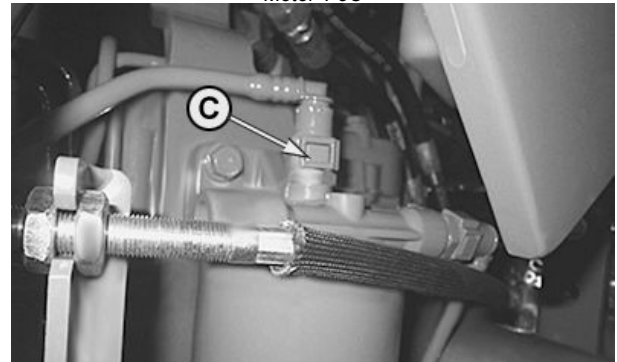
**NOTĂ:** Amplasați un recipient mic sub șurubul de golire pentru a colecta combustibilul golit.

7. Operați pompa de mână a pre-filtrului până când motorina care iese nu mai are conținut aer. Alternativ, operați pompa mecanică primară de combustibil (D).
8. Strângeți colectorul desfăcut la cuplul necesar, conform indicațiilor de mai sus.
9. Porniți motorul și turați-l la turație minimă timp de câteva minute, pentru a elimina aerul rămas. Verificați sistemul de alimentare cu combustibil pentru a nu exista scurgeri.

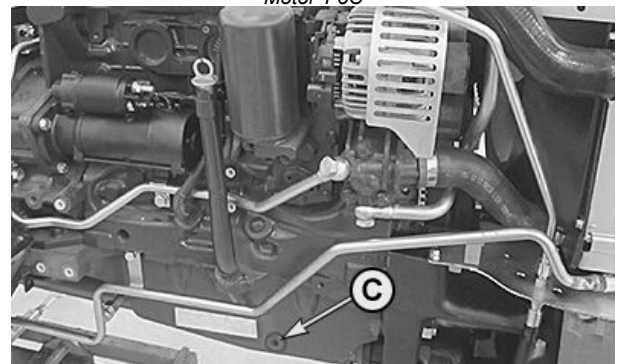
**NOTĂ:** Dacă este necesar să accelerați faza de purjare, pompa de mână poate fi utilizată în timpul pornirii.



Motor F5C



Motor F5C



Motor NEF

AGCPTJD0561 —UN—16DEC13

AGCPTJD0562 —UN—16DEC13

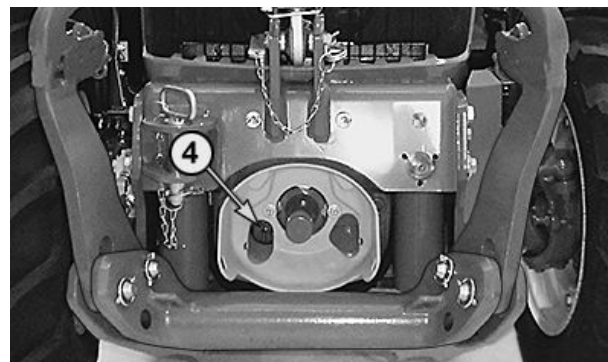
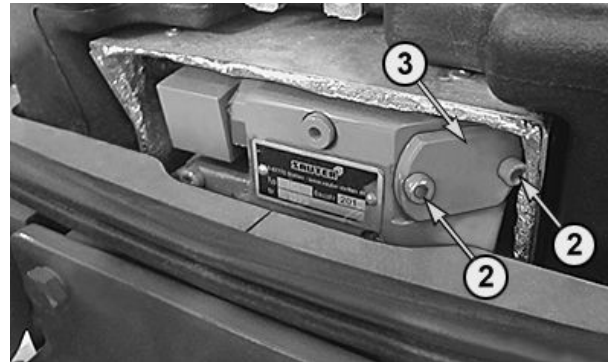
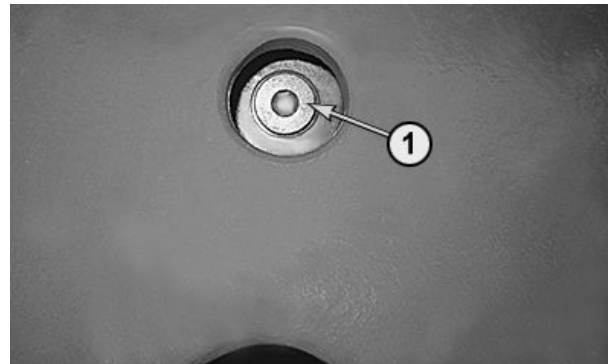
AGCPTJD0736 —UN—30OCT14

OULXBER,0002528 -58-31OCT14-1/1

## Schimbarea Uleiului și Înlocuirea Filtrului de Ulei la Priza de Putere Frontală

1. Poziționați tractorul pe o suprafață orizontală plană.
2. Acționați frâna de parcare și opriți motorul.
3. Scoateți cheia din comutatorul de contact.
4. Puneți un recipient potrivit sub dopul de golire (1).
5. Deșurubați capacul (4).
6. Odată ce tot uleiul a fost golit, reinstalați dopul (1).
7. Deșurubați bolțurile (2) și scoateți capacul (3). Colectați uleiul.
8. Trageți afară și înlocuiți filtrul de ulei.
9. Înlocuiți inelul O.
10. Reinstalați ansamblul prin efectuarea operațiilor de demontare în ordine inversă.
11. Umpleți cu ulei proaspăt priza de putere frontală prin capacul (4), până la buza deschizăturii
12. Porniți motorul și lăsați-l să meargă câteva minute.
13. Opriți motorul.
14. Verificați nivelul uleiului: Acesta trebuie să fie până la buza capacului (4); completați, dacă este necesar.

| Tipul uleiului           | Cantitatea de ulei                                                                                        | Informații pentru comandare                                            |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| John Deere HD<br>SynTran | 0,75 litri (0,2 U.S.gal.)<br>Verificați întotdeauna<br>nivelul, conform<br>explicațiilor din<br>pasul 14. | TY26391 (22,7 Litri;<br>6 U.S.gal.) TY26392<br>(3,8 Litri; 1 U.S.gal.) |



AGCPTJD0704—UN—30OCT14

AGCPTJD0705—UN—30OCT14

AGCPTJD0706—UN—30OCT14

OULXBER.0002522 -58-31OCT14-1/1



## Evitați fluidele sub înaltă presiune

Verificați periodic – cel puțin o dată pe an – furtunurile hidraulice de scurgeri, înnodări, tăieturi, crăpături, abraziuni, umflături, coroziuni, fire de cablu expuse sau alte semne de uzură sau avarie.

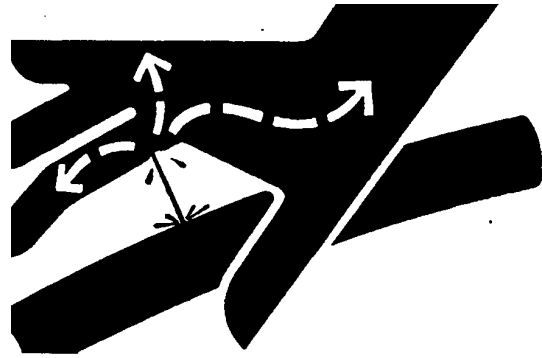
Înlocuiți ansamblurile furtunurilor uzate sau deteriorate imediat folosind piese de schimb aprobate John Deere.

Fluidele sub presiune scăpate pot penetra pielea cauzând leziuni serioase.

Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau altele. Etanșați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.

Verificați scurgerile cu o bucată de carton. Protejați-vă mâinile și corpul de fluidele sub presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii



nefamiliarizați cu acest tip de leziuni trebuie să apeleze la o sursă medicală cunoscătoare. Asemenea informații sunt disponibile în engleză la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A., apelând 1-800-822-8262 sau +1 309-748-5636.

DX,FLUID -58-12OCT11-1/1

X9811 —UN—23AUG88

## Filtrele de combustibil

Importanța filtrării combustibilului nu poate fi supra-accentuată la sistemele de alimentare cu combustibil moderne. Combinația dintre regulamentele tot mai restrictive privitoare la emisii și motoarele mai eficiente impune ca sistemul de alimentare cu combustibil să lucreze la presiuni mult mai mari. Presiunile mai mari pot fi realizate numai utilizând componente ale sistemului de injecție cu toleranțe foarte strânse. Aceste toleranțe

strânse de fabricare au redus semnificativ capacitatea de acceptare a reziduurilor și a apei.

Filtrele de combustibil marca John Deere au fost proiectate și produse special pentru motoarele John Deere.

Pentru a proteja motorul de reziduuri și apă, schimbați întotdeauna filtrele de combustibil cum este specificat în acest manual.

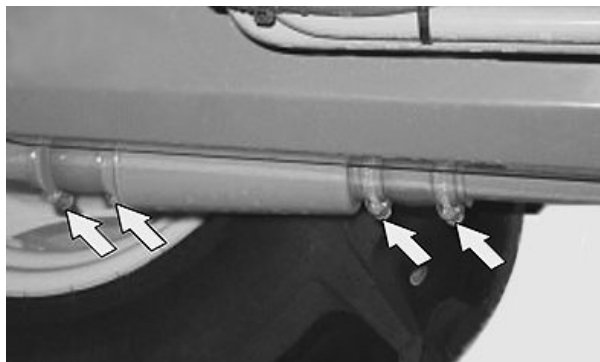
DX,FILT2 -58-21APR11-1/1

## Verificarea Furtunurilor și a Colierelor

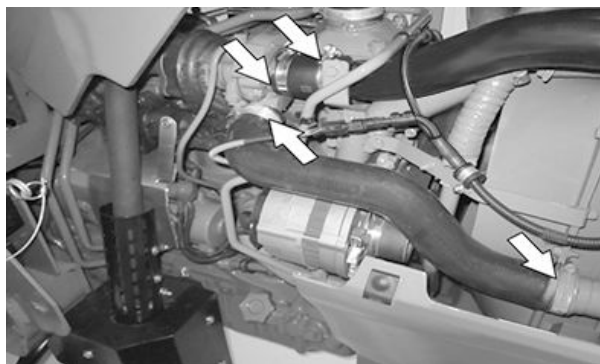
Verificați strângerea colierelor furtunurilor de la următoarele sisteme:

- Epuratorul de aer la admisia motorului sau turbosuflantă
- Sistemul de răcire
- Sistemul hidraulic
- Sistemul de alimentare cu combustibil

Verificați toate furtunurile pentru crăpături care pot cauza scurgeri sau defecțiuni. Înlocuiți dacă este necesar.



AGCPTJD0541 —UN—18DEC13



AGCPTJD0563 —UN—18DEC13

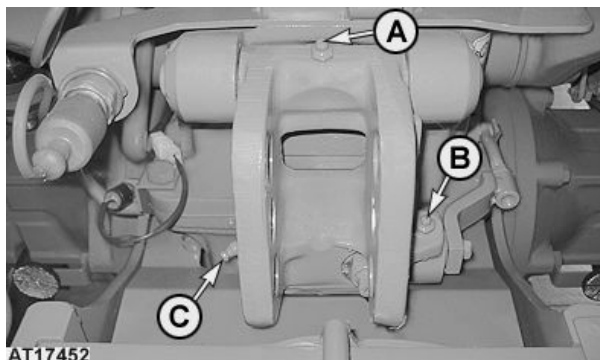
OULXBER,00022CA -58-18DEC13-1/1

## Lubrificați consola tirantului superior

Lubrificați niplurile de gresare (A), (B) și (C) ale consolei tirantului superior cu câteva curse ale pompei de ungere cu vaselină universală (vedeți secțiunea 80 "Combustibilul, Lubrifiții, Uleiul hidraulic și Lichidul de răcire").

A—Niplu de gresare  
B—Niplu de gresare

C—Niplu de gresare



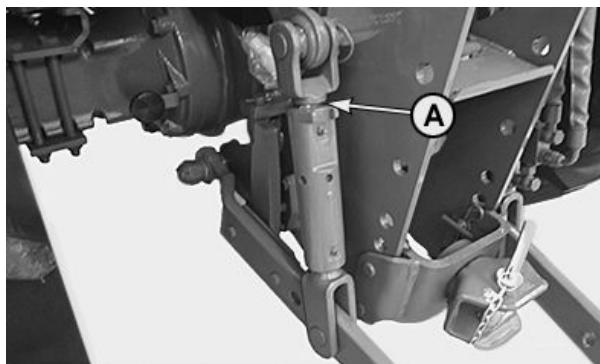
AT17452

AT17452 —UN—16JUL07

OULXA64,0000BF3 -58-12JUL07-1/1

## Lubrifierea Mecanismul de Suspendare în 3 Puncte

Lubrificați tija de ridicare dreaptă (A) și tija de ridicare stângă (B) cu câteva doze de vaselină universală (consultați Secțiunea 80 - Combustibilul, lubrifiții, uleiul hidraulic și lichidul de răcire).



AGCPTJD0539 —UN—17DEC13

OULXBER,00022CBGL -58-18DEC13-1/1

### **Verificarea Stării Curelei Alternatorului și a Pompei de Apă**

Verificați cureaua de transmisie și pompa de apă pentru a observa eventualele semne de uzură sau defecțiuni.  
Verificați pompa de apă pentru a nu exista scurgeri.

OULXBER,0002380 -58-14FEB14-1/1

## Servisare — La Fiecare 750 de Ore

### Verificarea Turațiilor de Relanti al Motorului

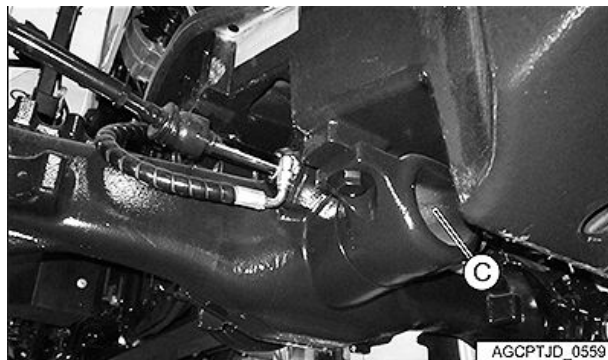
|                     |                        |                        |                       |
|---------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Modelul tractorului | 5075 5GV, 5GN,5GF, 5GL | 5085 5GV, 5GN,5GF, 5GL | 5100 5GN, 5GF         |
| Motorul             | F5C                    | F5C                    | NEF                   |
| Tipul motorului     | F5AE9484B              | F5AE9484G              | F4CE9484F             |
| Mers în gol lent    | 850-900 1/min (rpm)    | 850-900 1/min (rpm)    | 800-1000 1/min (rpm)  |
| Ralanti rapid       | 2550-2600 1/min (rpm)  | 2550-2600 1/min (rpm)  | 2350-2480 1/min (rpm) |

Dacă turațiile de relanti nu sunt corecte, contactați reprezentantul John Deere™.

OULXBER,0002529 -58-31OCT14-1/1

### Verificarea Bolțului de Pivotare al Punții Frontale

Solicitați reprezentantului John Deere verificarea bolțului de pivotare al punții frontale (C) dacă are jocul axial corect.



AGCPTJD0559 —UN—02NOV/15

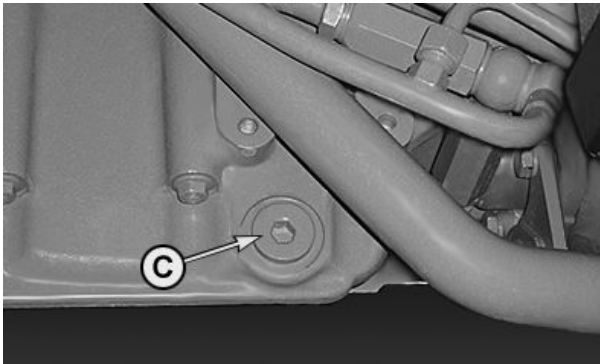
OULXBER,00022CDGL -58-18DEC13-1/1

### Șuruburile de prindere ale cabinei operatorului/stăției operatorului și ROPS

Verificați strângerea șuruburilor de prindere.

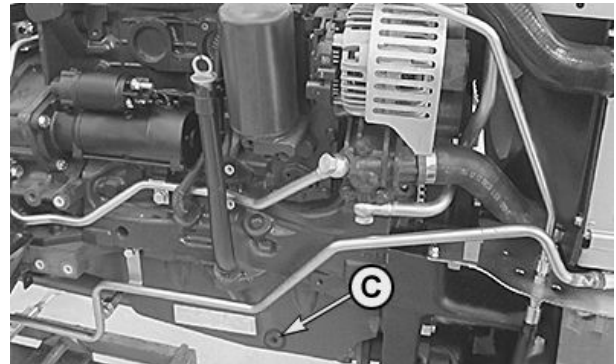
OULXA64,0000CCC -58-18AUG03-1/1

## Schimbarea uleiului de motor și a filtrului



Motor F5C - Dopul de Golire a Uleiului (Partea Dreaptă)

AGCPTJD0512 —UN—27AUG13



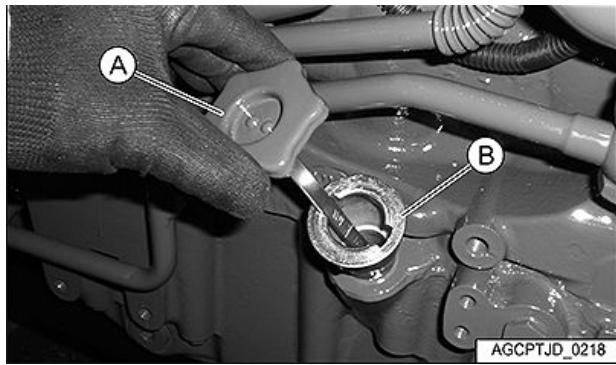
Motor NEF - Dopul de Golire a Uleiului (Partea Dreaptă)

AGCPTJD0736 —UN—30OCT14



Motor F5C - Filtrul de Ulei

AGCPTJD0549 —UN—16DEC13



Gâtul de Umplere cu Ulei

AGCPTJD0218 —UN—02NOV15

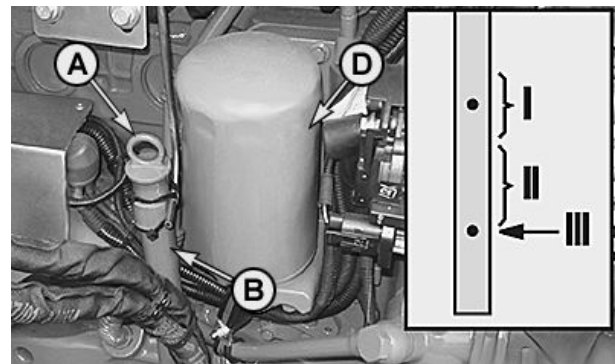
**IMPORTANT:** Schimbați uleiul de motor la fiecare 500 de ore, dacă este utilizat ulei John Deere Premium și combustibilul diesel are un conținut de sulf mai mic de 0.10% (1000 ppm).

Schimbați uleiul de câte ori o schimbare de sezon a temperaturii face necesar un ulei cu altă vâscozitate.

**NOTĂ:** Schimbați uleiul de motor o dată pe an sau la fiecare 500 de ore, care interval se scurge mai întâi.

Goliți uleiul cu motorul oprit, dar totuși să fie cald.

1. Scoateți dopurile de golire a uleiului (C) (câte unul pe cartea dreaptă și stângă a motorului) și goliți uleiul.
2. Înlocuiți filtrul de ulei de motor (D) când schimbați uleiul. Aplicați o peliculă de ulei pe garnitura filtrului nou și instalați noul filtru de ulei de motor. Strângeți cu mâna plus 1/2 rotație.
3. Montați și strângeți dopurile de golire (C).
4. Umpleți carterul cu ulei proaspăt de vâscozitate corespunzătoare prin țeava de umplere (B). Consultați secțiunea Combustibilul, Lubrifianții, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire.



Motor NEF

AGCPTJD0737 —UN—30OCT14

A—Joja  
B—Gât de umplere

C—Dopuri de golire  
D—Filtrul de Ulei de Motor

### Specificație

|                                                         |                           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------|
| Carterul motorului F5C, uleiul de motor—Capacitate..... | 9,5 Litri (10 U.S. qt.)   |
| Carterul motorului NEF, uleiul de motor—Capacitate..... | 12 Litri (12,63 U.S. qt.) |

5. Rulați motorul pentru scurt timp și verificați scurgerile pe la baza filtrului și pe la dopul de golire.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER.0002526 -58-06NOV14-1/2

6. După 15 minute verificați nivelul uleiului.

**La motoarele F5C:** Uleiul trebuie să se afle în zona marcatului XXX de pe jojă (A). Dacă este nevoie, completați cu ulei înainte de a reporni motorul.

**La motoarele NEF:** I = nivel normal al uleiului, II = restabiliți nivelul cât se poate de repede, III = restabiliți nivelul înainte de a reporni motorul.

OULXBER,0002526 -58-06NOV14-2/2

### Verificarea centurii de siguranță (dacă există)

Înlocuiți complet centura de siguranță dacă elementele de fixare, cataramele, cureaua sau retractorul prezintă semne de deteriorare.

Verificați centura de siguranță și elementele de fixare cel puțin o dată pe an. Uitați-vă după semne de desprindere

a elementelor de legătură sau deteriorări ale centurii, cum ar fi rupturi, destrămare, uzură exagerată sau neobișnuită, decolorare sau roaderie. Înlocuiți numai cu piese de schimb aprobate pentru mașina dumneavoastră. Contactați reprezentantul John Deere dacă centura trebuie înlocuită.

OULXA64,0000CD1 -58-20AUG03-1/1

### Verificați starea lichidului de răcire a motorului diesel

John Deere COOL-GARD™ II Premix și COOL-GARD II concentrat sunt lichide de răcire fără întreținere pentru până la 6 ani sau 6000 de ore de operare, considerând că sistemul de răcire este umplut numai cu lichid de

*COOL-GARD este marcă comercială a Deere & Company*

răcire John Deere COOL-GARD II Premix. Testați anual starea lichidului de răcire cu benzile de testare destinate utilizării cu lichide de răcire John Deere COOL-GARD II. Dacă tabelul benzii de test indică faptul că este necesar aditiv, adăugați John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER conform recomandării.

OULXBER,0001952 -58-09AUG10-1/1

### Inspectați furtunurile hidraulice

**IMPORTANT:** Verificați regulat furtunurile hidraulice – cel puțin o dată pe an – pentru scurgeri, îndoiri, tăieri, urme de frecare, umflături, coroziune, material expus și alte semne de uzură și deteriorare.

**Înlocuiți furtunurile uzate sau deteriorate imediat.**

**Furtunurile de schimb sunt disponibile la reprezentanța locală John Deere.**

OULXBER,0001B73 -58-16DEC11-1/1

## Servisare — La fiecare 1000 de ore

### Verificarea Jocului Supapei

Solicitați reprezentantului John Deere să facă reglajul jocului supapei motorului și inspectați injectoarele de combustibil.

OULXBER,00022CE -58-18DEC13-1/1

### Înlocuirea Curelei Alternatorului

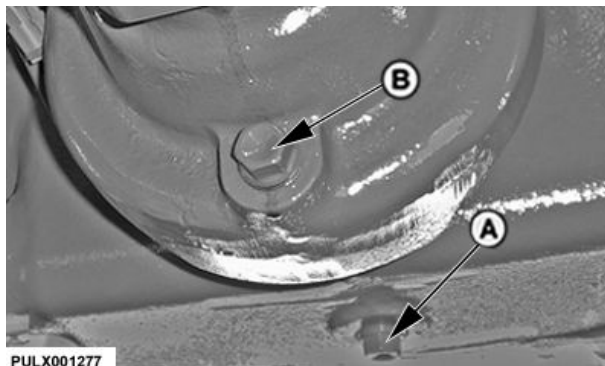
Înlocuiți cureaua alternatorului la reprezentanța John Deere.

OULXBER,00022CF -58-18DEC13-1/1

## Servisare — La Fiecare 1250 de Ore

### Schimbați uleiul de transmisie/hidraulic și filtrul de aspirație

Scoateți șurubul de golire (A) de la caseta de transmisie și goliți uleiul. La tractoarele echipate cu transmisie frontală, scoateți și șurubul de golire (B). Coborâți cârligul pentru a elimina uleiul captat.



PULX001277 —UN—03SEP08

OULXBER,0002233 -58-27AUG13-1/2

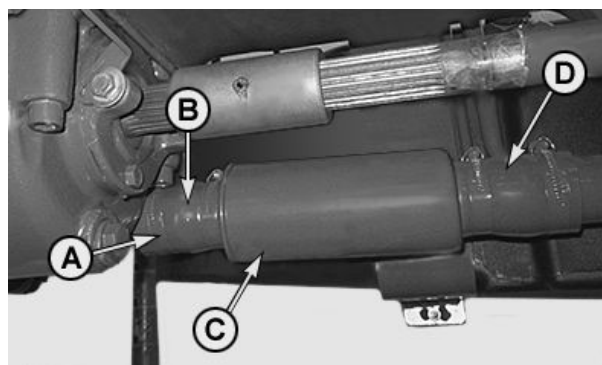
Scoateți cele patru coliere (A) și furtunurile (B) și (D).

Înlocuiți filtrul de absorbție (C) cu unul nou.

Asigurați-vă că săgeata de pe corpul filtrului indică înainte.

Reinstalați colierele (A).

Umpleți transmisia cu uleiul de transmisie/hidraulic specificat (consultați secțiunea Combustibil, lubrifianți, ulei hidraulic și lichid de răcire) cum este descris în Verificați nivelul uleiului de transmisie/hidraulic în secțiunea Servisare — Zilnic sau la fiecare 10 ore.



OULXBER,0002233 -58-27AUG13-2/2



## Servisare — La Fiecare 1500 de Ore

### Schimbarea uleiului la axa motoare față

După primele 100 de ore de operare schimbați uleiul în carcasa punții și în transmisiile finale. Apoi efectuați schimbarea uleiului la fiecare 1500 de ore de operare sau la fiecare 2 ani, care interval se scurge primul.

Întotdeauna folosiți un ulei de transmisie listat în secțiunea “Combustibilul, Lubrifianții, Uleiul hidraulic și Lichidul de răcire”.

Goliți uleiul întotdeauna când este cald, adică imediat după o perioadă prelungită de exploatare.

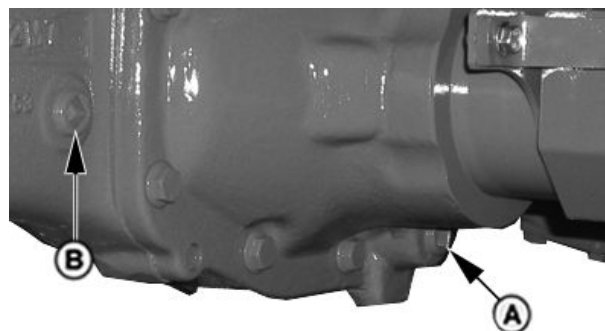
LX,OACH 000414 -58-01MAR94-1/1

### Schimbarea Uleiului în Carcasa Punții Frontale Motoare

1. Scoateți dopul de golire (A) și goliți uleiul într-un recipient potrivit.
2. Reinstalați dopul de golire (A) și strângeți-l la 70 Nm (52 lb-ft).
3. Scoateți dopul de nivel/umplere (B).
4. Reumpleți cu John Deere Hy-Gard™, vedeți secțiunea Combustibilul, Lubrifianții și Lichidul de răcire. Uleiul trebuie să fie la nivelul găurii dopului.
5. Reinstalați dopul (B) și strângeți-l la 70 Nm (52 lb-ft).

Pentru capacități, consultați Specificații.

Hy-Gard este marcă comercială a Deere & Company



PULX001622

PULX001622 —UN—22SEP08

OULXBER,00022D0GL -58-18DEC13-1/1

### Schimbarea uleiului în transmisiile finale frontale

1. Tractorul trebuie amplasat pe o suprafață nivelată pentru a asigura nivelurile corecte ale uleiului la reumplere.
2. Rotiți roata astfel încât dopul de golire (C) să fie jos. Scoateți dopul de golire și goliți uleiul într-un recipient potrivit.
3. Rotiți roata până când marcajul “NIVELUL ULEIULUI” (B) este orizontal.
4. Reumpleți cu John Deere HY-GARD™, vezi secțiunea “Combustibilul, Lubrifianții și Lichidul de răcire”. Uleiul trebuie să fie la nivelul găurii dopului.
5. Reinstalați dopul de golire (C) și strângeți-l cu 60 Nm (44 lb-ft).

Repetăți pașii în cealaltă parte.

HY-GARD este marcă comercială a Deere & Company.



LX1032970

LX1032970 —UN—03JUL03

**IMPORTANT: Reverificați nivelul uleiului după 30 de minute. Adăugați ulei după cum este nevoie.**

Pentru capacități, vezi “Specificații”.

OULXA64,0000DF4 -58-02OCT03-1/1

### Verificați uleiul din sistemul de frânare

**ATENȚIE:** Orice servisare a sistemului de frânare trebuie efectuată de către reprezentantul John Deere.

OULXA64,0000C00 -58-22MAY03-1/1

## Epuratorul de Aer al Motorului

**IMPORTANT: Niciodată nu porniți motorul fără elementul de filtrare principal!**

Dacă lumina indicatoare a epuratorului de aer se aprinde în timpul lucrului, scoateți și curățați elementul de filtrare principal (C).

Intervalul de servisare poate fi extins ușor, de ex. până la următoarea ocazie potrivită. Cu condiția ca filtrul să fie întreținut corespunzător, aceasta nu va afecta negativ performanțele sale.

Elementul principal al filtrului (C) poate fi curățat de cel mult cinci ori. După aceasta, sau cel târziu după 1500 de ore de exploatare (sau 2 ani), trebuie înlocuit.

Deschideți capota și eliberați siguranța (A). Demontați capacul (B). Trageți elementul de filtrare principal (C) afară din carcasa filtrului.

Instalați în ordine inversă.

Puneți capacul (B) și cuplați siguranța (A).

**IMPORTANT: Nu închideți niciodată capota sau nu porniți motorul decât dacă filtrul este zăvorât.**



OULXBER,00022D1GL -58-18DEC13-1/1

AGCPTJD0543 —UN—18DEC13

AGCPTJD0544 —UN—18DEC13

## Întreținerea turbocompresorului

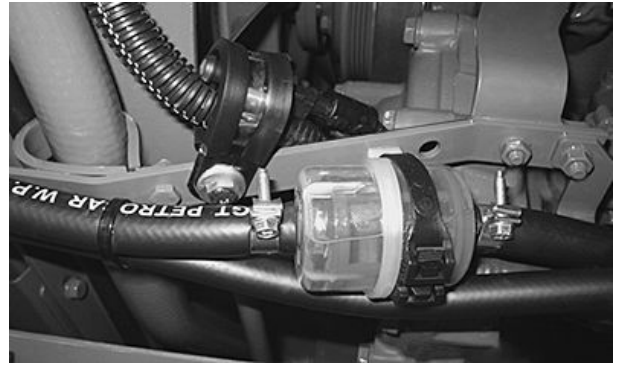
Lăsați reprezentantul local John Deere să verifice turbocompresorul.

OULXBER,000237C -58-19OCT15-1/1

## Servisare — La Fiecare 2000 de Ore sau 2 Ani

### Înlocuirea Filtrului de Carburant

1. Curățați zona din jurul filtrului, între cabină și rezervorul principal de combustibil.
2. Desfaceți clemele pentru a elibera de pe țevi filtrul uzat.
3. Colectați motorina rămasă în conducta de alimentare.
4. Aveți grijă să nu introduceți impurități în circuitul de alimentare cu combustibil în timpul acestei operațiuni.
5. Montați noul filtru.
6. Purjați aerul din circuitul de alimentare cu combustibil.



AGCPTJD0552 —UN—16DEC13

OULXBER,00022BF -58-16DEC13-1/1

### Schimbarea Lichidului de Răcire a Motorului

Sistemul de răcire a motorului trebuie să fie golit, spălat și reumplut de către reprezentantul John Deere™.

OULXBER,00022D2 -58-19DEC13-1/1

# Servisare — După Cum Este Necesar

## Coduri de Diagnoză - Informații pentru Operator

Majoritatea codurilor de diagnoză sunt salvate în unitatea de control. Unele coduri de diagnoză sunt afișate automat

pe ecranul digital. Consultați tabelul pentru mai multe informații.

OULXBER,0002455 -58-08OCT14-1/1

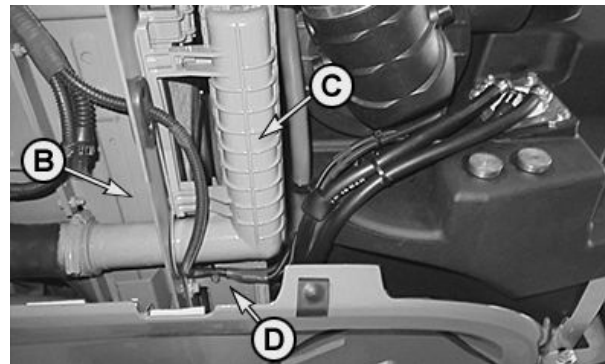
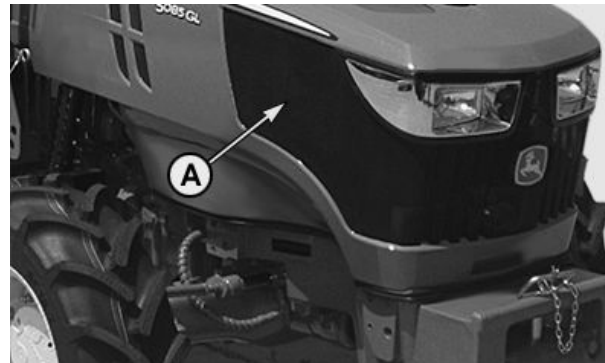
## Curățarea Radiatorului și a Răcitorului Uleiului

**NOTĂ:** Pentru a ușura curățarea, scoateți condensorul sistemului de aer condiționat. Consultați Curățarea Condensatorului Sistemului de Aer Condiționat în această Secțiune.

1. De câte ori se adună mizerie pe grătarul frontal (A), opriți motorul și curățați cu o perie.
2. Deschideți capota și verificați dacă s-a adunat mizerie pe răcitorul de aer de la admisie (C), radiator (B) și răcitorul de ulei (D). Dacă da, eliminați-o folosind o perie sau aer comprimat.

**⚠ ATENȚIE:** Reduceți presiunea aerului comprimat la mai puțin de 210 kPa (2 bar; 30 psi) când îl folosiți pentru curățare. Eliberați zona de persoane, protejați-o pentru așchii zburătoare, și purtați echipament personal de protecție, inclusiv pentru protecția ochilor.

3. Dacă este necesară o curățare mai temeinică, curățați răcitorul de ulei (D) dinspre spate cu aer comprimat sau apă. Îndreptați orice aripioară îndoită.



AGCPTJD0545 —UN— 16DEC13

AGCPTJD0563 —UN— 16DEC13

OULXBER,00022D3GL -58-19DEC13-1/1

## Reglarea Timoneriei Cuplajului Prizei de Putere

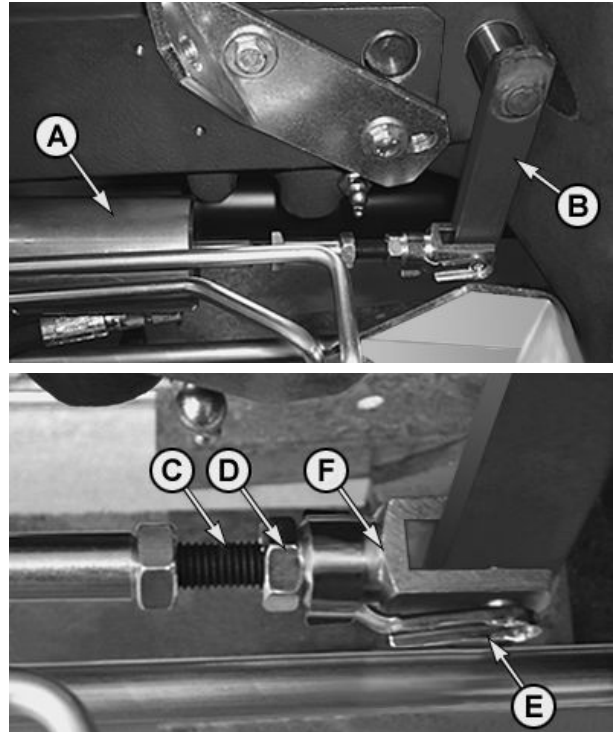
1. Slăbiți piulița (D).
2. Scoateți bolțul E din furcă (F).
3. Mutați maneta B pentru priza de putere până când aceasta ajunge în poziție de cursă finală (lagărul prizei de putere este în contact cu ghearele cuplajului prizei de putere).
4. Mențineți maneta prizei de putere (B) în poziție, rotiți furca (F) astfel încât orificiul acesteia (F) să fie aliniat cu cel al manetei prizei de putere (B).

Începând din acest punct, rotiți furca (F) cu o rotație de 1,5 și extindeți tija (C).

5. Potrivii maneta prizei de putere (B) și furca (F) cu bolțul (E) și strângeți piulița (D).

A—Actuator  
B—Știft cu gheară  
C—Piuliță de blocare

D—Brațul  
E—Tijă  
F—Furcă



OULXBER,00022C3GL -58-16DEC13-1/1

AGCPTJD0518—UN—15/JAN14

AGCPTJD0519—UN—15/JAN14

## Inspectarea Tuturilor Pneurilor

Inspectați pneurile și verificați presiunea de umflare. Pentru presiunea corectă a pneurilor, consultați "Presiunile

Pneurilor" în Secțiunea 80 "Combustibilul, Lubrifiții, Uleiul Hidraulic și Lichidul de Răcire".

OULXBER,0002281 -58-04NOV13-1/1

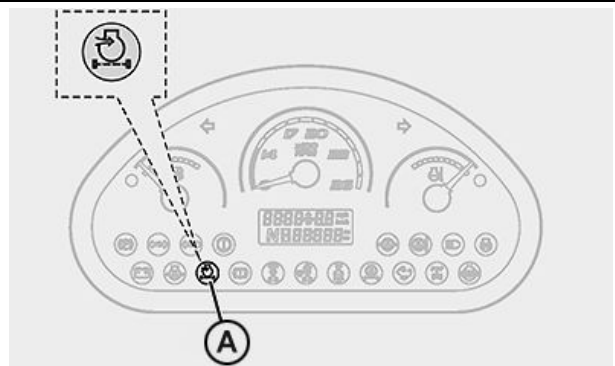
## Servisarea Epuratorului de Aer la Intervale Regulate

Un epurator de aer cu element dublu este standard.

**IMPORTANT: Verificați supapa de descărcare frecvent. Goliți-o cât de des este necesar pentru a evita umplerea ei cu praf. Dacă se permite umplerea supapei cu praf, elementul epuratorului de aer se înfundă repede.**

Un element murdar este semnalizat prin aprinderea luminii de limitare a epuratorului de aer (A). Un element murdar poate duce la pierderea puterii sau fum excesiv.

Înlocuiți elementele epuratorului de aer cel puțin o dată pe an. Elementul principal trebuie înlocuit după ce a fost curățat de cinci ori.



Elementul secundar mai mic trebuie scos numai când este înlocuit, normal o dată pe an.

OULXBER,00022D4GL -58-19DEC13-1/1

AGCPTJD0546—UN—17DEC13

## Curățarea Supapei de Descărcare a Prafului

**IMPORTANT:** Niciodată nu rulați motorul când supapa de descărcare a prafului este scoasă!

În timpul recoltării, iarba și pleava pot dăuna performanțelor supapei de descărcare a prafului. Scoateți și curățați supapa de descărcare a prafului dacă este necesar. Înlocuiți imediat supapa deteriorată.

**NOTĂ:** În condiții de praf, curățați supapa de descărcare a prafului în fiecare zi.



AGCPTJD0532 —UN—17DEC13

OULXBER,00022D5GL -58-19DEC13-1/1

## Epuratorul de Aer al Motorului

**IMPORTANT:** Niciodată nu porniți motorul fără elementul de filtrare principal!

Dacă lumina indicatoare a epuratorului de aer se aprinde în timpul lucrului, scoateți și curățați elementul de filtrare principal (C).

Intervalul de servisare poate fi extins ușor, de ex. până la următoarea ocazie potrivită. Cu condiția ca filtrul să fie întreținut corespunzător, aceasta nu va afecta negativ performanțele sale.

Elementul principal al filtrului (C) poate fi curățat de cel mult cinci ori. După aceasta, sau cel târziu după 1500 de ore de exploatare (sau 2 ani), trebuie înlocuit.

Deschideți capota și eliberați siguranța (A). Demontați capacul (B). Trageți elementul de filtrare principal (C) afară din carcasa filtrului.

Instalați în ordine inversă.

Puneți capacul (B) și cuplați siguranța (A).

**IMPORTANT:** Nu închideți niciodată capota sau nu porniți motorul decât dacă filtrul este zăvorât.



AGCPTJD0543 —UN—16DEC13



AGCPTJD0544 —UN—16DEC13

OULXBER,00022D1GL -58-18DEC13-1/1

## Curățarea Elementului de Filtrare Principal

Când elementul trebuie întreținut pe teren, bateți-l ușor în palmă ca o măsură temporară.

**IMPORTANT:** Inelul de ghidare nu trebuie să fie deteriorat sau deformat.

Când vă întoarceți la atelierul dvs. de întreținere, curățați elementul de filtrare total, sau înlocuiți-l cu unul nou.



AT15076

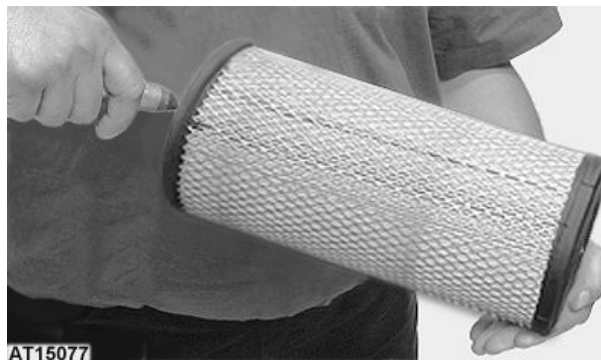
AT15076 —UN—06AUG03

OULXBER,00022D6GL -58-19DEC13-1/1

### Curățarea unui Element Prăfuit

Dacă baterea elementului nu elimină praful, suflați-l cu aer comprimat prin introducerea duzei în interiorul elementului și suflarea dinspre interiorul filtrului spre exterior. Presiunea nu trebuie să depășească 600 kPa (6 bar; 90 psi).

Înlocuiți elementul dacă lampa indicatoare a epuratorului de aer continuă să lumineze după ce elementul a fost curățat.



AT15077

AT15077 —UN—06AUG03

OULXBER,00022D7GL -58-19DEC13-1/1

### Elementul Secundar (de Siguranță)

Acest filtru trebuie schimbat dacă se deteriorează. Schimbați-l la fiecare a cincia schimbare a elementului principal al filtrului de aer, și cel mai târziu după 1500 de ore de exploatare.

**IMPORTANT:** Înlocuiți întotdeauna elementul secundar (de siguranță) de filtrare, nu încercați să-l curățați.

INSTALAREA:

Introduceți un element principal al filtrului servizat sau nou (mai întâi cu garnitura de cauciuc) cât de mult permite în carcasa filtrului. Puneți capacul și închideți închizătoarele.

**IMPORTANT:** Nu închideți niciodată capota sau nu porniți motorul decât dacă filtrul este zăvorât.



AGCPTJD0647 —UN—16DEC13

OULXBER,00022D8GL -58-19DEC13-1/1

### Înlocuirea Curelei Alternatorului

Înlocuiți cureaua alternatorului la reprezentanța John Deere.

OULXBER,00022CF -58-18DEC13-1/1

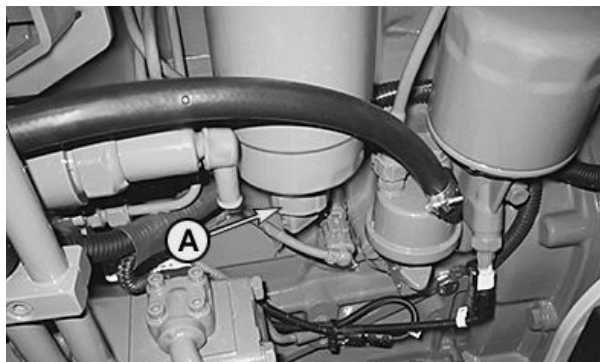
## Verificarea Filtrului de Combustibil (Motor F5C)

**⚠ ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată sistemul de alimentare cu combustibil când motorul este fierbinte. Manipulați combustibilul cu grijă, este foarte inflamabil. Nu înlocuiți filtrul de combustibil în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

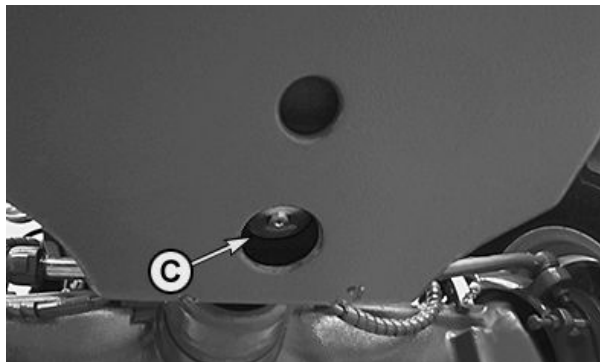
1. Slăbiți șurubul de golire (A).
2. Strângeți șurubul de golire (A) imediat ce apa și depunerile de sedimente au fost eliminate.

Dacă este apă în filtrul de combustibil, deschideți șurubul de purjare (C) al rezervorului de combustibil, amplasat sub rezervorul de combustibil de jos, pentru a purja umezeala și sedimentele acumulate din rezervor. După ce goliți apa și murdăria, strângeți iarăși solid șurubul de purjare (C) cu mâna.

**NOTĂ:** Amplasați un recipient mic sub șurubul de golire pentru a colecta combustibilul golit.



AGCPTJD0375 —UN—23OCT13



AGCPTJD0376 —UN—11JUL13

OULXBER,000252C -58-31OCT14-1/1

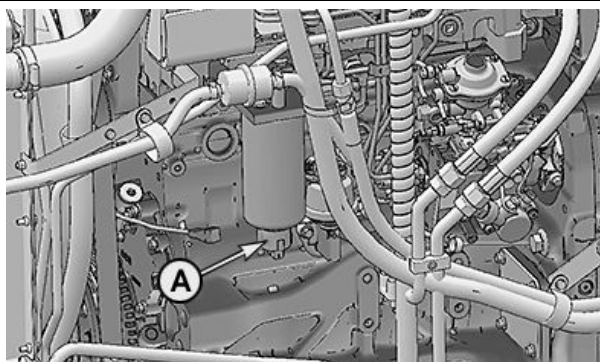
## Verificarea Filtrului de Combustibil (Motor NEF)

**⚠ ATENȚIE:** Nu deschideți niciodată sistemul de alimentare cu combustibil când motorul este fierbinte. Manipulați combustibilul cu grijă, este foarte inflamabil. Nu înlocuiți filtrul de combustibil în timp ce fumați sau în apropierea focului deschis sau a scânteilor.

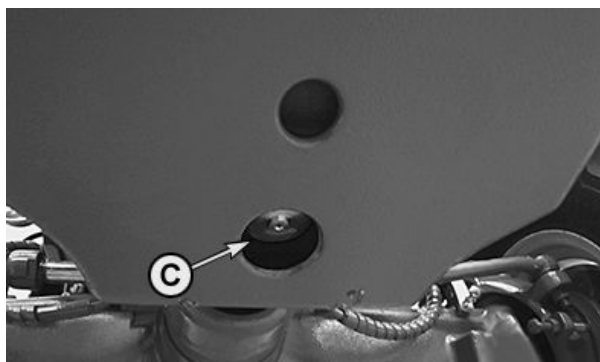
1. Slăbiți șurubul de golire (A).
2. Strângeți șurubul de golire (A) imediat ce apa și depunerile de sedimente au fost eliminate.

Dacă este apă în filtrul de combustibil, deschideți șurubul de purjare (C) al rezervorului de combustibil, amplasat sub rezervorul de combustibil de jos, pentru a purja umezeala și sedimentele acumulate din rezervor. După ce goliți apa și murdăria, strângeți iarăși solid șurubul de purjare (C) cu mâna.

**NOTĂ:** Amplasați un recipient mic sub șurubul de golire pentru a colecta combustibilul golit.



LX211147 —UN—04NOV14



AGCPTJD0376 —UN—11JUL13

OULXBER,000252B -58-06NOV14-1/1



## Evitați fluidele sub înaltă presiune

Verificați periodic – cel puțin o dată pe an – furtunurile hidraulice de scurgeri, înnodări, tăieturi, crăpături, abraziuni, umflături, coroziuni, fire de cablu expuse sau alte semne de uzură sau avarie.

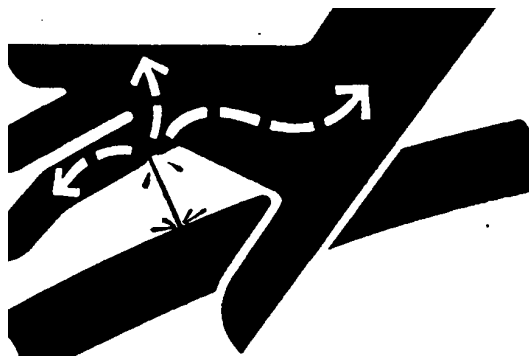
Înlocuiți ansamblurile furtunurilor uzate sau deteriorate imediat folosind piese de schimb aprobate John Deere.

Fluidele sub presiune scăpate pot penetra pielea cauzând leziuni serioase.

Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau altele. Etanșați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.

Verificați scurgerile cu o bucată de carton. Protejați-vă mâinile și corpul de fluidele sub presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în



câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii nefamiliarizați cu acest tip de leziuni trebuie să apeleze la o sursă medicală cunoscută. Asemenea informații sunt disponibile în engleză la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A., apelând 1-800-822-8262 sau +1 309-748-5636.

DX,FLUID -58-12OCT11-1/1

X9811 —UN—23AUG88

## Filtrele de combustibil

Importanța filtrării combustibilului nu poate fi supra-accentuată la sistemele de alimentare cu combustibil moderne. Combinația dintre regulamentele tot mai restrictive privitoare la emisii și motoarele mai eficiente impune ca sistemul de alimentare cu combustibil să lucreze la presiuni mult mai mari. Presiunile mai mari pot fi realizate numai utilizând componente ale sistemului de injecție cu toleranțe foarte strânse. Aceste toleranțe

strânse de fabricare au redus semnificativ capacitatea de acceptare a reziduurilor și a apei.

Filtrele de combustibil marca John Deere au fost proiectate și produse special pentru motoarele John Deere.

Pentru a proteja motorul de reziduuri și apă, schimbați întotdeauna filtrele de combustibil cum este specificat în acest manual.

DX,FILT2 -58-21APR11-1/1

## Lubrifierea Tuturor Punctelor de Ungere

Dacă tractorul a fost spălat cu un sistem de spălare sub presiune, lubrifiați toate punctele de lubrifiere.

OULXBER,000228D -58-04NOV13-1/1

## Prevenirea Explodării Bateriei

Evitați scânteele, aprinderea chibriturilor și flăcările deschise în apropierea zonei de deasupra bateriei. Gazul din baterie poate exploda.

Nu verificați niciodată starea de încărcare a bateriei prin atingerea bornelor cu un obiect metalic. Folosiți un voltmetru sau un hidrometru.

Nu încărcăți o baterie înghețată; poate exploda. Încălziți bateria la 16°C (60°F).



OULXBER,000228E -58-04NOV13-1/1

TS204 —UN—15APR13

## Bateria - Măsurarea Densității Electrolitului

Folosiți un hidrometru pentru a verifica densitatea electrolitului din fiecare celulă a bateriei.

O baterie încărcată complet trebuie să indice o densitate de 1,28. Reîncărcați bateria dacă densitatea scade sub 1,20.

**NOTĂ:** În regiunile tropicale, o baterie este complet încărcată când indică 1,23.



AGCPTJD0548 —UN—16DEC13

OULXBER,00022DAGL -58-19DEC13-1/1

## Demarorul

Dacă demarorul nu pornește după ce comutatorul de pornire a fost acționat, verificați cu atenție întregul sistem de pornire. Verificați densitatea bateriei cu un hidrometru și asigurați-vă că nici un cablu nu este rupt sau uzat și că nici unul din conectorii cablurilor nu este rupt sau uzat.

Dacă verificările de mai sus nu duc la îmbunătățirea funcționării demarorului, consultați reprezentantul John Deere.

OULXBER,0002290 -58-04NOV13-1/1

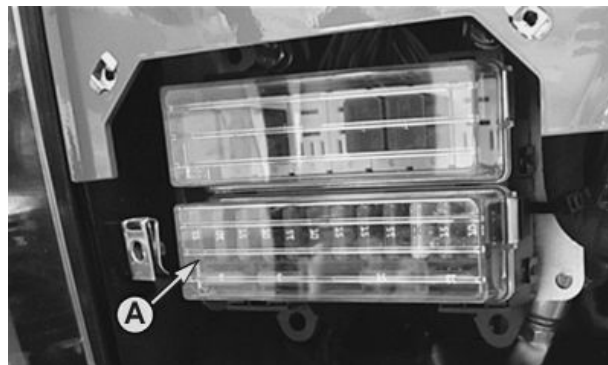
## Siguranțe și Relee

### Informații generale

**IMPORTANT:** Pentru a evita defectarea sistemului electric, nu utilizați NICIODATĂ o siguranță mai puternică decât cea instalată. Dacă siguranța de mărimea originală nu suportă încărcarea electrică și continuă să se ardă, verificați sistemul electric la reprezentantul John Deere.

Toate circuitele electrice sunt protejate prin siguranțe. Intensitatea curentului admis este marcată pe fiecare siguranță.

Cutia principală cu siguranțe (A) este localizată în interiorul panoului I.h. al panoului de bord.

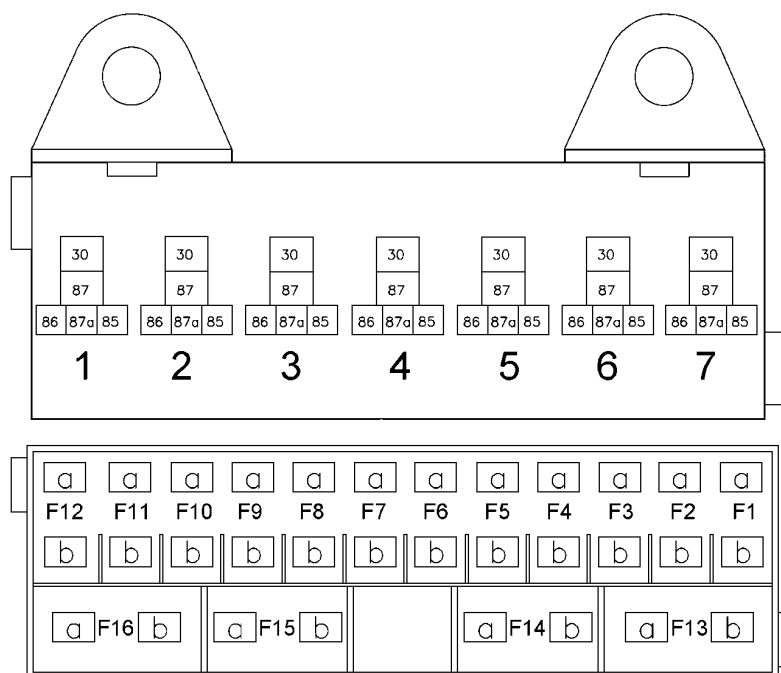


AGCPTJD0555 —UN—16DEC13

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000252D -58-17NOV14-1/10

## Tractoare cu transmisie mecanică



| RELEE (Tractoare cu Transmisie Mecanică) |                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------|
| Releu                                    | Descriere                         |
| K1                                       | Distribuitoare față lungă         |
| K2                                       | Distribuitoare fază scurtă        |
| K3                                       | Supapa de frână a remorcii (CUNA) |
| K4                                       | Nu este folosit                   |
| K5                                       | H4 faza scurtă                    |
| K6                                       | H4 faza lungă                     |
| K7                                       | Nu este folosit                   |

## Siguranțe (Tractoare cu Transmisie Mecanică)

| Poziție | Tip   | Funcție                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F1      | 10 A  | Supapa electromagnetice de închidere a combustibilului                                                                                                                                                                                    |
| F2      | 15 A  | Sistemul de egalizare cu mecanism de suspendare în trei puncte (ansamblul de supape pentru aliniere utilaj), suspensie pe pernă de aer, rezervor de combustibil suplimentar                                                               |
| F3      | 25 A  | Priza de alimentare cu energie cu 3 terminale (+15)                                                                                                                                                                                       |
| F4      | 15 A  | Priza de alimentare cu 3 terminale (+30), brichetă                                                                                                                                                                                        |
| F5      | 15 A  | Girofarul, lumina de lucru, lumina de lucru de pe postul deschis al operatorului                                                                                                                                                          |
| F6      | 15 A  | Supapă MFWD, comutator MFWD, comutatoare pentru pedala de frână, lumini de frână                                                                                                                                                          |
| F7      | 10 A  | Blocul instrumentelor +15, radioul +15, supapa diferențialului blocabil, comutatorul diferențialului blocabil, conexiunea cabinei +15<br>Lumina indicatoare pentru frâna remorcii, supapa frânei remorcii, releul supapei frânei remorcii |
| F8      | 15 A  | Pericol +30, Luminile de semnalizare a virajului                                                                                                                                                                                          |
| F9      | 10 A  | Comutatoarele prizelor de putere, releul pentru pornirea pe liber (pin 86), conexiunea radiatorului de încălzire cu grilaj +15, senzor de turație                                                                                         |
| F10     | 15 A  | Pericol +15, Luminile de semnalizare a virajului                                                                                                                                                                                          |
| F11     | 10 A  | Releu Hi-Lo, supapă Hi-Lo și comutatoare Hi-Lo<br>Comutatoare pe maneta de schimbare a treptei de viteză.<br>Luminile de semnalizare a virajului, luminile de avertizare pericol                                                          |
| F12     | 7,5 A | Tabloul de bord +30                                                                                                                                                                                                                       |
| F13     | 15 A  | Faza lungă                                                                                                                                                                                                                                |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER.000252D -58-17NOV14-2/10

AGCPTJ00329—UN—27JUN13

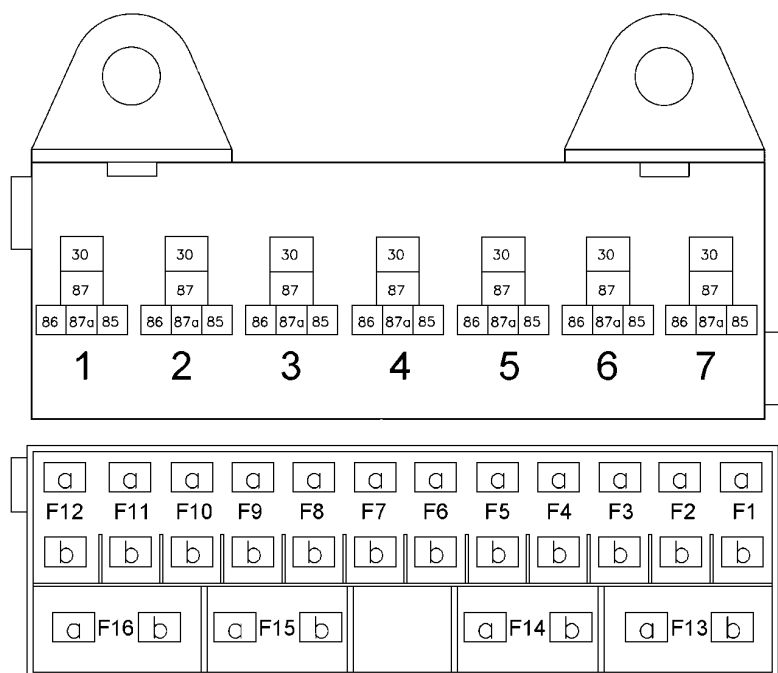
**Siguranțe (Tractoare cu Transmisie Mecanică)**

| Poziție | Tip  | Funcție                                                                                     |
|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| F14     | 15 A | Faza scurtă                                                                                 |
| F15     | 5 A  | Lămpile de gabarit dreapta și luminile de poziție                                           |
| F16     | 5 A  | Lămpile de gabarit stânga și luminile de poziție<br>Lumina de fundal pentru tabloul de bord |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000252D -58-17NOV14-3/10

# Tractoare cu transmisie cu 24/24 viteze



AGCPTJ0329 — UN—27JUN13

## Siguranțe (Tractoare cu Transmisii cu 24/24 Viteze)

| Poziție | Tip   | Funcție                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F1      | 10 A  | Supapa electromagnetică de închidere a combustibilului                                                                                                                                                                                    |
| F2      | 15 A  | Sistemul de egalizare cu mecanism de suspendare în trei puncte (ansamblul de supape pentru aliniere utilaj), supapă hidraulică, suspensie pe pernă de aer, rezervor de combustibil suplimentar, supapă de descărcare                      |
| F3      | 25 A  | Priza de alimentare cu energie cu 3 terminale (+15)                                                                                                                                                                                       |
| F4      | 15 A  | Priza de alimentare cu 3 terminale (+30), brichetă                                                                                                                                                                                        |
| F5      | 15 A  | Girofar, lumină de lucru (post deschis al operatorului)                                                                                                                                                                                   |
| F6      | 15 A  | Supapă MFWD, comutator MFWD, comutatoare pentru pedala de frână, lumini de frână                                                                                                                                                          |
| F7      | 10 A  | Blocul instrumentelor +15, radioul +15, supapa diferențialului blocabil, comutatorul diferențialului blocabil, conexiunea cabinei +15<br>Lumina indicatoare pentru frâna remorcii, supapa frânei remorcii, releul supapei frânei remorcii |
| F8      | 15 A  | Pericol +30, luminile de semnalizare a virajului                                                                                                                                                                                          |
| F9      | 10 A  | Comutatoarele prizelor de putere, releul pentru pornirea pe liber (pin 86), conexiunea radiatorului de încălzire cu grilaj +15, senzor de turație                                                                                         |
| F10     | 15 A  | Pericol +15, claxon, luminile de semnalizare a virajului                                                                                                                                                                                  |
| F11     | 10 A  | Luminile de semnalizare a virajului, luminile de avertizare pericol<br>Releu Hi-Lo, supapă Hi-Lo și comutatoare Hi-Lo                                                                                                                     |
| F12     | 7,5 A | Tabloul de bord +30                                                                                                                                                                                                                       |
| F13     | 15 A  | Faza lungă                                                                                                                                                                                                                                |
| F14     | 15 A  | Faza scurtă                                                                                                                                                                                                                               |
| F15     | 5 A   | Lămpile de gabarit dreapta și luminile de poziție                                                                                                                                                                                         |
| F16     | 5 A   | Lămpile de gabarit stânga și luminile de poziție<br>Lumina de fundal pentru tabloul de bord                                                                                                                                               |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER.000252D -58-17NOV14-4/10

#### Relee (Tractoare cu transmisii cu 24/24 viteze)

| Poziție | Funcție                                           |
|---------|---------------------------------------------------|
| 1       | Distribuitor față lungă                           |
| 2       | Distribuitor fază scurtă                          |
| 3       | Supapa de frână a remorcii (ITALIA)               |
| 4       | Dispozitiv de blocare                             |
| 5       | H4 faza scurtă                                    |
| 6       | H4 faza lungă                                     |
| 7       | Dispozitiv de activare a vitezei prizei de putere |

OULXBER,000252D -58-17NOV14-5/10

#### Releele de sub panoul de bord

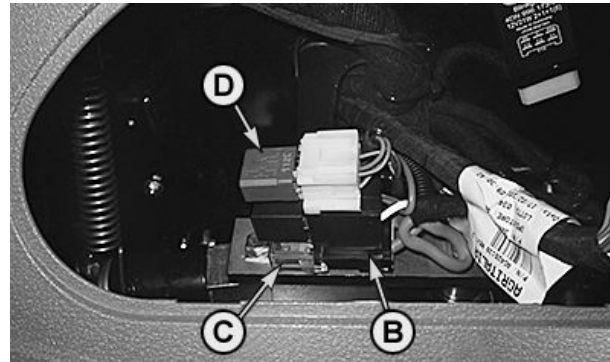
Siguranțele și releele amplasate sub panoul de bord

##### Siguranțele și releele motorului

| Poziție | Tip            | Funcție                                           |
|---------|----------------|---------------------------------------------------|
| A       | Releu          | Semnalizarea virajului                            |
| B       | Releu 50 A     | Releul de pornire                                 |
| C       | Siguranță 50 A | Protecție cablaj principal                        |
| D       | Releu 10 A     | Rezervor de combustibil suplimentar (dacă există) |



AGCPTJD0530 —UN—16DEC13



AGCPTJD0707 —UN—30OCT14

Continuare pe pagina următoare

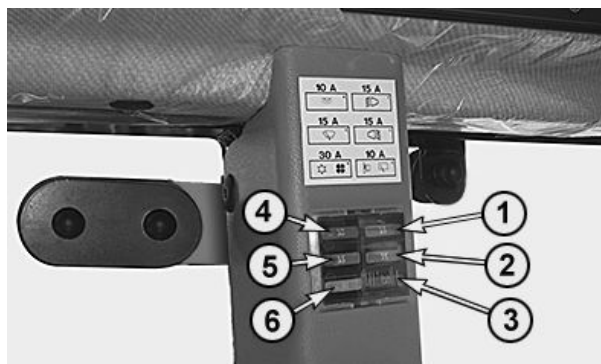
OULXBER,000252D -58-17NOV14-6/10

## Cutia de siguranțe a cabinei

Siguranțele cabinei sunt amplasate în cabină în partea dreaptă.

| Stâlp în partea dreaptă a cabinei |      |                                                        |
|-----------------------------------|------|--------------------------------------------------------|
| Poziție                           | Tip  | Funcție                                                |
| 1                                 | 15 A | Luminile de lucru frontale                             |
| 2                                 | 15 A | Luminile de lucru posterioare                          |
| 3                                 | 10 A | Radio (+15), ștergătorul geamului din spate            |
| 4                                 | 10 A | Radio (+30), lumina de acces                           |
| 5                                 | 15 A | Ștergătorul de parbriz, pompa de spălare a parbrizului |
| 6                                 | 30 A | Modul de aer condiționat                               |

| Stâlp în partea stângă a cabinei |      |                        |
|----------------------------------|------|------------------------|
| Poziție                          | Tip  | Funcție                |
| 1                                | 20 A | Motorul ventilatorului |
| 2                                | 20 A | Motorul ventilatorului |



Stâlp în partea dreaptă a cabinei

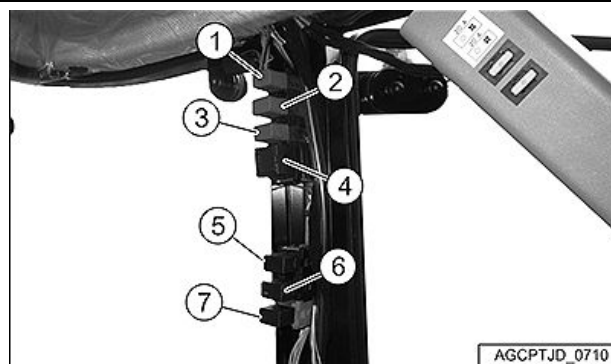


Stâlp în partea stângă a cabinei

OULXBER.000252D -58-17NOV14-7/10

## Relee în cabină

| Relee în cabină |         |                                        |
|-----------------|---------|----------------------------------------|
| Poziție         | Tip     | Funcție                                |
| 1               | 30 A    | Lumina de lucru frontală               |
| 2               | 30 A    | Lumina de lucru din spate              |
| 3               | 20 A    | Cuplaj pentru A/C                      |
| 4               | 40 A    | Sursă de alimentare cu energie         |
| 5               | 20 A    | Ventilator cu micro-relee (în serie)   |
| 6               | 20 A    | Ventilator cu micro-relee (în paralel) |
| 7               | 15-25 A | Ventilator cu micro-relee              |



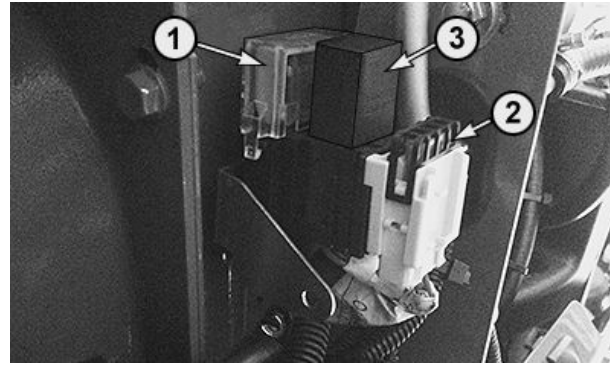
Continuare pe pagina următoare

OULXBER.000252D -58-17NOV14-8/10

### Alte siguranțe și rele

Alte siguranțe și rele sunt amplasate în partea dreaptă a motorului, aproape de radiatoare.

| Siguranțe și rele |       |                                       |
|-------------------|-------|---------------------------------------|
| Poziție           | Tip   | Funcție                               |
| 1                 | 70 A  | Siguranța principală pentru circuit   |
| 2                 | 5 A   | Unitatea de control al cârligului EHS |
| 3                 | releu | Unitatea de control al cârligului EHS |

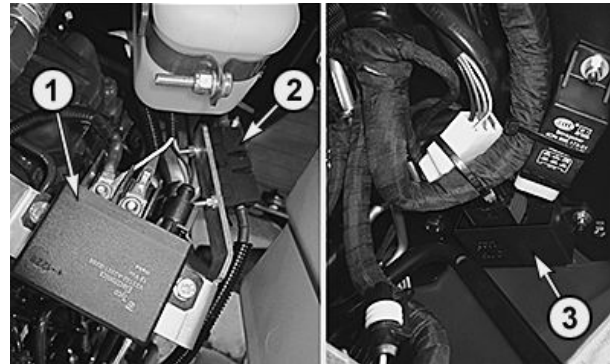


AGCPTJ0711 — UN — 30OCT14

OULXBER,000252D -58-17NOV14-9/10

### Siguranțe și rele pentru încălzitorul cu admisie de aer (opțional)

| Siguranțe și rele |       |                                                      |
|-------------------|-------|------------------------------------------------------|
| Poziție           | Tip   | Funcție                                              |
| 1                 | releu | Încălzitorul cu admisie de aer (sub capotă)          |
| 2                 | 150 A | Încălzitorul cu admisie de aer (sub capotă)          |
| 3                 | releu | Încălzitorul cu admisie de aer (sub tabloul de bord) |



AGCPTJ0712 — UN — 30OCT14

OULXBER,000252D -58-17NOV14-10/10



# Depanarea

## Transmisia, Coduri de Diagnoză

Numai Transmisia 24/12>

**IMPORTANT:** În cazul unei defecțiuni, un COD DE DIAGNOZĂ este afișat pe ecranul digital. Dacă este afișat un cod de diagnoză, opriți motorul și găsiți semnificația codului în tabelul de mai jos.

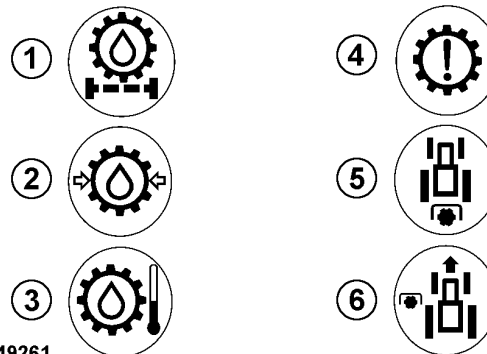
Dacă este afișat orice cod care nu este prezentat în tabel, contactați reprezentantul John Deere.



- 1— Lumina Indicatoare a Restricționării Filtrului de Ulei
- 2— Lumina Indicatoare a Presiunii Uleiului
- 3— Lumina Indicatoare a Temperaturii Uleiului de Transmisie

- 4— Lumina de Avertizare EHM III
- 5— Lumina Indicatoare a Activării Prizei de Putere
- 6— Lumina Indicatoare a Prizei de Putere Antrenate de la Sol

PULX000864



LX1049261

| MESAJ | Luminile indicatoare 1, 2, 3, 4, 5 și 6 | Numărul Codului de Diagnoză | Numele Codului de Diagnoză                                                                                                              |
|-------|-----------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OIL L | 3 se aprinde intermitent                | TCU 000177.01               | Temperatura Uleiului de Transmisie Prea Mică                                                                                            |
| OIL H | 3 se aprinde intermitent                | TCU 000177.00               | Temperatura Uleiului de Transmisie Prea Mare                                                                                            |
| ECU   | 4 este aprinsă continuu                 | TCU 000629.12               | Eroare Internă a Unității de Control                                                                                                    |
|       |                                         | TCU 000629.14               | Eroare Internă a Unității de Control                                                                                                    |
|       |                                         | TCU 000629.31               | Eroare Internă a Unității de Control                                                                                                    |
| Fnr 5 | 4 este aprinsă continuu                 | TCU 521230.31               | Eroare a Comutatorului Manetei pentru Mers Înapoi, Semnale pentru Mers Înainte, Înapoi și de Neutre Receptate Simultan                  |
| StoP  | -                                       | TCU 521216.31               | INFORMAȚIE PENTRU OPERATOR: Oprește Tractor, Verificare Sistem în Desfășurare                                                           |
| SLIPP | 4 se aprinde intermitent                | TCU 000522.31               | INFORMAȚIE PENTRU OPERATOR: Pedala de Ambreiaj Nu Este Eliberată Complet                                                                |
| FH P1 | 4 se aprinde intermitent                | TCU 521237.14               | Ambreiaj pentru Mers Înainte Ridicat, Diferență Prea Mare de Presiune                                                                   |
| FL P1 | 4 se aprinde intermitent                | TCU 521238.14               | Ambreiaj pentru Mers Înainte Coborât, Diferență Prea Mare de Presiune                                                                   |
| RE P1 | 4 se aprinde intermitent                | TCU 521239.14               | Ambreiaj pentru Mers Înapoi, Diferență Prea Mare de Presiune                                                                            |
| EErr  | 4 se aprinde intermitent                | TCU 000630.31               | Eroare de Salvare Parametri de Calibrare                                                                                                |
| CAn   | 4 se aprinde intermitent                | TCU 000639.31               | Magistrala CAN a Vehiculului, Rată a Erorilor Mare                                                                                      |
| OIL S | 4 se aprinde intermitent                | TCU 000177.05               | Senzorul de Temperatură a Uleiului de Transmisie, Tensiune a Semnalului Prea Mare                                                       |
|       |                                         | TCU 000177.06               | Senzorul de Temperatură a Uleiului de Transmisie, Tensiune a Semnalului Prea Mică                                                       |
| PEd 1 | 4 se aprinde intermitent                | TCU 524173.01               | Potențiometrul Pedalei de Ambreiaj, Tensiune prea Mică                                                                                  |
| PEd 2 | 4 se aprinde intermitent                | TCU 524173.00               | Potențiometrul Pedalei de Ambreiaj, Tensiune prea Mare                                                                                  |
| PEd 3 | 4 se aprinde intermitent                | TCU 000598.02               | Potențiometrul Pedalei de Ambreiaj și Comutatorul Pedalei de Ambreiaj, Semnalele Nu Corespund                                           |
| FH CO | 4 se aprinde intermitent                | TCU 521233.01               | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte Ridicat, Curent de Răspuns Absent cu Supapă Electromagnetică Activată        |
| FL CO | 4 se aprinde intermitent                | TCU 521234.01               | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte Coborât, Curent de Răspuns Absent cu Supapă Electromagnetică Activată        |
| rE CO | 4 se aprinde intermitent                | TCU 521235.01               | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Schimbarea Sensului de Mers, Curent de Răspuns Absent cu Supapă Electromagnetică Activată |
| OC L  | 4 se aprinde intermitent                | TCU 521221.06               | Ambreiajul pentru Mers Înainte Coborât, Curent Prea Mare                                                                                |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00026B4 -58-08DEC14-1/3

# Depanarea

|       |                          |               |                                                                                                                                                    |
|-------|--------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FH CH | 4 se aprinde intermitent | TCU 521233.00 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte Ridicat, Curent de Răspuns Prezent cu Supapă Electromagnetică Neactivată                |
| FL CH | 4 se aprinde intermitent | TCU 521234.00 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte Coborât, Curent de Răspuns Prezent cu Supapă Electromagnetică Neactivată                |
| rE CH | 4 se aprinde intermitent | TCU 521235.00 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Schimbarea Sensului de Mers, Curent de Răspuns Prezent cu Supapă Electromagnetică Neactivată         |
| nEU   | 4 se aprinde intermitent | TCU 521230.02 | Eroare a Comutatorului Manetei pentru Schimbarea Direcției de Mers, Semnale pentru Neutru și Înapoi Receptate Simultan                             |
|       |                          | TCU 521230.07 | Eroare a Comutatorului Manetei pentru Schimbarea Direcției de Mers, Semnale pentru Neutru și Înainte Receptate Simultan                            |
| SUP 1 | 4 este aprinsă continuu  | TCU 523666.01 | Unitatea de Control, Tensiune de Alimentare Prea Mică                                                                                              |
| SUP 2 | 4 este aprinsă continuu  | TCU 523666.00 | Unitatea de Control, Tensiunea de Alimentare Prea Mare                                                                                             |
| OC Hr | 4 se aprinde intermitent | TCU 000788.06 | Ambreiajul pentru Mers Înainte Ridicat sau Ambreiajul pentru Mers Înapoi, Curent Prea Mare                                                         |
| OC P1 | 5 se aprinde intermitent | TCU 003599.06 | Supapa Electromagnetică de Închidere a Prizei de Putere, Curent Prea Mare                                                                          |
| OC P2 | -                        | TCU 003596.06 | Luminile Indicatoare ale Modulului pentru Priza de Putere, Curent Prea Mare                                                                        |
| OC n  | 4 este aprinsă continuu  | TCU 521236.06 | Supapa Electromagnetică de Închidere, Curent Prea Mare sau Legat la Masă                                                                           |
| OC nP | 4 este aprinsă continuu  | TCU 521236.31 | Supapa Electromagnetică de Închidere, Curent de Răspuns Prea Mare                                                                                  |
| SUP 3 | 4 este aprinsă continuu  | TCU 003509.01 | Tensiunea de Alimentare de 5 Volți Prea Mare                                                                                                       |
| SUP 4 | 4 este aprinsă continuu  | TCU 003509.00 | Tensiunea de Alimentare de 5 Volți Prea Mică                                                                                                       |
| PEd 5 | 4 se aprinde intermitent | TCU 524173.03 | Potențiometrul Pedalei de Ambreiaj, Tensiune de leșire Prea Mare                                                                                   |
|       |                          | TCU 524173.04 | Potențiometrul Pedalei de Ambreiaj, Tensiune de leșire Prea Mică                                                                                   |
| FH SE | 4 se aprinde intermitent | TCU 521237.03 | Senzorul de Presiune a Ambreiajului de Mers Înainte Ridicat, Tensiune de Semnal Prea Mare                                                          |
|       |                          | TCU 521237.04 | Senzorul de Presiune a Ambreiajului de Mers Înainte Ridicat, Tensiune de Semnal Prea Mică                                                          |
| FL SE | 4 se aprinde intermitent | TCU 521238.03 | Senzorul de Presiune a Ambreiajului de Mers Înainte Coborât, Tensiune de Semnal Prea Mare                                                          |
|       |                          | TCU 521238.04 | Senzorul de Presiune a Ambreiajului de Mers Înainte Coborât, Tensiune de Semnal Prea Mică                                                          |
| rE SE | 4 se aprinde intermitent | TCU 521239.03 | Senzorul de Presiune a Ambreiajului de Mers Înapoi, Tensiune de Semnal Prea Mare                                                                   |
|       |                          | TCU 521239.04 | Senzorul de Presiune a Ambreiajului de Mers Înapoi, Tensiune de Semnal Prea Mică                                                                   |
| nr SE | 4 se aprinde intermitent | TCU 000127.02 | Presiunea Uleiului de Transmisie Detectată cu Motorul Oprit                                                                                        |
| CF SE | 4 se aprinde intermitent | TCU 000126.02 | Senzor Restricționat pentru Filtrul de Ulei, Eroare                                                                                                |
| FH PH | 4 este aprinsă continuu  | TCU 521237.00 | Ambreiajul pentru Mers Înainte Ridicat, Presiune Prea Mare                                                                                         |
| FL PH | 4 este aprinsă continuu  | TCU 521238.00 | Ambreiajul pentru Mers Înainte Coborât, Presiune Prea Mare                                                                                         |
| rE PH | 4 este aprinsă continuu  | TCU 521239.00 | Ambreiajul pentru Mers Înapoi, Presiune Prea Mare                                                                                                  |
| nr PH | 4 este aprinsă continuu  | TCU 000127.07 | Presiunea Uleiului de Transmisie Detectată cu Supapa Electromagnetică de Închidere Neactivată                                                      |
| -     | 2 este aprinsă continuu  | TCU 000127.31 | Presiunea Uleiului de Transmisie Prea Mică                                                                                                         |
| -     | 1 se aprinde intermitent | TCU 000126.31 | Filtrul Uleiului de Transmisie Restricționat                                                                                                       |
| FH PL | 4 se aprinde intermitent | TCU 521237.01 | Ambreiajul pentru Mers Înainte Ridicat, Presiune Prea Mică                                                                                         |
| FL PL | 4 se aprinde intermitent | TCU 521238.01 | Ambreiajul pentru Mers Înainte Coborât, Presiune Prea Mică                                                                                         |
| rE PL | 4 se aprinde intermitent | TCU 521239.01 | Ambreiajul pentru Mers Înapoi, Presiune Prea Mică                                                                                                  |
| SPd 1 | 4 se aprinde intermitent | TCU 522402.08 | Senzorul de Turație a Transmisiei, Eroare                                                                                                          |
| Spd 2 | 4 se aprinde intermitent | TCU 522402.02 | Senzorul de Turație a Transmisiei, Eroare de Semnal                                                                                                |
| FH CS | 4 se aprinde intermitent | TCU 521222.00 | Ambreiajul pentru Mers Înainte Ridicat, Patinare Neașteptată                                                                                       |
| FL CS | 4 se aprinde intermitent | TCU 521221.00 | Ambreiajul pentru Mers Înainte Coborât, Patinare Neașteptată                                                                                       |
| rE CS | 4 se aprinde intermitent | TCU 522383.00 | Ambreiajul pentru Mers Înapoi, Patinare Neașteptată                                                                                                |
| FL C1 | 4 se aprinde intermitent | TCU 521234.31 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte, Curentul Măsurat și de Referință Nu Corespund                                          |
| FL PC | 4 se aprinde intermitent | TCU 521238.31 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte Coborât, Eroare                                                                         |
| Fnr 2 | 4 este aprinsă continuu  | TCU 521230.14 | Eroare a Comutatorului Manetei pentru Mers Înapoi, Semnale pentru Mers Înainte și Înapoi Receptate Simultan                                        |
| Fnr 6 | 4 se aprinde intermitent | TCU 523735.31 | Supapele Electromagnetice ale Ambreiajului de Acționare Activate cu Maneta de Mers Înapoi în Poziție Neutră sau Pedala de Ambreiaj Complet Apăsată |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER.00026B4 -58-08DEC14-2/3

|       |                              |               |                                                                                                                   |
|-------|------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OC AL | 4 este aprinsă continuu      | TCU 003593.06 | Curent Prea Mare la Toate Ieșirile la Supapa Electromagnetică                                                     |
| Fnr 7 | 4 este aprinsă continuu      | TCU 523735.14 | Supapele Electromagnetice ale Ambreiajului de Acționare Activate fără Semnal de la Maneta de Mers Înapoi          |
| FH C1 | 4 se aprinde intermitent     | TCU 521233.31 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte Ridicat, Curentul Măsurat și de Referință Nu Corespund |
| FH PC | 4 se aprinde intermitent     | TCU 521237.31 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înainte Ridicat, Eroare                                        |
| PtO 1 | -                            | TCU 521215.16 | Presiune la Priza de Putere Detectată cu Priza de Putere Oprită                                                   |
| PtO 2 | 5 și 6 se aprind intermitent | TCU 521215.15 | Presiune a Prizei de Putere Detectată cu Supapa Electromagnetică a Prizei de Putere Neactivată                    |
| PtO 3 | 5 se aprinde intermitent     | TCU 521215.18 | Presiune la Priza de Putere Nedetectată cu Priza de Putere Oprită                                                 |
| PtO 4 | -                            | TCU 521215.00 | Presiune a Prizei de Putere Detectată cu Supapa Electromagnetică de Închidere a Prizei de Putere Neactivată       |
| PtO 5 | 5 se aprinde intermitent     | TCU 000976.31 | Comutator al Prizei de Putere Defect                                                                              |
| rE C1 | 4 se aprinde intermitent     | TCU 521235.31 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înapoi, Curentul Măsurat și de Referință Nu Corespund          |
| rE PC | 4 se aprinde intermitent     | TCU 521239.31 | Supapa Electromagnetică a Ambreiajului pentru Mers Înapoi, Eroare                                                 |
| dAtA  | 4 este aprinsă continuu      | TCU 000630.02 | Parametri de Calibrare în Afara Domeniului                                                                        |

OULXBER,00026B4 -58-08DEC14-3/3

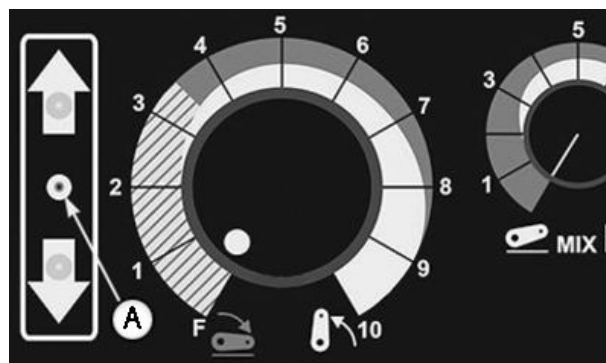
## Cârligul, Coduri de Diagnoză

### Coduri Intermitente pentru Cârlig

În condiții normale de funcționare, LED-ul (A) se aprinde pentru a indica “**oprire cârlig**”.

LED-ul (A) începe să se aprindă intermitent dacă este activ unul dintre codurile de diagnoză afișate.

**IMPORTANT: Dacă LED-ul (A) se aprinde intermitent, verificați sistemul la reprezentanța John Deere™.**



LX211148 —UN—08DEC14

| Număr de Cod de Diagnoză Service ADVISOR |    | Descriere Cod de Diagnoză                                                                      |
|------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EHS                                      | 02 | Eroare la Senzorul de Tracțiune                                                                |
| EHS                                      | 04 | Eroare Internă a Unității de Control Electronice pentru Detectarea Cârligului                  |
| EHS                                      | 08 | Unitatea de Control Electronică pentru Detectarea Cârligului, Tensiune de Alimentare Prea Mică |
| EHS                                      | 16 | Unitatea de Control Electronică pentru Detectarea Cârligului, Tensiune de Alimentare Prea Mare |
| EHS                                      | 32 | Eroare de Coborâre a Supapei Electromagnetice                                                  |
| EHS                                      | 64 | Eroare de Ridicare a Supapei Electromagnetice                                                  |

OULXBER,00026B6 -58-08DEC14-1/1

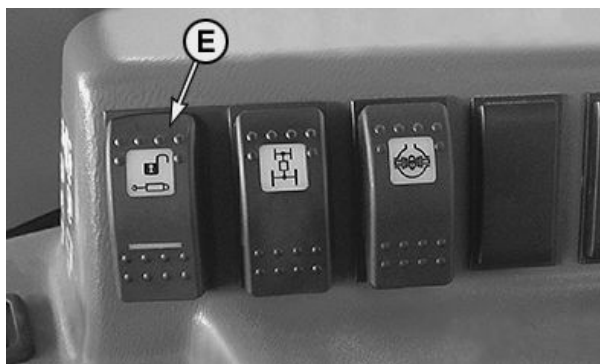
## Supapele E-SCV, coduri de diagnoză

**Codurile E-SCV de aprindere a LED-urilor la comutatorul de oprire de siguranță (E):**

În condiții normale de funcționare, LED-ul se aprinde pentru a indica **“comutator de blocare pentru transport activat”**.

LED-ul începe să se aprindă intermitent dacă este prezent un cod de diagnoză. Codurilor de diagnoză le sunt atribuite diferite secvențe de aprindere intermitentă, consultați tabelul.

**IMPORTANT: Dacă LED-ul se aprinde intermitent, verificați sistemul la reprezentanța John Deere™.**



AGCPTJD0675—UN—01OCT14

| Număr de Cod de<br>Diagnoză Service<br>ADVISOR |       | Prima secvență<br>de aprindere<br>intermitentă (după<br>o pauză lungă) | A doua secvență<br>de aprindere<br>intermitentă (după<br>o pauză scurtă) | Descriere Cod de Diagnoză                                   |
|------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| TVC                                            | 53248 | 1                                                                      | 1                                                                        | Eroare potențiomtru pentru E-SCV 4 la rata fluxului de ulei |
| TVC                                            | 53249 | 1                                                                      | 2                                                                        | Eroare a manetei multifuncționale (E-SCV supapa 4)          |
| TVC                                            | 53250 | 1                                                                      | 4                                                                        | Eroare E-SCV supapa 4                                       |
| TVC                                            | 53251 | 2                                                                      | 1                                                                        | Eroare potențiomtru pentru E-SCV 3 la rata fluxului de ulei |
| TVC                                            | 53252 | 2                                                                      | 2                                                                        | Eroare a manetei multifuncționale (E-SCV supapa 3)          |
| TVC                                            | 53253 | 2                                                                      | 4                                                                        | Eroare E-SCV supapa 3                                       |
| TVC                                            | 53254 | 3                                                                      | 1                                                                        | Eroare potențiomtru pentru E-SCV 1 la rata fluxului de ulei |
| TVC                                            | 53255 | 3                                                                      | 2                                                                        | Eroare la maneta de comandă E-SCV 1                         |
| TVC                                            | 53256 | 3                                                                      | 4                                                                        | Eroare E-SCV supapa 2                                       |
| TVC                                            | 53257 | 4                                                                      | 1                                                                        | Eroare potențiomtru pentru E-SCV 2 la rata fluxului de ulei |
| TVC                                            | 53258 | 4                                                                      | 2                                                                        | Eroare la maneta de comandă E-SCV 2                         |
| TVC                                            | 53259 | 4                                                                      | 4                                                                        | Eroare E-SCV supapa 1                                       |
| TVC                                            | 53260 | 7                                                                      | 1                                                                        | Eroare la comutatorul de blocare pentru transport E-SCV     |
| TVC                                            | 53261 | 7                                                                      | 2                                                                        | Unitate de control necomutată Tensiune de alimentare mare   |
| TVC                                            | 53262 | 7                                                                      | 3                                                                        | Unitate de control necomutată Tensiune de alimentare mică   |
| TVC                                            | 53263 | 7                                                                      | 4                                                                        | Eroare la unitatea de control a alimentării cu 5 volți      |
| TVC                                            | 53264 | 7                                                                      | 5                                                                        | Eroare la supapa de siguranță                               |

OULXBER,00026B5 -58-29SEP15-1/1

**Motor**

| Simptom                                                  | Problemă                                                        | Soluție                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motorul pornește greu sau deloc</b>                   | Procedură de pornire improprie.                                 | Revederea procedurii de pornire.                                                                   |
|                                                          | Nu este combustibil în rezervor.                                | Verificați rezervorul de combustibil.                                                              |
|                                                          | Aer în sistemul de alimentare cu combustibil.                   | Purjați sistemul de alimentare cu combustibil.                                                     |
|                                                          | Amorsa manuală a rămas ridicată.                                | Apăsați amorsa în jos.                                                                             |
|                                                          | Vreme rece.                                                     | Folosiți procedura de pornire pentru vreme rece.                                                   |
|                                                          | Turație mică a starterului.                                     | Vezi "Starterul învârte încet".                                                                    |
|                                                          | Uleiul din carterul motorului este prea dens.                   | Folosiți ulei cu viscozitatea potrivită.                                                           |
|                                                          | Tipul combustibilului impropriu.                                | Consultați furnizorul uleiului, folosiți tipul de ulei corespunzător pentru condițiile de operare. |
|                                                          | Apă, mizerie, sau aer în sistemul de alimentare cu combustibil. | Goliți, spălați, umpleți și purjați sistemul.                                                      |
|                                                          | Filtru de combustibil înfundat.                                 | Înlocuiți elementul de filtrare.                                                                   |
|                                                          | Injectoare murdare sau defecte.                                 | Verificați injectoarele la reprezentantul John Deere.                                              |
|                                                          | Înteruperea pompei de injecție nu se resetează.                 | Rotiți comutatorul cheii în "OFF" apoi în "ON".                                                    |
|                                                          | Supapa de întrerupere a combustibilului este închisă.           | Deschideți supapa de întrerupere a combustibilului.                                                |
| <b>Motorul bate</b>                                      | Ulei insuficient.                                               | Adăugați ulei.                                                                                     |
|                                                          | Pompa de injecție dereglată.                                    | Contactați reprezentantul John Deere.                                                              |
|                                                          | Temperatura lichidului de răcire prea mică.                     | Desfaceți și verificați termostatul.                                                               |
|                                                          | Motorul se supraîncălzește.                                     | Vezi "Motorul se supraîncălzește".                                                                 |
| <b>Motorul rulează neregulat sau se oprește frecvent</b> | Temperatura lichidului de răcire prea mică.                     | Desfaceți și verificați termostatul.                                                               |
|                                                          | Filtru de combustibil înfundat.                                 | Înlocuiți elementul de filtrare.                                                                   |
|                                                          | Apă, mizerie, sau aer în sistemul de alimentare cu combustibil. | Goliți, spălați, umpleți și purjați sistemul.                                                      |

Continuare pe pagina următoare

AT,5SOM,198 -58-01NOV98-1/4

| Simptom                                    | Problemă                                          | Soluție                                                                        |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sub temperatura normală a motorului</b> | Injectoare murdare sau defecte.                   | Verificați injectoarele la reprezentantul John Deere.                          |
|                                            | Tipul combustibilului impropriu.                  | Folosiți combustibilul corespunzător.                                          |
| <b>Putere insuficientă</b>                 | Indicator al temperaturii sau emițător defect.    | Verificați indicatorul, emițătorul și conexiunile.                             |
|                                            | Motor supraîncărcat.                              | Reduceți încărcarea sau schimbați într-o treaptă mai mică.                     |
|                                            | Turația de ralanti rapid mică.                    | Contactați reprezentantul John Deere.                                          |
|                                            | Restricționarea admisiei aerului.                 | Curățați filtrul de aer.                                                       |
|                                            | Filtru de combustibil înfundat.                   | Înlocuiți elementul de filtrare.                                               |
|                                            | Tipul combustibilului impropriu.                  | Folosiți combustibilul corespunzător.                                          |
|                                            | Motor supraîncălzit.                              | Vezi "Motorul se supraîncălzește".                                             |
|                                            | Sub temperatura normală a motorului.              | Desfaceți și verificați termostatul.                                           |
|                                            | Jocul supapelor impropriu.                        | Contactați reprezentantul John Deere.                                          |
|                                            | Injectoare murdare sau defecte.                   | Verificați injectoarele la reprezentantul John Deere.                          |
|                                            | Pompa de injecție dereglată.                      | Contactați reprezentantul John Deere.                                          |
|                                            | Turbosufianta nu funcționează.                    | Contactați reprezentantul John Deere.                                          |
|                                            | Scurgeri pe la garnitura tubulaturii de evacuare. | Contactați reprezentantul John Deere.                                          |
|                                            | Utilaj reglat necorespunzător.                    | Consultați manualul de exploatare al utilajului.                               |
|                                            | Conductă de combustibil limitată.                 | Curățați sau înlocuiți conducta de combustibil.                                |
|                                            | Conductă de retur limitată.                       | Curățați sau înlocuiți conducta de retur.                                      |
|                                            | Lest impropriu.                                   | Reglați lestul conform sarcinii.                                               |
| <b>Presiunea uleiului scăzută</b>          | Nivel mic al uleiului.                            | Adăugați ulei.                                                                 |
|                                            | Tipul uleiului impropriu.                         | Goliți, umpleți carterul cu ulei de viscozitatea și calitatea corespunzătoare. |
| <b>Consum ridicat de ulei</b>              | Uleiul din carter este prea subțire.              | Folosiți ulei cu viscozitatea potrivită.                                       |

Continuare pe pagina următoare

AT,5SOM,198 -58-01NOV98-2/4

| Simptom                                     | Problemă                                           | Soluție                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fum alb la motor</b>                     | Scurgeri de ulei.                                  | Verificați pentru scurgeri conductele, în jurul garniturilor și dopurile de golire.                                                            |
|                                             | Tubul de ventilare a carterului limitat.           | Curățați tubul de ventilare.                                                                                                                   |
|                                             | Turbosuflantă defectă.                             | Contactați reprezentantul John Deere.                                                                                                          |
|                                             | Tipul combustibilului impropriu.                   | Folosiți combustibilul corespunzător.                                                                                                          |
|                                             | Temperatura mică a motorului.                      | Încălziți motorul la temperatura normală de operare.                                                                                           |
|                                             | Termostat defect.                                  | Desfaceți și verificați termostatul.                                                                                                           |
|                                             | Duze de injecție defecte.                          | Contactați reprezentantul John Deere.                                                                                                          |
| <b>Motorul scoate fum negru sau cenușiu</b> | Motor dereglat.                                    | Contactați reprezentantul John Deere.                                                                                                          |
|                                             | Tipul combustibilului impropriu.                   | Folosiți combustibilul corespunzător.                                                                                                          |
|                                             | Filtrul de aer astupat sau murdar                  | Curățați filtrul de aer.                                                                                                                       |
|                                             | Motor supraîncărcat.                               | Reduceți sarcina sau schimbați într-o treaptă mai mică.                                                                                        |
|                                             | Duzele de injecție murdare.                        | Contactați reprezentantul John Deere.                                                                                                          |
|                                             | Motor dereglat.                                    | Contactați reprezentantul John Deere.                                                                                                          |
|                                             | Turbosuflanta nu funcționează.                     | Contactați reprezentantul John Deere.                                                                                                          |
| <b>Motorul se supraîncălzește</b>           | Miezul radiatorului sau sitele grilajului murdare. | Înlăturați toată murdăria.                                                                                                                     |
|                                             | Motor supraîncărcat.                               | Schimbați într-o treaptă inferioară sau reduceți sarcina.                                                                                      |
|                                             | Nivel scăzut al uleiului de motor.                 | Verificați nivelul uleiului. Adăugați ulei după cum este necesar.                                                                              |
|                                             | Nivel mic al lichidului de răcire.                 | Umpleți radiatorul la nivelul corespunzător, verificați radiatorul, vasul de expansiune, și furtunurile pentru conexiuni slăbite sau scurgeri. |
|                                             | Capacul radiatorului defect.                       | Contactați reprezentantul John Deere.                                                                                                          |
|                                             | Cureaua este slăbită sau defectă.                  | Reglați întinderea curelei, înlocuiți cureaua dacă este necesar                                                                                |
|                                             | Sistemul de răcire trebuie spălat.                 | Spălați sistemul de răcire.                                                                                                                    |
|                                             | Termostat defect.                                  | Desfaceți și verificați termostatul.                                                                                                           |
|                                             |                                                    |                                                                                                                                                |

Continuare pe pagina următoare

AT,5SOM,198 -58-01NOV98-3/4

| Simptom                              | Problemă                                       | Soluție                                                   |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Consum ridicat de combustibil</b> | Indicator al temperaturii sau emițător defect. | Contactați reprezentantul John Deere.                     |
|                                      | Grad al combustibilului incorect.              | Folosiți combustibilul corespunzător.                     |
|                                      | Tipul combustibilului impropriu.               | Folosiți combustibilul corespunzător.                     |
|                                      | Filtrul de aer astupat sau murdar              | Curățați filtrul de aer.                                  |
|                                      | Motor supraîncărcat.                           | Reduceți sarcina sau schimbați într-o treaptă inferioară. |
|                                      | Jocul supapelor impropriu.                     | Contactați reprezentantul John Deere.                     |
|                                      | Duzele de injecție murdare.                    | Contactați reprezentantul John Deere.                     |
|                                      | Motor dereglat.                                | Contactați reprezentantul John Deere.                     |
|                                      | Utilaj reglat necorespunzător.                 | Consultați manualul de exploatare al utilajului.          |
|                                      | Temperatura mică a motorului.                  | Verificați termostatul.                                   |
|                                      | Lest excesiv.                                  | Reglați lestul conform sarcinii.                          |
|                                      | Turbosuflantă defectă.                         | Contactați reprezentantul John Deere.                     |
|                                      | Sistemul de admisie a aerului limitat.         | Verificați sistemul.                                      |
|                                      | Tubul de ventilare al carterului înfundat.     | Curățați tubul de ventilare.                              |

AT,5SOM,198 -58-01NOV98-4/4

## Defecțiuni ale transmisiei

| Simptom                                   | Problemă                                                 | Soluție                                                  |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Uleiul de transmisie supraîncălzit</b> | Prea puțin ulei.                                         | Umpleți sistemul cu uleiul corect.                       |
|                                           | Filtrul uleiului de transmisie-hidraulic înfundat.       | Schimbați filtrul.                                       |
|                                           | Scurgeri în interiorul sistemelor hidraulice.            | Contactați reprezentantul John Deere.                    |
|                                           | Cuplajul de reacție a cârligului reglat necorespunzător. | Resetați cuplajul. Contactați reprezentantul John Deere. |
| <b>Presiunea scăzută în transmisie</b>    | Motorul hidraulic nu este conectat corect.               | Contactați reprezentantul John Deere.                    |
|                                           | Prea puțin ulei.                                         | Umpleți sistemul cu uleiul corect.                       |
|                                           | Filtrul uleiului de transmisie-hidraulic înfundat.       | Schimbați filtrul.                                       |

LX,TSIP,BA2 -58-16OCT03-1/1



## Defecțiuni ale frânelor

| Simptom                                       | Problemă                                             | Soluție                               |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Nu se simte pedala tare</b>                | Aer în sistem.                                       | Contactați reprezentantul John Deere. |
| <b>Așezarea pedalelor</b>                     | Etanșarea pistonului frânei posterioare are curgeri. | Contactați reprezentantul John Deere. |
| <b>Cursă excesivă a pedalei</b>               | Aer în sistem.                                       | Contactați reprezentantul John Deere. |
| <b>Frânele freacă în timpul transportului</b> | Frâne dereglate.                                     | Contactați reprezentantul John Deere. |

MX, TSIP, DA1 -58-24JUL95-1/1

## Defecțiuni ale mecanismului hidraulic și ale cuplajului rapid al mecanismului de suspendare în 3 puncte

| Simptom                                                                     | Problemă                                                                         | Soluție                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Joc insuficient la transport</b>                                         | Tirantul superior prea lung.                                                     | Reglați tirantul superior.                                          |
|                                                                             | Tije de ridicare prea lungi.                                                     | Reglați tije de ridicare.                                           |
|                                                                             | Utilajul nu este echilibrat.                                                     | Echilibrați utilajul.                                               |
|                                                                             | Utilaj reglat necorespunzător.                                                   | Consultați manualul de exploatare al utilajului.                    |
|                                                                             | Tirantul superior în găurile de sus.                                             | Mutați tirantul superior în găuri mai de jos.                       |
|                                                                             | Lanțurile pentru balansare laterală prea scurte.                                 | Lungiți lanțurile pentru balansare laterală.                        |
| <b>Cârligul coboară încet</b>                                               | Comanda ratei de coborâre a mecanismului hidraulic nu este setată corespunzător. | Reglați butonul ratei de coborâre.                                  |
| <b>Cârligul nu se poate ridica sau se ridică încet</b>                      | Sarcină prea mare pe cârlig.                                                     | Reduceți sarcina.                                                   |
|                                                                             | Cârligul nu se poate ridica sau se ridică încet                                  | Reglați supapa de divizare a fluxului și/sau schimbați alocarea.    |
|                                                                             | Nivel mic al uleiului.                                                           | Umpleți sistemul cu uleiul corespunzător.                           |
|                                                                             | Uleiul hidraulic prea rece.                                                      | Permiteți uleiului să se încălzească.                               |
|                                                                             | Filtrul uleiului de transmisie-hidraulic înfundat.                               | Schimbați filtrul.                                                  |
| <b>Utilajul nu lucrează la adâncimea dorită</b>                             | Sita filtrului uleiului de transmisie-hidraulic înfundată.                       | Curățați sau înlocuiți sita.                                        |
|                                                                             | Tije de ridicare prea scurte.                                                    | Reglați tije de ridicare.                                           |
|                                                                             | Lipsă a penetrării.                                                              | Consultați manualul de exploatare al utilajului                     |
|                                                                             | Setare necorespunzătoare a opritorului de limitare.                              | Resetați limita poziției.                                           |
|                                                                             | Setare necorespunzătoare a manetei pentru tracțiune.                             | Vezi secțiunea "Mecanismul hidraulic și de suspendare în 3 puncte". |
| <b>Răspuns insuficient sau absent al cârligului la sarcina de tracțiune</b> | Tirantul superior în găurile de sus.                                             | Mutați tirantul superior în găuri mai de jos.                       |
|                                                                             | Maneta de control a tracțiunii în poziția "Off".                                 | Trageți maneta înapoi.                                              |
|                                                                             | Tije de ridicare prea scurte.                                                    | Reglați tije de ridicare.                                           |

Continuare pe pagina următoare

OULXA64.00002A7 -58-01JUL04-1/2

| Simptom                             | Problemă                                                     | Soluție                                                         |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                     | Supapa divizoare a fluxului închisă                          | Reglați supapa de divizare a fluxului și/sau schimbați alocarea |
|                                     | Lipsă a penetrării.                                          | Consultați manualul de exploatare al utilajului.                |
|                                     | Rata de coborâre prea lentă.                                 | Reglați supapa ratei de coborâre.                               |
| <b>Cârligul răspunde prea tare</b>  | Tirantul superior în găurile de jos.                         | Mutați tirantul superior în găuri mai de sus.                   |
|                                     | Supapa de sensibilitate este setată pentru răspuns prea mare | Reglați sensibilitatea supapei                                  |
| <b>Cârligul coboară prea repede</b> | Rata de coborâre setată prea rapid.                          | Reglați rata de coborâre.                                       |

OULXA64.00002A7 -58-01JUL04-2/2

### Defecțiuni ale cilindrilor hidraulici comandați de la distanță

| Simptom                                                                                                                                                             | Problemă                                      | Soluție                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Direcția cursei cilindrului de comandă este inversată</b>                                                                                                        | Conexiuni necorespunzătoare ale furtunurilor. | Inversați conexiunile furtunurilor.                 |
| <b>Furtunurile nu se cuplează</b>                                                                                                                                   | Capătul tată a furtunului necorespunzător.    | Înlocuiți capătul cu unul conform standardului ISO. |
| <b>Cilindrul de comandă nu ridică sarcina</b>                                                                                                                       | Sarcină prea grea.                            | Reduceți sarcina.                                   |
|                                                                                                                                                                     | Supapa divizoare a fluxului închisă.          | Reglați supapa divizoare a fluxului.                |
|                                                                                                                                                                     | Furtunurile nu sunt complet montate.          | Atașați furtunurile corect.                         |
|                                                                                                                                                                     | Mărime incorectă a cilindrului de comandă.    | Folosiți un cilindru de mărime corectă.             |
| <b>Întoarcerea automată în poziția neutră a manetei supapei de control selectiv nr. 2 nu funcționează și direcția cursei cilindrului de comandă este inversată.</b> | Conexiuni necorespunzătoare ale furtunurilor. | Inversați conexiunile furtunurilor.                 |

OULXA64.00002A8 -58-01JUL04-1/1

**Defecțiuni ale sistemului electric**

| Simptom                                                                                 | Problemă                                                      | Soluție                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Bateria nu se încarcă</b>                                                            | Conexiuni slăbite sau corodate.                               | Curățați și strângeți conexiunile.                   |
|                                                                                         | Baterie sulfată sau uzată.                                    | Înlocuiți bateria.                                   |
|                                                                                         | Cureaua este slăbită sau defectă.                             | Ajustați cureaua sau înlocuiți-o.                    |
| <b>Indicatorul sistemului de încărcare se aprinde cu motorul pornit</b>                 | Turația motorului prea mică.                                  | Măriți turația.                                      |
|                                                                                         | Baterie defectă.                                              | Înlocuiți bateria.                                   |
|                                                                                         | Alternator defect.                                            | Contactați reprezentantul John Deere.                |
|                                                                                         | Cureaua ventilatorului patinează.                             | Strângeți cureaua.                                   |
| <b>Demaror inoperant</b>                                                                | Maneta de schimbare a treptei cuplată într-o treaptă.         | Mutați maneta în poziția neutră.                     |
|                                                                                         | Maneta prizei de putere în poziția cuplată.                   | Mutați maneta prizei de putere în poziția decuplată. |
|                                                                                         | Baterie slabă.                                                | Încărcați sau înlocuiți bateria.                     |
|                                                                                         | Siguranță arsă.                                               | Înlocuiți siguranța.                                 |
| <b>Demarorul se rotește încet</b>                                                       | Baterie slabă.                                                | Încărcați sau înlocuiți bateria.                     |
|                                                                                         | Uleiul din carterul motorului este prea dens.                 | Folosiți ulei cu viscozitatea potrivită.             |
|                                                                                         | Conexiuni slăbite sau corodate.                               | Curățați și strângeți conexiunile.                   |
| <b>Sistemul de iluminare nu funcționează; pauză în funcționarea sistemului electric</b> | Siguranță arsă.                                               | Înlocuiți siguranța.                                 |
| <b>Întregul sistem electric nu funcționează</b>                                         | Conexiuni la baterie defecte.                                 | Curățați și strângeți conexiunile.                   |
|                                                                                         | Baterii sulfatate sau uzate.                                  | Înlocuiți bateria.                                   |
|                                                                                         | Siguranță arsă.                                               | Înlocuiți siguranța.                                 |
| <b>Relev(e) blocat sau nefuncțional; căderi repetate</b>                                | Dioda care protejează circuitul la arc electric este defectă. | Înlocuiți modulul diodei.                            |

SS40167,000008D -58-20MAR09-1/1

# Depozitare

## Depozitarea pentru o perioadă lungă

Următoarele pregătiri pentru depozitare sunt benefice pentru o perioadă lungă de depozitare a tractorului, până la un an. Când vine timpul, rulați motorul până când atinge temperatura de funcționare și activați unele funcții hidraulice. După aceea retrageți tractorul pentru o perioadă de depozitare îndelungată.

**IMPORTANT: Oricând tractorul dvs. urmează să nu fie folosit pentru mai mult de șase (6) luni, recomandările următoare pentru depozitare și scoaterea din starea de depozitare vă vor ajuta să reduceți coroziunea și deteriorarea.**

Schimbați uleiul de motor și filtrul. Schimbați uleiul de transmisie și filtrul. Uleiul folosit nu va realiza protecția adecvată.

Curățați epuratorul de aer.

Golirea și spălarea sistemului de răcire nu este necesară dacă motorul urmează să fie depozitat numai câteva luni. Totuși, pentru perioade prelungite de depozitare de un an sau mai mult, este recomandat ca sistemul de răcire să fie golit, spălat și reumplut. Reumpleți cu lichidul de răcire potrivit.

Umpleți rezervorul de combustibil.

Scoateți cureaua ventilatorului/alternatorului, dacă doriți.

Scoateți și curățați bateria. Depozitați-o într-un loc uscat și rece și păstrați-o complet încărcată.

Curățați exteriorul tractorului cu apă fără săruri și acoperiți orice suprafețe zgâriate sau cu vopsea deteriorată, cu o vopsea de bună calitate.

Acoperiți toate suprafețele metalice (prelucrate) expuse cu vaselină sau inhibitor de rugină dacă nu se pretează la vopsire.

Etanșați toate deschiderile ca tubul de aerisire și ieșirea de evacuare.

Depozitați mașina într-un loc uscat, protejat. Dacă tractorul trebuie depozitat afară, acoperiți-l cu o prelată impermeabilă sau alt material protector potrivit și fixați-o cu o bandă rezistentă la apă.

Fixați tractorul astfel încât pneurile să nu atingă solul. Protejați pneurile de căldură și lumina soarelui.

Asigurați pedala de ambreiaj în poziția decuplată.

SS40167,000008E -58-20MAR09-1/1

## Scoaterea Tractorului din Depozit

1. Verificați presiunea de umflare a pneurilor, vedeți secțiunea Lubrifierea și servisarea periodică.
2. Dezetansați toate deschiderile etanșate când depozitați tractorul.
3. Montați bateria.

**IMPORTANT: Dacă, la tractoarele cu cabină, compresorul sistemului de aer condiționat este gripat, nu porniți motorul cu cuplajul compresorului cuplat. Rezultatul poate fi deteriorarea curelei de transmisie sau a compresorului.**



AGCPTJD0345 —JUN—10JUL13

4. La tractoarele cu cabină: Verificați dacă rolele compresorului se mișcă liber și nu sunt gripate.
5. Reglați întinderea curelei alternatorului/ventilatorului și la tractoarele cu cabină, cureaua de antrenare a compresorului.
6. Eliberați pedala ambreiajului.
7. Verificați nivelurile uleiului de motor, a uleiului de transmisie-hidraulic, și a lichidului de răcire a motorului; adăugați dacă este necesar.
8. Goliți o cantitate mică de combustibil din rezervor pentru a purja orice umezeală condensată care a fost colectată.
9. Umpleți rezervorul de combustibil.
10. Efectuați toate lucrările de servisare corespunzătoare pentru 10 ore, 250 de ore și 500 de ore așa cum este menționat în secțiunea Lubrifierea și servisarea periodică.

**IMPORTANT: NU acționați demarorul pentru mai mult de 20 de secunde o dată. Așteptați cel puțin 2 minute pentru ca demarorul să se răcească înainte de a încerca din nou.**

11. Trageți accelerația manuală (F) complet înapoi, și învârtiți motorul până când presiunea uleiului crește.
12. Conectați cablul la electrovalva de întrerupere a pompei de injecție a combustibilului.
13. Porniți motorul. Operați motorul la ralanti lent timp de câteva minute. Încălziți-l cu grijă și verificați toate sistemele înainte de a pune tractorul sub sarcină.

OULXBER,0002275 -58-31OCT13-1/1

# Specificații

## Motorul

|                                                            |                                                   |                                                   |                                                  |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Modelul tractorului                                        | 5075 5GV, 5GN,5GF, 5GL                            | 5085 5GV, 5GN,5GF, 5GL                            | 5100 5GN, 5GF                                    |
| Motorul                                                    | F5C                                               | F5C                                               | NEF                                              |
| Tipul motorului                                            | F5AE9454KA                                        | F5AE9484G                                         | F4CE9484F                                        |
| Aspirația                                                  | Turboaspirat                                      | Cu turbosuflantă și suprarăcire aer-aer           | Cu turbosuflantă și suprarăcire aer-aer          |
| Puterea la turația nominală (conform 97/68 EEC)            | 55 kW (75 CP)                                     | 65 kW (88,4 CP)                                   | 74 kW (100 CP)                                   |
| Cuplul maxim                                               | 310 N•m la 1250 rpm                               | 350 N•m la 1300 rpm                               | 430 N•m la 1250 rpm                              |
| Numărul de cilindri                                        | 4                                                 | 4                                                 | 4                                                |
| Alezaj                                                     | 99 mm (3,89 in.)                                  | 99 mm (3,89 in.)                                  | 104 mm (4,09 in.)                                |
| Cursă                                                      | 104 mm (4,09 in.)                                 | 104 mm (4,09 in.)                                 | 132 mm (5,19 in.)                                |
| Cilindree                                                  | 3200 cm3 (195,3 cu.in.)                           | 3200 cm3 (195,3 cu.in.)                           | 4485 cm3 (273,72 cu.in.)                         |
| Raportul de compresie                                      | 17 : 1                                            | 17 : 1                                            | 17,5 : 1                                         |
| Ordinea de aprindere                                       | 1-3-4-2                                           | 1-3-4-2                                           | 1-3-4-2                                          |
| Jocul supapei                                              |                                                   |                                                   |                                                  |
| — Jocul culbutorilor la admisie                            | 0,25 +/- 0,05                                     | 0,25 +/- 0,05                                     | 0,25 +/- 0,05                                    |
| — Jocul culbutorilor la ieșire                             | 0,50 +/- 0,05                                     | 0,50 +/- 0,05                                     | 0,50 +/- 0,05                                    |
| Mers în gol lent                                           | 850-900 1/min (rpm)                               | 850-900 1/min (rpm)                               | 800-1000 1/min (rpm)                             |
| Ralanti rapid                                              | 2550-2600 1/min (rpm)                             | 2550-2600 1/min (rpm)                             | 2350-2480 1/min (rpm)                            |
| Turația nominală a motorului                               | 2300 1/min (rpm)                                  | 2300 1/min (rpm)                                  | 2200 1/min (rpm)                                 |
| Domeniul turației operaționale                             | 1200-2300 1/min (rpm)                             | 1200-2300 1/min (rpm)                             | 1200-2200 1/min (rpm)                            |
| Capacitatea de ulei a motorului (inclusiv filtrul de ulei) | 9,5 L (2,51 U.S.gal.) U.S.gal.<br>= Litru : 3.785 | 9,5 L (2,51 U.S.gal.) U.S.gal.<br>= Litru : 3.785 | 12 L (3,17 U.S.gal.) U.S.gal.<br>= Litru : 3.785 |
| Turația pentru utilizarea prizei de putere                 |                                                   |                                                   |                                                  |
| — Priza de putere spate de 540 rpm                         | 1938 1/min (rpm)                                  | 1938 1/min (rpm)                                  | 1938 1/min (rpm)                                 |
| — Priza de putere spate de 540E rpm                        | 1648 1/min (rpm)                                  | 1648 1/min (rpm)                                  | 1648 1/min (rpm)                                 |
| — Priza de putere spate de 1000 rpm                        | 1962 1/min (rpm)                                  | 1962 1/min (rpm)                                  | 1962 1/min (rpm)                                 |

OULXBER,000252E -58-03NOV14-1/1

## Transmisia

| Transmisia                                                                                                              | Disponibilitate                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| — 12/12 trepte sincronizate .....                                                                                       | Standard                                         |
| — 24/24 trepte sincronizate cu Hi-Lo mecanic .....                                                                      | Opțional                                         |
| — 24/24 trepte sincronizate cu Hi-Lo electro-hidraulic .....                                                            | Opțional                                         |
| — 24/12 trepte sincronizate cu Hi-Lo electro-hidraulic și comutator de decuplare pe maneta de schimbare a treptei ..... | Opțional                                         |
| Schimbarea treptelor de viteză .....                                                                                    | Levier                                           |
| Comutare .....                                                                                                          | Manual                                           |
| Transmisia finală .....                                                                                                 | Satelit                                          |
| Ambreiaj                                                                                                                |                                                  |
| — transmisie 12/12.....                                                                                                 | Dual, uscat                                      |
| — transmisie 24/24.....                                                                                                 | Dual, uscat                                      |
| — numai transmisie 24/12 .....                                                                                          | 3 ambreiaje umede electro-hidraulice             |
| — numai transmisie 24/12 .....                                                                                          | Priza de putere, ambreiaj umed electro-hidraulic |

OULXBER,000252F -58-03NOV14-1/1

## Sistemul hidraulic

|                                                                                      |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Tip.....                                                                             | Controlul poziției și tracțiunii              |
| Pompa .....                                                                          | Angrenaj tandem                               |
| Capacitatea pompei .....                                                             |                                               |
| -Direcția .....                                                                      | 11 cm <sup>3</sup> (0,67 cu.in.)              |
| -Utilajul .....                                                                      | 25 cm <sup>3</sup> (1,53 cu.in.)              |
| -Utilaj (opt.) F5C (Nu pentru modelul 5GL) .....                                     | 11 cm <sup>3</sup> (0,67 cu.in.)              |
| -Utilaj (opt.) NEF (Nu pentru modelul 5GL) .....                                     | 8 cm <sup>3</sup> (0,49 cu.in.)               |
| Debitul*                                                                             |                                               |
| -Direcția F5C .....                                                                  | 28,9 l/min (7,6 gpm)                          |
| -Direcția NEF .....                                                                  | 24,9 l/min (6,55 gpm)                         |
| -Utilajul F5C .....                                                                  | 64,7 l/min (17,1 rpm)                         |
| -Utilajul NEF .....                                                                  | 56,5 l/min (14,93 gpm)                        |
| -Utilaj (opt.) F5C (Nu pentru modelul 5GL) .....                                     | 28,9 l/min (7,6 gpm)                          |
| -Utilaj (opt.) NEF (Nu pentru modelul 5GL) .....                                     | 26,0 l/min (6,84 gpm)                         |
| Presiunea maximă .....                                                               |                                               |
| -Direcția .....                                                                      | 19000-19500 kPa (190-195 bari; 2756-2683 psi) |
| -Utilajul .....                                                                      | 19000-19500 kPa (190-195 bari; 2756-2683 psi) |
| -Utilajul (opt.) NEF ( a treia pompă hidraulică) - (Nu pentru modelul 5GL) .....     | 19000-19500 kPa (190-195 bari; 2756-2683 psi) |
| Sistemul de direcție                                                                 | Puterea hidrostatică                          |
| Debitul SCV (debitul la 90% eficiență a pompei și motorul la turația nominală) ..... | 59 L/min (15.6 gpm)                           |
| -Configurația de bază .....                                                          | 10 ±36 L/min (2,64 ±9,52 gpm)                 |
| -2 pompe + configurație de reglare a debitului .....                                 | 8 ±40 L/min (2,11 ±10,58 gpm)                 |
| -3 pompe + configurație de reglare a debitului .....                                 | 0 ±32 L/min (0 ±8,46 gpm)                     |
| *Debitul la 90% eficiență a pompei și motorul la turația nominală                    |                                               |

OULXBER,0002530 -58-03NOV14-1/1



## Sistemul electric

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Tip                         | 12 V, masă negativă |
| Baterie .....               | 12 volți, 100 Ah    |
| Alternatorul:               |                     |
| — Tractoare cu cabină ..... | 80 A                |
| Demaratorul .....           | 12 V, 4,2 kW        |

OULXBER,0002531 -58-03NOV14-1/1

## Capacități

| Capacitate rezervor combustibil |                                      |          |                                    |          |                                                   |          |
|---------------------------------|--------------------------------------|----------|------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|----------|
| Modelele de tractor             | Tractor fără priză de putere în față |          | Tractor cu priză de putere în față |          | Tractor cu rezervor de combustibil auxiliar (OPT) |          |
|                                 | L                                    | U.S. gal | L                                  | U.S. gal | L                                                 | U.S. gal |
| 5GL                             | 67                                   | 17.7     | 47                                 | 12.42    | -                                                 | -        |
| 5GV                             | 74                                   | 19.55    | 52                                 | 13.74    | -                                                 | -        |
| 5GN                             | 74                                   | 19.55    | 52                                 | 13.74    | 20                                                | 5.28     |
| 5GF                             | 74                                   | 19.55    | 52                                 | 13.74    | 20                                                | 5.28     |

|                                                                               |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Sistemul de răcire                                                            |                        |
| — Tractoare fără cabină .....                                                 | 10 l (10,6 U.S. qt.)   |
| — Tractoare cu cabină .....                                                   | 12 l (12,72 U.S. qt.)  |
| Carterul (inclusiv schimbarea filtrului)                                      |                        |
| F5C .....                                                                     | 9,5 L (10,04 U.S. qt.) |
| NEF .....                                                                     | 12 l (12,72 U.S. qt.)  |
| Sistemul de transmisie/hidraulic*                                             |                        |
| — Transmisie 12/212 cu transmisie frontală .....                              | 39 L (10.30 U.S. gal)  |
| — Transmisie 24/24 fără antrenarea roților din față .....                     | 37 L (9.77 U.S. gal)   |
| — Transmisie 24/24 cu transmisie frontală .....                               | 43 L (11.4 U.S. gal)   |
| — Transmisie 24/12 cu transmisie frontală .....                               | 43 L (11.4 U.S. gal)   |
| Puntea frontală motoare                                                       |                        |
| 5GL .....                                                                     |                        |
| — transmisiile finale, fiecare .....                                          | 0,6 l (0,6 U.S. qt.)   |
| — carcasa punții .....                                                        | 3,5 l (3,7 U.S. qt.)   |
| 5GV .....                                                                     |                        |
| — transmisiile finale, fiecare .....                                          | 0,6 l (0,6 U.S. qt.)   |
| — carcasa punții .....                                                        | 4 l (4,24 U.S. qt.)    |
| 5GN .....                                                                     |                        |
| — transmisiile finale, fiecare .....                                          | 0,4 l (0,42 U.S. qt.)  |
| — carcasa punții .....                                                        | 3 l (3,18 U.S. qt.)    |
| 5GF .....                                                                     |                        |
| — transmisiile finale, fiecare .....                                          | 0,6 l (0,6 U.S. qt.)   |
| — carcasa punții .....                                                        | 3,5 l (3,7 U.S. qt.)   |
| Sistemul de frânare                                                           |                        |
| — rezervorul de ulei .....                                                    | 0,5 l (0,53 U.S. qt.)  |
| Sistemul de Aer Condiționat .....                                             |                        |
| Refrigerentul R134a .....                                                     | 1.00 Kg                |
| *Volumul uleiului poate varia în funcție de configurația sistemului hidraulic |                        |

OULXBER,0002532 -58-04NOV14-1/1

## Nivelul zgomotului

**Zgomotul maxim la trecere.**Metoda de măsurare conform Directivei 2009/63/CE

|                         | 5GL  |      | 5GV  |      | 5GN  |      |      | 5GF  |      |      |
|-------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Condiții                | 5075 | 5085 | 5075 | 5085 | 5075 | 5085 | 5100 | 5075 | 5085 | 5100 |
| dB în mișcare (A)       | 84   | 87   | 82   | 82   | 82   | 82   | 84   | 82   | 82   | 84   |
| dB la staționare (A)    | 80   | 81   | 79   | 81   | 79   | 81   | 81   | 79   | 81   | 81   |
| Turația motorului (rpm) | 2530 | 2510 | 2550 | 2550 | 2550 | 2550 | 2450 | 2550 | 2550 | 2400 |

**Nivelul maxim de zgomot la urechea operatorului.**Metoda de măsurare conform Directivei 2009/76/CE, Anexa II

|                         | 5GL | 5GV | 5GN | 5GF |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|
| ROPS .....              | 86  | 86  | 86  | 86  |
| Cabină (deschisă) ..... | -   | 83  | 83  | 83  |
| Cabină (închisă) .....  | -   | 82  | 82  | 82  |

OULXBER,0002533 -58-03NOV14-1/1

## Sistemul de Alimentare cu Combustibil

Tip..... pompă de injecție tip cu distribuitor mecanic

OULXBER,000212EGL -58-22JUL13-1/1

## Frânele

|                                           |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| Tip .....                                 | Multidisc imersată în ulei |
| Numărul de discuri pe fiecare parte ..... | 5                          |
| Diametrul exterior al discurilor .....    | 165 mm (6,5 in.)           |
| Diametrul interior al discurilor .....    | 110 mm (4,3 in.)           |

OULXBER,0002534 -58-03NOV14-1/1

## Mecanismul de Suspendare în Trei Puncte

Mecanismul de suspendare în trei puncte, categoria - I, II și 1N.

|                                                                               | 5GL  |      | 5GV  |      | 5GN  |      | 5GF  |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                                                               | Kg   | lb   | Kg   | lb   | Kg   | lb   | Kg   | lb   |
| Forța maximă de ridicare                                                      | 2370 | 5224 | 2400 | 5290 | 2400 | 5290 | 2400 | 5290 |
| Capacitatea de ridicare a cârligului la 610 mm                                | 1730 | 3813 | 1780 | 3923 | 1780 | 3923 | 1780 | 3923 |
| Capacitatea maximă de ridicare a cilindrului suplimentar - capetele cu bilă * | -    | -    | -    | -    | 3040 | 6700 | 3040 | 6700 |

\* opțional (3 tone)

OULXBER,0002535 -58-16OCT15-1/1

## Specificații

### Sarcini și Greutăți

|                            |                   |          |
|----------------------------|-------------------|----------|
| Bara de tracțiune          | EEC               | 736 daN  |
| Cârligul remorcii          | bolț EEC          | 1275 daN |
|                            | alunecare EEC     | 1500 daN |
| Cârlig pentru remorcă CUNA | C                 | 1500 daN |
|                            | D2                | 2000 daN |
| Cârlig de ridicare         | Bara de tracțiune | 1200 daN |
|                            | Cârlig            | 2000 daN |

**NOTĂ:** Regulamentele de trafic din unele țări pot restrânge sarcinile admise și greutatea totală la valori mai mici decât cele specificate mai sus.

OULXBER,0002538 -58-04NOV14-1/1

### Sarcini remorcabile

În funcție de modul în care este frânată sarcina remorcată, următoarele greutăți și viteze sunt permise:

|                                 | Greutatea maximă a sarcinii la viteza maximă de deplasare de 25 km/h (15,5 mph) |       |       |       |       |       |       |       |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                 | 5GL                                                                             |       | 5GV   |       | 5GN   |       | 5GF   |       |
| Sistemul de frânare al remorcii | Kg                                                                              | lb    | Kg    | lb    | Kg    | lb    | Kg    | lb    |
| fără frână                      | 2600                                                                            | 5732  | 2750  | 6063  | 3000  | 6614  | 3000  | 6614  |
| cu frână independentă           | 6000                                                                            | 13228 | 6000  | 13228 | 6000  | 13228 | 6000  | 13228 |
| frână inerțială                 | 8000                                                                            | 17635 | 8000  | 17635 | 8000  | 17635 | 8000  | 17635 |
| frână hidraulică                | 14000                                                                           | 30865 | 16000 | 35274 | 18000 | 39683 | 18000 | 39683 |

Pot exista limite legale care să restrângă greutățile și/sau vitezele de deplasare pe drum la valori inferioare celor menționate aici.

OULXBER,0002539 -58-04NOV14-1/1

### Greutăți de transport

| Greutăți de transport ale tractoarelor fără transmisie la roțile din față |             |             |             |             |             |             |             |             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                           | 5GL         |             | 5GV         |             | 5GN         |             | 5GF         |             |
|                                                                           | kg          | lb          | kg          | lb          | kg          | lb          | kg          | lb          |
| Față                                                                      | -           | -           | 975 - 1125  | 2150 - 2480 | 975 - 1125  | 2150 - 2480 | 1075 - 1300 | 2370 - 2866 |
| Spate                                                                     | -           | -           | 1450 - 1625 | 3197 - 3583 | 1525 - 1775 | 3362 - 3913 | 1600 - 1775 | 3527 - 3913 |
| Total                                                                     | -           | -           | 2425 - 2750 | 5346 - 6063 | 2500 - 3000 | 5512 - 6614 | 2675 - 3075 | 5897 - 6779 |
| Greutăți de transport ale tractoarelor cu transmisie la roțile din față   |             |             |             |             |             |             |             |             |
|                                                                           | 5GL         |             | 5GV         |             | 5GN         |             | 5GF         |             |
|                                                                           | kg          | lb          | kg          | lb          | kg          | lb          | kg          | lb          |
| Față                                                                      | 1150 - 1275 | 2535 - 2811 | 1075 - 1200 | 2370 - 2646 | 1100 - 1325 | 2205 - 2921 | 1200 - 1375 | 2646 - 3031 |
| Spate                                                                     | 1500        | 3307        | 1450 - 1625 | 3197 - 3583 | 1525 - 1800 | 3362 - 3968 | 1600 - 1825 | 3527 - 4023 |
| Total                                                                     | 2650 - 2775 | 5842 - 6118 | 2525 - 2825 | 5567 - 6228 | 2625 - 3125 | 5787 - 6889 | 2800 - 3200 | 6173 - 7055 |

**NOTĂ:** Greutatea proprie (conform EEC 74/150) este greutatea neîncărcată a tractorului în stare de funcționare, excluzând accesoriile opționale dar

incluzând lichidul de răcire, uleiurile, rezervorul de combustibil plin, sculele și operatorul (75 kg; 165 lb).

OULXBER,000253A -58-03NOV14-1/1

## Sarcinile maxime admise pe punți și greutatea totală

| Sarcina maximă admisă la tractoare fără transmisie la roțile din față |     |    |      |      |      |      |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|----|------|------|------|------|------|------|
|                                                                       | 5GL |    | 5GV  |      | 5GN  |      | 5GF  |      |
|                                                                       | kg  | lb | kg   | lb   | kg   | lb   | kg   | lb   |
| Față                                                                  | -   | -  | 1800 | 3968 | 1800 | 3968 | 1800 | 3968 |
| Spate                                                                 | -   | -  | 3000 | 6614 | 3000 | 6614 | 3000 | 6614 |
| Total                                                                 | -   | -  | 4100 | 9039 | 4200 | 9259 | 4200 | 9259 |
| Total 3 tone                                                          | -   | -  | 3500 | 7716 | 3500 | 7716 | 3500 | 7716 |

| Sarcina maximă admisă la tractoare cu transmisie la roțile din față |      |      |      |      |      |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                                                     | 5GL  |      | 5GV  |      | 5GN  |      | 5GF  |      |
|                                                                     | kg   | lb   | kg   | lb   | kg   | lb   | kg   | lb   |
| Față                                                                | 1900 | 4189 | 2000 | 4409 | 2200 | 4850 | 2250 | 4960 |
| Spate                                                               | 2500 | 5512 | 3000 | 6614 | 3100 | 6834 | 3100 | 6834 |
| Total*                                                              | 4200 | 9259 | 4100 | 9039 | 4400 | 9700 | 4400 | 9700 |
| Total 3 tone                                                        | 3500 | 7716 | 3500 | 7716 | 3500 | 7716 | 3500 | 7716 |

**NOTĂ:** Greutatea totală maximă permisă este greutatea tractorului și a echipamentului permis pentru conducerea pe drumurile publice cu cel mult 40 km/h (25 mph), fără ca, totuși, să depășească greutatea admisă pe fiecare punte și capacitatea pneului.

**IMPORTANT:** Respectați capacitatea maximă de încărcare a pneurilor.

**NOTĂ:** Regulamentele de trafic din unele țări pot restrânge sarcinile admise pe punți și greutatea totală la valori mai mici decât cele specificate mai sus.

\* în anumite țări limitată la 3500 kg; 7716 lb

**⚠ ATENȚIE:** În nici un caz această greutate nu trebuie să fie depășită.

OULXBER,000253B -58-03NOV14-1/1

## Încărcarea Maximă Admisă a Punții în Funcție de Pneuri (Operare Normală)

**IMPORTANT:** Încărcarea maximă admisă a punții nu trebuie să fie depășită niciodată, chiar dacă capacitatea de încărcare a pneurilor este mai mare.

**NOTĂ:** Sarcinile pe punți specificate pentru operarea normală sunt valabile numai pentru vitezele de deplasare până la 40 km/h (25 mph) și la presiunea de umflare recomandată.

**NOTĂ:** Regulamentele de trafic din unele țări pot restrânge sarcinile admise pe punți și greutatea totală la valori mai mici decât cele specificate în tabele.

**NOTĂ:** Capacitatea maximă de încărcare a pneului depinde de presiunea în pneu recomandată. Utilizarea pneurilor cu o capacitate de încărcare ce depășește capacitatea de încărcare a punții frontale motoare permite reducerea presiunii în pneu recomandate fără niciun efect asupra sarcinii admise pe puntea frontală. Acest lucru poate fi avantajos când se operează în condiții de sol dificile. Când se reduce presiunea în pneu, consultați tabelele cu capacitățile de încărcare și recomandările pentru presiunea în pneu de la fabricanții respectivelor pneuri.

| 5GV Fără Transmisie Frontală                                     |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|-------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|
| Sarcina maximă admisibilă pe puntea frontală 1800 kg (3968 lb.)  |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| Sarcina maximă admisibilă pe puntea din spate 3000 kg (6614 lb.) |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| Pneurile Poste-rioare                                            | Indicele de Sarcină (LI) | Capacitatea de încărcare a pneurilor (valoarea pentru două pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     | Pneurile Frontale | Indicele de Sarcină (LI) | Capacitatea de încărcare a pneurilor (valoarea pentru două pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     |
| 9.5 R28                                                          | 109 A8                   | kg                                                                          | 2060  | bar                  | 1.6 | 6.00-16           | 8 PR                     | kg                                                                          | 1340  | bar                  | 3.3 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 4542  | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 2954  | psi                  | 48  |
| 280/85 R28                                                       | 118 A8                   | kg                                                                          | 2640  | bar                  | 1.6 | 6.00-16           | 8 PR                     | kg                                                                          | 1340  | bar                  | 3.3 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 5820  | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 2954  | psi                  | 48  |
| 360/70 R24                                                       | 122 A8                   | kg                                                                          | 3000  | bar                  | 1.6 | 6.00-16           | 8 PR                     | kg                                                                          | 1340  | bar                  | 3.3 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 6614  | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 2954  | psi                  | 48  |
| 320/85 R28                                                       | 124 A8                   | kg                                                                          | 3200* | bar                  | 1.6 | 6.50-16           | 8 PR                     | kg                                                                          | 1500  | bar                  | 4.2 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 7055* | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 3307  | psi                  | 61  |
| 340/85 R24                                                       | 125 A8                   | kg                                                                          | 3300* | bar                  | 1.6 | 6.00-16           | 8 PR                     | kg                                                                          | 1340  | bar                  | 3.3 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 7275* | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 2954  | psi                  | 48  |
| * depășește sarcina maximă admisă pe punte.                      |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
|                                                                  |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| 5GV Cu Transmisie Frontală                                       |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| Sarcina maximă admisibilă pe puntea frontală 2000 kg (4409 lb.)  |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| Sarcina maximă admisibilă pe puntea din spate 3000 kg (6614 lb.) |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| Pneurile Poste-rioare                                            | Indicele de Sarcină (LI) | Capacitatea de încărcare a pneurilor (valoarea pentru două pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     | Pneurile Frontale | Indicele de Sarcină (LI) | Capacitatea de încărcare a pneurilor (valoarea pentru două pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     |
| 250/85 R28                                                       | 112 A8                   | kg                                                                          | 2240  | bar                  | 1.6 | 6.50-16           | 99 A8                    | kg                                                                          | 1550  | bar                  | 3.2 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 4938  | psi                  |     |                   |                          | lb.                                                                         | 3417  | psi                  | 46  |
| 280/85 R28                                                       | 118 A8                   | kg                                                                          | 2640  | bar                  | 1.6 | 260/70 R16        | 109 A8                   | kg                                                                          | 2060* | bar                  | 2.4 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 5820  | psi                  |     |                   |                          | lb.                                                                         | 4542* | psi                  | 35  |
| 280/85 R28                                                       | 118 A8                   | kg                                                                          | 2640  | bar                  | 1.6 | 6.50-16           | 99 A8                    | kg                                                                          | 1550  | bar                  | 3.2 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 5820  | psi                  |     |                   |                          | lb.                                                                         | 3417  | psi                  | 46  |
| 320/85 R24                                                       | 122 A8                   | kg                                                                          | 3000  | bar                  | 1.6 | 6.50-16           | 99 A8                    | kg                                                                          | 1550  | bar                  | 3.2 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 6614  | psi                  |     |                   |                          | lb.                                                                         | 3417  | psi                  | 46  |
| 360/70 R24                                                       | 122 A8                   | kg                                                                          | 3000  | bar                  | 1.6 | 240/70 R16        | 104 A8                   | kg                                                                          | 1800  | bar                  | 2.4 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 6614  | psi                  |     |                   |                          | lb.                                                                         | 3968  | psi                  | 35  |
| 360/70 R28                                                       | 125 A8                   | kg                                                                          | 3300* | bar                  | 1.6 | 280/70 R16        | 112 A8                   | kg                                                                          | 2240* | bar                  | 2.4 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 7275* | psi                  |     |                   |                          | lb.                                                                         | 4938* | psi                  | 35  |
| 250/85 R28                                                       | 112 A8                   | kg                                                                          | 3200* | bar                  | 1.6 | 6,00-16           | 8 PR                     | kg                                                                          | 1400  | bar                  | 4   |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 7055* | psi                  |     |                   |                          | lb.                                                                         | 3086  | psi                  | 58  |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027DD -58-14OCT15-1/4

## Specificații

|               |        |     |       |     |     |                  |        |     |       |     |     |
|---------------|--------|-----|-------|-----|-----|------------------|--------|-----|-------|-----|-----|
| 320/85<br>R28 | 124 A8 | kg  | 3200* | bar | 1.6 | 7,50 R16         | 100 A8 | kg  | 1600  | bar | 3.2 |
|               |        | lb. | 7055* | psi |     |                  |        | lb. | 3527  | psi | 46  |
| 340/85<br>R24 | 125 A8 | kg  | 3300* | bar | 1.6 | 10.0/75-<br>15.3 | 8 PR   | kg  | 2300* | bar | 3   |
|               |        | lb. | 7275* | psi |     |                  |        | lb. | 5071* | psi | 44  |
| 340/85<br>R24 | 125 A8 | kg  | 3300* | bar | 1.6 | 260/70<br>R16    | 109 A8 | kg  | 2060* | bar | 2.4 |
|               |        | lb. | 7275* | psi |     |                  |        | lb. | 4542* | psi | 35  |
| 340/85<br>R24 | 125 A8 | kg  | 3300* | bar | 1.6 | 6.50-16          | 99 A8  | kg  | 1550  | bar | 3.2 |
|               |        | lb. | 7275* | psi |     |                  |        | lb. | 3417  | psi | 46  |
| 340/85<br>R28 | 127 A8 | kg  | 3500* | bar | 1.6 | 7,50 R16         | 100 A8 | kg  | 1600  | bar | 3.2 |
|               |        | lb. | 7716* | psi |     |                  |        | lb. | 3527  | psi | 46  |
| 320/85<br>R24 | 122 A8 | kg  | 3000  | bar | 1.6 | 260/70<br>R16    | 109 A8 | kg  | 2060* | bar | 2.4 |
|               |        | lb. | 6614  | psi |     |                  |        | lb. | 4542* | psi | 35  |
| 340/85<br>R28 | 127 A8 | kg  | 3500* | bar | 1.6 | 8.25-16          | 8 PR   | kg  | 1800  | bar | 2.4 |
|               |        | lb. | 7716* | psi |     |                  |        | lb. | 3968  | psi | 35  |

\* depășește sarcina maximă admisă pe punte.

### 5GN Fără Transmisie Frontală

Sarcina maximă admisibilă pe puntea frontală 1800 kg (3968 lb.)

Sarcina maximă admisibilă pe puntea din spate 3100 kg (6834 lb.)

| Pneurile<br>Poste-<br>rioare | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     | Pneurile<br>Frontale | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |      | Presiunea de Umflare |     |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|----------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------|-----|
| 280/85<br>R28                | 118 A8                         | kg                                                                                   | 2640  | bar                  | 1.6 | 6.00-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1340 | bar                  | 3.3 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 5820  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 2954 | psi                  | 48  |
| 320/85<br>R28                | 124 A8                         | kg                                                                                   | 3200* | bar                  | 1.6 | 6.00-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1340 | bar                  | 3.3 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7055* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 2954 | psi                  | 48  |
| 340/85<br>R24                | 125 A8                         | kg                                                                                   | 3300* | bar                  | 1.6 | 6.00-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1340 | bar                  | 3.3 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7275* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 2954 | psi                  | 48  |
| 340/85<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 6.50-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1500 | bar                  | 4.2 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3307 | psi                  | 61  |
| 340/85<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 7.50-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1740 | bar                  | 3.7 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3836 | psi                  | 54  |

\* depășește sarcina maximă admisă pe punte.

### 5GN Cu Transmisie Frontală

Sarcina maximă admisibilă pe puntea frontală 2200 kg (4850 lb.)

Sarcina maximă admisibilă pe puntea din spate 3100 kg (6834 lb.)

| Pneurile<br>Poste-<br>rioare | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     | Pneurile<br>Frontale | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|----------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|
| 320/85<br>R28                | 124 A8                         | kg                                                                                   | 3200* | bar                  | 1.6 | 7,50 R16             | 100 A8                         | kg                                                                                   | 1600  | bar                  | 3.2 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7055* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3527  | psi                  | 46  |
| 380/70<br>R24                | 125 A8                         | kg                                                                                   | 3300* | bar                  | 1.6 | 260/70<br>R16        | 109 A8                         | kg                                                                                   | 2060  | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7275* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 4542  | psi                  | 35  |
| 340/85<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 7,50 R16             | 100 A8                         | kg                                                                                   | 1600  | bar                  | 3.2 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3527  | psi                  | 46  |
| 340/85<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 280/70<br>R18        | 114 A8                         | kg                                                                                   | 2360* | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5203* | psi                  | 35  |
| 340/85<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 8.25-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1800  | bar                  | 2.9 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3968  | psi                  | 42  |
| 420/70<br>R28                | 133 A8                         | kg                                                                                   | 4120* | bar                  | 1.6 | 280/70<br>R18        | 114 A8                         | kg                                                                                   | 2360* | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 9083* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5203* | psi                  | 35  |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027DD -58-14OCT15-2/4

## Specificații

|               |        |     |       |     |     |               |        |     |       |     |     |
|---------------|--------|-----|-------|-----|-----|---------------|--------|-----|-------|-----|-----|
| 380/85<br>R28 | 133 A8 | kg  | 4120* | bar | 1.6 | 7,50 R18      | 102 A8 | kg  | 1700  | bar | 3.2 |
|               |        | lb. | 9083* | psi | 23  |               |        | lb. | 3748  | psi | 46  |
| 380/85<br>R28 | 133 A8 | kg  | 4120* | bar | 1.6 | 280/70<br>R18 | 114 A8 | kg  | 2360* | bar | 2.4 |
|               |        | lb. | 9083* | psi | 23  |               |        | lb. | 5203* | psi | 35  |
| 280/85<br>R28 | 118 A8 | kg  | 3300* | bar | 1.6 | 260/70<br>R16 | 109 A8 | kg  | 2060  | bar | 2.4 |
|               |        | lb. | 7275* | psi | 23  |               |        | lb. | 4542  | psi | 35  |

\* depășește sarcina maximă admisă pe punte.

### 5GF Fără Transmisie Frontală

Sarcina maximă admisibilă pe puntea frontală 1800 kg (3968 lb.)

Sarcina maximă admisibilă pe puntea din spate 3100 kg (6834 lb.)

| Pneurile<br>Poste-<br>rioare | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     | Pneurile<br>Frontale | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |      | Presiunea de Umflare |     |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|----------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------|-----|
| 320/85<br>R28                | 124 A8                         | kg                                                                                   | 3200* | bar                  | 1.6 | 6.00-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1340 | bar                  | 3.3 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7055* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 2954 | psi                  | 48  |
| 340/85<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 6.50-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1500 | bar                  | 4.2 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3307 | psi                  | 61  |
| 340/85<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 7.50-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1740 | bar                  | 3.7 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3836 | psi                  | 54  |
| 380/70<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500* | bar                  | 1.6 | 7.50-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1740 | bar                  | 3.7 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3836 | psi                  | 54  |
| 380/85<br>R28                | 133 A8                         | kg                                                                                   | 4120* | bar                  | 1.6 | 7.50-16              | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1740 | bar                  | 3.7 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 9083* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3836 | psi                  | 54  |

\* depășește sarcina maximă admisă pe punte.

### 5GF Cu Transmisie Frontală

Sarcina maximă admisibilă pe puntea frontală 2250 kg (4960 lb.)

Sarcina maximă admisibilă pe puntea din spate 3100 kg (6834 lb.)

| Pneurile<br>Poste-<br>rioare | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |        | Presiunea de Umflare |     | Pneurile<br>Frontale | Indicele<br>de Sarcină<br>(LI) | Capacitatea de<br>încărcare a pneurilor<br>(valoarea pentru două<br>pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|-----|----------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|
| 380/70<br>R24                | 125 A8                         | kg                                                                                   | 3300*  | bar                  | 1.6 | 280/70<br>R18        | 114 A8                         | kg                                                                                   | 2360* | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7275*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5203* | psi                  | 35  |
| 380/70<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500*  | bar                  | 1.6 | 280/70<br>R20        | 116 A8                         | kg                                                                                   | 2500* | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5512* | psi                  | 35  |
| 480/65<br>R24                | 136 A8                         | kg                                                                                   | 4480*  | bar                  | 1.6 | 280/70<br>R18        | 114 A8                         | kg                                                                                   | 2360* | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 9877*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5203* | psi                  | 35  |
| 420/70<br>R24                | 130 A8                         | kg                                                                                   | 3800*  | bar                  | 1.6 | 280/70<br>R20        | 116 A8                         | kg                                                                                   | 2500* | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 8378*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5512* | psi                  | 35  |
| 420/70<br>R28                | 133 A8                         | kg                                                                                   | 4120*  | bar                  | 1.6 | 300/70<br>R20        | 110 A8                         | kg                                                                                   | 2120  | bar                  | 3   |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 9083*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 4674  | psi                  | 44  |
| 420/70<br>R28                | 133 A8                         | kg                                                                                   | 4120*  | bar                  | 1.6 | 320/70<br>R20        | 113 A8                         | kg                                                                                   | 2300* | bar                  | 1.6 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 9083*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5071* | psi                  | 23  |
| 480/65<br>R28                | 139 A8                         | kg                                                                                   | 4860*  | bar                  | 1.6 | 320/70<br>R20        | 113 A8                         | kg                                                                                   | 2300* | bar                  | 1.6 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 10714* | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5071* | psi                  | 23  |
| 380/85<br>R28                | 133 A8                         | kg                                                                                   | 4120*  | bar                  | 1.6 | 9.5R20               | 8 PR                           | kg                                                                                   | 1560  | bar                  | 3.2 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 9083*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 3439  | psi                  | 46  |
| 380/70<br>R28                | 127 A8                         | kg                                                                                   | 3500*  | bar                  | 1.6 | 250/80-18            | 8 PR                           | kg                                                                                   | 2430* | bar                  | 3.2 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 7716*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5357* | psi                  | 46  |
| 420/70<br>R24                | 130 A8                         | kg                                                                                   | 3800*  | bar                  | 1.6 | 280/70<br>R18        | 114 A8                         | kg                                                                                   | 2360* | bar                  | 2.4 |
|                              |                                | lb.                                                                                  | 8378*  | psi                  | 23  |                      |                                | lb.                                                                                  | 5203* | psi                  | 35  |

\* depășește sarcina maximă admisă pe punte.

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,00027DD -58-14OCT15-3/4



## Specificații

| 5GL Cu Transmisie Frontală                                       |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|-------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|-----|
| Sarcina maximă admisibilă pe puntea frontală 1990 kg (4387 lb.)  |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| Sarcina maximă admisibilă pe puntea din spate 3000 kg (6614 lb.) |                          |                                                                             |       |                      |     |                   |                          |                                                                             |       |                      |     |
| Pneurile Poste-rioare                                            | Indicele de Sarcină (LI) | Capacitatea de încărcare a pneurilor (valoarea pentru două pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     | Pneurile Frontale | Indicele de Sarcină (LI) | Capacitatea de încărcare a pneurilor (valoarea pentru două pneuri pe punte) |       | Presiunea de Umflare |     |
| 380/70R20                                                        | 122 A8                   | kg                                                                          | 3000  | bar                  | 1.6 | 260/70 R16        | 109 A8                   | kg                                                                          | 2060* | bar                  | 2.4 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 6614  | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 4542* | psi                  | 35  |
| 360/70R24                                                        | 122 A8                   | kg                                                                          | 3000  | bar                  | 1.6 | 280/70 R16        | 112 A8                   | kg                                                                          | 2240* | bar                  | 2.4 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 6614  | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 4938* | psi                  | 35  |
| 380/70R24                                                        | 125 A8                   | kg                                                                          | 3000  | bar                  | 1.6 | 280/70 R16        | 112 A8                   | kg                                                                          | 2240* | bar                  | 2.4 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 6614  | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 4938* | psi                  | 35  |
| 440/65 R24                                                       | 128 A8                   | kg                                                                          | 3900* | bar                  | 1.6 | 280/70 R18        | 114 A8                   | kg                                                                          | 2360* | bar                  | 2.4 |
|                                                                  |                          | lb.                                                                         | 8598* | psi                  | 23  |                   |                          | lb.                                                                         | 5203* | psi                  | 35  |

\* depășește sarcina maximă admisă pe punte.

OULXBER,00027DD -58-14OCT15-4/4

## Capacitatea de Încărcare a Pneurilor cu Încărcător Frontal

Capacitatea de încărcare cu încărcător frontal se obține prin înmulțirea capacității de încărcare a pneului cu procentul dat în tabel (capacitatea de încărcare diferă de la un fabricant de pneuri la altul).

Pentru a obține valori exacte, citiți manualul furnizat de fabricantul pneurilor.

| Capacitatea de încărcare admisă în procente |      |                          |                        |                        |                        |
|---------------------------------------------|------|--------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Viteza                                      |      | fără transmisie frontală | cu transmisie frontală | cu transmisie frontală | cu tracțiune frontală  |
|                                             |      | PR <sup>a</sup> pneuri   | PR <sup>a</sup> pneuri | A6 <sup>b</sup> pneuri | A8 <sup>c</sup> pneuri |
| km/h                                        | mph  | %                        | %                      | %                      | %                      |
| 8                                           | 5.0  | 150                      | 140                    | 150                    | 150                    |
| 15                                          | 9.0  | —                        | —                      | 134                    | 134                    |
| 20                                          | 12.5 | 135                      | 120                    | 123                    | 123                    |
| 25                                          | 15.5 | 115                      | 107                    | 111                    | 111                    |
| 30                                          | 18.5 | 100                      | 100                    | 100                    | 107                    |
| 35                                          | 21.5 | —                        | —                      | 95                     | 103                    |
| 40                                          | 25.0 | —                        | —                      | 90                     | 100                    |

<sup>a</sup>Pneuri de până la 30 km/h (18.5 mph)

<sup>b</sup>Pneuri până la 30 km/h (18.5 mph)

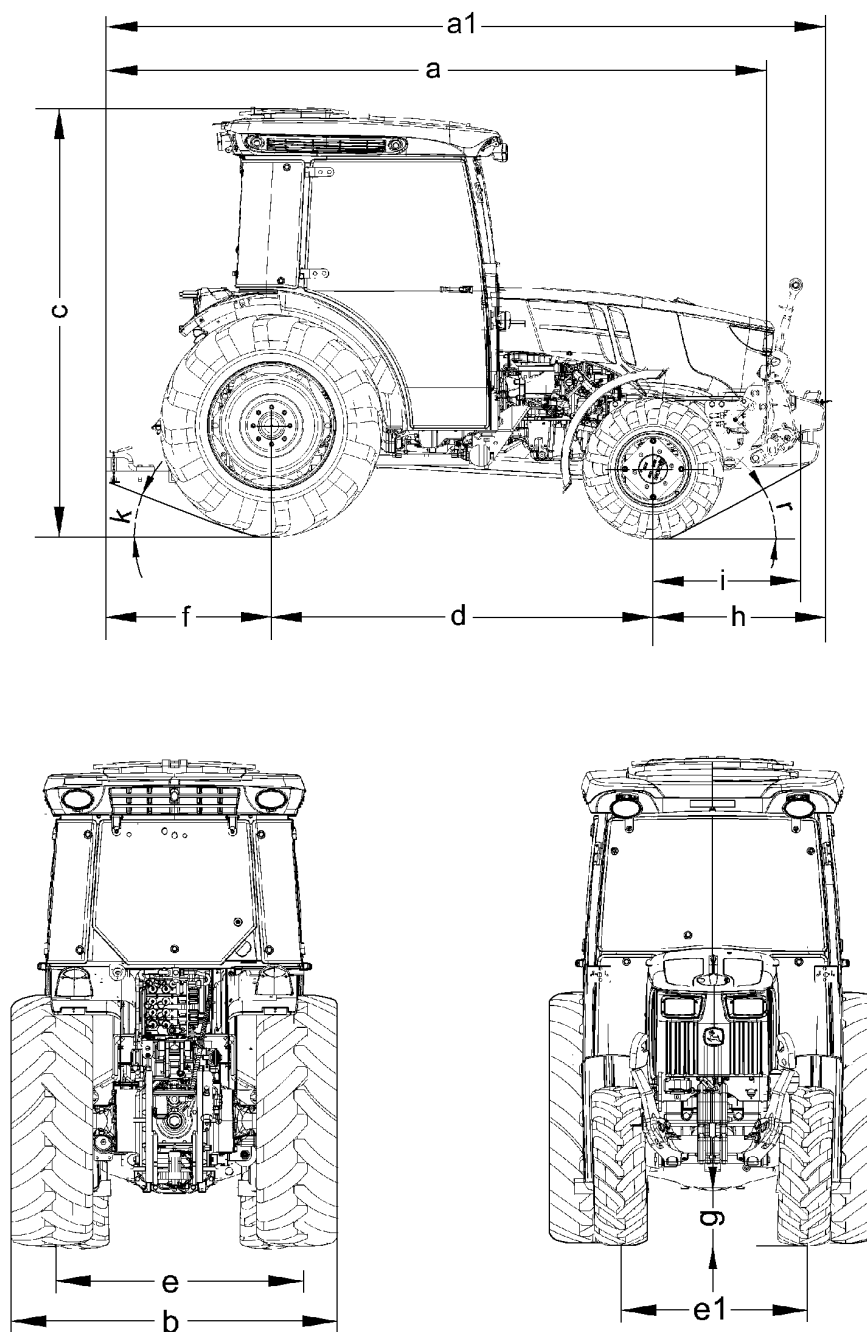
<sup>c</sup>Pneuri de până la 40 km/h (25 mph)

**NOTĂ:** Viteza maximă de deplasare cu încărcător frontal este de 8 km/h (5 mph). Lățimea

maximă a ecartamentului cu încărcător frontal este 1,80 m (71 in.).

OULXBER,0002137GL -58-05DEC13-1/1

# Dimensiuni - 5GV, 5GN și 5GF cu Cabină



AGCPTJD0655 —UN—06NOV14

AGCPTJD0656 —UN—29OCT14

| 5GV, 5GN, GF și 5GL cu Cabină<br>Toate dimensiunile în mm. |     | GV   |      | GN   |      | GF   |      |
|------------------------------------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|
|                                                            |     | F5C  |      | F5C  |      | NEF  |      |
| a                                                          | 2WD | 3995 | 3995 | 3995 | 3995 | 4082 | 4082 |
|                                                            | 4WD | 3995 | 3995 | 3995 | 3995 | 4082 | 4082 |
| a1                                                         | 2WD | 4319 | 4319 | 4319 | 4319 | 4406 | 4406 |
|                                                            | 4WD | 4319 | 4319 | 4319 | 4319 | 4406 | 4406 |

Continuare pe pagina următoare

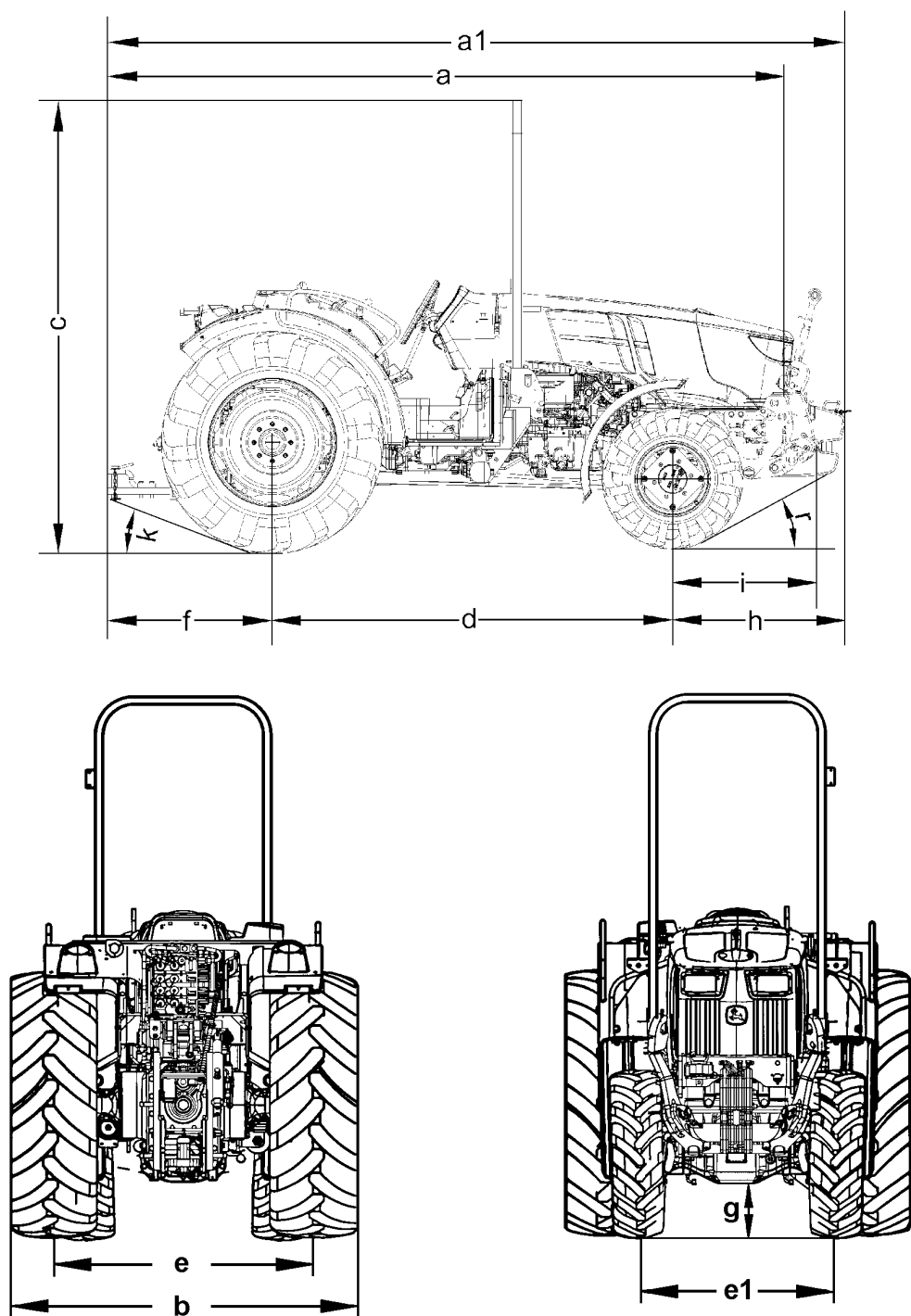
OULXBER.000253D -58-06NOV14-1/2

**Specificații**

|                    |     |            |            |          |            |           |
|--------------------|-----|------------|------------|----------|------------|-----------|
| b max              | 2WD | 1642       | 1785       | 1785     | 1958       | 1958      |
|                    | 4WD | 1642       | 1785       | 1785     | 1958       | 1958      |
| c                  | 2WD | 2325       | 2350       | 2350     | 2355       | 2355      |
|                    | 4WD | 2334       | 2371       | 2371     | 2355       | 2355      |
| d                  | 2WD | 2098       | 2098       | 2185     | 2098       | 2185      |
|                    | 4WD | 2098       | 2098       | 2185     | 2074       | 2161      |
| e1                 | 2WD | 776-974    | 776-974    | 776-974  | 998-1382   | 998-1382  |
|                    | 4WD | 825-1048   | 846-1112   | 846-1112 | 1119-1603  | 1119-1603 |
| e                  | 2WD | 848-1279   | 955-1359   | 955-1359 | 984-1629   | 984-1629  |
|                    | 4WD | 848-1279   | 955-1359   | 955-1359 | 984-1629   | 984-1629  |
| f                  | 2WD | 1063       | 1063       | 1063     | 1063       | 1063      |
|                    | 4WD | 1063       | 1063       | 1063     | 1063       | 1063      |
| g min              | 2WD | 292,26     | 292        | 292      | 292        | 292       |
|                    | 4WD | 227        | 254        | 254      | 241        | 241       |
| g max              | 2WD | 292,26     | 322        | 322      | 322        | 322       |
|                    | 4WD | 267        | 289        | 289      | 346        | 346       |
| h                  | 2WD | 1163       | 1163       | 1163     | 1163       | 1163      |
|                    | 4WD | 1159       | 1156       | 1156     | 1182       | 1182      |
| i                  | 2WD | 1019       | 1019       | 1019     | 1019       | 1019      |
|                    | 4WD | 1016       | 1012       | 1012     | 1039       | 1039      |
| r                  | 2WD | 20°        | 20°        | 20°      | 20°        | 20°       |
|                    | 4WD | 20°        | 20°        | 20°      | 20°        | 20°       |
| k                  | 2WD | 14°        | 16°        | 16°      | 15°        | 15°       |
|                    | 4WD | 14°        | 16°        | 16°      | 15°        | 15°       |
| PNEURI FRONTALE    | 2WD | 6.50-16    | 7.50-16    |          | 7.50-16    |           |
|                    | 4WD | 7.50-16    | 7.50-18    |          | 9.50 R20   |           |
| PNEURI POSTERIOARE | 2WD | 320/85 R28 | 340/85 R28 |          | 380/85 R28 |           |
|                    | 4WD | 340/85 R28 | 380/85 R28 |          | 380/85 R28 |           |

OULXBER,000253D -58-06NOV14-2/2

# Dimensiuni - 5GV, 5GN, GF și 5GL cu ROPS



AGCPTJD0726 —UN—06NOV14

AGCPTJD0427 —UN—24JUL13

| Dimensiuni - 5GV, 5GN și 5GF cu ROPS. Toate dimensiunile în mm. |     | GV   |      |      | GN   |      | GF   |      | GL   |
|-----------------------------------------------------------------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                                                 |     | F5C  |      |      | F5C  | NEF  | F5C  | NEF  | F5C  |
| a                                                               | 2WD | 3995 | 3995 | 4082 | 3995 | 4082 | 3995 | 4082 | -    |
|                                                                 | 4WD | 3995 | 3995 | 4082 | 3995 | 4082 | 3995 | 4082 | 3840 |
| a1                                                              | 2WD | 4319 | 4319 | 4406 | 4319 | 4406 | 4319 | 4406 | -    |
|                                                                 | 4WD | 4319 | 4319 | 4406 | 4319 | 4406 | 4319 | 4406 | 4164 |

Continuare pe pagina următoare

OULXBER,000253E -58-06NOV14-1/2

## Specificații

|                    |     |            |            |          |            |           |            |
|--------------------|-----|------------|------------|----------|------------|-----------|------------|
| b max              | 2WD | 1642       | 1785       | 1785     | 1958       | 1958      | -          |
|                    | 4WD | 1642       | 1785       | 1785     | 1958       | 1958      | 1829       |
| c                  | 2WD | 2460       | 2469       | 2539     | 2490       | 2560      | -          |
|                    | 4WD | 2469       | 2490       | 2560     | 2490       | 2560      | 2420       |
| d                  | 2WD | 2098       | 2098       | 2185     | 2098       | 2185      | -          |
|                    | 4WD | 2098       | 2098       | 2185     | 2074       | 2161      | 2074       |
| e1                 | 2WD | 776-974    | 776-974    | 776-974  | 998-1382   | 998-1382  | -          |
|                    | 4WD | 825-1048   | 846-1112   | 846-1112 | 1119-1603  | 1119-1603 | 1181-1445  |
| e                  | 2WD | 848-1279   | 955-1359   | 955-1359 | 984-1629   | 984-1629  | -          |
|                    | 4WD | 848-1279   | 955-1359   | 955-1359 | 984-1629   | 984-1629  | 1024-1591  |
| f                  | 2WD | 1063       | 1063       | 1063     | 1063       | 1063      | -          |
|                    | 4WD | 1063       | 1063       | 1063     | 1063       | 1063      | 908        |
| g min              | 2WD | 292        | 292        | 292      | 292        | 292       | -          |
|                    | 4WD | 227        | 254        | 254      | 241        | 241       | 180        |
| g max              | 2WD | 292        | 322        | 322      | 322        | 322       | -          |
|                    | 4WD | 267        | 289        | 289      | 346        | 346       | 230        |
| h                  | 2WD | 1163       | 1163       | 1163     | 1163       | 1163      | -          |
|                    | 4WD | 1159       | 1156       | 1156     | 1182       | 1182      | 1181       |
| i                  | 2WD | 1019       | 1019       | 1019     | 1019       | 1019      | -          |
|                    | 4WD | 1016       | 1012       | 1012     | 1039       | 1039      | 1042       |
| r                  | 2WD | 20°        | 20°        | 20°      | 20°        | 20°       | -          |
|                    | 4WD | 19,23°     | 20,48°     | 20,48°   | 20,24°     | 20,24°    | 12,71°     |
| k                  | 2WD | 14,48°     | 15,64°     | 15,64°   | 14,54°     | 14,54°    | -          |
|                    | 4WD | 14,48°     | 15,64°     | 15,64°   | 14,54°     | 14,54°    | 15,38°     |
| PNEURI FRONTALE    | 2WD | 6.50-16    | 7.50-16    |          | 7.50-16    |           | -          |
|                    | 4WD | 7.50-16    | 7.50-18    |          | 9,50 R20   |           | 280/70 R16 |
| PNEURI POSTERIOARE | 2WD | 320/85 R28 | 340/85 R28 |          | 380/85 R28 |           | -          |
|                    | 4WD | 340/85 R28 | 380/85 R28 |          | 380/85 R28 |           | 380/70 R24 |

OULXBER,000253E -58-06NOV14-2/2

### Note de Siguranță Privind Instalarea Ulterioară a Aparatelor și/sau Componentelor Electrice și Electronice

Mașina este echipată cu componente electronice a căror funcționare poate fi influențată de radiațiile electromagnetice emise de alte aparate. Asemenea influențe pot implica riscuri, așa că luați în considerație următoarele instrucțiuni de siguranță:

Nu se permit improvizațiile la sistemul electric de la bordul tractorului. Instalarea ulterioară a aparatelor electrice/electronice pe mașină trebuie făcută utilizând sloturile și conectorii prevăzuți în acest scop. În orice caz, utilizatorul trebuie să verifice dacă instalația afectează sistemele electronice sau alte componente. Acest lucru este valabil în special pentru:

- Unitățile de control a utilajelor/monitoare
- Monitoare de funcționare
- Sisteme audio/video și de comunicație

În particular, componentele electrice/electronice instalate ulterior trebuie să respecte ediția relevantă a Directivei EMC 89/336/CEE și să fie marcate cu CE.

Dacă urmează să fie instalate ulterior sisteme mobile de comunicație (de ex. comunicație radio, telefon), trebuie îndeplinite suplimentare următoarele cerințe:

- Numai dispozitive cu omologare conform cu regulamentele naționale în vigoare (de ex. omologare BZT în Germania) pot fi instalate;
- Dispozitivul trebuie instalat sigur;
- Dispozitivele portabile sau mobile pot fi operate în vehicul numai dacă sunt conectate la o antenă fixată în exterior;
- Transmițătoarele trebuie instalate separat de componentele electronice ale vehiculului;
- Antena trebuie instalată într-o manieră profesională, cu o bună legătură la masă între antenă și masa vehiculului.

Cablarea, instalarea și curentul maxim admis trebuie să respecte instrucțiunile de instalare ale producătorului mașinii.

OULXBER,000213B -58-19JUL13-1/1

## Calcularea Sarcinii Maxime Admise la Cârligul Remorcii

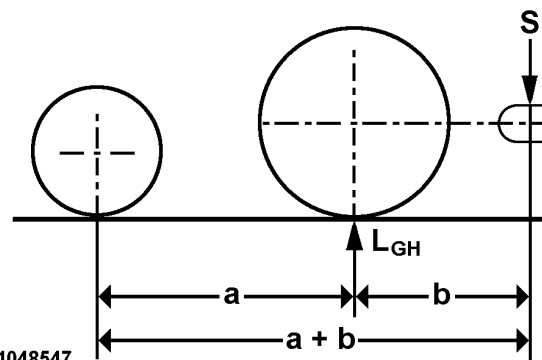
Calculul sarcinii maxime permise la cârligul remorcii în relație cu indicele de încărcare (LI)

- Indicele de încărcare poate fi citit pe partea laterală a pneului. Dacă indicele nu este cunoscut, consultați capacitatea de încărcare a pneului specificată de către fabricantul pneului.
- Indicele de încărcare este specificat în funcție de un indice de viteză (SI)
- Ca regulă, capacitatea de încărcare a pneului în kg poate fi derivată direct din LI; vedeți tabelul următor:

| LI      | kg   | LI       | kg   | LI      | kg   | LI      | kg   |
|---------|------|----------|------|---------|------|---------|------|
| 90 .... | 600  | 111 .... | 1090 | 132.... | 2000 | 153.... | 3650 |
| 91 .... | 615  | 112 .... | 1120 | 133.... | 2060 | 154.... | 3750 |
| 92 .... | 630  | 113 .... | 1150 | 134.... | 2120 | 155.... | 3875 |
| 93 .... | 650  | 114 .... | 1180 | 135.... | 2180 | 156.... | 4000 |
| 94 .... | 670  | 115 .... | 1215 | 136.... | 2240 | 157.... | 4125 |
| 95 .... | 690  | 116 .... | 1250 | 137.... | 2300 | 158.... | 4250 |
| 96 .... | 710  | 117 .... | 1285 | 138.... | 2360 | 159.... | 4375 |
| 97 .... | 730  | 118 .... | 1320 | 139.... | 2430 | 160.... | 4500 |
| 98 .... | 750  | 119 .... | 1360 | 140.... | 2500 | 161.... | 4625 |
| 99 .... | 775  | 120 .... | 1400 | 141.... | 2575 | 162.... | 4750 |
| 100.... | 800  | 121 .... | 1450 | 142.... | 2650 | 163.... | 4875 |
| 101.... | 825  | 122 .... | 1500 | 143.... | 2725 | 164.... | 5000 |
| 102.... | 850  | 123 .... | 1550 | 144.... | 2800 | 165.... | 5150 |
| 103.... | 875  | 124 .... | 1600 | 145.... | 2900 | 166.... | 5300 |
| 104.... | 900  | 125 .... | 1650 | 146.... | 3000 | 167.... | 5450 |
| 105.... | 925  | 126 .... | 1700 | 147.... | 3075 | 168.... | 5600 |
| 106.... | 950  | 127 .... | 1750 | 148.... | 3150 | 169.... | 5800 |
| 107.... | 975  | 128 .... | 1800 | 149.... | 3250 | 170.... | 6000 |
| 108.... | 1000 | 129 .... | 1850 | 150.... | 3350 | 171.... | 6150 |
| 109.... | 1030 | 130 .... | 1900 | 151.... | 3450 | 172.... | 6300 |
| 110.... | 1060 | 131 .... | 1950 | 152.... | 3550 | 173.... | 6500 |

Ca o regulă generală, SI A8 presupune o viteză maximă de 40 km/h (25 mph), în timp ce SI B presupune o viteză maximă de 50 km/h (31 mph). Dacă SI este diferit, se aplică instrucțiunile fabricantului.

Calculați sarcina maximă la cârligul remorcii în felul următor:



LX1048547

LX1048547 —LUN—20JUL09

$$S = \frac{(H_{\max} - L_{GH}) \cdot a}{a + b}, \text{ unde}$$

$H_{\max}$  = valoarea cea mai mică dintre 2\*capacitatea de încărcare a unui pneu de pe puntea din spate și sarcina maximă permisă pe punte în kg

$L_{GH}$  = masa în kg care acționează asupra solului prin intermediul roților din spate (se determină prin cântărire)

$a$  = ampatamentul (distanța pe orizontală dintre puntea frontală și cea posterioară)

$b$  = consola din spate (distanța pe orizontală dintre axa punții posterioare și centrul punctului de agățare)

### Exemplu de calcul al sarcinii maxime la cârligul remorcii:

Se dau: Masa goală pe puntea din spate  $L_{GH} = 1800$  kg

Ampatamentul  $a = 2100$  mm

Consola  $b = 600$  mm

Marcajul pneului = 130A8

Viteza maximă permisă a tractorului = 40 km/h (25 mph)

Sarcina admisă pe puntea posterioară = 3500 kg

$H_{\max} = 3500$  kg  
( $1900 \text{ kg} \cdot 2 = 3800 \text{ kg}$ , sarcina pe puntea posterioară = 3500 kg)

$$S = \frac{(3500 \text{ kg} - 1800 \text{ kg}) \cdot 2100 \text{ mm}}{2100 \text{ mm} + 600 \text{ mm}} = 1322 \text{ kg}$$

**⚠ ATENȚIE:** Cel puțin 20% din masa totală a vehiculului neîncărcat trebuie să cadă pe puntea frontală.

Sarcina la cuplajul remorcii nu trebuie să depășească limita de remorcare a cuplajului specificată de către fabricant.

## Calcularea Masei Admise

### Calcularea masei admise a tractorului și a masei admise a remorcii pe baza valorii D

Cârligele de remorcă aprobate de CE, testate dinamic, sunt întotdeauna prevăzute cu o valoare D. Aceasta se calculează astfel:

$$D = \frac{G \cdot A \cdot B}{A + B}, \text{ unde}$$

D = Valoarea D a cuplajului  
G = Constanta gravitațională 9,81 m/s<sup>2</sup>  
A = Masa tractorului  
B = Masa remorcii

Pentru a calcula masa remorcii pentru o valoare D dată și o masă a tractorului dată, și pentru a calcula masa tractorului pentru o valoare D dată și o masă a remorcii dată, folosiți formulele următoare:

$$\text{Masa tractorului} \quad A = \frac{D \cdot B}{G \cdot B - D}$$

$$\text{Masa remorcii} \quad B = \frac{D \cdot A}{G \cdot A - D}$$

**NOTĂ:** Dacă la calculul valorii A produsul  $G \cdot B$  depășește valoarea D, sau dacă la calculul valorii B produsul  $G \cdot A$  depășește valoarea D, atunci rezultatul acestui calcul este negativ. Chiar și așa, valoarea D este suficientă pentru orice combinație a masei tractorului și masei remorcii.

Exemplu de calcul al masei permise a remorcii:

Se dau: Valoarea D, D = 55 kN = 55000 N  
Masa tractorului A = 7000 kg

$$B = \frac{55000 \text{ N} \cdot 7000 \text{ kg}}{9,81 \text{ m/s}^2 \cdot 7000 \text{ kg} - 55000 \text{ N}} = 28163 \text{ kg}$$

Acordați mare atenție masei remorcate permise și masei tractorului!

OULXBER,000213D -58-19JUL13-1/1

## Vibrații

Toate scaunele pentru operator omologate de John Deere sunt componente omologate în conformitate cu 78/764/EEC, având alocată o medie a accelerației datorate vibrațiilor măsurată efectiv la scaun ( $a_{ws}$ ), echivalent cu  $\leq 1.25 \text{ m/s}^2$ .

Această valoare NU trebuie să fie utilizată la calculul efortului datorat vibrațiilor conform 2002/44/EC!

Reprezentanțele John Deere pot asigura asistență pentru determinarea efortului datorat vibrațiilor.

Măsurile de reducere a vibrațiilor includ:

- Stilul de conducere corespunzător, de ex. la viteze nu prea mari
- Tractor lestat corect
- Scaunul operatorului reglat corect
- Presiunea corectă în pneuri

OULXBER,000193C -58-15JUL10-1/1

# Numere de Serie

## Plăcile de identificare

Fiecare tractor are plăcile de identificare indicate în aceste pagini. Literele și cifrele ștanțate pe plăci identifică o componentă sau un ansamblu. TOATE aceste caractere

sunt necesare când comandați piese sau identificați un tractor sau o componentă. De asemenea, sunt necesare organelor legii pentru a urmări tractorul dumneavoastră în caz că vă este furat. Înregistrați cu ACURATEȚE aceste caractere în spațiile prevăzute.

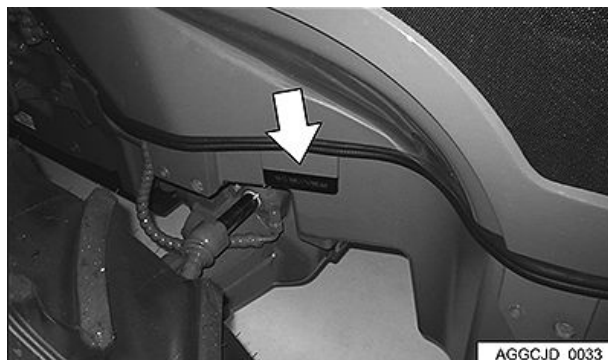
OULXBER,00020EC -58-12JUN13-1/1

## Numărul de identificare al produsului

Numărul de identificare al produsului este amplasat în partea dreaptă a suportului frontal.

### Numărul de Identificare al Produsului (17 Cifre)

|   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| * |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | * |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|



AGGCJD0033 —UN—29SEP15

OULXBER,00027DC -58-09OCT15-1/3

## Plăcile cu Numărul de Identificare al Produsului

Datorită regulamentelor diferite, în unele țări amplasarea și dimensiunile plăcii de identificare (A) pot varia.



AGGCJD0034 —UN—29SEP15

OULXBER,00027DC -58-09OCT15-2/3

## Plăcile Structurii de Siguranță

Placa (B) este fixată pe ROPS.



AGGCJD0035 —UN—29SEP15

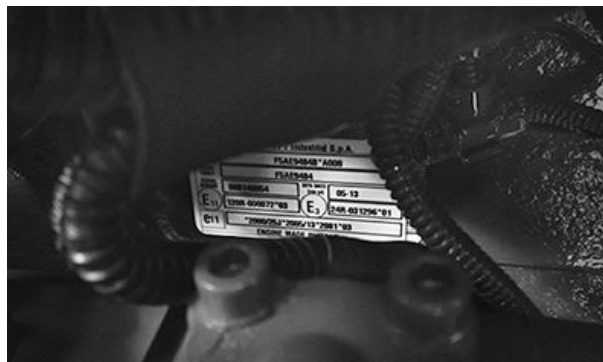
OULXBER,00027DC -58-09OCT15-3/3



### Numărul de Serie al Motorului - Motor F5C

Plăcuța cu numărul de serie a motorului este amplasată în partea dreaptă a motorului.

Numărul de Serie al Motorului \_\_\_\_\_



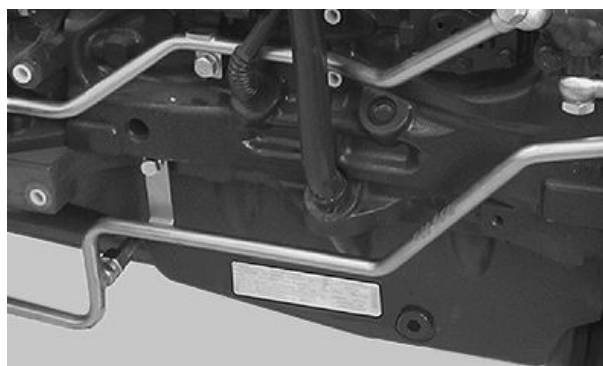
AGCPTJD0429 —UN—17OCT13

OULXBER,0002540 -58-03NOV14-1/1

### Numărul de Serie al Motorului - Motor NEF

Placa cu numărul de serie a motorului este amplasată în partea stângă a motorului.

Numărul de Serie al Motorului \_\_\_\_\_

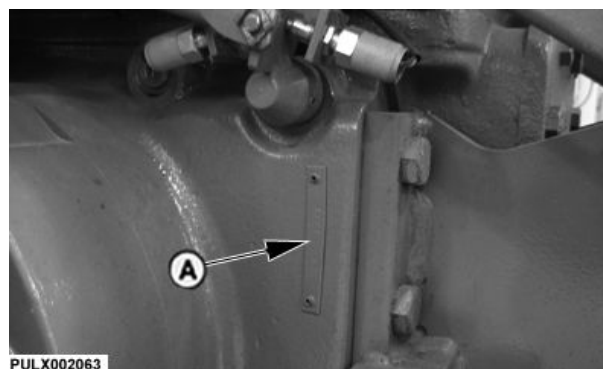


AGCPTJD0739 —UN—30OCT14

OULXBER,0002541 -58-03NOV14-1/1

### Numărul de serie al transmisiei

Numărul de serie al transmisiei (trenul de propulsie) (A) este amplasat în spatele mașinii în colțul din stânga jos al carcasei prizei de putere.



PULX002063

PULX002063 —UN—12OCT08

NR25796,00017CC -58-04NOV08-1/1

## Seria Punții Frontale Motoare

Placa cu numărul de serie (A) al transmisiei frontale este amplasată în partea din spate a carcasei din dreapta a punții.

Seria Punții Frontale Motoare \_\_\_\_\_



AGCPTJ00430 —UN—17OCT13

OULXBER,000232F -58-30JAN14-1/1

# Index

|                                                                       | Pagina       |                                                      | Pagina      |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------|-------------|
| <b>A</b>                                                              |              |                                                      |             |
| Afișajul Digital - Setarea Inițială.....                              | 15-13        | Diesel .....                                         | 80-9        |
| Amestecarea lubrifianților .....                                      | 80-4         | Reducerea consumului .....                           | 45-1        |
| Atașați utilajele la mecanismul de<br>suspendare în trei puncte ..... | 50-15        | Combustibil diesel .....                             | 80-9        |
| Axa frontală motoare                                                  |              | Combustibilul                                        |             |
| Ulei .....                                                            | 80-4         | Lubricitate .....                                    | 80-11       |
| Axa motoare față, schimbarea uleiului .....                           | 120-1        | Combustibilul BioDiesel.....                         | 80-12       |
| <b>B</b>                                                              |              | Combustibilul diesel, testare                        |             |
| Bara de tracțiune                                                     |              | Testarea combustibilului diesel .....                | 80-13       |
| Selectarea poziției .....                                             | 70-16        | Comenzile prizei de putere.....                      | 15-9        |
| Bateria .....                                                         | 85-10        | Comenzile Vehiculului .....                          | 15-1, 15-4  |
| Baterie secundară, pornirea motorului .....                           | 40-6         | Componentele cârligului .....                        | 50-1        |
| Bolțul de pivotare al punții frontale                                 |              | Componentele Sistemului de Admisie a Aerului.....    | 85-5        |
| Lubrificați .....                                                     | 95-7         | Componentele Sistemului de Alimentare cu             |             |
| Verificați .....                                                      | 105-1        | Combustibil .....                                    | 85-6        |
| Bolțul pivot al punții frontale                                       |              | Componentele sistemului de răcire .....              | 85-6        |
| Lubrificați .....                                                     | 95-9         | Comutarea transmisiei.....                           | 45-5        |
| <b>C</b>                                                              |              | Comutatoarele cabinei operatorului.....              | 25-7        |
| Cabina                                                                |              | Comutatoarele din cabina operatorului.....           | 25-7        |
| Clasificare .....                                                     | 25-1         | Comutatoarele pentru Luminile de Lucru .....         | 20-8        |
| Cabina Operatorului                                                   |              | Comutatorul luminii intermitente de avertizare ..... | 20-9        |
| Ieșiri de Urgență.....                                                | 25-2         | Comutatorul pentru Girofar.....                      | 20-10       |
| Calele de roată .....                                                 | 45-5         | Comutatorul pentru lumini .....                      | 20-7        |
| Capacitatea de Încărcare a Pneurilor .....                            | 150-8        | Comutatorul pentru semnalizarea virajului .....      | 20-7        |
| Capetele tiranților inferiori, poziționare .....                      | 50-14        | Conducerea tractorului pe drumurile publice.....     | 45-3        |
| Capota                                                                |              | Consola tirantului superior, lubrifiere .....        | 100-7       |
| Deschis .....                                                         | 85-5         | Controlul tracțiunii, utilizare                      |             |
| Carburantul                                                           |              | Folosiți controlul tracțiunii.....                   | 50-4        |
| Manipularea și depozitarea .....                                      | 80-8         | Convergența                                          |             |
| Cârlig (Cârligul Frontal) .....                                       | 50-21        | Reglaj.....                                          | 65-19       |
| Cârlige de remorcă, reglabile pe înălțime.....                        | 70-17        | Convergență                                          |             |
| Cârlige, convertirea .....                                            | 50-13        | Verificați .....                                     | 65-18       |
| Cârligele de remorcă cu înălțime reglabilă .....                      | 70-17        | Conversia Supapelor SCV cu Acțiune                   |             |
| Cârligul Frontal .....                                                | 50-21        | Dublă/Simplă .....                                   | 70-11       |
| Cârligul, rata de coborâre .....                                      | 50-6         | Convertirea cârligelor .....                         | 50-13       |
| Cilindrii hidraulici cu comandă de la distanță.....                   | 70-14        | CoolScan .....                                       | 80-13       |
| Defecțiuni .....                                                      | 135-11       | Curățați supapa de descărcare a                      |             |
| Clasificarea cabinei .....                                            | 25-1         | prafului .....                                       | 90-5, 130-3 |
| Coduri                                                                |              | Curea de antrenare .....                             | 95-9        |
| Gestionarea Defecțiunilor, EHM III.....                               | 135-1        | Cursa liberă a pedalei ambreiajului, verificare..... | 95-2        |
| Coduri, Informații pentru Operator.....                               | 130-1        | Cutia cu Siguranțe .....                             | 25-13       |
| Codurile de Diagnoză .....                                            | 130-1, 135-1 | Cutia de Scule .....                                 | 25-12       |
| Comanda de la distanță a cârligului .....                             | 10-3         | <b>D</b>                                             |             |
| Comanda de la Distanță a Cârligului .....                             | 10-4         | Defecțiuni                                           |             |
| Comanda de la Distanță a Cârligului (EHS II) .....                    | 50-11        | Cilindrii hidraulici cu comandă de la distanță ..... | 135-11      |
| Comanda Supapei de Reglare a Fluxului .....                           | 50-5         | Cuplajul rapid al mecanismului de                    |             |
| Comanda Supapei Divizoare a Fluxului .....                            | 50-5         | suspendare în 3 puncte.....                          | 135-10      |
| Combinații de Pneurii .....                                           | 65-16, 65-18 | Frânele.....                                         | 135-9       |
| Combustibil                                                           |              | Mecanismul hidraulic .....                           | 135-10      |
| BioDiesel.....                                                        | 80-12        | Motorul .....                                        | 135-5       |
| Depozitarea.....                                                      | 80-7         | Transmisia .....                                     | 135-8       |
|                                                                       |              | Defecțiuni ale frânelor.....                         | 135-9       |
|                                                                       |              | Defecțiuni ale sistemului electric .....             | 135-12      |
|                                                                       |              | Defecțiuni ale transmisiei.....                      | 135-8       |
|                                                                       |              | Demaratorul (starterul) .....                        | 130-7       |

Continuare pe pagina următoare

| Pagina                                                       | Pagina |
|--------------------------------------------------------------|--------|
| Depanare                                                     |        |
| Sistemul electric..... 135-12                                |        |
| Depozitarea combustibilului..... 80-8                        |        |
| Depozitarea lubrifiantilor                                   |        |
| Depozitare, lubrifianti ..... 80-5                           |        |
| Depozitarea tractorului ..... 145-1                          |        |
| Detectarea electronică a cârligului II (EHS II)              |        |
| Calibrarea sistemului EHS II..... 50-12                      |        |
| Comutatorul de ridicare/coborâre ..... 50-10                 |        |
| Reglarea adâncimii ..... 50-7                                |        |
| Reglarea sarcinii/adâncimii ..... 50-8                       |        |
| Transportul utilajelor montate ..... 50-7                    |        |
| Detectarea Electronică a Cârligului II (EHS II) ..... 50-6   |        |
| Diferențialul Blocabil..... 45-15                            |        |
| <b>E</b>                                                     |        |
| E-SCV..... 70-1                                              |        |
| Ecranul Digital - Reglarea Ceasului..... 15-12               |        |
| Efectele vremii reci asupra motoarelor diesel..... 80-10     |        |
| Elementul secundar (de siguranță)..... 130-4                 |        |
| Epuratorul de aer                                            |        |
| Servisare/intervale regulate ..... 130-2                     |        |
| Epuratorul de aer al motorului ..... 120-2, 130-3            |        |
| Etichete de siguranță..... 10-1                              |        |
| Evitați mersul în relanti al motorului..... 40-10            |        |
| Evitați pericolul descărcărilor electrostatice               |        |
| în timpul alimentării cu combustibil ..... 05-4              |        |
| <b>F</b>                                                     |        |
| Faruri, reglare ..... 85-15                                  |        |
| Filtrele de aer ale cabinei ..... 95-10                      |        |
| Filtrele de combustibil                                      |        |
| Filtre, combustibil ..... 90-3, 100-6, 130-6                 |        |
| Filtro de escape, siguranța                                  |        |
| Siguranța, filtro de escape ..... 05-17                      |        |
| Filtrul de Carburant..... 100-4                              |        |
| Filtrul de Combustibil                                       |        |
| Verificați ..... 35-2, 90-2, 130-5                           |        |
| Filtrul de ulei (motor)..... 92-1                            |        |
| Filtrul de ulei de motor ..... 92-1                          |        |
| Filtrul de Ulei de Transmisie/Hidraulic,                     |        |
| Înlocuire ..... 92-2, 95-1, 100-2                            |        |
| Folosiți capetele de furtun corecte..... 70-7                |        |
| Folosiți controlul poziției cârligului                       |        |
| Controlul poziției cârligului ..... 50-3                     |        |
| Frâna de parcare ..... 45-17                                 |        |
| Frânele                                                      |        |
| Folosirea frânelor ..... 45-14                               |        |
| Frânele hidraulice ale remorcii ..... 45-19                  |        |
| Frecarea manetei de comandă a cârligului, reglare.. 50-19    |        |
| Furtunuri, conectați sub presiune ..... 70-13                |        |
| Furtunurile hidraulice, verificare anuală..... 110-2         |        |
| Furtunurile și colierele, verificare ..... 100-7             |        |
| <b>G</b>                                                     |        |
| Grătarul frontal, curățare ..... 130-1                       |        |
| Greutăți, frontal..... 60-2                                  |        |
| <b>I</b>                                                     |        |
| Ieșiri de Urgență ..... 25-2                                 |        |
| Imagini de identificare                                      |        |
| Tractoare 5080G și 5090G standard ..... 00-1                 |        |
| Imagini de Identificare                                      |        |
| Tractoare 5080G și 5090G Standard..... 00-1                  |        |
| Indicatorul Temperaturii Lichidului de Răcire..... 40-8      |        |
| Instrucțiuni de siguranță                                    |        |
| Înlocuirea becului..... 85-15                                |        |
| Instruirea operatorului..... 45-3                            |        |
| <b>Î</b>                                                     |        |
| Încălzitor ..... 25-8                                        |        |
| Încălziți motorul..... 40-10                                 |        |
| Înlocuirea becului                                           |        |
| Instrucțiuni de siguranță..... 85-15                         |        |
| Înlocuirea Becului Luminii de Lucru din Spate..... 85-16     |        |
| Înlocuirea Becurilor Luminilor de Gabarit,                   |        |
| Frână și Semnalizare a Virajului ..... 85-16                 |        |
| Întreținere                                                  |        |
| Zilnic sau la fiecare 10 ore ..... 90-5                      |        |
| Întreținerea pneurilor în siguranță..... 65-1                |        |
| Întreținerea turbocompresorului..... 120-2                   |        |
| <b>J</b>                                                     |        |
| Jocul dintre utilaj și pneu ..... 65-2                       |        |
| <b>L</b>                                                     |        |
| Lățimea ecartamentului punții frontale, reglare ..... 65-16  |        |
| Lățimea ecartamentului, puntea frontală, reglare ..... 65-16 |        |
| Lest                                                         |        |
| Limitări ..... 60-1                                          |        |
| Lestare                                                      |        |
| Tractoare cu transmisie frontală ..... 60-3                  |        |
| Tractoare cu transmisie la două roți..... 60-3               |        |
| Lestul                                                       |        |
| Selectați lestul..... 60-1                                   |        |
| Lichid de răcire                                             |        |
| Motorul Diesel                                               |        |
| Motor cu cămăși de cilindru umede..... 80-6                  |        |
| Temperaturi exterioare ridicate ..... 80-6                   |        |
| Testare ..... 80-7                                           |        |
| Limita maximă admisă pentru extragerea uleiului .... 70-12   |        |
| Limitele Ecartamentului, Roțile Posterioare..... 65-4        |        |
| Lubricitatea combustibilului diesel ..... 80-11              |        |
| Lubrifiant                                                   |        |
| Amestecare..... 80-4                                         |        |

Continuare pe pagina următoare

|                                                           | Pagina     |                                                          | Pagina      |
|-----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|-------------|
| Lubrifianți, siguranță                                    |            | <b>O</b>                                                 |             |
| Siguranță, lubrifianți .....                              | 80-5       | Observarea Instrumentelor după Pornirea Motorului..      | 40-7        |
| Lubrifiați                                                |            | Observarea Nivelului Combustibilului.....                | 40-8        |
| Pivoții de direcție ai punții frontale .....              | 95-8       | Oilscan.....                                             | 80-13       |
| Lubrifiați rulmenții butucilor                            |            | Operarea pe vreme rece .....                             | 50-19       |
| Tractoare fără transmisie frontală .....                  | 95-9       | Operarea Prizei de Putere din Spate                      |             |
| Lubrifiați toate punctele de ungere .....                 | 130-6      | (Versiunea Mecanică).....                                | 55-3        |
| Lumina Indicatoare a Alternatorului.....                  | 40-7       | Operați manetele de comutare a transmisiei               |             |
| Lumina Indicatoare a Epuratorului de Aer .....            | 40-8       | Manetele de comutare a transmisiei.....                  | 45-7        |
| Lumina Indicatoare a Presiunii Uleiului .....             | 40-7       | Oprii motorul .....                                      | 40-11       |
| Lumini .....                                              | 20-1, 20-4 | Oprii tractorul .....                                    | 45-17       |
| Luminile Indicatoare și Afișajele .....                   | 15-11      |                                                          |             |
| Luminile, verificarea.....                                | 90-5       | <b>P</b>                                                 |             |
| <b>M</b>                                                  |            | Parcați tractorul .....                                  | 40-11       |
| Manetele de comandă                                       |            | Perioada de Rodaj.....                                   | 30-1        |
| Identificarea cuplajului .....                            | 70-9       | Plafoniera .....                                         | 25-8        |
| Manetele de Comandă a Cârligului .....                    | 50-2       | Pneuri                                                   |             |
| Manetele pentru supapele de control selectiv .....        | 70-7       | Inspectare .....                                         | 130-2       |
| Manetele SCV și Cuplajele.....                            | 70-9       | Pneurile, montarea .....                                 | 65-21       |
| Manipularea bateriei, Siguran                             |            | Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare .....        | 40-6        |
| Siguran, Manipularea bateriei .....                       | 05-14      | Pornirea motorului .....                                 | 40-1        |
| Manualul Operatorului .....                               | 10-1       | Pornirea pe vreme rece .....                             | 40-5        |
| Măsurarea alunecării roților posterioare .....            | 60-1       | Pregătirea utilajului .....                              | 50-13       |
| Măsurile de precauție la servizarea                       |            | Presiunile pneurilor.....                                | 85-16       |
| componentelor electrice.....                              | 85-9       | Priza de putere                                          |             |
| Mecanismul de Suspendare .....                            | 50-17      | Cuplarea utilajului antrenat .....                       | 55-3        |
| Mecanismul de suspendare în trei puncte.....              | 50-15      | Priza de putere din față .....                           | 55-7        |
| Mecanismul de suspendare în trei puncte,                  |            | Priza de Putere din Spate (Versiunea                     |             |
| lubrifiere .....                                          | 100-7      | Electro-Hidraulică).....                                 | 55-5        |
| Mecanismul de suspendare, echilibrare .....               | 50-18      | Priza de putere din spate (Versiunea mecanică).....      | 55-3        |
| Mecanismul hidraulic și cuplajul rapid al                 |            | Priza de Putere Frontală, Servisare .....                | 92-3, 100-5 |
| mecanismului de suspendare în 3 puncte                    |            | Priza de Putere, Priza de Putere Frontală.....           | 55-7        |
| Defecțiuni .....                                          | 135-10     | Priza de Putere, Turațiile cu Antrenare de la Sol .....  | 55-6        |
| Mesaj pentru Codul de Diagnoză (EHS II) .....             | 135-3      | Priza pentru remorcă .....                               | 25-7        |
| Motoare diesel, efectele vremii reci .....                | 80-10      | Priză cu 7 terminale pentru remorcă .....                | 25-7        |
| Motoarele cu turbosuflantă .....                          | 40-10      | PTO                                                      |             |
| Motor .....                                               | 135-5      | Apărătoare .....                                         | 55-1        |
| Motorul                                                   |            | Punctele de ridicare pe cric .....                       | 85-3        |
| Încălzire.....                                            | 40-10      |                                                          |             |
| Opritor .....                                             | 40-11      | <b>R</b>                                                 |             |
| Pornirea .....                                            | 40-1       | Radiatorul, curățare.....                                | 130-1       |
| Pornirea pe vreme rece .....                              | 40-5       | Rata de coborâre, cârligul .....                         | 50-6        |
| Schimbarea Turației Motorului .....                       | 40-9       | Răcitorul de ulei, curățare.....                         | 130-1       |
| <b>N</b>                                                  |            | Realimentare cu combustibil, evitați pericolul           |             |
| Nivelul lichidului de răcire, verificare .....            | 90-4       | descărcărilor electrostatice .....                       | 05-4        |
| Nivelul uleiului în sistemul de transmisie/hidraulic..... | 90-5       | Reglaje                                                  |             |
| Nivelul uleiului motorului, verificare .....              | 90-1       | Rata de coborâre .....                                   | 50-6        |
| Nivelul Uleiului Prizei de Putere Frontale .....          | 95-11      | Scaunul operatorului .....                               | 25-5, 25-6  |
| Numărul de Identificare al Produsului.....                | 155-1      | Reglajul Hidraulic al Limitatoarelor Stabilizatoare .... | 50-17       |
| Numărul de serie al motorului.....                        | 155-2      | Reglarea Ceasului - Ecranul Digital.....                 | 15-12       |
| Numerele de identificare.....                             | 155-1      | Reglarea Ecartamentului .....                            | 65-5        |
| Numerele de serie                                         |            | Reglarea Farurilor.....                                  | 85-15       |
| Transmisie .....                                          | 155-2      | Reglarea Limitatoarelor Stabilizatoare .....             | 50-17       |

Continuare pe pagina următoare

| Pagina                                                   | Pagina                                                       |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Reglarea scaunului operatorului..... 25-5                | Siguranțe                                                    |
| Reglarea Scaunului Operatorului ..... 25-6               | Amplasare..... 130-7                                         |
| Reglarea unghiului de bracare ..... 65-20                | Mărire/Funcție ..... 130-7                                   |
| Reglați rata de coborâre ..... 50-6                      | Sistemul de aer condiționat ..... 85-8                       |
| Reglați timoneria cuplajului prizei de putere            | Comenzi ..... 25-8                                           |
| Legăturile cuplajului prizei de                          | Sistemul de pornire pe liber, verificare ..... 95-10         |
| putere ..... 95-4, 130-2                                 | Sistemul de răcire a motorului                               |
| Relee                                                    | Componente ..... 85-6                                        |
| Amplasare..... 130-7                                     | Specificații                                                 |
| Mărire/Funcție ..... 130-7                               | Capacități ..... 150-4                                       |
| Remorcați tractorul ..... 40-12, 75-1                    | Frânele ..... 150-5                                          |
| Repornirea unui motor blocat ..... 40-10                 | Greutăți de transport ..... 150-6                            |
| Rezervorul de combustibil, goliți depunerile ..... 100-3 | Greutățile totale maxime admise ..... 150-7                  |
| Ridicarea tractorului pe cric ..... 85-3                 | Mecanismul de Suspendare în Trei Puncte ..... 150-5          |
| Roți, Reglarea Ecartamentului..... 65-5                  | Motorul ..... 150-1                                          |
| Roțile                                                   | Nivelul zgomotului ..... 150-5                               |
| Strângere ..... 65-3, 95-4                               | Sarcinile maxime admise pe punți ..... 150-7                 |
| Rulmenții punții posterioare, lubrificați..... 95-7      | Sistemul de alimentare cu combustibil..... 150-5             |
|                                                          | Sistemul electric..... 150-3                                 |
|                                                          | Sistemul hidraulic..... 150-2                                |
|                                                          | Transmisia ..... 150-2                                       |
| <b>S</b>                                                 | Structura de protecție contra răsturnării ..... 25-1         |
| Schimbarea filtrului de ulei de motor ..... 92-1         | Structura de protecție la răsturnare (ROPS) ..... 25-5       |
| Schimbați                                                | Structura de Protecție la Răsturnare (ROPS)..... 10-3        |
| Filtrul de absorbție al uleiului de                      | Supapa Divizoare a Fluxului..... 70-11                       |
| transmisie/hidraulic ..... 115-1                         | Supapa Divizoare, Controlul Fluxului ..... 50-5              |
| Uleiul de transmisie/hidraulic ..... 115-1               | Supape Electronice cu Control Selectiv ..... 70-1            |
| Sarcini remorcabile..... 150-6                           | Supapele E-SCV, coduri de diagnoză ..... 135-4               |
| Sarcini și greutate ..... 150-6                          |                                                              |
| Scoateți tractorul din depozit ..... 145-2               | <b>T</b>                                                     |
| Selectați o treaptă..... 45-9                            | Tirantul superior, poziționare                               |
| Servisare                                                | Poziționați tirantul superior..... 50-18                     |
| 250 de Ore ..... 100-1, 110-1                            | Tiranți inferiori cu cuplare rapidă (tip cârlig) ..... 50-14 |
| 750 ore ..... 105-1                                      | Tractorul, oprire ..... 45-17                                |
| când este necesar..... 130-1                             | Transmisia Electro-Hidraulică Hi-Lo ..... 45-8               |
| O Dată pe An ..... 100-1, 110-1                          | Transmisia frontală ..... 45-16                              |
| Zilnic sau la fiecare 10 ore ..... 90-1                  | Transmisia Mecanică Hi-Lo ..... 45-7                         |
| Servisare, Filtrele de Aer din Cabină..... 95-10         | Transmisia, comutare ..... 45-5                              |
| Siguranță, atenție pe pante și teren                     | Transmisia, operați manetele de comutare ..... 45-7          |
| accidentat                                               | Traverse de balans ..... 50-16                               |
| Atenție pe pante și teren acciden-                       | Turațiile de Mers în Gol, Verificare ..... 105-1             |
| tat ..... 05-11, 45-8                                    | Turațiile de relanti al motorului, verificare ..... 105-1    |
| Siguranță, evitați fluidele sub înaltă presiune          | Turațiile motorului ..... 40-9                               |
| Evitați fluidele sub înaltă presiune ..05-21,            | Turațiile prizei de putere cu antrenare de la sol ..... 55-6 |
| 90-3, 100-6, 130-6                                       |                                                              |
| Siguranță, lucrări forestiere                            | <b>U</b>                                                     |
| Utilizare limitată în lucrări forestiere..... 05-9       | Ulei                                                         |
| Siguranță, manipulați combustibilul cu grijă,            | Axa transmisiei frontale..... 80-4                           |
| preveniți incendiile                                     | Transmisia ..... 80-3                                        |
| Preveniți incendiile, manipulați                         | Ulei, ulei de motor..... 80-1                                |
| combustibilul cu grijă..... 05-3                         | Uleiul de motor ..... 80-1                                   |
| Siguranță, prevenirea incendiilor                        | Uleiul de Motor și Filtrul, Schimbare..... 100-1, 110-1      |
| Prevenirea incendiilor ..... 05-3                        | Uleiul de transmisie ..... 80-3                              |
| Siguranță, strângerea șuruburilor/piulițelor             | Uleiul hidraulic ..... 80-3                                  |
| roților                                                  | Uleiul pentru axa frontală motoare ..... 80-4                |
| Strângerea șuruburilor/piulițelor roților..... 05-21     |                                                              |
| Siguranță, trepte și mânere                              |                                                              |
| Utilizați corect treptele și mânerele ..... 05-6         |                                                              |

Continuare pe pagina următoare

## Pagina

|                                                                      |       |
|----------------------------------------------------------------------|-------|
| Urmăriți funcționarea motorului și turațiile de<br>mres în gol ..... | 40-11 |
|----------------------------------------------------------------------|-------|

**V**

|                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| Vaselină multi-luber                                                      |       |
| Vaselină, multi-luber .....                                               | 80-4  |
| Ventilator .....                                                          | 25-8  |
| Verificare anuală                                                         |       |
| Furtunurile hidraulice .....                                              | 110-2 |
| Verificarea Nivelului Uleiului Prizei de Putere                           |       |
| Frontale .....                                                            | 95-11 |
| Verificați funcționarea frânei .....                                      | 95-3  |
| Verificați nivelul uleiului                                               |       |
| Transmisia finală a transmisiei frontale .....                            | 95-6  |
| Verificați nivelul uleiului din sistemul de frânare .....                 | 95-3  |
| Verificați nivelul uleiului din sistemul de<br>transmisie/hidraulic ..... | 35-2  |
| Verificări Înainte de Pornire .....                                       | 35-1  |
| Viteze de Deplasare .....                                                 | 45-10 |





## Servisarea John Deere Vă Menține în Activitate

### Piesele de rezervă John Deere

Vă ajutăm să reduceți timpul de întrerupere punându-vă rapid la dispoziție piese de schimb originale John Deere.

De aceea menținem un inventar larg și variat - pentru a fi mereu cu un pas înaintea nevoilor d-voastră.



DX,IBC,A -58-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

### Sculele corecte

Sculele de precizie și echipamentul de testare permit Departamentului nostru de întreținere să identifice și să elimine rapid defecțiunile... pentru a economisi timpul și banii dumneavoastră.



DX,IBC,B -58-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

### Tehnicienii bine instruiți

Cursurile nu lipsesc niciodată tehnicienilor noștri întreținere de la John Deere.

Cursuri de pregătire sunt susținute regulat pentru a fi siguri că personalul nostru cunoaște echipamentul d-voastră și cum să-l întrețină.

Rezultatul?

Experiența pe care puteți conta întotdeauna!



DX,IBC,C -58-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

### Servisarea promptă

Scopul nostru e asigurarea unei îngrijiri prompte, eficiente atunci când o doriți și unde o doriți.

Putem face reparații la d-voastră sau la noi, în funcție de împrejurări: consultați-ne, bizuiți-vă pe noi.

**SUPERIORITATEA SERVISĂRII JOHN DEERE:** Vom fi prin preajmă când aveți nevoie de noi.



DX,IBC,D -58-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88





